

مجموعه يسري شاكر

# جلبايات من الفولكلور المغربي

الجزء الأول

الجمع والتدوين

يسري شاكر

تقديم  
دكتور عباس البراري  
إشادة الأديب المغربي والشعبي  
بجامعة محمد الخامس  
رسومات  
الشاذلي محمد



مجموعة يسري شاكر

# حكاياء شيخ الفولكلور المغربي

الجزء الأول

تقديم  
دكتور محمد عباس الجبراري  
أستاذ الأدب العربي والشعبية  
بجامعة محمد الخامس  
رسومات  
الشاذلي محمد

الجمع والتدوين

يسري شاكر

جميع حقوق الطبع محفوظة  
لدار النشر المغربية

© Les Editions Maghrébines



## الهداء الكتاب

- ■ ■ ■ الى ملكه المرافي
- ■ ■ ■ تقدير للجميل الجديد
- ■ أمل المضي واستقبله المشرق



## تقديم

بقلم دكتور محمد عباس الجراري

التناول الصحيح للتراث سواء على صعيد الجمع أو الدراسة يعني موقفاً من هذا التراث قائماً على رصد موضوعي نزيه ورأي مدعم مقنع ، وان تبين اذتذوق أو اختلفت الرؤيا سببا وايجابا اليه .

والموقف الذي اتخذناه والتزمنا به ودعونا له — ولا نزال — ينطلق من النظر الى التراث من خلال مفاهيم العصر ومناهجه وقضاياها بما يتيح لنا الكشف فيه عن جوانب القوة والفعالية ويجعلنا اذا نحن ضبطنا هذه الجوانب قادرين على امتلاك التراث في الصميم وعلى اخضاعه للواقع وربط حركته في التاريخ القريب والتباعد بصيروره المستقبل .

وتحقيقا لهذه الغاية لم نفرق في التراث بين ما هو مدرسي وما هو شعبي واعتبرنا هذا مكملا لذلك لما يمتاز به من خصب وغنى وحيوية وتفاعلية، وزادنا الاحاحا على هذا ما وجدناه في لترات الشعبي المغربي من تنوع وغزارة واحتفاظ بلامح الاصاله والعراقة مع النزوع المستمر الى التطور والتجدد .

واذا كانت هذه السمات تعد من خصائص تراثنا الشعبي ككل ، فهي في الجانب الادبي منه اوضح وابرز لتوصل هذا الجانب بالوان من القول

واشكال من الأقوال واتماط من أدوات التعبير متنوعة وغنية بتنوع البيئة المغربية وغنى روافدها ، لكنها أبداً تثقل في البوتقة الوطنية لتكشف عن وجدان مغربي موحد قادر على التكيف والامتصاص بعفوية وتلقائية غريزيتين .

ومع ذلك فإن الراى العام الادبى فى المغرب والمثقف عموماً ما زال يبدى حذراً شديداً من الادب الشعبى لعدم ادراك قيمة مضامينه وجودة فنيته ، ثم لخوفه من العامية على اللغة المدرسية وما يرتبط بها من تعريب حين يتعلق الامر بالادب الشعبى الصادر بالعربية أو لخوفه من اللهجات الامازيغية على الوحدة الوطنية حين يكون الامر متعلقاً بآداب هذه اللهجات وإذا كنا بالنسبة للعامية العربية قد فرغنا من القول حين كشفنا عن ايجابية العناية بها ، فأتينا بالنسبة للهجات الأخرى لا نمالك إلا أن نؤكد جدوى الاهتمام بها وماصدر فيها من آداب دون أن ننسى قرابتها مع العربية فى الأصل ودون أن ننسى كذلك مدى ما اقتبسته منها خلال المصور سواء على صعيد اللفظ أو التركيب فضلاً عما نقلته من مضامين .

وإذا كنا ذهبنا فى السابق الى حاجة اللغة العربية — فيما تحتاجه للتطور والتجدد والتوسع — الى العامية وسيلة من وسائل الاغتناء وتقريب الهوة بين أداتى الكتابة والتخاطب ، فأتينا نزعماً أن اللهجات الامازيغية بما لها من خصائص العربية قادرة على ايجاد قنوات للاتصال تذيب قليلاً أو كثيراً مما بينها من فوارق .

وهناك حذر آخر يبدى به بعض المثقفين تجاه مضمون الادب الشعبى حين يتعلق الامر بالحكاية الشعبية إذ يرون أن انتشارها يزيد فى شذوذا الى ارضية التخلف لانه لا يدل الا على خرافية عقلية متداوليها أو على عدم وجود وعى لديهم يدركون به مختلف الظواهر والحقائق والتناقضات السياسية والاجتماعية ، ولا يدل هذا فى النهاية الا على أنهم كانوا أبداً خارج التاريخ بعيدين عن التخطيط لمصيرهم وتحقيقه ، أو التحكم فيه على الأقل وأنهم لجأوا الى الخرافة لمجرد التعويض .

ولسنا نشك فى أن الخرافة كانت مجالاً واسعاً للتعبير فى المجتمع خلال مراحل من تاريخه لم تكن تتسم بالترقى والتطور ، لكن استمرار



انتشارها يعنى — بالاضافة الى الجانب الترسبى فى الـذهن والفكر — ان المجتمع كان يلجأ الى التعبير بها حين لا تتاح حرية التعبير ، وحين يفرض عليه توجيه شأنه ان يثبت لعقلية معينة .

من هنا كانت الخرافة متنفسا له يرفه بها عن نفسه ، ويعبر عن موقفه ويبعد بواسطتها آلامه ويقرّب آماله ، بل انه كان يجد الحل أو السبيل للراحة والاطمئنان حين تضغط المشاكل عليه ، فيقف أمامها حائرا أو غير قادر على المواجهة .

ومع ذلك واذا كنا لا نستطيع ان ننكر ان هذا النوع من الأدب ، يزيد انتشاره فى البيئات التى تعاني من التخلف ، فإننا نلاحظ ميلا يكاد يكون غريزيا الى الخرافة حتى فى المجتمعات التى تخطو نحو التعلم كما هو الحال فى المجتمع المغربى والعربى عامة ، حيث يتضح هذا الميل ليس فى الإيمان والاعتقاد فحسب ، بل حتى فى الممارسة والسلوك .

وهذه حقيقة لا تؤكّد الا ان العلم فى مجتمعنا ليس غير مادة نظرية لم تتحول بعد الى تطبيق وهى تؤكّد بالتالى ان متعلمينا لم يتعمقوا فى المفهوم الحقيقى للعلم ولم يدركوا ابعاده ولم يتشربوا روحه وانهم فى النهاية لم يربطوه بالحياة .

حقا ان الانسان مدفوع بالغريزة والتفكير مفا سواء على النطاق الفردى أو المجتمعى الى معرفة ذاته من الخصائص والطاقات والامكانيات والقدرات على الاضافة والعطاء، حقا ان عناصر تركيبة هذه الذات تتغير على مر العصور كما تتغير المؤثرات الفعالة فيها ، ولكن الجوهر يبقى الى حد بعيد وخاصة عند الطبقات البسيطة ميلا الى الاحتفاظ بمقوماته العقلية والذهنية لارتباطه بواقع مادي ونفسى معين ، وان مال الى بعض التطور بقدر ما يتطور التاريخ فى هذا المجتمع .

وهو بهذه الملامح أكثر ظهورا فى ما يمارس الشعب من عادات وتقاليد وما يبدع من آداب وفنون وخاصة فى مجال القص والحكى .

وهذا ما يحفزنا — نحن مازنا بصدد البحث عن الذات — الى العناية والاهتمام بهذا النوع من الادب الشعبى والدعوة الى جمعه أولا ، وإلى



دراسته ثانياً ومن جوانب مختلفة — انثروبولوجية ونفسية وتاريخية وأدبية .

من هنا كان تقديرنا لهذا العمل الذى أنجزه صديقنا المصرى الأستاذ يسرى شاكر فى إطار جمع الحكايات الشعبية المصرية .

وهو عمل جليل وضخم تطلب منه سنوات طويلة من التتبع والجمع فى غير قليل من المعاناة المضيئة المرهقة ، وكان سبق له أن أطلعنا على مشروعه منذ أزيد من ثلاثة أعوام فأشفقنا عليه مما قد يصيبه من المشقة والعناء ولكننا لم نلبث أن شجعناه حين الفيناها مصمماً وبروح قوية عالية على المضى فى البحث الميدانى عن الحكاية هنا وهناك وعلى مواجهته

الصعوبات التى تعترضه مادية ومعنوية . وكنا قد تعرفنا عليه من خلال مسلسل لا غنى الذى قدمت التلفزة المصرية حلقاته الناجحة فأعجبنا بالعمل وقدرنا صاحبه .

ولا شك أن الحس الفنى الذى يتمتع به الأستاذ يسرى باعتباره مخرجاً تلفزيونياً ساعده إلى حد بعيد فى إنجاز مشروعه الذى يقدم فى هذا الكتاب أولى مجموعة منه . والحكاية الشعبية التى تعرض هذه المجموعة تمثل أقاصيص قديمة لا يعرف مؤلفها ولا زمن انشائها وإن كانت فى مجموعها ترجع إلى عمق ضارب فى التاريخ ، لما تكشف عنه من ملامح عريقة ، وقد انتقلت عبر العصور والأجيال ولا تزال عن طريق الرواية الشفوية ، وإن وجدنا بعضها مدوناً عند الذين عنوا بها فى مرحلة متأخرة وخاصة من المستعربين .

وهى أبداع شعبى ، يعكس مدى الثقافة والخيال لدى المجتمع المنتشرة فيه على الرغم مما قد يلاحظ من التشابه بينهما وبين حكايات متداولة فى مجتمعات أخرى كالمجتمع المصرى .

وتلك ظاهرة لا تعنى النقل بقدر ما تعنى التماثل فى التجربة والمقارب فى الأصول الفكرية، كما أنها تثبت عملية التبادل الثقافى الذى كان أبداً موجوداً بين الشعوب ، وخاصة حين تجمع بينها أواصر الجنس والعقيدة وروابط اللغة والتاريخ ووحدة قضايا المصير .

ويمكننا أن نميز من بين حكاياتنا ما يعتمد التاريخ وسير الأنبياء والابطال وما يتخذه شخوصه من الحيوانات الوحشية والآليفة وما يتجا إلى الجن في إبراز العلاقات بينه وبين الانس تختلف تأييدا ومحاربة وقد تصل إلى حد الحب والعشق والزواج . وانها قبل هذا كله نوع يرتكز على الاساطير والاساطير تعنى كل ما هو خارق وفوق الحول الانسانى ، ولكنها نمط في التعبير عن واقع معين ووجود متميز يتسم بالخوارق انطلاقا من تصورات معينة لتكون والانسان وتكشف عن حقائق ترتبط بتاريخ المجتمع وواقع عقليته وتفكيره وعقيدته عبر الزمان، وهى حقائق تدل على مدى ما كانت تقوم به من وظائف ثقافية مثبتة في الغالب من قيم خلقية أو دينية. فمثل هذا القصص يحكى تجارب الانسان في حياته الخاصة والعامة ويحكى صورة ممارسته لوجود بما تفرض من مواجهة وصراع لم يكن في المرحلة البدائية الاسطورية قادرا على التعبير عن موقفها دون القوسل بما يسعفه به الكون — والعلوى خاصة من صور وانماط مرئية ومثخيلة ، ثم لم يلبث أن نخلص نفسيا وفكريا وذهنيا من اسحق بهذا العالم ليرتبط قليلا أو كثيرا بالارض وتكنه حتى في هذه المرحلة المتطورة ، أعمل تحينه وتصور ان الارض تتسع لمخوفات خارقة مهولة فانتنا اقصيص خرافية .

والحكاية الشعبية بعد هذا تلج على التجسم في تناول الوقائع وعلى تشخيص الحيوان والجماد وقد يدل هذا التشخيص الى ايجاد تداحل بينها وبين الانسان سواء في الشكل أو الصفات ، حيث نصادف أناسا بأطراف حيوان كما نصادف بهائم وأحجارا تفكر وتنطق .

وهى تفصل الاحداث وتهتم بعناصر الدقة والتحليل والتعليل لعدم استنادها إلى علم أو منطق أو عقل .

ثم انها تعتمد على الدين وترتبط به حتى ما كان منها يرجع إلى أصل بدائى ، بل اننا نجد خرافات الخوارق تعتبر أن في الجن مسلمين وغير مسلمين .

ويبدو واضحا أن الارتكاز على الدين والجانب الفيبى منه خاصة ، كان دائما يقرب الخرافة إلى الجماهير ويجعل لها تأثيرا في انفسهم أقوى وأعمق ، والعشيب أن يلتزم القاص الشعبى تصميميا فيما يطرح في بدايته

الاحداث وأشخوص ، وهم في الغالب يدون تعريفات خاصة ، وانما يحملون أسماء مثل ، السلطان والوزير والفقيه والساحر والعجوز واللس والخطاب والصيد .

ثم يصل الراوى الى العقدة وقمة الصراع بها في ذلك من تآزيم للموضوع أو الموقف ومن احراج يختبر فيه ذكاء البطل أو قدرته الجسمية، وقد يبدو انفراج في الازمة بتمويه في الحل ، ينطلق من افتراضات ناتجة عن مواقف ، وفي النهاية يتضح الحل الصحيح ، وهو غالبا ما يكون انتصارا للبطل أو لقيمة الخير

وللقاص تقانيد في السرد حيث يبدأ ويختم بعبارة معينة ، كما انه يستعين بالفناء والدعاء ، وقد يتوسل بالتحكم والامثال وعبارات الوعظ والارشاد ، وبالكلمات المسجوعة والتراكيب الالفبائية وخاصة فى تجسيم لاحد المواقف أو الرمز لقيمة ما ، بالإضافة الى ما للفر من دور محورى حين يتعرض البطل للحظة دقيقة، يضطر فيها الى اظهار القدرة على حله .

والقاص الشعبى لا يهتم كثيرا بالشكل والاطر ويتعامل مع الحكاية بحرية تتدخل فيها ثقافته ومزاجه وذاكرته وظروفه الزمانية والمكانية وموقف القاص .

ولكنه اذا كان لا يحفل بالشكل الفنى ، فنته يحفل بالجواهر والمضمون لارتباط الحكاية بادوار تؤديها تهدف الى التوجيه الحلقى والى نقد انواع معينة من السلوك ، وتهدف الى التوعية الوطنية والقومية والى بث القيم والمثل الانسانية كما تهدف الى التسلية والترفيه والترويح .

وبعد فان هذه المجموعة تحتاج الى دراسة ترصد جوانب كثيرة كما أسلفنا وقد كان على الاستاذ يسرى تسكر ان يثير بعضها في مقدمته التى كتب ، ولكن حسبه انه قصد الى جمع شتات مبعثر ، وذلك في حد ذاته عمل له قيمة يستحق عليه كل تنويه . وان وعد بانجاز هذه الدراسة في الجزء الثانى من المجموعات وما اظنه الا موفيا بوعدده وموفقا الى ذلك . واذا كنا ندعوا الى دراسة هذه الحكايات فاننا لا نخفى ان مهمة دراستها ودراسة الادب الشعبى عامة ليست سهلة على الاطلاق ، فهى اذا كانت تحتاج الى شجاعة أدبية لخوض غمار الريادة فيها ، فانها أكثر من ذلك



تحتاج الى حس وطنى والى ضمير واع يلزمها فى الدارس حتى يهتدى الى  
المعناصر الحية والجوانب الايجابية فيفتح عليها ويبرزها ويلقى من الساحة  
كل المنسوبات والسلبيات .

ولا شك أن طلابنا فى الدراسات العليا ممن يميلون للتراث الشعبى  
مهينون لينهضوا بهذه المسؤولية ، وهم مطالبون بذلك حتى لا يتركوا  
المجال فارغا للباحثين الاروبيين والامريكيين الذين يقبلون على دراسة  
آدابنا وفنوننا الشعبية وكذلك العادات والتقاليد بايعاز وتشجيع من  
حكوماتهم التى ترصد الاموال لذلك وتهى المراكز والمعاهد ، واظننا فى  
غنى عن الاشارة الى ما يشوب أعمال هؤلاء وما لهم فيه من خفيات .

ولعله خير لنا ان نبادر الى دراسة آدابنا الشعبية بروح وطنية  
وقومية من أن نترك المجال للمنحرفين والمغرضين يعيثون به ويوجهونه  
لخدمة أهداف هدامة .





## مقدمة

بقلم : يسرى شاكر

منذ الوف السفين وقبل أن تنشأ الحضارات القديمة في مصر وبابل والهند والصين ، لعبت الحكايات دورا هاما في تاريخ البشر ، بل لا مغالاة في القول انه انصبت في وعائها الكبير الكثير من افكار ومعتقدات المجتمعات الانسانية الاولى العريقة في القدم ، فالحكايات قديمة قديمة ، ربما الى ابعد مما يصل اليه تقديرنا .

فما هو أصل هذه الحكايات وهل يمكن لنا ان نطلع ولو على حكاية واحدة كما رويت اول مرة ، والمقصود النص الاول الاصلى للحكاية ، مع الادلة والاسانيد التي تثبت ذلك ، وللأسف انه الامر يصعب تحقيقه تماما . وعندما تقدمت العلوم منذ قرون قلائل استطعنا ان نرى بمنظار العلم صورا من ماضى الانسانية السحيق ، فساعدنا ذلك الى ان نطلع ونعرف هذه الحكايات القديمة بطريقة افضل ، لكن تعرفنا على هذه الحكايات جاء عن طريق ما وجدناه وما رصدناه من بقاياها في حكايات أحدث منها ، مكتوبة ومدونة ، وهذه الحكايات الحديثة نسبيا وصلت الينا من مصر القديمة وبابل — ويرجع تاريخها الى حوالي ثلاثة الاف سنة قبل الميلاد — ومن الهند والصين كذلك .

ومن العجيب ان الكثير من هذه الحكايات القديمة نتعرف عليها دون مشقة في حكاياتنا المعاصرة ، في المغرب وفي كل بلاد العالم ، كما فى الحكاية المغربية « جحا قاضى الفيران » ، وكما فى حكاية « المنافقون » كذلك ، وأصل كل منهما حكاية « الصديق والكذب » المصرية القديمة التي اكتشفت عام 1930 بمدونة على أوراق البردى ، ويرجع تاريخها الى القرن الثانى عشر قبل الميلاد ، وهذه الحكاية تشبه عددا كبيرا من الحكايات المعاصرة ، يقول عالم الفولكلور ديرلاين ، « قويات الحكاية

عند اكتشافها بدهشة من الباحثين ، ذلك أن موضوعها عرف خلال عدد كبير من الحكايات الهزلية وحكايات الكذب ، إلا أنه يصور هنا في الأصل القديم المدون في صورة رائعة ، فالفكرة التي تتمثل في أن أحد الشينسين مستحيل كالأخر ، هذه الفكرة تصور هنا في إطار جدى وجديد كل الجده، وقد تسربت الحكاية المصرية الى الحكايات الهندية وحكايات ألف ليلة، كما أنها رويت في جنوب أوروبا وجنوبها الشرقى ، وربما انتقلت من مخطوط الى آخر ، على أنه غالباً ما كان يشار إليها في مجال الوعظ والإرشاد ، ففقدت الحكاية أصلها الأسطوري وبقيت منها فكرة انتصار الخير على الشر ، أو الصديق على الكذب ، كما أن « حكاية المتجولين » ، عند الأخوان جريم ، تلك التي نقأ فيها الأسكافى الشرير عين الخياط الخير ، هي بحق امتداد للحكاية المصرية، ففيها كذلك انتصر الخير على الشر في النهاية ، رغم كل الأخطار وكل المكائد .

أما أشهر الحكايات الخرافية المصرية فهي حكاية « أنوب وياتو » أو « أنوبو وبيتيو » ، التي دونت قبل الميلاد بحوالى ألف وثلاثمائة سنة، وعرفت في أوروبا عام 1852 ، وهي موجودة في الأدب الشعبى المغربى في حكاية « الأخوان » (1).

وقد روى هيرودوت كذلك حكاية « اللص الماهر » ، نقلا عن مصر القديمة، وتتفق الكثير من الحكايات المعاصرة عن حيل اللص الماهر مع الحكاية المصرية ، والحكاية المغربية « أبناء اللص 2 » ، تعتبر رواية مطورة للحكاية المصرية ، لكن في صورة أكثر إشراقا وإكمل فنا .

وما حدث بالنسبة لهذه الحكاية المصرية حدث بالنسبة للسوف الحكايات من الهند والصين في مختلف أنحاء العالم ، فقد كانت هناك دائما موجات من الهجرات ربما بسبب تغير ظروف الحياة والطقس ، أو بسبب الكوارث والأوبئة والغزوات والحروب ، فتمازجت واختلطت الاجناس البشرية في تاريخها القديم وكذلك حكاياتها .

وربما كان في تتبع حكاية واحدة وانتشارها بقدر الامكان ، مثل يوضح حيوية الأدب الشعبى وأصالته وقدرته على البقاء .

تقول حكاية الصديق والكذب المصرية القديمة ، كان الصديق والكذب

(1) ، (2) — حكايات منشورة في الكتاب .

أخوين ، وتشاجرا في يوم مع بعضهما لان كل منهما ادعى أنه أقوى من الآخر ، ثم أراد الكذب أن يوقع بأخيه الصدق ، فاصطحبه الى محكمة الالهة ، وأقسم الكذب أمام المحكمة بأنه يوجد سيف كبير هائل الحجم ، قبضته مثل الشجرة ونصله مثل الجبل ، ولم يشأ الصدق أن يصدق هذا القول بالرغم من قسم الكذب ، فحوكم الصدق وفقئت عيناه .

ثم عمل الاخ الاعمى « الصدق » بوابا ، وأحبته امرأة وولدت منه ولدا ، فاق أقرانه الذين يكبرونه ذكاء وقوة ، ثم علم الابن بقصة والده ، فأراد أن ينتقم لآبيه لها لحق به من ظلم ، فأتى بثور ممتاز وأعطاه الى راعى عمه « الكذب » وأعجب العم بالثور ، فحرض الراعى على سرقة ، ففعل ، وطلب الراعى من الصبى - بناء على أوامر الكذب - أن يختار من قطيع عمه ثورا آخر ، ولكن الصبى أخبر الراعى بأنه ليس هناك ثور مثل ثوره ضخامة ، فهو حينما يقف عند بحر آمون يصل أحد قرنيه الى الجبل الشرقى بينما يصل القرن الآخر الى الجبل الغربى (1) وهو يلد كل يوم ستين عجلا .

ولم يصدق الراعى هذا القول ، حينئذ قيده الصبى وحمله الى عمه « الكذب » وطلب منه أن يحضر أمام محكمة الالهة ، وهناك ادعى الكذب ، أن مثل هذا الثور لا يوجد ، وعندئذ سأل الصبى الالهة عما اذا كان هناك سيف كالذى ادعى الكذب أنه قد رآه ؟ ، وعلى هذا تحتم على المحكمة أن تتراجع وتعيد النظر في الحكم القديم بين الصدق والكذب ، فأصدرت حكمها بأن يبرأ الصدق .

وقد انتشرت هذه الحكاية المصرية حتى وصلت الى أقصى انحاء الارض ، وصلت الى الصين البعيدة ، وهناك انصهرت في بوثة الشعب الصينى ، فأضفى عليها من روحه وملامح شخصيته وأصبحت حكاية من الادب الشعبى الصينى ، لكن أصلها مصرى .

وتقول الحكاية الصينية ان فلاحين وجدا أثناء حراثة حقلهما كنزا مدفونا في الارض ، وهو عبارة عن إباريق فضية ، وقد اقنع أحدهم الآخر بأنه سيحتفظ بالإباريق الفضية لمدة من الزمن حتى يذهب سويها الى السوق فيما بعد ليبيعاها .

(1) - يقع وادى النيل بين مرتفعات تحده من الشرق والغرب .

وحين طلب الفلاح من صديقه في يوم الذهاب الى السوق ، ادعى الصديق بانه فقد الاباريق لان الفئران اكلتها ، فأخذ الفلاح معه ابن صديقه ورحل ، ولما افنقد الرجل ابنه واخبره الجيران انهم شاهدوه مع صاحبه ، أسرع اليه وسأله عن وده ، فاخبره انه حدث انشاء اصطحابه لابنه ان نزل طائرا من السماء وخطف الابن وطار به عاليا ، فلما ابدى الرجل عدم تصديقه لهذه الحكاية الخرافية ، قال الفلاح ، ولماذا لا تصدقها وقد صدقتك حين قلت لى ان الفئران اكلت الاباريق الفضية ، فأحد الشيئين مستحيل كالاخر ، تماما كما فى القصة الاصلية المصرية . وقد اعددت هذه الحكاية الصينية كتمثيلية تلفزيونية ، وقدمتها على شاشة التلفزيون المصرى عام 1962 فى برنامجى « اطفال الشعوب » ضمن حلقة « اطفال الصين » .

ونحن نجد هذه الحكاية فى كتاب ابن المتفح العظيم « كليله ودمنه » وقدمتها ضمن حلقات « كليله ودمنه » التى انتجتها لللفزة المغربية عام 1975 ونجدها فى طلب أوروبا ، تقبولا حكاية جان « القاضى الفلاح » ، التشيكوسلوفاكية ، ان جان الفلاح اعطى فرسه الى فلاح غنى لترعى مع حصانه ، وعندما ولدت الفرس ، أخذ الغنى الحصان الصغير ، وادعى ان حصانه قد ولده ، مع استحالة حدوث ذلك بالطبع ، فاشتكى جان للقاضى ، لكن القاضى أخذ رشوة من الفلاح الغنى ، فحكم بأن يعطى الحصان الوليد للغنى ، وقال لجان الفلاح انه يمكن للحصان ان يلد ، واراد جان ان يسترد حصانه ، فانتهاز فرصة زيارة الامير للاقليم ، وأحضر شبكة لصيد السمك ، وأخذ يرميها فوق صخور الجبل اثناء وجود الامير ، وسأل الامير جان ، « كيف تصيد السمك من فوق الصخور؟ » ، فأجابه جان ، « ولماذا لا يمكن صيد السمك فى الجبل ، مادام يمكن للحصان ان يلد فى هذه البلاد » ، وعندما عرف الامير القصة عاقب القاضى فطرده ، وعين جان الفلاح قاضيا واعيدت له فرسه ومهرها كذلك . وقد اعددت هذه الحكاية وقدمتها كتمثيلية فى حلقة « اطفال تشيكوسلوفاكيا » على شاشة التلفزيون المصرى عام 62 ، فكم هو ثرى ومعتاد ذلك الادب الشعبى الذى لا نفيه حقه من الاهتمام والتقدير .

وما حدث للحكاية المصرية ، حدث لآلاف الحكايات الهندية كذلك ولغيرها من حكايات البلدان المختلفة ، وليس من المهم تدوين الحكاية ، بحكاية « الصدق والكذب » كانت تروى قبل ان تكتب وتدون ، ثم دفنت .

أوراق البردى التي دونت عليها الحكاية في المقابر ولم تكتشف إلا سنة 1930 ، ومع ذلك ظلت الحكاية حية وموجودة ، وانتشرت في بلدان كثيرة ، وكان من الممكن أن لا تكتب على أوراق البردى ، وكان يحدث لها نفس ما حدث ، فالصدفة وحدها أتاحت لنا العثور عليها مكتوبة ، فأمكننا أن نعرف تاريخ تدوينها على وجه التقريب فمن ثم أمكننا أن نتأكد من أصل الروايات العديدة للحكاية ، وهو أصل مصري ، والحقيقة أنه يرجع الفضل في حفظها وانتشارها إلى رواة الحكايات الذين تداولوها وعن طريقهم انتقلت وانتشرت في بلدان كثيرة . وقد أمكن لرواة الحكايات أن يحفظوا ويتناقلوا جيلا بعد جيل ، وعلى مدى حقبة طويلة من الزمان ذلك التراث القيم ، حكايات الإنسان القديم ، تلك الحكايات التي تعكس صورة من حياة الإنسان وواقعه ومشاكله وآماله وتصوراته وأحلامه ، ولقد ساعدنا رواة الحكايات على كشف وفهم حقبة مجهولة وغامضة من تاريخ الإنسانية في أيامها الأولى وساهموا دون أن يدروا في تقدم المعرفة الإنسانية .

يقول أحد علماء الفولكلور (1) ، « يريد الفولكلور أن ينشئ من جديد التاريخ الفكرى للإنسان لا كما تمثله وتظهره كتابات المفكرين الكبار والادباء والشعراء ، بل كما تصوره وتظهره أصوات الشعب الأقل جهازة مع أنها هي الأكثر صدقا وتعبيرا » .

ورواة الحكايات الذين يرجع إليهم الفضل في حفظ الحكايات وتداولها ، هم في الحقيقة فنانون وادباء موهوبون وان كانوا لا يعرفون القراءة والكتابة لان الكتابة لم تكن قد اخترعت بعد ، يقول عالم الفولكلور المقتدر الاستاذ كراب . « ان رواية الحكاية جزء لا يتجزأ مما نسميه في الادب بانشاء النثر القصصى ، وان كان بعض هذا النثر يحتاج نشره الى قلم ومحبرة . بينما تروج أنواع أخرى بالتناقل من الأفواه الى الأذان ، فليس هذا اختلاف بينهما ، فهو اختلاف فى تلك الأمور التى تختلف عليها المدارس الأدبية المتباينة فى قضايا الذوق والتكنيك . » ويستطرد (كراب) « انى أرى ان الحكاية والاغاني الشعبية تعبيرات أدبية بحتة تصور العبقريّة الشعبيّة التى تعمل بوازع من تلك الدوافع التى تغذى ذهن الخلاق عند رجل الادب والعالم والفنان » .

---

(1) — استاذ كراب فى كتابه القيم « علم الفولكلور » .



والدور الهام الذى لعبه ذلك الفنان الموهوب « الراوى » يدفعنا للاهتمام به اشد الاهتمام ، ومن حسن الحظ انه مازال يعيش بيننا رواة حكايات ، استطاعوا ان يقدموا لنا بعض المعلومات .

لقد أمكن لهؤلاء الفنانين المجهولين ان يحفظوا لنا التراث وتداولوه فى امانة أدبية يحسدون عليها ، ويمكن الاستشهاد براوية الحكايات الفلاحة « فهمانين » التى حكى للاخوان « جريم » اجمل واخلد احكايات الشعبية ، يقول الاخوان جريم « كل من يؤمن بقانون استحالة دوام الحكاية الخرافية مدة طويلة دون تغير بسبب الاخطاء التى تأتى من انتقال الحكاية من جيل الى آخر ، وبسبب عدم اهتمام الاجيال بالاحتفاظ بها ، عليه ان يستمع الى تلك الفلاحة ليعرف كم هى تتمسك بنص الحكاية ، وكم هى حريصة على صحتها ، فهى لا تغير شيئا من نص الحكاية مطلقا عند روايتها مرة أخرى ، واذا ما ادركت انها اخطأت فى السرد ، اعادت على التو الرواية الصحيحة ، فان انتمسك بالتراث المقول يعيش بين اناس رسموا لحياتهم نظاما معيناً لا يحدون عنه ، وهم فى تمسكهم بهذا التراث اقوى من ميلنا نحن الى التغيير ، وأفلاحة فهمانين تحتفظ فى ذاكرتها بحكايات كثيرة ، وهى تقص حكاياتها فى حذر وفى ثقة وحيوية صادقة ، بل انها تستمع فى الواقع بما تقصه ، وطريقتها ان تسترسل فى رواية الحكايات ، ثم تعيد قصتها مرة أخرى اذا شاء المستمع ذلك » .

ويخبرنا الباحث الالماني « جوتفرد هينسن » بأنه اعتمد فى مجموعته « مجموعة هينسن » على راو واحد هو الشيخ « اجبرت جيرتى » الذى امدّه بعدد هائل من الاغنيات والحكايات الهزلية.

ونحن نذكر على سبيل المثال ما حكاه قصاص من هنود امريكا الجنوبية الى احد جامعى الحكايات ، قال : « ان ما يعثر عليه الانسان اليوم من اخبار آبائنا لهو اكبر قبيلة من الكنوز واللآلىء ، والذى نعرفه عن آبائنا انهم كانوا يلتزمون باخفاء هذه الكنوز عن المتطفلين ، تماما كما يتحتم علينا نحن الان ان نقوم بحماية حكايات وطننا التى تبدو مبعثرة من قبل ان تذررها الرياح المتغيرة وتطوح بها هنا وهناك فى البيئات غير الصالحة » .

ويؤكد هؤلاء الهنود انفسهم انه لا يحق لانسان ان يغير من هذه احكايات بحال من الاحوال حتى لا يغضب ارواح اجداده ، وقد كان من المحتم على قصاص من قبيلة « الاروكاتر » ان يهبط الجبل فى ساعة متأخرة من

الليل لكن ينقل كلمة في حكاية من الحكايات حتى لا تشوب الرواية  
الاصلية شائبة .

وقد يزاول الراوى أى مهنة من المهن ، فقد قام بمهمة الراوى ،  
التجار والجنود والبحارة والصيادين والمغنيين والعمال ورواة الاقاصيص  
المحترفين وأصحاب الحرف المختلفة ، وأحيانا يتخصص بعض الرواة في  
هذه المهنة ولا يقومون بأى عمل آخر ، ذلك اذا كانت ظروف المجتمع  
وأحواله تتيح لهم دخلا يكفيهم ان يقتصروا على مزاولتها .

ويقول أحد علماء الفولكلور ، « ان هناك كذلك بكل تأكيد الاحساس  
بالشكل ، تلك الميزة التى يتصف بها القصاصون المجيدون ، فان قابليتهم  
حكاية هزيلة مهلهلة البنيان ، فانهم بما لديهم من احساس متميز بالشكل  
يردون هذه الحكاية من طريق تحويلها واستكمالها مرة أخرى الى شكلها  
المكتمل » .

وهذا الاحساس بالصحة وسلامة التركيب الفنى كان يتم دون  
دراسة التقنيات والقواعد التى نعرفها اليوم ، فقد أصبح الراوى خبيرا  
ومتخصصا في عصر لم تكن العلوم قد عرفت فيه بعد الا بقدر لا يؤبه به ،  
وليس في هذا أية مبالغة ، وحتى نتبين الى أية درجة رفيعة وصلت مواهب  
بعض رواة الحكايات ، نورد سطورا قليلة من حكاية صينية لنظهر الملكات  
الادبية المذهلة التى تحلى بها هؤلاء الفنانون الشعبيين ، قال الراوى  
الصينى ، «لقد أبصر حينذاك من حوله غابات من العقيق الاصفر وأشجار  
من معدن التفريت(1) الاخضر، وكانت الحشائش من حجر اليشب الكريم،  
والازهار من المرجان ، وفى وسط هذا البهاء كله يقع قصر التنين ، وقد  
أشرف على القصر مئات من البوابات المغلقة على ما بها ، كما انتشرت  
في جنباته الازهار والورود الساحرة في وفرة ممتعة، وكانت المياه الفضية  
تتماوج في الجداول وهى مختزنة ، وفى قاعها تسبح الاسماك ذات القشور  
الذهبية ، وفوق الاشجار المزدهرة عدد لا حصر له من الطيور السحرية  
الملونة التى تغنى وهى تطير صاعدة هابطة .

وطلع تنين احمر فى لون الدم القاتى ذو اشعاعات قرمزية ، ولحية  
نارية ، وجذب العمود الذى كان مشدودا اليه بسلسلة ، ثم قصف الرعد  
من حول التنين ولمع البرق ، واختلط الثلج بالمطر فى شبه دوامة عاصفة  
ثم كانت صرخة راعدة هائلة ارتفع عندها التنين الى السماء واختفى » .

(1) - نوع من الممسان النفيسة .

وهكذا قدم رواة الحكايات الصينيون لنا صورا من الجمال الأخاذ لم يستطع الكثير من الشعراء والادباء تقديمها .

ولقد اعتهدت بالطبع في جمع كل الحكايات التي دونتها على الرواية الشفاهية ، واستمعت ابي العشرانت من رواة الحكايات ، ويختلف الرواة فيما بينهم من ناحية المواهب والاحساس الفني ، فالراوي الجيد يمكن أن تدون حكايته كما يرويها ، لكن هؤلاء قليلو العدد مثل الفلاحة «فهمانين» التي تكلم عنها الاخوان جريم ، وقد ساعدتني الظروف والتقيت في المغرب بعدد من الرواة الممتازين ، وأرى من الاجحاف عدم التكلم عنهم اعترافا بفضلهم في انجاز هذا العمل ، وللاسف الشديد وأنا أحتج على ذلك ، تجبرني التقاليد على عدم اذاعة اسمائهم واخفاء بعض التفاصيل .

وهن الرواة الذين استمعت اليهم ، سيدة من فاس ، قصت على حكايات من الفولكلور المغربي ، يمكن القول في ثقة أننا لو قارنا بينها وبين بعض الحكايات العالمية المعترف لها بالامتياز ، يمكن القول أن هذه الحكايات المغربية تماثلها ان لم تتفوق عليها .

والسيدة ولندعوها فاطمة ، ربة أسرة ومتزوجة من رجل أعمال ناجح ، وهي جدة ولها أحفاد، ولديها خمسة أبناء في الجامعة وبعضهم تخرج منها ، وكلهم بصفة عامة مهتازون في دراستهم وسلوكهم ، وعرفت السيدة فاطمة بقوة الشخصية ، وبالذكاء الحاد .

وهي لا تقرا ولا تكتب وتحفظ حوالي 30 حكاية ، كلها جيدة وبعضها ممتاز أو ممتاز جدا ، أحسن حكاياتها ، للافوفويا « لااغنو في التلفزة » ، ودهاء النساء ، يابا خذ معلمتي . المتافقون . شراب الزبيب ، وبعض حكايات أخرى ستشر ان ساعدت الظروف .

كانت تجلس وقد غمرتها فرحة صادقة، وقد سرها وجود من يتلطف على سماع حكايتها الحبيبة الى قلبها . وتبدأ وتروي الحكاية في جمل قصيرة مترابطة ، وواضحة ومعبرة ، واني أذكرها مرة وهي تحكي حكاية «لا لا فوفيا» وأعمالها القبيحة المترتبة على جهلها وعدم خبرتها ، وكانت تضحك من اعماق قلبها ضحكات صافية صادقة ، فتدكرت كلام الاخوين جريم عن استمتاع الراوية الفلاحة « فهمانين » بها كنت تقصه لهما ، وحين أخبرت السيدة فاطمة بذلك أجابت ، « أنا امرأة بسيطة ولا أعرف

نماها معنى ماتقول ، لكننى فهمت أن هذه السيدة كانت تستمتع وهى تحكى الحكايات ، وهذا حق فأنا أحكى لك الحكايات لمدة ساعات بالرغم مما فى ذلك من مشقة لان هذا العمل يسعدنى .

وكانت دقيقة غاية الدقة ، لا تؤخر ولا تقدم كلمة واحدة ، وحسب كنت أستحثها على الاسترسال فى القص بسرعة ، حين نحاول تكرار جملة معينة ثلاث مرات كما تقتضى أصول الحكاية ، كانت عندئذ تبتسم فى هدوء وهى غاية فى الادب ودمائة الخلق وتسالنى الصبر ، وتكرر الجملة ثلاث مرات ، ثم تسترسل فى قص الحكاية دون أن تابه لاعتراضى .

وكانت تعبر وهى تحكى بملاحها ، وبصوتها ، تخفضه أو ترفعه وتلون نغماته ، وتحرك يديها أو أصابعها ، كانت تندمج وتعيش حكاياتها ، أذكرها وهى تحكى حكيمة (شراب الزبيب) وهى تصور جو «المشور» وما يحدث فيه ، ووصفها البديع لشكل الفلام وملابسه وللكؤوس النظيفة . الخ . ومن أحسن الرواة الذين استمعت اليهم ودونت عنهم أصح الروايات لحكايات رائعة وقيمة ، السيد « تمعيشة » ، وهو قصاص محترف وفنان أصيل ، فى الستين من عمره تقريبا ، يقرأ ويكتب ولكن ثقافته بسيطة بل تكاد أن تكون بنعدمة وكل ما قرأه بعض كتب القصص والحكايات مثل ، «الف ليلة وليلة» ، «وحمزة البهلوان» ، «والاميرة ذات الهمة» وبعض الكتب الشعبية مثل ديوان سيدى عبد الرحمان المجدوب وما شابه ذلك وهى قليلة ومحدودة على أية حال .

لكنه يحفظ فى ذاكرته مئات الحكايات التى يرويها الناس شفاهيا فى المغرب .

ومن أروع وأجمل حكاياته التى دونتها :

— أولاد الحاكم افلاطون — طائر الحكمة — الرجل الذى يبيض —  
أخدم يا التاعس — اللص الظريف — زوجة من الريف — القزم — مهارة  
اللصوص — فرطت — أبناء اللص .

وفى أول لقاء معه بينت وأوضحت له رغبتى فى معرفة الحكايات التى تروى شفاهيا والغير مدونة فى الكتب ، ففهم بسهولة وبسرعة ، وحكى لى حكاية « فرطت » وأصر هو على هذه التسمية ورفض أن تسمى « اللى فرط كرت » وكان رايه ان الكلمة التى تتردد دائما فى ثنايا الحكاية

وتربط أحداثها : هي كلمة — فرطت — . بالاضافة الى أن لهذه الكلمة  
جرس لطيف في الأذن .

وكان يحكى الحكايات بصوته الاجش وهو أكثر تأثيرا بها يحكيه من  
السيدة فاطمة ، وخاصة حين كان يحكى حكايات اللصوص والحكايات  
الهزنية . فلا يمكن للإنسان ان يتهاك نفسه من الضحك ، وهو شأن  
الفكاهيين الاصليين لا يضحك من المواقف الضاحكة ، لانه يهتلها ويؤديها ،  
بل نلح فقط ابتسامته فتكون أكثر تأثيرا على المستمع .

وبعض حكاياته الخرافية مثل « طائر الحكمة » و « اولاد الحاكم  
افلاطون » ، تستحق وتستلزم الدراسة والتبحث ، ومن الغريب أنه  
ييجل هذه الحكايات ويؤمن بما جاء فيها من خوارق وغرائب على  
انها اشياء واقعية .

أما حكايات اللصوص وهى أحب الحكايات الى قلبه ، فكنت اراه  
ممثلا موهوبا وهو يحكيها . سأله مرة لماذا يميل الى حكايات اللصوص؟  
فأجابنى بعد تفكير . « الحق اننى أهيل الى حكايات اللصوص لما فيها من  
تشويق واثارة ولما فيها من حيل تبين الذكاء والمهارة ، لكن لا ، لا ، لا ،  
ارجوك صدقنى ، ان كل الحكايات التى احفظها الان حبيبة الى قلبي  
بالتساوى ، ان الحكايات بالنسبة الى مثل ابنائى ، آه . . . لقد احببت  
الحكايات منذ زمن بعيد حين كنت صبيا يائعا ، وحفظتها ورويتها منذ  
صغرى للجيران والاطفال ، وقد خدمت فى مهن كثيرة ، مهن بسيطة ، فانا  
رجل فقير ، لكننى كنت دائما مهتما بالحكايات ، أحب سماعها ، ويسعدنى  
ان ارويها للناس ، ولذلك احترفت مهنة القصاص منذ ما يزيد عن ثلاثين  
عاما ، حقيقة وقبل سنوات كثيرة كنت أفضل بعض الحكايات مثل حكايات  
اللصوص ، ولكننى أدركت خطأى وعلمتنى التجارب ان رأى راوى  
الحكايات لا قيمة له ، فالمهم رأى الناس ، فانا الان أهلا أحفظ الكثير من  
الحكايات ، فان سألتنى عن أحسنها ، لا شك اننى سأؤكد لك أنها هذه  
الحكايات التى حكيتها لك أخيرا ، وهى أحسن ما عندى لكن ليس هذا  
رأى بل هو رأى الناس الذين استمعوا لها ، وانت أيضا أعجبتك ، اليس  
كذلك ؟ .

ولم أرد عليه لاننى كنت أصدق فيه وقد تنازعتنى شتى الافكار ،  
وتذكرت قول تولستوى العميق الدلالة بأنه لا وجود للفن بدون جمهور .



أما «حدة» فهي فلاحه من تازة ، هاجرت من بلدتها حين كانت في الخامسة عشرة من عمرها لتعمل خادمة عند بعض الأسر في الدار البيضاء والرباط وفاس ومكناس ، و « حدة » في الخامسة والعشرين من عمرها ، قصاصة بالفطرة والسليقة وراوية حكايات عظيمة ، وهي غاية في الذكاء ، حية ونشيطة ولا تكف عن الحركة ، وتتقن جميع الأعمال المنزلية إتقاناً ممتازاً ، ذلك أن أرادت ، لكنها تصطدم دائماً مع الأسرة التي تعمل عندها لأنها لا تقبل الضيم ولو كان بمقدار قليل ، مما جعلها تنتقل بين عدد كبير من الأسر التي رأت في بسوك «حدة» تطاولاً على ما اعتادوا أن يعتبروه حقاً من حقوقهم ، في حين تعتبرهم «حدة» ظالمين . وقد روت لى «حدة» عدداً وفيراً من الحكايات الممتازة النادرة ، وأحسن حكاياتها ، بعيداً عن الأنثى — حكاية سبع بنات — مغامرات ذئب — الخاتم السحري — البرق — حديدان الحرامى — حتى يشيب الغراب ويزدهر العكاز بالورود — عائشة بنت الخطاب (1) .

وتعتبر «حدة» الحكايات أشياء هامة بالنسبة إليها فهي تؤمن بما جاء فيها على أنه حقيقة وواقع ، فالحكايات ثقافتها ودنياها وعالمها الذي تعيش فيه ، ومن طريف ما يذكر أن «حدة» كانت ترفض أن تحكى حكاية قبل أن تستأذن من الأسرة وتشتراط الإغفاء من العمل ، نصف يوم مثلاً ، لأن رواية الحكاية عند «حدة» لها أصول وقواعد ، فلا بد من الإصغاء التام ولو من مستمع واحد ولا تسمح لأحد بالمقاطعة ، والا فأنها تتوقف ويستحيل بعدها أن تعاود رواية الحكاية .

لكن ما تشترطه حدة يعتبر حقاً من حقوقها ، ويعد الاستماع إليها يهتف الإنسان ، « معها الحق » ، ذلك أن حدة كانت تندمج تماماً وتنفعل بشدة وهي تحكى ، واني لأذكرها وهي تحكى حكاية — بعيداً عن الأنثى — حين تردد ونادى الرجل أخوته الحيوانات ، كل واحد باسمه ثلاث مرات واه ياسبع ، واه ياسبع واه ياسبع الخ . . . وكنت تنادى وترفع صوتها وتطيل النداء ، وتنطق كلمة سبع والعين مضمومة ومنونة ، وإذا عرفنا أنه كان على بطل حكاية حدة أن ينادى أخوته الحيوانات الستة كل منهم باسمه ثلاث مرات ، فإن الاستماع لحدة وهي تغير نغمة ودرجة صوتها لتكون مناسبة مع أهمية كل حيوان من الحيوانات التي تناديها ، كان

(1) — بعض هذه الحكايات منشور في الكتاب والبعض الآخر سينشر في الجزء الثانى لحاجته الى مزيد من المراجعة والبحث .

الاستماع لحدة متعة من المتع ، فقد كانت تنقلنا الى جو الحكاية والغابة  
تماما كما يفعل اكفا الادباء الموهوبين .

ولعل «حدة» وتمعيشة والسيدة فاطمة كانوا رواة حكايات ممتازين،  
وقد دونت عنهم عددا كبيرا من الحكايات الهامة ، لكن الاهم هو انفسى  
عرضت عليهم ما جمعتهم من غيرهم من الحكايات ، واستمعت الى آرائهم  
والى بعض هذه الحكايات نفسها حين رويها لى مرة اخرى ، وكانت  
مراجعتهم قيمة بالنسبة للعمل الذى اقوم به وتساوى تماما ما قدموه الى  
من حكاياتهم الخاصة التى دونتها عنهم .

وقد استمعت الى عشرات الرواة الاخرين ، ومن الاجحاف عدم  
الاشارة الى بعضهم بعد الكلام عن الثلاثه المهمين بشيء من التفصيل .  
ومن الرواة الذين يجب ذكرهم ، السيدة م. وهى والددة لالعاب كرة  
مشهور، وقد دونت عنها حكايتين فقط، حكاية الطائر الازرق الجميل(1)،  
بنت القائد سلامة (2) ، وظنى ان حكاية الطائر الازرق الجميل من اروع  
حكايات الفولكلور المغربى ، فبدايتها مشوقة لاقصى حد ، وبنائها الفنى  
غاية فى الاكتمال وغنية بالاحداث الغريبة . والسيدة م. كبيرة السن ،  
ومريضة ، وهى رقيقة وخجول الى اقصى حد ، وصوتها دائما منخفض،  
وهى تحكى حكايتها فى ببطء شديد ويتمهل ، وتحس وأنت تستمع اليها  
انها تتعامل مع الكلمات والجمال فى حنان غريب، وهى لا تنظر الى المستمع  
او المستمعين وهى تحكى ، بل تنظر الى بعيد ، فيهيأ اليك انها تنظر الى  
صور جميلة ساحرة وتنقلها اليك من لوح محفوظ .

أذكرها حين كانت تصف لوعة الامير حين افتقد محبوبته ، ثم حين  
طلب فى توسل ولهفة من بائع الملح أن يحكى عن جمالها ، فأحس بالعجز،  
فأى كلمات يمكن أن تنقل صورة السيدة وهى تردد الكلمات فى رقة وحنان  
ويكاد وجهها أن ينفجر اشراقا وبهجة حين تحكى عن الاميرة وهى تثير  
عواطف الامير واشواقه وتصف روعة لقاء الحبيين .

وقد أفادتني فائدة لا تقدر حين راجعت معها عددا من الحكايات التى  
جمعتها من غيرها ، كانت تقول مثلا ، « نعم ، لكن نهاية القصة تروى

(1) - حكاية الطائر الازرق منشورة بالكتاب .

(2) - ستظهر هذه الحكاية فى الجزء الثانى لحاجتها الى المراجعة والتنسيق .

بطريقتين . أو تعترض أو تستحسن وكنت أسمع منها أدق الأحكام وأصوبها.

وظنى أنه من الاعتراف بالفضل ومن الواجب الكلام عن شخصيتين أخريتين ، أحدهما محمد ، فلاح من نواحي « أمنتوت » دونت عنه حكاية — الرمان السفري — وتستحق بمفردها دراسة خاصة ، حكاية مغربية أصيلة ، بمعنى أن سلسلة الموضوعات القديمة التي تتضمنها قد ضمت إليها سلسلة موضوعات مغربية بحته ، عن ذبح الكبش . ففى نهاية الحكاية « ازاح الابن الحجر ونظر مرأى فى باطن الأرض فراغسا ، رأى سماء أخرى تحت الأرض ، وبعيدا هناك وقفت أمه العجوز ومعها الكبش تناديه وهى تبكى لأنها لا تجد من يذبح لها الكبش ويسلخه ، فرمى لها خنجره ، لكن الخنجر تاه فى الفضاء الموجود تحت الأرض ولم يصل إليها ، فرمى جلبابه الذى تبدد فى الفضاء كذلك ، فرمى لها نفسه ، لكنه ذاب وتبدد هو الآخر فى الفضاء ، لكن نقطة دم منه بقدره الله العلى القدير ، وصلت حيث توجد أمه ولامست الكبش فذبحته لها . (1)

فانه من النادر أن يصادفنا فى الحكايات ذلك التناول الفنى الغريب الذى يعرض فى أعجاز تقليدا من التقاليد المغربية الأصيلة فى صورة جديدة كل الجدة وجميلة وعجيبة لأقصى حد .

ومحمد رأوى الحكاية « بربرى » أصيل ، فى الخمسين من عمره ، اشتغل فلاحا فى بداية حياته ثم بناء وعاملا فى المناجم ، وهاجر إلى مراكش وعمل كبائع متجول ثم كبستاني وحارس عند بعض الأسر نسي الدار البيضاء وأخيرا رجع إلى قريته وزاول الفلاحة ، ويحفظ كثيرا من الأشعار البربرية العاطفية ، ولديه عددا قليلا من الحكايات أحسنها حكاية الذئب والقنفذ مع الأسد — الأم الحنون (2) — البقرة الذهبية (3) وحكاية الرمان السفري الرائعة والفريدة فى مميزاتهما ، ويرجع إليه الفضل فى لفت نظرى لحكايات القنفذ .

والشخصية الثانية ، « للا سعدية » وكان يجب الكتابة عنها ابتداء وقبل أى راو آخر ، لولا اعتبار ، هو أننى دونت الكثير من حكاياتها نقلا عن تلاميذها وأقاربها بالنسبة لظروف عرضها الشديد لكبر سنها فقد قاربت التسعين من عمرها المديد .

(1) — انعكاسات المذهب الفنى ، انظر ص 20 .  
(2)، (3) — حكايات ستشر فى الجزء الثانى من الكتاب

للا سعدية مهندسة الحكايات الخرافية ، كفاها فخراً أنها صاحبة  
أجمل حكايات هذه المجموعة « بولاي محمد الكاس » وغيرها من الحكايات  
القيمة ، مثل ، المقدر والمكتوب ، السلطان الكبير والسلطان الصغير ،  
« بهوت النساء » وقد روت لى بنفسها هذه الحكايات ، غير الحكايات  
التي دونتها عن تلاميذها وأهمها — يايا خذ معلمنى ، وللا فوفويا ودهاء  
النساء ، المتافقون ، شرابم الزبيب ، مولاي على فحيح (1) .

وفي أثناء استماعى لبعض الرواة ، كان البعض منهم يردد حين  
ينسى بعض التفاصيل ، « سأسأل للا سعدية » وعندما سألت عنها وطلبت  
مقابلتها ، كان الرد أن هذا من الصعب تحقيقه لظروف مرضها المتواصل  
شفاهها الله .

وانتهزت فرصة شفائها النسبى ، وذهبت اليها ، دخلت مع بعض  
أقاربها غرفة نوبها التي لا تكاد تغادرها ، وقد جلست للا سعدية فى  
سريرها بطلعتها الهيبة ، تشع عيناها بريقاً مشرقاً وحناناً ولطفاً ، ولا  
يتناسب صوتها المعبر الجميل مع تقدم عمرها بحال من الأحوال ، ورحبت  
بنا وحادثتنا فى شؤوننا الخاصة ، وبعد مدة التفتت الى وقالت ، « لقد  
سمعت من فلانة وفلانة وفلان أنك مهتم بسماع الحكايات وكتابتها ، لقد  
حكوا لى عنك كثيراً ، وأنا أنصحك ، احسن من تحكى لك هى للا فاطمة ،  
هذه ابنتى وخليفتى ، تحفظ جيداً وذاكرتها قوية » ، وصدقاً ما قالست ،  
فحين راجعت معها الكثير من حكاياتها التي سمعتها من تلاميذها ، كانت  
أحسن راوية لحكاياتها هى للا فاطمة ، وبين الطريف مقارنة ما سمعته  
من للا سعدية ، فالكثيرون يقولون ، للا سعدية هى صاحبة حكاية كذا  
وحكاية كذا ، وكأن هذه الحكايات ملكا لها ، ثم هناك اجماع على قوة  
ذاكرة للا سعدية الخارقة للعادة ، وقد تحققت من ذلك بنفسى ، ومن  
الطريف المقارنة بين ما سمعته عن للا سعدية وبين ما تحدثنا به احدى  
باحثات الفولكلور عن القصاصيين الاتراك وتقاليدهم ومواهبهم ، وعن  
ملكية بعض الاسر التركية للحكايات . فنجدها وكأنها تصف للا سعدية ،  
فهناك تشابه فى كثير من الامور ، تقول الباحثة ، « ان الحكايات الخرافية  
لم تكن مادة حرة يحق لكل راو أن يرويها ، ففى مجتمع القصاصيين الاتراك  
كان من الممكن النظر الى بعض الحكايات بوصفها نوعاً من الملكية الخاصة  
لقاص بعينه ، وكانت بعض الحكايات تعتبر ملكاً لبعض الاسر ، فاذا حكى

(1) — ستنشر فى الجزء الثانى من الكتاب .



شخص حكاية تنتهى الى أسيرة اخرى فان هذا يعد سرقة كبيرة وينظر اليها علي أنها عمل دنيء كما ينظر الى سرقة الحصان ، وعند ذاك ، يحرم علي سارق الحكاية الا يتناول من الطعام سوى الخبز والماء . ذلك أن القاعده والعرف في مجتمع هؤلاء القصاصين لا يسمحان الا لقلة موهوبة من القصاصين برواية الحكايات المعقدة مثل الحكاية الخرافية ، ولقاص بمفرده الحق أن يروي حكايات شخص آخر يكون جده أو استاذة أو معلمه حتى يمكن الاعتماد على روايته للحكاية وعدم مساسه بكيانها المستقل .

وكان معنى ذلك أن انتقال الحكايات وانتشارها كان يتم في المقام الاول، لا عن طريق مجموعة كبيرة من الرواة ، وانما عن طريق قلة من القصاصين الموهوبين . ذلك أن جمهور المستمعين كان يرفض القاص رفضا باتا ان لم يكن حائزا على مواهب ممتازة ، بل يمكن القول انه كان ينظر الى المتلقين بوصفهم عنصرا حافظا للحكايات وضابطا لها على الدوام ، وكان علي القصاص ان يعيد حكايته دون أية تغيرات ولو رواها على فترات زمنية متباعدة ، فقد كانت الذاكرة القوية هي أول صفات القاص ، والأغرب انه كان في مقدرة القاص أن يستمع الى حكاية مرة واحدة ثم يعيد روايتها بعد سنوات بنفس الطريقة ، مع ذكر ادق التفاصيل ، حقا كان بعض هؤلاء القصاصين يمتلكون ذاكرة قوية لدرجة مذهلة تشير الدهشة، وربما يرجع ذلك الي أن الذاكرة لم تكن قد ضعفت بعد عن طريق القراءة الواسعة كما يحدث في عصرنا الحاضر .

وأرادت للاسعدية أن تكون كريمة معي في أول لقاء ، فبدأت تحكي لي حكاية « مولاى محمد الكاس » ، ثم حكّت لي فيما بعد حكايات قيمة ، كثيرة ، وكانت تعليقات وآراء للاسعدية صائبة ومثيرة للتأمل والتفكير . فكانت ترى أن الحكايات ستندثر في المستقبل القريب ، لان الناس أصبحوا مشغولين ومتوترين ، ولان الحياة خارج البيوت أصبحت جذابة ، فهناك المقاهى والمسارح والسينمات والنوادي وغيرها من وسائل اللهو والترفيه، والحكايات كما تقول لا تزدهر ولا تنتشر الا في محيط الدار في المقام الاول حيث الاسرة والاصدقاء ، فقبل عقود قليلة من السنين كان الناس يجتمعون كثيرا في البيوت ويسهرون ولم تكن هناك اذاعة ولا تلفزيون ، والحياة خارج الدار كانت غير جذابة ، وربما لهذه الاسباب اختار الاخوان جريم لمجموعة حكاياتهم العظيمة عنوانا هو « حكايات الاطفال والبيوت » .

وللا سعدية صاحبة مثل عليا، وهى اخلاقية النزعة، وتميل الى الحكايات التى تتضمن العظة والعبرة، ولذلك كانت تقدر حكاية «المنافقون» تقديرا كبيرا. ولما حكيت لها حكاية «القزم» ، حزنت كثيرا لانها لم تعرف هذه الحكاية من قبل ، وكانت ترد في تأثر « حكاية عظيمة لانها تحض وتدعو الى الرحمة والشفقة بالصبيان والعمال البسطاء في الحرف المختلفة وكان يجب على ان احفظها منذ زمان بعيد ، يا للخسارة » ، ثم تتفسير حالتها وتهتف فرحة في براءة « حكاية مريحة ومبهجة ومشوقة ». وعندما اعددت حكايتها بهوت (1) النساء للتلفزة ، وكانت اول حكاية لها تراها مجسمة على الشاشة ، اصبحت بدهشة شديدة وفرحة غامرة ، ودخلت الى قلبها ، اما عندها اعددت « للا قوفويا » في التلفزة باسم للا غنسو ، كانت سعادتها لا توصف ولا تقدر وكسبت قلبها تماما ، وساعدتني الى أقصى حد تسمح به صحتها .

ولم تكن للا سعدية متعصبة لارائها ، فبعد ان شاهدت حكاياتها المختلفة على شاشة التلفزيون غيرت رأيها عن اندثار الحكايات وقالت ، « ما دمت ستعرضون الحكايات في التلفزيون والاذاعة والمجلات والكتب كما بينت لى، فأنا واثقة أن الحكايات ستعيش ولن تندثر » ، فقلت لها صادقا وقد هزنى تأثرها ، كيف يمكن لنا نحن ابناء الجيل المعاصر ان نسمح لهذه الكنوز ان تندثر ، سنجمعها وندونها ثم نطورها ونسعد قلبك ياسيدتى المبجلة ، فبكت للا سعدية في تأثر صادق وكانت دموع الفرح، لانها ايقنت أن حكاياتها قيمة وانها ستعيش .

وهى كفنانة أصيلة تحب الفن وتقدره ، اذكر مرة انسى حكيت لها عن أحد الرواة، مهندس قابلته في اليوسفية (2) وهو شخصية مريحة ولا يكف عن المزاح والضحك ، حكى لى حكاية اشكون الحمار - الكى بالسكين - الاحمق لا يصلح لشيء - وعندما استمعت الى الحكايات ، صاحت اعجابا ، « حكايات جميلة ، اشكون الحمار » ، وهزت رأسها، ثم قالت في صوت معبر « الجاعل ، يالاروعة ، هذه حكاية عظيمة يابنى » - ولهذا السبب بدأت بها عملى في التلفزة - والكى بالسكين حكاية تعجبني، اما « الاحمق لا يصلح لشيء » (3)، فاسمعها منى واعادت على روايتها اكثر اكتمالا وعنها دونتها في الكتاب .

(1) - دهس .

(2) - مدينة في المغرب .

(3) ويسمونها في فاس حكاية محمد البهل كما اخبرتنى « للسعدية »

وحين توطدت أواصر الصداقة بيننا كنت أمارحها بلطف وأقول لها، لا يمكن أن أغفر لك أنك تفضلين حكاية «للا فوفويا» على باقى الحكايات، فكانت تضحك وتقول ، « يابنى افهم ، الفتاة اليوم تذهب الى المدرسة وتتعلم وتتوظف وعقلها متنور . أما قديما فكان لابد ان تحكى لها حكاية « للا فوفويا » ، فان تصرفت البنفت أى تصرف اخرق قلنا لها فى سخرية ، أنت تتصرفين مثل للا فوفويا ، صدقنى لقد لعبت حكاية للا فوفويا دورا كبيرا فى تربية الفتيات ، وليست حكاية للا فوفويا فقط بل كثير غيرها من الحكايات ، لكن للا فوفويا كانت أهمها لأنها مضحكة وهزلية ، صدقنى فأنا عجوز ، وقد عشت هذا العصر وعرفته فى صباى وشبابى . »

وبجانب سيدة الحكايات للا سعيدية والرواه الذين أشرت اليهم ، هناك عدد كبير من الرواة استمعت منهم ودونت عنهم حكايات كثيرة ، وسأبين الطريقة التى اتبعتها أثناء جمع الحكايات وتدوينها ، لكن قبل ، أود أن أروى حكاية علم الحكايات ، علم الفولكلور ، هذا العلم الذى ولد على يدى الاخوين جريم منذ حوالى مائة وستين عاما ، أما الحكايات فهى متداولة وحية وموجودة منذ الوف السنين، وقد تناقلها الناس شفاهيا فى كل مكان ، ويبدو أن الادب الشعبى قد عرف أول عصور ازدهاره فى القرن السادس قبل الميلاد فى بلاد الهند والاعريق ، لكن عصر الازدهار الثانى كان أروع عصور الازدهار ، وكان هذا فى القرن الحادى عشر وما تلا ذلك من قرون ، نقد بدأ جمع وتدوين الادب الشعبى .

ففى هذا الوقت ظهرت مجموعة الشاعر الكشميرى « سوماديو » ، « ملتقى التيارات لمختلف الحكايات » ، كما تطورت فى مصر مجموعة حكايات الف ليلة وليلة ، واستقرت على الصورة التى هى عليها الان تقريبا ، وفى أوروبا بدأت فى الظهور منذ القرن الثالث عشر ، مجموعات هامة مثل « مجموعة دى كامرون » لبوكاشيو ، و « ثلاثة عشر ليلة ممتعة » لسيترابارولا ، ومجموعة « بيتا ميرونى » لشاعر نابولى الكبير «بازيل» ، وفى فرنسا ظهرت حكايات « أمى لوى » لشارل بيرو ، وقد استمدتها من أفواه الشعب مباشرة ، وقد اخذ عنه الاخوان جريم بعض الحكايات وأثبتها فى مجموعتهما الشهيرة .

وكان الاخوان وليم وجاكوب جريم ، عالمى لغويات وأساطير كبيرين، وقد عملا معا حوالى خمسين عاما فى ميادين اللغويات والمأثورات الشعبية وأصدرا معا مجموعة حكاياتهما المشهورة ، التى أستغرق جمعها وتدوينها أكثر من ست سنوات فى جزئين عام 1812 وعام 1814 ، فأحدث ظهورها ضجة كبرى ونجحت نجاحا ساحقا وأثرت على فنون الادب الشعبى فى كل بلاد العالم ، وما تزال حكاياتها تحمل حتى اليوم الحيوية والجدة التى كانت عليها أيام ظهورها ، بل انها لم تزد فى المائة وستين عاما الماضية إلا نألقا ، وما تزال فنون الموسيقى والشعر والفن التشكيلى تستمد منها موضوعاتها، ويعتبر «جاكوب جريم» السباق الى تأسيس علم الفولكلور دون منازع حين أصدر كتابه «الميثولوجيا الألمانية» و «الاجرومية الألمانية»، لكن من التاحية التاريخية يعتبر مع أخيه وليم بن مؤسس علم الفولكلور ومن الرواد الأوائل ، فقد اشتركا فى كثير من الأبحاث والدراسات . ثم توالى بعدها الأبحاث والدراسات ، وأنه لمن الممتع حقا الاطلاع عليها وتتبعها، إلا أن ذلك يخرج عن نطاق هذا الكتاب، بل يحتاج لكتاب منفصل ، لكن يجب الألمام ببعض المعارف والمعلومات عن الادب الشعبى بصفة عامة حتى يمكننا أن نقدر تلك الحكايات التى رواها ويرويها الشعب ، فان مزيدا من المعرفة يعنى مزيدا من الاستمتاع ، فمن يعرف شيئا عن الموسيقى يستطيع أن يتذوق ويستمتع أكثر بما يسمعه ، ومن قرأ ودرس شيئا من الشعر يمكنه أن يقدر القصيد ويستمتع بالشعر أكثر من ذلك الذى يجهل منه كل شيء ، كذلك الأمر بالنسبة لرحلات الفضاء وتفتيت الذرة ، كما هو بالنسبة للادب والفن ، فلا بد أن يلم الإنسان اليوم بقدر من الثقافة العامة ليستطيع أن ينمو ويتقدم ويزيد فهمه فمن ثم استمتاعه بالحياة، هذا من ناحية ومن ناحية أخرى، هناك هدف وهو لفت النظر وتنبيه الأذهان الى ادراك ما يشتمل عليه الادب الشعبى من ثراء فنى خصيب يتيح لنا أن نستفيد منه فى مختلف مجالات النشاط الفنى والادبى .

لقد أصبح الاهتمام بالادب الشعبى واجبا قويا ، ذلك الاهتمام الذى يجب أن يبدأ بجمعه وتدوينه ثم بيعته وتطويره، لاهمية الادب الشعبى الفائقة الحد ، ذلك الادب الجميل الذى يمكنه أن يبقى وأن يعيش ألوف السنين ملتصقا وملتحبا بالشعب فى قاعدته العريضة ومرحبا به فى بيوت التجار والنبل وبلاط الملوك والباطرة ، ومزاحما للادب الرسمى ومتفوقا عليه ، لاتنا لو قارنا عصور الازدهار والاتحطاط لكل من الادبيين لفاز



الادب الشعبي بقصب السبق بسهولة ، ويمكن القول أنه ظل نابضاً بالحياة ومشوقاً وجذاباً وأخذ على مر الزمان ، ولا مغالاة في القول بأن الاهتمام بالادب الشعبي يعتبر أحد العوامل الهامة التي يمكن لها أن تساهم في تقدم شعب المغرب العظيم .

وأخوف ما أخافه ذلك الرأي الغريب وهو أن الادب الشعبي يقصد من الاهتمام به التخدير ومناصرة الرجعية ، وبالعجب فمنذ سنوات قليلة كان ينظر في مصر لكل مهتم بالادب الشعبي على اعتبار أنه شيوعي أو يساري على الأقل ، والادب الشعبي برئ من هذا الرأي وذاك .

فالادب الشعبي ليس له هوية معينة ، فقد قرأت كتاباً أصدرته حكومة الصين الشعبية اسمه « لا تخافوا الاثباح » ، وهو عبارة عن حكايات عن الجن والعفاريت ، واستطاع الكاتب أن يستخدمها ببهارة يحسد عليها ليعلم الأحداث والشباب الشجاعة ، والحكايات كلها عادية جداً تدور حول موضوع واحد ، فلاح أو طفل أو امرأة تقابل عفريتاً ولا يصيبها مكروه ، وليست هناك حكاية واحدة تتضمن أية دعاية سياسية والصين الشعبية كما يقولون دولة شيوعية متطرفة .

وفي الصفحات القادمة دراسة موضوعية لأهم أنواع الادب الشعبي (1) ، الحكايات — وتركز الدراسة على الحكايات وتتبع أصول موضوعاتها وتحللها وتشرحها ، وكان أيرادها ضرورياً ليساعد القارئ الكريم على تفهم وتذوق الادب الشعبي ، والاستمتاع بحكاياته القيمة الممتازة وتقدير جلالها .

وإذا ألقينا نظرة على الحكايات في عصرنا الحاضر لوجدناها تجمع بين القديم والجديد ، وبين الحكمة العميقة والخيال الصريف ، وبين الجذم والهزل وبين الكثير من المتناقضات والصفات المتباينة المختلفة ، فما هو أصل هذه الحكايات ومن أين استمدت موضوعاتها ؟ ، ومن المهم أن نتعرف على مضمون الحكايات أو موضوعاتها ، ومن بعد على شكلها .

وقد استمدت الحكايات موضوعاتها من العقائد البدائية القديمة ومن الطبيعة ومظاهرها ومن عالم الحيوان ومن السحر والاحلام ومن العادات والتقاليد وغرائب الحياة . فقد عرف الإنسان في الأزمنة السحيقة الكثير من العقائد البدائية ، مثل المذهب الروحي والفتشية

(1) — تعتمد هذه الدراسة على آراء العالم الألماني الكبير « فردريش ديولاين » التي أوردها في كتابه « الحكاية الخرافية » .

والطوطمية : لكن هذه أسماء أطلقها العلماء على التصورات البدائية ،  
أما الإنسان القديم ، فلم يكن يعرف عن هذه الأسماء شيئاً ، فقد كان  
الكون وما يحتوى بالنسبة إليه صوراً من التعبير عن القوى ، أو رموزاً ،  
وللإيضاح سنسعرض تصورات بعض المعتقدات القديمة ورواسبها  
وانعكاساتها على الحكايات .

**والمذهب الفتشى أو العقيدة الفتشية** كما عاشت عند البدائيين ،  
تبين أنه من الممكن أن تتضمن وتمتلك بعض الأشياء ذات الصلة الوثيقة  
بالإنسان . مثل الأظافر والشعر والدم والبصاق ، والصورة والاسم  
والملابس الخ . . . تتضمن هذه الأشياء وما يماثلها وتكمن فيها قوة  
الإنسان وقدرته : لأنها جزء من كيانه ، وأن من يمتلك شيئاً من هذه  
الأشياء ، يمتلك الشخص ذاته ، ويمكن بها فعله في هذا الشيء أن يؤثر  
في الشخص نفسه .

ففي الملحمة الكلتية « تريستان وايزولد » ، تطايرت شعرة ذهبية  
في وجه الملك « مارك » ، فأصبح كل هم الملك أن يتخذ من صاحبة  
الشعرة زوجة له ، وهذا يعنى أن الشعرة كانت تجذب الملك بقوة السى  
صاحبته ، إذ أن الشعرة تعد جزءاً من كيائها ، وتكمن في الشعرة جاذبية  
صاحبته وقدرتها ، وفي حكايات كثيرة إذا ما نظر إنسان إلى خصلة  
شعر إنسان آخر ، فإنه لا يهدأ له بال حتى يفوز بهذا الشخص نفسه ،  
وكذلك كان كل هم فرعون في حكاية الإخوين المصرية أن يفوز بالمرأه التى  
حمل إليه التيار خصلة من شعرها ، وفي حكاية مغربية وقف الفارس  
أمام نبع وأراد أن يسقى حصانه ، فجفل الحصان ولم يقدر أن يشرب ،  
فترجل الفارس ، ووجد أن لسان الحصان قد التفت حوله شعرة ، ولما  
أخذ الفارس الشعرة ونظر إليها ، صمم على أن يجد صاحبته ويتزوجها  
وهذا الموضوع نفسه نجده كثيراً في الحكايات الهندية والمنغولية والأرمنية .

وكانت قوة شمشون تكمن في شعره ، وفي كثير من الحكايات تمنح  
بعض الحيوانات الخيرة البطل الذى ترغب فى مساعدته شعرة من  
شعرها ، وما أن يحرق البطل هذه الشعرة أو يمسح عايتها بيده ، حتى  
تجئ الحيوانات إليه وتهرع الى مساعدته (1) ويحكى في الحكايات الروسية  
وحكايات بلاد الشمال أنه فى وسع الإنسان أن يقيد آخر بشعرة قيّداً  
أقوى من قيد أكثر الأغلال سمكاً ، وقد تكمن القوة فى العظام ، أو فى الدم ،  
(1) - كما فى حكاية أصدقاء الإنسان وعدوه .

وقد تكون القوة في الرداء أو الجلد أو الريش، ومن ظفر برداء شخص آخر فانه يستحوذ على صاحب الرداء نفسه ، كما في حكاية الفتيات البجعات (1) ، وتقول الحكاية أن البجعات كن يخلعن ريشهن فيتحولن الى فتيات ، وسلب بعض الرجال أرديتهن من الريش ، فأصبحن أسيرات، ثم هربت البجعات منهم بمجرد أن استطعن استرداد ريشهن قسرا ، وهناك حكاية مماثلة في الف ليلة وليلة ، وفي حكاية مغربية خلعت «بلارج» (2) ريشها وتحولت الى فتاة جميلة ، وعندما أراد البطل أن يستحوذ عليها عمل خدعة وحرق ريشها في «مجر» موقد الفحم فأبقاها في الصورة الانسانية وامكنه أن يتزوجها .

وفي حكاية مصرية - اغريقية - أن نسرا أو هو في الاصل حقا «الريح» ، قد غرر بفتاة حتى سلب منها حذاءها ثم قذف به في حجر ملك، وأن هذا الملك لم يهدأ له بل حتى أصبحت الفتاة صاحبة الحذاء زوجة له ، والفتاة لم تقدر أن تهرب من الملك حيث أنه يملك حذاءها ، فكان بذلك يمتلك جزءا من ذاتها ، وربما تسرب موضوع الحذاء الى حكاية وعاء الرماد (3)، وينبغي أن لا ننسى أن الحذاء والقدم استحوذا منذ أقدم العصور على قوة لها اثرها على الحب . وفي حكاية مغربية «مولاي علي فحيح» (4) تصبح الاميرة من نصيب الفارس الذي رمت له منديلها بالرغم مما قبله من مصاعب وعقبات .

ومن أهم معالم الفتشية كذلك ، تلك الفكرة التي انتشرت عند كثير من الشعوب، والتي تقول ان كيان الانسان يعيش في صورته ، وان من يمتلك صورة شخص يمتلك القدرة التي يؤثر بها في ذلك الشخص ، وفي العصور الوسطى كانت الساحرات يزعمن القدرة على اذاء شخص بأن يلحقن الاذى بصورته ، ونحن نعرف من طقوس الصيد عند ابدائيين ومن شواهد العصر الحجري - رسومات الكهوف - ان الانسان كان في وسعه أن ينجح في قتل الحيوان بأن يطعن مسبقا صورته بالرمح في موضع معين، وعند الصيد يصيب الرمح الحيوان في ذلك الموضع بسهولة .

وفي حكاية «يوحنا» من مجهوعة «جريم» رأى البطل صورة

- (1) - حكاية خرافية فرنسية .
- (2) - حكاية بلارج منشورة في الكتاب .
- (3) - حكاية سندريلا ، أو «سندريون» المعروفة .
- (4) - ستشر في الجزء الثاني من الكتاب .

الاميرة ولم يهدأ بناله حتى فاز بها ، وقد رفضت الاميرة كل الخطاب قبل ان يظهر الامير ، لانها رأت صورته في حلم ، ومن ثم قد أحبتة ، وتزوجها . وهناك عدة حكايات طويلة مماثلة في الف ليلة وليلة .

والمرآة مثل الصورة ، تمتلك قوة سحرية لأنها مسطحة وينعكس عليها العالم بأسره ، ويمكنها أن تحتوى على صورة الانسان وان لم تحتو عليها في الحقيقة ، وكم دهش الانسان البدائي حين رأى نفسه لأول مرة في المرآة الاولى ، وهكذا كانت صورة المرآة بحق أول الامر صورة روحية للانسان ، وبعد ذلك أصبحت المرآة شيئاً يستطيع أن يخفى العالم بأسره داخله ، ومن ثم استطاعت المرآة أن تعرف خبايا الامور ، وبهذا تكونت من المرآة البسيطة مرآة الحكاية الخرافية السحرية ، وفي ارقى البلدان الاوروبية اليوم يوجد من يزاوُل مهنة التنبؤ بالغيب عن طريق البلورة السحرية !

وكذلك اسم الانسان فانه يحتوى على كيانه وقوته ، والامر كذلك ايضا بالنسبة لاسم الكائن المهول او الحيوان او الجهاد .

وكل من يعرف اسم كائن يكون له سلطان عليه ، ففي اسطورة «بارسيغال» عندما علمت «الزا» اسم البطل «لوهنجرن» ، تحطمت قوته الخارقة، وهناك مثل الماني يقول «اذا مانطق الانسان باسم الذئب جاء يعدو» ، ومثل مصري يقول «جبنا سيرة القط جه ينط» ، وفي حكاية على بابا والاربعين حرامى ، كان مجرد معرفة الاسم كافيا لينفتح الكهف اذا ما نطق احد «افتح ياسمسم» ، وفي حكاية مغربية «بعيدا عن الانثى» (1) حين نادى البطل اصدقاءه الحيوانات بأسمائها ، أسرعوا اليه وانقذته من أعدائه .

وكذلك يتسبب لمس اشياء معينة في ظهور الصفة الخاصة بالكائن، فكانت الشعوب البدائية ان ارادت أن تستجلب المطر فانها ترش المياه على الارض ، وان ارادوا أن يثيروا العاصفة والرياح ، كانوا يلطمون سطح ماء بركة بفرع شجرة ويقذفون الى البركة بالاحجار ، وكذلك هناك اشياء أخرى كالأشجار والزهور والخواتم وغيرها ، تشاركنا حياتنا ، فاذا افترق اخوان فان احدهما يدفع بسكين في بطن شجرة ، وبهذه الطريقة يمكنه أن يعرف ما يحدث لاختيه ، كذلك تشير الزهور التي تذبل الى مرض

(1) - حكاية منشورة في الكتاب .



انسان او موته ، كما في حكاية مولاى محمد الكاس المغربية ، وفي حكاية مغربية اخرى « الاخوان » اعطى الاخ لاخته خاتما وبين له انه ان سخن الخاتم في اصبعه ، فمعنى ذلك انه في خطر ، واحيانا ينطق شيء يملكه شخص آخر ، كما فعل المهرار الذى تملكه الغولة لينبها الى هروب البنات الصغيرات في حكاية « سبع بنات » المغربية، ذلك لان المهرار ينتمى الى الغولة فيمكن فيه جزء من قوتها السحرية .

فالقوة والقدرة تكمن في الشعر او الدم او البصاق او الرداء او الاسم او في اى شيء ينتمى للشخص او للكائن بصلة ، ففي العقيدة الفتشية يتمثل الاحساس بالرابطة العميقة بين الافراد والاشياء التى تكون مقدرة من قبل ويتحتم بعد ذلك تحقيقها ، وهذا يبدو لنا بوصفه احدى الملامح الاساسية في الحكايات الخرافية بصفة عامة ، وهذه الموضوعات قديمة في خصائصها وهى تنتمى الى عالم كان التفكير الرمزي فيه قويا للغاية ، ووراء هذا التفكير يقف الاحساس بنظام هائل يشمل عالم الانسان ، وتنعكس تصوراته في الحكايات ويجب علينا ان نتواضع ولا نعتبر هذه الافكار الرمزية للانسان القديم غريبة للغاية ، فاننا نعرف في عالمنا اليوم ما يشابه هذه الافكار احيانا ، وحسبنا ان نذكر الاثنان الباهظة التى تصل اليها الاشياء التافهة التى كانت يوما ملكا للشخصيات المشهورة ، او القيمة الرمزية الكبيرة التى يضيفها القواد الحريون على عصا المرشالية الخ..

وكان المذهب الروحي كذلك احد المعتقدات القديمة ، يقول عالم الاجناس الكبير تايلور ، « كان المذهب الروحي معتقدا بدائيا واسع الانتشار ، فقد كانوا يعتقدون ان شيئا غريبا اشبه بالخيال يعيش فى الانسان هو الروح ، وهو موجود وحبيس داخل الجسد طالما كان الانسان مستيقظا ، حتى اذا نام الانسان ترك الروح الجسد وخرج منه وهام طليقا وطار وعاش تجارب غريبة هى الاحلام ، ثم يرجع الروح ويدخل الى الجسد فيستيقظ الانسان ، وفي نهاية الحياة ينفصل الروح عن الجسد الى الابد لكى يهيم في العالم او لكى يتقمص جسدا آخر ، وفي هذه الحالة يموت الانسان ، واغاب تصور للروح شيوخا لديهم هو تصورهما في صورة طائر وربما يرجع هذا الى اعتقاد الانسان ان الروح شيء خفيف الوزن ، اذ انه يقدر على الطيران فى الاحلام .

ونحن نجد الروح فى شكل طائر فى اعتقادات قدماء المصريين ، وفي

الحكاية الخرافية الالمانية « مخاندل بوم » — مجموعة جريم — وهى نحكى عن زوجة الاب القاسية التى قتلت طفل زوجها ، وقد عوقبت بعد ذلك بحبسها داخل المنزل حيث قتلت شر قتلة ، فى هذه الحكاية تحولت روح الطفل الصغير الى طائر اخذ يتغنى بالالم الذى قدر له ان يقاسيه ، وفى كثير من الحكايات الهندية يتحول الانسان الى صورة طائر ، وفى حكاية مغربية (1) حولت امرأة الاب القاسية ابنة زوجها الى حمامة ، بان غرزت ابرة مسحورة فى رأسها ، وقد تظهر الروح احيانا فى صورة فأر او افعى ، وكثير من الحكايات تلعب فيها الاعمى دور الحيوان الروح ، فلقد لاحظ الانسان البدائى أن الحية تخرج من باطن الارض وتزحف على سطحها ، وكان مستقر اجساد الموتى دائما هو باطن الارض .

وتصورت المجتمعات البدائية كذلك ان الروح تنقمص المظاهر والقوى الطبيعية ، فتصبح شخوصا وتعد كائنات انسانية الملامح ، وفى حكاية يذهب البطل ويقابل السيدة الشمس ، وفى حكاية مغربية يخطف البرق (2) فتاة ويذهب بها الى قصره فى السماء ، والريح تحمل نفس حكاية المانية الاميرة الى قصرها المسحور ، ونجد فى الحكايات الاشجار تتكلم والصخور تنطق الخ... لان هذا الاعتقاد فى نقمص الروح للطبيعة ومظاهرها انتشر انتشارا واسعا مذهلا وما يزال يعيش بعضه حتى اليوم عند الجماعات البدائية .

وكان **الحيوان** من اهم الاصول التى استمدت منه الحكايات موضوعاتها ، والمقصود حكايات كثيرة وفيرة العدد لدرجة مذهلة ، فقد عاشت البشرية فى مرحلة الصيد قرونا طويلة ، وكان الحيوان زميلا للانسان فوق الارض ، ومن المؤكد ان عددها كان كبيرا جدا ويفوق بألوف الاضعاف عدد هذه الجماعات الانسانية التى كانت موجودة فى ذلك التاريخ القديم .

وكان العصر عصر الصيد ، والخطابين ، ولذلك نجد حكايات عن الخطاب لا يمكن حصرها منتشرة فى كل مكان ، وهى تعكس واقعا معاشا لجماعات الخطابين القديمة . لكن لعل حكايات الحيوان الشارحة المفسرة أكثر قدما ، تلك الحكايات البدائية فى شكلها ومضمونها ، والتى تعتبر أدب وعلم البدائيين الذى يعتمد على الملاحظة قبل كل شيء .

(1) ، (2) حكاية البرق منشورة فى الكتاب .

وهذه الحكايات التي تعلل وتفسر أوفر عددا وأكثر انتشارا من حكايات « الحطاب » ومعروفة لدى كل الشعوب في جميع أنحاء العالم ، وهي تشرح وتعلم وتحكى وتسلى في نفس الوقت ، مزججة هذه الأغراض مزجا بديعا وأنه لزج عجيب ، وهو محير في بعض الأحيان ، لكنسه حتى ومثير وحذاب .

تحكى هذه الحكايات مثلا ، لماذا كانت السلحفاة بطيئة الحركة ولارنب شفة مشقوقة ولابن آوى لونا مخططا ، ولطائر اللقلق منقارا أحمر ، ولماذا ينطق الغراب ، ويمتلك الجمل اذنين صغيرتين ... الخ .

ومما يذكر على سبيل التعليل والتفسير ، أن السلحفاة طار بها النسر حسب رغبتها ، وأطبقت بأسنانها على عصا يحملها النسر الذي أمرها بالصمت ، لكنها تكلمت وفتحت فمها ، فوقعمت وتكسرت عظامها ، ولذا فهي بطيئة الحركة ، وأن القمر صفع الارنب على وجهه لانه أبلغ رسالة خطأ فانشقت شفقه ، وأن ابن آوى أراد أن يسرق الشمس فاحترق جاده وصار لونه مخططا من الاحتراق ، وأن اللقلق حمل النار من السماء فحرق منقاره ، وأن الغراب ثائر لأن صديقا أهوج أغضبه ، ويمتلك الجمل اذنين صغيرتين لانه لم يكن قنوعا وأراد أن يمنح قرونا فعوقب على ذلك ، الخ ...

وقد راقب الانسان الحيوان وعاش معه آمادا طويلة ، واستكشف الكثير من طباعه وغرائبه ، والناس الذين ارتبطت حياتهم بحياة الحيوان ارتباطا قويا ، وفي مقدمتهم الصيادون ، كانوا يبجلون الحيوان ويخشونه لقوة عضلاته وسرعته وقوة غرائزه وثقته بنفسه ، فالكثير من الحيوانات أقوى من الانسان ، ولا بد أن يخافها الانسان ويخشى غضبها وهجومها ، ففي تلك الأزمان السحيقة لم يكن الصيادون هم البشر وحدهم ، لأن الحيوان كان يقوم بنفس الدور ويصبح الانسان هو الفريسة .

ويرجع كثير من الاساطير اصل بعض الجماعات الى الحيوان ، وقد احتفظ عدد كبير من القبائل البدائية وكذلك بعض الاجناس في الحضارات الراقية بصلتها بالحيوان . فعند الجرمانيين يرتبط جنس « اليلفنج » الشهير بالذئاب ، واسم بطل الملحمة الانجليزية الشهيرة « بيوولف » التي ظهرت في القرن الثامن الميلادي بين ذلك ، وكان المصريون القدماء يصورون معبوداتهم في صور تحمل رسوما للحيوانات وكانت كثير من

المعبودات البابلية نصفها انسان ونصفها حيوان ، وقد تلد بعض النساء في الحكايات حيوانا ، والبطل « ايفان » في الحكايات الروسية كان ابنا لبقرة ، وكثير من أبطال الحكايات المختلفة رضعوا في الغابات من اناث الذئاب أو الاسود الخ ...

ولا يزال غير ذلك الماضى البعيد يصل اليها ، ففي وقتنا الحاضر يعتبر الاسد رمزا للدولة البريطانية والنسر الامريكى رمزا للولايات المتحدة ومن الاسماء الانسانية نجد اسم السبع والنهر والضبع والفار والقط ... الخ.

وربما كانت هذه التصورات الانسانية البدائية التى تسربت في قوة ووفرة وغزارة الى الحكايات سببا يدفع للظن ان الحكايات كانت بالنسبة لتلك المجتمعات تغلغلا في المراحل الاولى لاصلهم ومحاولة جادة لاستكشاف ماضيهم .

وتحكى حكاية رائعة من حكايات الهنود الحبر ، عن جدهم الكبير « اولال » وتبين كيف تركهم ورحل الى السماء ، بعد أن وعد عشيرته بالعودة الى الارض مرة أخرى بوصفه ابنا للشمس ، وستصير عندئذ كل الحيوانات حامية له ، وعندما رجع « اولال » ، ساعدته كل انواع الحيوانات ، حتى الوطاويط والفئران كذلك ، والحكاية اسطورة قديمة اصيلة ، لكنها تشرح في الوقت نفسه خصائص كثيرة وصفات متنوعة لعدد كبير من الحيوانات المختلفة بالتفصيل وبدقة تامة ، وذلك وفقسا لسلوكها من خلال عملية انقاذ « اولال » .

وكانت تصورات الانسان القديم ان الحيوان يعيش في عالم قائم بذاته ، وغالبا ما تكون صورة ذلك العالم شبيهة بعالم الانسان ، ذلك ان الانسان القديم استأنس ودجن وروض كل الحيوانات التى عاش معها ، استأنسها في خياله وتصورات قبل ان يستأنس بعضها في عالم الواقع ، واضفى على عالم الحيوان طابعا انسانيا ، ولذلك نجد الحيوانات في الحكايات ، تماما كما هو الشأن في عالم الانسان ، تكيد المكائد وتتصارع ويخدع بعضها البعض وتمزج وتهزل ، وتغضب وتحزن وتقاتل ، وتتزوج ، وتتصاحب الخ وكثيرا ما تحكى الحكايات عن الطيور التى تضع البيض الذهبى او الجواهر وعن الاممى التى تمتلك العشب الذى يتيح الخلود للانسان ، وهذه كلها آمال واحلام انسانية .



وحكايات الحيوان الوفيرة والتي لا يمكن حصرها ، احتفظت بحيويتها وجاذبيتها وجهالها الغريب على مدى الزمان ، وبداية ظهورها يرجع دون شك لاحقاب موغلة في القدم ، تسبق حضارة بابل ومصر القديمة .

وقد أعطى الاغريق لهذه الحكايات شكلا جديدا وصاغوها صياغة فنية رفيعة ، وهكذا نالت حكايات « ايزوب » اعجابنا وتقديرنا .

لكن الحكايات الهندية عن الحيوان اقدم واروع ، واستطاعت أن تفوز بقصب السبق عن جدارة وقد قدمت الحكايات الهندية في شكل جيد وصياغة رائعة ، قدمها الفرس والعرب ، في صورة عجيبة أذهلت العالم ، في الكتاب القيم « كليلة ودمنة » .

وكذلك قدم « لافونتين » بعض الحكايات الهندية في شكل جديد حين اطلعنا على خرافاته الجميلة .

وكانت الطبيعة التي يعيش الانسان في رحابها ويتأثر بهظاهرها وتقلباتها شغل الانسان الشاغل ، فلم تقتصر الحكايات الشارحة والمفسرة على عالم الحيوان فقط ، بل تعدتها الى الظواهر الطبيعية .

وتحكي حكايات كثيرة عن الشمس والقمر والليل والنجوم والماء والنار ، وتبين الحكايات أن الشمس كانت تود أن تظل مشرقة على الدوام ، فطلب الانسان مساعدة الليل ، فحجب الشمس واجبرها أن تغرب ، وتصور الحكايات القترية والسييرية الليل في صورة وحش هائل يستقر فكه الاسفل في الارض ويصطدم فكه العلوى بالسماء .

وكثير من الحكايات تحكى عن القمر الذى اثار خيال البدائيين لدرجة كبيرة ، فانقمر عريان لانه لا يتلاءم معه أى لباس نتيجة تقلبه بين الزيادة والنقصان ، ويتحطم القمر كل شهر وتصنع النجوم من حطام القمر القديم ، وفي حكاية ، أن القمر كأن يلاحق الشمس بمغازلاته فغضبت الشمس ولطخت وجهه المستدير بالرماد لكى يدعها في هدوء ، ومنذ ذلك اليوم والقمر يحتفظ بتلك البقع على وجهه .

وفي حكاية افريقية ، اتفقت الشمس والقمر على أن يطرحا اولادهما في الماء ، لكن القمر خدع الشمس والقى بكيس مملوء حجارة في الماء ، ولذلك كانت الشمس وحيدة في السماء ، أما القمر فانه يسير في صحبة اطفاله النجوم اثناء الليل تحت القبة الزرقاء .

وكانت السحب فى الأزمنة القديمة أجنحة للجبال وتوزعت الجبال بمساعدتها فى كل مكان لكن السحب لم تنس أصلها ولذلك تنجذب السحب الى قمم الجبال .

وتبين الحكايات أن الماء كان فى البداية فى السماء ، ثم تجرأ بطل فى الذهاب الى هناك وهبط به الى الأرض ، أو أن المياه كانت فى باطن الجبال وثق بطل شجاع الجبال فتدفقت المياه من الشقوق ، وأن الإنسان سرق النوم من حيوان الضب الذى ينام دائما . وهناك حكايات كثيرة عن النار وكيف جاءت الى الأرض ولماذا تنطفىء ، وحكايات عن النباتات والاعشاب والأشجار ، فلك الحكايات التى استمدت من الطبيعة موضوعاتها كثيرة ووفيرة ويصعب حصرها .

ولقد عرفت المجتمعات البدائية والحضارات القديمة السحر ، وكان الساحر شخصية هامة متميزة بأعمال كثيرة ، منها مهمته كطبيب يعالج الأمراض التى كان الظن أنها أرواح شريرة تسكن جسم المريض ، وعليه أن يخرجها من الجسد لينال المريض الشفاء .

ومهمته أيضا أن يستنزل المطر اذا تأخر وأن يقاوم الكوارث الطبيعية ككسوف الشمس وخسوف القمر ، والعواصف والرعد والبرق ، وأن يسترضيها ، وببده أحيانا أن يقرر بقاء الجماعة أو رحيلها ، واقدامها على الحرب أو جنوحها الى السلم ، وأحيانا يحوز الساحر القدرة على مسح الإنسان فى صورة حيوان أو فى شكل حجر ، ويمكنه أن يفعل العكس كذلك .

ويحكى الأغريق عن الساحرة « كيرك » التى كانت تسحر المسافرين والبحارة وتمسخهم فى صورة حيوانات .

ونحن نعرف حكايات كثيرة عند قدماء المصريين عن فنون السحر والسحرة وعن قدرة السحرة المصريين على تحويل أنفسهم الى هيئة حيوانات عندما يقتنى الناس أثرهم ، وفى حكاية « بروثيوس » الشهيرة فى « الأوديسا » يحدث نفس الشيء ، وكذلك الأمر فى الحكايات الشرقية والجرمانية ، وكما فى حكاية مغربية « بعيدا عن الأنثى (1) » ، حين يتحول الغول الى أشكال حيوانات مختلفة وهو يطارد المرأة وابنتها .

(1) - منشورة فى الكتاب .

وفي « الف ليلة وليلة » حكايات كثيرة عن السحرة الذين يمسخون الانسان الى صورة حيوان ويمكنه أن يسترد صورته الانسانية عن طريق قيامه بأعمال معينة كمساعدة البطل أو أن يقوم شخص آخر يمتلك قوة سحرية بتخليصه من هذا المسخ .

وتنتشر بكثرة لا مثيل لها سلسلة موضوعات عن الهروب السحري في عدد كبير من حكايات الشعوب المختلفة ، والتي تتلخص في أن شخصين يهرب أحدهما من الآخر ويكون عارفا بفنون السحر ، والذي يطارد الهارب يكون غالبا غولا أو عفريتا أو حيوانا ، وعند ذلك يرمى الهارب قطعة خشب فتثبت غابة ثم يقذف حجرا ، فيتكون منه جبل عال ، ويسقط قطرة ماء ، فتتحول الى بحر قد يفرق فيها الغول أو العفريت .

وقد أستمدت الحكايات من «الاحلام» موضوعاتها، فقد ظن القدماء أنهم يستطيعون بواسطتها أن يعرفوا الغيب والمستقبل ، وكانت شعوب الحضارات القديمة كالمصريين والبابليين والهنود تؤمن بالاحلام التي تنبأ بالمستقبل ويرون فيها حقيقة تنبؤية ولعل مئات الكتب عن الاحلام في ايامنا الحاضرة تشهد بأن هذا الاعتقاد لم يختف بعد .

وكان سكان جزيرة كتشاكا البدائيون شمال جزر اليابان يضيفون على الحلم قوة البرهان وتحكى حكاية أن بعض سكان هذه الجزر قد أخبروا فتاة برغبتهم في الحصول عليها كزوجة لواحد منهم ، وأنه سبق له أن حصل عليها في الحلم ، وبناء على هذا الحلم عدلت الفتاة عن رفضها الاول وقبلت الزواج به ، وتعد خيانة المرأة في الاحلام عند بعض البدائيين دليلا على خيانتها الحقيقية ، كما أن الحلم عند بعضهم أقوى حجة من اقوال الشهود .

ويقول الاديب الكبير «دسيتوفسكى» ، «قد تكون الاحلام حقيقة فنية صادقة وغاية في التعقيد ، ولا يدرك كنهها ، ومثل هذه الاحلام مثل القصص ، عالم مكتمل من الاحداث يرتبط بالخفايا الدقيقة والتفصيلات، غير المتوقعة ، مبتدئة بأرقى صور حياتنا حتى ادناها ، الى درجة ان « تولستوى » نفسه — وأنا أقسم على هذا — لم يكن يفجح في تصورها ومثل هذه الاحلام لا يراها الكتاب والمثقفون وحدهم بصفة خاصة ، وانما يراها في بعض الاحيان أكثر الناس بساطة وكذلك طبقة الموظفين ورجال الدين » .

وكثيرا ما تقودنا الحكايات الخرافية الى موضوع الليل ، ويتكرر في كثير من الحكايات أن تتزوج الفتاة بحيوان او غول ، لكن الزوج يتحول في اثناء الليل الى انسان ، ولا يحق للزوجة ان تلتقي عليه ضوءا ، فان فعلت ، اختفى الزوج ، كما فى حكاية « الحب والروح » الرومانية ، وكما فى حكاية « ميلوزين » التى أعاد « جوته » كتابها . وكذلك فى حكاية مغربية « غاطمة بنت الخطيب » (1) ، وغالبا مايكون الزوج غولا فى الحكايات الكلتية وشيطانا فى الحكايات الاوروبية وجنا فى الحكايات العربية ، وهذا زواج فى الحلم لانه يتم فقط اثناء الليل . وفى الحلم ينال الانسان صورة محبوبته ، فاذا استيقظ فى النهار فقدما . وهناك احلام اليقظة التى قدمت موضوعات كثيرة للحكايات ، ويبدع خيال الانسان الذى يعيش فى الغابة او الصحراء او البقاع الثلجية اشكالا غريبة ، وتقدم لنا حكايات الانروبج واسلندة نماذج عديدة تنشأ من تأثير الطبيعة الهائل ، كما ان وقت الظهيرة بحرارته الخانقة يجعل رعاة منطقة البحر الابيض المتوسط يعيشون فى فزع من اشباح الظهيرة . وكذلك تلك الاشكال من عفاريت ومردة وجن وشياطين التى يعرفها العرب ، ليس مردها الخيال فحسب وانما هى تتضمن واقعا خاصا ومعاشا فى انحاء الصحراء الشاسعة . فالخيال فى هذه الاحوال يستزج مع الواقع وتنبثق منها اشكال غريبة وعجيبة .

ويروى عالم الفولكلور السويدى « جونز جرانبيرج » فى بحث له عن « اشباح الغابة فى التراث الشعبى المتأخر » ، مثلا لذلك ، فقد ذكر انه فى بعض مناطق الغابات التى لا يعيش فيها احد سوى قاطعى الاخشاب وحارقي الفحم والصيادين ، لا يظهر شبح الغابة الا متخذا صورة امرأة شابة جميلة ، وأن تكن عتيقة من الخلف ، وتبين الحكايات انها تعيش داخل الاشجار وتخرج منها ، اما فى مناطق الغابات التى يحلب فيها الحيوان والتى لا تعمل فيها غالبا الا النساء الحلابات ، غالبا ما يظهر شبح الغابة فى شكل كائن ذكر .

وقد تركت العادات والتقاليد الخاصة بالحضارات وبكل الازمنة آثارها فى الحكايات الخرافية ، فمثلا عرفت كثير من المجتمعات البدائية مادة اختطاف العروس وكذلك عادة شرائها ، ونحن نجد الكثيرين من أبطال الحكايات الخرافية يختطفون الفتيات ثم يتزوجون منهن ، ولهذا يخفى الاباء فى الحكايات البنات داخل قلعة او قصر ويحجزونهن حتى لا

(1) - وكما فى حكاية مولاي أحمد القنديل المنشورة فى الكتاب .



يراهن انسان ، وينبغي على الفتاة في أحوال كثيرة أن تظل داخل القصر  
أو القلعة حتى تتزوج أو يختطفها البطل .

أما عن عادة شراء العروس ، فيصادفنا في الحكايات تكليف الآباء  
لخطاب بناتهم بالقيام بأعمال شاقة ، فالبطل يتحتم عليه أن يهوى أرضاً  
خصبة أو يجتث أو يبنى قصراً أو يحضر دواًباً محملة بالمال الخ . .

ونجد كذلك في الحكايات الخرافية تلك العقوبات القاسية ، فالشريد  
أو المذنب تربط يده وساقاه في أربعة أحصنة ثم يقاد كل حصان في اتجاه،  
أو هو يسلق أو يشوى أو يحرق، والي غير ذلك من العقوبات، وكل هذه  
العقوبات ليست مجرد خيال أو من صنع الحكايات الخرافية وإنما هي  
مأخوذة من قانون العقوبات الحقيقي عند الكثير من المجتمعات البدائية ،  
فقد كانت العقوبات قاسية ، وليس لنا أن نتعجب ، فالرومان اخترعوا  
عقوبة الصلب ، وكان الترك يقتلون العصاة فوق الخوازيق ، واخترعت  
محاكم التفتيش الكثير من العقوبات المرعبة التي لا تخطر على بال  
البدائيين ولم يمض زمن بعيد على حرق « جان دارك » .

وكثيراً ما نجد في الحكايات أطفالاً يتركون في الغابة بغية التخلص  
منهم ، أو يسلمون للموت بطرق أخرى ، ويقوم بالمهمة عبد أو خادم ،  
وأحياناً يشفق ويرحم ، فيملا قصبة بدماء حيوان ويدعى أنه ذبح الطفل،  
أو يوضع الطفل في صندوق ويرمى إلى الماء الخ . . .

والتخلص من الأطفال كان يحدث في الواقع كثيراً، ففي أيسلندة ولدى  
جميع الشعوب الجرمانية كان من حق الأب أن يتخلص من الطفل الرضيع  
إذا كان يبدو ضعيفاً وهزلاً ، وعرف العرب في الجاهلية وأد البنات ، وقد  
نهى عنه الإسلام وحرمه ، وتخلص الكثيرات من الأمهات غير الشرعيات  
في عصرنا الحاضر من أطفالهن بطرق مختلفة . وعرفت بعض المجتمعات  
البدائية عادة أكل اللحوم البشرية ، وكان تصورهم أن الإنسان يستأثر  
لنفسه عن طريق أكل اللحوم البشرية بما لدى غيره من القوة والقدرة ،  
وينعكس أثر ذلك في الحكايات الخرافية ، فتلتهم المردة والغيلان لحوم  
الإنسان وخاصة لحم الأطفال الذي يطلبه الغول أو الغولة ، فقد أرادت  
الغولة في الحكاية الألمانية أن تأكل « هانزل وجرتيل » ، وفي حكاية حديدان  
الحرامي أرادت الغولة بكل وسيلة أن تأكل « حديدان » وهو أصغر إخوته،  
وفي حكاية سبع بنات تحاول الغولة أن تأكل أصغر البنات ، وفي كثير من

الحكايات تقول الغولة، «ندير لحمك في ضغمة ودمك في جفمة الخ» (1) وكذلك عرف الكثير من الشعوب عادة التضحية البشرية ارضاء للمعبودات لكي تسالها وتساعدها ، واحتفظت حكايات كثيرة بأثار هذه السعادة ؛ فيحكى دائما عن كائن مهول ، تنين أو غول أو سارد يجب أن يقدم له كل يوم أو كل عام انسان ؛ حتى يقع الاختيار على ابنة الملك ويجيء البطل ويقضى على الكائن المهول وينقذ ابنة الملك الخ...

واستمدت الحكايات موضوعاتها من الكثير من العادات التي لا يمكن الاشارة اليها بأكملها ونكتفى بما أوردناه .

ولقد احتفظت الروايات المتناقلة والأدب بغرائب الحياة اليومية وغرائب الانسان العادى ، وما يزال بعض هذا يعيش في الحكايات الخرافية حتى اليوم ، فادا تميز شخص بذكاء بادر أو حس دقيق أو اشتهر بغباء غير عادى أو اصابته مصيبة غريبة أو جرت له حادثة عجيبة، فان الحكايات في العصور المتأخرة كثيرا ما تتوسع في هذا كله وتنميه ، وتنسب الحكايات بعض الحوادث الى شخصية مشهورة ، أو تخرع لها شخصية مثل جحا ، فتحكى حكاية عن الصبي الذى كلف بحراسة الباب ، فخلع الباب ، واخذه معه ليحرسه ، أو عن الغبي الذى ضرب صديقه بفأس على وجهه ليصيب ذبابة كانت تقف على وجه صديقه ، أو تحكى عن القروء التي قيل لها أن تسقى الأشجار من جذورها فخلعت الأشجار ، لكي تعثر على الجذور ، أو تحكى عن شاب كان ينبغي عليه أن يحمل وعاء مملوءا زيتا وأن يحمله في حذر ، اذ كان به ثقب ، فلما حاول الشاب أن يبحث عن الثقب ، انقلب الوعاء وسال الزيت كله ، وحكاية «الاحمق لا يصلح لشيء (2)»، تتضمن أحداثا مماثلة لكن في صورة رائعة لان الحكاية تربط في سلاسة وبساطة بين أحداث كثيرة مريحة وتنسبها لشخص واحد .

وهن أجمل الحكايات، الحكاية الثامنة من حكايات اليوم الثامن في كتاب « ديكامرون » لبوكاشيو ، وتبين أن امرأة كانت تعشق أحسن الفرسان ، وفي يوم أراد الفارس أن يزورها ، فأرسل اليها تابعه ليخبرها بقدومه ، ونال التابع اعجاب المرأة ، فحاولت اشراؤه ، وفي هذه اللحظة جاء الفارس فخبأت المرأة التابع وانكرت أنها راته حين سألها الفارس

(1) - المعنى أنها تاكل لحمه وتشرب دمه .

(2) - حكاية منشورة في الكتاب .

عنه ، وفجأة جاء زوج المرأة فلم تضطرب وأمرت الفارس ان يندفع الى الخارج شاهرا سيفه وهو يسب ويلعن وينذر بأنها ستتحمل مسؤولية ما حدث ، وعندما سألها زوجها بذهشا عن سبب ثورة هذا الفارس ووجوده في بيته ، أسرعت وأخرجت التابع من مخباه وقالت لزوجها ، انها أنقذت وأجارت هذا التابع حين رأت سيده الفارس يطارده ويبغى قتله . ويمكن ان يتحول الفارس الى ضابط والتابع الى جندي أو رجل وابنه أو عم وابن أخيه أو تاجر ومساعد الخ . . والحكايات كلها تشير الى ذكاء شخص غير عادى ، يتخلص من مواقف معقدة .

ومن تصفح في عناية الصحف المعاصرة لصادف دائما مثل هذه الحكايات ، فالحياة تقدم الكثير من الحوادث الغريبة ، وقد وجدت هذه الحوادث دائما طريقها الى الحكايات .

وقد أمكن للمجتمعات القديمة ان تحقق رغباتها بحق في الحكايات الخرافية ، تلك الرغبات التى لا يمكن أبدا ويستحيل تحقيقها في الحياة الواقعية ، ففي الحكايات نجد الموائد تمتلئ دائما من تلقاء نفسها بها لذ وطاب من المأكولات (1) واللحوم وأطاييب الطعام التى لا تنفذ أبدا ، وبالسلاح التى تصيد دائما أو السيف الذى يمكن لمن يحوزه أن يقتل جيشا بأكمله ، والطيور التى تضع بيضا من الذهب أو الأحجار الكريمة كما في حكاية «طائر الحكمة» المغربية ، والخواتم الذى يستطيع الانسان بواسطتها — ويخدمها جن أو سارد — ان يحصل على ما يريد ويتمنى . والبساط الذى يمكن أن يطير بالانسان الى أى مكان ، كل هذا وغيره يرجع الى أحلام الانسان ورغبته في تحقيق هذه الأشياء المستحيلة ، وعندما عجز عن ذلك في حياته الواقعية ، حققها في حكاياته الخرافية .

كانت هذه هى الروافد الهامة التى استمدت منها الحكايات موضوعاتها ، وانها لمختلفة ومتباينة ، وغنية وثرية ومعين لا ينضب لخلق عمل فنى ممتاز ، فغرائب الحياة اليومية والحوادث العجيبة وفيرة ومشوقة وتتدفق عبر الأيام والسنين ، مضمونة الاستمرار مادام الانسان يدب على الأرض .

والتصقت وتلاحمت موضوعات الحكايات مع الحياة الانسانية اصدق تلاحم والتصاق ، فانصبت في وعاء الحكايات الذى لا حد لسعته ، عادات

(1) — حكاية الطائر الأزرق

الانسان وتقاليده، وكم كانت كثيرة وغريبة ومتنوعة ، لانها جاءت عبر العصور المتباينة ، مروراً بأقدم المجتمعات البدائية حتى أرقى الحضارات، وانعكست كذلك على موضوعات الحكايات أحلام الانسان وآماله وأهدافه وقدم الخيال المساعدة ، فاخترع البساط الذى يطير وغطاء الرأس الذى يخفى من يلبسه عن الأنظار ، والموائد التى تمتلئ بالطعام بدون تدخل الانسان والكيس الذى لا يفرغ من النقود ، والطيور التى تبيض بيضا ذهبيا الخ ...

وكان تأثير مرحلة الصيد التى عاشتها الجماعات الانسانية لحقب طويلة تأثيراً شديداً وكبيراً ، وأمد الحيوان وعالمه موضوعات الحكايات بهواد وفيرة، وألقت تلك التصورات الموهلة فى القدم بظلالها على الحكايات. لقد كان الادب الشعبى والحكايات أهم أنواعه . أقرب لما نسميه اليوم ، بالمدرسة الواقعية فى الادب . فقد انعكست حياة الانسان انعكاساً واضحاً ومعبراً فى حكاياته . وتحليل الحكايات العلى . أتاح لنا ان نكتشف الكثير من تاريخ الانسان القديم وعالمه الروحى .

لكن هذه العناصر الوفيرة التى كانت أصول موضوعات الحكايات ، لم تكن قادرة وحدها ان تخلق أى عمل فنى ، فمن أبدع هذه الحكايات من هو الفنان الاول ؟ فنحن نعرف ان أقدم الحكايات ، هى تلك الحكايات التى تفسر وتشرح وتعلل ، وهى ليست سوى عرض قصير ، أو اجابة مفاجئة عن سؤال مفاجئ ، وهذه الحكايات التى تتحدث عن خصائص الانسان والحيوان والارواح والاثجار والارض والسماء والبرق والرعد الخ ، وهى تنسر أكثر مما تحكى ، ولا تشير الى الشخصيات التى تعيش التجارب، وإنما تتكلم عن الموضوع نفسه، عن الحدث فالعرض فيها أكثر علمية وأكثر موضوعية .

وهذه الحكايات فى احسن صورها،حكاية طويلة تجمع بعض الحكايات التعليلية القصيرة وهذه الحكايات الطويلة نسبياً تمزج بين كل الحوادث فى غير توقف ولا تكون لها بداية أو نهاية سليمة ، لكنها تتميز بالحيوية والوضوح والتنوع ، كما أنها مليئة بالصور الجديدة دائماً وبالمفاجئات ، على أنها لا تعرف بصفة عامة أى نظام ، وإنما تقفز من موضوع لآخر ، كما تصرف القارئ عن الموضوع الرئيسى دائماً أبداً بانطباعات جديدة وإثارات جديدة .



لكن ليس لنا أن ننخدع بشكل هذه الحكايات البدائية الذى يبدو انه لا يتبع اية قاعدة أو نظام ، فقد بينت الابحاث التى تتحدث عن فنن الحكايات لدى الشعوب البدائية ، انه كان لها شكلها المحدد ، وان بدا لنا غريبا وعجيبا ، وانه كان على الرواة أن يحتفظوا بالحكايات دون أن يغيروا منها شيئا ، حتى لا يسيئوا الى اجدادهم أو الى الارواح ، ومثل قصاصى الهنود الحمر يبين ذلك ، لكن على أية حال ، كان من الصعب علينا أن نقبل الراى الذى يقول ، ان هذه الحكايات تعكس احساسا آخر بالشكل وكما قال أحد علماء الفولكلور الالمان عن هذه النقطة ، « لقد أمكن تقبل هذه الفكرة بالتدريج ، فقد كان من الصعب تفهم ذلك الشكل الغريب للحكايات البدائية ، لكن الم تعتبر الموسيقى الشرقية والاسيوية بالنسبة لنا نحن الاوروبيون ألحانا مضطربة أو بالاحرى نغمات شاذة ، مع أن السلم الموسيقى فى هذه الموسيقى ذو تكوين ثابت ومنظم ، وان اختلف عن سلم موسيقاتنا الغربية ، فالانسان يعيش مرتبطا بتقاليده الشكلية الى درجة انه لا يستطيع أن يفهم أى نظام شكلى آخر الا بصعوبة بالغة ، وهكذا الامر بالنسبة لشكل هذه الحكايات البدائية » .

ذلك لان الحكايات التى تنتسب الى الحضارات المخلفة ذات بنية محددة كل التحديد وشكل متميز تماما ، وهى تختلف كل الاختلاف عن بنية وشكل الحكايات البدائية التى نفسر وتعلل ، لكن علينا أن نتصور أن هذه البنية المحددة وهذا الشكل المميز لحكايات الحضارات ، كان تطورا طبيعيا نشأ عن هذه الحكايات التعليلية القديمة ، والاهم هو كيف تكونت الحكاية فى البداية ، فمثلا هناك سلسلة اجابات على اسئلة ، تقول :  
1 — اختزن البطل الماء فى برميل — 2 — اخفى البطل الماء فى الجبل — 3 — جاء بطل آخر فى شكل طائر وشرب الماء — 4 — طارد البطل الطائر وبعد ذلك اخرج الماء من جوفه ، فمن الذى حول هذه الاجابات الى حكاية نبين كيف جاء الماء الى الارض ؟ ، لابد أن هناك شخصا بجهولا جمع هذه الاجزاء ذات مرة بعضها الى بعض ، واعاد روايتها فى صورة فنية وفقها لما سيصير شكل الحكايات فى المستقبل ، وعندئذ اخذت الحكايات تنتشر بين الشعوب .

لقد كان ذلك الشخص المجهول أو الفنان الاول الذى ابداع الحكايات، هو الراوى الذى أمكنه ان ينقل تلك التصورات ، أو سلسلة الاجابات البسيطة الى بطل من الابطال ، أو ان يصور الصراع بين بطلين من اجل

شيء له قيمة — الماء — مما أدى إلى وحدة الموضوع وإلى تناقض بين الأشخاص وبذلك تمت المرحلة الأولى في سبيل تكوين الحكاية الخرافية ونحن نتعرف في عدد كبير جدا من الحكايات على التناقض بين الخير والشر وأقوى والضعيف وبين الأخوة المخلصين وغيرهم من المنافقين وغير ذلك من التناقضات المختلفة .

ثم نهدت الحكاية بعد ذلك عن طريق تكرار الموضوع ثلاث مرات ، وهو أحد القواعد الملحمية لأغلب أنواع الأدب الشعبي ، فائتين من أشخاص الحكاية يحاولان دائما الوصول إلى الهدف لكن بدون فائدة ولا يصل إلا الثالث دائما ، أو يحاول البطل تحقيق غرضه ، فيفشل في المحاولة الأولى والثانية ، وينجح في المحاولة الثالثة الخ ...

وقد أشار الأستاذ أندريه بولس في بحثه « أشكال بسيطة » إلى الشكل الأدبي للحكاية الخرافية قال ، « أنها تشترك مع القصة في بعض الأمور ، فكلاهما يتضمن مجموعة من الحوادث تجمع بينهما طريقة معينة في العرض ، لكن في حين تمثل القصة جانباً من جوانب الحياة ، فإن حوادث الحكاية الخرافية لا تعيش إلا داخل إطار الحكاية ، فإن لها عالمها وهي تعيش في مجال خاص بها ، وهي تمثل مضموناً خاصاً ، وتوضح الأمور كما يجب أن تكون في الحياة ، وتصور كل ما هو عجيب لا بوصفه أمراً عجيباً ولكن بوصفه أمراً طبيعياً ، كما أن لشخصها ذلك الوجود الغير محدود .

ويرى الأستاذ ماكس لوتى ، أن الخصيصة المميزة للحكاية الخرافية تتمثل في كونها ذات بعد واحد وأنها مسطحة وذات أسلوب تجريدى ، وهي وإن كانت تحكى عن المردة والسحرة والاقزام فإنها لا تنشئ علاقة مع عالمنا الممكن إدراكه ، إذ أنها ذات بعد واحد ، وهي كذلك لا تعرف تركيب المنطقى الدقيق ، كما أن شخصها غير مجسمة بلا عالم خارجي أو داخلي ، بل ينقصها كذلك عالم المشاعر وتظل المشاعر والروابط وصلة القربى ذات مغزى إذا كانت هناك ضرورة لاستخدامها في سياق الحكاية ، حتى العنصر الزمنى لا تعرفه الحكاية ، وكلما ازداد سرد الحكاية وضوحاً كان ذلك ضماناً لوصولها لهدفها وتأكيداً لاصلتها .

ويجب الوقوف هنا قليلاً ، الوضوح ، يالها من كلمة ، أنها تكشف السر ، فالوضوح هو الضمان الأكيد لبقاء الحكايات وحيويتها وقدرتها على الانتشار ، وهو دليل على الأصالة ، لكن كيف يتأتى هذا الوضوح ، وكيف

تكتسبه الحكايات ؟ والجواب هو ، عن طريق الرواة ، لكن من هو الراوى ؟  
فليس كل من حكى حكاية يعتبر راويا ، فالمقصود هؤلاء الذين يتمتعون  
بالموهبة الادبية ، وبذاكرة جيدة ، ويستمتعون بما يقصون .

ومهما كان النقد الذى يوجه للرواة أحيانا ، فان ذلك لا ينقص من  
فضلهم ولا يقلل من أهمية الدور الكبير الذى قاموا به وما زالوا فى سبيل  
حفظ التراث ونشره ، يقول عالم انفويكلور الالماني « ديرلاين » ، والذى  
يستحق أن ننصح به بصفة عامة فى عصرنا لحاضر بالنسبة لجمع الحكايات  
هو التزام سماتها الصادقة ، حقا اننا نعتزف بعدم كفاية بعض الرواة  
أحيانا ، لكننا نعتقد على العموم أننا نحصل عن طريق هؤلاء القصاصين  
وحدهم على صورة أكثر دقة للحكايات » ، ويستطرد « وهذه الافكار لم  
تغيب عن بال الاخوين « جريم » ، — مؤسس علم الفولكلور — فقد كان  
جاكوب جريم يطلب دائما لحكايته الخرافية أن تكون قدر الامكان ذات  
معالم كاملة ، وكم كان يود لو استطاع أن ينشر الحكايات فى صورتها  
الاصلية لو كان ذلك ميرا ، ذلك لانه كثيرا ما كان يجمع بين أجزاء كثيرة  
من الحكاية ثم يقارن بعضها ببعض ، ويؤلف بينها فى شكل حكاية مكتملة  
بعد أن يسقط كل ما هو بعيد عن بنيتها العضوية وبذلك يخلق من الروايات  
العديدة غير الكاملة ، حكاية مكتملة ، لكن الرواة المجيدين مثل الفلاحه  
« فهمانين » والسيدة « دروتش فيلد » — التى أصبحت زوجة وليم جريم  
فيما بعد — استطاعا أن تهذا الاخوين بأروع الحكايات القيمة التى  
ضمتها مجموعتهما المشهورة .

أما عن اسلوب الحكايات ، ورب قائل يقول ، وهل للحكايات اسلوب  
مادامت تروى شفاهيا ، لكن المقصود الاسلوب الذى يكتب به جامع  
النصوص الحكايات ويدونها ، حين ينقل الحكاية من صورتها الشفاهية  
الى لغة صحيحة ، فليس من حق جامع النصوص أن يستخدم اسلوبه  
الادبى ، والا بعد عن الامانة الادبية التى يستوجبها جمع الحكايات ،  
فالحكاية لابد أن تكتب فى اسلوب سهل وبسيط وواضح (1) وكلما اقترب  
الاسلوب من صورة الرواية الشفاهية كان ذلك اضمن للنجاح . وفى  
تحليل علمى لاسلوب الاخوين جريم يعزو عالم الفولكلور « ديرلاين » النجاح

(1) — وهناك استثناءات قليلة بالنسبة لبعض الحكايات التركيبية و حكايات النور  
« الفجر » ويميل الرواة الشرقيين و بعض الرواة الالمان الى زخرفة  
الحكاية الخرافية .

الساحق المذهل للحكايات الى أسلوبها اللغوى فيقول ، « أما عن الصيغة اللغوية للحكايات الخرافية التى نقدرها تماما ونثق بها ثقه كامله ، فمصدرها « وليم جريم » ، فقد كان يهدف الى أن يحكى الحكاية الخرافية وفقا لاحكامها ، اذ كان يشعر حقا بمشقة كبيرة فى نقل الحكاية من بنيتها الروائية الشفاهية الى صيغة مكتوبة تظل تحتفظ للحكاية بحيويتها وشكلها الخاص ، وهكذا نجد « وليم جريم » يختفى كلية وراء عمله الكبير ، فكثيرا ما تبدو لنا حكايته وكأنها لم تجد الاديب الذى يطبعها بطابعه وانما تبدو وكأنها تخرج من أفواه الشعب مباشرة ، ولعل هذا هو السر فى النجاح الفريد الذى احرزه الاخوان جريم من حيث أن حكايتها تمثلىء بالعناصر الفنية ويكتمل فيها ، هذا بالإضافة الى ما تتميز به من بساطة وقرب من روح الشعب .»

فليعذرنا القارئ الكريم الذى يميل الى البلاغة والمحسنات اللفظية من جناس وطباق وبديع ان افتقدها عند قراءة الحكايات ، وقابلة أسلوب بسيط ، لان هذا الكتاب جمعت فيه الحكايات ودونت ، وهو عمل تسجيلى لحفظ التراث ويقدم المعطيات والمادة الخام للكتاب والادباء والفنانين ، ليتيح لهم إعادة كتابتها بأسلوب أدبى رفيع ، أو اقتباسها ووضعها فى قوالب فنية حديثة كمسرحيات وتمثيليات وغير ذلك من وسائل بعثها وتطويرها ، كما فعل الرسام والموسيقى والفنان التشكلى فى اغلب بلدان العالم ، لان بعث التراث يلعب دورا هاما ويساعد على تقدم الادب والفن .

أما عن جمع الحكايات التى استمر أكثر من خمس سنوات ، فلا بد من اشارة موجزة اليه ، فقد تحررت ان اجد على الاقل روايتين لكل حكاية ، وأحيانا ثلاثة روايات أو خمس أو أكثر ، واحتاج الامر الى صبر كثير وجلد ، وكان لا بد من مقارنة الروايات العديدة للحكاية الواحدة ، حتى يمكن الوصول الى حكاية مكتملة من الناحية الفنية والعلمية . ولذلك فإنه بالرغم من جمعى لأكثر من ثلاثمائة حكاية : إلا أنه لم يبق منها بعد المراجعة والمقارنة المضيئة الا حوالى مائة حكاية ، أما الباقي فيحتاج الى مزيد من البحث وجمع روايات أكثر للحكايات الغير مكتملة حتى يتسنى تدوينها ، أما المائة حكاية فيتضمن هذا الكتاب ما يزيد قليلا عن نصفها . لان الباقي مازال يحتاج الى شيء من التفقيح والمراجعة ، والامل ان ينشر فى الجزء الثانى من هذا الكتاب .



لكن قبل المضي في الكلام عن شكل الحكايات ، يجب أن نفرق بين الحكايات وبعضها، فهناك أساطير وحكايات خرافية وحكايات ضاحكة وحكايات بطولية ، « وكلها أنواع من الأدب الشعبي » ، وهذا التصنيف قدمه لنا المتخصصون في الأدب الشعبي ، أما الشعوب نفسها فلم تعرف هذه التقسيمات ولم تفرق بين الأنواع المختلفة من الحكايات . فحكايات ألف ليلة تتضمن حكايات خرافية وأساطير وحكايات بطولية ، ومجموعة الاخوان جريم تحتوى على حكايات شعبية وخرافية وأساطير الخ ، وكذلك الأمر في مجموعات الحكايات الهندية الكبيرة « ، وليس هناك داع للكلام عن كل نوع من الحكايات بالتفصيل مما يخرج بنا عن نطاق هذا الكتاب ، لكن لا مانع من الإشارة باختصار الى تلك الأنواع من خلال الكلام عن شكل الحكايات وعن طريق مقارنة بعضها ببعض .

فمثلا حكايات البطولة يلقي البطل فيها نحيبه دائما في النهاية ، فهي أدب تراجيدى ، ولابدأ الطبيعة البطولية على الإطلاق الا من خلال هذه النهاية التراجيدية ، أما بطل الحكايات الخرافية فدائما تنتهى حياته نهاية طيبة ، كان يتزوج الاميرة ، او يتولى الملك او ينال هدفه وترجع له حقوقه الخ . . وهناك الاسطورة او الأساطير وهى موهلة فى القدم ، مثل الاساطير الاغريقية المختلفة ، واسطورة « ايزيس وايزوريس » المصرية . وهناك « الفابولات » ، وهى الحكايات التى تضيف على الكائنات الطبيعية وبخاصة الحيوان خصائص بشرية .

ولعل المقارنة بين الحكايات الخرافية والحكايات الشعبية ، وهما اهم أنواع الحكايات تبين خصائص كل منهما ، فالحكاية الشعبية تحكى عن الموضوع نفسه، عن الحدث، والعرض فيها أكثر علمية وموضوعية، أما الحكاية الخرافية فتحكى عن البطل ، وهى ذات طريقة تخريرية فى العرض ، كما انها تسمو بالموضوع والصور الى درجة المثالية ، وعلى العكس الحكاية الشعبية ، فهى حسية ، تصور فيها العوالم الأخرى نفسى دقة وتفصيل ، فهى تحكى عن العفاريت والمردة والجن ، فتتحدث عن ماضيهم وعاداتهم اليومية ، ولا تعرف الحكاية الخرافية مثل هذا ، فان تحدثت عن المردة والجن فانها لا تصفهم ، وهى لا تحكى عن العالم الآخر من أجل أن تثير فى نفوسنا تصورا له كما هو الحال فى الحكاية الشعبية ، وانما لتجد فى هذا العالم القوى التى تكون مساعدة او معادية للبطل ،

ولهذه القوى وظيفة محددة دائما وهى أن تقود البطل الى الهدف المحدد من قبل .

والحكاية الشعبية تتميز بشكلها البسيط ، وهى لذلك لم تتعرض عبر مئات السنين الا لصور ضئيلة من التغير ، وكثيرا ما نجد الحكايات الشعبية المتشابهة تعيش فى اماكن مختلفة تماما وترتبط بشخصيات مختلفة ، وليس هذا من قبيل الصدفة فان ما تحكيه الحكايات الشعبية الكثيرة يمكن ان يصادف كل شخص .

اما الحكاية الخرافية فبنية مركبة ذات شكل معين ، ولا تؤخذ مأخذ الحقيقة ، والنهاية السعيدة التى لاتصور حكاية خرافية بدونها تقترب لانموذج فن الميلودراما الحديثة ، وتتحرك الحكاية الخرافية بين ما هو جاد وما هو هزلى ، اذ غالبا ما تتواجد فيها الاشياء المفزعة الغريبة ، والافكار التى تفيض بالركة ودقة الاحساس ، فهذه الاشياء وتلك ضرورية فيها على السواء .

اما الحكاية الشعبية فجادة فى طابعها وتؤخذ مأخذ الجد ، وينفى لها أن تعيد ذكر المواقف التى حدثت فى الواقع ، وهى تبحث دائما وابدا عن شواهد تؤكد حقيقة ما حدث .

لكن لا يمكن التعميم بصفة مطلقة والقول بأن الحكاية الشعبية تؤخذ وقائعها مأخذ الصدق وان هذا لا يحدث احيانا للحكاية الخرافية ، لان الحكاية الشعبية قد تروى احيانا مالا مغزى له كما انه لا ينتفى فى بعض الحكايات الخرافية الغرض التعليمى والجدية .

واذا شئنا أن نختصر أحداث الحكايات الخرافية بصفة عامة نجدها تلخص فى :

1 - بطل يحوز دائما مقدرة خارقة للعادة ، 2 - وجود كائن مهول ( غول ، سارد ، عفريت ... الخ ) يسيطر ويأسر المرأة او الاميرة ويكسب ان يقضى عليها ، 3 - يتدخل البطل وينقذ المراه بأن يدمر الكائن المهول ويتخلص منه بأى شكل ، 4 - ويفوز البطل بالاميرة فى النهاية .

والشخص او البطل يعيش التجربة فى بؤرة الحكاية الخرافية ، لكن الحدث هو الذى يعيش فى بؤرة الحكاية الشعبية ، ومصير الشخص او البطل هو الذى يفرض على الحكاية الخرافية الامتداد بالموضوع ، لكن

يمتد تسلسل الحكاية الشعبية بالحدث : فالحكاية الشعبية تعبر موضوعي  
أما الحكاية الخرافية فتعبر ذاتي ، وتقابل الحكاية الشعبية في الأنواع  
الادبية الراقية القصة : أما الحكاية الخرافية فتقابلها الرواية، وكل هذا  
بصفة تقريبية وليس بصفة قاطعة .

لكن يجب القول انه لا يحق التحدث عن موضوعات خاصة بالحكاية  
الشعبية وموضوعات خاصة بالحكاية الخرافية ، فالحكاية الشعبية وغيرها  
من أنواع الحكايات المختلفة تتألف في عمومها من نفس الموضوعات . وإنما  
يجب التفرقة على أساس آخر يهتم بها المتخصصون بالإضافة الى أن كثيرا  
من الحكايات لا يمكن تحديد نوعها . لان هناك سمات مشتركة بين أنواع  
الادب الشعبي كما سيجيء . وتشابها أو اختلافا في الشكل والمضمون  
بدرجات متفاوتة .

وهناك نقطة هامة دارت حولها أبحاث علم الفولكلور سنين طويلة،  
وساهم في بحثها علماء عديدون وهي كيف أمكن الاحتفاظ بالحكايات دون  
تغيير يذكر في ملامحها الأساسية عبر المئات بل الألوف من السنين ؟

وقد قدم لنا الاستاذ «ألبرت فسلسكى» تفسيراً بين فيه أهمية وجود  
الراوي الذي أبدع الحكاية واعتنى بها ، قال « ان هذا الذي يسمى  
«الشعب» كان يعمل دون أن يدري على هدم الحكايات ، فلم يكن يجد في  
بعض الاحياء اناسا يتمتعون بمثل هذا الاحساس بالجمال الذي تحلى  
به القصاصون القدامى ، ولذلك غانه من الضروري ان تستهلك الحكايات  
وان تفقد محتواها وان تموت ، ما لم يحتفظ لها بنص مكتوب ، مخطوطا  
كان أم مطبوعا ، وعن هذا النص تنتشر الحكاية مرة أخرى بين الشعب  
ثم لا تلبث ان تفسخ بحق » .

ولا شك في ان هناك شيئا من الحقيقة فيما قاله « فسلسكى » ،  
لكنه بالغ في رايه هذا ، فقد أثبتت اكتشافات حكايات قديمة مدونه مثل  
الحكايات المصرية والبابلية والهندية ، قدرة هذه الحكايات على الحياة  
آلاف السنين بين اشعب دون ان يعثرها تغيير يذكر في ملامحها الأساسية  
ودون الرجوع لاية رواية مدونة ، ثم ان الرواية المكتوبة التي يعتد بها  
« فسلسكى » كثيرا ليست في الغالب سوى ما نقلته الرواية الشفاهية،  
لكن كان له الفضل في لفت النظر الى أهمية الرواية المكتوبة ومدى تأثيرها  
في الادب الشعبي . لكن المشكل يظل قائما ، فلم يجد السؤال بعد  
اجابة شافية ، فكيف يمكن تفسير هذا الثبات العظيم للحكايات ، وقد قدم





الثبات والاحتفاظ بعلامتها الأساسية ، فالحكاية التي نستمع اليها لأول مرة تبدو لنا معروفة الى درجة كبيرة حتى اننا نكاد نعرف مسبقا الحط الذي سيسير فيه الموضوع .

وقد سبقنا الإشارة الى الاحساس بالشكل الذي يتحلى به رواية الحكايات المجيدون دون أن يعرفوا شيئا عن هذه التفنيات ، فقد أمكن لهؤلاء الرواة بما يتمتعون به من احساس متميز بالشكل ان يردوا الحكاية اضعيفه عن طريق تحويلها واعادتها الى شكلها المكتمل ، لكن كيف حدث هذا ؟ يجب ان نتوقف هنا لان الاحساس بالشكل ، أى السعى وراء نظام محدد فى التفصيلات يخضع لقواعد معينة لا يشمل نوعا من الحكايات فقط ، بل يشمل كل الأنماط الشعبية الأخرى ، وهو الذى حدد شكل الحكايات وأرغم أدباءها المشهورين فى عالم الأدب ، وغيرهم من المجهولين فى الأوساط الشعبية ، ان يخضعوا جميعا لهذه القواعد ، فكيف حدث هذا الأمر ؟ لان هذا السؤال لا يتعلق بالأدب الشعبى وحده ، فهو لا يفصل عن السؤال عن أصل أدبنا بصفة عامة وعن عناصره الشكلية التى جعلت لكل الأنواع الدرامية منها والملحمية والفنائية طابعها الخاص ، ان هذا من شأنه أن يبعد بنا عن الحكايات ، لكنه يبين لنا ان الحكايات لا تنفصل عن الأشكال الأخرى من أشكال التعبير عن الروح الإنسانى ، وانها تمثل دائما وأبدا الجوهر والاساس الذى يستمد منه الأدباء والفنانون إبداعهم .

فنحن نعتبر فن «هومير» و «سوفوكوليس» و «شكسبير» و «جوتة» الفن الخالد أو الثروة الخالدة التى هى ملك لكل الشعوب ، لكن هومير عاش فى ظل النسيان حقبة من الزمن تبلغ ألف عام ، وعاش شكسبير فى نسيان بضع مئات من السنين ، ثم اجتهدت الأجيال وعملت وتعلمت حتى تمكن أدب شكسبير وجوته من غزو عقول بعض الشعوب ، أما الحكايات فقد عاشت على العكس من ذلك بين جميع الشعوب فى جميع الأزمنة محتفظة على الدوام بحيويتها وجانبيتها ، فحكاية الصدق والكذب المصرية وحكاية اللص الماهر التى رواها هيرودت وحكاية الحب والروح الرومانية ، وما تزال تشبه الكثير من حكاياتنا المعاصرة ، وقد رأينا ان الحكايات فى الهند والصين وأستراليا وأمريكا ولدى الفرس والعرب والشعوب الأوروبية ، تعد تعبيرا أدبيا يقبل عليه ويميل اليه كل شعب . ولذلك قام العلماء والباحثون وجامعوا النصوص بمجهودات شاقة جبارة لجمع

الحكايات ودراستها وتصنيفها وخاصة في بداية القرن العشرين ، وكانت أكبر هذه الجهود هي التي قام بها علماء « المدرسة الفنلندية » وعلى رأسهم « كارل كرون » و « أنتى آرنى » ، وانضم اليهم علماء كثيرون من بلدان العالم اجمع مثل « اولريك » في الدنمرك ، و « جاستون » و « كوكسون » في فرنسا ، و « هرتر » ، و « كوكرو » و « بولتة » في ألمانيا ، وقد سلّمت للباحثين الحكايات التي جمعت من جميع أنحاء العالم وجعلوها في متناول العلم . ووضعوا خطة لتصنيف الحكايات واكتشف « أنتى آرن » نظاما للتدوين توسع فيه العالم الأمريكى الكبير تومسون ، الذى وضع بعد عمل شاق مضمّن دليلا لموضوعات الحكايات غايه فسي الشمول والاكتمال . وقد رتبّت فيه الموضوعات وفقها للاغراض التي امكن الوصول اليها نتيجة فحص مادة هائلة من الحكايات والاساطير والfabولات . وقد كان الادب الشعبى موردا لا ينضب له معين للادباء والفنانين في كل انحاء العالم قديما وحديثا ، فأغلب روائع « شكسبير » مقتبسة من الادب الشعبى مثل هاملت ، وروميو وجولييت وترويسض النمرة الخ ... . وقدم جوته « ايليوزين الجديدة » ودكتور فاوست ، وأعاد « يوجين أونيل » تقديم فاوست في صورة جديدة .

أما الشاعر الروسى العظيم بوشكين ، فاقتبس من الفولكلور الروسى « روسلان ولودميلا » والفجريون ، وقدم قاجنر اوبرا « تربسان وايزولد » مستوحيا الاسطورة المشهورة ، واستغل موزارت أسطورة « ايزيس وايزويرس » وخلق منها اوبرا عالمية « الفاي السحرى » . وفى العصر الحديث من الصعب حصر ما قدم فهو كثير مثل اسطورة « سيزيف » التي أعاد البير كامى كتابتها كمسرحية ، وقدمها جان بول سارتر كرواية « الغثيان » ، ومثل اسطورة الكترا ، التي قدمها جان جيردو كمسرحية ، ويوجين أونيل في مسرحيته الرائعة « الحداد يليق بالكترا » ، وسارتر في مسرحيته « الذباب » ، واسطورة انتيجون التي قدمها جان أونيبى كمسرحية ، وكوكتو كمسرحية رسم مناظرها بيكاسو ، ووضع موسيقاها الموسيقى المعاصر « أونيجر » واسطورة اوديب التي قدمها كوكتو في مسرحيته « الالة الجهنمية » الخ ... .

وفى لغتنا العربية قدم الحكيم « ايزيس » والفريد فرج ، الزير سالم ، « وعلى جناح التبريزى » وفى المغرب قدم الاستاذ عبد السلام الشرايبي مسرحية « الحراز » وهى من أجمل المسرحيات التي شاهدهتها ومسرحية « سيدى قدور العلمى » .

والحكايات في مراحلها الاولى لا يمكن فصلها عن بداية المراحل الاولى للانسانية ، فهي عون لا غنى عنه لعلم الفولكلور وعلم حضارات الشعوب : اذ انها تكشف لنا عن تطور حياة الانسان الروحية والاجتماعية ، كما انها انتقلت من شعب لآخر فساعدتنا على اكتشاف بعض العلاقات والتأثيرات بين الشعوب بعضها البعض . ولولاها لظلت هذه العلاقات والتأثيرات محتجبة .

ان الادب الشعبي هو الادب الخالد . ودراسته تؤدي الى ادراك اسس الادب بصفة عامة ، ذلك ان تاريخ الادب حين يتجاوز حدود الادب الرسمي . ويحاول ان يشمل بأبحاثه اسس الادب وطبيعته بصفة عامة ، فانه يتحرك خلال تصورات مضطربة وتفسيرية للغاية . فكل من اراد ادراك طبيعة الادب حقا ، فعليه ان يوسع دائره مجاله . كما ينبغي عليه ان يدخل في هذا المجال الشعر المحفور على القبور ، وفي اقدم الكتب ، وكذلك نقوش البيوت والحكايات التي تتضمنها كتب التقاويم والمجموعات القديمة والحديثة للحكايات .

ان الادب جميعه يبدو كيانا قائما حيا يتحرك على الدوام ، يخرج منه الادب الرسمي ثم يعود ليصب فيه ويمتزج به من جديد . حتى يخرج من ذلك ادب جديد مرة اخرى .

فالنظرة الى التراث الشعبي بأسره بما في ذلك الحكايات الخرافية والشعبية والاساطير والموسيقى الشعبية والفن الشعبي بصفة عامة . يجب ان تكون نظرة تقدير وتبجيل فالادب الشعبي — كما حدث بالنسبة لمجموعة الاخوان جريم — يقدم معطيات قيمة ونادرة للادباء والفنانين . وقيمة العمل الفني ترجع للكفاءة والموهبة ، والفن تناول . ويكفي الادب الشعبي فضلا انه يضيف على الاعمال المقتبسة من التراث . ان كانت رفيعة ، صفة الاصاله ، وهي صفة اساسية لاي عمل فني عظيم . وربما كان الادب الشعبي المصدر الاصلى لكل ادب ، ويكفيه فخرا ان الحكايات وحدها استمدت موضوعاتها من تصورات كل الازمنة والحضارات وصاغت ذلك في صور فنية جميلة وعجيبة ومشوقة . وهاجرت في شكلها الفني المكتمل الى اغلب بقاع العالم . ومن ثانيا الحكايات تشرق فكرة عظيمة تنوق لوحدة الانسانية ، فهي تمثل الان بحق الحصلة المشتركة لكل الشعوب .





## من النهار الأول كايموت المش (1) (2)

افترق الصديقان ، وسافر احدهما الى بلدة بعيدة ، وتزوج كل منهما دون أن يعرف الآخر .

ومضت ثلاث سنوات ، وعاد الصديق من رحلته ومعسه زوجته ، وذهب ليزور صاحبه ، وأخذاً يتبادلان الحديث ، حتى اشتكى احدهما للآخر من ساوك زوجته وقال : « الحق يا صاحبي ، أن ما يضايقني منها انها تعاملني بقسوة ، فان كلمتني رفعت صوتها ووجهت لي الكلام وكأنها تسبني ، وكما أن مطالبها لاتنتهي وعلى أن البيها ، وان تأخرت قليلا عن ميعاد رجوعي الى الدار لا تتورع عن اهانتني ، وأحيانا تضريني ، ان امرأتي شرسة » .

فتعجب الصديق وأسف لما صار اليه حال صاحبه ، فقبل له ، « ربما كنت انت المسؤول عن ذلك ، فقد كان يجب عليك ان تفعل كما فعلت انا ، فقبل أن أتزوج سمعت الكثير عن زوجتي الحالية ، وانها قوية وقاسية ، ونصحتنى أمي أن لا أتزوجها ، فقد خافت أن تسبني معاملتى وتسبب لي الهم والمشاكل ، ولكن في أول يوم بعد العرس ، جاءت قطعة ونحن نتناول طعام الانطار ، وخطفت الخبز ، فأمسكت السكين بسرعة وطعنت القطعة طعنة قاتلة ، وما أن رأت زوجتي ذلك حتى صارت تخشى بأسى وتعاملني معاملة طيبة » .

ففرح الصديق حين سمع هذه الحكاية ، وشكر صاحبه على نصيحته ، وفي اليوم التالي ، أحضر قطعة وأثناء تناول الطعام ، قرب قطعة من اللحم اللذيذ من القطعة عمدا ، فاخطفتها القطعة واكلتها ،

(1) - كايموت : يموت

(2) - المش : القط



فأسرع وأمسك بالسكين وطعن القطة، فقتلها، فصرخت زوجته وغضبت  
وأخذت تسبه وتلعنه

فأسرع وأمسك بالسكين وطعن القطة فقتلها ، فصرخت زوجته ،  
وغضبت وأخذت تسبه قائلة « انك لرجل مجرم سفاك ، لماذا قتلت  
القطة الصغيرة المسكينة ، لأنها خطفت قطعة من اللحم ، أيها الجشع  
الخييل ، والله لاذهبن الى القاضى واشكو اليه ما فعلت؟ » ، فاندھش  
الرجل وكان يتوقع نتيجة مخالفة لذلك ، وخاف زوجته ، وتلعثم ولم  
يدر ماذا يقول لها ، ومضت تسبه وتؤنبه ولا تكف عن الصياح .

فذهب الى صديقه وحكى له ما حدث ، فقال له الصديق ، « لقد  
تاخرت ، كان يجب عليك فى أول يوم ان تقتل القطة ، لا بعد زواجك  
بثلاث سنوات » قالها باللهجة الدارجة « فى النهار الاول كسايموت  
المش » وصارت مثلاً .





## زوجة من الريف

كان الرجل فقيها يقرأ القرآن ويعلم الصبغة القراءة والكتابة ويؤم الناس في الصلاة ، وعاش في احد اخياء المدينة محترما ومقدرا طوال حياته .

ولم يكن له الا ابن واحد ، انشاه ورياه على التقوى والصلاح ، وحين مات الفقيه . كان الابن قد اصبح رجلا ، فاجتمع تلاميذ الفقيه ومريدوه وقالوا للابن ، « من مات وترك ثرية صالحة فكأنه لم يميت ، ونحن نعرفك وعهدنا فيك الصلاح والتقوى . وانت خليفة لابيك ، فلتؤمننا في صلاتنا وتكمل وعظنا وارشادنا وتعلم اولادنا كما فعل ابوك من قبل » .

ولم تمض سنوات حتى جاءوا اليه وطلبوا منه ان يتزوج ، وعرضوا عليه بعض البنات من اهل الحى . لكنه رفض وابى وصمم ان يتزوج فلاحا من الارياف ، لانه يؤمن ان اهل المدينة مراوغون . واصحاب حيل ، وان ساء المدينة اغلبهن لصات وسارقات وغير مخلصات . ولا يعرف احد من اين جاءته هذه الافكار ، وعلى اية حال قال له الناس ، فلتتزوج بمن تشاء . المهم ان تتزوج . فخرج الفقيه الشاب من المدينة وذهب الى القرى والارياف ل يبحث عن زوجة فلاحه . وحمل معه القرآن الكريم وكتب الدين الشريف . حملها فوق كتفه بعد ان وضعها في كيس كبير .

وفي يوم دخل احدى القرى وجلس في وسط السوق ، فالتفت الشبان حوله . وقد ظنوه احد المغنين او رواة الحكايات . لكنه ما ان وضع كيسه على الارض واخرج كتبه واخذ يقرأ القرآن حتى انفضوا من حوله ، ولم يبق امامه الا فلاحه عجوز جاوزت السبعين من عمرها ، فقال لنفسه ،



ولم يبق أمامه إلا امرأة عجوز جاوزت السبعين من عمرها.

ليكن . كمانى هذه العجوز الطيبة تستمع آلى . ومضى فى قراءته ،  
والمرأة تنظر اليه وتبكى ، وهو يقرأ وهى تبكى ، حتى انتهى ، لكنها  
استمرت فى بكائها بعد أن سكت . فسألها الفقيه : « ما الذى يبكيك يا  
أماه ؟ » ، فلم تجبه . وبكت . فقال لها ، « يالك من عجوز طيبة تبكين تأثرا  
بكلام الله تعالى » ، فلم ترد عليه ومضت فى بكائها فقال لها : « لعلك  
مؤمنة تقية تخشعين عند سماع كلام الله » . فكففت العجوز دموعها  
وقالت له ، « والله لقد نظرت اليك وإلى لحيتك الصغيرة وهى تتطاير  
فى الهواء فذكرنى شكلك بخروف كان عندى . سرقه اللصوص ، فبكيت  
لأننى تذكرت الخروف وهو كل ما كنت أملك » . ومضت تبكى .

فرجع الفقيه إلى المدينة وأسرع إلى تلاميذه وهريديه وطلب منهم  
أن يبحثوا له عن زوجة من أهل المدينة . لأنه غير رايه ، وسأله عن  
السبب ، فحكى لهم ما حدث له فى سوق القرية مع العجوز ، وقال :  
« إذا كان هذا حال الفلاحة العجوز فكيف يكون حال الشابات  
الصغيرات ؟ » .





# السلطان الكبير والسلطان الصغير

تشاجر رجل مع صاحبه وتخاصما ، وقاطع كل منهما الآخر ، وكان حتى لو قابله لا يقرأه السلام .

ومضى عام وتدخل الاصدقاء ، وامكنهم بعد لاي وجهد أن يصلحا بينهما ، وذهب الرجل مع صاحبه يوما الى الغابة وجلسا ليستريحا ، فقال الرجل لصاحبه ، « اننى اود ان اخلق شعر راسى ، فان كان معك موسى فأرجوك ان تحلق لى شعري » ، فأجابه صاحبه ، « نعم لحسن الحظ معى موسى ، وسأخلق لك » .

وبدا يحلق بالفعل ، وكان قلبه مازال مملوءا بالحقد ، فوضع موسى على رقبة صديقه وقال له ، « لا يوجد مخلوق معنا ، فلو ذبحتك فلن يعلم احد بالامر » ، فأجاب الرجل ، « لو ذبحتنى فالسلطان الكبير يفضح جريمتك ويوصل الخبر الى السلطان الصغير » .

وكان الرجل يبغض صاحبه ويريد قتله ، فذبحه فى الحال ، وحفر حفرة بجانب شجرة ودفنه فيها ، وعاد الى داره ، خائفا يرتجف ، ولكن الايام والاشهر والسنوات مضت ، ولم تكتشف الجريمة .

وبعد ثلاث سنوات ، تذكر الرجل ما حدث ، فسار الى الغابة وذهب الى نفس المكان الذى دفن فيه صاحبه بجوار الشجرة ، فرأى كرما له أوراق ذات لون أخضر زاه ، وتتدلى من الكرم عناقيد مستوية الشكل ذات حبات كبيرة من العنب الأصفر الجميل ، فمد الرجل يده وقطف عنقودا واكل منه ، فوجدده اطلق من السكر ، وشم رائحته العطرة كرائحة المنك ، فمتعجب ، وخاصة ان الوقت كان شتاء ، حيث

وتناول السلطان عنقودا من  
العنب وصرخ لأنه شاهد في  
السلة رأس الرجل المقتول  
الحليقة تقطر دما.



لا ينضج العنب ولا يوجد ، فأحضر سلة وملاها بالعنب ، وذهب إلى  
السلطان ليهديه هذا العنب الفريد من نوعه وفي غير موسمه .

فلما مثل أمام السلطان قبل الأرض بين يديه ، وقدم له هديته ،  
فأندثر السلطان لجمال عناقيد العنب ولعطرها الفواح ونضجها في  
غير أوانها ، وتناول السلطان عنقوداً من العنب ، وصرخ لأنه شاهد في  
السلة رأس الرجل المقتول الحليقة تقطر دماً ، فهتف وسأل الرجل ،  
« ماذا أحضرت لي » ، ورأى الرجل رأس صاحبه في السلة تنزف  
منها الدماء ، فصرخ ، « لكنني لم أحضر إلا عناقيد العنب » ، وحكى  
للسلطان القصة من أولها ، فقال له السلطان ، « لقد فضح السلطان  
الكبير جريمتك وأوصلني الخبر » ، وأمر السلطان أن يقطعوا رقبة كما  
فعل مع صديقه .

(1)

## بهوت النساء

كان لتاجر غني ابنة وحيدة جميلة . غاية في الذكاء والفتنة ، تعيش في دار أبيها الكبيرة ولا تؤنس وحدتها بعد موت أمها سوى جارية اثيرة لديها ، وكانت هناك بجوار دارها ، دار صغيرة يملكها فقيه شاب، يسكن فيها ويستخدمها في نفس الوقت كـمدرسة صغيرة « مسيد » (2) يعلم فيها الاطفال مبادئ القراءة والكتابة والحساب واصل الدين ويحفظهم ما تيسر من القرآن الكريم ، وكانت الفتاة ترى الفقيه الشاب ذئيرا ، غلفت نظرها طوله ابدى واستقامة عوده ورجولته الفياضة ، وصوته الرنان المؤثر وهو يلقي الدرس او يقرأ القرآن ويعلم التلاميذ، وكان تقيا ، اكتسب احترام الناس وحبهم بسلوكه القويم وادبه الجم . ووقعت الفتاة في حبه دون ان تدري، وبدأت تنتحل المعاذير، فتفتح النافذة المواجهة في الوقت المعين الذي تعرف انه يخرج فيه او يدخل الى داره ، وتنتهز الفرصة فتحييه قائلة : « صباح الخير او عم مساء » ، فكان الفقيه الشاب ينظر الى الارض ، ويرد التحية في ادب ولطف دون ان ينظر اليها .

واشتعل الحب في قلب الفتاة فتغير حالها ، وعافت الطعام ، وكثر شرودها واصابها الوهن ، واعترفت لجارتها الاثيرة بما تقاسيه من ضنى الحب وعذابه ، لكن ما العمل ؟ ان اباه تاجر غني، وهو يرفض ان يزوجه الا لشاب ثري من اسرة كبيرة ، اما الفقيه الشاب فلن تشفع له عند أبيها وسامته وسجاياه الطيبة ، وهي لا تقدر ان تعترف بحبها لابيها . ولم تكن تدري ان الفقيه الخجول هو ايضا يقاسى ما تقاسيه ،

(1) - بهوت : حيل

(2) - ويسبى في مصر الكتاب والجمع كتائب .



وتكوى قلبه نيران الحب المشتعلة ، وحاول الشاب أن يتغلب على حبه بالصلاة وقراءة القرآن والاوراد ، والانهماك في العبادة ، وكان يقرأ كثيرا من الكتب والفتاة تراقبه ، وتتبع خروجه ودخوله وحركاته وسكناته ، وكانت دائما تحييه في الصباح ، وتقرأه السلام ، وتنتهز الفرص لتراه .

وفي يوم بعد أن حيته ، سأله سؤالا غريبا ، قالت له ، « هل فرأت كتاب بهوت النساء ؟ » ، فأطرق كعادته وأجابها ، « لا ، الحق اننى لم أقرأ هذا الكتاب » ، وظلت تسأله كل يوم بعد أن تحييه ، نفس السؤال ، ويجيبها نفس الإجابة .

وبعد أسبوع أحضرت وعاء من الفخار وملاته بنوع ممتاز من زيت الزيتون وأمرت جاريتها أن تضعه في الصباح الباكر تحت نافذتها ، فنفذت إجازية الأمر ، وعندما خرج الفقيه من داره وجد الوعاء الملىء بزيت الزيتون أمامه ، وأطلت من النافذة وهتفت به ، « صباح الخير » ، فلم ينظر الى أعلى وخفض بصره وأجاب ، « صباح الخير » ، لكنه رأى صورتها منعكسة على سطح زيت الزيتون الشبيه بمرآة ، فأشاح البصر ، فقالت في رقة ، « لا ، بل انظر الى دون أن ترفع بصرك ، سترانى هناك في الزيت » ، واضطرب وخفق قلبه المتيم بحبها ، ولم يجب ، فابتسمت ، وظل ينظر في الزيت وكأنها أمامه تواجهه ، ورد بصوت منخفض ، « هذا حرام » ، فأجابته في صدق وبصوت حنون ، « لا ، أود وأرغب أن أتزوجك ، لاننى احبك » ، فذهل الشاب لما سمع ولصدقها الذى ينعكس على ملامح وجهها الفتان واهتز من أعماقه وهتف ، « لكن ما العمل ؟ ، ان أباك لغنى واننى لفقر ؟ » ، فهزت رأسها تنفى هذه الفكرة وقالت له ، « اعرف كل شئ عنك ، فأنت تملك هذه الدار الصغيرة ، معها وأنا اعوضها لك ، واذهب الى أبى وادفع ثمنها صداقا لى » ، فضحك فى يأس ، وأجابها ، « حتى لو بعته ، فان ثمنها لقليل ، ولن يرضى به أبوك صداقا لك ، وأنا لا أملك غيرها ، وهى مدرستى ومسكنى » ، فردت عليه ، « اننى واثقة مما أقول ، بع الدار واقبض الثمن ، واخبرنى حين تشم هذا العمل وأنا سأدبر لك خطة » .

وباع الفقيه الشاب داره ، فطلب منه المشتري أن يخليها ، فرجاءه أن يصبر قليلا ، وخرج في اليوم التالى في الصباح ينتظر أن تطل الفتاة من النافذة ، وحين رآها خفق قلبه وفرح ، وأخبرها أنه



لكنه رأى صورتها منعكسة على سطح زيت الزيتون الشبه بمראה ...

قد باع الدار ومعه المال . وسألها ان تبين له ما تود منه أن يفعله  
لأنه يريد أن يقابل أباهما ويخطبها منه . فأجابته . بأن عليه أن يذهب  
لإبيها ويطلب منه أن يتزوجها . ويقدم له ما يمتلك من المال كصداق .  
واكدت له ان أباهما سيوافق . لكن لأنه يحبها ولا يود ان يفارقها .  
فسيحاول ان لا يتم الزواج وسيقول له . ان ابنتي كسيحة ومشلولة  
وقبيحة وقصيرة وخنفاء . وثقيلة السمع ولا تصلح أبدا للزواج .  
فعليه عندما يسمع هذا الكلام ان يرد . انني موافق على الزواج منها  
وانا اعلم واعرف كل هذه العيوب . وعليه ان يشهد الشهود على هذا  
الكلام . وعندئذ سيضطر أبوها للموافقة على الزواج . وعليه أيضا أن  
يطلب من إبيها ان يعجل بالزواج ويحدد الموعد بعد يومين . فهز  
الفقيه رأسه اعجابا بسعة حيلتها وذكائها . وبينت له ان أباهما لا يرغب  
أن يقابل أي خاطب لها في الدار . بل يفضل ان يلقاه في الحانوت .  
ووصفت له الحانوت . وقالت « ان أبي مشهور . وهو الحاج فلان  
وحانوته معروفة في السوق » .

فأسرع الشاب الى الأب فرحا والقي عليه السلام . وفي خجل  
طلب منه ان يزوجه ابنته وأظهر استعداداه لدفع مبلغ معلوم هو  
ثمن الدار الذي يحمله معه . فرد عليه الأب . « يا بني . لا امانع ولكن  
ابنتي كسيحة ومشلولة وقصيرة وخنفاء انغفافة وثقيلة السمع .  
وقبيحة الشكل . ولا تصلح للزواج أبدا » . عندئذ اجاب الشاب في  
هدوء . « انني راض بكل هذه العيوب واعلمها ، وعلى استعداد  
ان يشهد على الشهود بذلك » . فأعاد الأب الكلام وأوضح عدم  
صلاحية ابنته للزواج وبين عيوبها مرة ومرة . لكن الشاب أصر على  
طلبه وقدم المال وطلب ان يعجل بالزواج فقال الأب . « اذن فلتزوجها  
الان » ، وأرسل لاحضار العدول (١) وكتبوا عقد الزواج ، واستلم  
الأب المال ووعد الشاب ان يرسل اليه ابنته في الصباح .

فخرج الشاب من الحانوت لا تسعه الدنيا من الفرحة ، لقد  
تحققت آماله وتزوج محبوبته ، وكم كانت جميلة ، وذكينة ، وذات  
صوت حنون وبسمة فتانة ، انه لا يصدق ، لقد كانت بعيدة المنال ،

(١) — العدول : أعوان القاضى الشرعى في الاحوال الشخصية ، يقومون بما يقوم به  
« المأذون » في مصر .

والحلم أصبح حقيقة ، وقد وعدته أن تعوض له ما قدمه من مال ،  
وهل يهم المال ؟ .

ولم يستطع أن ينام حتى الصباح . وظل مستيقظا يفكر في  
السعادة المرتقبة ، وفي الصباح الباكر . سمع طرقات على الباب  
نفثته . ورأى اثنين من الحمالين يحملان محفة صغيرة . ويسادراه  
بالتهنئة وطلبوا المكافأة . وأنزلا من المحفة شيئا شبيها بامرأه .  
وادخلاها الدار ، فذهل الشاب . فقد رأى امرأة قصيرة كسيحة .  
شبيهة بقرد . مشلولة وقبيحة ، وأعجوبة من الإعاجيب . وسألهم ،  
« ما هذا ؟ » . فضحكا ، وأجاباه : « زوجتك » . وسمع صوتا أشبه  
بتيق الضفادع يقول : « أهلا بك يا زوجي العزيز » . فصرخ  
« ما هذا ؟ » . فحكى له الحمالان أن فلانا التاجر ، وكان هو التاجر  
الذي تزوج ابنته . قد أعطاها دينارا نظير أن يوصلا العروس الى  
دار زوجها الفقيه فلان الذي تزوجها البارحة ، ولما كانت كسيحة  
مشلوله فقد حملاها واحضراها اليه .

فصعق لما سمع ولما رأى ، فأخذ يردد بشدوها . « غير  
معقول ، هذا غير معقول . لقد لعبت بي افتاة و سخرت مني . آه  
من النساء » .

ورويدا ، رويدا تأكد مما حدث وكأنه أحداث اسطورة من  
الاساطير ، باللفظاعة لقد باع داره وخسر كل ماله وتزوج هذا الشيء  
المسكين القبيح الذي يفترض انه امرأة ، واخذ يفكر . ومر فنى  
خاطره السؤال ، هل قرأت كتاب بهوت النساء ، هل قرأت كتاب  
بهوت النساء ؟ ، لكن يصل الامر الى هذه الدرجة ، هذا غير  
معقول، وكاد أن يجن .

وخرج من داره ووقف تحت نافذتها يود أن يصرخ ويصيح ،  
« أيتها المحتالة الخداعة » ، وفتحت النافذة وأطلت عليه ، وهم أن  
يهتف بها ويسبها وينفجر غضبا ، لكن ما أن رآها ونح وجهها المشرق  
الفتان ، وأظهرت عيناها الالم لما وجدته فيه من كرب وضيق وحقق ،  
فسالت دموعها وبدا الحنان يغمر وجهها وضحكت في براءة وسألته ،  
« هل قرأت بهوت النساء ؟ » فوجم وسكت وهز رأسه ، كأنه يقول ،  
نعم قرأته ، وأى قراءة ، انه العجب العجيب ، ورفع يديه محتارا ،

مبلبل الفكر . لقد رآها تبكي ، ربما ندمت على ما فعلت من جريمة . لكنها لم تدعه سوى لحظات قصيرة حتى قالت له . « عدنى ان تتزوجنى وأنا أنقذك من زوجتك القبيحة » . فاندفع يقول لها : « أعدك ! هذا غير معقول . ألم ابع الدار وهى كل ما املك ورضيت ان ادفع ثمنها صداقا ونفذت اوامرك ، انا لا اصدقك ولا أفهمك ، لقد امأت الى وسخرت منى » . فلم تدعه يكمل كلامه . وصاحت به . « اسمعنى لقد فعلت ما فعلت لاننى أحبك واريد الزواج منك . ان اى غنى ولا يمكن ان يرضى بك . لذلك دبرت هذه الحيلة لاغنيك فتقدر ان تتزوج بى ويرضى ابي بزواجى منك » .

فاستفسرها عما تعنيه فاستطردت قائلة : « ان الرجل الذى تزوجت ابنته الشوهاء لتاجر أغنى من ابنى ، والان عليك ان تذهب الى سوق الحمر ونشتري حمارا اجرب رخيصا . وضع فوقه قفصة وضع فيها زوجتك . وامش الى السوق وناد كما ينادى المتسولون واطلب الصدقة من اجلها ، عندئذ سيجىء اليك ابوها ويطلب منك ان تكف عن التسول بابنته » . وبينت له ماذا يقول لابيها . وان يرفض اخذ الصداق الذى دفعه ولا يرضى الا بوزنها ذهبيا .

ونفذ الشاب ما قالته ، وحمل زوجته فى قفصة فوق حمار اجرب ، وذهب الى السوق ، وأمام حانوت ابيها أخذ ينادى ويتغن النداء ، وطلب الصدقة من اجل الكسيحة ، من اجل المشلولة ، من اجل المرأة الشوهاء ، فالتف الاولاد حوله وخرج التجار يتعجبون واجتمع الناس يتسائلون ما الخبر . واسرع جار الى ابيها يخبره ، فخرج من حانوته يجرى غير مصدق ما يرى ، وامسك بالفقيه الشاب ، ورجاه ونهاه عن هذا السلوك الشائن ، وصاح به ، « كيف سولت لك نفسك ان تعرض ابنتى فى الاسواق فوق حمار اجرب داخل قفصة وتطلب من اجلها الصدقة ، وأنا ابوها من أغنى التجار واشهرهم » ، فردد عليه الفقيه الشاب فى ثبات وهدوء وقال ، « اننى لم آت عملا قبيحا فهذه زوجتى وأنا اطلب الصدقة لاننى فقير » ، فصاح التاجر ، ولكتنى تاجر وغنى ولى مكاتنى وسمعتنى ، وقد بينت لك واوضحت عيوبها » ، وأخذ الناس يزجرون الشاب ويلومونه على فعله القبيح ، لكن الشاب كان حاسما وحازما ، فأجاب التاجر ، « نعم انك لم تخذعنى وبينت لى عيوب ابنتك ، وقلت لى انها كسيحة ، ومشلولة



وقبيحة وثقيلة السمع ولا تصلح للزواج ، وقد قبلت كل هذه العيوب ورضيت بها ودفعت لك مبلغا كبيرا من المال كصداق لها ، وأنا لا لا أعترض ولا أحاول طلاقها ، لكن الست معي ، ان امرأة بهذه الصفات لا تصلح للزواج وقد قلت أنت نفسك هذا الكلام .

فهتف التاجر ، « اذن لماذا تزوجتها ؟ » ، فرد الفقيه الشاب ، « لاسترزق بها ، انها لا تصلح للزواج ، فقد كان غرضي وما زال ، ان استرزق بها ، ان أتسول بها ، وخاصة أنني فقير لا أملك شيئا أفهمت ؟ » ، فاقنع الناس وقالوا ، الحق في جانب الفقيه ، عندئذ عرض التاجر ان يرد للفقيه الشاب الصداق نظير ان يطلقها ، لكنه رفض ، فعرض التاجر مبلغا مضاعفا ، فلم يرض الفقيه ، وظل الاب يساوم ويرجو حتى عرض ان يزنها بالذهب ، فوافق الفقيه وطلقها ، واخذ اكياس الذهب ورجع الى داره .

وأسرع ووقف تحت النافذة وكأنه على ميعاد ، فقد فتحت الفتاة النافذة في الحال وابتسمت له ، ورات اكياس الذهب ثقلية بين يديه ، فسأله ، « هل نجحت الحيلة ؟ » فأجابها ، « نجحت » ، فهبطت اليه وقالت له ، « لكنني أخاف ، فأنت لا تعرف التجار وربما يكون أبوها قد خدعك وغشك واعطاك ذهبا مزيفا » ، فسألها مرتبكا وقد خاف ان يكون أبوها قد خدعه ، « وكيف نتأكد من ان الذهب غير مزيف ؟ » ، فأجابته ، « ان جارتى تعرف الذهب خيرا من صانعه ، أعطني الذهب » ، فأعطاه الذهب ، فأخذته ودخلت الدار ، ووقف ينتظر النتيجة ، وغابت الشمس ولم تخرج اليه مرة ثانية ، لكن بعد مدة اطلت من النافذة ، فسألها ، « هل الذهب حقيقي ام مزيف ؟ » ، فردت عليه مندهشة ، « اي ذهب » ، فدارت به الدنيا ومر في خاطره ، السؤال ، هل قرأت كتاب بهوت النساء ، وتذكر الحيلة الاولى حين دفعته الى الزواج بالمرأة الشوهاء وظن انها ستستحوذ على الذهب ولا ترده اليه ، لكنه حين أبصر وجهها المشرق وعيونها الصادقة ، ازدادت حيرته ، وتبليت أفكاره ، فهتف بها ، « بالله لا تسخرى مني ولا تسحقى قلبي ، أنا لا أفهمك » ، فقالت له ، « اذهب الى أبي واخطبني ، وعندئذ سأعطيك الذهب لتقدم منه الصداق لابسي » ، فهتف من قلبه « اي ذهب ألم تتأكدي من حبي بعد ، لقد أحببتك منذ وقت طويل ، وفاض حبي حين رأيت

صورتك في زيت الزيتون ، وبيعت داري ، وتفنت أوامرك وأنا أسير  
حبك وليس لي أمل في الحياة ولا أحلم إلا بالزواج منك ، خذني  
الذهب « ، فرددت بصوت مؤثر حنون « لقد تأكدت من حبك ، لقد  
تأكدت من حبك « ، وأعطته الذهب ، وذهب إلى أبيها ودفع المهر  
الغالي وتزوجها ، وعاشا سعيدين ، وكان دائما يقول لها ، لقد  
قرأت كتاب بهوت النساء ، ياله من كتاب ! .

# الحمار الذكي

يروى انه كان هناك ذئب عجوز يعيش في الغابة ، وقد تقدم في العمر الى درجة انه اصبح غير قادر على الصيد والحصول على طعامه ، فلم يعد في امكانه ان يجرى بسرعة ويطارد فريسته ، فقد ضعف وخارت قواه . وفي يوم بينما كان الذئب العجوز يسير في الغابة، وقد أمضه الجوع ، قابل ثعلبا عجوزا ، ضعيفا مثله وأكثر منه جوعا، وبعد ان تبادلوا التحية والسلام سارا بجوار بعضهما يتبادلان الحديث عما يقاسى كل منهما في هذه الايام العجائبة المريرة ، وتذكرا لماضي وابام الشباب والكميات الكبيرة من الطعام التي كان من السهل الحصول عليها، وأخذ كل منهما يحكى للآخر عن ما كان يصيده ويأكله ، فأضر بهما ذلك غاية الضرر ، فقد سال لعايهما ، وشعر كل منهما بالآلام الجوع الحادة ، فهتف الذئب ، « يا أخى الثعلب ، لقد عرف عنك المكر والدهاء وقدرك على اتيان الحيل العجيبة ، الا يمكنك ان تجد لنا طريقة لنحصل على شيء من الطعام، أرجوك، انتي واثق من ذكائك ومهارتك »، فابتسم الثعلب العجوز ، وقد ثار فيه مديح الذئب شيئا من الغرور ، وتنهَّد وأجاب قائلا : « ان الامور صعبة هذه الايام ، لكن لو كنا سعداء الحظ لصادفنا خروف شارد عن قطيعه ، فافتراس الخراف أسهل انواع الصيد ، واننى لآتمنى ذلك من أجلك فقط يا أخى الذئب ، أما أنا فتكفينى حاجة أو بطة صغيرة . »

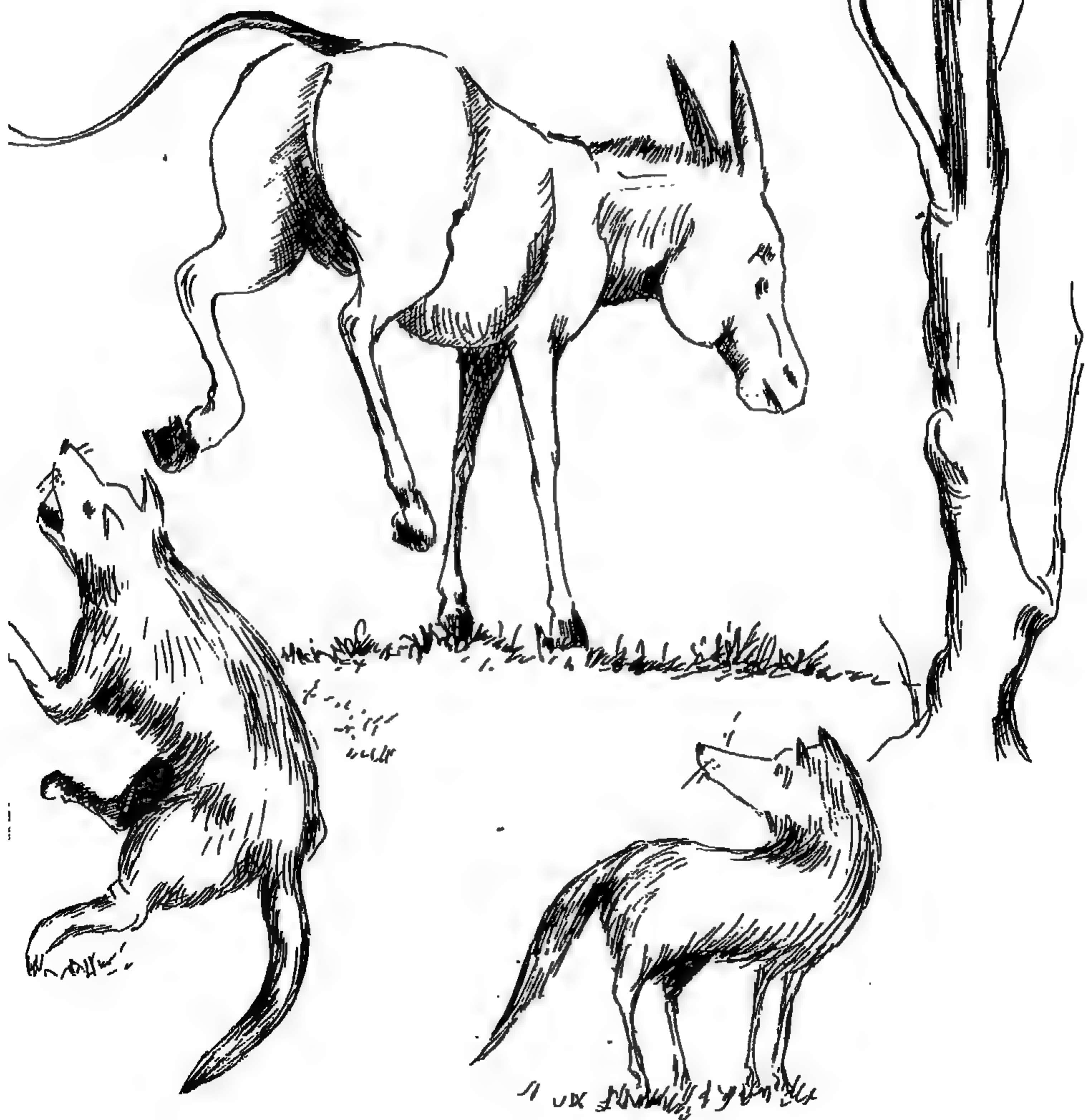
وأثار حديث الثعلب عن خروف ضال شهية الذئب ، فأسرع في خطواته ، ومضى ينظر هنا وهناك لعل الحظ يتحقق ويكون سعيد الحظ ، كما قال الثعلب .

وبعد برهة من الزمن توقف الذئب فجأة عن السير وهتف منفعلًا :  
« انظر انظر هناك » ، وأشار الي حقل بعيد ، ونظر الثعلب ودقق النظر ، لكنه لم ير شيئًا ، فسأل الذئب ، « ماذا تقصد يا أخى الذئب ، أنا لا أرى أى صيد ؟ » ، فأجاب الذئب : « ها هو أمامك ، الحمار ألا تراه واقفا هناك في الحقل ، حقا يبدو أنه حمار عجوز ، لكن ذلك لا يهم فاللحم هو اللحم ، ونحن أكلى لحوم على أية حال » ، فاندھش الثعلب وهز رأسه آسفا وقال : « يظهر يا أخى الذئب أن الجوع يدفع للجنون » ، أنا لم أسمع في يوم من الأيام أن الذئب والثعلب هاجمت الحمير في الحقول وأكلتها ، ثم لا تنس أن ركلة الحمار قوية شديدة بخصرية المطرقة ، صدقتنى ، أن قوة الحمار والحصان وأبغل تتركز في أرجلها ، أنا نفسى حدثت لى حادثة ، مرة قابلت حصانا .. » ، لكن الذئب لم يسمح للثعلب أن يروى حكايته وقاطعه قائلا : « هذا لا يهم الآن ، ان علينا أن نخدع الحمار ونحاصره ، كل منا من ناحية ، حتى اقترب منه وأصبح خلفه ، فاقفز عليه وأكله من رقبتة » ، فتضايق الثعلب وسأل الذئب ساخرا ، « ما هى حيلتك ، كيف ستخدع الحمار حتى يسمح لك بالاقتراب منه دون أن يركلك ؟ » ، فأجاب الذئب ، « سأخدع الحمار وأوهمه بأنه مريض » ، ويأتنى طبيب أريد أن أعالجه وأداويه ، حتى يأمن لى واقترب منه وأفترسه » ، فعارض الثعلب العجوز الذئب ، وبين له أن حيلته ستفشل ، لأنه أدرى منه بالحيل والخدع .

لكن الذئب الجائع ، وقد استبدت به آلام الجوع أسرع ناحية الحمار في الحقل ، وتبعه الثعلب من بعيد وهو غاية في الحذر . وحين رأى الحمار العجوز الذئب مقبلا ومن ورائه الثعلب ، انتبه ووقف حذرا يرقب ما سيحدث .

ولم يقترب الذئب من الحمار ، ووقف على بعد خطوات منه ، وحياه واقراه السلام ، فرد الحمار العجوز الذى حنكته التجارب على تحية الذئب فى أدب ، ولم يفارقه حذره ، وحادثه الذئب وقال له فى مودة ، « كيف مجالك يا أخى الحمار ، ان الجو اليوم حار ، هل يضايقك هذا الجو الخانق ؟ .. » وهز الثعلب رأسه موافقا ، لكنه ظل خلف الذئب بمسافة بعيدة ، واقترب الذئب بضع خطوات من الحمار واكمل حديثه قائلا ، « ان الجو الحار مضر بالصحة ، واننى لأرى أثر ذلك عليك ،

وبسرعة ركله الحمار ركلة قوية شديدة





فلونك متغير ، نعم لونك متغير لا شك في ذلك ، لكن الجو الحار لا يفعل هذا بالحمير ، فما هو السبب ؟ » : وسكت الذئب وأطرق برأسه ففكرا ، ثم استأنف حديثه ، « آه ، أخاف أن تكون قد شربت من ماء قذر أو ربما غفوت ونمت قليلا : فهاجك الذباب دون أن تشعر به ، وهو يسبب الكثير من الأمراض ، على أية حال انك لسعيد الحظ ، أنا طبيب وأحب الحمير ويسرنى أن أعالجك وأداويك » ، فسخر الحمار من الذئب وقال له ، « هذه أول مرة في حياتي أسمع أن الذئب قد أصبح طبيبا ، وصديقا للحمير ، ولماذا يهيك امرى ؟ » فhez الذئب رأسه مدعيا أنه قد تضايق من كلام الحمار وقال له ، « وما الخطأ في هذا ، ان الحيوانات كلها اخوة ، وأنا أحب الحمير لأننى .. » ، فقاطعه الحمار قائلا ، « ربما كنت هذا صحيحا ، لكن ما يثير دهشتى يا اخي الذئب أننا لم نتقابل قبل اليوم ، هل تعرف حتى اسمى ؟ » ، فاندھش الذئب وهتف ، « وهل للحمير أسماء كبنى البشر حتى أعرف اسمك » ، فسخر الحمار منه ضاحكا وقال ، « انك جاهل ولاشك في ذلك يا اخي الذئب ، ألا تعلم ان الحمير أسماء ، وأن كل حمار مكتوب اسمه على حافر رجله اليمنى الخلفية » ، ورفع الحمار فى بطيء وببساطة رجله اليمنى الخلفية ، واقترب الذئب ونظر الى الحافر ليرى اسم الحمار ، وبسرعة ركله الحمار ركلة قوية شديدة ، حطمت أسنانه وقذفت به عاليا ، ووقع فوق الارض يتلوى من الألم ، وجرى ناحية الغابة وهو يعوى ويصرخ ، وارتعد الثعلب فقد أذهله ما حدث ، فقال له الحمار ، « وانت يا اخي الثعلب ، الا تريد ان تعرف اسمى ؟ » ، فتراجع الثعلب الى الوراء بسرعة وهو يردد ، « لا ، لا ، لا ، أنا آسف ولا أستطيع ذلك لأننى لا أعرف القراءة والكتابة » ، وجرى الثعلب ناحية الغابة .

# اللس الظرف

كان لآحد الأصوص ثلاثة أصدقاء غير متزوجين ، أحدهم يعمل نجارا والآخر صيادا . والثالث منجما « سحارا » لذلك كانوا يتقابلون كثيرا ويجهزون طعامهم بأنفسهم .

وفي يوم من الأيام طلب النجار من أصدقائه أن يعطيه كل واحد منهم قدرا بسيطا من النقود نظير أن يجهز لهم عشاء يتناولونه معه في داره . فأعطوه ما طلب ، وكان النجار يسكن خارج البلدة في دار صغيرة . بعيدة عن العمران .

وذهبوا إليه في الليل وتناولوا ما أعده لهم من الطعام ، ثم أخذوا يتسامرون ويشربون الشاي .

وفجأة سمعوا صفيرا كصفر الرياح ، ودويا كدوى الرعد ، وانطفأ القنديل فانتابهم الهلع والخوف ، فقام اللص وتحسس طريقه وأوقد القنديل ، فذهلوا إذ رأوا بينهم في الدار فتاة جميلة كالبدرة ، شابة حسنة فاتنة ، تلبس ملابس العرس وتزين بالمجوهرات النفيسة، وتنحدر دموعها على خديها فتزيدها فتنة علي فتنة :

كانت ساكنة ، تنظر إلى الامام شاردة ، فكان خوفهم منها أكثر من دهشتهم ، لأن باب الدار مقفول ، وما حدث ، حدث في غمضة عين، فظنوها من الجان ، سألهما الصياد ، « هل أنت ملكة ؟ » ، وارتعش النجار خوفا منها ، أما المنجم فهتف ، « انها عيشة قنديشة (1) انها جنيسة » ، فجرى النجار من شدة خوفه وخرج من الدار فتبعه

(1) - شخصية خرافية مغربية يبعث ذكرها الرعب

المنجم في الحال ، ومن ورائه الصياد ، وتردد الصياد برهة ، لكنه  
خاف فجرى معهم بعد أن أقفل باب الدار ، لكنه وقف وطلب منهم  
الوقوف وقال لهم ، « نرجع إلى الدار ونتكلم معها ، فهي لن تقتلنا على  
اية حال » ، فلم يوافقوه أحد لان الخوف تملك من قلوبهم ، ثم تفرقوا  
وذهب كل منهم الى بيته الا النجار ، فقد بات ليلته عند صديقه اللص  
بعد أن اتفقوا جميعا علي اللقاء في الصباح الباكر ، ليجدوا لهذا الحادث  
تفسيرا وللمشكل حلا .

وفي الصباح تقابلوا ، وقد تبدد خوفهم ، وشجعهم اللص واصياد  
فذهبوا الى دار النجار وفتحوا الباب في حذر ، ودخلوا الدار فلم  
يجدوا الفتاة ، فصاح المنجم ، « ألم أقل لكم انها جنية » ، فرد  
النجار . « حقا ، والا فمن أين دخت والباب مقفول ؟ » ، فقال  
اللس ، « علي اية حال ، ان صديقنا منجم ، فان كان يتقن مهنته ولا  
يكذب علينا ، فليعرف لنا حقيقة هذه الفتاة ، فأخذ المنجم يعبث في  
رملة ورمى حصاة وزينم آلاشكال «وضرب الحروف وعدد النجوم» ،  
وهمهم وتمتم ، ثم قال ، « ان من كانت في دار النجار أمس بنى آدم ،  
وهي عروس خطبتها عفريت يحبها حتى لا تتزوج ، وكان في طريقه معها  
الى داره حين ناداه صاحبه ، واستخضره ، فاصبح في عجلة من امره  
ليذهب الى صاحبه . فاحتر ماذا يفعل ، وكان بجانب دار النجار ،  
فادخلها الى الدار ، فحفظنا منها وهرينا وتركنا الدار ، وعاد العفريت  
بعد ساعة وأخذها وانصرف » .

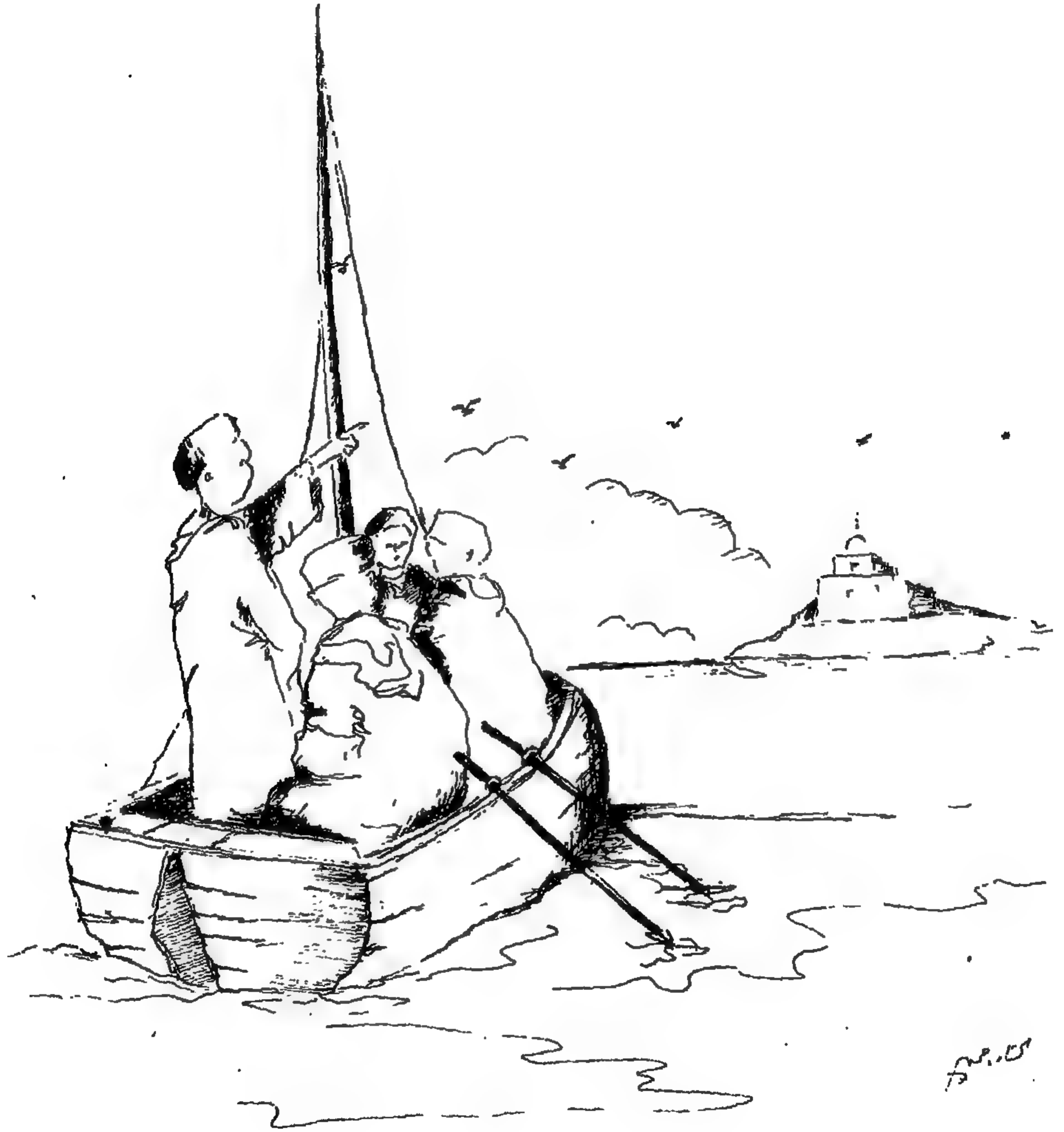
فطلب الاصدقاء من المنجم أن يخبرهم أين توجد الفتاة ، فساد  
يعبث في رماله ورمى حصاة ، وهمهم وتمتم ، ثم قال ، « انها في جزيرة  
بعيدة داخل البحر وهي تعيش في قصر العفريت هناك » .

ففرح اللص والنجار والصياد ، لان المنجم كشف لهم السر ،  
وعرفوا حقيقة الفتاة بل ومكانها ، وقال اللص للنجار ، « ها قد  
آن الاوان لتنفعنا ، فهل يمكنك ان تصنع لنا قاربا يتسع لنا فنذهب  
ونحضر الفتاة ؟ » ، فرد النجار ، « بالطبع » ، وأخذ النجار يعمل  
في نشاط حتى صنع مركبا متينا بأربعة مجاذف ، وأبحروا يرشدتهم  
المنجم في طريقهم الى شاطئ الجزيرة حيث تعيش الفتاة مع العفريت .  
ووصلوا الى شاطئ الجزيرة بعد سبعة أيام ، فقال اللص ،

الان يمكننى !نا اللص ان اسرقها من العفريت ولو كان يخبئها داخل عينيه « ، وطلب من اصدقائه ان ينتظروه ، وسار حتى وصل الى قصر العفريت ، فتسلق السور ونزل داخل القصر وتسلل داخله فى خفة ، فوجد الفتاة جالسة تبكى والعفريت نائما ، واضعا راسه على فخذاها وممسكا بشعرها وقد لفه على يده ، وما ان رأت الفتاة اللص حتى سألته ، « من انت ؟ » ، فقال لها « انا واحد من الاربعة الذين ظهرت امامهم فى الدار منذ ايام » ، وحكى لها ما حدث عن هروبهم ويحثهم عنها ، فهنفت ، « لقد ارسلكم الله لتنقذونى من هذا العفريت » ، فقال ، « سأقص شعر راسك واضع حجرا تحت راس العفريت بدلا من فخذك » ، فرفضت ان يقص اللص شعرها ، فتقدم فى مهارة وخفة ، واخذ يسحب شعرة واحدة من خصلة شعرها التى يمسكها العفريت ، ويلفها حول يده ، ثم شعرة اخرى وشعرة ثالثة ، واخذ يسحب الشعرة واحدة بعد واحدة من يد العفريت حتى اصبح العفريت يقبض على بضع شعيرات ، فسحبها من قبضته ثم وضع حجرا تحت راسه بدلا من فخذها وصحبها معه ، وهرب بها من قصر العفريت ، وما ان وصلا الى الشاطئ حيث المركب ، حتى فرح اصدقائه لانه استطاع ان يسرقها من العفريت ، لكنهم ما ان هموا بركوب المركب ، حتى احسوا بالارض تهتز من تحتهم وراوا العفريت مقبلا يجرى ، فقد صحا ولم يجد الفتاة وشم رائحة بنى آدم من حوله .

فهتفوا بالصياد يستحثونه على قتل العفريت ، فامسك بقوسه وسدد سهمه ، واطلق ، فطاش السهم ولم يصب العفريت ، وصاح الصياد ، « ياربى لم يبق لى الا سهمان ، وصوب سهمها ثانيا واطلقه فلم يصب العفريت ، واصبح على قرب منهم ، فصرخ الصياد ، « فليستجد كل منكم بشيخه » ، وصاح اللص ، « دعوتى غير مقبولة » ، فصرخ الصياد « بل ادع فالله يغفر للجميع » ، وسدد السهم الثالث والاخير واطلقه ، فأصاب عفريت فى جوهرة راسه ، فأرداه قتيلا .

ففرحوا ، واعجبت الفتاة بالصياد الذى انقذهم كلهم من العفريت ، ونزلوا الى المركب واخذوا يتحدثون ، فقال الصياد ، « ان الفتاة من حقى ، فانا الذى قتلت العفريت ، واريد ان اتزوجها » ، فقال اللص ، « لا بل انا الذى سرقته من العفريت » ، فقال النجار ، « انا الذى



وأبحرو يرشدهم المنجم في طريقهم الى الجزيرة حيث تعيش الفتاة مع  
العفريت



صنعت المركب الذى جئنا به الى مكانها « . فصاح المنجم ، « لولاي لما عرفتم أين توجد الفتاة ، فلن يتزوجها احد غيرى » .

واختلقوا كل يريد ان يأخذها لنفسه ، وتشاجروا ، فقالت الفتاة ، « صبرا حتى نصل الى البر وتتفقون » ، فسمعوا لكلامها وجدفوا حتى وصلوا الى الشاطئ ، عندئذ قال التجار ، « لنذهب الى القاضى ليحكم بيننا » ، فرد اللص « ان الفتاة جميلة ولسوف يأخذها القاضى منا ويطردها » ، فقال المنجم ، « فلنذهب الى السلطان ليحكم بيننا » ، فرد اللص « سيأخذها السلطان منا ويأمر بقطع رؤوسنا » .

فقال الصياد ، « عندى حل » ، فسألوه « ما هو ؟ » ، فأجاب ، ليتبارز كل اثنين منا حتى يقتل واحد الآخر ، ثم يتبارز الاثنان الباقيان فيقتل واحد منهما الآخر ومن يبق حيا منا سيأخذ الفتاة » ، فلم يرضوا بهذا الحل ، فقال اللص ، « ليس امامنا ألا ان نذهب الى السلطان لينظر فى امرنا » ، ورضيت الفتاة بهذا الحل .

ومشوا جميعا الى قصر السلطان ، وكان الوقت ليلا ، فقال اللص ، « انتظروا حتى أناديكم » ، ودخل القصر وتسلل فى خفة الى غرفة الملك ، فوجد السلطان مسترخيا وأمامه الوزير يتسامران ، فنفخ اللص البنج ، فتخذر السلطان والوزير ، وغابا عن الوجود ، فحمل اللص الوزير ، ووضع له فوق رأسه قنفسوة بقرون ، وجعله فى هيئة العفاريته ، وحمله وربطه ربطا متينا فى أعلى شجرة ، ثم رجع الى السلطان ونفخ عليه ضد البنج فأفاق قليلا وسأل السلطان ، « هل نمت يا وزير ؟ » فرد اللص ، « لا بل نمت أنت يا مولاي » ، فتشعب السلطان وهو نصف مستيقظ ، وقال له اللص ، « سأحكى لك حكاية يا مولاي ، كان لص له ثلاثة اصدقاء ، نجار ومنجم وصياد وكانوا غير متزوجين » ، وحكى له ما حدث من ساعة العشاء ، وحضور الفتاة وكل ما جرى الى ان قال ، « وعندما رجعوا بالفتاة ، خافوا ان يذهبوا الى القاضى فيأخذها منهم ويطردهم ، فقالوا لنذهب الى السلطان ليحكم بيننا ، وخافوا منه ايضا » ، فضحك السلطان وسأل ، « وماذا حدث بعد ذلك ؟ » ، فأجاب اللص ، « تسلل اللص الى القصر ، وأبقى أصحابه ينتظرون ، وكان الملك مسترخيا يتسامر مع الوزير كما نفعل

الان يامولاي ، فنفخ اللص البنج فتخدر السلطان والوزير ، وحمل اللص الوزير ووضع له قلنسوة بقرون ، وربطه في أعلى شجرة وعاد وأفاق السلطان قليلا وسأله ، بهذا تحكم ، فسأل السلطان ، « وبماذا أجاب السلطان ؟ » ، فأجاب اللص ، « يأخذها المنجم » فرد السلطان ، « لا » ، لقد أخطأ السلطان ، بل يأخذها اللص » ، فأسرع اللص وأحضر أصحابه ، وأعاد سؤال السلطان ، « ما رايك يا مولاي من يأخذ الفتاة ؟ » ، فأجاب السلطان « قلت لك لا يأخذها غير اللص ، فهو ظريف » ، فصاح اللص ، « لقد حكمت يا مولانا وأنا راض بحكمك » ، وانصرف اللص وأصحابه .

وبعد ساعات أفاق السلطان ، فسمع صياحا يأتي من الحديقة فنادى الحراس وسألهم ، « ما الخبر ؟ » فأخبروه بأن في الحديقة عفريتاً فوق الشجرة ، فذهب السلطان الى الحديقة ، وتشجع الحراس بوجود السلطان بينهم ، وصعدوا الشجرة ، وأنزلوا الوزير وأزالوا القلنسوة والقرون ، واندعش الملك وسأل الوزير ، « ماهذا ؟ » ، فأجاب الوزير ، « والله لا أستطيع أن أفسر ما حدث لي ، ولا أعرف كيف حدث » ، فقال الملك ، لقد حكيت لي حكاية اللص وأصدقائه والفتاة التي خطفها العفريت وأخذوها منه وقتلوه » ، لكن الوزير أنكر أنه حكى حكاية للملك ، فأعاد الملك الحكاية ، وسأل الوزير مرة أخرى ، فأنكر الوزير ، فعزف الملك أن اللص قد تسلل الى القصر حقيقة ، وخدعه هو والوزير بالبنج ، وعلق الوزير في الشجرة ، لأن ما حكاها قد حدث ، وأعجب السلطان بمهارة اللص الفائقة الحد وظرفه ، وقال للوزير ، « لقد كان في إمكان اللص أن يسرق ، أو يقتلنا ، ولذلك أرى أن نعطي له الأمان ، ليظهر ويتقدم إلينا » ، فقال ، « نعم نعطي له الأمان ، وحين يجيء إلينا نقتله » ، فلم يرض السلطان بهذا الرأي وأنب الوزير .

ونادى المنادى ، « ان من حكى حكاية للسلطان ، يظهر ولـه الأمان » ، وعندما سمع اللص بذلك توجه الى القصر .

ولما مثل أمام السلطان قبل الأرض بين يديه ، وسأله السلطان بعد أن ضحك كثيراً ، « لكن أريد أن أعرف ، لماذا ربطت الوزير وعلقتة فوق الشجرة ؟ » ، فأجاب اللص ، « إننى ان تكلمت

مع أى شخص كبير ، يقاطعنى دائما من كان حوله ، لقد خفت أن يقاطعنى الوزير وأنا أحكى لولاي » ، فقال السلطان ، « انك رجل نكثي وظريف ولا يصح أن تكون لصا » ، فأعلن اللص توبته ، وعينه السلطان حارسا لبית المال حتى لا يسرقه أحد .

# التاجر المخادع

كان الرجل يعمل تاجرا ، يبيع ويشترى مختلف أنواع الشاي ، وفي يوم اشترى كمية كبيرة من الشاي الرديء بثمن رخيص ، لكنه لم يخفض سعره وظل يبيعه بثمن الشاي العسادي الجيد .

وتضايق الكثير من الزبناء ، واشتكوا ، وبينوا للتاجر ان الشاي الذي يشترونه منه رديء الى درجة كبيرة ، لكنه كان يخدعهم بمعسول الالفاظ ، ويطيب خاطرهم ، ويحثج بمختلف انواع الحجج الكاذبة .

وكان اكثر الزبناء تضررا رجل عجوز ، وفي اول الامر قال له التاجر : « انا لا اشك في صدقك ، لكن صدقتي ، ان الشاي جيد النوع وربما كان سبب شكواك ، الماء ، فاحيانا يغير ماء البئر من طعم الشاي ورائحته » .

وانصرف العجوز وقد صدق ما قاله له التاجر ، ولم يعد يأخذ من ماء البئر ليصنع منه الشاي ، واحضر الماء من عند جاره ، لكن مذاق الشاي الرديء لم يتغير .

فذهب العجوز الى التاجر ، واشتكى له مرة اخرى ، فقال له التاجر ، « ربما يرجع السبب الى البراد ، فقد يكون قديما او لم يغسل جيدا » .

وانصرف العجوز ، واشترى برادا جديدا ، وغسله جيدا ، وجهر انشاي ، لكن الطعم الرديء لم يتغير .

ورجع العجوز الى التاجر ، وبين له انه قد غير الماء ، واشترى





برادا جديدا ونظفه ، ومع ذلك فان مذاق الشاي ظل كما هو ، رديئا الى درجة كبيرة .

ففكر التاجر برهة ، ثم قال للعجوز : « آه ، لقد عرفت السبب ، انه الفحم ، أن الفحم الرديء يتلف الشاي ويجعله رديئا » .

فذهب العجوز الى الفحم ، واختار اجود انواع الفحم ، وغسل انبراد ، وأحضر ماء من عند جاره ، لكن ذلك لم يغير من الامر شيئا .

وأسرع العجوز الى التاجر وأخبره بما فعل ، فهتف التاجر ، « لقد نسيت ، الآن عرفت السبب ، قل لي يا عماه ، كيف توقد الفحم وتشعله ؟ » ، فأجاب العجوز مندهشا ، « اشعل فيه النار وانفخ عليه بالمنفاخ » ، فصاح التاجر ، « هذا هو السبب ، فوهة المنفاخ ، ربما كانت اضيق أو اوسع من اللازم » ، فصاح العجوز ، « وآله لن أغير هذه المرة المنفاخ ولا فوهته أنك تاجر مخادع » ، وانصرف العجوز غاضبا .

## أهلها أحق منها

كان الرجل يعمل تاجرا ، دائم السفر والترحال ، وذات يوم جهز قافلة وحملها بمختلف السلع ، لكنه كان حذرا فقد عرف بخبرته وتجاربه ان لا يأمن للزمان ، لان الريح والخسارة في علم الغيب لا يعلمهما إلا الله جللت وتعالى قدرته ، لذلك أبقى نصف ماله في داره وأوصى زوجته ان تحفظه لدواير الزمان (1) ، وقال لها ضاحكا ، « هذا ليس مالى او مالك ، بل ان له صاحبا هو دواير الزمان ، فوعده المرأة بحفظ المال لصاحبه دواير الزمان .

وبعد أيام سافر التاجر مع قافلته ، لبيع ويشترى ، قاصدا بلادا بعيدة ، وخبأت الزوجة المال في قدر لتحفظه كما وعدت زوجها .

ومضت أسابيع ، وذات يوم دق باب دار التاجر متسول يطلب صدقة ، فردت عليه الزوجة ، بالقول المعتاد ، « الله يعطيك » ، لكن المتسول ألح كمادة المتسولين ، فأجابته ، « ليس عندى مال » ، فرد ، « أعطينى أى شىء ، فأنا أقاسى الجوع ولم أكل منذ ثلاثة أيام ، أعطينى أى قدر من المال » ، فقالت المرأة ، « ليس عندى الا أموال دواير الزمان ولا أستطيع ان أعطيك منها » ، فضحك المتسول يائسا وظن ان المرأة تسخر منه وقال ، « وهل تعرفين أيتها المرأة المنعمة دواير الزمان ؟ » ، وتنهد وهو يردد ، « دواير الزمان » ، فاندحشت المرأة وكانت على قدر كبير من السذاجة وسألته ، « اتعرف انت دواير الزمان ؟ » ، فأجاب فى مرارة ساخرا ، « اعرف دواير الزمان ، ومن يعرفه غيرى ، أنا دواير الزمان » ، يقصد أن يقول لها أنه فقير ويعرف

(1) من كلمة مغربية « عامية » معناها أيام الضيق وقلة الرزق وأصلها ، « اذا دار الزمان » .



فهمت : « سامحني يا عم » دواير الزمان « لم اعرفك ، ولماذا لم تقل من أول لحظة أنك دواير الزمان ، ولماذا لم تجئ منذ أسابيع لتأخذ أموالك .

الفقر ، وكل أيامه ضنك ، فهتفت ، « سامحنى يا عم دواير الزمان ، لم اعرفك ، ولماذا لم تقل من اول لحظة انك دواير الزمان ، لماذا لم تجيء منذ اسابيع لتأخذ اموالك ، لقد تركها زوجى لك ، وأوصانى ان احفظها من أجلك ، أصبر فساخضرها لك » ، وجرت المرأة الى داخل السدار .

ففتح المتسول فيه من شدة الدهشة والعجب ، فقد اندفعت المرأة فى الكلام وقالت ما قالته ، وهو غير مصدق لما حدث ، وظل واجما ، وانتابه الدوار ، لكن المرأة عادت تحمل قدرا ثقيلا واعطته له ، فحمله بين يديه ومضى الى حال سبيله وهو يردد ، « هذا رزقى ، وقع علي من السماء » .

ومضت شهور وشهور ، وعاد التاجر الى داره ، عاد حزينا مهموما ، فقد أصابت الخسارة تجارته ، وفقد كل امواله ، وبعد ان حكى ما حدث له لزوجته ، وبين لها ان حظه كان سيئا ، فقد تقلبت الاسعار ، وفقد كل ماكان معه ، وتنهى وقال ، « الحمد لله لاننى ابقيت نصفه اموالى هنا فى الدار ، احضرى لى يازوجتى المال » ، فسألته ، « أى مال يا زوجى العزيز ؟ » ، فرد ، « مال دواير الزمان » ، فضحكت وقالت له ، « ولكن دواير الزمان جاء بعد سفرك بأسابيع ، وأخذ ماله » ، فشقق التاجر وصرخ واستفسرها ، وأخذ يهزها ويسألها ، « أى رجل ؟ من هو دواير الزمان ؟ احكى لى ما حدث » ، فروت له المرأة ما جرى لها مع ذلك المتسول بالتفصيل .

فكاد الرجل ان يصبغ ، وكان يعلم ان زوجته على قدر من الحق ، لكنه لم يكن يتصور ان تصل الامور الى هذا الحد ، وصرخ التاجر ، « لابد ان اذهب الى اهلك واشكوك اليهم أيتها الحمقاء ، كيف تزوجتك أيتها المرأة » ، ذلك ان التاجر كان قد زوجته امه من هذه المرأة .

فقرر ان يسافر الى بلاد زوجته ، ليشكو اليهم حقيقتها ، ويطلب منهم المساعدة او يطلقها ويردوا له الصداق .

وأخذ التاجر طريقه الى بلاد زوجته ، ولم يكن له دابة يركبها ، فנסر على رجله أياما وأسابيع حتى وصل الى مشارف بلدة زوجته ، وكان الطريق الطويل قد غير هيأته ، فقد اتسخ جسمه ولطخ التراب

ملا بسه ، وأنهكه السير والتعب ، لذلك حين وجد عينا من الماء تحوطها الاشجار جلس بجانبها ، وخلع ثيابه واخذ يغسلها حتى يقابل اهل زوجته في حياة حسنة ، وعلق ثيابه لتجف فوق شجرة ونزل ليستحم في العيين .

وجاءت بعض نساء القرية ليملان الاوعية بالماء من العيين ، فأحس الرجل بالحرج وحاول أن يتواري عن الانتظار ، لكن دون فائدة ، وكانت رأسه بالطبع تظهر فوق الماء ، فرأتها امرأة وهتفت ، ( انظرن ، انظرن ) ، وهتفت أخرى ، « باسم الله ، باسم الله » ، وسألت الثالثة هلمة ، « أنسى أم جني ؟ » ، وأخذت النسوة الهلعات ييسلن ويسألن ، « أنسى أم جني ؟ » ، فاندھش التاجر وتحقق من حمقهن ، فرد : « أنسى » ، فأخذن يسألنه ، « ومن أين أتيت ؟ » فرد ساخرا ، « من الآخرة » ، فبكت احداهن وولولت وقالت له ، « استحلفك بالله هل قابلت ابنتي خدوج ، لقد ماتت في الأسبوع الماضي ؟ » فأجابها ، « نعم قابلتها » ، فسألت المرأة ، « وهل تريد خدوج شيئا ؟ ! اني على استعداد أن أعطيها كل ما كانت تحبه من دمالج (1) وعقيق ومضمة (2) ، ان كان ذلك يدخل السرور على نفسها؟ » ، وقبل أن يفيق التاجر من دهشته ، اندفعت امرأة أخرى في البكاء ، وسألت عن أمها وعرضت أن ترسل لها معه مجوهراتها ، فأجاب التاجر ، انه راجع بسرعة الى الآخرة وعلى استعداد أن يوصل كل شيء الى الاموات ، فرجته بعض النساء وتوسلن اليه ان يحمل أشياء كثيرة الى من فقدن ، واخريات اوصينه بتبليغ السلام والاشواق ، فوعدهن باجابة مطالبهن .

وتحقق أن الحمق متوفر في هذه البلدة ، واوضح للنساء انه ليس لديه وقت كثير يضيعه ، فأسرعت النساء لتحضرن له ما يرغبن في ارساله الى فقيداتهن .

وعدن بسرعة وما أن مضت دقائق حتى كان قد ملأ صندوقا بالجواهر والاموال وافخر الملابس ، وأخذت النساء تثرثن ، هذه توصي بالسلام الى جدتها واعطائها عقدها اللؤلؤى والاخرى ترسل الدمالج ، وثالثة الجوهر ، واخرى قفطانا خرييا نفيسا . . . .

(1) - دمالج : اساور

(2) - المضمة : حزام من الذهب أو الفضة تزين به النساء في المغرب .



كل ذلك والتاجر غائص في الماء غير مصدق ما يجري أمام عينيه ، وتأكد من حمق نساء هذه البلدة ، وأخيرا صرخ التاجر ، « لقد حان ميعاد رجوعي ، فعليكن بالانصراف لانه محرم على أن أظهر أمامكن » ، لكن النساء استمررن توصيته وتستحلفنه بالله أن يهتم برجائهن ، وانصرفن أخيرا بعد أن أظهر التاجر غضبه من بقائهن .

وخرج التاجر من العين ، ولبس ثيابه وتأكد أن أهل زوجته أحق منها ، ولا فائدة من الكلام معهم ، أو الشكوى اليهم ، وفرح بها جمعه في الصندوق وحمله فوق رأسه وسار عائدا في طريقه الى بلده.

وحين عادت النسوة الى البلدة ، وكانت من بينهن واحدة أرسلت الكثير من المجوهرات الى اختها ، وكانت منفعلة أشد الانفعال ، وعندما رجع زوجها الى الدار أسرعت تخبره بما حدث ، فاندھش الرجل وصاح غاضبا ، « يالحمقاء » ، فقد عرف أن النساء قد خدعن ، وأسرع الى حصانه ليلحق بالاحتال ، وبينما كان التاجر يسير حاملا الصندوق فوق رأسه ، رأى من بعيد غبارا يتطاير وشبح حصان يجري مقبلا نحوه ، وكان الى جانبه حقل من الذرة فتوقف ، ودخل الحقل ، وخبأ الصندوق بين أعواد الذرة ، وأمسك بعض الأحجار وأخذ يرميها اتجاه الطيور وكأنه صاحب حقل الذرة يطارد الطيور ويبعدها عن محصوله .

واقترب الرجل راكبا حصانه ، ووقف على مقربة من التاجر وسأله ، « هل رأيت رجلا يسير ويحمل صندوقا ؟ » ، فأجاب التاجر : « نعم لقد رأيت رجلا يسير ويحمل صندوقا » ، ففرح الرجل وسأله ، « وفي أى اتجاه سار ؟ » ، فرد التاجر ، « انه دخل حقل الذرة ومشى في هذا الاتجاه » ، وأشار الى ناحية بعيدة من الحقل واستطرد ، « ولماذا انت في عجلة وتسال في لهفة عنه ؟ » ، فأجاب الرجل ، « انه محتال ولص وأريد أن الحق به » ، فقال له التاجر ، « لقد مر من هنا وكان يحمل صندوقا ويبدو عليه التعب والإنهاك » ، فقال له الرجل ، « لكننى لا أستطيع أن أسير في حقل الذرة راكبا الحصان ، فأرجوك أن تحرس الحصان حتى الحق به وأمسكه » ، ونزل من فوق الحصان وأعطى لجامه للتاجر ، وجرى في حقل الذرة في اتجاه الناحية التى أشار اليها التاجر ، وما أن ابتعد الرجل حتى أحضر التاجر الصندوق من بين

أعواد الذرة، ووضعها فوق الحصان وركبه وجرى به ، فانتبه الرجل والتفت ، واذله ما رأى ، لقد رأى الحصان يجرى وقد ركبته التاجر وأمامه الصندوق .

فأخذ يصيح ، ويطأه بالرجوع ، لكن التاجر رد عليه من بعيد ، « اعذرني ، لقد أخذت الحصان ، لأنني أود أن أذهب إلى الأخيرة بسرعة ، لأوصل الحاجيات إلى أقاربكم الموتى » ، فجرى الرجل في سرعة مخترقا حقل الذرة ليلحق بالتاجر .

وإثناء جريه كان يكسر أعواد الذرة ، ورآه صاحب الحقل الحقيقي ، فجاءه مسرعا وقد ظن أنه أحد اللصوص أتى ليسرق محصوله ، فامسك به وانهاه عليه ضربا بالعصا .

أما التاجر فقد رجع إلى زوجته راكبا حصانا ، ومحملا بصندوق مليء بالجواهر والملابس ، ودخل الدار وهو يردد ، « أهلها أحق منها » .

# الكَيِّ بالسكِين

كان الرجل ميسور الحال وقد رزقه الله بمسبع بنات ، ومضت السنوات وكبرت البنات وأصبحن شبابت جہيلات ، لكن آلاب كان يحب بناته ولا يريد أن يسرع بتزويجهن ويتمنى أن يزوجهن خير الرجال .

وفي يوم دخل الرجل الى داره دون أن تشعر به الفتيات ، وكن يتحادثن عن آمالهن ورغباتهن في الزواج ، فقالت واحدة منهن ، « انى احب ابن عمى فلان وأود أن اتزوجه » ، فتوقف الاب في مكانه مذهولا ولم يتحرك ، وبقى يستمع ، وقالت بنت اخرى ، « اها انا فيكاد العشيق ان يهلكنى ، انى احب ابن خالتى فلان ولا بد أن اتزوجه » ، وقالت ثالثة ، « حبيبى خفيف الروح ثريف ولطيف ، من يجمعنى به ويزوجنى له ، فائنى اخجل من أبى ولا أستطيع أن اطلب منه أن يزوجنى اليه » ، وقالت الرابعة ، « ان لم يرفض أبى أن يزوجنى من ابن خالى فلان فسأقتل نفسى » ، وقالت الخامسة وهى تضحك ، « انا احب ولد جارنا .  
نشوفنوا ويشوفننا

ما يجب حد أخبارنا (1)

وقالت السادسة ، « أريد أن اتزوج ولو رجلا أقرع لكن يجب ان يكون غنيا وانا على استعداد أن اتبل رأسه القرعاء كل يوم ، « أقرع ويفلوسه ، هات لى رأسه نبوسه » ، وقالت السابعة وهى تتنهد ، « أريد حنطر بنطر كطايته (2) أكثر من رطل .

وأدرك الرجل أنه قد أخطأ ، وكان يجب عليه أن يزوج بناته منذ

(1) - لا يطلع احد على سرنا

(2) - كطاية : ضفيرة من الشعر ، أكثر من رطل ، المعنى أن تكون ضفيرة طويلة .

مدة طويلة ، لذلك غير رايه واسرع بتزويجهن ، فزوج الاولى الى ابن عمها ، والثانية الى ابن خالتها ، والثالثة الى حبيبها خفيف الروح ، والرابعة الى ابن خالها حتى لا تقتل نفسها ، والخامسة الى ابن الجيران والسادسة الى رجل اقرب غنى .

اما السابعة فقد احتار لانه لم يجد ، « حنطر بنطر كطايته أكثر من رطل » . وظل يبحث حتى وجد رجلا له هذه الصفات ، لكنه كان فقيرا ويعمل « كياسا » (1) في الحمام ، فذهب اليه وقال له ، « اننى اعرف انك رجل فقير لكننى سأعطيك ابنتى هدية ، سأزوجها لك ولن اطلب منك او اكلفك شيئا ، نوافق الرجل فرحبا ، وذهب الاب الى السوق واشترى الاثواب الملائمة والحاجيات الاخرى ، وزف ابنته الى الرجل انذى تمت الزواج به .

ومضت الأيام وحملت الفتاة لكن زوجها كان فقيرا ، فقااست كثيرا وتألمت ، فالفقر بسبب الكثير من المشاكل ، واضناها الحرمان من ضروريات الحياة .

ومضت عدة شهور ، واخذت تتوحم واشتهت سمك الشابل (2) اكن زوجها لم يقدر ان يحضره اليها ، ففكرت ورات ان تذهب وتزور اختها التي تزوجت الاقرب الغنى ، وتطلب منها ان تحضر لها ما اشتتهه من الطعام . وذهبت الفتاة الى اختها ، فرحبت بها الأخت واکرمتها ، وقدمت لها الحلوى ، وأدخلتها الى غرفة واسعة مليئة بالفراش الوثير والوسائد الحريرية المطروزة ، وأخبرت الفتاة اختها انها تتوحم وترغب فى ان تاكل سمك الشابل الشهى مقليا ، فأسرعت الأخت وأرسلت احدى خادمتها الى السوق ، وطلبت منها ان تشتري كمية كبيرة من سمك الشابل .

وسرعان ما عادت الخادمة ، فأمرتها سيدتها ان تجهز السمك وتقلبه بسرعة ، وفاحت رائحة السمك المقلى الشهية ، فذهبت الفتاة مع اختها الى المطبخ حيث يقلون السمك ، وحين نضجت بعض الاسماك أخرجتها الخادم من المقلاة ووضعتها فى طبق ، وكانت الأخت صاحبة الدار تساعد الخادمة بسكين ، تقلب به السمك فى المقلاة ، وتناولت

(1) — رجل يعمل فى الحمام ونهيمته مساعدة المستحمين .

(2) — سمك يوجد بالانهار التى تصب فى المحيط الاطلسى .



فمست يلف يد أختها بالسكين الساخنة التي تقلب بها السمكة.



الفتاة التي تتوحم قطعة من السمك المقلّى بسرعة وأبتلعها ، فتضايقت  
الاخت من فعل أختها أمام الخادمة ، فمست بلطف يد أختها بالسكين  
الساخنة ، التي تقلب بها السمك ، وقالت لها ، « أصبرى » ، فحرقت  
السكين يدها ، وصرخت الاخت وقالت ، « الكى بالسكين ولا راجل  
مسكين » (3) وصارت مثلاً .

---

(3) الكى بالسكين الساخنة أهون من الزواج برجل فقير

# الطائر الأزرق

كان حتى كان ، كان الله في كل مكان ، كانت امرأة عجوز تجلس على شاطئ النهر ، غسلت صوفها ، ثم نشرته فوق أغصان الأشجار ، وظلت تنتظر حتى يجف ، واقبلت حمامة محملة بالآواني والاطباق والكؤوس ، ووقفت على مبعدة من العجوز ، ولم يكن هناك أحد يقود الحمامة ، أو يسير وراءها ، وفجأة تحركت الأشياء فأخذت الاطباق والكؤوس والآواني ترتفع قليلا بهدوء وخفة في الهواء ، ثم تنزل إلى الشاطئ وتتراجع في نظام حتى تغطس في الماء وتعلو وتهبط وتسدور وتغسل نفسها بنفسها ثم تعود في نظام ، الطبق وراء الطبق ، والآنية الصغيرة فوق الأكبر منها ، والكأس وراء كأس ، وجمعت نفسها فوق ظهر الحمامة ، ثم استدارت الحمامة ، وسارت في الطريق الذي تبدو أنها تعرفه .

فذهلت العجوز لما رأت واستبد بها العجب ، وأرادت أن تفهم الأمر وتعرف السر ، فقامت وجمعت صوفها نصف مبل ومشت وراء الحمامة وتبعتها .

ووصلت الحمامة إلى قصر جميل يحيط به بستان ، وما أن اقتربت من الباب حتى انفتح الباب دون أن يفتحه إنسان ، فدخلت الحمامة وتسللت المرأة وراءها وانقل الباب ، وظلت الحمامة تسير فوق الممرات المعشوشبة والمنسقة باتقان بين الأشجار المحملة بأشهى الثمار ، وانتشرت الورد في كل مكان في اتساق ونظام ترتاح لمرآها العيون ، وينعش عبيرها القلوب ، حتى وصلت إلى باب القصر فافتح الباب ولم يظهر إنسان ، وطارت الآواني والكؤوس والاطباق ، والصواني بخفة في الهواء ، ودخلت القصر ، فمشت العجوز وراءها



وأقبلت حمارة محملة بالأواني والاطباق والكؤوس ووقفت على مبعدة من  
العجوز

مندهشة لما يحدث أمامها ، ودخلت الأشياء الى غرفة متسعة فيها بعض الارائك المكسوة بالحرير الثمين ، وبعض المساند التي وضعت حول بساط فاخر ، وما ان دخلت الأشياء الحجرية حتى جاءت منضدة محمولة في الهواء ، مثل الاواني ، ووضعت المنضدة نفسها في منتصف الحجرية ونزلت الصواني والاطباق والاكواب والكؤوس فوقها ، ثم جاءت طائرة في الهواء بخفة ونظام اصناف فاخرة من المأكولات ، دجاج ولحوم ناضجة ، وخضروات وفطائر وكل ما لذ وطاب ووضع نفسه في الاطباق حتى أصبحت مائدة الطعام معدة وجاهزة .

وسمعت المرأة العجوز شيئاً خفيفاً من الضوضاء شبيهاً بحفيف الطيور وهي تطير في الهواء، فاخترت وراء الباب ، ودخلت الغرفة طائران كبيران لم تر العجوز لهما مثيلاً من قبل ، فلم تعرف من أي انواع الطيور هما ، لانهما كانا على قدر كبير من الحسن والجمال والفتنة ، يلعب ريش كل منهما ويضيء فيخطف سناه الابصار . أحدهما أحمر اللون عيناه حمراوان ، ومنقاره وردي والآخر في لون السماء أزرق العينين ، هبط الطائران في هدوء في الغرفة يرفرفان باجنحتهما ، فانتشر في الحجرية عطر أجمل من عبق الورد ، وما أن هدأت حركتهما حتى انتفض كل منهما فجأة وخلع ريشه ، وتحول الى انسان ، وأصبح الطائر الأحمر شاباً جميلاً مثلاً له عيناان حمراوان ، لونهما كلون الياقوت النفيس ويلبس ملابس الامراء ، وفي أصابعه خواتم شينة وحول عنقه قلادة مطعمة بالاحجار الكريمة ، وصار الطائر السماوي اميراً أشد نذرة وأروع حسناً من صاحبه، تثبعت من عينية الزرقاوين الجميلتين نظرات ساحرة ، وذهلت العجوز لما رأت فكتمت أنفاسها حتى لا يلاحظان وجودهما .

وجلس الاميران يتناولان الطعام ، وكان كل صنف ينتهيان منه يطير طبقه في هدوء وينزل على مائدة مجاورة ، الى أن أتى طبق من البللور مليئاً بالبرتقال الناضج المسنوى الشكل ، الشبيه بكرات ذهبية، فتوقف الأمير صاحب العينين الزرقاوين عن الطعام ثم مد يده وأمسك ببرتقالة وأعطاهم لآخيه الأمير صاحب العينين الحمراوين وقال ، « هذا نصيبك يا أخى » ، وأخذ ببرتقالة أخرى ووضعها في طبقه وقال ، « وهذا نصيبى » ، ثم تناول ببرتقالة ثالثة وأخذ ينظر إليها في وجدد ورقة وهيام وقال بصوت عذب مؤثر ، « وهذا نصيب حبيبتي الأميرة

عائشة الغائبة عن العيون الحاضرة دوماً في القلوب ، ، ويكى ، وبعد  
أن انتهى من تناول الطعام ، أخذت الاواني والصواني والاطباق  
والكؤوس تطير في الهواء بهدوء وتخرج من الغرفة ، حتى وصلت عند  
الحمار ، ورصت نفسها فوق ظهرها ، وسارت الحمار ، وتسالت  
العجوز وتبعتها ، وانفتح باب البستان ، ثم انتقل ، وسارت الحمار  
الى شاطئ النهر ، أما العجوز فقد رجعت الى دارها .

أما الاميران فما أن انتهى من الطعام حتى قاما ، ولبس كل منهما  
ريشه وانتفض وتحول الى هيئة طائر ، هذا سماوى وذاك أحمر ،  
وطارا بعيدا حتى هبطا على ربوة امام شرفة قصر الاميرة عائشة ،  
وكانت الاميرة واقفة في الشرفة تنتظر ، وما أن رأتها حتى رددت في صوت  
حنون رقيق ، الطائر السماوى ، الطائر السماوى حبيبى ، كانت الاميرة  
عائشة قد رأت الطائر السماوى منذ زمن لاول مرة ووقعت في حبه ، وكان  
يجيء كل يوم مع اخيه الطائر الاحمر وينزلان على الربوة ، ويتقدم  
الطائر السماوى قليلا فيفتن بسحره الاميرة ويعصف بقلبها ، كانت  
نحبه وتهواه ، لكن كيف نكلمه وهو طائر صامت ، اما هو فكان يعشقها  
ويهواها ، ويجيء اليها كل يوم ، لكنه كان غير قادر على الافصاح عن حبه ،  
لكن عيونه الزرقاء كانت تقول لها اشياء وتهيم بها في عالم مسحور  
ممتلئ بالبهجة واللذات ، ومضت ثلاث سنوات والحب ينمو ويشتمل  
في القلوب .

وكانت الاميرة تتعذب في حبه ، فهي لاتدرى شيئا عن قصة  
الامير ، انها تحب ذلك الطائر الفتان ، لان عينيها الانسانيين تكلمانها  
وتعدانها بجنة الاحلام ، فهل هذا صحيح ؟ ، وهي تجهل الحقيقة ،  
ذلك لان الامير حولته هو واخاه ساحرة ، وكان عليها ان يظلا على  
هيئة طيور مدة من الزمان قاربت الانتهاء ، ولم يستطع الامير ان يخبر  
حبيبته ، وعليها ان تصبر دون ان تعرف ، فكان عذابها اكثر من عذابه  
وحبها اقوى من حبه ، ونظرت الاميرة الى الطائر السماوى ، فتناجيا  
بالعيون ، حتى فاضتا بالدموع ، فخلعت الاميرة عقدها المرصع  
بالجواهر ورمته الى الطائر السماوى فابتلع حباته وطار يتبعه  
الطائر الاحمر .

ولم تستطع الاميرة صبرا ، فقد اضناها الحب ، فجرت الى  
داخل قصرها ، ونادت جواريتها وأمرت واحدة منهن أن تلبس ثيابها



وتأخذ مكانها ، وأخبرتها أنها سترحل فان رجعت فستعود الأمور الى مجراها ، وان لم ترجع فستظل تلبس ملابسها وتقوم بدورها .

وحملت معها شيئاً من مجوهراتها وصرة من المال ولبست ملابس الجارية وخرجت من القصر تريد ان تبحث عن الطائر السماوى ، فهو يجرى من هناك ، من وراء الريبة ، ترى أين يعيش ، ولماذا يجرى دائماً من هذه الناحية ؟ انها تحب ، وتريد ان تعرف كل شيء عن حبيبها .

وكان الوقت عصراً حين غادرت الاميرة قصرها وسارت فى طريقها دون ان تدري الى أين تذهب ، فكل ما تعلمه ان حبيبها يجرى من هذه الناحية ، فأخذت تنظر الى الاشجار فليما تراه او الى السماء عليها تلمحه ويلمحها ، ولم تجده ولم تسعد عينها برؤياه او يخفق قلبها لوجوده .

وظلت تمشى حتى غابت الشمس وحل الظلام ، ورأت ضوء كوخ على بعد ، فاقتربت منه ودقت الباب ، ففتحت الباب المرأة العجوز، التى تبعت الحمامة منذ ساعات .

ورحبت بها العجوز وأدخلتها كوخها ، وجلست الاميرة تترتاح ، فقد كانت متعبة ، وسألت العجوز ان تقضى عندها ليلتها فأجابتها العجوز ، « مرحباً يا ابنتى ولتسامحينى لاننى فقيرة وليس لدى فراش وثير ، الا تلك الجثية التى أنام عليها ، فان أردت فلتنامى بجانبى » ، فشكرتها الاميرة وقدمت العجوز لها عشاء بسيطاً ، وبعد العشاء جهزت لها « أتاى » الشاى ، وشربتاً بضعة اقداح ، وسألت الاميرة العجوز ان تحكى لها خرافة لتسليها قبل النوم ، فقالت العجوز ، « سأحكى لك يا ابنتى حكاية رأيتها بعينى وهى أغرب من الخيال ، فقد ذهبت اليوم الى شاطئ النهر لاغسل شيئاً من الصوف ، وعلقته ليجف فوق الاغصان ، فجاءت حمامة محملة بالصوانى والاوانى والاطباق والكؤوس .. » ، ومضت العجوز تحكى ما جرى لها للاميرة ، حتى قالت ، « وهبط طائر سماوى له عيان زرقاوان ساحرتان وطائر أحمر صاحب عيين حمراوين » ، فخفق قلب الاميرة وجاشت عواطفها وامسكت بيد العجوز منفعلة ، وأخذت تسألها أسئلة قصيرة سريعة حائرة ، والعجوز تجيب وتثير تشوق الاميرة ، التى تأكدت انه الطائر

السماوى حبيبها وحين قالت العجوز ، « وتحول الطائر الى بشر » ،  
صرخت الاميرة ، « وما شكل الانسان الذى تحول اليه الطائر السماوى » ،  
فوصفته العجوز ، « أمير فتان تشع عيناه الزرقاوان سحرا لا يقاوم ،  
وهو مفتول العضلات مستقيم العود وله ، شارب جذاب ولحية صغيرة  
تزيد وجهه الجميل اشراقا فوق اشراق ، ويفوح منه عير أجمل من  
عير الورود » .

وما أن قالت العجوز إن الأمير أبقي بـرتقالة وقال ، « وهذا نصيب  
الاميرة عائشة ألفائيه عن اعيون الحاضره دوما فى القلوب » ، حتى كاد  
قلب الاميرة يكف عن الخفقان ، وغابت عن الوجود .

فرشت العجوز الماء على وجه الاميرة الى ان افقت وهى تردد ،  
« يحبني يحبني ، يحبني الأمير ، ناشدتك الله يا عمى أن تأخذيني معك  
فى الغد الى شاطئ النهر » ، فوعدها العجوز .

ونامت الاميرة سعيدة فرحانة ، تحام بالطائر السماوى صاحب  
العينين الزرقاوين الجميلتين ، ذلك الذى يتحول الى أمير يشع من عينيه  
السحر وتملا أنفاسه العطرة كعير الورود المكان حوله ، ولم تستطع  
العجوز أن تنام ، لان الاميرة كانت تناجي حبيبها فى الاحلام ، وبين الفينة  
والفينة تهتف ، « يحبني ، يحبني ، يحبني الأمير » .

وفى الصباح نهضت الاميرة مبكرة غير مصدقة ان ساعة اللقاء  
قد اقتربت ، و أرادت أن تذهب الى شاطئ النهر فى الحال ، لكن العجوز  
بينت لها أن الحمارة لا تجيء الا ساعة الظهيرة ، فهتفت بها ترجوها أن  
تعيد عليها ما روته لها من قبل ، وأن تصف مرة أخرى شكل الطائر  
السماوى ، وكانت العجوز تحكى فى طلاوة ورواء ، مسألته التكرار ،  
وكانت لا تشبع ولا تهدأ ، ويسعددها أن تسمع العجوز تزيد وتعيد ، ذلك  
أن الحب أضناها منذ وقت بعيد فقد صبرت وعانت ، وعصفت بقلبها  
آلام العشق والهيام .

وقبل الظهر بساعة كانتا عند شاطئ النهر ، العجوز تغسل  
صوفها وتعلقه فوق الشجر ، والاميرة تحلم بلقاء الحبيب ، شاردة  
هائمة ، وتطلب بين الفينة والفينة من العجوز أن تعيد حديثها .

وأبصرت الاميرة الحمارة مقبلة من بعيد تتهاذى بحملها ، فهتفت

في لهفة تخبر العجوز وهي تقفز فرحة ، « هاهي الحمامة » ، فأومات  
العجوز برأسها وقالت ، « نعم يا ابنتي » ، وكما حدث من قبل أقتربت  
الحمامة من شاطئ النهر وبدأت الاواني والكؤوس والاطباق تتحرك في  
الهواء وهبطت الى ماء النهر في خفة وهدوء وغسلت نفسها في نظام ثم  
عادت الى ظهر الحمامة التي أخذت تسير عائدة الى القصر ، ومشت  
الاميرة تتبعها العجوز ، وانفتح الباب ، وسارتا بين ممرات الحديقة  
الغناء ودخلت الحمامة القصر ، وجاءت المائدة ، واختبأت الاميرة خلف  
( دفة ) مصراع الباب اليمين والعجوز خلف مصراع الباب اليسر ،  
وعطر العبير الجو ورفرف الطائران بجناحيهما وهبط الطائر السماوي  
الفتان يتبعه الطائر الاحمر ، ونفض كل منهما ريشه ، وتحول الى امر  
جميل يلبس افخر الثياب ويتحلى بانفس المجوهرات ، وكادت الاميرة ان  
تغيب عن الوجود ويتوقف قلبها عن الخفقان ، فقد كان الامر حبيبها صاحب  
العينين الزرقاوين اجمل ألف مرة مما قالت العجوز ، ساحرا فتانا يشع  
وجوده ضياء ويشرق وجهه الصبوح كما تشرق الشمس في الصباح ، وجلس  
الامر واخوه امام المائدة ، وجاء الطعام الفاخر وملئت الاطباق ، وأكل  
الاميران ما لذ وطاب ، ثم جاء البرتقال الذهبي واعطى الامر اخاه  
برتقالة ، قائلا ، « هذا نصيبك يا أخى » ، ووضع برتقالة في طبقه وقال ،  
« وهذا نصيبى » ، ثم تناول برتقالة ونظر اليها في وجد ورقة وهيام  
وقال بصوت عذب مؤثر ، « وهذا نصيب حبيبتي الاميرة عائشة الغائبة  
عن العيون الحاضرة دوما في القلوب » ، وبكى ، وكانت الاميرة تبكى  
معه ، وحين قال اخوه ، « اننى اشم رائحة حلوة غريبة هنا » ،  
كانت الاميرة قد سبقته قبل ان ينتهى من كلماته وهرعت الى  
الامر المحبوب وهتفت من قلبها ، « لا لست غائبة أبدا عن عينيك  
الجملتين » ، وبأرغم من دهشته وذهوله فتح لها ذراعيه وأخذها بين  
أحضانها لحظات هي أحلى لحظات العمر ، ساعة اللقاء بعد الضنى  
والعذاب ، وأخيرا قال لها ، « لا أستطيع ان اصف سعادتي وفرحتي  
بلقائك يا حبيبتي ، ولكن سرنا وقصرنا المسحور وما نعيش فيه من  
أحوال غريبة لا يمكن ان يعرفه مخلوق ، فكيف جئست الى هنا يا  
امرتى ، يا حبيبتي ؟ » ، فضحكت الاميرة وذعرت قليلا ولم تخف لان  
الحبيب لا يخاف من حبيبه ، بل خافت على العجوز فأجابته ، « أحضرتنى  
امراة طيبة عجوز » وحكت القصة ، وسألته ان لا يمسه العجوز بسوء  
مهتف ، « أبدا بل أكافئها ، بل أكافئها بكنوز الارض ، لانها حققت لنا

الهناء والسعادة « ، فخرجت المعجوز من مخبئها آمنة مطمئنة ، ورحب بها الاميران ، وجلست ، وأبدى لها الامير صاحب العينين الجميلتين الزرقاوين الوانا من الشكر والعرفان بالجميل ، واعطتها الاميرة الكثير من مجوهراتها وشيئا من المال ، وانصرفت بعد ساعة مسرورة فرحانة .

وقبل مغيب الشمس قال الامير للاميرة ، « يا حبيبتى لابد ان انفارقك » ، فصاحت فزعاً ، « تفارقتى هذا لن يكون أبداً » فمضى في لطف وحنان يطمئن خاطرهما ويبين لها أنه وأخاه قد سحرتهما ملكة من ملكات الجان وحكمت عليهما ان يتحولا الى هيئة الطيور لمدة ثلاثة أعوام ، وحزنت أمهما الملكة حزناً شديداً لهذا العقاب ، لكنها توسلت الى ملكة الجان أن تترفق بالاميرين فبنت هذا القصر وسمحت لهما ان يتحولا في داخله ساعات قليلة كل يوم الى هيئة البشر ، اما الحمارة فأصلها جارية مسحورة الى هيئة حمارة ، وهى التى كانت تقوم بخدمتهما ، وما رآته من أعاجيب كالاطباق تغسل نفسها ، والطعام يجيء طائراً في الهواء ليس الا شيئا يسيرا من قدرة ملكة الجان ، وأضاف الامير ، « لكن يشاء الحظ السعيد ان يجمعنى بك اليوم ، واليوم هو آخر يوم أبقي فيه طائراً مسحوراً وغدا حين أعود وبعد تناول طعام الغذاء سأخلع ريش الطائر واحرقه وسأظل انساناً ، وأخى كذلك ، ولكن علينا أنا وأخى ان نذهب الى ملكة الجان لئلا تمنحنا الاذن وتعطينا العفو ، سنذهب ونقابلها ، كما يجب علينا كذلك ان نبقي هذه الليلة مع أمنا التى كادت دموع الحزان أن تغمى عينيها ، فلتبقى اذن يا أميرتى هنا في القصر وسأعود اليك غدا ساعة الظهر ولن انفارقك حتى الموت » .

فارتجفت الاميرة وهلعت وهتفت ، « لا ، لا ، لا أستطيع ان أسمح لك بالذهاب حرام عليك ، فقد أضللتى الحب وغذيتى البعاد ، لا ، لا ، لا أستطيع فراقك » ، فهذا الامير من روعها وأوضح لها لزوم هذا الرحيل المؤقت ، وتأشدها أن تصبر يوماً واحداً ، لكن الحب يغلب العقل ، فارتمت الاميرة بين أحضانها وتوسلت اليه أن يبقى ، فمن يدري المستقبل ، سيقضى الليل عند أمه ، وغدا سيرجع انساناً ، انه الان هنا معها ، ولا تريد أبداً أن يبعد عنها ، وأخذت ترجوه أن لا يفارقها ، لكن الامير أعطى لها المواعيد ووعداها الوعد الاكيد بأنفسه

سيعود اليها دون تأخير ساعة الظهر في الغد ، فسمحت له أن يطير  
ويغيب يوما واحدا كما قال .

وبقيت الاميرة وحيدة في القصر ومضت طوال الليل تحلم احلاما  
اذينة ولطيفة وعامرة بأطايب السعادة والهناء ، ذلك أن قلبها المليء  
بالحب قال لها ان الامير يحبها وانه سيعود ، لابد ان يعود .

وفي الصباح هامت في أنحاء القصر داخل الحديقة الجميلة كما  
تهيم الفراشة حول الورود ، وابتسمت حين مرت بخاطرها فكرة ،  
انها تريد ان تلعب بقلب امير قليلا ، وتشاغله وتثق ، وهي الواثقة  
مرة أخرى من حبه الاكيد .

لذلك حاولت الخروج من القصر قبل الظهر بساعة ، لكن الباب  
كان مقفولا ، فزحفت وخرجت من فتحة « القادوس » القناة الى تدخل  
الى الحديقة وترويبها ، ومشيت قليلا ، فقابلت بائعا يبيع الملح على حماره ،  
وطلبت منه أن يعطيها ملابس ملابسه والحمار ، ووهبته الكثير من المال ، وفرح  
فرحا شديدا ، وشكرها وانصرف .

فأخذت ملابس الرثة المقطعة ، ولبستها وجلست خارج سور القصر ،  
فقد أرادت أن تضنى قلب الامير قليلا ، لتثق من حبه تماما ، ولانه تركها  
ولو لامر هام ، ليلة واحدة ، وبعد ساعة رأت حبيبها الطائر السماوي  
والطائر الاحمر يقبلان من أعلى السماء ورفرفا بجناحيهما ، ونزلا داخل  
القصر .

كان الامير الطائر فرحا بخلاصه وكذلك اخوه ، فانتفض كل منهما  
وتحول الى انسان ، لكن أين الاميرة ؟ ، أين الاميرة ؟ ، وارتفع صوته  
يسأل أخاه الحائر ، أين الاميرة ؟ وأخذ يبحث عنها في أنحاء القصر  
فلم يجدها ، وخرج يجرى هنا وهناك في الحديقة دون فائدة ، ماذا جرى  
ياترى ، هل غضبت لانه تركها وانصرف ، اكان الامس حلما من الاحلام  
لكن لا ، لقد عانقها وارتست بين احضانه ولو للحظات ، واستنشق  
عبيرها الفواح ، لا ، لم يكن حلما ، هل عادت الى قصرها ، وجرى الى  
خارج القصر ، فقابل بائع الملح الرث الثياب وسأله في لهفة ، « هل  
رأيت احدا يخرج من القصر ؟ » ، فأجاب بائع الملح الواقف بجوار  
حماره ، « نعم رأيت امرأة تخرج من القصر » ، فهتف الابرير يسأله ،  
« وما شكلها ؟ » ، فقال بائع الملح ، « انها شابة لم أر في حياتي مثيلا



لحسنها وروعة سحرها . عيناها سوداوان فتانتان آه من عينيها ،  
يبرق سوادهما فيطيح بالعقول ، وخداها تشع حمرةها جمالا كتفاحة  
ناضجة . وشفتاها وردة ترتعش في الفجر وقد انعشها نسيمه ، ونهداها  
كحبات رمان يداعبها الريح فترقصان في ثقيل وهما معلقتان في أغصانهما ،  
وذراعاها بضتان غضتان طريتان كسمكتي بوري ، طويلتان ملفوفتان  
ورجراجتان ، أما ساقاها فكانتاهما مصنوعتان من الزيد الطازج ،  
أن مشيت فغزال ، تخطو فتميل وتميل ، وتعصف بقلب العاشق الذليل ،  
كانت الاميرة المتكرة في شكل بائع الملح تصف نفسها وتكتم ضحكاتهما ،  
والامير يسمع ويريد أن ينطق فلا يقدر ، فقد أثاره الوصف وبعث به الى  
عالم حبه الجميل ، ورآها بغين الخيال ، وتحرق شوقا الى اللقاء ،  
كان الوصف يشبعه ولو قليلا ، لذلك ما أن انتهى بائع الملح من كلامه  
حتى هتف الامير من قلبه ألمعذب يسأله ، « ما شكلها ؟ ما شكلها ؟ » ،  
فأعاد بائع الملح كلامه مرة أخرى ، وطلب منه الامير أن يصحبه ليبحث  
عنها معه ، لكن بائع الملح قال له ، « لقد أوصتني أن سأل عنها الامير . » ،  
فقاطعه صائحا ، « أنا الامير ، أنا الامير ماذا قالت لك ، ماذا قالت . » .

فأنحنى بائع الملح والتمس من الامير أن يسامحه لانه لم يعرفه  
وأضاف فقال ، « انها توصيك أن تصبر ولا تقنق لغيابها ، فهي ستعود ،  
ستعود بصفة مؤكدة بعد يوم واحد » ، فأخذ الامير يستفسره ويلح في  
السؤال ، لكن بائع الملح أكد انها لم تزد حرفا واحدا عن ما قاله له ،  
وأنه أبلغ الرسالة بالتمام .

عندئذ توصل الامير الى بائع الملح أن يدخل معه القصر ، ويبقى  
حتى تعود الاميرة ، لكن بائع الملح اعتذر واحتج بوجود الحمار ، وأن  
الحمار عزيز عليه أثير لديه . ولا يمكنه أبدا أن يفارقه ، فقال له  
الامير ، « وما المانع ، فليبق الحمار معنا » ، وصحب الامير بائع  
الملح الرث الثياب وحماره الى داخل القصر ، واجلس بائع الملح  
بجانبه والحمار معها .

ورجاء في لطف ولهفة أن يعيد مرة أخرى وصف الاميرة ، فقال  
بائع الملح ، « عيناها سوداوان فتانتان ، آه من عينيها ، يشع سوادهما  
بريقا يطيح بالعقول ، خداها تشع حمرةها جمالا كتفاحة ناضجة ،  
وشفتاها وردة ترتعش في الفجر وقد انعشها نسيمه ، ونهداها كحبات  
رمان يداعبها الريح فترقصان في ثقيل وهي معلقة في أغصانها ، وذراعاها

نُضْتان غُضْتان ، طَرِيتان كُسمِكْتى بورى ، طَوِيلتان مُستَدِيرتان ،  
مَلْفوفتان ورجراجتان ، وساقاها كأنها مصنوعة من الزبد الطازج ،  
وإن مشيت فغزال ، تخطو فتميل وتميل ، وتعصف بقلب العاشق الذليل ،  
فجاشت عواطف الأمير وعصف الحب بقلبه ، فتوسل وتوسل وناشد  
بائع الملح أن يعيد كلامه مرة ومرة ومرات ، وأخيرا اشفقت الأميرة على  
حبيبها ووثقت من حبه ، فخلعت ملابس بائع الملح وأظهرت حقيقتها  
للأمير ، وعاشا معا في أفراح وليال ملاح .

# مغامرات الذئب والقنفذ

كانت « القوبع » وهى طائر صغير ، تسكن فى شجرة عالية مع فراخها انصغيرة الثلاثة ، وفى يوم جاء اليها الذئب وناداهما ، « يا قوبع يا قوبع » ، فنظرت اليه من أعلى الشجرة خائفة ترتعد وسألته : « ماذا تريد يا عمى الذئب ؟ » ، فأجابها مزمجرا ، « ارسى الى طيرا من اولادك ، والا نحمر ونتمر واستل ، صباطى الاحمر . (1) واجىء اليك فوق الشجرة ، واكل اولادك الثلاثة كلهم ، ارسى لى واحدا ان اردت ان يبقى لك الاخران » ، فرمت القوبع للذئب احد صفارها وهى تسكب الدموع واخذت تصرخ وتبكي وتولول .

وفى اليوم التالى ، جاء الذئب وكرر قوله ، فخافت القوبع وارتعدت ، ورمت له قوبعا صغيرا من أبنائها ، واخذت تبكى وتنوح حزينة على صغيرها ، واقبل بلارج ، وهو طائر كبير طويل الساقين ، ووقف فوق الشجرة فسمع الصراخ والنواح والعيول ، فنظر ، وعرف ان القوبع هى مصدر تلك الاصوات فسألها ، « ماذا دهاك ايتها القوبع ، مالك تصرخين وتبكين وتثيرين ضجة ، وأنا اريد ان أنام قليلا ؟ » ، فحككت له ما حدث لها ، واوضحت انه لم يبق لها الا واحد من صفارها ، فغضب بلارج وظهر الحزن والاسف ، وقال للقوبع ، « ان الذئب يكذب عليك ويهول ، فالذئب لا يستطيع أن يطير أبدا ، فان جاء الذئب مرة أخرى وردد اكانيبه وقال والا نحمر ونتمر واستل صباطى الاحمر وأطير واجىء اليك فوق الشجرة ، وغير هذا من الكلام الذى لا معنى له ، فقولى له حمر وتمر واستل صباطك الاحمر ،

(1) — نحمر ونتمر كلام قصد به التخويف ، واستل صباطى الاحمر معاما أخلع حذائى الاحمر .



وفي اليوم التالي جاء الذئب وزمجر وردد قوله فأجابته القوبع، « حمر وتمر  
واستك سباطك الأحمر... ».

فأنا لا أخاف منك وأنت لا تستطيع أن تطير أو تصل الى عشي فسوق  
الشجرة .

وفي اليوم التالي جاء الذئب وزمجر وردد قوله ، فأجابته القوبع ،  
« حمر ، وتمر واستن سباطك الاحمر » ، وضحكت وقالت له ، « أنت  
كذاب مدع ، لا تستطيع أن تطير أو تطلع الشجرة ، وأنا لا أخاف منك » ،  
فصاح الذئب مرناعا ومندهشا ، « من قال لك هذا ؟ » ، فردت القوبع ،  
« عمي بلارج طويل العوارج - السيقان - » ، فأنصرف  
الذئب يائسا ، وأخذ يبحث عن بلارج حتى وجده وقال له ، « لمهاذا  
تحاربني يا عمي بلارج في رزقي ، وتكشف حيلى للطيور وتجعلها لا  
تخشاني ؟ » ، فضحك بلارج وقال للذئب ، « الحق لقد رثيت لحالك فكيف  
ترضى لنفسك أن تأكل صغار الطيور ؟ فأجابه الذئب ، « لان الاحوال  
ضاقتم بي يا بلارج ، ولم أجد ما آكله واضطرت الى هذا » ، فقال  
له بلارج ، « اننى اصدقك فالامور صارت سيئة على الارض اما هناك  
في الاعالى ، في السماء حيث اطيح ، فما اكثر الحملان والخرفان ذات  
اللحوم الشهية ، تعال معي وأنا اذهب بك الى اماكن في السماء تجد  
فيها الخراف السمان دون رعاة او كلاب تحرسها » ، فسأل لعاب  
الذئب وقال ، « بآرك الله فيك يا عمي بلارج خذنى معك » ، فقال  
بلارج ، « ان شئت اخذتك ، لكن الاماكن بعيدة » ، فرد الذئب ،  
« لايهم لايهم » ، وركب الذئب فوق ظهر بلارج وطار بلارج ، وصار  
يعلو ويعلو .

وسأل بلارج الذئب ، « كيف تظهر لك الارض الان ؟ » ، فأجاب  
الذئب ، « اراها كمائدة الطعام المستديرة » ، فأخذ بلارج يعلو ويعلو ،  
وسأل الذئب ، « كيف تراها الان ؟ » ، فأجاب الذئب ، « اراها كالغريال » ،  
فطار بلارج وأخذ يعلو ويعلو ، وسأل الذئب ، « كيف ترى الارض الآن ؟ » ،  
فأجاب ، « لا اراها يا عمي بلارج » ، فرماه بلارج من فوق ظهره ،  
فسقط وهوى ، ونظر فرأى نفسه قريبا من البحر ، وبينما هو يهوى في  
طريقه الى الارض قال لنفسه ، « آه لو وقعت على الارض لحرثتها  
كسكين المحراث ولو سقطت في البحر لنجوت وتصدقت على المساكين  
بالكثير من المال » .

ولحسن حظ الذئب وقع في البحر ، ونجا ، وخرج الى شاطئ



البحر سالما ، ووجد الذئب شبكة صياد ، فأخذها ووضعها أمامه على الشاطئ وأخذ يعيث بها ويخطط في الرمال ، وكانت هناك غولة تهشى على شاطئ البحر ، فرأت الذئب وسأله ، « ماذا تفعل يا أخى الذئب ؟ » ، فأجابها ، « أقرأ وأكتب » ، فقالت له ، « أذن سأحضر لك أولادى لتعلمهم القراءة والكتابة » ، فقال لها ، « احضريهم الى باكرا في الغار » ، ووصف لها مكان غاره في الجبل .

وفي الصباح ذهبت الغولة ومعها أبنائها الى غار الذئب، فطلب منها أن تتركهم ثلاثة أشهر عنده حتى يحسن تعليمهم القراءة والكتابة ، وعليها أن تأتيه بالطعام كل يوم له ولأولادها .

أما الذئب فقد أكل أولاد الغولة واحضر منحلا ملاء بالنحل ووضعه على باب الغار ، وكانت الغولة تأتي كل يوم لتعطيه الطعام ، ولا تستطيع أن تقترب من الغار لأنها تخاف النحل ، فتكتفى أن تسأله من أولادها، فيعطئنها .

لكن الغولة قلقته بعد ثلاثة أسابيع ، فاقتربت من الغار ودخلته، فلم تجد أولادها ، فهجمت على الذئب ، فأعطاه الذئب لوحا من الخشب ، فعضته الغولة من غيظها وانفجرت فيه أسنانه ، وجرى الذئب ، وأخذت الغولة تجرى وراءه واستطاع الهرب منها بصعوبة، وكانت الليلة باردة واحتر الذئب، أين يذهب وقد بعد كثيرا عن غاره ، وأخيرا وجد كومة من الحطب المتفحم فقد كان الحطب مشتعلا وانطفا، فدخل الذئب داخل كومة الحطب ، ونام من شدة التعب ، لان الغولة ظلمت تجرى وراءه وتطارده من الصباح حتى المساء ، لكن الحطب كان بعضه مازال مشتعلا تحت الرماد ، وحين هبت الريح في الليل اشتغل نارا مرة أخرى ، وأمسكت النار بالذئب فاستيقظ يصرخ والنار مشتعلة في فروته ، وجرى الذئب ووجد أمامه عجوزا تصلى و بجانبها كومة من الرمال ، فلم يخف العجوز لكبر سننها ولا نشغالها في الصلاة، فقفز الى كومة الرمال وأخذ يتقلب فيها ليطفىء النار المشتعلة في فروته ، فقطعت العجوز صلاتها وأمسكت بعصاها وانتهزت فرصة انشغال الذئب فى قلبه ليطفىء النار ، وأخذت تضربه بقوة وعنف ، فجرى الذئب يعسوي ويتألم والنار مشتعلة فيه ، حتى وجد عين ماء فقفز فيها ، وخرج منها

منهوك القوى وأخذ يردد ويقول ، « هذا هو عذاب الدنيا الذي عرفتته،  
فلا تثق بالليالي إذا بردت ولا بالنار إذا انطفأت ولا بالعجوز إذا صلت » ،  
وصارت مثلاً .

# المناققون

لم يرزق التاجر الغنى الا بابن واحد ، ففرح بسولده فرحا شديدا وأحاطه بالرعاية والعطف ، والوان من الرفاهية ورغد العيش ، وحين كبر الولد زادت فرحة الاب واخذ يدلله ويجيب كل رغباته ، فنشأ نشأة غير صالحة ، لا يعرف حقائق الحياة ، لذلك كانت الام دائما تعارض الاب وتحاول أن تعود ابنها أن يعيش كما يعيش سائر الناس ، ليعرف شيئا من مصاعب الحياة ومشاكلها وخدع الناس وحيلهم ، لكن دون فائدة ، لان الاب كان دائما يدلل ابنه ويسهل له الامور ، ويوافق على كل تصرفاته .

وما أن كبر الابن حتى عمل مع أبيه في التجارة ، لكن لم تمض سنوات قلائل حتى مات الاب وورث الشاب ثروة أبيه التاجر الغنى الطائلة .

والتف حوله أصدقاء السوء ، يتملقونه دائما ويمدحونه ويطرون أى عمل يأتيه حتى وان كان قبيحا ، واخذ الشاب يبدد ماله ، ويقيم الولائم ، ويبتر منه الأصدقاء المال بشتى صنوف الحيل ، ويقترضون منه دائما ، ويوهمونه أنه خير أخ وصديق ، وأنهم كذلك يكونون له المحبة والاخلاص الاكيد .

وقلقت الام وأمضها ما تراه من اسراف ابنها وتبذيره ، فنصحته كثيرا ونهرته ، وحاولت بكل وسيلة أن توقف اندفاعه الى الهاوية ، لكنها لم تقدر . وكانت في الدار خادمة عجوز ريت الشاب ورعته منذ كان طفلا صغيرا ، وبعد أن فشلت الام والاقارب وأصدقاء أبيه ، سألت الام المريية أن تنصحه وتؤثر عليه وترجعه الى طريق الصواب ، لكن

الشباب وقد أحاط به أصدقاء لا هم لهم الا تملقه ونفاقه وخداعه وإيهامه بأنه كريم وشهم ومخلص لأصحابه ، لم يسمع حتى لربيته .

ومضت سنوات ویدت النهاية تقترب ، فقد ضاع أغلب الميراث ، ولم يبق من المال الا الشيء القليل ، فأخذت الام مائة مثقال من الذهب وخبأتها ، ولما سألتها المربية مندهشة عن السبب ، أجابتها ، « ان ولدى سيبدد كل الاموال ، لقد أسكره المنافقون والمداحون وجعلوه يعيش في دوامة ، فأصبح لا يدرى من أمره شيئا ، وليس أدل على ذلك من أنه لم يلاحظ أنني أخذت مائة مثقال من الذهب ، لكننى سأبقى هذا المال عندى وأخبئه حتى يرجع الى صوابه في يوم من الايام ويصبح رجلا فأعطيه المال » ، فصرخت المربية وهي غير مصدقة ان سيدها وابنها سيصبح فقيرا ، فشرحت لها الام وبينت لها مقدار ما أضاعه من المال وبقدار ما تبقى ، فأخذت المربية تبكى حزنا على ما صارت اليه الاحوال ولم تبك الام وهي أشد حزنا منها ، لأنها كانت قد بكت حتى جفت دموعها .

وصبح ما توقعت الام ، وانتهى المال وأقفلت الحوانيت ، وانفلست التجارة ، وتبدد ما تبقى من دراهم قليلة ، فسأل الشاب أمه شيئا من المال لانه خاوى الوفاض فأجابه الام ، « اننى يا بنى لا أملك شيئا وقد أصبحنا فقراء ، ولا أستطيع ان أساعدك » فبهت الشاب ووجسم ، لقد أصبح فقيرا ، بل لقد أصبحوا كلهم فقراء ، لكن الام طمأنت خاطره وقالت له ، « لقد كنت دائيا تقول لى ان لك أصدقاء مخلصين ، وكنت تقول أنهم أكثر من أصدقاء وأنهم اخوتك ، وكثيرا ما اقترضتهم ، والفقير ليس بعيب يا بنى ، فاذهب اليهم واطلب ما لك عندهم من دين ، فأنت على الأقل حتى الان لا تسألهم المعونة ، بل تسألهم ان يردوا لك ما اقترضوه منك وهو حق لك » .

فذهب الشاب الى أصدقائه واحدا بعد الآخر ، فاعتذروا كلهم بضيق ذات اليد بل ان بعضهم ادعى النسيان وعدم تذكر الدين ، وآخرون أبدوا دهشتهم لان الشاب جاء يسأل رد نقوده التى ظنوها هدية أهداها اليهم في يوم من الايام .

ورجع الى أمه وحكى لها ما حدث فطلبت منه ان يذهب الى بعض أصدقائه الذين كان يقيم لهم الولائم ويهديهم الهدايا وينفق عليهم الاموال

الطائلة كل ليلة ، طلبت اليه ان يذهب اليهم ويقترض منهم ، وتآلمت المربية فرجت الام ان تعطى الشاب ما خباته من الذهب ، لكن الام قالت لها ، « انه لم يصبح رجلا بعد » ، ورجتها المربية كثيرا ، لكنها رفضت اجابة طلبها .

وسار الشاب الى اصدقائه وطلب من أحدهم أن يقرضه مائة دينار فاعتذر بثتى الاعذار الواهية ، فطلب من آخر ان يقرضه خمسين دينارا ، فكانت الاجابة بالمثل ، حتى انه طلب من أحدهم عشرة دنائير ، فرفض ان يعطيها له ، بل الاسوا من ذلك ، أنهم قابلوه في غلظة وأهملوه ، فلم يعد أحد يهال لمقدمه كما كان يحدث من قبل او يرحب به ، بل انكر أحدهم وجوده مع أن الشاب سمع صوته داخل داره ، ولم يرض بعضهم ان يقابله ، فرجع الشاب الى امه وقد آلمه ما حدث ، وحكى لها ما جرى ، وعندما رأت المربية ما يقاسيه الشاب من محن وآلام ، توسلت الى الام ان تظهر الذهب وتعطيه للشاب ، فصاحت بها الام ، « صبرا انه لم يصبح رجلا بعد » .

وفي يوم قالت الام لابنها ، « لقد ذهبت يابنى الى من تسألهم الديون فلم يردوها لك وتهربوا منك ، وذهبت تحاول الاقتراض من اصدقائك ، فرفضوا وأساعوا معاملتك ، وقد آتتني فكرة ، ماذا لو ذهبت الى مكان يجتمع فيه كل اصدقائك او عدد كبير منهم ، وأطلب منهم جميعا أن يقرضوك شيئا من المال لتتاجر به من جديد ، وتحاول تعويض ما فقدت ، فرما خجلوا من بعضهم وأعطاك كل منهم شيئا من المال ، وخاصة وقد ساءت بك الاحوال وهم يعرفون أنهم كانوا السبب » .

وعرف الشاب أنهم يجتمعون عند أحد الاصدقاء كل ليلة ليلعبوا بأوراق اللعب ( الكارطة ) ، فأتخذ طريقه بعد صلاة المغرب الى دار ذلك الصديق ، وحين دخل الغرفة أقرأهم السلام ، فرد بعضهم في فتور ، وتجاهله البعض ، ولم يعره أى اهتمام آخرون .

وتذكر الشاب الماضي ، وكيف كانوا يقابلونه ، فدارت به الدنيا ، وأخذ البعض منهم يقول له ، « جئت يامنحوس » ، وسخروا آخر منه حين رأى بلفته مقطعة ، قائلا ، « يا هذا ، البلغة قديمة جدا هل ورثتها من جدك ؟ » ، وضحكوا ، ولكي ينقذ الموقف قال في خجل وهو يتصنع الضحك ، « لا ، لا ، لا ، لقد أكلها الفار » ، فسخروا منه وقال





فاتخذ طريقه بعد صلاة المغرب الى دار ذلك الصديق، وحين دخل الغرفة  
أقرأهم السلام، فرد بعضهم في فتور، وتجاهله البعض، ولم يعره أي اهتمام  
آخرون

أحدهم ، « القار أكل البلغة ! أهى مصنوعة من السكر ؟ » ، وقال آخر  
انها مصنوعة من الجبن لان الفأر يحب الجبن » ، وضحكوا وقهقهوا ،  
ولم يقدر ان يطلب مهم قرضا كما أوصته أمه ان يفعل .

ورجع الى أمه يائسا حزينا يمتلىء قلبه بالغضب ، وقد أحس  
غدر الأصدقاء ، وأخذ يقارن ما كان يجده بالأمس من مديح ونفاق بها  
لأقائه اليوم من سخرية مريرة واحتقار وأزدراء ، وحين رآته أمه ،  
سألته ، ماذا حدث ؟ ، وجاءت المربية وقد ذهلت حين رآته حزينا كئيبا .  
متألما ، لكنه لم يجب أمه ، وجلس مطرقا ، يتمتم ويكاد ينفجر من شدة  
ما يقاسيه من آلام ، وبعد ساعة تكلم ، واعترف لأمه بخطئه الفادح  
وجرمه الكبير ، وصاح ، « لقد بددت مالا كثيرا وانفقتة على حثالة  
من البشر محتالين خداعين منافقين ، منافقين يا أماه » ،  
وكان الندم ينبع من أعماق قلبه المتألم ، وحكى لها ما جرى له مع  
الأصدقاء ، وكيف سخرُوا من بلفته المقطعة ومنه عندما أخبرهم ان  
الفأر أكلها وكيف ضحكوا وقهقهوا نون اى اهتمام بأمره او مراعاة  
لمشاعره ، وحكى لها كثيرا عن الماضي ، لقد صحا أخيرا ، لقد وعى  
الدرس ، فصرخت الام ، « هداك الله يابنى ، الان صرت رجلا ، لقد  
عرفت خطأك واعترفت به ، لقد عرفت حقيقة أصدقاء السوء ، الان  
عرفت الحياة وستنجح » ، وأظهرت الذهب وأعطته له ، وباركته الام ،  
ودعت له المربية . وجهز قافلة صغيرة ، ورحل الى بلاد بعيدة ليتاجر  
من جديد ليعوض ما فات .

لقد تغير ، فلم يعد ذلك الشاب العايب المستهتر المستسلم للنفاق  
والمديح ، لا ، لقد رأى الناس والأصدقاء في صور مختلفة عن الماضي ،  
وبدا يربح وينجح ، ولم تمض ثلاث سنوات حتى كان قد عاد ومعه  
قافلة كبيرة وأموال كثيرة ، ففرحت به الام تاجرا ناجحا ، ورجلا يعتز به  
ويعتمد عليه ، أما المربية فكانت فرحتها لا توصف ، وأحاطته بالوان من  
الرعاية والحنان وطالبته أن يتزوج .

ولم يصدق أصحابه حين سمعوا بعودته ، وقد أصبح أكثر ثراء  
مما كان عليه ، لكنهم ما ان تأكدوا من صدق ما سمعوه ، حتى  
هرعوا اليه ، يرحبون به ، أحدهم يقول ، « لقد اشتقنا اليك » ،  
ويقسم الثاني أن البلدة كانت كئيبة بدونه ، ويهتف الثالث ، « والله لقد

قلت للناس انك لرجل ، وستعوض ما خسرت واكثر » ، فبيتسم الشاب ،  
لان هذا المديح والنفاق كان قد شيع منه ، وعرف ضرره ، وظن اصدقاؤه  
انهم يستطيعون ان يعيدوا الكرة ويلعبوا به ويستغلوه مرة اخرى ،  
فبدأوا يلتفون حوله ويظهرون له ألوان الود والمحبة والعطف .

أما هو فكان يضحك ويبتسم ويحكى لأمه ، ويبين لها انه واع  
وحذر ، ويطمئنها .

وقالت له أم يومئذ ، « لماذا لا تدعو اصدقائك للعشاء ؟ » ،  
وكانوا نفس الجماعة او اغلبها التي سخرت من بلفته المقطعة يوما ،  
واقترحت الأم ان تقدم لهم لبنا بالسكر مع الكسكس ، فقد مضى زمن  
الولائم الفاخرة والاسراف والتبذير ، فدعا الشاب اصدقاءه ، ففرحوا  
ورحبوا بالدعوة .

واسرعوا الى داره في الميعاد المحدد ، وغسلوا ايديهم واستعدوا  
للأكل لكن الأم لم ترسل الطعام ، فسكت الاصدقاء ساعة ، لكنهم بدأوا  
يقلقون ، وضحك احدهم ، وقال « لقد تأخر الطعام » ، فنادى الشاب  
مربيته وطلب منها ان تسرع ، فأجابته ، « لتصبر قليلا يا سيدى » ،  
فقد أوصتها الأم ان تتأخر ، وأحس الاصدقاء بالجوع ، فقد تأخر  
الطعام كثيرا ، فقالوا له في لطف ، انهم قد جاعوا وانتظروا كثيرا ، فنادى  
المربية وقال لها ، « لقد طلبت عدة مرات ان تحضرى الطعام وتأخرت  
كثيرا » ، فردت ، « نعم لقد تأخرت ، لاني أريد ان أسحق السكر في  
المهراز ، فلا يمكن ان تأكلوا الكسكس باللبن من غير سكر ، ولكنى لا  
أقدر ان أسحق السكر في المهراز (1) » ، فسألها عن السبب ، فأجابت ،  
« لان المهراز مثقوب ، أكله الفأر » ، فصاح الشاب متعجبا ، « المهراز  
مثقوب وأكله الفأر » ، فردت بهدوء ، « نعم يا سيدى ، ان الفأر قد  
أكل المهراز وثقبه » ، فأخذ الشاب يجادلها في ضيق ودهشة ، « وهل  
من المعقول ان يأكل الفأر النحاس ؟ » ، وكان الاصدقاء جائعين ويريدون  
الطعام بسرعة ، فقال احدهم ، « كفى جدالا، نعم ان الفأر يأكل النحاس » ،  
انه يحفر الأرض والجدران ويأكل الاحجار ، فلماذا لا يأكل النحاس ؟ » ،  
وقال صديق آخر بسرعة ، « نعم نعم ، نعم ، الفأر يأكل النحاس » .

(1) — ويسمى في مصر « الهون » وغالبا يصنع من النحاس وتذق وتسحق فيه التوابل  
وما يماثلها .

المهم انتهوا من الجدال واحضروا الطعام » ، وأقسم الثالث أن الفيران قد ثقبت المهرار عندهم وأنها تأكل النحاس والحديد ، حتى ينهى المشكلة وتحضر المربية الطعام ، فصرخ الشاب ، « اسمعى يا أماه اسمعى يا مربيتى ، انهم يقولون ويقسمون أن الفأر يمكنه أن يثقب المهرار ويأكل النحاس والحديد والحجر ، اذن لماذا سخرتم مني وضحكتم حين أخبرتكم أنه أكل البلغة ، والبلغة مصنوعة من الجلد » ، وثار الشاب وسبهم ، « أخرجوا من دارى أيها المنافقون ، أخرجوا أيها المنافقون » .

## مهارة اللصوص

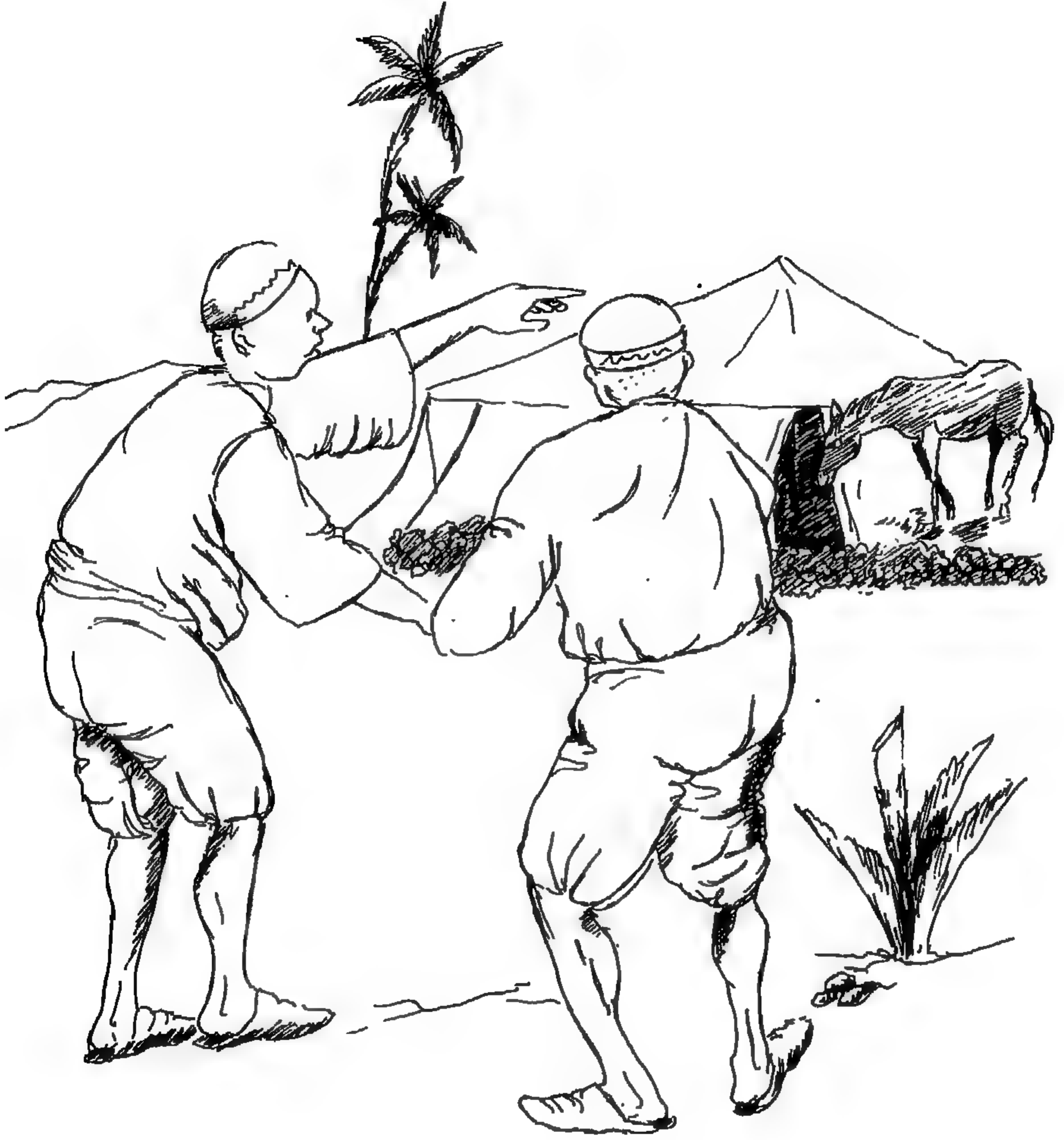
تعاهد لسان على التوفاء والاخلاص كل لصاحبه ، واتفقا اذا ضبطا وامسك بأحدهما أن لا يعترف ولا يقول شيئا عن الآخر ، وكانا يسرقان بمهارة ويدبران الخطط والحيل ، وكثيرا ما سرقا الجمال والبقر والخيل ، ولم يكتشف أحد أمرهما ، وعاشا سويا في خيام متجاورة مع زوجتيهما وأولادهما .

وفي يوم أراد اللسان سرقة حصان أصيل ، فقتبعا صاحبه ، وظلا متربصين له حتى رجع الرجل الى مضرب خيامه ، ونزل من فوق الحصان وأطلقه الى داخل خيمة من خيامه ، عندئذ تسال اللسان بخفة تحسدهما عليها الثعالب ، وركب أحدهما الحصان بسرعة ، وجر الآخر الحصان من اللجام وأخرجه بهدوء من الخيمة ، لكن الحصان كان أصيلا ، فما أن خرج من الخيمة حتى صهل ، فسمع صهيله صاحبه ، وتنبه ، ونادى غلمانه ليروا ماذا دهم الحصان ، فوجد الغلمان اللص راكبا الحصان والآخر يجره من اللجام ، وكان اللص ذكيا فجرى بالحصان ، لكن الغلمان أحاطوا باللص الآخر وامسكوا به .

وأخذوه الى القاضى ، فعذبوه ، لكنه وفى بعهده ولم يفكر شيئا عن صاحبه ، بل زاد وأنكر ، وقال انه لا دخل له في الامر ، ولم يحاول سرقة الحصان ، وليس له شريك ، مع انه عجز عن تفسير سبب وجوده نسي هذا المكان ساعة السرقة ، وأبدى أوهى المعانير ، لكن الغلمان شهدوا أنهم أمسكوا به وهو يجز الحصان من اللجام .

ومضت الايام وهو محبوس في سجنه ، أما اللص الآخر فقد أخذ بالحصان وياعه وياع اللجام والسرج كذلك ، وأعطى نصف الثمن لزوجة السجين .





وفي يوم أراد سرقة حصان أصيك، فقتبعا صاحبه وظلوا ... متربصين حتى  
رجع الرجل الى مضرب يخيامة، ونزل من فوق الحصان، وأطلقه..

وحين اطمأن أن الموضوع قد انتهى ، ذهب في اليوم المخصص  
لزيارة المساجين ليرى صاحبه ، وقابله ، لكنه وجدته محاطا بالحراس ،  
ونظر السجين اليه وكأنه يريد أن يقول له دون أن يتكلم ، « أنا لم اعترف  
فياك أن تلفت نظر الحراس الى سرقة الحصان » ، فقال اللص  
للسجين ليطمئنه ويحكى له ما حدث عن بيعه الحصان والسرج واللجام  
بطريقة ذكية ، ودون أن تلفت نظر الحراس ، قال ، « مول الاربعة  
أربعين ، يقصد أنه باع صاحب الاربعة أرجل - الحصان - بأربعين  
دينارا ، » وشد وأطلق بعشرة « ويقصد اللجام ، باعه بعشرة دنانير ،  
» وأرشد وخط « بعشرين ، يقصد بأنه باع السرج بعشرين دينارا ،  
وثلاثين وخمسة . عند صاحبة « الكصة » ، يقصد اللص أنه أعطى زوجة  
السجين « صاحبة الكصة » خمسة وثلاثين دينارا .

وفهم اللص أن صاحبه باع الحصان بأربعين دينارا واللجام بعشرة  
والسرج بعشرين ، وأعطى نصف الثمن لزوجته ، وهو خمس وثلاثين  
دينارا ، لكن كان كل ما سمعه الحراس ، « مول الاربعة أربعين ،  
وشد وأطلق عشرة ، وأرشد وخط عشرين ، وثلاثين وخمسة عند  
صاحبة الكصة » ، فلم يفهموا شيئا ، وأن فهم السجين .

# البرق

كانت المرأة جالسة فوق سطح دارها ، حزينة مهومة لانها لم ترزق بأطفال ، وفجأة سمعت دوى الرعد ، وبعد قليل بدأت السماء تمطر ، وأبرق البرق يخطف سناه الابصار ، فتأثرت من لون البرق الساطع ونوره الوهاج ، وهتفت ، « يا برق أعطني بنتا كى أفرح بها ولو قليلا ، ثم خذها حين تريد » .

ولم تمض أيام حتى حملت المرأة ، وبعد شهور وضعت بنتا جميلة . ونسيت المرأة تماما ما حدث فوق السطح ذات ليلة ، فقد مضت سنوات وكبرت البنت حتى أصبحت شابة يطلبها الخطاب .

ونزل البرق من السماء فى صورة رجل ، وقابل الفتاة وقال لها « اذهبي الى أمك وقولى لها ان صاحب الامانة جاء يطلب أمانته » ، فأسرعت الفتاة الى أمها وأخبرتها بما حدث ، فذعرت الأم وقالت لاينتها ، « أن قابلت هذا الرجل مرة أخرى وأعاد عليك نفس الكلام ، فتقولى له أنك نسيت أن تخبرينى بما حدث » .

وفى اليوم الثانى قابل البرق الشابة وسألها ، بماذا أجابت أمها ؟ ، فقالت له ، « لقد نسيت أن أخبرها » ، فأوصاها ان تقول لها ان صاحب الامانة جاء يطلب أمانته ، فذهبت البنت الى أمها وحكمت لها ، فارتعشت الأم وجفلت ، ورجت ابنتها ان تقول للرجل ان قابلته مرة أخرى انها نسيت ان تبلغ أمها كلامه .

وفى اليوم التالى قابل الرجل الفتاة وسألها عن اجابة أمها ، فقالت له الفتاة أنها نسيت مرة ثانية ان تخبر أمها ، فأمسك الرجل بإصبع الشابة وربط لها فيه خيطا من الصوف وقال لها ، « هذا

الخييط ربطته في أصبعك لكي تتفكرى عندما ترينه ، متسرعين وتقولين  
لايك أن صاحب الامانة جاء يطلب امانته » .

فهرعت الفتاة الى أمها وحكت لها ما حدث ، عندئذ ، اطرقت  
المرأة برأسها وقد غلبها الحزن واضناها الالم ، وقالت للفتاة ، « ان  
فابلت هذا الرجل مرة اخرى فقولى له أن امى تقول لك خذ امانتك » .

وقابل الرجل الفتاة ، وقبل أن يسألها قالت له ، « امى تجيبك  
بقولها ليأخذ صاحب الامانة امانته » ، فأخذها وطار بها الى السماء .

وبعد أيام افتقد القمر والشمس والنجوم صديقهم البرق ، لانهم  
لم يعودوا يرونه ، لانه حمل الفتاة الى قصره واقفل ابواب القصر  
السبعة ، وكان هذا سبب غيابه وعدم رؤية أصدقائه له .

فذهبوا الى البرق ورجوه مرة ومرات ، حتى رضى البرق بأن  
يروا الفتاة ، وحين راوها ، فتنهم حسناتها و سحرهم  
جمالها ، ففاروا من البرق و ذهبوا الى اخيه الأكبر  
الرعد ، وشكوه اليه ، لانه احتجب عنهم بسبب الفتاة ، وأنه ليس من  
حقه أخذها من أمها ، واحضارها الى قصره فى السماء .

فنادى الرعد أخاه البرق ، وأمره أن يرد الفتاة الى أمها ، وأن  
لا يتعرض لها مرة أخرى ، فسمع البرق أمر أخيه الرعد وأطاعه ووعد  
بتنفيذه .

وقبل أن يرجع البرق الفتاة الى أمها، جلس فى قصره حزينا غاضبا  
مما فعله أصدقائه ، لكن القمر والشمس والنجوم ذهبوا للبرق  
يهدئون خاطره ، وقال له القمر ، « لا تحزن ايها البرق فان  
كلا منا سيعطى لهذه الفتاة شيئا ، فان كنت تحبها فلا بد أن نلوك  
سيسعدك » ، واعطاها القمر شيئا من نوره السابح الفتان ، فان  
دخلت الى أى مكان شع حسننا نورا مضيئا ساحرا ، أما الشمس  
فأعطتها اللؤلؤ ، والماس ، والزمرد ، والياقوت ، فان ضحكت الفتاة  
تساقط من فمها كل حجر كريم ، أما النجوم فأعطتها الرائحة العطرة  
الزكية التى ليس لها مثيل ، فان تكلمت الفتاة ، أنبعثت من فمها رائحة  
الزهور ، وفاح عطرها من حولها .



وقابل الرجل الفتاة، وقبل أن يسألها قالت له :  
« أمي تجيبك بقولها : ليأخذ صاحب الأمانة أمانته » فأخذها، وطار بها  
إلى السماء.



وأرجع البرق البنت لامها ، ففرحت بها أمها فرحا شديدا ، وكان كل من يمر بجانب دار الفتاة يشم الروائح الزكية التي لا تنبعث الا من بستان مليء بالزهور ، واندھش الجيران واخذهم العجب حين راوها تضحك فتتساقط من فمها الاحجار الكريمة ، أما النور الوضاء الذي كان يشع من حسنها ، فقد دفع الناس الى الكلام ، حتى وصل الخبر الى مسامع الملك .

فأرسل الملك الوزير للتحقق من الأمر ، وعاد الوزير مبهورا ، وعندئذ أمر الملك أن تزف اليه الفتاة في الحال ، وطلب من أمها أن ترسلها الى قصره .

وكعادة المغاربة فقد رأت الام أن ترسل مع ابنتها، ابنة اختها التي تماثل الفتاة في العمر ، لتؤنسها وتصفف بها شعرها ، وخالتها لتعتني بها وتخدمها .

لكن الغيرة دبّت في قلب الخالة ، فهذه ابنتها ستذهب وتعيش مع الفتاة ، حقا ستعيش معها في القصر ، لكن كوصيفة وما اقرب الوصيفة الى الخادمة ، حتى هي نفسها خالتها ستصبح تابعا لمن اتباعها ، وتمنت لو أن ابنتها كانت مكان الفتاة ، عندئذ دبّرت خطة ، أتت بحبل وربطت قدمي الفتاة ويديها وراء ظهرها وهجمت عليها واقتلعت عينيها من محجريهما، واحتفظت بها ، ووضعت الفتاة في صندوق ورمته في البحر ، والبست ابنتها الملابس الجديدة الخاصة بالعروس وزينتها وعطرتها ، واتخذت طريقها الى قصر الملك مع ابنتها مدعية أنها العروس .

ورحب الملك بعروسه ، لكنه لم يشم روائح الزهور الزكية الفواحة التي حكوأ له عنها ، وأن ضحكت العروس لم يتساقط من فمها كل جوهر كريم ، وأما حسنها فقد كان عاديا ، وليس هناك نور يشع منها ، وتسأل الملك عن فقدان هذه المميزات والصفات التي قبلت عن الفتاة فأجابته الأم ، « هذه صفات لا تكون موجودة دائما ، وأحيانا تفقدها الفتاة ، ثم تعود بالتدريج » ، وأوصت الملك بالصبر .

أما الفتاة المسكينة فقد ظلت الامواج تتقاذفها وهي داخل الصندوق حتى التقطه صياد عجوز ، وأصابته الدهشة حين فتحه ووجد فيه فتاة تفوح منها رائحة اخاذة قوية ، ولها شذى أجمل من شذى بستان كبير

ملء بالزهور والورود ، ويشع حسناتها وجمالها نورا يضيء الدنيا حونها ، وفزع اذ وجدها دامية العينين تئن وتتوجع ، فداوى جراحها ، ومع مرور الايام شفيت عيناها ، لكنها صارت عيياء .

وحين احست بالراحة في كوخ الصياد العجوز بدأت تبتسم وتضحك فتساقط من فمها انفس الاحجار الكريمة ، من ماس وياقوت وزمرد ومرجان ، فتعجب الصياد ، واخذ بعضها من الجواهر وباعها ، فأصبح غنيا ، وحمد الله على ما اعطاه من فضل ، وازداد حبه للفتاة وعنايته بها ، وكانت تضحك فتساقط الجواهر من فمها ، مما زاد ثراء الصياد زيادة كبيرة .

وذات يوم قالت الفتاة للصياد ، « اننى اود ان اسألك معروفا » ، فأجابها ، « لا تسألينى معروفا بل لك ان تأمرى فأطيعك ، فقد كان قدومك خيرا وبركة على ، فقد تغيرت حالى واصبحت من الاثرياء ، وكل هذا بسببك أيتها الفتاة المباركة ، انك حورية من الفردوس ، ورائحتك من هناك » ، فضحكت الفتاة فتساقطت من فمها الجواهر ، واستأنفت الفتاة حديثها ، « أريد منك ان تحضر لى سلة مملوءة بالزهور الجميلة » ، فلبى الصياد العجوز رغبتها ، واشترى السلة وملاها بالزهور الجميلة .

فأخذت الفتاة السلة ، وظلت طول الليل ساهرة لا تنام ممسكة بالزهور والورود مقربة اياها من فمها تنفخ فيها عطرها الفواح ، وبقيت طوال الليل تنفخ انفاسها الزكية في الزهور .

وفي الصباح نادى الصياد وقالت له ، « ان اردت ان تكمل جميلك ... » ، فانحنى الصياد يقبل يديها ، ويبدى محبته واستعداده لبذل أى شيء في سبيلها ، فاستطردت ، « عليك ان تأخذ هذه السلة المليئة بالزهور وتذهب بها الى قصر الملك ، وتنادى على سلعته وكائك بائع ورود ، فان نادتك سيدة من القصر أو الملكة وأرادت احداهما ان تشتري منك الورد ، لا تقبل ان تباع الورد مهما كان الثمن كبيرا ، بن قل ، انى لا اباع الورد الا بالعيون ، فان اعطوك عيني ، بع لهما الورد ، والا فامض اى ثمن ولو كل مال الدنيا بأجمعه » ، فوعدها الصياد بالطاعة وتنفيذ رغبتها .

وحمل الصياد السلة المليئة بالزهور وسار الى قصر الملك ،

وحين وصل تحت الاسوار بدأ ينادى على سلعته ، ولم تمض دقائق حتى سمع صوتا نسائيا يناديه ، ذلك أن رائحة الزهور الفواحة سبقته قبل أن يصل الى القصر ، فشمتها أم العروس المزيفة ، فذهلت وجرت الى ابنتها الملكة وهتفت بها ، « يا ابنتى ، ياللمصيبة ، أننى اشم رائحة بنت خالتك ، تعالى معى لنر ونعرف جلية الامر » .

واسرعتا الى خارج القصر ، لكنهما وجدتا الصياد النعجوز يحمل سلة الزهور وينادى كباشع ورود .

ففرحت المرأة وقالت ، « لقد نجونا ، هذا ليس الا بائع زهور » ، واقتربتا من الصياد ورائحة الزهور تفوح زكية من السلة فتعطر الجو ، وقالت الفتاة ، « حقا انها نفس الرائحة التى كانت تفوح من ابنة خالتى » ، وفرحت الام وابنتها فرحا شديدا لانهما ستشتريان الورود وتوهمان الملك بأن الصفات التى فقدتها البنت بدأت تعود اليها .

واقتربت البنت وامها من الصياد العجوز ، وفى لهفة طلبت منه الام أن يبيعهما الورود فسألها الصياد ، « وماذا تعطينى كمن لهما يا سيدتى » ، فردت عليه ، « أعطيك ثمنا غاليا » ، وذكرت له الثمن ، لكن الصياد أجابها فى هدوء ، « ان هذه الورود لا أبيعها الا بالعيون » ، فضاعفت المرأة الثمن ، فرفض الصياد ، فذكرت الملكة ثمنا أكبر فامتنع الصياد .

عندئذ قالت الام ، « عندى العيون » ، وأحضرت عينى بنت أختها واعطتها للصياد وأخذت منه الورود .

وعاد الصياد الى الفتاة العمياء الجميلة واعطاها العينين ، فوضعتهما فى مكانهما ، فعادت تبصر وترى كل شيء .

وذهبت الى والديها يرافقتها الصياد ، وفرحوا بعودتها ، وطلبت أن يذهبوا جميعا الى قصر الملك .

ولما مثلوا بين يديه حكى الفتاة للملك القصة من أولها ، وقدمت البرهان بل البراهين ، فهاهى رائحتها الزكية تفوح وتملا القصر ، وهاهو نور حسنها البهى يضىء المكان ، فيكاد يخطف الابصار ، وضحكت الفتاة للملك فانتثر آلماس والياقوت والؤلؤ والزمرد والمرجان على الارض متساقطا من فمها .

فغضب الملك غضبا شديدا ، وأحضر زوجته وأمها ، وأمر أن  
تحفر حفرة كبيرة وملاوها بالحطب واشعلوا فيها النيران ، وقال  
الملك للفتاة ، « أقسم بالله ثلاثا لأبد أن تحرقيهما بيدك » ، فرمت  
الفتاة خالتها وابنتها في حفرة النار . وفرحت الأم بعودة ابنتها التي  
تزوجها الملك ، ورزق منها البنين والبنات ، وعاشوا جميعا سعداء .

## مصائب الناس

كان الرجل يعمل صيادا ، وكان لديه ابن وحيد ، يحبه ويتهمنى ان يصبح صيادا ماهرا مثله ، اما امه فقد كانت تعبده وتخشى عليه مخاطر الصيد حين يصحبه ابوه معه كل يوم ، فهناك في الغابة الكثير من الوحوش ، ومن يدري فربما أصابه يوما سهم من سهام أبيه ، لذلك كانت تحاول دائما ان تبقى الى جانبها ولا تريد ان يخرج مع أبيه ، لكن الاب يدد لها مخاوفها وصمم ان يعلم ابنه حرفته ، وان يصطحبه معه دائما ، اما الام فقد كانت قلقة ، واجفة القلب ، دائما تخاف على ولدها الوحيد .

وحدث ما خافته الام ، فقد افترس الغلام في غفلة من أبيه احد الوحوش الضارية ، واحتار الصياد ، ماذا يفعل ؟ ، فهو يعرف مقدار حب الام لولدها ، فان اخذ اليها ما تبقى من جثة ابنها فستصدم صدمة كبيرة ، وربما تموت من هول الصدمة ، لذلك فضل الا يخبرها بموت ابنها ، فوضع الجثة في قفة ، وحين دخل الدار قال لها : « لقد أحضرت لك لحما كثيرا من لحوم الصيد ، لكننى لن أسمح لك بطبخه وانضاجه ، الا في قدر تكون صاحبتة لا تعرف الهموم ، فضحكت الزوجة وظنت الامر سهلا ، وان زوجها يسخر منها ، فأجابت ، « سأحضر اليك القدر الان من عند الجارة التى تسكن بجانبنا » .

وذهبت الام وسألت الجارة : « أريد ان أستعير منك قدرا كبيرا لإطبخ فيه » ، فردت الجارة : « نعم سأحضره لك » ، فقالت الام لها ، « لكن هل انت مهمومة او يحزنك امر من الأمور » ، فتنهدت المرأة وأجابت : « نعم اننى لحزينة ، ولدى من الهموم الشيء الكثير » ، ومضت



تشرح ما يضمنها ويحزنها ، عندئذ سكنت الام وقالت لها : « اذن لا اريد القدر ، لا اريد القدر » .

واسرعت الام الى جارة اخرى واعادت عليها نفس السؤال ، اكن الجارة الاخرى كانت اكثر عموما واحزاناً .

وظنت الام أن هذا من سوء حظها لكنها حين قصدت الكثيرات من النساء وجدت أن كلا منهن لديها من الهموم والاحزان الشيء الكثير ، لكن قيل لها أن امرأة شيخ التجار (1) وحدها هي التي لا تعرف الحزن والهم ، فقررت أن تذهب إليها على الفور .

وقصدت دار شيخ التجار، وهي دار فخمة تقع على أطراف البلدة وادخلوها الى غرفة متسعة ، ودهشت حين جاء شيخ التجار بنفسه ورحب بها .

وحين سأله عن زوجته اجابها : « انى اود ان تشاهدها وتقابلها في الحال » ، وصحبها الي بهو متسع ، وهتف شيخ التجار : « ها هي » ، وصعدت الام لها رات ، فقد وجدت امرأة شابة على قدر كبير من الحسن والجمال ، لكنها في ثياب مقطعة والدماء تسيل من جروحها التي في وجهها وذراعيها ، وفي كل مكان من جسدها ، وقد حملت فوق كتفيها عبداً اسود ، وحولها عبيد مهسكون بالسياط ، والمرأة الشابة تسير بحملها الثقيل وتبذل جهداً كبيراً لتتماسك فلا تقع على الارض، ذلك لأنها كانت حين تقع يضربها العبيد بالسياط ويجبرونها على الوقوف ، فتسير بحملها وتدور في البهو والعبيد وراءها يفرقعون السياط لتخوينها . فصرخت الام : « أهذه زوجتك ، غير معقول غير معقول كيف يحدث هذا ؟ » ، وصرخت به ، ماذا تعمل ، وكيف تسمح أن يضربوها بالسياط ؟ ، فأجاب شيخ التجار : « ان زوجتي غير امينة على شرفي » ، لكن الام لم تصدق ولم تستطع أن تحتل ذلك المنظر المروع فقد كان الموت عندها اهون من رؤية هذا ، فخرجت نجى من دار شيخ التجار ، وعلى بعد من الدار وجدت جارية تبكى وتولول ، وتصرخ : « يا لظلم الرجال للنساء ، يا نصيبتك يا سيدتى ، لينتقم الله منك يا شيخ التجار » .

---

(1) — ويسى في المغرب امين التجار

فوقفت الام وقد اثار انتباهها ما سمعته واخذت تستفسر الجارية عن ما يحدث في اندار من مضائح ، فحكّت لها الجارية قصة غريبة وقالت : « تناولت سيدتى طعام الغذاء مع سيدى شيخ التجار ، وبعد ان انتهت من الاكل ، جاء احد العبيد ليصب الماء من الابريق ليفسل لها يديها ، وكانت قد صبغت يديها بالحناء السوداء ، وزخرفت اصابعها وكفيها بالنقوش والرسوم الجميلة ، واعجبت بتناسق لون الحناء الاسود مع يديها البضاوين ، نهفت : « الله ! ما أجمل اللون الاسود مع اللون الابيض » ، وكان شيخ التجار يكمل طعامه ، فتوقف عن الاكل ونظر ، فرأى العبد الاسود يصب الماء على يدى زوجته ، وكانت الزوجة تبتسم وتضحك وهى تتكلم كعادتها دائما ، وكان العبد شابا مكتمل الرجولة جميل القسمات مفتول العضلات ، فظن شيخ التجار الغيور ان هناك شيئا بين زوجته والعبد . وكان دائما يسيء الظن بالنساء ، لكن سيدتى كانت تتكلم عن الحناء .

ومضت تبكى ، فسألتها الام في لهفة ان تكمل قصتها ، فقالت الجارية : « عندئذ لست ادرى ماذا جرى لسيدى ، فقد قام واحضر سوطا وصار يضرب سيدتى ضربا يفتت الاكباد ، ولم يكتف بذلك ، بل امر ان تعذب وأن تحمل ذلك العبد فوق كتفيها لتدور به في انحاء البهو وان يحيط بها العبيد ويضربوها بالسياط » ، فصرخت الام فزعة مما سمعت ورأت ، وجرت ، جرت بسرعة لتعود الى دارها ، حيث ظننت ان هناك الامان والسعادة .

وحين رأت زوجها ، سألته : « لماذا طلبت منى ان استعير قدر امرأة لا تعرف الهم والاحزان ، ان كل امرأة حزينة ولديها من الهموم ما كنت اجهله ولا اتخيل وجوده ، لقد ادركت الان ان فى الدنيا مأسى ومصائب ومضائح ، وقصص عليه ما راته فى دار شيخ التجار ، عندئذ قال الصياد لزوجته : « ان فى هذه القفة جثة ولدنا الوحيد ، لقد خفت ان اخبرك وأردت ان اخفف من وقع الصدمة والمصيبة عليك فسألتك هذا السؤال .

قال الصياد لزوجته : ان في هذه القفة جثة ولدنا  
الوحيد. لقد خفت أن اخبرك وأردت أن اخفف عن  
واقع الصدمة والمصيبة عليك فسألتك هنا السؤال



صرخت الأم ، ويكت وظلت تبكى ، وحزنت حزنا صادقا ، لكن  
آلامها كانت ستكون أفظع لو لم تر وتعرف الشيء الكثير عن هموم  
الناس وأحزانهم .

وقال زوجها فليرض كل منا بمصيبته (2) .

---

(1) — هناك مثل مصرى يقول « اللى بشوف بلاوى » ( مصائب ) الناس تهون عليه  
بلاويته .

# حكاية الفأر الذكي

كان الفأر صغيرا ساذجا ، لم يكن قد عرف بعد ان القطط تاكل الفيران ، وقابل يوما قطا صغيراً مثله أمام جحره ، فاخذا يلعبان سويا ، وكان القط هو الاخر لا يعرف ان القطط تاكل الفيران ، وطر يلعبان سويا كل يوم حتى الغروب ، يجيء القط الصغير ، ويخرج الفأر الصغير من جحره ويجريان ، ويهرحان ويلعبان حتى مغيب الشمس .

وذات يوم انهما في اللعب وبدلا من ان يعودا الى اهلها عند المغيب ، ظلا يلعبان حتى منتصف الليل ، وحين رجع القط الصغير الى امه ، وجدها قلقة غضبانة ، وسألته ، « أين كنت ؟ » فأجابها ، « كنت ألعب مع صديقي » ، وحين استفسرت منه ، « من هو صديقك ؟ » ، أجابها ، « أنه الفأر الصغير » ، فهدأت وسألته ، « كيف ، وماذا فعلت به قبل ان تأكله ؟ » ، فهتف مندهشا ، « كنت ألعب معه ، وهو صديقي فكيف آكله » ، فصرخت القطعة ، وأخذت تنهر ابنها على جهله وسذاجته ، وقالت له ، « ان الله قد خلق لنا الفأر لنأكله ، ولحمه الذ من لحوم الدجاج والارانب ، وقد خلق الله لنا نحن القطط لحم الفأر ليدفئنا في الشتاء ويجعلنا خفافا وماهرين في القفز والجري ، ونستطيع ان نرى في الليل بسهولة » ، فاعتذر القط الصغير عن جهله ، وطلبت منه امه ان يحضر في اغد الفأر الصغير ويأكله امامها ان اراد ان تسامحه ولا تعاقبه ، فوعدها بذلك .

ورجع الفأر الصغير الى جحره فلقى امه تبكي وتولول فقد ظنت ان مكروها اصاب فأرها الصغير ، لكنها حين رآته ، أمسكت به ، وانهالت عليه تضربه ، وسألته ، « أين كنت ؟ » ، فأخبرها انه كان يلعب





ودات يوم انهمكا في اللعب وبذلا من أن يعودا الى أهلهما عند المغيب  
ظلا يلعبان حتى منتصف الليل.

مع صديقه ، فسألته ، « من هو صديقك الذى أنساك أمك وقلتها عليك وظللت تلعب معه بعد مغيب الشمس ؟ » ، فرد عليها ، « انه القط » ، فصرخت أمه غير مصدقة وصاحت ، « القط ، وكيف لم يأكلك ؟ » ، فأجاب ، « اننى لعب معه منذ مدة طويلة وهو صديقى ، فكيف يأكلنى ، وهل تاكل القطط الفيران ؟ » ، فضمنه الى صدرها وقالت ، « الحمد لله الذى أبقيك سليما حتى اليوم ، ان هذا القط يسمك ليأكلك ، الا فلتعلم يا بنى ان القط هو عدونا اللدود ، ان القطط تأكل الفيران ونحن الذى طعام لديهم ، انهم متوحشون لا يعرفون الرحمة ، انهم يفتربسوننا فى كل لحظة ، فايك ان تذهب للمقط مرة اخرى ، وياك أن تخرج من الجحر ان رأيت على قرب منه ، وأوصته ونصحتة كما أوصت ونصحت القطه ابنا القط الصغير ، ووعدتها أيضا بتنفيذ ما أوصته به .

وفى الصباح ذهب القط للفار واندعش حين لم يجده فى انتظاره ، نأخذ يلعب حتى يجيء الفار ، ومضت ساعة ولم يخرج الفار من جحره ، لكنه كان لصغر سنه يراقب اقط ، ويود لو خرج ليلعب معه ، فاقرب قليلا من فتحة الجحر ، فراه القط وناداه ، « تعال والعب معى » ، فرد عليه الفار ، « لا لقد أوصتنى أمى » ، فسأله ، « بماذا أوصتك أمك ؟ » ، فأجاب الفار ، « أوصتنى بأن لا لعب معك ، لآنك عدو لنا وانتم القطط تفتربسوننا بغير رحمة ، وتأكلوننا نحن الفيران المساكين ، نحن اعداء ولا يصح أن نكون أصدقاء فى يوم من الايام ، وانت لآبد أيضا ان تكون أمك قد أوصتك بأكلى وأفتراسى » ، فقال له القط ، « حقا ان القطط تأكل الفيران وهم اعداء لكم ولكننى صاحبك وصديقك والعب معك منذ ايام كثيرة ، وقد أوصتنى أمى ان آكلك ، لكننى لن أنفذ رغبتها فاننى أحب اللعب وأود ان نظل أصدقاء » .

ولم يجرؤ الفار على الخروج ، فقال القط ، « ما رايك يا صديقى اذا عاهدتك بأن لا أخونك ولا آكلك وبذلك تضمن عدم خيانتى لك » ، فسأل الفار وكيف يكون العهد ؟ ، فأجاب القط ، « أمسك يدك فى يدي ونشبك أصابعنا فى بعضها ، ويقول كل منا للآخر انه سيظل صديقه طول الحياة ولا يخونه أبدا » .

وكان الفار الصغير يريد ان يلعب ، فقال ، « اذن ستعطينى

العهد ، هات يدك « ، فأدخل القط يده الى داخل جحر الفأر وأمسك بيد الفأر وشبك كل منهما أصابعه بأصابع الآخر ، فقبض القط وأمسك بيد الفأر مسكة قوية وجذبه الى الخارج وسخر منه قائلا ، « ألم توصيك أمك أن لا تأمن جانبي ، ألم تحكى لك عن هذه الحيلة ؟ »

فأخذ الفأر يتضرع ويتوسل اليه أن يطلقه ، لكن القط قال ، « لا فائدة يا صاحبي ، فقد وعدت أمي ان أحضرك لها وآكلك أمامها ، فلا تتعب نفسك ، ولا تفكر لحظة اننى سأتركك ، فقد انتهت حياتك وسأخذك معي وآكلك أمام أمي » ، فقال الفأر ، « الامر لله ، وقد تأكدت الان من مصرى ، وعلى أية حال ما دمت سأموت فأياكلنى صاحبي احسن من أن يأكلنى قط غريب ، لكننى اطلب منك معروفا صغيرا لن يغير من الامر شيئا ، فقبل ان تأخذنى الى أمك ، سأجلس فى حجرك بين يديك ، وكل ما أريد هو أن نقرأ الفاتحة وتدعو الله معي أن يلهم أمي وأبى الصبر بعد أن تسأكلنى ، حتى لا يبكي كثيرا كثيرا ويصابا بالعمى » ، وقرأ القط مع الفأر الفاتحة ، وكان الفأر فى جحر القط ، فرفع الفأر يديه يدعو الله ويقول ، « اللهم امنح اهلى الصبر والسلوان على فقدى » ، فرفع القط يديه وقال ، « آمين يارب » ، فانتهاز الفأر الفرصة وجرى ودخل الجحر ونجا من الموت ، وسخر من القط وقال له ، « ألم توصيك أمك أن لا تقرأ الفاتحة مع الفأر » ، فذهل القط وغضب وثار ، وأخذ يروح ويجىء أمام الجحر وهو ينادى الفأر مبيئنا له انه كان يداعبه ، لكن الفأر الصغير الذى رأى الموت بعينه التزم الصمت ، فانصرف القط غاضبا .

# الرجل الذي يبيض

كان الرجل يعمل حطابا ولديه سبعة أولاد ، يذهب للغابة كل يوم فيقطع الأشجار ويحمل ما قطعه من خشب ، ليبيعه ويكسب قوت عياله .

وبينما كان يحتطب في أحد الايام في الغابة ، هبت ريح شديدة عاصفة ، فكان كل ما يقطعه من الخشب ويكومه ، توقعه الريح وتدحرجه بعيدا بعيدا ، حتى تعب الحطاب ولم يقدر أن يحافظ على الأخشاب ، فقال الرجل لنفسه ، « ان احسن شيء هو أن ابحت عن شجرة صغيرة واحفر حولها وانزع جذورها وأخرجها من باطن الارض ، فيبدو أن رزق انيوم قليل » .

ووجد الحطاب شجرة صغيرة كما فكر وأراد ، وانحنى يحفر الارض حولها بفأسه لينزعها من جذورها ، وقبل أن ينتهي من عمله استطاعت فأسه بشيء صلب ، فتوقف عن العمل وأزاح التراب بيديه ، فوجد قدرا من النحاس وكان مغلقا ، ففتحه ، وكم كانت دهشته حين وجد القدر مملوءا بالعملات الذهبية ، وصرخ الحطاب من الفرح كما كانت الريح تصرخ من حوله ، لكنه كان رجلا عساقلا ففكر وقال لنفسه ، « لو أخذت الذهب معي الى داري ، فلا بد أن الامر سيفتضح ، ستحكي زوجتي وتذيع السر ، وربما بنت أو ابن من أولادي ، فيعرف القايد (1) وعندئذ يأمر بالقبض علي ويأخذ الكنز مني ، لذلك سأجرب تجربة صغيرة ، وأخذ الرجل شيئا قليلا من العملات الذهبية ، وأقل القدر مرة أخرى ، ودفنه في مكان عرفه وعينه واتخذ طريقه الى داره .

(1) — حاكم أو رئيس لقرية صغيرة مثل العمدة في مصر والمختار في سوريا

وذهب الى السوق وياع هذا القدر القليل من الذهب ، واشترى دقيقا وزيتا وخضرا كما يفعل في يوم وفير الرزق وليس أكثر ، واشترى كذلك ثلاث بيضات .

وحين وصل الخطاب الى داره ، أعطى زوجته الدقيق والزيت والخضر ، وادعى المرض بحجة انه اجهد نفسه في العمل ، وقد هبت العاصفة في ذلك اليوم ، وكانت الرياح شديدة ، ودخل الى غرفته ووضع البيضات الثلاث في حزامه حول وسطه .

وبعد لحظات جاءت زوجته انيه ، فوجدته نائما على غير عادته ، وقد تغطى بغطائه الصوفى . يئن ويتوجع تألما ، فسألته في لهفة ، « ما الخبر ؟ » ، فأجابها ، « أننى أشعر بالآلام غريبة وعجيبة في بطنى ومؤخرتى » ، ومضى يئن ويتوجع ويتأوه ، وبعد دقائق صرح ، « آه ، آه » ، وغطى نفسه جيدا ، ومد يده الى اسفله ونفخ وقال متألما ، « آه » ، ثم أخرج يده من تحت الغطاء وصاح فزعا ، « ما هذا ! » ، وقدم لزوجته بيضة كان قد أخذها من حزامه ، فصرخت المرأة مذهولة وضربت بكفيها على فخذيها دليل الانفعال والاحساس بالعار ، وصرخت ، « بيضة ، بيضة ، أيها الرجل ، أنت تبيض كالدجاج » ، وأمسكت المرأة بالبيضة وكانت دافئة ، فقد أخرجها من حزامه الملتف حول وسطه ، ومضى الخطاب يتأوه وينفخ ويقول آه ، وكأنه يبيض ويعسر عليه الامر ، وأخرج لزوجته البيضة الثانية ، فجلست المرأة بجانبه وقد ألجمتها المفاجأة ، فلم تقو على الكلام ، فقال لها الخطاب ، « أنت زوجتى وأم أولادى ، وقد عشنا منذ عشرين عاما سويا ، فلا تفضحينى » ، فأجابته ، « سأسترك ولا أفضحك » ، فطلب منها أن تعطيه وعدا بأن لا تحكى ماحدث أمامها لاي مخلوق ، فوعده بذلك ، ثم أخذ يئن ويتوجع مرة أخرى مدعيا انه يبيض ، وأخرج البيضة الثالثة ، وأعطاهما لزوجته المذهولة ! .

ولم تمض ساعات حتى جاءت أم الزوجة لتزورها ، فلاحظت سكوتها وشروودها ، فسألتها عن السبب فأجابت ، « ليس هناك شئ » ، لكن الاجابة كانت غامضة وبعد تردد ، وكأنها تحرضها أن تعيد السؤال ، فألحت الام وسألت ، « هل ضايقت زوجك ؟ » لكن الزوجة تنهدت وكأن الامر أكبر من ذلك ، فغضبت الام وقالت لها ،





وقدم لزوجته بيضة كان قد أخذها من خرامه، فصرخت المرأة مذهولة،  
وضربت بكفيها على فخديها دليل الانفعال، والاحساس بالعار وصرخت  
بيضة، بيضة، أيها الرجل أنت تبيض كالديجاجة.

« أنا امك ولا تخبريننى بها حدث » ، فقالت الزوجة ، « انها مصيبة يا امى لقد مرض زوجى مرضا خطيرا وباض كما يبيض الدجاج . هل سمعت بالرجل يبيض ، والله لقد باض امامى ثلاث بيضات ، أخرجها من مؤخرته وامسكت بها دافنه فى يدى ، وهو مريض ونائم فى غرفته الان » ، فاندھنت آلام ، وكادت لا تحب الحطاب ، نهى حماته ، وقالت ، « والله كنت قادمة لازوركم واره وارى الاولاد . لكننى الان لا اود رؤيته بعد اليوم ابدا ، يا للعار ، رجل يبيض » ، وقامت وغادرت الدار .

وحين وصلت الى منزلها وجدت ابنها وزوجته فى البيت ، فقد كانت تعيش معهما ، فادعت الحزن والشroud ، وأخذت تتنهد وتقول ، « يالطيف ، يالطيف ، يالطيف يارب ، استرنا ولا تفضحنا يارب » ، وكان هذا على غير عادتها ، فاستفسرها ابنها عن سر تنهداتها وكلامها الغريب ، فقالت له ، « اسكت يابنى فقد ذهبت اليوم لازور أختك ، فوجدت زوجها » ، وسكت لتثير تشوقه ، فسألها ، « هل الم به مكروه ؟ » ، فأجابت ، « مكروه ! واى مكروه ، لقد وجدت مريضا بمرض غريب وعجيب لم نسمع به من قبل ، ان زوج أختك يبيض » ، فاندھش الابن وصاح ساخرا ، « لا يا امى ، هذا غير معقول ، فالرجل لا يبيض ابدا » ، فأقسمت له انها رآته بعينها يبيض سبع بيضات ، وان أخته حزينه ومهمومة لما حدث ، وتحس بالعار وتتألم لان زوجها يبيض مثل الدجاج .

وبعد ساعات خرج الابن وذهب الى الحلاق ليقص شعره ، وكان هناك عدد من أصدقائه فقال لهم ، « هل تصدقون ان الرجل يبيض ؟ » فاندھشوا وأجابوا ، « لا » ، لكن الابن أكد لهم انه يعرف رجلا — وخجل ان يقول انه زوج أخته — قد باض عشر بيضات .

أما الحلاق ، فقد حكى لجاره البقال ، انه قد سمع ان رجلا قد باض اربعين بيضة ، وان هذا يحدث لأول مرة فى البلدة ، وحكى البقال لاحد حراس الملك انه يوجد فى البلدة رجل مريض بمرض غريب ، وقد باض سبعين بيضة .

وفى الصباح بينما كان الوزير يسير فى طريقه الى القصر ليمثل بين يدى الملك ، حكى له الحارس انه حدث شيء غريب فى البلاد ، فلما

استفسر الوزير الحارس ، حكى له أن هناك رجلا قد باض مائة بيضة ،  
فدخل الوزير وقابل الملك وأخبره بما سمعه من الحارس ، فكذب الملك  
الوزير وصاح غاضبا ، « أنت وزير الممكة ، فكيف يصدق هذا الخبر  
وتردده علي مسامعي ، كان يجب ان تحشم ؟ » ، وأراد الملك ان يثبت  
لوزير ان هذا الخبر كاذب ، فأمر ان يحضروا له الحارس ، فأتوا  
به ، ومثل الحارس امام الملك ، وقبل الارض بين يديه ،  
واستفسره الملك وسأله عن الشخص الذي حكى له القصة ، فاجاب ،  
« أنه يقال فلان » ، فأحضروا البقال ، وأتوا به الى الملك ، وحين  
سأله ، أجاب ، أنه سمع الخبر من الحلاق فلان فاحضروا الحلاق ،  
فقال انه سمع من فلان ، « وهو ابن حماء الخطاب » ، فاحضروه  
للملك ، وحكى انه سمع الخبر من امه ، وان امه عرفت من ابنتها ،  
أخته ، وان الرجل الذي باض هو فلان الخطاب زوج اخته ، فأمر  
الملك أن يحضروا اليه الخطاب في الحال .

وجاء الخطاب ، وقبل الارض بين يدي الملك ، فسأله الملك ،  
« هل أنت الرجل الذي باض مائة بيضة ؟ » ، فضحك الخطاب وأجاب ،  
« مائة بيضة ، وهل من المعقول أن يبيض الرجال يا مولاي ؟ » ، فقال  
الملك ، « لكن هاهو زوج أختك يقول ان اخته زوجتك أخبرت أمه انك  
بضيت » ، فقال الخطاب ، « ان وراء هذا الامر سرا يا مولاي » ،  
وحكى للملك عن قصة عثوره علي القدر المملوء بالعملات الذهبية  
وعن خوفه من أن تضيع زوجته وأولاده السر ، فيصل الى مسامع  
القياد ، فيأخذ الذهب منه ، فاخترع حكاية البيضات الثلاثة التي  
ادعى أنه باضها أمام زوجته ، وطلب منها ان تحفظ السر ، وكانت  
هذه تجربة ليتأكد بها من قدرة زوجته على الكتمان ، لكنها اذاعت  
السر وأصبحت الثلاث بيضات مائة بيضة .

فضحك الملك وسر من ذكاء الخطاب وحكمته ، وقال له ،  
« أيها الرجل ، انك عاقل وحكيم ، وظريف خفيف الروح ، اذهب  
الى الغابة واستخرج كنزك فهو حلال عليك ، ولن يمسك أحد  
بسوء ، رافقتك السلامة » .

(1)

## حكاية اللص والمتسولين الثلاثة

تشاجر لص مع أصحابه اللصوص العشرة ، وتخاصموا معه وطردوه ، ربما لانهم يحسدونه على مهارته في السرقة وعلى حيله العجيبة .

ومشي اللص في الشارع متضايقا لما حدث ، ولفت انتباهه نداء غريب لمتسول ، فنظر ، فرأى متسولا أعمى يجلس بجوار جدار ، يطلب الاحسان ويدعو لمن يعطيه صدقة أن يقضي ليلته في هناء كما يقضي هو ليلاليه ، فاندھش اللص وأراد أن يعرف كيف يقضى المتسول الأعمى ليلاليه .

وجلس اللص على مقربة منه ، حتى غربت الشمس ، والأعمى يواصل طلب الاحسان والمعونة ، ويردد قوله الغريب دائما ، يدعو لمن يحسن اليه بقضاء ليلالي سعيدة كليلاليه .

واشتري اللص رغيفين وقطعا من اللحم ، وأعطى المتسول نصفها ، ولم يأكلها الأعمى ، بل وضعها في جرابه ، وبعد ساعة قام المتسول يدب بعصاه ليرجع الى داره ، فتبعه اللص .

وسار المتسول حتى وصل الى شارع يقع في وسط البلدة ، ووقف أمام دار متوسطة لا بأس بها ، وأخرج مفتاحا من جيبه وفتح الباب ، ودخل الدار ، فتسلل اللص وراءه في خفة القبط ، ودخل الدار كذلك ، ورفع المتسول عصاه ودار بها دورة كاملة في صحن الدار وهو يرفعها ويهبط بها بسرعة للتأكد من عدم وجود أي

---

(1) - كتبت لها سيناريو وحوار وأخرجتها للتلفزة المغربية باسم « اللص والثلاثة عريان » عام 1976 .

انسان ، ولو لم يدر اللص مع الاعمى ، لاكتشف وجوده ، عندئذ  
اقفل الاعمى باب الدار بالفتاح ، وصعد الدرج ، وتبعه اللص بخفة،  
وفتح الاعمى بابا آخر ودخل ، وتبعه اللص ، واقفل الباب ، وكانت  
هناك غرفة صغيرة بها بعض المقاعد البالية وحشية قديمة مهلهله ،  
وجلس الاعمى ، واللص على مقربة منه يراقبه ، واخرج الاعمى من  
جرابه الرغيف واللحم وأكل نصفه وأعاد ما تبقى الى جرابه .

وكان هناك باب آخر تنسدل عليه ستارة رثة ، وقام الاعمى  
واتجه الى الباب ، وأزاح الستارة واخرج مفتاحا كبيرا وفتح الباب  
ودخل الى الغرفة ، فبعبه اللص مسرعا ، واقفل الاعمى الباب ،  
ونظر اللص ، وانتابه الدوار لما رأى ، فقد كانت الغرفة كبيرة  
واسعة ممتلئة بالطنافس الغالية والاثاث الفخم، فراش من الصوف  
مغطى بالمفارش الحريري، وستائر فخمة، وأواني فضية وكثير من التحف  
الغالية ، وصناديق جميلة مزخرفة ، وفتح الاعمى أحد الصناديق  
واخرج ملابس فخمة ، وقفاطين رائعة ، وخلع ملابسه ولبس الملابس  
الفخمة وتعمم بعمامة محلاة بالجواهر ، ولبس خواتم ذهبية مرصعة  
بالاحجار الكريمة .

واتجه الى مقعد كبير فى خيلاء وجلس عليه ومد رجله ثم اخذ  
يتحدث. وكان حديثا عجيبا ، فهو يتخيل انه كبير من الكبراء او وزير من  
الوزراء وان هناك امامه عبيد وخدم وطلاب حاجات ، يمد يده فيقبلها  
هؤلاء الذين يتخيل وجودهم ، ثم يتحدث بلسانهم ، ويرد عليهم ،  
ويصبح هناك حوار ، الله يبارك فيك ، الله يبارك فيك ، نعم ، نعم  
سأجيب مطالبكم وأحقق رغباتكم الخ ...

وبعد ذلك قام الاعمى واتجه الى صندوق آخر واخرج منه صرة  
ملیئة بالعملات الذهبية ورجع الى مقعده وهو يقول ، « خذوا ذهباً » ،  
واخذ يخرج حفنة من العملات الذهبية ويعطيها لاشخاص وهميين ،  
ويمد لهم يده ليقبلوها ، وهضى الاعمى فى تمثيله ، يتكلم ويسأل ويرد  
ويحاور ، وكأنه ملك من الملوك ، عندئذ فهم اللص معنى كلام الاعمى  
حين يدعو لمن يعطيه صدقة أن يقضى ليلة كما يقضى هو ليليته .

وبعد ساعة خلع الاعمى الملابس الفخمة وأعادها الى الصندوق  
وأرجع الصرة المليئة بالذهب الى مكانها ، وخرج من الغرفة يتبعه



اللص ، وأقفل بابها ، وأسدل الستارة ومضى الى الحشية المهلهلة ونام فوقها .

وذهل اللص لما رأى ، فهذا المتسول يملك المجوهرات والذهب والاثاث والتحف ، ومع ذلك يتسول وينام على حشية مهلهلة بل انه لا يرضى ان يأكل الرغيف بأكمله والجراب ملئ بالطعام ، وقال اللص لنفسه ، « هذا الاعمى كتب عليه ان يعيش فقيرا ويموت فقيرا » . وأقسم ان يسرق منه كل شيء ، وظل اللص ساهرا يراقب الاعمى وهو نائم ، وقبل الفجر بساعة قام اللص ونفخ ألبنج (1) على الاعمى فخره ، وأخذ المفتاح ودخل الحجرة واحضر ملاءة صوفية وملأها بكل نفيس وغال ، وغادر الدار بسرعة ، وذهب الى منزله ، ثم عاد الى دار الاعمى وجمع مرة ثانية ما تبقى من التحف والاثاث ، وسار الى داره ، ثم عاد مرة ثالثة ومعه عربة صغيرة ، وأخذ كل ما تبقى وخبأه . ورجع وجلس أمام دار الاعمى ليرى النتيجة .

واستيقظ المتسول الاعمى متأخرا وليس كعادته ، وأحس براسه ثقيلة ، وبتيار من الهواء يتخلل الدار ، لان اللص ترك الابواب مفتوحة ، فقام الاعمى وتناول عصاه وتحسس بها الباب ، فوجده مفتوحا ، فصرخ ، وجرى الى باب الغرفة الداخلية ، وكان مفتوحا ، ودخل الغرفة وتحسس بيديه ، فلم يجد شيئا ، لا الصناديق ولا البسط ولا التحف ، ولا المقعد .

وصرخ ، فقد تأكد انه فقد كل شيء ، كل شيء ، كل ما جمع ، كانت الغرفة خاوية ، فانكفاً الاعمى على وجهه وبكى كثيرا ، لكن ما فائدة البكاء ، فقام يترنح ، واستعان بعصاه ، وبذل مجهودا كبيرا كي يستطيع ان يماسك لينزل الدرج ويخرج من داره .

سار في خطوات ثقيلة ، فراه اللص وتبعه ، وظل الاعمى يمشى حتى وصل الى منعطف في الطريق يجلس فيه متسول أعمى عجوز ، يطلب الصدقات ويدعو للمحسنين بأن تشملهم بركة من بركات اولياء الله الصالحين .

اقترب الاعمى من المتسول العجوز وهتف باسمه فرحب الآخر

---

(1) — البنج مخدر يفترض ان يستعمله اللصوص لتخدير ضحاياهم .

به ودعاه للجلوس بجانبه ، فتهالك الاعمى وجلس وانفجر بىكى ، فاندثس المتسول العجوز وهذا خاطره وساله عن سر بكائه ، وبصعوبة بالغه حكى له قصته ، فقال له الاعمى العجوز ، « ياأخى لقد تعديت ، لقد تعديت ، ما حاجتك الى الطنافس والملابس الفحمة وانتحف والمجوهرات ، وما حاجتك الى ادعاء العظمة وتخيل وجود خدم وعبيد وطلاب حاجات يقبلون يديك ، لقد تعديت » ، لكسه حين وجده غاية فى الحزن أخذ يواسيه ، وقال له ، « لىو فعلت مثلى ، لما جرى لك ما جرى » ، فسأله الاعمى ، « وماذا تفعل بالمال الذى تحصل عليه ؟ » ، فارهف اللص القريب منها سمعه ، ورد العجوز ، « اننى يا أخى اجمع المال ثم احوله الى عملات ذهبية وأخبئه فى عكازى ، فقد أحضرت عكازا غليظا » ، ومد له العكاز الذى بهسكه ، واستطرد ، « وقد حفرته لآخبيء فيه العملات الذهبية ، ولا يمكن ان يخطر على بال أحد أن هذا العكاز القديم القذر الذى يساوى درهما فى داخله كنز » .

فتنهذ المتسول الاعمى وقال ، « ولكننى أصبحت لا أملك درهما ، فما فائدة نصيحتك » ، فتعجب منه الاعمى العجوز وأجابه ، « ولكن يا صديقى من أين أتيت بالمال الذى سرق منك ؟ » ، فسررد الاعمى ، « من الناس » ، فقال له ، « اذن فأطلب من الناس مرة أخرى وأعمل بنصيحتى » .

وانصرف الاعمى ليواصل مهنة التسول ، ويجمع المال مرة أخرى ، وبقي النص على مقرب من المتسول الاعمى العجوز يراقبه ، ويفكر كيف يسرقه ، وبعد ساعة قام واتجه الى السوق واشترى عكازا يماثل تماما العكاز الملىء بالذهب ، وحفره وملاه بالملح ليصبح ثقيلًا مثل عكاز المتسول ، ورجع ورأى الاعمى يضع عكازه بجانبه وقد لف ذراعه حوله ، فقرر اللص أن يسير ويدعى أنه تعثر فى العكاز ويركله برجله ، ويعطى الاعمى العكاز المزور .

وبالفعل سار نهرولا وركل العكاز وهو يتعثر فيه ، لكن الاعمى تنبه وتشبث بالعكاز ولم يتركه ، وفشلت الحيلة .

فجلس اللص يفكر ، وهذاه تفكيره الى أن الاعمى لا بد وأن يذهب الى المرحاض ليقتضى حاجته ، ولا بد أن يحاول حل سرواله ، وعندئذ

تناح له فرصة استبدال العكاز ، فظل ينتظر وينتظر ، وبعد ساعات قام الاعمى وتوجه ليقضى حاجته ، لكنه لم يترك العكاز ابدا ، ولم يستطع اللص ان يسرق العكاز بأية طريقة .

ومضى يتبع المتسول الاعمى ويراقبه ثلاثة ايام ، ولاحظ انه كثيرا ما يردد في ندائه وهو يطلب الصدقات دعاءه للمحسنين بأن تشملهم بركة من اولياء الله الصالحين .

فاشتري اللص رغيفا كبيرا من انخبز وهلاه بقطع كثيرة من اللحم الجيد المشوى ، وقدمه الى المتسول وقال له ، « انت دائما ايها الرجل الطيب تدعو للمحسنين بأن تشملهم بركة من بركات اولياء الله الصالحين ، لقد أعجبتني دعوتك ، وقررت ان اشملك ببركتي ، خذ ، وناوله الرغيف الكبير المهلوء باللحم الشهى الساخن ، وانصرف ، وما ان ذاق المتسول الطعام حتى هتف ، « عد الى ايها الرجل الصالح ، عد الى » ، لكن اللص لم يجبه ، ومضى المتسول يأكل الطعام الشهى وهو غير مصدق ، وهىء له ان احد اولياء الله الصالحين قد شمله فعلا ببركته .

وفي اليوم التالى كرر اللص نفس الشيء ، وان كان قد زاد في كمية اللحم وانتقى صنفا اجود واشهى ، وحين ناداه المتسول فسى لهفة ليقبل يده وليمنحه مزيدا من بركاته لم يرد عليه .

وفي اليوم الثالث كرر اللص نفس انشيء في وقت الظهيرة حين يخلو الشارع والاسواق من المارة ، وتمهل حتى أمسك الاعمى بيده وقبلها وطلب منه ان يباركه ، فقال له اللص ، « ماذا تريد ايها الرجل الطيب ؟ » ، فأجاب المتسول ، « بركاتك ، بركاتك ، أريد ان احج » ، فقال له اللص ، « ان كنت على استعداد ، اطير بك الآن الى مكة لاننى من اصحاب الخطوة » ، يقصد اللص قدرة الاولياء على اتيان المعجزات ، فآخذ الاعمى يقبل يده ورجاه ان يأخذه الى مكة ، فقال اللص فى صوت قوى ، « اذن فثبت نفسك وامسك بى جيدا » ، وانحنى اللص وادخل راسه بين رجلي المتسول ، وحمله فوق كتفيه وهتف ، « سأطير بك » ، وسار به اللص وهو يتمايل ويردد ، « نحن الان فوق الجبال » ، وسار به الى سوق الغزل وكان السوق خاليا من الناس والتجار ، وسأله الاعمى ، « أين نحن الان ؟ » ، فأجاب ،

« في مكة في بيت الله الحرام ، وسأحضر لك ثوبا لتحرم به » ، وانزله من فوق ظهره وطلب منه ان يخلع ملابسه ، وترك الاعمى العكاز ، فاخطفه اللص منه في غمضة عين ، وصرخ الاعمى ، « عكازي » ، فناولته اللص بسرعة العكاز المزور ، وقال له « يا لك من رجل طماع أنا من الصالحين وتخاف مني ، انى أعرف سرّك ، ان عكازك مائة بالذهب ؛ سأتركك أنت وعكازك وذهبك » ، وتركه وانصرف .

فوجم المتسول العجوز وحزن كثيرا ، فقد كان يظن ان اللص من أولياء الله الصالحين ، والا فكيف عرف سره وطار به الى مكة ، وندم على عدم ثقته به ، واخذ يفكر كيف سيرجع الى بلاده ، ولبث الاعمى في مكانه ، وبعد وقت قليل جاء الناس والتجار الى السوق ، ومن عادة الباعة والمشتريين ان يقرأوا الفاتحة حين تتم الصفقة ، فقرأ أحدهم الفاتحة ، فرددها الباعة والمشترون من بعده ، فسمع الاعمى هذا فظن انه في مكة ، ومضى يردد صائحا ، « لبيك اللهم لبيك » ، وازدحم السوق بالناس ولم يكف الاعمى عن الابتهاال ، فأشار طفل اليه ، « انظروا الى الاعمى السكران » ، وقذفه طفل آخر بالاحجار ، وطارد أحد التجار الطفل ، وسأل الاعمى عن أمره ، فأجابه ، « لقد أحضرني هنا الى مكة أحد أولياء الصالحين » ، فضحك التاجر وقال له ، « أنت في سوق الغزل في بلدة كذا » ، فهتف الاعمى ، « أنا في مكة » ، فالتف الناس به يضحكون ، وبدأ الاعمى يدرك الموقف ، وتحسس عكازه جيذا وحمله في يده ليعرف وزنه ولاحظ الفرق ، واخذ يصيح « عكازي ، لقد سرق عكازي » ، فضحك الناس منه وقالوا ، « معك عكاز آخر ، وما قيمة عكاز ثمنه درهم ، ومضى يصرخ ويبكى ويندب ثروته الضائعة ويقول ، « ما يعرف المزود الا المضروب به » ، معناها ( لا يدرك الألم الا المتألم .

أما اللص فحين وصل داره ورأى ما في داخل العكاز من عملات ذهبية مرصوفة فوق بعضها ، تعجب وقال لنفسه ، « لقد كتب انفق على هذا الاعمى ، ان معه هذا الذهب الكثير ويعيش متسولا هكذا » .



فقراً أحدهم الفاتحة، فرددها الباعة والمشترون من بعده، فسمع الأعمى هذا  
وظن أنه في مكة ومضى يردد صائحاً لبيك اللهم لبيك ...



ورجع الى سوق الغزل وشهد ما جرى للمتسول الاعمى العجوز  
والناس ملتفون حوله ، وهو يصرخ ويبكى ، ولم تكن هناك فائدة من  
البكاء والصراخ ، وسار الاعمى مترنحا كما ترنح زميله من قبل ،  
ومشى اللص وراءه وتبعه حتى وصل الى مدخل سوق الخضر حيث  
وجد متسولا اعمى يطلب الاحسان ويقول ، « من أعطاني صدقة ردها  
له مولانا عبد القادر » ، فقراه الاعمى العجوز السلام وهو يبكي ،  
فنهتف به الاعمى ، « ماذا بك يا اخي ؟ » ، فحكى له ما حدث ،  
وزاد فقص عليه ما جرى لصاحبهما كذلك ، فأخذ يواسيه ويهون  
عليه المصيبة ، ولكنه أنه قائل ، « لو أنكما أنت وصاحبك فعلتما  
مثلى لما استطاع أحد أن يسرق أموالكما فامال عزيز ، ونحن نجعله  
بصعوبة خلال سنوات طويلة ، فيجب أن نحتفظ به معنا ولاتفارقه » ،  
فسأله ، « وكيف يكون ذلك ؟ » ، وانتبه اللص لسمع ، واستطرد  
الاعمى وقال لصاحبه ، « أمدد يدك وتحسس هذه الصدرية ( لباس  
داخلي ) ، لقد وضعت فيها أموالى ، أجمع الصدقات وأحولها الى  
عملة ذهبية ثم أخيطها بين قمائش الصدرية وأعمل فوقها رقعة ، وفي  
هذه الصدرية مئات القطع الذهبية وهى متسخة ومرقعة ولا يخطر  
على بال أحد أنها مملوءة بالذهب ، وألبس فوقها أجلباب المزق ولا  
أخلعه أبدا .

فقال الاعمى العجوز ، « ليتنى فعلت مثلك لان العكاز ليس مثل  
الصدرية » ، وفرح اللص بما سمع ، ولكنه احتار ، فهذا المتسول  
الاعمى لا يفارق الصدرية ولا يخلعها أبدا ، وأخذ يفكر .

وبعد ثلاثة أيام وجد الحل ، فذهب الى بائع نحاس واشترى  
منه آنية نحاسية بغطاء ، وأخذ اللص الآنية واشترى صينية مستديرة  
من النحاس يمكنه أن يضع فوقها الآنية ، وذهب الى بائع النسلال  
واشترى سلة تصلح لأن تكون غطاء كبيرا يغطى الآنية بأكملها فوق  
الصينية ، وذهب الى قرية اشتهرت بتربية النحل واشترى كمية كبيرة  
من التحل الشرس وطلب من صاحبه أن يملأ الآنية بهذا النحل ، ووضع  
الآنية فوق الصينية وغطاها بالسلة حتى لا يقدر النحل أن يهرب منها .

وأخذ الآنية وذهب الى المتسول الاعمى ، وكان ينادى بطلب  
الصدقات ويدعو للمحسنين أن يرد إليهم مولانا عبد القادر صدقاتهم .

فقراه اللص السلام ، وأجاب الاعمى كعادة المتسولين بمزيد من الاحترام الممزوج بالمذلة ، فقال له اللص ، « انك دائما تقول مولانا عبد القادر يرد الحسنات ، فشكرا لك لقد جئت لكافئك ، خذ » ، وناولته الصينية والانية فوقها مملوءة بالنحل ومغطاة بالسلة باحكام ، وتركه وانصرف .

فأمسك المتسول الاعمى بالصينية وهو يرتجف غير مصدق اذنيه ، ا يكون مولانا عبد القادر بنفسه هو الذى ناوله هذه العطية ، ولم لا ، فليس من عادة المحسنين ان يتصدقوا على المتسولين بصينية فوقها شيء ثقيل مغطى ، وارتجف قلبه وهو يحمل الصينية الثقيلة ويتحسس السلة التي تغطيها ، لم لا تكون ذهبيا ، وخيلت له اطماعه انه رجل مبارك ، زاره مولانا عبد القادر واعطاه .

فقام وسار حذرا ، سار خطوات وخطوات ، تكاد الفرحة ان تقتله ، حتى ابتعد كثيرا عن سوق الخضر ووصل الى مشارف البلدة حيث يقل المارة ، ودخل فى شارع جانبي يعرفه جيدا ، وأرهف اذنيه حتى تحقق من خلو المكان ، كل ذلك واللس يتبعه فى خفة ، ومد يده المرتعشة وأزاح الغطاء ، وفجأة دوى طنين النحل الذى كان محبوسا داخل الانية ، يمنعه الغطاء من الحركة ، هاج النحل وأخذ يقرص المتسول الاعمى فى وجهه ورقبته وذراعيه ويطنه وارجله ، فى كل مكان من جسده ، وقد دخل الكثير من النحل بين ثيابه وجسمه ، وقرصات النحل مؤلمة ، موجعة ، فصرخ المتسول من شدة الالم ، ولم يدر ما يفعل ودون ان يشعر أخذ بسرعة يخلع ملابسه ويضرب على جسده ، ودون ان يدرى خلع الصدرية وربماها ، فتلقفها اللص قبل أن تنزل الى الارض ومضى بها بعيدا .

وجاء الناس على صراخ الاعمى يسألونه ما الخبر وسأعده ليتخلص من النحل ، وان كان النحل قد لسع عددا كبيرا من الناس .

وحين عاد اللص الى داره أخذ يسترجع فى خاطره ما حدث ، ورأى أمامه أكواما من الذهب والمجوهرات والاثاث والتحف ، وتذكر حياة المتسولين العمى الثلاثة وملابسهم الرثة المتسخة وتقتيرهم على انفسهم وحياتهم المتقشفة وهم يملكون هذه الاموال .

فقرر أن يتسكوههم إلى الملك ، ولما مثل اللص أمام الملك قبل الأرض بين يديه ، وحكى له كل ما حدث ، فأمر الملك أن يحضروا المتسولين الثلاثة ، وأعطاهم الأمان وطلب منهم أن يقصوا عليه الحقيقة ، فاعترفوا، وحكى كل منهم حكايته تماما كما رواها اللص .

فضحك الملك وقال لهم ، « كيف تطلبون الصدقات وعندكم كل هذه الأموال ؟ » ، وأمر بأن يأخذ اللص نصف أموالهم ، وأن يعيشوا في أحد الملاجئ بنصف أموالهم الآخر ، حتى لا يطلبوا الصدقات مرة أخرى .

# أشكون الحمار<sup>(1)</sup>؟ أو من هو الحمار؟

كان التاجر غنيا وجشعا وأكثر من ذلك بخيلا لدرجة لا تصدق ،  
ويروى أهل القرية أنه ورث البخل عن أبيه ، فبالرغم من ثراء الأب  
لم يرسل ابنه حين كان صغيراً ليتعلم في الجامع ، ليوفر نفقات تعليمه .

وحين مات الأب ورث الابن ثروته وصفاته ، وكان يقرض الفلاحين  
ويسترد دينه مضاعفا منهم ، وعمل في تجارة الحبوب، وعرف كيف يضاعف  
أمواله ، فزادت ثروته مع الأيام ، وتزوج ، لكنه لم يرزق بأولاد .

ومضت سنوات واقترب هو وزوجته من الشيخوخة ، لكنه لم يكف  
عن الجشع مع زيادة ثروته وظل بخيلا، تضرب ببخله الأمثال .

وفي يوم جاء إليه أحد الفلاحين وكان قد أخذ منه كيسين من  
الحبوب ليردها له بعد أشهر قليلة ثلاثة إكياس ، وكان العام قحطا  
والمحصول ضعيفا ، وأراد الفلاح أن يعطى للتاجر كيسين ويبقى الكيس  
الثالث للعام المقبل، فلم يقبل التاجر، ونهر الفلاح وسبه وهدده بالشكوى  
لحاكم القرية « القايد » ولم تجد توسلات الفلاح .

وانصرف الفلاح حزينا وذهب الى مفتي الجامع الذي يعلم الصبية  
القراءة والكتابة ، وحكى له قصته ، فقال الفقيه : « مسكين أنت يا بني،

(1) - كانت هذه أول تمثيلية أعدت لها السيناريو والحوار وأخرجتها وقدمتها في  
في التلفزة المغربية عام 1971 بهذا الاسم .

فهذا الرجل بالرغم من ثرائه بخيل وجشع واننى لاكره ان اذهب اليه  
لارجوه ، لكن من اجلك ومن اجل طفالك سأذهب اليه في الصباح » ،  
وسكت الفقيه ثم هنف فجأة ، : « انه لامر عجيب ، فقد لاحظت خلال الايام  
الثلاثة الماضية انه يجيء ويقف وراء النافذة ويستمع الى وأنا ألقى الدرس  
على الصبية » ، وشكره الفلاح واصصرف .

وكما قال الفقيه ، كان التاجر يجيء في الايام السابقة ويقف وراء  
النافذة ويستمع الى كلام الفقيه وهو يلقى الدروس على الصبية الصغار ،  
وكان هناك سبب ، فقد حدث منذ ثلاثة ايام ، ان سمع التاجر اثشاء  
سيره في طريق عودته الى داره شيئاً من كلام الفقيه اثار انتباهه ،  
فالفقيه في ذلك اليوم ، وكان قد اتعبه الصغار ، وكما يفعل كل مطبى  
الصبية ان ثارت اعصابهم ، كان الفقيه ينهر الصبية ويسبهم قليلاً ،  
وكان يقول ، « آه منكم يا شياطين ، كم اتعب معكم ، يرسلكم اهلكم  
انى حميراً واطل اؤدبكم واعلمكم واربيكم حتى تكبروا وتفلحوا ويصبح  
منكم تاجر والفقيه والقاضى ، في البداية تأتون الى حميراً وأنا اتعب  
وانتم لا تقدرين » ، ولما كان التاجر جاهلاً بالرغم من ثرائه ، فقد رفض  
ابوه ان يعلمه ، استرعى انتباهه قول الفقيه يرسلكم اهلكم الى حميراً  
واربيكم حتى تكبروا ويصبح منكم التاجر الخ . . . عندئذ ظن ان الفقيه  
يقدر ان يحول الحمار الى بنى آدم ، فأسرع الى زوجته وأخبرها وهو  
فرحان بما سمع ، وقال لها ، انه سيختار احسن حمار عنده ويأخذه  
الى الفقيه ليحوله الى بنى آدم ويصبح ابنه لانه ليس لديهما اولاد .

وذهب التاجر مع حماره المختار ، وطرق دار الفقيه في الليل ،  
وفرّح الفقيه لانه وجدها فرصة ليرجوه كى يؤجل دين الفلاح . لكن  
التاجر لم يدع له فرصة للكلام ، وقال له منفلاً ، « لقد سمعتك تقول  
للصبية انهم يأتون اليك حميراً وانت تتعب معهم حتى يصبحوا تجاراً  
مثلى فلينس لدى اولاد ، وسأعطيك ما تطلب » ، فلم يصدق الفقيه ما  
سمع وكنم ضحكته ، ثم تكلم الفقيه وطلب من التاجر ان يمهّل الفلاح  
لسداد دينه ، فلم يوافق التاجر وغضب واتهم الفلاح بالطمع والخبث ،  
ورجا الفقيه ان لا يتكلم في الموضوع لان هناك موضوعاً أهم وهو حصوله  
على ابن ، وعاد الى حكاية الحمار ، عندئذ قال له الفقيه ، « ان الامر  
يحتاج الى وقت ، وطلب منه كيساً من القمح ، ففرح التاجر وأحضر





وذهب التاجر مع حمارة المختار وطرق دار الفقيه في الليل.

بسرعة كيسا من القمح وسأله ، « ومتى يصير الحمار بنى آدم ؟ » ، فرد  
الفقيه ، « بعد سنة » وجاء الفلاح الى الفقيه ، فأعطاه الكيس  
فأخذ الفلاح ورده الى التاجر .

وبعد أن مضى عام جاء التاجر وطرق باب الفقيه الذى لم يكن  
موجودا ، فأستقبله خادمه ، وكان يعرف القصة ولا يحب التاجر لجشعه .  
وسأل التاجر عن الفقيه ، فأخبره الخادم بغيابه ، فسأل عن ابنه فكم  
الخادم ضحكاته وأجابه ساخرا « آه تقصد سى بوعزة ، آه لقد صار  
الحمار بنى آدم وسمى نفسه بوعزة » .

فهتف التاجر فرحا « واين هو ، اين هو ؟ » فاستطرد الخادم ،  
« الحق لقد أصبح شابا ذكيا ، لم يرض أن يبقى هنا في هذه القرية  
الصغيرة ، وقد رحل الى مدينة الصويرة ، وفتح هناك في السوق حانوتا  
وأصبح تاجرا مشهورا ، أسأل أى شخص في الصويرة عن بوعزة تاجر  
الصوف ، يعرفه » ، فازداد انفعال التاجر من شدة الفرح وهتف ،  
« وكيف تتركونه يرحل دون اذننى » ، فأجاب الخادم « لقد حاولنا منعه لكنه  
لم يقبل » ، فقال التاجر ، « سأسافر في الحال الى الصويرة لأحضره » .  
فقال الخادم في دهاء ، « لكننى أخاف أن لا يعرفك ، على أية  
حال خذ معك المخلاة ، ( المعلقة ) التى كان يأكل  
منها ، وسيعرفها بالطبع ، لكن عليك أن تحركها أمامه ، مرة ،  
بن مرات حتى يتذكرك » ، وكان هذا امعانا في السخرية .

فأنصرف التاجر مسرعا وجهز نفسه للرحيل الى الصويرة ، ووصلها  
بعد أيام ، وكان الخادم يعرف تاجرا مشهورا يبيع الصوف بالفعل في  
الصويرة ، اسمه بوعزة ، لذلك عندما سأل التاجر عن بوعزة تاجر  
الصوف أرشده الىه ، فاقترب من الحانوت على مهل ، وكاد قلبه  
أن يتوقف من شدة الانفعال ، فقد كان بوعزة يبيع الصوف ، وهو  
رجل في مقتبل عمره ، جميل الشكل ، مفتول العضلات ، ووقف التاجر  
بتأمل ابنه المزعوم في فرحة وسعادة ، وقد أخنى المخلاة وراء ظهره .

ثم اقترب التاجر من بوعزة ببطء وأظهر له المخلاة وقد بسط  
ذراعيه وأمسك بالمخلاة ، وقربها منه ، فظن بوعزة أنه أحد الزبائن  
فسأله عن حاجته فلم يجب التاجر وهز المخلاة قليلا أمام بوعزة ، فسأله

مرة أخرى ان كان يريد شراء شيء من الصوف ، فابتسم التاجر وهز المخلاة مرة أخرى . عندئذ هتف به بوعزة : « ماذا تريد أيها الرجل ؟ » ، فابتسم التاجر وأجاب : « الا تعرفنى يا بنى ؟ » فهز التاجر رأسه وبدأ الغضب يملكه وسأله فى غلظة : « ماذا تريد أيها الرجل أبعد هذه المخلاة عني يا أحمق » . فمضى التاجر يهز المخلاة ويبتعد ويقترب وهو يلوح بالمخلاة ويقربها من بوعزة ، فغضب بوعزة ونهره ، فصاح التاجر « الا تعرفنى يا حمارى انا أبوك؟ » ، واقبل بعض الزبائن والجيران ، وحين كرر التاجر حركاته ، أمسك به بوعزة وقال له ، « لا بد أنك رجل مجنون » ، فغضب التاجر وصاح به ، « انا مجنون ، الست أباك يا حمار » ، عندئذ ضربه التاجر ، واجتمع الناس ولولا تدخلهم لساءت العاقبة .

ورجع التاجر غاضبا الى قريته وذهب الى الفقيه ، وحين رآه هتف به مستنجدا ، « سيدى الفقيه لقد ضربنى ابنى الحمار العاق ، وكل ما أريده منك الآن ان ترجعه حمارا كما كان ، وانا على استعداد ان أدفع لك ما تطلب » .

فضحك الفقيه ، ودخل الى ساحة الدار ، وعاد ومعه الحمار ، وما ان رآه التاجر حتى انهال عليه ضربا وهو يقول ، « ادعيت أنك لاتعرفنى وسببتنى وضربتنى ، خذ ، خذ » ، وانهال عليه ضربا ، وانصرف التاجر ومعه حماره .

## حكاية فتاة من خشب

يروى أنه كان فى قديم الزمان ملك من الملوك ، مسامت زوجته الحسنة التى كان يحبها حبا قويا صادقا ، وتركت له ابنة تشبهها تماما ، جميلة وفاتنة مثلها .

وكان لدى الملك خاتم الحكمة الذى يخدمه جنى يلبي دائما أوامر صاحبه ويحقق له رغباته .

ومضت السنوات ولم ينس الملك زوجته الجميلة وظل وفيها لذكرها بالرغم من ثرائه وامتلاء قصره بالجوارى وحيازته للخاتم العجيب الذى يتيح له أن يحصل على ما يريد .

وكبرت الابنة وأصبحت شابة حسنة ساحرة وفاتنة كأُمها ، وتذكر الملك زوجته فى أول أيام زواجه بها ، لقد كانت شبيهة بها ، وهى له أنها زوجته وليست ابنته ، فقرر أن يتزوجها .

وعندما عرفت الأميرة الشابة رغبة أبيها ، وما اعتزم أن يفعله ، أخذت الخاتم خفية ، وصرة من المال، وخرجت من القصر الى بلاد الله السواسنة .

وذهبت الى نجار وطلبت منه أن يصنع لها تمثالا من الخشب ، فصنع لها النجار التمثال ، فدخلت فيه وأغلقتة على نفسها .

وسارت فى طريقها ، ومرت ببلاد كثيرة وكانت تنادى وتقول ، « من يريد خادمة ، من يريد خادمة » ، فيضحك الناس ويرددون ، « خادمة من الخشب ، ما أعجب هذا ! » ، وتضايقت لأنه ليس هناك من يريد أن يستخدمها .



ففتح الباب أحد الحراس ولم يجد أحداً



وسارت الى بادة اخرى ولم تسأل احدا من الناس أن يستخدمها ، بل ذهبت الى قصر الملك وطرقت باب القصر ، ففتح الباب احد الحراس ولم يجد احدا فأغلق الباب ، فأعادت الطرق ، ففتح الحارس الاباب مرة أخرى وأغلقه في ضيق لانه لم يجد احدا ، لكنها طرقت الباب للمرة الثالثة ، وحين فتحه الحارس ، قالت له ، « أريد أن أخدم في القصر » .

فاندesh الحارس وأسرع الى الملك وأخبره بأن هناك ( خشبة ) نفت خشبية بالباب ، وتتكلم كالبشر وتطلب أن تخدم في القصر ، فضحك الملك وأمره أن يدخلها الى القصر وأن تخدم في الحمام .

ولم يكد يمضى اسبوع حتى حان ميعاد زفاف الامير ابن الملك الى ابنة عمه ، واهتمت الملكة بتجهيز كل ما يلزم حفلة العرس ، وكلفت كل جارية وخادمة بعمل معين لكنها لم تكلف الخادمة الخشبية بأى عمل لتقوم به .

فسألت الخادمة الخشبية الملكة أن تسمح لها بالخدمة في المطبخ، ففرحت الملكة وكلفتها بانضاج اللحوم، لكن الفتاة الخشبية سألت الملكة أن تترك لها مهمة انضاج كل أصناف الطعام التي ستقدم في العرس ، وبينت لها أنها على استعداد بأن تنجز هذا العمل في خلال سبع دقائق ، فان لم تفعل فليقطعوا رقبتها ، لكنها طلبت أن يخرج الخدم والجواري من المطبخ، وتبقى هي وحدها، فوافقت الملكة وهي مندهشة، ونفذت رغبة الفتاة .

وما أن أقفلت ابواب المطبخ ، حتى حككت الفتاة خاتم الحكمة ، فجاء اليها الجنى خادم الخاتم ، فطلبت منه أن ينضج الطعام ويضعه في الاطباق والالوانى في خلال سبع دقائق ، وقبل أن تمضى السبع دقائق كان أمرها تد نفذ ، ففتحت الابواب ، وخرجت الى الملكة ، وسألتها أن تقدم لتذوق الطعام ، فذهلت الملكة لما رأت .

واقامت الافراح ، وابتدا الضيوف يتوافدون ، وأضيئت الانوار وصدحت الموسيقى ، وطلبت الفتاة الخشبية من الملكة أن تسمح لها بأن تلبس ثوبا من اثوابها كمكافأة لها على ما فعلت ، فتعجبت الملكة ، لكنها وافقت أن تلبس الفتاة احد اثوابها .

واختارت الفتاة ثوباً من أثواب الملكة ، لونه كلون الشمس المشرقة ، وكانت الفتاة الخشبية حسناء فاتنة رائعة الجمال ، وكانت أميرة تعرف كيف تتزين ، لذلك فوجيء المدعوون بفاتنة فاق جمالها جمال كل امرأة في الحفل ، تلبس ثوباً يضوى كما تضوى أشعة الشمس المشرقة ، حتى أن الملكة لم تدرك أن هذا الثوب هو ثوبها ، وحين أقبل الأمير ، وأقترب من العروس ومعه عقد من الجواهر الثمينة ، وسوار من الأحجار الكريمة ، وخاتم ثمين ، وكانت الأميرة الجميلة واقفة وراء العروس ، فصعق الأمير جمالها ، فنسى عروسه ، وأصابه الدوار ، ولم يدر ما يفعل فوضع الخاتم في أصبع الأميرة الجميلة ، واحتسب معصمها بالسوار ، وألبسها العقد ، فغضبت العروس ، وخرجت من قاعة الاحتفال ، واختفت الأميرة الجميلة كذلك .

فوجيء الملك والملكة والضيوف بما حدث ، وعم القصر الهرج والمرج ، فكل ما حدث ، حدث في لحظات قصيرة ، حتى أن أغلب الموجودين لم يعرفوا ماذا جرى ، لكن العروس صممت على مفارقة القصر ، وصاح الأمير وأفصح عن عدم رغبته في اتهام الزواج .

ولم يكد يمضى أسبوع عابى الحادث ، حتى كان الأمير يعاني مرضاً قاسياً ، وحار الأطباء في شفائه والسحرة كذلك .

وفي يوم تقدمت الفتاة الخشبية إلى الملكة ، وبينت لها أنها قادرة على شفاء الأمير ، وأنها تعرف دواءه ، ففرحت الملكة ورجتها أن تسرع بعلاج ابنها وشفائه .

فصنعت الفتاة سميدة (1) وقدمتها للأمير ليشربها ، فرفض ، وكانت قد وضعت الخاتم الذى وضعه الأمير في أصبعها بجوار الطبق المحتوى على السميدة ، وعندما رفض الأمير ، قالت له ، « انظر بجوار الطبق » ، فنظر ورأى الخاتم ، فشرب السميدة ، وابتسم ، وسألها عن صاحبة الخاتم ، فأجابته ، « ستجىء إليك إن شربت السميدة ثلاث مرات ، مرة كل يوم ، وها أنت قد شربت مرة ، فبقى لك مرتان ، أى يومان ، ثم تجيىء إليك حبيبتك التى كانت تلبس ثوباً فى لون الشمس » ، فصاح الأمير ، « أين هى ؟ » ، وبدأ يتهازل للشفاء .

(1) - حساء يصنع من الدقيق .

وفي اليوم التالي قدمت له السيدة مع السوار ، وفي اليوم الثالث قدمت له السيدة مع العقد ، وكان قد قارب الشفاء ، وسألها متنهفا ، « أين حبيبتي ؟ » ، فخرجت من التمثال الخشبي ، وحكت له قصتها ولكنها طالبت منه ان يكتم السر .

وذهب الامير الى أبيه الملك ، وطلب منه أن يزوجه الى الخادمة الخشبية ، فتضايق الملك ، وغضب ، وقال له ، « لقد زوجتك من ابنة عمك ، وهي أميرة جليلة ، لماذا سلكت سلوكا قبيحا ووضعت الخاتم في اصبع فتاة أخرى وكذلك العقد والسوار ، حتى غضبت ابنة عمك وغادرت القصر ، وكانت فضيحة » ، لكن الامير صمم على طلبه .

وحين علمت الملكة بالامر ، أصابها المرض ، لكن حب الام لابنتها ، وما قاسته حين داهمه المرض أخيرا ، جعلها توافق على الزواج ، ورجت الملك أن يوافق على الزواج ، ولما كان الملك يحب ابنة حباشديدا فقد قبل أن يزوجه الخادمة الخشبية .

وحكت الأميرة خاتم الحكمة ، فجاء خادمه الجنى ، فأمرته أن يبنى لها قصرا من البللور قبل أن تنتهى حفلة زفافها ، وأن يملأه بأفخر أنواع الاثاث التي لم تر لها الفاس مثيلا من قبل ، وأن تكون الكؤوس من الذهب والحشايا من ريش النعام ، والبسط مزخرفة بأروع الرسوم ، وأن يكون القصر أكبر من قصر الملك ، وله حديقة جميلة تسر القلوب وترتاح لرؤياها العيون ، وطلبت منه كذلك ثوبا في لون القمر ، وقرطا به جوهرة نادرة في شكل العين ، وحجرا كريما ثميناً في شكل الفم لتضعه على جبهتها ، وأحضر لها الجنى في الحال ما طلبت من ثوب وجواهر ، ووعد باقامة القصر قبل أن ينتهى حفل الزفاف .

واقامت الافراح ، لكن الملك كان غضبانا ، والملكة كانت حزينة ، فالناس تكتم ضحكاتها ، والحاشية تسخر ، فالامير سيتزوج خادمة مصنوعة من الخشب .

لكن فوجيء الملك والملكة وكل الحاضرين بالامير يدخل صالة الاحتفال ويجانبه حورية حسناء ، لا يستطيع احد أن ينظر اليها ويطيل النظر ، لان جمالها يخطف الابصار ، ويقللا ثوبها الفضي ، ويتدلى القرط من أذنيها ، وبه عينان من الجواهر الكريمة تنظران الى الناس ، لتمنعا عنها

حسد الحاسدين وتقيها شرهم ، وعلقت على جبهتها جوهرة في شكل الفم ، لكن شفيتها الحقيقيتين كان جمالها يضارع جمال الجوهرة وسناها ، ان لم يكن أروع ، وعرف الملك الفتاة ، وأدرك أنها هي نفس الفاتنة الحسناء التي أضاعت صواب الأمير ، وقدم لها في ليلة زفافه السابقة هدايا عروسه ، فأقبل إليها وسألها ، « من أنت أيتها الفاتنة الساحرة ؟ » ، فحكّت له قصتها .

وقبل أن ينتهى الحفل ، انتبه الجميع الى قصر من البللور مجاور لقصر الملك وقد ظهر فجأة تتلألاً منه الضياء ويشع منه نور أبيض عجيب لم يعرفه أحد من قبل ، وضحكت الاميرة الجميلة وقاتلت للملك ، « هذا قصرى تعالوا إليه » ، واصطحبت الملك والملكة الى القصر البلورى العجيب، فدهشوا عندهما راوا الحديقة الجميلة ، وحين دخلوا القصر صاحوا وصرخوا أعجابا بما شاهدوا ، وصممت الاميرة ان تقيم الافراح مرة أخرى في قصرها البلورى ، أربعين ليلة ، ثم عاشت مع الأمير في سعادة غامرة ورزقوا بالبنين والبنات .

# شراب الزبيب

مات الرجل ، فحزنت زوجته ، ولم يبق معها الا ابنها الصغير الذي لا يتجاوز عمره ست سنوات .

وقاست من شظف العيش بعد أن فقدت الاسرة عائلها ، لذلك فكرت في طريقة لتحصل بها هي وابنها على رزقهما ، وكان الولد جميلا حسن الصورة ووهبه الله صوتا شجيا .

فصنعت الام شراب الزبيب ، ووضعت في اناء حسن الشكل نظيف ، ولبست ابنها جلبابا ابيض ، وطلبت منه أن يذهب الى المشور (1) حيث يبيع شراب الزبيب ، وطلبت منه أن ينادى ويقول ، «اللهم صلى وسلم على سيدنا محمد الحبيب أنا أبيع شراب الزبيب» .

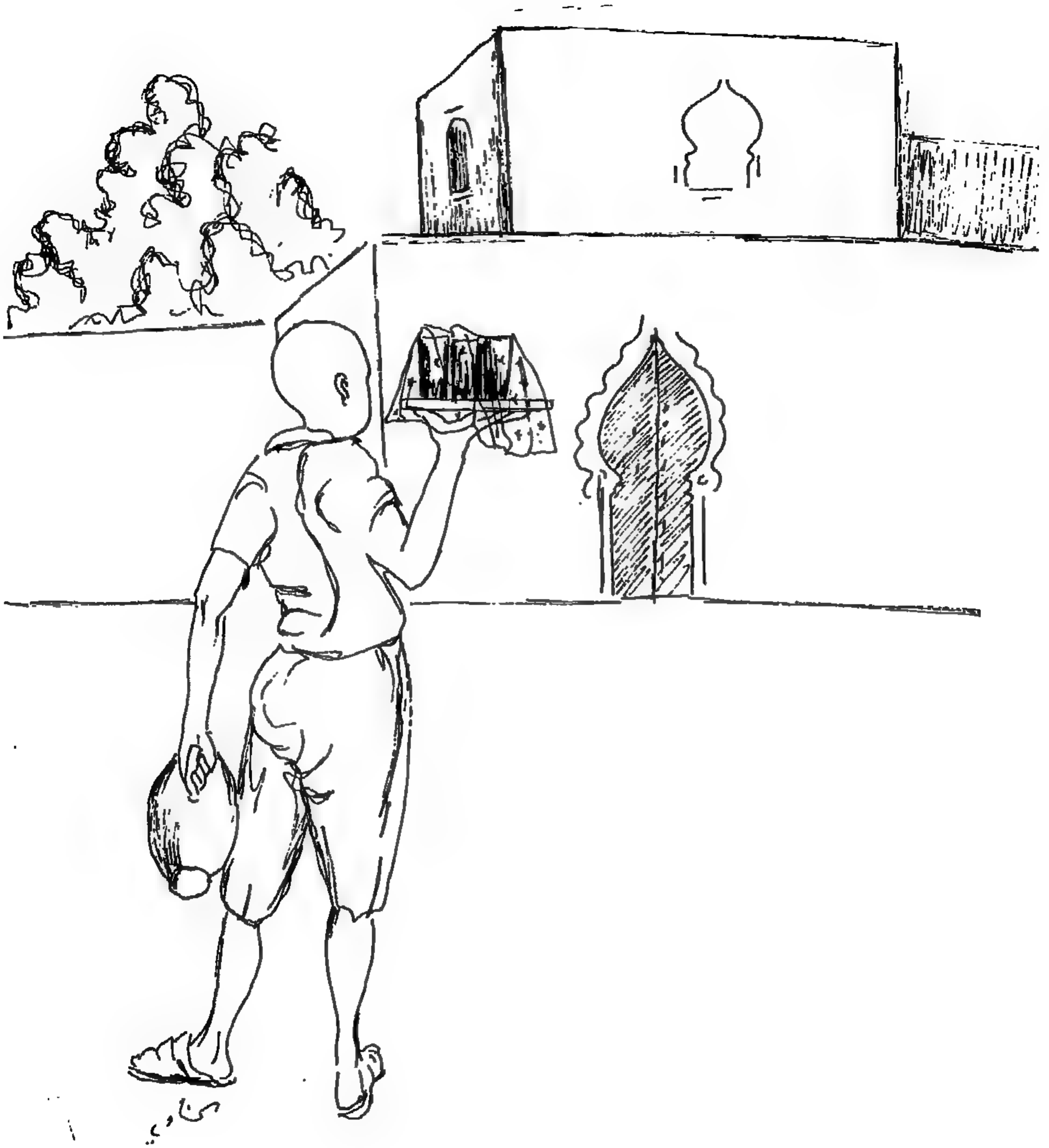
وكان الغلام يذهب كل يوم الى باب المشور ، وينادى ليبيع ما يحمله من شراب ، وراه الملك وأعجبه أنه حسن الصوت جميل الصورة نظيف الثياب ، فناداه وطلب منه شيئا من شراب الزبيب ، فأنحنى وقبل يد الملك ، وقدم له كوبا نظيفا ، فذاق الملك الشراب وأعجبه مذاقه وتأدب الغلام ، فكافأه .

ولما كان من عادة الملك أن يجرى الى المشور كل يوم في الصباح ليتلقى شكايات الناس ويحكم بينهم بالعدل ويتفقد شؤون الرعية ، فقد تعود أن ينادى الغلام ويشرب من شرابه ويكافئه ، بل زاد عن ذلك فكان يقبل الغلام لما رآه من حسن أدبه وكمال سلوكه ، بالرغم من صغر سنه .

---

(1) — المشور ساحة امام قصر السلطان والمعنى رمزى لاتصاله بالحكاية الشعبية .





وكان الغلام يذهب كل يوم الى باب المشور وينادي ليبيع ما يحمله من  
ثراب

وتضايق الوزير فربما كبر الولد والملك معجب به ، وكان الوزير  
حقودا ، ففكر في خطة وحيلة ليعد بها الطفل عن الملك ويتخلص منه .

فنادى الوزير الطفل في يوم من الايام وسأله عن أهله فساخبره  
الطفل بقصته ، فقال له الوزير ، « اطلب من أمك ان تضع لك لثاما  
فوق وجهك لان الملك لا يعجبه شكلك وتضايقه رائحة فمك القبيحة » .

فأخبر الطفل أمه بما قاله الوزير ، وسرعان ما أحضرت الأم قطعة  
من القماش ووضعتها كلثام فوق وجه الطفل .

وحين رأى الملك الغلام ملثما ، اندهش وعبر عن دهشته للوزير  
الذى كان بجانبه ، فقال له الوزير انه اندهش هو الآخر حين رأى  
الغلام ملثما ، وقد سأله عن السبب ، وأبدى الوزير شيئا من التردد  
والقلق ، وقال الملك ، « أخاف يا مولاي ان أخبرك بالحقيقة فتتضايق » ،  
فنشوق الملك وأبدى لهفته لمعرفة الحقيقة ، فقال الوزير ، « لقد  
قال الطفل انه وضع اللثام حتى لا تقبله يا مولاي لان رائحة فمك  
قبيحة » ، وانصرف الوزير ، وتضايق الملك ونوى أمرا ، ونفذه في  
الحال ، نادى الملك السياف وقال له ، « غدا في الصباح عليك حين  
تفتح باب المشور ان تقطع رقبة أول شخص يجيء الى الباب » .

فأجاب السياف ، « سيما وطاعة يا مولاي » ، وتذكر السياف  
أن أول من يجيء الى الباب هو ذلك الطفل الأنظيف الجميل ، الذى  
يبيع شراب الزبيب ، لكن كان عليه ان ينفذ أمر الملك .

وفي الليل جاءت الاخبار بأن هناك قبيلة ثائرة ، فأسرع الوزير  
في الصباح الباكر ليبلغ الملك بما حدث ، وحين وصل الى باب المشور  
تلقاه السياف وقطع رأسه ، وبعد قليل جاء الملك ، وأخبره السياف  
انه نفذ أمره وقطع رقبة الوزير .

ولم تمض ساعة حتى سمع الملك الطفل ينادى ويقول ، « اللهم  
صل على سيدنا محمد الحبيب أنا أبيع شراب الزبيب » ، فناداه الملك  
وسأله ، « لماذا تأخرت ولم تجيء اليوم مبكرا كعادتك ؟ » ، فأجاب  
الطفل ، « الحق يا مولاي اني مريض لاننى لم اتعود ان أضع لثاما ،  
وقد سبب لى اللثام المرض فى أنفى والحرارة فى جسدى » ، فسأله

الملك ، « ولماذا وضعت اللثام ؟ » ، فأجاب الطفل ، « بسببك يا مولاي فقد أخبرني الوزير أنك تتضايق من رؤية وجهي ومن رائحة فمي القبيحة » ، فأدرك الملك الحيلة ، وعرف أن الوزير كان حقودا فقال الغلام ، « ناد وقل اللهم صل على سيدنا محمد الحبيب أنا أبيع شراب الزبيب ، ومن يحفر حفرة لآخيه ، فيها يغيب » ، ففعل الطفل ، وأصبح ينادى تماها كما أمره الملك .

## طائر الحكمة

كان محمد الخطاب رجلا تقيا صالحا ، وبعد أن ماتت زوجته الطيبة ازداد تدينه وكثرت صلواته وتسابيحہ ، فكان يقضى النهار يحتطب ، وفى الليل يتزهد ويتعبد ولا ينام الا قليلا ، واعتبره الناس من عباد الله اصالحين .

واعتنى بتربية ولديه ، أحمد الذى لم يتجاوز عمره عشر سنوات ومحمد الاصغر منه بقليل ، وارسلهما الى الجامع ( المسجد ) وحثها على حفظ القرآن الكريم والحديث الشريف ومجاورة الفقهاء والعلماء ، وشعر الخطاب بحاجته الى زوجة لترعى شؤون داره واولاده ، فتزوج . وما أن مضت شهور قليلة حتى بدأت زوجة الاب تقسو على اولدين وتعاملهما معاملة سيئة ، وكان لها من الحيل والدهاء الشيء الكثير ، فكانت تخفى كرها لها وتدعى امام الاب الاكاذيب وتتهم الاولدين باتيان كل عمل قبيح .

وعجز الولدان أن يفضحا امرها او يحيطا الاب علما بما يقاسبانه من زوجته من الايذاء والحرمان من الطعام ، وشاعت المقادير أن يزداد الخطاب فقرا مع مرور الايام ، فقد شحت الغابة بالاشجار الصالحة للاحتطاب ، وقاست الاسرة من الفقر ، وحين اقبل الشتاء كان كوخ الخطاب يكاد أن يكون خاويا من الطعام .

وفى يوم ذهب اليه الغابة ، وكان اليوم ممطرا ، وهبت العاصفة ولم يستطع أن يحتطب شيئا ، وانقابه الحزن ، فكيف يرجع لزوجته واولاده خاوى الوفاض ، فبكى الخطاب واشتكى لربه وابتهل اليه تعالى أن يرزقه ويغنيه .

وقبل أن ينتهى من دعائه ؛ جاء اليه طائر جميل الشكل ، ووقف على كتفه مستسلما ، فأمسكه الحطاب وابتسم وأطلقه قائلا ، « اذهب وأنت حر ، فما حاجتى بك » ، فطار الطائر وحوم حول الحطاب ورجع ونزل ووقف على كتفه ، فأطلقه الحطاب مرة أخرى ، لكن الطائر طار ودار دورة حول الحطاب وجاء ووقف على كتفه مستسلما ، فأمسكه ووضع في كيسه وقال للطائر ، « سأعطيك لاولادى ليلعبوا بك » .

وعندما رجع الى كوخه ، حكى لزوجته ما حدث ، وطلب منها ان تجهز شيئا من الحريرة ( وهى حساء شعبي مغربي ) لانه لم يرزق بشيء ؛ وقال لولديه انه قد أحضر لهما طائرا جميلا ليلعبا به ، ففرح الولدان وأخذا يلعبان بالطائر حتى نسيا جوعهما ولم يهتما حتى بالعشاء ، وأصر محمد ان ينام الطائر معه .

وفي الصباح ايقظ الحطاب ولديه ليذهبا الى الجامع ، ليتابعا دروسهما ، ونظر الحطاب فوجد بجوار محمد ياقوتة كبيرة تلمع وتتلألأ ، فسأل ابنه من أين جاءت ؟ فأجابه محمد بأنه لا يعرف من أمرها شيئا ، فاستفسر منه ان كان قد أخذها من أحد التلاميذ الذين يدرسون معه ، فأنكر محمد ذلك ، وقالت الزوجة ، « ان هذا لا يكون الا عند تجار الذهب والمجوهرات » ، وطلبت من زوجها ان يذهب الى السوق ليبيسها وأبدى الحطاب ترددا ، وبين لها خوفه من ان يظنوه لصا ، لكنها شجعته ودفعته الى الذهاب .

وخرج ، ومشى الى السوق الذى يباع فيه الذهب ويشترى ، ولم يكن يعرف أى الحوانيت يدخل ، وراه تاجر شاب ، عرف عنه الدهاء والتعامل مع اللصوص ، فقد كان يشتري منهم المسروقات بثمن بخس ، فظنه لصا من اللصوص ، وناداه وسأله ان كان يريد ان يبيع شيئا ، فأخرج الحطاب الياقوتة وناولها له ، فأمسكها التاجر بين يديه ، واندesh لنقاوتها وكبر حجمها ، فقال له ، « أتبيعها بثلاثمائة دينار » ، فهتف الحطاب مندهشا ، « ثلاثمائة دينار » ، فرد التاجر ، « اننى على استعداد ان أدفع لك خمسمائة دينار » ، فذهل الحطاب وسكت قليلا وقد ظن التاجر يسخر منه ، وقال له ، « اننى رجل كبير فهل تسخر منى ؟ » ، فأجاب التاجر ، « سأدفع لك الف دينار ولن أزيدك فيها رأيك ؟ » ،





جاء اليه طائر جميل الشكل ووقف على كتفيه مستسلما

ولم يصدق الخطاب ما سمعه ورد قائلا ، « لا مانع اتنى اوافق » ،  
واخذ الالف دينار وعاد فرحا الى كوخه .

وحكى لزوجته ما حدث ، فقالت له ، « هذا رزقنا » وكفاك تعباً ولا  
داعى أن تذهب للغاية لتحتطب » ، وامتلاً كوخ الخطاب بالطعام واحضر  
لاولاده ملابس جديدة ، وفي المساء كانت الفرحة تعم الجميع . ونام  
أحمد ومحمد سعيدين ، فقد أكلوا مالد وطاب ، وفرحوا بالملابس الكثيرة  
التي احضرها لهما أبوهما ، وأصر أحمد في هذه الليلة أن ينام معه  
الطائر ، فلم يعارضه محمد .

وفي الصباح أسرع أحمد وأيقظ أباه ليخبره أنه وجد هو الآخر  
ياقوتة كبيرة تلمع ويخطف سناها الابصار ، تماثل تماماً تلك التي  
وجدوها محمد في اليوم السابق ، فشك الأب وزوجته في أن يكون الطائر  
الجميل هو مصدر هذه الياقوتة ، واحترار الجميع في الامر ، لكن ذلك لم  
يمنع الزوجة أن تحت الخطاب على الاسراع والذهاب الى سوق الذهب  
والجواهر لبيع الياقوتة كما باع السابقة بالامس ، ولم تمض ساعة حتى  
رجع الخطاب ومعه ألف دينار .

وراقبوا الطائر وغطوه بسلة ، وفي الصباح التالى وجدوا تحته  
ياقوتة كبيرة نقية مماثلة للآخرتين ، فتأكدوا أن الطائر الجميل يبيض  
كل يوم ياقوتة غالية ثمينة ، وهرع الخطاب للسوق وباع الياقوتة بألف  
دينار ، وقال له التاجر الشاب ، « أرجوك أن لا تذهب الى تاجر آخر » .  
ذلك لأنه كان يربح ألف دينار ، فالياقوتة تساوى الفين .

ولم ينس الخطاب أن يحضر قفصا كبيرا فخما للطائر . ومضت  
الايام واشترى الخطاب دارا وملأها بالاثاث الجميل ، وطلبت زوجته  
أن يشتري لها جارية ، ففعل ، أما أحمد ومحمد فكل ما تمنياه وجداه  
أمامهما .

وكان الخطاب يذهب كل يوم الى السوق وبيع للتاجر ياقوتة ،  
بأكاد التاجر أن يجن ، فالامر غريب ، واخذ يتساءل ، كيف يحصل الخطاب  
على هذه الجواهر الثمينة يوما بعد يوم ، أياكون قد عثر على كنز ؟ » ،  
لكن الكنوز لا يوجد فيها هذا العدد الكبير من الياقوت بهذا الشكل الأخاذ ،  
نرى ايسرقل الرجل الياقوت من بيت المال ؟ حتى لو كان يفعل ، لفرغ

بيت المال ، وحاول التاجر أن يستفسر من الخطاب ،  
لكن الخطاب نهره ويبين له أنه لا يحب أن يسمع هذا الكلام  
مرة أخرى والا فلن يجيء إليه أو يبيعه الياقوت ، فسكت التاجر مضطرا  
وترك للأيام أن تكشف له السر .

وحمد الخطاب ربه وشكره ، فقد أيقن أنه جل وتعالى قد استجاب  
لذعائه في الغابة وأغناه ، فكان يكثر من الصلاة وقراءة القرآن والتسابيح  
ويحمد الله على نعمته . لذلك حين مر المنادى ينادى المؤمنين أن يستعدوا  
للحج ، وقد اقترب ميعاده ، أسرع الخطاب وجهاز ما يحتاج إليه ليزور  
الأراضى المقدسة .

وقبل الرحيل قال لزوجته ، « الطائر عندك وهو يبيض كل يوم  
ياقوتة فما عليك إلا أن ترسلها مع الجارية ، وقد اتفقت مع التاجر  
أن يعطيها ألف دينار ، وعليك أن توصيها بالكتمان » ، فوعده بتنفذ  
رغبته .

وفي اليوم الموعود ، ودع الخطاب أحمد ومحمدا ، وأوصى زوجته  
أن ترعاها ، وتمنت الأسرة للخطاب حجا مباركا . وكانت الجارية  
تذهب كل يوم للتاجر وتناواه الياقوتة فيعطئها ألف دينار ، وحاول التاجر  
مرات كثيرة أن يعرف من الجارية شيئا ، لكنها لم تجبه ، فقد كانت  
مطبعة لسيدتها ، لكن التاجر دبر خطة ، ففى يوم بعد أن أعطها ألف  
دينار سار وراءها وتبعها وعرف الدار واستقصى الأخبار .

وذهب ليزور الزوجة ، ولما سألته الجارية عن سبب زيارته ،  
طالب منها أن تقول لسيدتها أنه التاجر الذى يشتري الياقوت ويريد  
أن يقابلها لامر هام ، وما أن رآها حتى أعجبه حسننها ، أما هى فقد  
وقعت فى حبه ، فقد كان شابا جميلا ، ونسى ما جاء لأجله ، وصارحته هى  
بالغرام . وصارا يتقابلان فى دارها و فى داره ، وأخذا يدبران الحيل  
لإبعاد الولدين عن الدار ، وأصبحت عشيقته ، ولاحظ الولدان كثرة  
مجيئه للدار ورأيا أشياء لم تكن تخطر لهما على بال .

وفي يوم قال التاجر لزوجته الخطاب ، « ان الأمور لا يمكن أن  
تسير على هذا المنوال » ، وقبل أن يتم حديثه فهمت المرأة ما يريد  
قوله ، فصاحت به ، وكانت تعشقه بجنون ، « نعم ، لابد أن ندبر وسيلة

حتى لا نفترق فأنا لا أستطيع، الابتعاد عنك » ، وفكر كثيرا ، وقال لها ، « انني أريد أن أعيش معك طول حياتي ، ولكنك متزوجة » ، فردت عليه بأنها على استعداد أن تهرب خفية وتعيش معه ولن يعرف أحد مكانها ، ولما ذكر الاولاد وانهم يعرفون علاقته بها ، أجابته انه يمكن لها ان تقتلهم وتتخلص منهم وعندئذ طلب منها ان تضيع الثمر ، من أين يأتي انياقوت ؟ ، فحككت له كل شيء .

وعندما عرف التاجر ان الطائر يبيض ياقوتة كل يوم ، ذهب اني احد اليهود الذين عرف عنهم المهارة في فنون السحر ، واذله ما قاله له اليهودي ، فقد اخبره اليهودي ان هذا الطائر يجيء مرة واحدة كل الف عام ، وهو طائر الحكمة والسعادة ، ومن اكل قلبه عرف كل حكمة الدنيا ، ومن اكل رأسه أصبح ملكا ليس له مثل بين كل ملاوك الدنيا ، بل يخضعون له ويطيعون ، وبين له اليهودي ان كل ذلك مكتوب تحت ريش جناحي الطائر ، فما عليه الا ان يفرد الجناحين وينظر ، وسيجد الكتابة ، وعندئذ يكون اليقين .

فأسرع التاجر الى عشيقته وطلب الطائر ، فأحضرت له ، فأمسك به ونشر جناحيه ونظر اسفلها فوجد الكتابة منقوشة على الريش بأون الذهب ، فحكى لها ما سمعه من اليهودي ، واراد ان يذبح الطائر ، فقالت له ، « حذار لا تنس انه يبيض كل يوم ياقوتة ثمنها ألف دينار » ، فأجابها ، « لا يهم ولو كان ثمنها عشرة آلاف دينار » ، واستل خنجره وذبح الطائر ، ونادت الخدم وامرتهن ان يطبخوا الطائر ، وقال لها ، « سأذهب الان لاحضر عبيد القوي الشديد لياخذ الولدين ويذبحهما في الغابة » ، وسأرجع بعد ساعة لاصحبك معي اني داري ، ولا بد ان تبقي هذه الدار حتى اذا رجع زوجك لا يجد هنا شيئا ولا يعثر لك على اثر » ، وانصرف، وقامت المرأة ودخلت الحمام لتستحم وتترين .

وجاء أحمد ومحمد وهما لا يدران قبيئا مما دبر لهما ، وكانا قد لعبا كثيرا وأحسا بالجوع وخاصة حين شما رائحة الطائر وهو يطبخ، فدخلوا الى المطبخ ووجدوا الجارية قد انضجت الطائر ، فاقتربا أحمد ورأى الطائر ناضجا وبجانبيه قلبه وكبدته وكليته ، وكان يحب هذه الاشياء

فأكلها ، أما محمد فقد أكل رأس الطائر ورقبته ، ولم تهتم الجارية طالما ان الطائر بقي سالما بأكمله .

وحين عاد التاجر ومعه العبد ، تكلم مع الزوجة في خلوة ، وهمس لها بأشياء ، فتأدت المرأة الولدين وأخبرتتهما أن أباهما قد رجع وأن عابيهما أن يذهبا مع العبد لاستقباله ، ففرح الولدان وخرجا مع العبد ، وجلس التاجر في غرور فرحا ، وطلب ن تحضر له المرأة الطائر ، وجاءوا له به ، لكنه لم يجد انراس ولا أنقلب ، فصرخ ، وسألت المرأة الخادمة فأجابتها بأن محمدا وأحمد أكلا القلب والرأس والكبد كذلك ، ولم تكن هناك فائدة من الصياح والصراخ أو الندم .

أما العبد فقد سار مع أحمد ومحمد ، وأخذهما الى الغابة وانقض عليهما واستعد ليذبحهما ، فلما أدركا الأمر ، بكيا وسألاه في براءة عن السبب الذي يدفعه لقتلهما ، فبين لهما أن هذه مشيئة سيده الذي لا يمكنه أن يعصيه ، لكن بكاء الولدين أثر عليه ، وأشفق قلبه عليهما فقال لهما ، « انني على استعداد لمخالفة أمر سيدي ، لكنه لو علم انني لم اطعه لاذبحني ، فان وعدتماني بأن تتركنا هذه البلاد ونرحل بعيداً ، فسأحل وثاقتكما ولن امتلككما ، فوعدها بالرحيل بعيداً وعدم الرجوع الى هذه البلدة مرة أخرى ، فحل العبد وثاقتهما ، وسارا في طريقهما ، وأنسطاد العبد غزالة وذبحها وملاً قنينة من دماها ، وعاد الى سيده ، فشرب التاجر الدماء ، وباعت المرأة الدار ، وذهبت مع التاجر واختفت في منزله .

وسار الولدان في الغاية حتى اخترقاها وخرجا منها ، ولم يكن أحدهما يعرف الى أين يذهب ، فتابعهما المسير حسب وعدهما للعبد ، يقطعان الوديان والقفار ، وفي اليوم الثالث بكى محمد الصغير فقد أنهكه التعب وأصابه العطش وأضناه الجوع ، فطيب أحمد خاطره وسأله الصبر والجلد ، فقد كانا وسط قفر موحش حيث لا يوجد أنسان ، وبعد ساعات وصلا الى حافة بئر عميقة ، لكن الماء كان بعيداً لا يمكن أن يصلا اليه ، فلا يوجد حبل ولا اناء ، فوقنا بجانب البئر عاجزين وحائرين ، وفجأة ظهر أمامهما رجل يشع النور من وجهه وله لحية طويلة بيضاء ويلبس ملابس خضراء وفي يده اليمنى حربة وفي يده اليسرى مسبحة ، وقال لهما ، « مرحبا بسيدي أحمد ، مرحبا بسيدي



محمد « ولما سألاه من هو ، وكيف عرف اسميهما أجاب وهو يبتسم ،  
« اننى شيخ أبيكما سيدى عبد القادر » ، فأخبراه أنها جوعانسان  
وعطشانان ، فمد يده ووضعها فى جيبه الذى كان يبدو خاويا ، وأخرجها  
ممسكة بالخبز والطعام ، فأكلا ، ثم نظر الى البئر فأخذ مأوها يرتفع حتى  
الفوهة ، فشربا ، وقال لهما ، « ان أباكما مازال فى الحجاز يحج  
ويؤدى النريضة وأنا أعرف ما فعلت زوجته ، لكن صبرا فسيدور الزمان  
ويجيئ الاوان ، وان زماكما لقدام ، لكن أوصيكما فانتبها لهما أقول » ،  
واستطرد ، « ها هو الطريق أمامكما فسيرا فيه ، وبعد سبعة أيام  
ستجدان الطريق يتفرع الى طريقين فلا بد عندئذ ان يودع كل منكما  
أخاه ، ويسير كل بمفرده فى طريق ، هذه وصيتى ، حذار ، حذار ان لا  
تعملا بها » ، ولم يكذ ينتهى من كلامه حتى اختفى .

فقال أحمد لأخيه محمد الصغير ، « لقد أوصانا سيدى عبد القادر  
ولا بد من تنفيذ وصيته » ، وسارا سبعة أيام ، وكما قال الشيخ فقد  
تفرعت الطريق الى طريقين ، فودعا بعضهما وهما يكيان ، وقال أحمد ،  
« لا تبك يا أخى فالدنيا تفرق الابن واباه والأخ وأخاه » ، فرد محمد ،  
« الى اللقاء ، الى اللقاء يوم القيامة » ، وتعانقا وانفترقا ، ومشى  
سيدى محمد الصغير فى الطريق الايمن ، وظل يسير ويسير ، ومنذ  
تلك اللحظة التى قابل فيها سيدى عبد القادر وهو لا يحس بجوع  
او عطش ولا يتعبه المسير .

ظل يمشى أياما وأياما حتى وصل الى مدينة بدت له من بعيد  
كبيرة عامرة ، وحين وصل الى أسوارها وجد أبوابها مغلقة ، فقد  
غابت الشمس ، واعتاد أهل المدينة ان يغلقوا الأبواب ، فتوسد أحمد  
الأحجار ونام خارج الأسوار .

وقبل أن تشرق الشمس ، هب من نومه مذعورا ، فقد أيقظته  
الجلبة والضوضاء وأصوات الطبول ، ولم يصدق ما رأى ، فقد أبصر  
أمامه أهل المدينة يتقدمهم الوزراء والقواد وأكابر القوم ينحنون له ويحيونه  
فى احترام بالغ ، وقالوا له ، انهم قد اختاروه ملكا لان ملكهم قد مات ،  
وحسب تقاليدهم كانوا يغلقون أبواب المدينة وينتظرون عشرين يوما  
مجيئ غريب ، ليتوجسوه ملكا ، وفرحوا به عندما أخبرهم أنه قد حفظ  
أقرآن والم بالسنة والحديث .

ولم تمض سنوات قليلة حتى علا شأنه وظهرت نجابته وعرف عنه العدل حتى سموه سيدي محمد سلطان الحق ، وجاءت اليه الملوك تستشيريه وتطلب نصحه ، وتسأله أن يحكم في قضاياهم أن استعصت عن الحل ، وأصبح سيدي محمد سلطان الحق علما بين الملوك وأرفعها شأنًا وأعظمها وأعلاها مقامًا .

أما سيدي أحمد الأخ الأكبر فقد سار في الطريق اليسرى ، وبعد أيام كثيرة وصل الى غابة هي أكبر غابات الدنيا ، غابة ليس هناك منيل لاتساعها ، الداخل اليها مفقود والخارج منها مولود . ظل سيدي أحمد قائما في الغابة يسير ويسير ويقطع دروبها وممراتها ويأكل من ثمرها وأعشابها وطيورها سنوات ، قيل أنها سبع سنوات (1) . وفي يوم لاح أمامه جبل كبير ، ففرح وأسرع الخطى حتى وصل الى سفح الجبل ، ووجد في أسفل الجبل كهفا كبيرا ، مظلمًا ، ويبدو أنه لا نهاية له ، فخاف أن يدخل فيه ، ورأى أن يدور حول الجبل وأن طال به الوقت ، وفجأة خرج من الكهف عبد أسود ، أشد سوادا من ظلام الكهف ، خرج اليه وكأنه قطعة حية متحركة من الظلام ، وكان العبد جيد التكوين حلو القسمات ، وابتسم وانحنى لسيدي أحمد ، وأخذ يردد بصوت عميق جذاب ، « سيدي أحمد ، ابن الحاج الخطاب التقى ، سيدي أحمد المظلوم ، لا تخف ، فانا مرصود لخدمتك كي أساعدك ، وتعرف الحكمة كلها وتصير حكيم الزمان ، ولن يكون ذلك الا اذا ملكت ملكة الحكمة ، وهى هنا داخل هذا الكهف ، يابني أنا عبدك طول العمر ، لكن لا بد أن تسمع لكلامي وتنفذ نصائحي فانتبه الى ما أقول » .

ففرح سيدي أحمد وطلب من العبد أن يسمعه المزيد ، فاستطرد العبد ، « أدخل الى الكهف ولا تخف الظلام فسأشير لك الطريق وستجد قصرا كبيرا تحيطه الحدائق الغناء ، فاطرق باب القصر ، وستفتح لك الباب فتاة جميلة لا مثيل لفتنتها وحسنها وستسألك ، من أنت ، فأجبها ، بنى آدم ، قريب من الاقارب وحبيب من الاحباب » ، وقل

---

(1) — توضح الحكاية ، وتركز على هذه النقطة ، الغابة الواسعة الكبيرة ، ولأن هناك دلالة ومغزى لذلك ، كأن تكون أحداث الحكاية جرت في مكان مليء بالنباتات ، ويبدو أن الحكاية قديمة وقد تطورت وأضيفت اليها أفكار دينية تعد حديثة نسبيا تتعلق بسيدي عبد القادر .

لها ، أنك كنت مسافرا وراكبا بغلة ، وقد تركت البغلة لتقضى حاجتك ،  
وعندما عدت لم تجد بغلتك ، فتبعت آثار حوافرها حتى باب القصر  
وتأكدت أنها دخلت إليه ، واطلب منها ان ترد إليك بغلتك ، وستنكر  
انفتاة الجميلة وتقول لك ، « لا توجد هنا بغلة » ، فلتصر عندئذ علي  
تولك ، وسترد عليك الفتاة ، « ادخل وابحث عنها » ، وستصحبك الى  
كل غرف القصر ويساتينه ، ولن تجد فيها البغلة بالطبع ، ثم ستأخذك  
الفتاة الى غرفتها وتقول لك ، « هذه غرفتي ، وقد أخبرتك أنه لا توجد  
هنا بغلة » ، وسترى لجاما معلقا على الجدار فصيح ، « هذا لجام بغلتي  
لقد سرقتها ، رديها الي » ، وستقول لك الفتاة ، « هذا اللجام له  
قصة اخرى ، لكنك معذور فيبدو أنك جوعان سأجهز لك الطعام » .

وعندئذ ستحضر الفتاة الجميلة كومة صغيرة من الرمال وستلامسها  
وتسويها بأصابعها الرقيقة ثم تضع فوق الرمل محراثا صغيرا لا يزيد  
حجمه عن اصبع ، ثم ستغرس في الرمل شيئا من القمح وترشه بالماء  
فينبت القمح في الحال وينضج أمامك وتتكون سنابله وتجف سيقانه ،  
وستحصده الفتاة الجميلة بحصادة صغيرة مثل حجم المحراث وتدرسه  
بنورج صغير وتطحنه بهطحنة مماثلة وتصنع الخبز وتنضجه في فرن  
صغير ، وتقدم لك خبزا ناضجا ، وكل ذلك من فنون السحر والكهانة ،  
فحذار ، حذار ان تأكل من هذا الخبز ، فان رفضت الطعام ستدعوك  
للشراب وتحضر لك ماء صافيا نقياً ، فحذار ان تشرب منه كذلك ،  
وعليك ان تهتف بها ، « ايتها اللصة ، لقد سرقت بغلتي ، اعيديها الي :  
وها هو لجامها دليل علي سرقتك لها » ، عندئذ ستشعل النار في  
الخبز ، وسترد عليك الفتاة قائلة ، « يا سيدي هذا لجام الحكمة وليس  
لجام بغلتك » ، فادع أنك لم تفهم شيئا ، وأسألها عن معنى كلامها ،  
وستجيبك أنه لو وضع الانسان هذا اللجام في فمه لامكنه ان يرى أي  
شيء يريد ، فكذبها ، وعندئذ ستضع لك اللجام في فمك وان شئت ان ترى  
الصين أمامك لرأيته أو الهند لشاهدتها ، وستجد كتابا معلقا على الجدار  
فغافلها واخطف الكتاب ، واضربها به بين عينيها وقل لها ، « تحولى  
من هيئة بني آدم الي هيئة بغلة » ، وفي الحال ستتحول الى بغلة  
وستجد اللجام في فمها ، فأمسك اللجام بشدة حتى أجيء اليك ، لكن  
حذار حذار ان تغلب عليك ، ولن تقدر ان تغلبك ما دمت لا تأكل  
خبزها او تشرب ماءها ، وانها لعدوتك ، وطريق الحكمة مفتوح أمامك ،

فانتبه ونفذ كل ما قلته لك » ، فوعده سيدى أحمد أن يفعل . وسار سيدى أحمد ودخل الكهف المظلم وحدث كل ما قال له العبد ، إلا أنه عندما البسته الفتاة الجميلة لجام الحكمة لم يطلب أن يرى الصين أو يشاهد الهند ، بل طلب أن يرى أخاه وأباه وكم كانت دهشته عظيمة حين رأى أخاه سيدى محمد سلطان الحق فى قصره اللئيف ومعه أبوه هناك ، ثم خطف سيدى محمد الكتاب وضرب به الفتاة الجميلة بين عينيها فتحوّلت إلى بغلة ، بغلة سوداء لم ير لها مثيلا فى حياته من قبل ، كان جلدها لامعا وعيناها براقيتين ونيها منتصبا وفوقها سرج فخم ، فأسرع وركبها ، فضحكت البغلة بصوت انساني واستمرت تضحك ، وارتفعت ، وارتفعت بسرعة ، وانشق سقف الحجرة ، وارتفعت حتى جاوزت السحاب وضحكت وقالت له ، « ألا تعرفنى ، انى عدوتك ، ولقد تغلبت علي وحولتنى إلى بغلة ، وصرت فى أمان لكنك أخطأت وركبتنى فأوردت نفسك مورد الهلاك ، لقد حانت ساعتك ، والان سأنقم منك ، وسأقذف بك إلى الأرض وتمزقك الرياح » ، ومضت تملو وأبصر سيدى أحمد العبد بجانبه فى أعالي السماء وقال له العبد ، « لقد أوصيتك ، لماذا لم تنتظر حتى أحضر اليك ، لماذا ركبت البغلة » ، وأعطاه مخطافا وهمس فى أذنه « تظاهر أنك تأكل ، وأنبغلة جوعانة ، فان سألتك أعطنى مما تأكل فأجبتها ، انت عدوتى ولن أعطيك إلا شيئا قليلا ، سأناولك أياه بيدي لتذوقى منه فقط ، عندئذ ستدير رأسها ناحيتك ، فادخل المخطاف فى فمها واجذبه ، وقل لها انخفضى والا قتلتك ، عندئذ ستهبط بك وستجدينى معك » ، فتظاهر سيدى أحمد أنه يأكل ، واستدارت البغلة وسألته ، وأجابها ، ووضع المخطاف فى فمها وجذبه وهددها ، وهبطت به .

ونزل من فوق ظهرها ووجد العبد بجانبه ، وصرخ العبد قائلا ، « أيتها الأميرة ، لقد آن ميعاد خلاصك ، وسيزول مفعول سحرك ، وها هو سيدى أحمد منقذك فلماذا تفعلين معه هذه الأمور ؟ » ، فأجابت البغلة فى صوت انساني ، « لكنه حولنى إلى بغلة وركبني » ، فرد العبد ، « هذا سيدك وستكونين له وستطيعينه حتى يزيل السحر عنك » ، وسأله العبد ، « سيدى أحمد ماذا تريد ؟ » ، فأجاب سيدى أحمد ، « أريد أن أذهب عند أخى وأبى » ، فقال العبد ، « سيدى أحمد هذه البغلة أميرة مسحورة ، وستكون نجاتها وعودتها إلى هيئتها الانسانية



على يديك ، واليك ماحدث لابيك ، فبعد عودته من الحج وجد أن داره قد باعته زوجته واختفت ، وحزن لانه لم يجدكما أنت وأخاك سيدي محمد ، فسلم أمره الى الله جل وتعالى ونى كوخا على اطراف الغابة وعاش فيه يعبد ربه ، حتى سمع ذات يوم بوجود ملك عادل عظيم . هو سيدي محمد سلطان الحق ولم يكن يعرف أنه ابنه ، فسافر الى بلاده ليعرض مشكلته ويطلب منه المساعدة ، ففرح أخوك فرحا شديدا بلقاء أبيكما ، وقص عليه قصته ، حدث هذا منذ ثلاثة ايام وارسل سيدي محمد سلطان الحق رجاله ليحضروا له زوجة أبيك والتاجر ليقتص منها ويعاقبهما نسر عقاب ، فما عليك الا ان تركب البغلة وستطير بك الى دار التاجر ، فأمسك به وبزوجة أبيك واحملاهما معك الى قصر أخيك وبذلك تسبق رجال أخيك ، وسيفرحون بعودتك ، وعندئذ اوصيك أن تنزع اللجام عن البغلة وأبقه معك فهو لجام الحكمة ودائما سيساعدك ويكشف لك الماضى والمستقبل والاسرار ، ثم بعد ان تتم فرحتك بلقاء أهلك ، قل للبغلة ان تتحول الى صورتها الانسانية وتزوجها » ، وما ان انتهى العبد من كلامه حتى اختفى تهاما .

فركب سيدي احمد البغلة وطار به ، وبعد لحظات نزلت الى دار التاجر ، وأمسك سيدي احمد بزوجة أبيه والتاجر وحملها معه فوق البغلة ، وطار بهم الى قصر أخيه ، وفوجيء سيدي محمد سلطان الحق وأبوه ببغلة تقف امامهما وينزل من فوق ظهرها شاب جميل مهيكا بالزوجة والتاجر وصاح سيدي احمد ، « انا احمد يا أبى » ، فهرع الاب وعانقه وبكى ، وأسرع سيدي محمد واحتضنه ، وصاح سيدي احمد ، « ها هي زوجتك الخائنة يا أبى ، وها هو التاجر المغدار ، لقد هربت معه بعد ان حاولا ان يقتلانا ويتخلصا منى انا وأخى » ، فأمر سيدي محمد ان تحفر حفرة كبيرة ، ملأوها بالخطب واشعلوا فيها انيران ورموا الزوجة والتاجر فى اتونها المشتعل .

وجلس الخطاب فرحا بولديه ، لكن فجأة هتف سيدي احمد ، « لقد نسيت » ، وقام وخلع اللجام من فم البغلة وقال لها ، « عودى الى هيئتك الانسانية » ، فتحولت البغلة فى الحال الى فتاة جميلة فتاة رائعة الحسن ، وقالت الفتاة ، « هل تعرف يا سيدي احمد من هو العبد ؟ » . ثم سألت سيدي محمد سلطان الحق « هل تعرف يا سيدي



محمد من هو الرجل الشائب ذو اللحية الطويلة صاحب الملابس  
الخضراء ؟ . فأجابها « لا ، لا نعرف » ، فقالت ، « أنه شيخ إبيكم  
سيدي عبد القادر (2) » ، وتزوج سيدي أحمد الفتاة وعاشوا سعداء .

---

(2) - تقول الحكاية أن سيدي عبد القادر هو الذي غير شكله وبدا في صورة هذين  
الشخصين ، ومن مميزات الفولكلور أن يلصق أحداث الحكاية بشخصيات  
مشهورة سواء كانت شبه مقدسة كسيدي عبد القادر ، أو ذات شهرة وسلطة  
كالمملوك .

## ذئب بلا قلب

مرض السبع ملك الغابة وطال مرضه ، وذهبت الحيوانات  
نزوره وتعوذه ، وتتمنى له الشفاء ، ذهب اليه الفيل ، والنمر ،  
والثعلب ، والقرد ، والضبع ، والقنفذ كذلك .

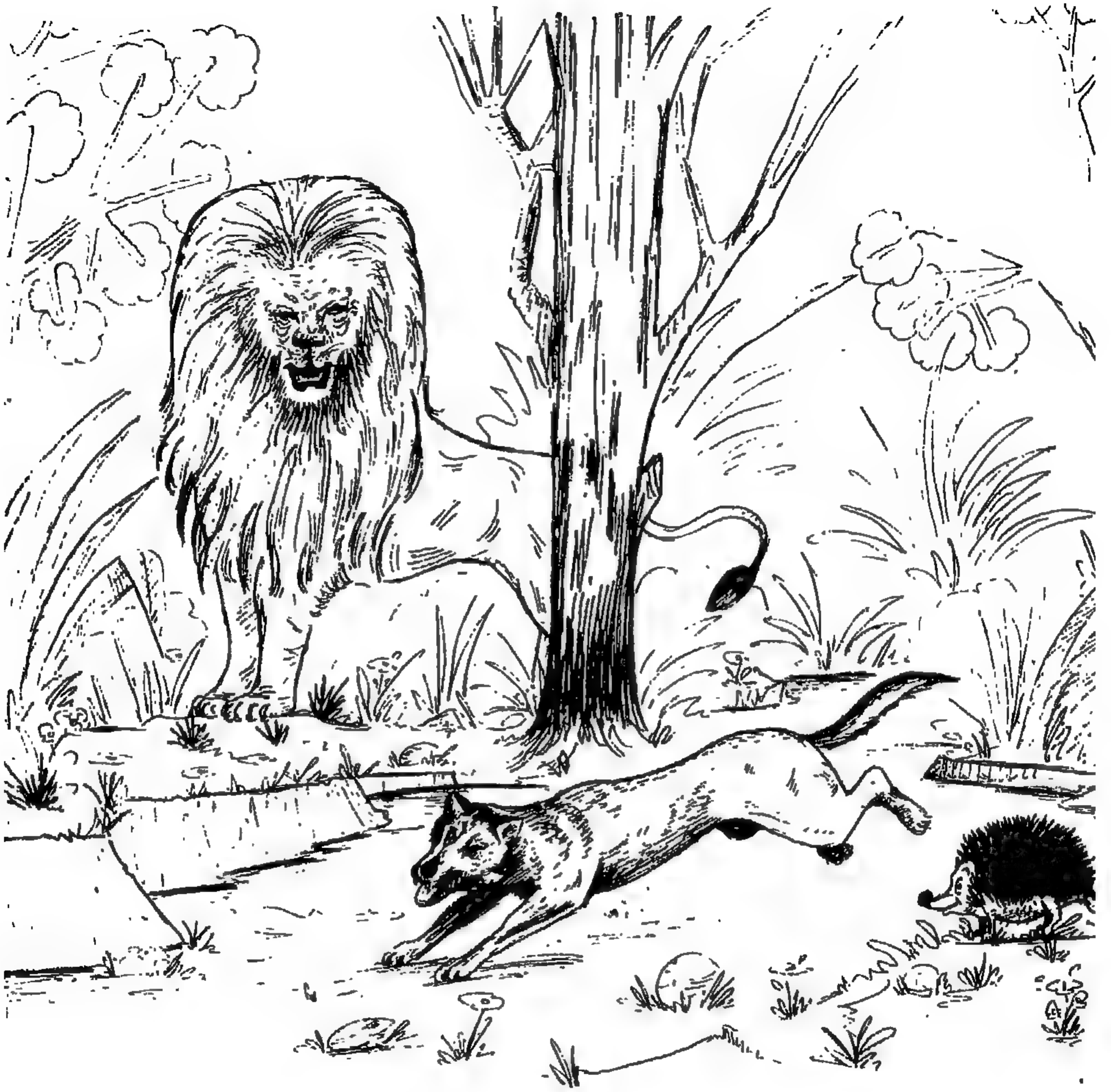
وحين زاره القنفذ اقترب منه وسلم عليه وقبل يده ، ودعا له  
بالشفاء العاجل وطول العمر ، وسأل القنفذ ملك الغابة عما يؤلمه  
فشكر السبع القنفذ وأجابه ، « اننى احس بوجع فى رأسى ،  
وحرارة فى جسدى وثقل فى أطرافى » ، فقال له القنفذ ، « لقد عرفت  
مرضك ، واستطيع ان اداويك يا ملك الغابة » ، فسأل السبع القنفذ  
فى لهفة عن الدواء ، فأجاب القنفذ ، « ان دواءك هو ان تأكل قلب  
الذئب » ، فامتعض السبع وقال ، « لكننى كثيرا ما أكلت الذئب ومع  
ذلك مرضت » ، فأكد له القنفذ خطأ ذلك الرأى وقال ، « حقا لقد  
أكلت الذئب لكنك لم تأكل قلب الذئب بمفرده ، وهذا هو دواؤك » ،  
فنظر السبع هنا وهناك ، فوجد حيوانات كثيرة لكنه لم ير ذئبا  
بينها فقال للقنفذ ، « لا يوجد ذئب الآن وأنا مريض متعب ولا أقدر على  
الصيد ، فهوّن القنفذ له الامر قائلا ، « أنا احضر اليك الذئب هنا فى  
عرينك » ، فشكره السبع ، وانصرف القنفذ ليحضر الذئب .

وكان للقنفذ غرض ، ذلك انه احس بضعف واراد هو ان يأكل  
قلب الذئب ليسترد قواه ، ولم يكن يستطيع ان يصيد الذئب بالطبع ،  
فانتهاز فرصة مرض الاسد ودبر هذه الحيلة .

وبحث القنفذ عن الذئب حتى وجده ، وسلم عليه واخذ يجاذبه  
الحديث قائلا ، « ماذا دهاك ايها الذئب ، انت انانى وابله ، تصيد

وتأكل كثيرا ولا تعمل حساب المستقبل « ، فاندھش الذئب وسأل القنفذ عما يقصده من هذا الكلام ، فأجاب القنفذ . « ألم تسمع أن السبع مريض ، وقد ذهبت الحيوانات كلها وزارته وتمنت له الشفاء ماعدا أنت ، إلا تعرف قيمة هذه المجاملات ، انها لن تمضى أيام قليلة الا ويشفى السبع ويخرج للصيد ، وسيتترك بالطبع من جسامله وزاره أثناء مرضه » ، فقال الذئب . « الحق لقد فكرت في ذلك ، لكنني أخاف يا أخى القنفذ من السبع » ، فضحك القنفذ وقال ، « ألم اقل لك أنك أبله ، ولم تخافه ، انه مريض وسيخرج بزيارتك وإن ينسى لك هذا الجميل ؟ » .

فوافق الذئب ، ومشى مع القنفذ ليزور السبع ، وحين اقترب من السبع الذى كان يرقد متكاسلا ، صاح القنفذ ، « لقد جاء الذئب يا ملك الغابة يسأل عنك ، ويتمنى لك الشفاء » ، لكن الذئب ظل خائفا مبتعدا عن السبع خاصة وأنه رأى في نظرات السبع التوحشر والغدر ، لكنه تماسك وأقترب مسلما ، ولم يصدق السبع عينه لأنه وجد الذئب فى متناول يديه ، فأسرع يريد أن يمسكه ويفتك به ، لكن الذئب كان أسرع منه فجرى من بين يديه وهرب الى الغابة ، وهنا صاح القنفذ حائقا مؤنبا السبع ، « يا ملك الغابة لقد أحضرت لك الذئب بين يديك وأضعت الفرصة ، وتركته يهرب منك » ، فتضايق السبع وحزن حزنا شديدا لضياح الفرصة ، لكن القنفذ هؤن له الامر وقال ، « سأحضره لك مرة أخرى لكن اياك أن تجعله يفلت منك هذه المرة » ، وذهب القنفذ يبحث عن الذئب حتى وجده ، وحين رآه بادره قائلا ، « لماذا جعلت الأسد يغضب منك ؟ » فأجاب الذئب ، « ألم تر ما حدث يا أخى القنفذ ، لقد قفز على الغادر يريد افتراسى ، وأنا ذهبت لازوره فى مرضه ، وأتمنى له الشفاء » ، فكذب القنفذ بشدة هذا الرأى ، وقال ، « أبدا أبدا أنك سىء الظن ، لقد كان السبع يريد أن يعانقك وأنت مخطيء فى تفكيرك ، وهل من المعقول أن تذهب اليه وتزوره وهو مريض فيأكلك ، لقد ذهبت اليه جميع الحيوانات ولم نسمع انه اكل واحدا منها ، وهو يعانق كل الحيوانات هكذا ، وقد هىء لك انه أراد أن يقفز عليك » ، لكن الذئب ظل خائفا ، فمضى القنفذ يقنعه وأوضح له انه يجب أن يزور السبع مرة أخرى لان السبع اندھش وتعجب حين رآه يجرى ويهرب ، وغضب غضبا شديدا ، لان الذئب



فأسرع يريد أن يمسكه ويفتك به، لكن الذئب كان أسرع منه فجري..

ظن به ظنا سيئا ، واخيرا اقتنع الذئب ، وذهب في صحبة القنفذ ليزور السبع مرة أخرى .

وحين اقتربا من السبع ، قال القنفذ للذئب ، « تقدم انه يريد ان يعانقك ، فلا تخف منه » ، فاقترب الذئب من السبع ، فضربه السبع بيده ضربة قوية قطعتة نصفين ، فأسرع القنفذ بخنقة وتناول القلب واكله بسرعة وتشاغل كأنه يبحث عن قلب الذئب المقتول ويريد ان يخرج له ليعطيه للسبع ، ولما تأخر ، اقترب السبع من الذئب وازاح القنفذ بعيدا عنه لأنه يريد ان يأكل القلب ويشفى من مرضه ، كما قال له القنفذ ، ويحث السبع عن قلب الذئب لكنه لم يجد للذئب قلبا ، فصاح ، « يا قنفذ ان هذا الذئب الملعون ليس له قلب » ، فأجاب القنفذ موافقا ، « حقا ما تقول يا ملك الوحوش ، لو كان له قلب (1) لفض أن ... » .

---

(1) - كان قدماء المصريين يعتقدون ان القلب مصدر التفكير ، وقد دونت هذه الحكاية في كتاب كلية وديمة وان اختلفت شخصيات الحيوانات فبدلا من الذئب نجد الحمار وبدلا من القنفذ يوجد الثعلب .



(1)

## المرأة الذكية

كان الرجل تاجرا غنيا وهبه الله ولدين آية في الذكاء واللفظ ،  
أما زوجته فكانت سيدة حكيمة عاقلة تؤدي فروض ربها .

وفي يوم مرض التاجر مرضا خطيرا ، ولم يفلح الاطباء في شفائه ،  
ولما أحس الرجل بدنو أجله نادى زوجته وقال لها ، « أيتها المرأة الطيبة ،  
ساموت قريبا اننى أحس بذلك ، ساموت وأكبر ولدى الصغيرين في  
السادسة من عمره ، وأخاف بعد موتى أن تتزوجى رجلا لا يحسن  
معاملة اولادى ، فهل تعاهدتنى على عدم الزواج حتى يكبر الولدان ،  
وأنا سأجعل المال فى يدك ، والوصاية لك عليه » ، فعاهدته المرأة  
على هذا .

ولم تمض أيام حتى مات . وكانت ثروته كبيرة وأعماله واسعة فحاول  
التجار وأقارب الرجل أن تترك الزوجة الوصاية ، لكن شيخ التجار قال ،  
« ما دامت المرأة تقرا وعاقلة فان من حقها الوصاية » .

وتحملت المرأة مسؤولية الأعمال ، وحفظت الاموال ، ورعت تجارة  
زوجها ، فنمت وازدهرت ، وأحسنّت تربية ولديها ، وكانت تبث الليل  
ساهرة تصلّى إلى وقت متأخر ، وازداد طمع التجار وأراد أحدهم أن  
يتزوجها ، فأرسل إليها احدى قريباته لتخطبها له وبين لها أن كل غرضه  
أن يرعى اولاد صاحبه وأنه لا يطمع فى الاموال ، لكن الزوجة الونية  
رفضت ، وتقدم تاجر آخر ورفضته كذلك ، وظلت ترفض الواحد بعد  
الآخر حتى تأكد التجار انها لا تريد الزواج .

ومضت ثلاث سنوات. والمرأة ونية بعهدا ، لكن احد التجار ، وكان

---

[1] - حولت هذه الحكاية الى تمثيلية تلفزيونية وكتب لها سيناريو وحوار وقمت باخراجها  
وسميتها اللفزة المغربية عام 1973 .

أكثرهم طمعا ، دبر خطة فقد كانت هناك عصابة من اللصوص ، عشرة لصوص وزعيمهم . كانت هذه العصابة يخشاهم كل التجار ويدفعون رشوة لزعيمها لكي يتجنبوا أذاه . وكان زوج المرأة يدفع كذلك بدوره ، لكن الزوجة رفضت أن تدفع للعصابة ، بعد أن مات زوجها فتركوها دون أن يهتموا بأمرها ، فذهب التاجر إلى زعيم العصابة وقال له ، « اننى واثق من أن هذه المرأة عندها من المال الشيء الوفير ، فأريد أن تسرقها ، وعندئذ سترضى أن تتزوج بى ، فطالما هى تشعر أنها غنية فسترفض الزواج » ، ففرح زعيم العصابة وقرر سرقة المرأة .

وفى منتصف الليل كان اللصوص العشرة وزعيمهم قد صعدوا إلى سطح المنزل ، فأحست المرأة بهم ، وكانت قائمة تصلى فى غرفة نومها ، وبجانبها ولداها ، فارتبكت وبكت ، وتوجهت إلى الله تعالى وقالت ، « اننى يارب امرأة مسكينة ، فساعدنى يا رب والهمنى الحيلة لتغلب على اللصوص » ، وقرأت الفاتحة ، وحين انتهت من قراءتها ، أيقظت ولديها وأفهمتهما أن فى المنزل لصوصا فوق السطح ، وأنهم كثيرون ، فخاف الولدان وشرعا فى البكاء لكنها طمأنت خاطريهما وأوحت إليهما الثبات وبثت فيهما الشجاعة وقالت لهما ، « ساقعد أمام باب الغرفة وأسألكما هل نمتما ، فأجيبانى لا لم نتم ، وأسألكما عن السبب ، فأجيبانى ، لأننا نريد منك أن تحكى لنا حكاية .

وكان اللصوص يرغبون فى سرقة الأموال دون ضوضاء أو ضجيج ، فنظروا إلى داخل الدار فوجدوا الضوء فى غرفة المرأة وسمعوها تقول ، هل نمتما يا ابنائى ، فأجاب الولدان ، « لا لم نتم بعد يا أماه » ، فسألت المرأة « ولماذا لم تناما ؟ » فرد الولدان ، « لأننا نريد أن نسمع منك حكاية » ، فقال زعيم اللصوص لعصابته ، « أن المرأة مستيقظة ولم تنم بعد » ، وسمع المرأة تقول ، « سأحكى لكما حكايتى أنا وماذا حدث يا ولديّ بينى وبين أبيكما ، نفى اليوم الذى تزوجنى أبوكما لم أكن هكذا ، بل كان لى سبعة أئداء ، ثلاثة أئداء على يمين صدرى ، وثلاثة على الشمال ، وثنى فى الوسط » ، فسأل الولدان ، « وهل أنت كلبة يا أماه ؟ » ، فأجابت ، « لا أنا بنى آدم ، لكن الله يخلق ما يشاء ، فلتسمعا ما حدث لى مع أبيكما » ، فأنارت الحكاية اللصوص وأخذوا يستمعون هم بدورهم ، واستأنفت المرأة حكايتها وقالت ، « كنت أعيش عند أبى حين جاء أبوكما

وخطبني ولم يكن يعلم بالطبع أن لي سبعة ابناء ، وحين تزوجني وأراد أن يدخل بي ليلة العرس ، خلعت ملابسى ، وما أن رأى أبوكما اثنائى السبعة حتى خاف منى فلم يقربنى . وفى الصباح قال لى ، أن الله أمر بالستر وأنا لا أستطيع أن أتزوجك فهل انت وحشة أم غولة ، وسأحفظ سرى ، لكننى سأطلقك ، فبكيت وتأشده ان يرجع عن رايه وقلت له ، لو طلقتنى تكن قد قسوت على ولم تسترنى لان الناس سيسألون عن السبب وأنا لا ذنب لى ، فقد خلقنى ربى هكذا ، واننى اعدك أن أصلح الامر ويكون لى ثديان فقط ، فهات سيفك ، وفى كل يوم تعال وأنا اعزى لك صدرى واقطع ثديا من اثنائى ، فأحضر أبوكما سيفه وكان كل يوم يقطع ثديا من اثنائى « فسألها الولدان ، « ألم يكن يؤلمك ثديك وهو يقطع بالسيف ؟ » ، فأجابت المرأة « والله لقد كان يؤلمنى ألما فظيما وكنت أصرخ وااه ، وااه ، وااه ، وااه ، ومضت المرأة تصرخ واللصوص يستمعون ناسين كل شئ .

واستمع الجيران للصراخ ، فأتوا ودخلوا البيت واجتمعوا فى صحن الدار ، عندئذ قالت المرأة يا جيرانى ، أغيثونى ، فان اللصوص فى أعلى الدار ، فأمسكوهم جميعهم ، واخذوهم الى الملك ، ولما حكوا للملك عما حدث ضحك كثيرا وأعجب بحكمة المرأة وسعة حيلتها ، وأنب اللصوص قائلا ، « هل ذهبتم للسرقة أم لسماع الحكايات ، وحكم أن يسجنوا لمدة ثلاث سنوات .

ومضت السنون ، وأنهى اللصوص وزعيمهم مدة سجنهم ، وخرجوا من السجن لكنهم أرادوا الانتقام من المرأة ، وتسللوا الى منزلها ، فأحست المرأة بهم كما أحست فى المرة السابقة ، وتضايق زعيم اللصوص حين وجد الضوء ينبعث من غرفة المرأة ، فقد كانت تصلى ، وأيقظت المرأة ولديها ، وطأنتهما وأوصتهما بما يقولان لها وكيف يجيبان على كلامها ، واستمع اللصوص وزعيمهم للمرأة تسأل ولديها ، « هل نمتما يا ولدى ؟ » ، فأجاب الولدان ، « لا لم نتم بعد يا أماه ، لانتنا نريد أن نسمع منك حكاية » ، فقالت ، « سأحكى لكما حكاية عن أبيكما قبل أن يعمل تاجرا ، فقد كان لصا قبل أن يشتغل بالتجارة ، لكنه كان أمهر لص بين اللصوص وكانت لديه حيلة لدخول المنازل لا تخيب أبدا ، فلم يكن يكسر الأقفال أو يقفز فوق السطوح أو يستخدم الحبال » ، فأنصت

الصوص وأرهفوا السمع ، يريدون أن يعرفوا تلك الحيلة الفريدة التي كان زوج المرأة يستخدمها في دخول المنازل ، واستأنفت المرأة حديثها وقالت ، « أن حيلة أبيكما كانت بسيطة وسهلة ، لكن لا يعرفها أحد من اللصوص ، لقد كان يحضر الصابون ويدهن به ظهره ، ويصعد إلى المنزل الذي يريد سرقة ويلصق ظهره بالجدار وينزلق عليه بخفة » ، فسأل زعيم اللصوص ، « من منكم يذهب ويأتى لنا بالصابون » ، فأسرع لص من اللصوص ليحضر الصابون ، واستمرت المرأة تحكى عن سرقات زوجها ومغامراته ، وحين جاء اللص بالصابون والصلق ظهره بالجدار وانزلق عايه . وقع فوق الأرض مكسر العظام وأخذ يئن ويتوجع ، فسأل الولد أمه ، « من الذى وقع من السطح ؟ » ، فأجاب اللص وهو يصرخ أما ، « هذه حيلة أبيك » .

وخاف اللصوص مما حدث وهربوا ، وجاء الجيران وأخذوا اللص انجريح إلى الملك فعاقبه وسجنه بعد شفائه ، وحين انتهت مدة السجن ، خرج اللص وذهب إلى اللصوص وزعيمهم وقال ، « والله أن الانتقام أمر لا بد منه ، هيا بنا نسرقة تلك المرأة ونذبحها » ، لكن زعيمهم أجابه « اننى اخاف هذه المرأة ، مرة تقول أنه كان لها سبعة ابناء ومرة تحكى حكاية زوجها اللص ، انها ذكية ، ولن اجازف مرة أخرى بدخول بيتها » لكن اللص الذى كسرت عظامه ، وسجن أياما كثيرة ، أقسم بأنه سيذهب بمفرده وانه سيقتل تلك المرأة ، وكانت المرأة تنتظر خروج اللص من السجن . فما عرفت أنه أوفى مدة سجنه حتى كانت فى انتظاره .

أخذ اللص سيفه وذهب ليسرق المرأة ويقتلها ، وكم كانت دهشته كبيرة حينما وجد الباب مفتوحا ، ورأى الضوء ينبعث من غرفة المرأة ، فاقترب من الغرفة حذرا ، وكانت المرأة تنتظره وقد أوصت ولديها بها يقولان بعد أن أيقظتهما فسمعها تقول لهما ، « قبل أن تناما أريد منكما أن تعرفا أين خبأت مال أبيكما لاننى اخبئه كل يوم فى مكان مختلف ، فسألها ولداها ، « وأين خبأت الاموال اليوم يا امه » ، فأجابت لقد وضعت فى ثلاثة قدور نحاسية وانزلتها فى البئر » ففرح اللص فرحا شديدا وخرج إلى فناء الدار وخلع ملابسه ووضعها بجانب البئر ، وأدلى الحبل ، ونزل إلى اعماق البئر ، وظل يبحث ويبحث لكنه لم يجد شيئا فاغتاظ ، وعرف أن المرأة واسعة الحيلة وانها خدعته .



ففرح اللص فرحا شديدا، وخرج الى فناء الدار وخلع ملابسه، ووضعها  
بجانب البئر وأدلى الحبل



وتساق الحبل وخرج من البئر . لكنه لم يجد ملابسه ، فوقف عاريا لا  
يدري ماذا يفعل . وسمع المرأة تقون من داخل غرفتها ، « مع السلامة  
لكن لا تنس ان تقفل الباب وراءك » ، فأجاب اللص ، « سأمشى وأمرى  
الى الله لكننى لن أقفل الباب فربما يجرى اليك لص آخر فتسرقين  
ملابسه » .

# « فرطت »

أو

## الذنب ذنبك لأنك لم تأخذ حذرک

كان شيخ التجار (1) حكيما ، يثق فيه التجار جميعهم ، ويستفتونه في مشاكئهم ، وفي يوم من الايام هبطت الى البلدة من الجبال عصابة خطيرة من اللصوص ، وكانوا عشرة غير رئيسهم ، ولما كانت البلدة تعيش في امان ودعة ، فقد فوجيء الفاس في الصباح بخبر السرقات التي حدثت في الليل ، فقد هاجمت العصابة منازل التجار الاغنياء وسرقتها .

فهرع التاجر الواحد تلو الآخر الى شيخهم ، يشكون له ما حدث ويسألونه المساعدة ، وما ان زاره اولهم ، وحكى له كيف سرق اللصوص ماله من داره ، حتى اتبه شيخ التجار قائلا : « الذنب ذنبك لأنك لم تأخذ حذرک » فرطت ، فرطت ، فرطت ، ولم ترض هذه الاجابة التاجر فانصرف غاضبا ، وجاء تاجر آخر ، وآخر وآخرون . جاء اليه المسروقتون جميعا وحكوا له كيف سرقوا ، لكن شيخ التجار بين لهم وغسر واوضح ان السبب هو الاهمال وعدم الحرص ، وترك ثغرة يستطيع اللص ان ينفذ منها ، وبهما حاول احدهم ان يقدم نوعا من الاعذار والمبررات كان شيخ التجار يجيب بقوله الذي لا يتغير ، « فرطت ، فرطت ، فرطت » .

وفي الايام التالية كان اللصوص العشرة ورئيسهم يسمرون في اسواق البلدة وطرقها فسمعوا بما حدث وبما قاله شيخ التجار لكل من المسروقتين ، فأخذ رئيس العصابة يتعجب وقال لاصحابه ، « ان

---

(1) - يقال في المغرب « أمين التجار » ، ولكن الغرض من هذا الكتاب نشر الحكايات المغربية والتعريف بها في مختلف الاقطار ، وكلمة شيخ التجار متداولة في اغلب انحاء العالم العربي .



فهرع التجار الواحد تلو الآخر الى شيخهم يشكون له ما حدث

هذا الرجل يتعالى ويدعى الحكمة ، فما رأيكم لو سرقناه وسنرى كيف يحتاط ويحذر .

وانتظروا شيخ التجار أمام حانوته ، وحين غابت الشمس واقفل الرجل الحانوت واتجه الى داره تبعه بعض اللصوص وعرقوا السدار ووضعوا عليها علامة لكي يعودوا في الليل وينفذوا جريمتهم .

واتخذوا للامر عدته ، فأحضروا الحبال وأدواتهم التي يتسلقون بها الجدران ، وتسلكوا بخفة حتى وصلوا الدار واعتلوها في هدوء ، وصاروا فوق السطح ، ونزلوا فوجدوا في انطابق الاول ثلاث غرف ، تكاد تكون خاوية الا من أشياء تافهة لا قيمة لها ، فهبطوا الى صحن الدار ، فوجدوا غرفتين مفتوحتين وليس فيهما شيء مهم كذلك ، لكنهم وجدوا غرفة مغلقة بإحكام ، ولا يقدرّون على فتحها ، فتركوها الى حين ، وذهبوا الى المطبخ فلقوا جارية عجوزا سوداء ، وحين رأتهم خافت وارتعدت فوضعوا السكين فوق عنقها وسألوها ، « أين سيدك ؟ » ، فأجابته وأسنانها تصطك من الهلع ، « سيدى فى الغرفة المغلقة » ، فسألوا ، « وأين أمواله ؟ » ، فقالت ، « معه فى الغرفة المغلقة » ، ففكر رئيس العصابة ماذا يفعل مع هذا الرجل الحذر ، وجاعته فكرة ، فقال للعجوز وهو يضغط بنصل السكين على عنقها ، « ان لم تقبلى ما أمرك به ذبحتك فى الحال » ، فرددت الجارية العجوز ، « مرنى بما تشاء افعله ، مرنى بما تشاء افعله » ، فقال رئيس اللصوص ، « أصرخى مرة ومرات ، وان سألك سيدك ماذا دهاك أجيبه بأنه قد عضتك عقرب ، عندئذ سيخرج ويفتح الباب » ، لان من تلدغه العقرب ، يحتاج الى ان يجرح مكان اللدغة فيسيل السم مع الدم وتنقذ حياته .

فوقفت العجوز وصرخت وظلت تصرخ ، وكأن عقربا قد لدغتها حقيقة ، فاستيقظ شيخ التجار وزوجته وسألها ، « ماذا حدث لك يا سعدة ؟ » فأجابته ، « لقد عضتني عقرب ياسيدى » ، فسألها « وكيف كان ذلك ؟ » ، فأجابته ، « لقد كنت نائمة ووضعت راسى على ذراعى لان الوسادة ممزقة ، فجاءت العقرب وعضت يدى » ، فقال شيخ التجار ، لقد أهملت وكان يجب ان تخطى الوسادة ، فالذئب ذئبك لانك لم تأخذى حذرك ، فرطت ، فرطت ، فرطت ، فالتهموتى مسمومة » ، ولم تجد صرخات العجوز ، فضغط رئيس العصابة بنصل

السكين على رقبتها حتى كاد دمه أن يسيل ، وهمس قائلاً لها ، « اطلبى منه ان يخرج السكين من فتحة الباب ، وعندئذ نمسك بذراعه ولا نتركها حتى يفتح ، واستمرى في الولولة والصراخ » ، ولم تكن الجارية في حاجة إلى التهديد والتوصية ، فقد مضت تصرخ وتبكي وتضرع لسيدها قائلة ، « فلتسامحنى يا سيدى كل ما أريده هو ان تجرح مكان العضة ، لائننى لا أقدر أن أجرحها بنفسى ، فلتخرج يدك غقط ياسيدى ابقاك الله وأطال عمرك ، ونتجرح ذراعى ، لأن السم يسرى فى دمائى ، ناشدتك الله ياسيدى فائنسى أموت » ، ومضت تصرخ وتبكي ، عندئذ سمع الأصوص صوت زوجة شيخ التجار تقول ، « هذه جاريتك المعجوز التى خدمتك أربعين سنة تموت ، فأخرج لها يدك وانقذها » ، فرد شيخ التجار قائلاً ، « دعيها فالذنب ذنبها لأنها لم تأخذ حذرهما ، فرطت ، فرطت ، فرطت ، دعيها تموت بسمها » ، فتوسلت إليه زوجته أن يمد يده بالسكين ويجرح مكان العضة فأعاد عليها نفس القول .

فأحضرت الزوجة سكيناً وقالت ، « اقتربى إلى سعدة من الباب » ، وأخرجت ذراعها من فتحة الباب ممسكة بالسكين فى يدها ، فأمسك اللصوص بذراعها بقوة ، وهتفوا فجأة فرحين ، « افتح أيها الرجل الحذر الباب والا قطعنا ذراع زوجتك » ، فذهل ووجم شيخ التجار ولم يرد ، لكن الزوجة الخائفة كادت ان تموت وأخذت تناشد زوجها أن يفتح الباب ، ويعطيهم ما يشاءون ، وأخيراً قال شيخ التجار : «أيها اللصوص أيكفيكم ثلاثة أكياس كبيرة من العملات الفضية ؟ » ، فرد رئيس العصابة ساخراً ، « نعم يكفينا أيها الرجل الحذر » ، فاستأنف شيخ التجار حديثه ، « اذن فلتصعدوا الدرج ، وبعد عشر درجات دقوا على الحائط وستسمعون صدى الصوت لأن هناك باباً صغيراً من الخشب مخفياً فى الجدار ، افتحوا هذا الباب وستجدون قبواً به ثلاثة أكياس كبيرة ممتلئة بالعملات الفضية » ، فضحك رئيس العصابة وقال : « سنفعل لكننا لن نترك ذراع زوجتك قبل أن تجد العملات الفضية أيها الرجل الحذر » . وترك رجلين قويين ممسكين بذراع المرأة وصعد الدرج مع باقى اللصوص وعدوا عشر درجات ، ثم دقوا على الحائط وسمعوا رنيناً لدقاتهم مما يدل على وجود فراغ وعثروا على الباب الخفى كما قال شيخ التجار ، وفتحوه



ونظروا فراوا أمابهم قبوا مظلما فدخل الرئيس ، فوجد ثلاثة أكياس  
كبيرة فمزق أحدها بالسكين فوجده مليئا بالعملات الفضية ، ومزق  
الآخر فوجده مليئا بالعملات الفضية كذلك ، فصاح من أعلى السلم  
« اتركوا ذراع المرأة » ، فترك اللسان ذراعها ، وحمل اللصوص  
الأكياس الثلاثة ونزلوا الدرج ، لكنهم ما أن وصلوا الى صحن الدار  
حتى وقعت بعض العملات من الأكياس فكان رنينها مكتوها ، فأمسك  
رئيس اللصوص بالعملات فاذا بها كلها مزيفة ، مصنوعة من المعدن  
الرخيص الذي يعاقب على وجوده مع أى شخص ، عملات مزورة لا قيمة  
لها ، جمعها شيخ التجار من مشتريين وزبائن أرادوا أن يسرقوه  
فاكتشفها وأخذ العملة المزورة وحفظها عنده ، فطرق رئيس اللصوص  
الغرفة الموصدة وصاح ، « لقد خدعتنا أيها الرجل الملعون » ، فضحك  
شيخ التجار وقال ، « ولماذا تركت ذراعها قبل أن تتأكد من جودة  
العملة ؟ الذنب ذنبك لانك لم تأخذ حذرك ، فرطت ، فرطت ، فرطت ،  
نانصرف اللصوص حائقين . (1) .

---

(1) — حكاية فرطت كانت من أنجح التمثيليات التي اقتبستها من الفولكلور وقدمتها على  
شاشة التلفزة المغربية عام 1971 .

## سيدي محمد بن عمر

يروى أنه كان هناك سلطان لم يرزقه الله بأطفال ، لذلك حين ولدت زوجته بنتا فرح بها فرحا شديدا ، وبنى لها قصرا فخما من الزجاج واحضر لها أجمل الجوارى والخدم ، وريها في العز والرفاهية ، وحين كبرت البنت كانوا لا يقدمون لها الا لحم الدجاج والحمام بعد أن يزيلوا منه العظام وكذلك كانوا يفعلون بلحم البقر والغنم ، حتى الخبز لم تعرف الفتاة الا لبابه وأفخر أنواعه ، والخضروات كانت تقدم اليها مقشرة ، مصفاة ، والفواكه من غير بذور أو قشرة كذلك .

وترعرعت البنت ونشأت في أحضان النعيم ، لكنها لم تر الدنيا ، ولم تعرف غير ما أحاطها به أبوها من ألوان الحياة السهلة الرغيدة الناعمة فقد كانت جدران القصر من الزجاج ، لكنه زجاج غير شفاف ، فلم تعرف أبدا ما هي الحياة ، فقد عزلها السلطان عنها وأراد أن ينشئها ويربها كما تربي الزهور .

وكبرت الفتاة وأصبحت شابة رائعة الحسن والجمال وكانت الجوارى تحطن بها تدللنها وتطرين حسننها وتقلن لها ، « ليس في الدنيا جمال مثل جمالك » ، فظنت الفتاة ان الحياة هكذا في كل مكان ، دجاج ولحم بلا عظم ، وخضروات بلا قشور ، وفاكهة بلا بذور ، ورفاهية ونعيم ، فكل ما تطلبه نأقاه وما ترغب فيه وتتمناه تجده أمامها .

وفي يوم ماتت إحدى جوارىها ، واشترى لها أبوها السلطان جارية أخرى ، لم تكن قد أدركت وعرفت حياة القصر تماما ، لذلك قدمت لها في يوم لحما بالعظم ، فصرخت الاميرة مرتاعة وكأنها رأت عفريتة ، وهتفت وهي تمسك قطعة العظم ، « ما هذا ؟ » ، فأجابت الجارية

« هذا عظم يا مولاتي » ، فاندعشت الاميرة وسألت « وما هو العظم  
اننى لم اره ابدا ؟ » فأخذت الجارية تشرح لها « ان اللحم يجىء من  
الحيوان ، وأن للحيوان لحما وعظاما مثل الانسان ، وأنه احيانا فى داخل  
بعض عظام الحيوان يوجد المخ » ، ( المخاخ ) .

واستمرت تجارية تشرح للاميرة وتقول « نحن أن طرقتنا العظم  
هكذا » ، وطرقت العظم فسقط منه المخ ، واعطت للاميرة منه لتذوق ،  
فأعجب الاميرة ووجدته لذيذ الطعم ، وفرحت وأخذت تطرق جدار  
القصر الزجاجى بالعظم ليتساقط منه المخ ، فانكسر الزجاج وانفتحت  
فبه فجوة دخل منها النسيم العليل ، ورات الاميرة ، ويا لحلاوة ما  
رات ، رات الدنيا التى لم تعرفها من قبل .

فقد امتدت امامها المراعى الخضراء ، وتناثرت الاشجار المورقة  
هنا وهناك ، وفوق الحشائش كان هناك مهر يرقد ويتقلب ، يغطيه شعر  
انصر فى لون الذهب ، يخطف بريقه الابصار ، وكان المهر جميلا ، نظلت  
الاميرة تنظر اليه وقد سحرها جماله وفتنها شعره الذهبى ، فهتفت  
ترنم وتغنى :

من الجدع من الجدع (1)

ترعى فى الصن ولا البدع (2)

فرد عليها المهر وقال :

منا قصر منا قصر

يا بنت السلطان الاخضر

تمنيت لك يا لـ

ساقية ورد و ساقية زهر

ومشى المهر الى حال سبيله ، لكن الفتاة تغيرت حالها ، فلم تعد  
تقبل على الطعام والشراب ، فقد احبت المهر ، وعرفت الحزن الذى لم  
تعرفه من قبل ، فقد كانت تريد شيئا ولا تستطيع الحصول عليه ،  
فبكت وظلت تبكى ، فهرع العبيد والجواري الى ابوها السلطان واخبروه

(1) الجدع : المهر

(2) - الصن والبدع : كلمتان لم أستطع معرفة معناهما مع سؤالى للكثيرين . واظن  
ان المتصور ، أى مرعى بديع يرمى فيه المهر ، والمعنى سيتوضح فى مهباق  
الحكاية .

ان ابنته تريد في القصر قناة مليئة بماء الزهر وأخرى بماء الورد ، ذلك لان الاميرة كانت تردد غناء المهر وكلامه .

فأسرع السلطان الى ابنته ووعدھا بتلبية رغبتها وتحقيق امنيتها، وأمر ان تحفر قناتان وتملا واحدة منها بماء الورد والأخرى بماء الزهر ، وكانت الاميرة تجلس على حافة قناة ماء الزهر ، ترشف منها رشقات وترش جواربها بمائها العطري ، وقضت أوقاتا طويلا كذلك بجانب قناة ماء الورد ، وتمتعت وزرحت وظنت ان الحياة جميلة .

لكن في يوم نظرت من تلك الكوة التي فتحتها في جدار القصر الزجاجي حين طرقت العظم ، فرأت المهر الجميل يرقد فوق الحشائش الخضراء ، يتقلب ويفطيه شعر فضي في لون الفضة فسحراها حسنه وفتنها بريقه ، فنادته وغنت له :

من الجدع من الجدع  
ترعي في الصن ولا في البدع  
فرد عليها المهر وغنى :  
منا قصر منا قصر  
يا بنت السلطان الاخضر  
تمنيت لك يا لالا  
ساقية ورد وساقية زهر  
تمنيت لك يا لالا  
درجة فضة ودرجة ذهب  
تمنيت لك يا لالا  
ياقوتة حمراء وياقوتة خضراء  
يزين بها القصر

كان المهر معجبا بالقصر ويتمنى زيادة عن القناتين المليئتين بماء الورد وماء الزهر ، ان يصبح فيه درج (1)، درجة من فضة ودرجة من ذهب ، وأن تزين جدرانه بالياقوت ، ياقوتة خضراء وياقوتة حمراء .

فعادت الاميرة تتمنى شيئا جديدا ، وعرفت الحزن مرة أخرى ، وأخذت تبكي وتقول للجواري والعبيد ان الحياة ليست جميلة كما كانت

(1) - درج : سلم

تظن ، فهذا القصر تنقصه درجات ، واحدة من الفضة والاخرى من الذهب، وان يزين بالياقوت الاحمر والاخضر ، قالت هذا وبكت كثيرا .  
مذهبوا الى ابيها السلطان ، واخبروه بما تطلبه ابنته وترغب في تحقيقه ، فجاء اليها مسرعا وهذا خاطرها ، ووعدا بتلبية رغبتها ،  
وامر ان تبني درجات القصر ، واحدة من الذهب والاخرى من الفضة،  
فأتوا بأمهر الصنائع ، واحضروا كميات كبيرة من الذهب والفضة ،  
وبنوا درجات القصر كما تمت الأميرة اما الياقوت الاحمر والاخضر فلم  
يجدوه الا عند اليهود ، فأحضروه ، وزينت به الجدران ، فصار القصر  
تحفة رائعة تسر العيون .

وعادت الأميرة ترى الحياة جميلة حلوة ، تصعد درجات القصر  
متدوس فوق الذهب والفضة ويسعددها أن تتفرج على الياقوت الاحمر  
والاخضر وقد تناثر فوق الجدران يزينها ويجعلها تفتن الابصار .

لكن في يوم من الايام ، نظرت الأميرة من الكوة التي فنتها في جدار  
القصر الزجاجي فرأت ، ويا لحلاوة ما رأت ، المهر الجميل يرقد ويتقلب  
فوق الحشائش الخضراء وقد تغطى بشعر اسود براق ، فسحرها  
وفتنتها مرة أخرى ننادته وغنت .

من الجدع من الجدع  
ترعى في الصن ولا في البدع  
فرد عليها المهر وغنى :

مننا قصر مننا قصر  
يا بنت السلطان الاخضر  
تمنيت لك يا لـلا

ساقية من ورد وساقية من زهر  
تمنيت لك يا لـلا

درجة فضة ودرجة ذهب  
تمنيت لك يا لـلا

ياقوتة حمراء وياقوتة خضراء  
يزين بها القصر

تمنيت لك يا لـلا  
سيدي محمد بن عمر

ملوى الشعر على الشعر  
يدور لك في القصر



لقد ظنت الاميرة أن الحياة حلوة ،، وأنها سعيدة ، حين شق لها أبوها قناتين ومأههما بماء الورد ، وكان المهر الجميل صاحب الشعر الذهبى والفضى يتعجب من جمال القصر ثم قال ، « أن ماء الزهر وماء الورد ينقصان القصر برغم كماله وفخامته ، وقال أن درجات من الفضة والذهب ، وأحجاراً من الياقوت حمراء وخضراء تضافى على القصر جمالا وتملاه سحرا ، وقد سعدت الاميرة وانتشت بماء الزهر والورد . وفتنتها درجات القصر المصنوعة من الفضة والذهب ، والجدران المزينة بالياقوت .

وهكذا ظنت انها سعيدة في يوم من الايام ، وأن الحياة جميلة ، لكن لا ، فكل هذا لا يهم ، انها لحزينة ، وبكت وبكت ولم تعرف إلا البكاء ، وأصبحت لاتأكل ولاتشرب ، فمرضت ، ولأزمت الفراش وهى تن وتبكي وتصرخ ، وطلبت من جوارىها أن يحضروا لها سيدى محمد بن مهر بشعره الطويل الغزير — ملوى الشعر — يمشى فى القصر ويدور فى أنحائه — ويدور لك فى القصر — انها تريده أن يكون هنا معها ، فهذه رغبتها وأمنيته وهذا ما تطلبه ، انها مريضة ، مريضة ، وستظل مريضة وستموت أن لم تره ، فأسرعوا وأخبروا أباهما السلطان بمرضها وبها ترغب فيه وتتمناه .

لكن السلطان غضب هذه المرة غضبا شديدا وصاح ، « لا ، لا هذا ، لقد حفرت لها القنات ومأهتها بماء الزهر والورد ، ثم بنيت لها درجات القصر من الذهب والفضة وزينت الجدران بالياقوت الأحمر والأخضر ، أما الرجل فلن أحضره لها ، انها تخوننى وتطعننى » ، وأمر أحد عبيده المخلصين أن يأخذها معه إلى الغابة ويذبحها وأن يسلأ بدمائها قصبة من الغاب ويحضرها له .

وحدثوا ، فقد ذهب العبد اليها وقال ، « أن السلطان قد أمرنى أن أصحبك إلى خارج القصر لترى الدنيا ، وسنذهب لتتريض فى الغابة » .

فلبست الاميرة ثوبا حريريا جميلا وتزينت بأغلى مجوهراتها ، وخرجت مع العبد ، وفى أعماق الغابة أخبرها العبد أن أباهما السلطان قد طلب منه أن يذبحها ويأتيه بدمائها فى قصبة من الغاب ، وعليه أن ينفذ الأمر ، لكن قلبه لا يطاوعه فان أرادت النجاة فعليها أن تمشى

بعيدا ولا ترجع الى القصر ابدا ، فشكرته الاميرة واعطته بعض مجوهراتها ووعدته أن لا تعود الى بلاد ابيها .

وصاد العبد غزالا ونبحه ، ويدمائه ملاً قصبة غاب ، وأخذها معه ، ورجع بها الى السلطان ، وأخبره أنه نفذ ما أمره به ، فحزن السلطان حزنا شديدا ، لكنه ندم على ما فعل ، وأمر أن يسجن العبد .

أما الاميرة ، فقد سارت وقد دبرت أمرا ، وقابلت في طريقها امرأة فقيرة وقالت لها ، « أيتها المرأة ، انتى أود أن أعطيك ثيابى الفاخرة ، نظير أن تعطينى ثيابك » ، وكانت ثياب المرأة قديمة وبالية فاندعشت المرأة وفرحت ، وبادلتها ثيابها .

ولبست الاميرة الثياب المتسخة القديمة ووضعت مجوهراتها في صرة ، وسارت في طريقها ، وأخذت تسأل عن سيدى محمد بن عمر ، ترى أين تكون بلاده ؟ وأين يعيش ؟ وكل من سألته ، ضحك وسخر منها وقال لها : « سيدى محمد بن عمر ، ومن تكونى أنت أيتها المتسولة ، لقد سألت عنه أجمل النساء وأغناهن ، وأعرقهن حسبا وثسبا ، ولم تغزن منه بطائل .

لكنها مضت تسال ، وتسال ، حتى وصلت الى بلاده ، وأخبروها بأن له سبع أخوات ، وإنها ان أرادت أن تراه وتقبله ، فلن يكون هذا الا عن طريق أخواته . وعرفت أين تعيش أخواته ، فذهبت الى واحدة منهن ، فقابلتها الجوارى وأدخلنها الى أخت سيدى محمد بن عمر ، فسألتها وقد احتقرتها حين رأت مظاهر الفقر بادية عليها ، وثيابها متسخة ومقطعة ، « ماذا تريدان أيتها المرأة ؟ » ، فهتفت الاميرة ، « أريد أن أراه ، أن أراه فقط ، وقبل أن تكمل كلامها ، أمرت أخت سيدى محمد بن عمر جوارىها وعبيدها أن يضربوها مائة جلدة ، فأمسك بها العبيد وضربوها مائة جلدة ، وخرجت تئن وتتوجع وتبكي .

لكنها ذهبت الى الأخت الثانية ، وسألتها وطلبت أن ترى أخاها سيدى محمد بن عمر ، فأمرت الأخت الثانية عبيدها أن يضربوها مائة جلدة ، وهكذا تكرر الأمر . فما أن تسال أختا من أخواته الا وتكون مائة جلدة من تصيبها ، وقد زارت ستا منهن ولم تبقى الا الأخت الكبيرة السابعة التي تعيش مع سيدى محمد بن عمر فى داره .

فذهبت اليها وطلبت من جواربها الاذن لمقابلتها ، فأخذنها اليها ،  
وحين رأت الاميرة الاخت الكبرى ، اعطت لها جواهرها الثمينة ، وقبلت  
يديها وقالت لها ، « آتني أريد أن أرى سيدى محمد بن عمر ، أريد  
أن أراه وأن يرانى » ، وحكت لها قصتها من أولها الى آخرها ، فأشفقت  
الاخت الكبرى عليها ، وقالت لها ، « آتني سأساعدك ، وأدبر خطة ،  
وأجعلك ترين أخى ، وكان سيدى محمد بن عمر شابا جميلا كالبدر ،  
تقيا وصالحا ، له الكثير من المريدين والاتباع الذين يعتقدون أنه من  
أولياء الله والمتقهاء المباركين ، وبجانب هذا كان قويا مكتمل الرجولة ،  
وقد سحر النساء ، وحاولت الكثيرات منهن التقرب اليه ، لكنه كان  
يمتنع ، ويتقرب الى الله بالصلاة والعبادة والعفة والطهر .

وذات يوم ذهبت إليه اخته الكبيرة ، وأخبرته أنها اشترت له جارية  
لتخدمه فقال لها ، « الحمد لله أن عندى من الجوارى ثلاثا ، لكن ما  
دمت قد اشتريتها فلتبق فى الدار » ، وشكر لها صنيعها .

وأحضرت الاخت صبغة سوداء وصبغت الاميرة باللون الاسود ،  
والبسستها ملابس الجوارى ، وطلبت منها أن تصب الماء لتغسل يدي  
سيدى محمد بن عمر ساعة الغذاء ، وهكذا تستطيع أن تراه ويراه ،  
ففرحت الاميرة ، وعندما حان وقت الغذاء ، تقدمت لتصب الماء فوق  
يديه ، لكنه غسل يديه ولم ينظر اليها ، فحزنت الاميرة وقالت لاخته ،  
« انه لم ينظر الى ولم يرنى » ، ففكرت الاخت وقالت لها ، « عليك أن  
تنتظري حتى الفد وأن تصبى الماء فوق ذراعه وعلى ملابسيه ، وعندئذ  
الابد أن ينظر إليك » .

وفى اليوم التالى تقدمت الاميرة ممسكة بالابريق ، وصبت الماء  
فوق ذراع سيدى محمد بن عمر ، فنظر اليها ورآها ورائه ، أجمل من  
القمر ، وتذكرت المهر الجميل ، صاحب الشعر الاصفر كالذهب ،  
والفضي كلون القمر ، والاسود كالليل ، وكانت ان تقع مغشيا عليها .

وفى الصباح طلب سيدى محمد بن عمر من اخته أن تجهز له  
الجارية الجديدة الحمام ، وتدخل معه لتخدمه ، تناوله الصابون والمناشف  
وتحك له ظهره ، وفى الحمام امرها أن تحضر الماء وتمزج الماء الساخن  
بالبارد وأن تغسل له ظهره بالصابون ، وعندئذ ذاب لون الصبغة الاسود



وفي اليوم التالي تقدمت الأميرة ممسكة بالابريق، وصبت الماء فوق ذراع  
سيدي محمد بن عمر، فنظر اليها وراها وراثته ....



وظهرت الصبغة وهى تتبدد ، ومن تحتها ظهر لون جلد الاميرة الحقيقى الابيض ، فهتف سيدى محمد بن عمر « لقد عرفتك ايتها الاميرة الجميلة وأردت أن اتحقق انك هى التى رايتها تنظر من الكوة فى جدار القصر الزجاجى ، لقد أردت أن أفتك بشعرى ، فحولت نفسى الى شكل مهر ، وكنت اغير لون شعرى كل مرة ، وطلبت منك قنوات ماء الزهر والورد ودرجات الفضة والذهب ، والياقوت الاحمر والاخضر ، ثم طلبت ان اكون معك ، انه الحب ، انك الوحيدة الجديرة بحبى ، ذلك لانك وقعت فى حبي كما وقعت انا فى حبك . »

فبكت الاميرة من الفرح وحكت له كل ما جرى لها ، فأمر اخته الكبرى أن ترجع للاميرة مجوهراتها ، وشكرها لانها أتاحت لها فرصة اللقاء ، وأراد سيدى محمد بن عمر أن يعاقب أخواته الست ، لكن الاميرة رجته أن يسامحن ، فاكتمى بالتأنيب .

وجهر سيدى محمد بن عمر مائة ناقة حملها بأثنى أنواع الحرير والاقمشة وبالفضة والذهب والمجوهرات الكريمة ، وصحب مائة من العبيد والجواري ورحلوا الى بلاد السلطان ليخطب منه الاميرة ، وفى الصباح رأى حراس القصر جموعا قادمة من بعيد ، فظنوا أن الإعداء قادمون ليهجموا عليهم ، فاستعدوا للقتال ، وذهب الفرسان ليقابلوا الفرسان ، لكنهم رأوا موكبا يتقدمه سيدى محمد بن عمر فوق فرسه الاصيل ، وحوله الأعوان والاتباع .

وحين تقابل مع السلطان احتضنه وعانقه وقال له ، « أنا محمد بن عمر ، جئت أخطب منك الاميرة الجميلة ابنتك ، وها هو مهرها ، » وأشار الى القافلة المحملة بالفضة والذهب والحرائر ، والسى العبيد والجواري ، ففرح السلطان لأن الاميرة ما زالت على قيد الحياة ، ولأن سيدى محمد بن عمر قد حفظ الاميرة عفيفة طاهرة ، فأقام الانراح وعمت الفرحة البلاد ، وأمر السلطان أن يفرج عن العبد الذى كان قد سجنه ، لأنه لم يذبح الاميرة .



## جحا قاضي الفيران

صنع جحا عجينة وتقطعها الى قطع صغيرة مثل الحب ، ووقف في السوق ينادى ، « حب الفهم والذكاء ، حب النباهة والنفطنة » وادعى أن من يأكل من حبويه يصبح من الاذكاء ويفهم كل شيء ، فاشترى الكثيرون منه ، لكن حالتهم لم تتغير .

وجاء يوما شاب فكى واشترى حبة من حبوب الفهم واكلها ، وحاول أن يعرف ما تحتويه ، فلم يقدر ، فاشترى حبة ثانية واكلها، فلم يدرك من أى شيء صنعها جحا ، واشترى ثلاثة ورابعة وخامسة ، وحين أكل الحبة السابعة ، عرف كيف صنع جحا الحبوب ، وكان جحا قد وضع قليلا من البراز في عجينته ، فهتف الشاب ، « بها جحا انت تسخر من الناس ، وقد خلطت مواد من اصناف العطارة ومزجت بها شيئا من البراز وصنعت حبوبك وادعيت انها تجلب للناس الفهم والذكاء » ، فضحك جحا وقال ، « الحقيقة أن حبوبى تجلب الفهم والذكاء وها قد بدأت تفهم وتصبح ذكيا ، لانتك اكلت سبعا منها».

فأراد الشاب أن يسخر من جحا كما سخر جحا منه ، فقال له ، « انتك تبغى الحصول على المال ، وبدلا من هزلك ومحاولتك أن تسخر من الناس وتخدعهم ، هناك طريقة سهلة تكسب منها أموالا كثيرة » ، فتسائل جحا مندهشا ، « ما هذه الطريقة ؟ » ، فأجاب الشاب ، « شاركنى في تجارة رابحة ، فالحديد يكون غاليا في الشتاء ورخيصا في الصيف ، ونحن الان في الصيف، فهات مائة دينار وأنا مائة دينار، ونشترى حديدا، وفي الشتاء نبيع ما اشتريناه بسبعمئة دينار ، فنكسب أنا وانت خمسمائة دينار» ، ففرح جحا ودفع مائة دينار ، واشترى الشاب الحديد، وأبقاه في داره ، وفي أوائل الشتاء ذهب جحا اليه ، فأظهر الحساب



فأخذ جفا العماك وهم يحملون مطارقهم وفؤوسهم وذهب بهم الى دار  
القاضي وأمر بهدم الدار، وجاء القاضي....

الحزن وقال لجحا ، « لقد أكلت الفيران الحديد ، لم يبق منه شيء » .

فعرف جحا أن الشاب قد خدعه ، فذهب واشتكاها إلى القاضي .  
لكن القاضي كان قد أخذ رشوة من الشاب فقتل لجحا ، « إن الفيران  
يجوز أن تأكل الحديد » .

فانصرف جحا غاضبا ، وذهب إلى السلطان وطلب منه أن يعينه  
قاضيا على الفيران ، فضحك السلطان كثيرا ، وأصدر مرسوما (1)  
عين فيه جحا قاضيا على الفيران ، وصحب جحا معه عمالا وذهب إلى  
دار الشاب ، وأمرهم أن يهدموا الدار فجاء إليه الشاب مذعورا ،  
وسأله ، « ماذا تفعل يا جحا ؟ » ، فأجابه ، « لقد عينت قاضيا على  
الفيران » ، وأراه المرسوم « ولما كانت الفيران قد ارتكبت جرما واكلت  
الحديد فأننى قررت أن أقبض عليها ، وأعاقبها بالسجن وهى تختبئ  
في دارك لذلك سنهدم الدار ، ونقبض على الفيران » ، فعرف الشاب  
أن جحا ينوى الانتقام ، فأعطاه المائة دينار .

وأخذ جحا العمال وهم يحملون بطارقهم وفؤوسهم ، وذهب إلى  
دار القاضي وأمرهم بهدم الدار ، وما أن بدأوا في الهدم حتى جاء القاضي  
غير مصدق ما يرى وسأل جحا ، « ما الأمر ؟ » ، فأجابه بأن  
السلطان قد عينه قاضيا على الفيران وهناك بعض المجرمين من الفيران ،  
اختبأوا في داره ، وهو يريد أن يقبض عليها . فاحتج القاضي غاضبا ،  
لكن جحا قال له ، « أنت قاضى وأنا قاضى ، أنت قاضى بين الناس ،  
وأنا قاضى بين الفيران ، وكل منا معين بمرسوم سلطانى » .

فعرف القاضي أن جحا يريد أن ينتقم منه لقبوله الرشوة من  
الشاب وحكمه بأن الفيران يجوز أن تأكل الحديد .

فاعتذر لجحا ووعدته أن يصبح شريفا ، وانصرف جحا مع عماله .

---

(1) - قانون .

## دهاء امرأة

كانت المرأة فاسدة الاخلاق ، لا تحب زوجها ولا تخلص له ، وهو لا يدري من هذا الامر شيئا ، وزيادة على ذلك فقد كانت تسرقه ، فاذا احضر كمية من اللحم او الدقيق او البيض ، تسرق نصفها ، تبيعه او تأكله .

وفي يوم قال لها : « اننى احضر لك من الطعام الشيء الكثير ولا تقدمين لى الا شيئا قليلا » ، فشهقت المرأة وولولت وضربت على فخذيها ، وصاحت به ، « يالك من رجل ظالم ، حرام عليك ، اتتهمنى بالسرقة ، فان كنت تعتقد ذلك فاثبتة ، وآت بشهود » .

وفي اليوم التالى خرج الرجل فى الصباح وذهب الى السوق ، واشترى زوجا من الدجاج وملا قفة بالخضروات والفاكهة ، واستأجر جماعة من الزمارين والطبالين ، وحمل القفة وسار وراء الزمارين والطبالين ، كما يحدث فى الافراح .

فسأل الجيران الزوجة ، « هل عندكم عرس ؟ » ، فلما اجابتهم بالنفى ، اخبروها ان زوجها قادم فى موكب يضج بالتزمير والتطليل ، فسكتت المرأة ولم تجب ، وادركت ان زوجها يسخر منها ، واحضر الطعام ومعه شهود ليثبت سرقتها وجشعها .

وحين دخل الدار صاح بها ، « ها هم الناس يشهدون ، وها هو الطعام والخضروات والفاكهة ، والاهم يا زوجتى العزيزة دجاجتان كبيرتان لا واحدة » ، فسكتت المرأة على مضض ونوت امرا .

وحين رجع زوجها فى آخر الليل ليتناول العشاء الشهى ، هتفت

به حين سألها أن تجهز الطعام : « لا والله ، ما دمت قد أحضرت  
الطعام بشهود فلا بد أن تأكل ومعك شهود » ، فضحك ولم يعبا بقولها ،  
لكنها أصرت وقالت له : « لا بد من اثنين يشهدان أنك أكلت ، أي اثنين  
من أصدقائك » ، فرجع الرجل إلى المقهى فلم يجد إلا واحدا ، فعرض  
عليه أن يذهب معه إلى داره ليتناول معه العشاء ، وبالرغم من  
أن الدعوة جاءت متأخرة ، فقد قبل صاحبه ، ومشى معه إلى داره ،  
وما أن رأت الزوجة زوجها وقد عاد ومعه صديق واحد ، حتى قالت له :  
« لا ، واحد لا يكفي أبدا ، لقد أقسمت بالله أن لا أعطيك الطعام حتى  
تحضر صديقا ثانيا ، فليبق هذا الرجل هنا ، ولتأت بصديق آخر » .

فخرج الرجل ليبحث عن صديق ليتناول معه طعام العشاء ، فأيقظت  
المرأة ولدها الصغير ، وضربته ضربا مبرحا ، فأخذ الولد يبكي ويصرخ  
بشدة ، مما أثار شفقة الضيف ، نأب المرأة قائلا : « ألا يصح أن تضربي  
ابنك الصغير بقسوة وتجعليه يبكي ويصرخ بهذا الشكل ، حرام عليك » ،  
فنادعت المرأة الحزن والضيق وأجابت ، « لعنة الله على هذا الولد  
وعلي أبيه ، فقد عوده عادة سيئة ، فزوجه في الليل ويخدع  
صديقا ويقول له تعال لتناول العشاء ، وحين يجيء إلى الدار يهجم  
عليه ويقطع خصيته ويمطيها للولد ، فيأكلها هذا الوحش الصغير  
الذي يبدو أنه سيصير كأبيه حين يكبر ، وحشا كبيرا » .

فخاف الضيف ، وارتعدت أوصاله وتذكر دعوة صاحبه نجاة له  
في وقت متأخر من الليل للعشاء ، فازداد خوفه وناشد المرأة أن تساعد  
لينجو بحياته ، فنادعت أنها ترغب في ذلك ، وسمعت خطوات زوجها مقبلا ،  
فطلبت منه أن يقف خلف الباب ، وحين يفتح زوجها الباب ويدخل ،  
عليه أن يخرج ويجري بسرعة ولا يرجع أبدا أن ناداه زوجها وحاول  
خداعه ، فشكرها الضيف وتأثر من طيبتها ومعاونتها له .

أما الزوج فلم يجد أحدا يدعوه ، فرجع غاضبا ، وفتح الباب في  
غلظة ودخل الدار ، فجرى الضيف المختبئ وراء الباب بسرعة ، وقالت  
الزوجة لزوجها ، « أيها الرجل الاحمق ، أنت تحضر إلى بيتي اللصوص ،  
ها هو صديقك قد خطف الدجاجتين وجرى بهما » ، فهتف الرجل :  
الدجاجتين هذا غير معقول » ، وجرى وراء صاحبه ليلحق بسبه ،  
لكن الضيف وقد تذكر المصير الرهيب أن أمسك به صاحبه ، فقد كان



أسرع من الغزال ، ونادى الزوج : « سي أحمد ، سي أحمد » ، لكن الضيف سي أحمد ، كان يجرى بسرعة كبيرة ، فصاح الزوج : « ولو واحدة ، يقصد أن يرجع له ولو دجاجة واحدة ، فرد الضيف من مسافة بعيدة وقد تأكد أن الزوج لن يلحقه : « ان أمسكت بي فخذهما معا » ، ينصد الخصيتين ، فظن الزوج أنهما الدجاجتان ، ورجع الى داره ، ولم تقدم له زوجته الا الخبز والخضر والكثير من التأنيب بسبب أصدقائه اللصوص ، سارقي الطعام وان دعوا اليه .

وفي اليوم التالى خرج زوجها، فأرسلت الى أحد عشاقها كي يزورها، فجاء إليها ورآه أحد أصدقاء زوجها وهو يدخل الدار ، وكان يعرف عن هذا الرجل سوء السيرة ، فذهب الى زوجها وهمس في أذنه بالخبر وانصرف .

فأسرع الزوج الى داره ، فوجد الباب مغلقا ، فطرق بشدة ، فعرفت المرأة أن زوجها قد عاد ، فخبأت بسرعة عشيقها في البئر ، وأدعت أنها كانت نائمة ، وفتحت الباب وهى تحك عينيها ، فدخل الزوج ثائرا يصيح « أين الرجل ، أين عشيقك أيتها الكافرة ؟ » ، فصرخت المرأة وولولت ، وأخذت تبكي وتسبه ، وتقول : « لقد تحملت منك كل مصيبة ، الا هذا ، لاذهبين الى القاضى واشكو له حمقك » .

وزاد صراخها وعويلها ، فجاء الجيران يستطلعون الخبر ، فأخذت تصيح وتطالب الجيران أن يبحثوا في الدار لان زوجها المجنون الاحمق ، يقول أن عندها رجلا ، وبحث الجيران ولم يجدوا أحدا ، وأراد الجيران أن يوفتوا بين الرجل وزوجته ، لكن الزوجة ادعت الحزن والالام وقالت : « والله أنا لا أقدر على عشرته فقد صرت أخاف منه ، وكيف أثق فيه الان ، انه مجنون ومن يدرينى ربما يذبحنى فى الليل ما دأب يعتقد اننى أخونه » ، وطلبت من الجيران أن يضعوه فى المطبورة (1)، حتى الصباح لتضمن سلامتها وتذهب عند أهلها أو تجد حلا .

ووجد الجيران أن هذا الحل معقول ، ووضعوا الزوج فى المطبورة وانصرفوا .

وبعد ساعة أخرجت المرأة عشيقها ، ووقفت المرأة وعشيقتها

(1) — حفرة فى الأرض شبيهة بالبئر .



فصاح الزوج : « ولو واحدة » يقصد أن يرجع ولو دجاجة واحدة، فرد الضيف  
: « ان امسكت بي فخذهما معاً ».

ينظران الى أسفل ، حيث الزوج في المظمورة ، وسخرا منه ، فصاح الرجل وصرخ ، وسمع الجيران ، لكنهم لم يهتموا وقالوا انه لرجل أحمق لا يكف عن الضجيج واغلاق راحة الناس ، وان زوجته لظلمة، كان الله في عونها، فقد احضر لها الطعام في موكب يضج بالتزمير والتطليل.

وانصرف العشيق ، فأحضرت المرأة رحي الطاحون وصارت تديرها بالقرب من فوهة المظمورة فأحدثت ضجيجا هائلا ، فظن زوجها انه الرعد ، واخذت تصب الماء وترشه عليه ، فظن انه المطر وكنت تدور بين الفينة والفينة بالمصباح حول فوهة المظمورة فظن انه البرق ، ولم تكف المرأة عن الحركة طوال الليل ، تدير لرحي ، وترش الماء وتدور بالمصباح .

وفي الصباح جاء الجيران ، واخرجوا الرجل من المظمورة ، فأراد أن يهجم على المرأة ليقتلها ، فمنعه الجيران ، فأخذ يصيح ، « انها عاهرة ، لقد اخرجت عشيقها وسخرا مني بعد انصرافكم ، فاندعش الجيران ، وصرخت المرأة ، « ان زوجي لجنون ، أحمق ، لقد فقد عقله تماما » ، فصاح الرجل . « والله لاقتلك ، ولن أنسى الليلة الماضية ، لقد ظلمت بسببك حبيبا في المظمورة طوال الليل ، والمطر يتساقط والرعد يصم الآذان ، والبرق يبعد عني النوم » ، فهتفت المرأة ، « أرايتم ا ، يقول ، كان معي رجل ، وكان هناك مطر وبرق ورعد في الليلة الماضية » ، فرد الزوج ، « نعم كان معك رجل ورأيت » ، فسأله الجيران وقد تأكدوا من جنونه ، « وهل سمعت الرعد ورأيت البرق واحسست المطر ؟ » ، فأجاب الرجل ، « نعم لقد كان المطر مستمرا طوال الليل ، مع الرعد والبرق » .

فصرخت المرأة ، « يالمصيتي لقد جن زوجي ، أشهدوا أيها الناس » ، وشهد الناس بها حدث وأثبتوا جنون الرجل وحمقه ، ووضع في مكان يحجز فيه المجانين ، هناك في برشيد (1) .

---

(1) - برشيد : المقصود بلدة « بر رشيد » وفيها مستشفى للمصابين بالامراض العقلية ، ويبدو أن هذه اضافة حديثة للحكاية ، فلاحظك أن الحكاية رويت قبل انشاء مستشفى برشيد بقرون طويلة ، وأصل الحكاية هندي وهناك حكاية روسية مشابهة .

## ابناء اللص

يروى انه كان هناك لص ، انتابه المرض وأحس باقتراب الموت منه ، فنادى زوجته ، وقال لها ، « أن لدينا ولدين ، وهما مازالا صغيرين ، فان مت فاكتمى عن ولدى السر ، فان سألك ماذا كان يعمل أبونا ، فقولى لهما عن أى مهنة ، لكن اياك أن تخبريهما أننى كنت لصا ، فلا أود أن يصبحا من اللصوص » ، وأوصاها أن تدفن أدواته التى كان يستخدمها فى السرقة .

ومات اللص وترك ولديه ، وكان أحدهما اسمه « رطل » وهو الأكبر ويبلغ من العمر عشر سنوات ، والآخر اسمه « نصف الرطل » وله من العمر سبع سنوات .

ونفذت الأم وصية زوجها ، فلم يعرف الأولدان ماذا كان يعمل أبوهما ، ودفنت أدواته .

ومضت السنوات، واشتغل الأولدان، وزاولا مهنا كثيرة ، النجارة، الحدادة ، وغزل الصوف ، وصناعة السجاد ، فلم يستطيعا أن يتقنا أو بنجحا فى أى عمل من هذه الأعمال .

وبعد سبع سنوات من الفشل المتوالى ، ذهبوا الى أمهما وسألاها « أن المثل يقول يا أماه : صناعة أبيك أو يغلبوك (صناعة أبوك ليغلبوك) فماذا كانت صناعة أبينا ؟ » ، فلم تقل لهما الأم الحقيقة ، وأجابت ، « كان أبوكم يبيع الخضر » ، ففرحا وظنا أن التجارة هى المهنة المريحة وانهما قد ورثا مهارة أبيهما وحفقه ، فبحث رطل عن حائوت وأحضر نصف الرطل ما يحتاجه الحائوت من سلال وموازن ، وذهبوا الى

السوق واشترى الخضروات ، ومضت سنة وأفلست الحائوت ، فذهب نصف الرطل مع أخيه ، وسأل تجار الخضروات عن أبيهما ، فأجاب التجار ، بأنهم لم يسمعوا به ، ولم يكن تاجرا للخضر في يوم من الايام .

وذهبا الى أمهما مرة ثانية ، وسألاها عن صناعة أبيهما ، وحكى لها ما أخبرهما به تجار الخضروات ، وعن عدم معرفتهم لأبيهما ، فقالت الأم وهي تحاول خداع ولديها ، « الحق ، ان أباكما عمل لفترة قصيرة بتاجر خضروات ، لكنه عمل بعد ذلك تاجر فواكه ، يبيع التمر واللوز والليمون والتفاح والبرقوق ، وكان يربح كثيرا ، فاشتغلا في مهنته وستكسبان المال الوفير » .

وظل الشبان يعملان في تجارة الفاكهة ، لكن لم تهض سنة حتى كانا قد افلسا ، لكن الأم لم تيأس ، واخذت تشجعهما ، وتعمل بوصية أبيهما ، واعطتهما ما تملكه من المال ، وساعدتهما ، وعهلا في مهنة الجزار ، يشتريان البقر والغنم ويبيعان اللحم في حائوتهما ، لكن الأحوال كانت تسير من سوء الى أسوأ ، وبعد عام افلس الحائوت .

وسأل الشبان الكثير من تجار الفاكهة والجزارين ، « هل تعرفون أبائنا ؟ » ، فلم يعرفه أحد ، لأنه لم يعمل في هذه المهن ، ذلك لأن الأم كانت تحاول دائما الكذب وتدعي ان أباهما اشتغل في هذه المهن .

ولكى يصل الاخوان الى حقيقة مهنة أبيهما فكرا في خطة ، أحضرا شيئا من الذرة ، وطبخا ( مزجور ) وهو نوع من حساء الذرة ، وسخناه الى درجة كبيرة وامسكا بيد أمهما ووضعاهما في الحساء الساخن ، فصرخت وبكت ، فأقسما لها انهما لن يخرججا يدهما من الوعاء الا اذا أخبرتهما عن مهنة أبيهما ، فاضطرت ان تتكلم وقالت ، « لقد كان أبوكما لصا ، وحكت ، لهما ما أوصاها به ، ودلتهما على المكان الذي دفنت فيه أدواته ، فأسرع الشبان وأخرججا أدوات أبيهما زرواطة (1) وسلبة (2) ، وسكين ، والبنج (3) ، وضد البنج (4) ، وقرر الشبان

(1) - عصا كبيرة

(2) - حبل متين .

(3) - مادة مخدرة

(4) - مادة تبطل معمول البنج





وَأَمْسَكَ بِيَدِ أُمِّهِمَا وَوَضَعَهُمَا فِي الْحِصَاءِ السَّاخِنِ فَصَرَخَتْ وَبَكَتْ، فَاقْسَمَا لَهَا  
أَتَهُمَا لَنْ يَخْرُجَا يَدَهَا مِنَ الْوَعَاءِ إِلَّا إِذَا أَخْبَرْتَهُمَا عَنْ مَهْنَةِ أَبِيهِمَا.....

أن يعمل كلاصوص ، وأراد كل منهما أن يتولى القيادة لكنهما اتفقا بعد جدال طويل أن يتباريا في السرقة ويظهر كل منهما مقدرة ، والذي يتفوق يقسود .

وكان الاختبار أن يحاول كل منهما سرقة البيض من عش طائر ، ويكون الطائر راقدًا على البيض ، ومن ينجح في سرقة البيض دون أن يزعج الطائر أو يجعله يحس يتولى القيادة .

وذهبا إلى شجرة ، بنت حمامة في أعلاها عشا ورقدت واحتضنت بيضا ، وتسلق رطل الشجرة حتى وصل إلى العش ومد يده في خفة وسرق بيضة من تحت الحمامة ووضع حجرا صغيرا بدلا منها ثم سرق بيضة ثانية ووضع حجرا ، فتسلق نصف الرطل أخوه الشجرة هو الآخر ، وكلما سرق رطل بيضة ووضعها في جيبه سرقها نصف الرطل منه ، وما أن انتهى رطل من سرقة الخمس بيضات ووضع بدلا منها الأحجار حتى كان نصف الرطل قد سرقها منه ، وبخفة هبط قبله إلى الأرض ، وعندما نزل رطل من فوق الشجرة وصاح في غرور ، « ها هي البيضات الخمس » ، هتف به نصف الرطل ، « لا تبالغ أين البيض ؟ » ، فمد رطل يده إلى جيبه ليخرج البيض ، فلم يجد شيئا ، فقدم له نصف رطل البيض ، وضحك وقال له ، « اننى لم أرك شيئا من مهارتى بعد » ، وتسلق الشجرة وبخفة تقدم إلى العش وأخرج الأحجار واحدة بعد أخرى من تحت الحمامة ووضع البيض مكانها ، ونزل من فوق الشجرة وقدم الأحجار إلى أخيه ، فاعترف له رطل بالتفوق ورضى به كقائد ورئيس ، وأن كان أصغر منه في العمر .

وبدا الشابان يعملان كلاصوص ، فقال نصف الرطل ، « يا أخى اننى أود أن نسرق سرقة كبيرة وليس هناك أحسن من بيت المال في قصر السلطان » ، وتسلا إلى القصر وثقبا في سطح بيت المال ثقبا ، ودخلا منه إلى بيت المال ، وسرقا عشرة أكياس من الذهب .

وفي الصباح اكتشفت السرقة ، وتضايق السلطان وثار ، وقال ، « لقد ضاعت هيبتى مادام اللصوص يجروون على سرقة بيت المال » ، وكان المكلف ببيت المال رجلا يهوديا ، فعنفه الملك لأنه لم يأخذ من الحيلة والحذر ما يمنع اللصوص من الوصول إلى بيت المال ، فاقسم

اليهودى ان ما حدث شيء لا يصدق ، وان اللصوص مهرة ، لكنسه  
سيمعرف كيف يمسك بهم ، ويحضرهم للسلطان ، لينالوا شر جزاء على  
علي تعديهم وجراتهم ، فقال الملك ، « ان لم تحضر الى اللصوص  
سأقطع رقبتك » ، فرد اليهودى ، « سمعا وطاعة يا مولاي » ، وسأله  
الملك ماذا سيفعل ليمسك باللصوص ، فأجاب اليهودى ، « أرى أن  
نكتنم ما حدث فلا يسمع به انسان ، وعندئذ سيحاول اللصوص العودة  
الى السرقة مرة أخرى ، وسأدبر حيلة ومكيدة » ، واحضر اليهودى  
قزانا (1) كبيراً ملاء بالزفت والقطران ووضعه تحت الفتحة التى ثقبها  
للصوص فى السقف ونزلوا منها ، وحدث ما توقعه اليهودى ، ذلك  
ان نصف رطل حين عاد فرحا مع رطل أخيه الى امه ، سألها ، « هل  
كان ابونا يسرق مثل هذا ؟ » ، وقدم لها العشرة اكياس المليئة بالذهب ،  
فاجابت ، « أن أباكما كان يسرق أشياء بسيطة » ، وفى الصباح لم  
يسمع أحد فى البلدة بأن سرقة حدثت فى القصر ، ولو اكتشفت سرقة  
بيت المال لسمعت بها البلدة كلها ، ولهذا ظن نصف الرطل ، أن من فى  
القصر لم يكتشفوا السرقة ، فقرر الذهاب مرة أخرى ، وسرقة بعض  
الأكياس المليئة بالذهب ، وخاصة أنها عرفا الطريق ، والثقب ما زال  
موجوداً فى السقف .

وفى الليل تسلل نصف الرطل وأخوه مرة ثانية الى القصر ، وحين  
وقفنا عند الفتحة التى فى سقف بيت المال ، أراد نصف الرطل أن ينزل كما  
فعل بالأمس ، لكن رطل طلب منه أن يسبقه هذه المرة ، ووقع رطل  
فى قزان الزيت والقطران فصاح محذراً أخاه ، « لقد دبروا مكيدة ووقعتم  
فى قزان مملوء بالزفت والقطران » . فتدلى نصف الرطل بحذر وقد  
ربط نفسه فى حبل متين ، ونزل بجانب القزان ، وكان رطل قد غطس حتى  
عنقه فى الزيت والقطران السميك ، وحاول نصف الرطل انتقاذ أخيه ،  
أو اخراجه من الزيت فلم يقدر ، وفكر نصف الرطل ، ماذا يفعل ،  
انه ان ترك أخاه فى الزيت فسيعذبه السلطان حتى يعترف وعندئذ لابد  
أن يحضروه هو الآخر مع امه ، ويقطعوا رؤوسهم جميعاً ، فودع  
رطل وقد نوى أمراً ، قبله واستل سكينه وقطع رأسه ، وأخذها معه  
وانصرف .

(1) - قدر كبير الحجم

وحين رجع الى أمه قال لها ، « كان السلطان سيقتلنا جميعا رطل وانبا وانت ، فنضلت ان اقتل اخي بيدى حتى انتقذك وانجو براسى .

وفي الصباح وجدوا جثة بلا رأس فى قزان الزفت ، فثار السلطان وعنف اليهودى وقال له ، « هذه هى مكيدتك وخطتك التى وعدتنى ان تمسك بها اللصوص » ، فاعتذر اليهودى وقال ، « هناك خطة ثانية ومكيدة سأديرها وستنجح هذه المرة ، وسنمسك اللصوص وتعاقبهم على وقاحتهم وتجربتهم » ، فسأله الملك ، « وكيف يكون ذلك ؟ » ، فأجاب اليهودى ، « أرى ان نشيع جنازة اللص ونعلن فى البلد ما حدث ، واننا وجدنا لصا مقطوع الرأس وستشيع جنازته ، ولابد ان يكون له أب ، أو أم ، أو أخ ، وسيبكي حزنا عليه ولاشك ، وعندئذ نبث العيون والحراس فى كل مكان ونمسك من يبكي ونعذبه ، وبذلك نتوصل الى اللصوص ، ومن ناحية اخرى لابد ان يحاول اهل اللص دفن راسه فى المقابر فعلىنا ان نرسل الحراس ليمسكوا من يحاول دفن الرأس » ، فهدده الملك بالعقاب ان لم تنجح خطته هذه المرة ، ونادى المنادون ، وأعلن فى البلدة ما حدث ، وعن ميعاد سير جنازة اللص .

وصح ما توقعه اليهودى ، ذلك لان أم رطل قالت لنصف رطل ابنها ، « لابد ان ابكى اخاك حتى يخف حزني وتبرد نار قلبى ، هل يعقل ان يشيعوا جنازة ولدى ولا ابكيه » ، ووعدتها نصف رطل باجابة رغبتها ، واحضر الكثير من الاوعية والأدوات الفخارية من أوانى وأطباق وأباريق ووضعها فوق حمار وقال لها ، « خذى هذا الحمار بها عليه وحين تظهر الجنازة ، سأدفع حمل الحمار من الفخار ، وسيتكسر ، فتقعدين وتبكين كما تشائين وان جاءك الحراس وسألوك ، « ما يبكيك ؟ » ، قولى لهم ، « هذا مال ولدى الذى لا يملك غيره ، وقد حطمته فكيف لا ابكى » ، وأخذت الأم الحمار بها عليه من فخر وجلست تنتظر قدوم الجنازة .

وحين ظهرت الجنازة أوقع نصف الرطل حمل الحمار ، فتحطم الفخار وتكسر ، فأخذت المرأة تولول وتصرخ ، وتبكي وتصيح ، « ماذا افعل يا ولدى ، ضاع ولدى وما يملكه » ، فجاء اليها الحراس وسألوها « لماذا تبكين ، هل تعرفين الميت ؟ » ، فقالت ، « أنا ابكى الفخار المكسور ، والأوانى المحطمة ، أنها كل ما يملكه ولدى فى الدنيا وقد بددته وحطته فماذا أقول له ؟ » ، فذهب الحراس وأخبروا السلطان ان المرأة تبكى



الفخار الذى كسرتة ، وحين عادت الى الدار طلبت من ابنها ان يدفن راس اخيه ، فهي لا يمكنها ان تترك راس رطل للكلاب ، فوعدها نصف الرطل بدفن الرأس .

وذهب الى المقابر فرأى الحراس فى كل مكان ، فدبر خطة ، واشترى اثنى عشر معزة واربعة وعشرين شمعة وثمانية وأربعين ناقوسا صغيرا ، وانتظر حلول الظلام ، ووضع شمعتين على رأس كل معزة واشعلهما ، وربط فى رقبة كل معزة ناقوسا ، وفى ذيلها ناقوسا ، وفى رجليها ناقوسين واطلق الماعز ، ففوجئ الحراس فى منتصف الليل بأنوار غريبة شبيهة بعيون الجن مقبلة من بعيد ، وسمعوا رنين الاجراس مع ما تصدره الماعز من اصوات ، فخيل اليهم ان الشياطين هجمت على المقابر ، ففروا هاربين ، واستطاع نصف الرطل ان يدفن راس اخيه المقطوع ، ورجع الى امه واخبرها بأنه قد نفذ رغبتها .

وفى الصباح ثار السلطان ، ونادى اليهودى واغلق له القول وسخر من خطته التى فشلت ، فلم يمسكوا اهل الميت اثناء تشييع الجنازة ، ولم يذهب احد الى المقابر ليدفن الرأس ، ذلك لان الحراس لم يحكوا عن هجوم الشياطين ، واكتفوا بأن قالوا للسلطان ، « لم يحضر احد للمقابر » ، فأخذ اليهودى يهدى من غضب السلطان ، ووعده بتدبير خطة ، ولا بد ان تنجح ، ووعده السلطان بالقبض على اللصوص هذه المرة ، فقال له الملك ، « لقد وضعت الزفت وانقطران ، ولم تفلح خطتك ، وتشيعنا الجنازة ، وارسلنا الحراس الى المقابر دون فائدة ، أريد ان نحضر لى اللصوص وآلا قطعتم رأسك » ، فقال اليهودى ، « عندى حيلة لا بد وان تنجح » ، فسأله الملك عنها فأجاب اليهودى ، « ارى ان نبعثر المال فى الطرقات الوف العملات الذهبية ، نرمى اكواما فى اماكن معينة ويقف الحراس بجانب كل كومة وكل من تقدم وسرق امسكناه » ، ولم يستطع او يتجرا احد من اللصوص فى البلدة ان يقترب من الذهب المنتثر فى الطرقات ، خوفا من الحراس الواقفين يراقبون فى حذر وانتباه ، لكن نصف الرطل دبر امرا ، فأحضر ثلاثة جمال ، والصق فى اخفافها مادة لزجة ، وصبغ كل جمل بلونين ، فالجسانب الالوين احمر والايسر اخضر ، والجمال الثانى نصفه الالوين ابيض والايسر اسود ، والجمال الثانى نصفه الايسر ازرق والالوين اصفر .



وكانوا قد رموا ونثروا على الارض مائة الف عهسة ، فلما  
عدوها وجدوها قد نقصت عشرة آلاف وقال الحراس عند أخذ الاكوام  
مر امامنا جمل اسود ، فقال زملاؤهم لا بل ابيض « ، وقال الآخرون  
« جمل اصفر » ، فقال زملاؤهم « لا بل كان جملا أزرق » ، وقال آخرون  
« جملا أحمر » ، فرد من معهم « بن اخضر » (1) ، فاندعش الملك ، فقد  
اختلفت الآراء وغضب غضبا شديدا ، ونادى اليهودى وويخه على  
قتل خطته ، وقال له ، « كل ما حدث كان بسبب اهمالك رعاية بيت  
المال ، وعدم الاهتمام بحراسته ، انك لا تفلح ولا تعرف كيف تدبر حيلة  
تمسك بها اللصوص ولا بد من قطع رقبتك ، فقد ضاعت عشر الاف قطعة  
ذهبية بسببك » ، فاعتذر اليهودى بأنه لم ير لصا بمثل هذه المهارة ، وبين  
انه لا ذنب له ، فان هذا اللص شيطان ، وانه سيحاول بأى شكل ان  
يدبر حيلة لا تخيب ، فسأله الملك عن حيلته الجديدة ، فأجاب اليهودى ،  
« علينا ان نستعين بالنساء فهن امهر من الرجال وأرى أن نحضر  
عشرين نعامة ونطلقها ، واذا سرقت نعامة فسنكتشفها اذا أرسلنا  
العريفات (2) بطريقة مستترة ، فيسألن الناس عن شيء من دهن النعام،  
ومن وجد عنده الدهن نقبض عليه . »

واطلقوا عشرين نعامة في أبلدة ، وتجرا نصف رطل ، وسرق  
واحدة وادخلها إلى داره وذبحها ، وطلب من أمه أن تطبخ لحمها ،  
وتخبىء ريشها وثحبها ، وخرج لبعض حاجته ، فجاءت إحدى العريفات  
لامه ، وسألتها أن تعطيها شيئا من دهن النعام أن كان عندها ، فلم  
تفهم الام الحيلة ، وأعطتها بعضا من دهن النعامة ، فأخذته العريفة ،  
وبينما هى خارجة ، دخل نصف رطل فسألها ماذا كانت تفعل في دارهم،  
فأجابته ، انها جاءت لتأخذ شيئا من دهن النعام لولدها المريض ، فعرفها  
نصف الرطل في الحال ، فامسك بها وأخرج السكين ووضعها على رقبتها  
وقال لها ، « أما ان اقطع رقبتك أو اقطع لسانك ، ولأمانة من الجبال » ،  
فأخرجت العريفة لسانها ، وقطعه نصف الرطل ، وسمح لها بالخروج ،  
فملأت العريفة يدها من الدماء التى تسيل من فمها ، ورشمت به باب

(1) — من الواضح أن هناك مبالغة في ذكر ألوان الجبال ، فلا توجد جبال لها هذه  
ألوان ، لكن المبالغة تكون أحيانا من سمات الخيال الشعبى وربما كان الغرض  
منها حفظ الحكاية من الانتثار أو لأسباب أخرى يكتشفها المختصون في علم  
الفولكلور .

(2) — العريفات نساء يعملن مع رجال الأمن ( الشرطة ) .

الدار حتى تعرفه ، وذهبت الى السلطان ، وجاءوا اليها بمن يفهمون لغة ابكم الذين لا يتكلمون ، وذهب معها الحراس لترشدتهم الى الدار التي فيها النعامة ، فان بابها مرشوش بالدماء .

لكن نصف الرطل كان قد راي العريفة وهي ترش بساب دارهم بالدماء فاتى بكيش وذبحة ورش أبواب كل الدور بالدماء ، وحسين جاء الحراس وجدوا ابوابا كثيرة كلها مرشوشة بالدماء ، فقالوا ، ان المرأة مخبولة لا تعرف ما تقول ، وفشلت خطتها وحيلة اليهودى .

عندئذ احضر السلطان اليهودى وقال له ، « لقد تركتك تدبر الحيل ولم تستطع ان تمسك اللصوص ، فلا بد من قطع رقبتك » ، فارتمى اليهودى على الارض وقبل اقدام السلطان ، وقال ، « بقيت حيلة واحدة لدى يامولاى ، فلنجربها فان لم تفلح فافعل بى ما تشاء » ، فسأله السلطان عن هذه الحيلة الاخيرة ، فأجاب اليهودى ، « لا يكون من فعل كل هذا الا شاب ، ومادام شابا فانه يحب ان يفاخر ولا يحل عقدة اللسان شىء مثل الخمر ، لذلك ارى ان نقيم وليمة تدعو اليها كل الشباب ونجعلهم يشربون الخمر ويسهرون حتى الصباح (1) ، وسيقع اللص هذه المرة ونمسكه .

فأقاموا وليمة ، ودعوا شباب البلد كلهم ، وقدموا لهم الكثير من الخمر حتى سكروا جميعهم ، ويقى اليهودى يستمع للاحاديث ، وسكر نصف الرطل هو الآخر ، وكما توقع اليهودى وقف متفاخرا وقال ، « انا امهر لص ، قطعت رأس اخى حين وجدت ان بقاءه سيؤدى الى موتنا انا وامى ، وقد حملت حمارا بالفخار وكسرتة لاتيح لامى اليكاه وهي ترى جنازة اخى ، واستطعت ان ادفن رأسه فى المقابر بالرغم من وجود الحراس ، فقد احضرت الماعز وربطت فى قرونها الشموع وعلقت فيها الاجراس ، فراها الحراس وظنوها الشياطين » ومضى يقول ، « ولونت الجمال والصققت فى اخفافها العلك (2) وسرقت عشرة آلاف قطعة ذهبية ، وحين أرسلوا النعام أخذت واحدة ، وعندما خدعت العريفة امى

(1) - من الواضح بالنسبة لموضوع الخمر ، انه هناك تناقض مع التعاليم الدينية الاسلامية ، لكن هذه الحكاية تعتبر رواية من مئات الروايات لحكاية شعبية ترجع الى قدماء المصريين وقد رواها المؤرخ الكبير هيرودوت. انظر ص 8

(2) - مادة لرجة لاصية

واخذت منها دهن النعامة ، قطعت لسانها ، فرشبت العريفة بابنا بالدم ،  
فرششت أبواب كل الدور بالدماء » ، فعرفه اليهودى ، وحين نام  
نصف الرطل جاء اليهودى وحلق لنصف الرطل لحيته وأنصرف ليعود فى  
الصباح مع الحراس ، وصحا نصف الرطل وتحسس لحيته فوجدها مخلوطة ،  
فقام وحلق لحي كل الشبان ، وحين جاء اليهودى فى الصباح ، لم يستطع  
ان يعرف الشاب ، فالكل مخلوطة لحاهم ، وذهب اليهودى الى السلطان  
وأخبره بها حدث ، وقال له ، « لقد فشلت وليس لدى حيلة اخرى  
ولتفعل بى ما تشاء يا مولاي » ، فاندعش السلطان ، من مهارة هذا  
اللعن الذى لم تجد معه مكيده او تنفع معه حيلة .

فأمر السلطان بقطع رأس آيهودى ، وأرسل السلطان المنادى  
يقول ، « ان من فعل كذا وكذا عليه الامان وليتقدم للسلطان » .  
فذهب نصف الرطل الى القصر ، ولما مثل امام السلطان قبل  
الارض بين يديه واعترف له بكل ما فعله ، فعفا عنه السلطان ، وتاب  
نصف الرطل عن السرقة وعينه السلطان حارسا لبيت المال ، وظل يعمل  
فى القصر الى ان مات .

(1)

## الأحمق لا يصلح لشيء

احتارت الأم ماذا تفعل مع ابنها الأحمق ، لأنه كان دائماً لا يحسن التصرف ، وذات يوم أرسلته ليشتري قنطاراً من القمح ، فعاد إليها بعد ساعة منهوك القوى يلهث ، ويكاد أن يموت من التعب ، ذلك لأنه قد حمل قنطار القمح فوق ظهره وقطع به الطريق الطويلة بين حانوت التاجر حتى دارهم ، فهتفت به الأم ، « يا أحمق لماذا لم تؤجر حمالاً بدراهم قليلة ليحمل القمح بدلاً منك » ، فتمتم الأحمق ، « سأفعل ، سأفعل في المرة القادمة » .

وفي العصر طلبت منه أمه أن يشتري إبرة ، فعاد إليها مع الحمال ، فقد أجر حمالاً ليحمل له الإبرة ، فغضبت أمه وتضايقت ، لكنها أفهمته أن الحمال يؤجر ليحمل الأشياء الثقيلة ، وظلت تشرح له وتفهمه ، فتمتم الأحمق ، « سأفعل ، سأفعل في المرة القادمة » .

أما في اليوم التالي ، فقد أرسلته ليشتري لها تيناً يابساً وحذرت أن يؤجر حمالاً ، فعاد إليها خاوي الوفاض إلا من بضع تينات ، فلمّا استفسرت منه ، « أين التين ؟ » ، أجابها ، « وقع منى فقد كان كثيراً وصغيراً ولم أعرف كيف أحمله وقد حذرتني من أن أؤجر حمالاً مادام التين خير ثقل ، وأنا ذكي وأطيعك » ، فضحكت الأم وسخرت منه وأخذت تفهمه أن التين المجفف يحمل بحبل يمر وسطه كما يحدث لحبات العقد ، فتمتم وقال ، « سأفعل سأفعل في المرة القادمة » .

وحين طلبت منه أن يشتري لها زلايف « أواني صغيرة شبيهة بالطباق لكنها أكثر تقعراً » ، عاد لها وقد ثقبها وجمعها في حبل رفيع ،

(1) — ويسمونها في ناس ونواحيها حكاية محمد البهل ، والبهل كلمة بالعبانية ومعناها الأبله .



فعاد الى أمه منهوك القوة، لأنه قد حمل قنطار القمح فوق ظهره.



ودخل على أمه فرحاً يهز يده بالزلايف التي أتفها وهو يبتسم ، فصرخت  
الأم ، وأنبتة ، ومضت تشرح له وتبين الفرق بين ما أوصته أن يفعله  
بالتين وبين ما فعله بالاولانى ، وفي النهاية قالت له ، « ان الزلايف توضع  
داخل بعضها هكذا » ، وأوضحت له ، فاعتذر وأجاب « سأفعل »  
في المرة القادمة .

وعندما طلبت منه أن يشتري لها بيضا عاد اليها وقد كسر البيض  
ووضعه داخل بعضه كما أوصته أن يفعل بالزلايف ، فهتفت الأم حين  
رأته ، « الاحمق لا يصلح لشيء » .

## اصدقاء الخطاب وعدوه

يروى أن خطابا ماتت زوجته ، وتركت له سبعة اولاد ، فكان الخطاب يذهب كل يوم الى الغابة ويعمل بجهد واجتهاد ليحصل على قوت عياله ، لكنه قامى كثيرا من الفقر ، لان الغابة وان اتسعت ، فان الاشجار الصالحة للاحتطاب قد قلت مع مرور الايام وكثرة الخطابين .

وفي يوم بينما كان الخطاب عائدا من الغابة ، محملا حماله بها احتطبه من اخشاب قليلة ، اذ سمع على مقربة منه أصواتا تنبعث من تحت الارض ، فاندھش وتعجب واقترب من مصدر الصوت ، فوجد بثرا مهجورة تخرج منها الاصوات ، ونظر فرأى رجلا وأفعى وفأرا وأسدا في أسفل البئر ، وصاح الرجل ، « انقذنى ياأخى فالموت ينتظرنى ان لم تخرجنى من هنا ، اننى أخوك الانسان اتمنى لك الخير فلا تتركنى أموت » .

وقبل ان يجيب الخطاب هتفت الأفعى ، « اياك ان تنقذ ابن آدم ، فان سبه أكثر من سمى ، انقذنى انا واعاهدك ان انقذك ، فان حاق بك الموت أنقذتك » ، فرد عليها الخطاب ، « وكيف يكون هذا ، أترك ابن آدم أخى الذى هو من جنسى وانقذك انت الأفعى ، ثم كيف تنفعيننى ؟ » ، فأجابت الأفعى ، « نعم ان هذا الرجل ابن آدم مثلك ، لكنه سيؤذيك ان انقذته ، أخرجنى من هنا وسأعطيك بعضا من قشورى فان حاق بك الموت او ألم بك الخطر والضيق فاحرق قشورى فأتى اليك وانقذك » .

فضحك وقال لها ، « هذا عن المستقبل ، لكن من يدري أنك

لا تخونيني ، فريما ان اخرجتك عضضتني وقتلتني « ، فعاهدته الانمي  
ان لا تخونه ، وقالت ، « وكيف اخون من انتقذني من الموت ؟ قد  
يفعل هذا ابن آدم ، اما نحن الانعامي فلا نخون . »

فصاح الرجل ، « اياك ايها الخطاب ان تتركني ، فلا يريد ابن  
آدم لآخيه الا الخير » ، فهتف الاسد ، « يا سيدى الخطاب ، خذ حذر  
من ابن آدم فسيؤذيك ان انتقذته ، واياك ان تخرجه ، بل اخرجني انا  
وسأنتفعك ، ولا تخف مني فانتى ملك الغاب ، وااقوى الوحوش ولا  
اغدر أبدا. بين ساعدني ، انتى اعاهدك ان لا اضرك أبدا بل انتفعك  
وسأنتفعك » ، فسأله الخطاب ، وكيف تنفعني يا ملك الغاب « ،  
فاجاب الاسد ، « سأعطيك شعرات من لبدتي فان احاطت بك  
المصاعب أو خفت الموت والخطر فلتحرقها ، فأحضر اليك وانتقذك ،  
لكننى احذر من ابن آدم ، فلا تأمن له » ، فصاح الرجل ، « لاتصدق  
يا اخى الخطاب واخرجنى انا » ، فصرخ الفأر « اياك ان تخرج ابن  
آدم فلا فائدة منه ، ولا يجىء منه الا الضرر ، اخرجنى انا وسأنتفعك » ،

فضحك الخطاب وسأل الفأر ، « وكيف ستنتفعني انت الآخر ؟ » ،  
فاجاب الفأر ، « سأعطيك زغبا من شعيراتى فان قاسيت من الفقر  
فاحرقها اجىء اليك واغنيك واملا بينك بالمال ، وانت يا ابن آدم تحب  
المال وهو ينتفعك ، اليس كذلك ؟ اخرجنى انا وسأنتفعك » ، فاجابهم  
الخطاب ، « سأخرجكم جميعا من هنا » .

وامسك بحبله ورماه للرجل واخرجه ، ومن بعده اخرج ملك  
الغاب الذى اعطاه شعرات من لبدته ، ومن بعده اخرج الانمي  
فأعطته القشور كما وعدته ، ثم اخرج الفأر فأعطاه زغبا من شعيراته ،  
وشكروه جميعا على حسن صنيعه وانتقذه لحياتهم ، وانصرفوا ،  
وعاد الخطاب الى داره .

ومضت الايام ، وخرج الخطاب يحتطب ، وتوغل في اعماق  
الغابة ، وحمل حماله بها قطعه من الاخشاب ، واراد ان يرجع الى  
كوخه لكنه ضل الطريق في ذلك اليوم ، وبدأت الشمس تغيب ولم  
يعرف ما يفعل ، وفجأة سمع زئير الاسود ، وابصر ثلاثة من الاسود  
تقترب منه تبغى اقتراسه ، فخاف الخطاب وارتعب واحتار ماذا يفعل ،  
وتذكر شعيرات الاسد الذى انتقذه ، فأخرجها من كيسه وحرقها ،

فماذا به يسمع زئيرا يدوى فى انحاء الغابة ، وراى الاسود تقف على مكانها ولا تقترب منه .

وبعد لحظات جاء ذلك الاسد الذى انقذه واخذ يدور حوله كالكلب الالىف ، وزار الاسد ، وكأنه يخاطب الاسود ، فانصرفت ، ثم غاب الاسد عن بصره لحظات قليلة ، وعاد وقد صاد غزالا ورماه أمام الحطاب ، فأشعل الحطاب نارا وشوى الغزال ، وجلس والاسد معه يأكل فى اطمئنان ، ثم نام الحطاب والاسد بجانبه يحرسه ويرعاه ، وفى الصباح أرشده الاسد الى الطريق حتى عاد الى داره .

ومضت الايام . وكان رزق الحطاب قليلا ، فان لديه سبعة اولاد ، والغابة ضئيلة شحيحة بأخشابها ، ووهنت قوى الحطاب وأصابه المرض ، وفرغت ألدان من الطعام ، وعض الجوع بأنسابه الحطاب وأولاده ، وقاسوا من الفقر ، فتذكر الحطاب زغيبات الفأر ووعدده بأن يغنيه بالمال ، فأحضر الزغيبات وأحرقها ، فجاء اليه الفأر ، وشكا له الحطاب سوء حاله ، وصرخ الفأر ضرخة غريبة ، وفجأة امتلأت دار الحطاب بالفئران ووقف الفأر بينهم خطيبا وقال لهم : « اخوتى ، ان هذا الحطاب صنع معي معروفا ، واننى لادين بحياتى له ، فقد انقذنى من الموت ولا بد ان أرد له الجميل » .

فصاحت الفيران نحن على استعداد ان نرد له المعروف ونساعده ، فأمرهم الفأر أن يحفروا نفقا من دار الحطاب الى بيت المال فى قصر الملك ، فأخذت الفئران تحفر النفق ، وطلب الفأر من الحطاب أن يأتيه بشيء من العسل ، فأحضره له ، وبعد أن حفرت الفئران النفق من بيت المال الى دار الحطاب ، أخذ الفأر يدهن لها ظهورها بالعسل ، وذهب كل فأر فى النفق الى بيت المال ، ولصق على ظهره كيسا من المال وأتى به الى دار الحطاب ، ولم تمض ساعات قليلة حتى كان أغلب ما فى بيت المال من أكياس مليئة بالنقود قد انتقل الى دار الحطاب ، فشكر الحطاب للفأر صنيعه ، وانصرف الفأر مع اخوانه الفئران .

واكتشف أمين بيت المال السرقة فأبلغ الملك ، فغضب الملك وقال : « كيف تجرأ اللصوص وسرقوا قصرى ؟ » ، وأصدر الملك أوامره المشددة بالبحث عن اللصوص ، ووعد بمكافأة كبيرة لمن يرشده اليهم .



وصرخ الفأر صرخة غريبة، وفجأة امتلأت دار الخطاب بالفيران، ووقف الفأر  
بينهم خطيباً وقال لهم « اخوتي ان هذا الخطاب صنع معي معروفاً وانني  
لأدين بحياتي له، فقد انقذني من الموت، ولا بد أن أرد له الجميل



ويكتشف سرهم ، فذهب رجال الملك الى كل مكان يبحثون وينقبسون ويتجسسون ويستقصون .

فخاف الخطاب لان اموال الملك كانت عملات ذهبية ، والخطاب رجل فقير ولا يستطيع ان يحمل الذهب ويذهب به الى الاسواق ، فريما شك بعض الناس فيه وابلغوا الامر للملك ، لذلك فرح فرحاً شديداً حين قابل ذلك الرجل الذي انتقذه من البئر في يوم من الايام ، وحكى له ما حدث ، ورجاه ان يحفظ السر ، واعطاه بعض الاكياس وطلب منه ان يساعده ويشترى له بعض الاشياء ، فطمع الرجل في المكافأة الكبيرة التي اعان عنها الملك وذهب الى القصر ووشى بالخطاب .

وسرعان ما احضروه للملك ، فلما مثل امامه قبل الارض بين يديه ، واغلظ الملك له القول وصاح غاضباً ، « كيف تجرؤ ايها الرجل على سرقة اموال بيت المال من قصرى » ، فاجابه الخطاب « والله يا مولاي اننى لم أسرق شيئاً طوال حياتي ، فانا رجل شريف اعمل وأتعب كثيراً لاكسب قوت عيالى » ، وثار الملك وقال له ، « انك تكذب ، فقد وشى هذا الرجل بك » ، واثار الى الرجل الذي انتقذه الخطاب في يوم من الايام . وقال ، « انك قد اعطيته بعض اكياس المال المليئة بالعملات الذهبية ليبيعهما وهي مسروقة من عندى » ، فاجاب الخطاب ، « اقطع رقبتى يا مولاي ان كذبت عليك ، او ثبت اننى سرقت شيئاً من قصرى » ، فصاح الملك ، « اذا كيف حصلت على الاكياس والاموال » ، فرد الخطاب ، « الصدق اقول لك يا مولاي ، فقد انتذت يوماً فآرا من الموت واعطائى زغيبات من شعره وسألنى ان احرقها ان ضاق بى الحال ، ولما قاسيت من الفقر انا وعيالى حرقتها » ، وحكى الخطاب للملك عن حضور الفأر واخواته وعن حفر النفق ولصق الاكياس فوق ظهور الفيران ، فاندعش الملك ولكى يتحقق من صدق ما قاله الخطاب ، احضروا بعضاً من الشجيرات والاعشاب الطرية الخضراء ، وحرقوها في بيت المال ، فامتلات بالدخان وسرى الدخان في النفق المحفور حتى خرج من بيت الخطاب ، فعرف الملك وتأكد ان الخطاب روى الصدق ، لكن الملك قال ، « على اية حال ، انا لا اريد ان يسرق بيت المال من قصرى » وأمر ان يسجن الخطاب بدلا من قتله .

وفي السجن أخذ الخطاب يفكر في أولاده السبعة ، ماذا يفعلون ، من أين يأتون بالطعام ؟ ولم تمض ثلاثة أيام حتى كاد الخطاب أن يجن ، وتذكر الأفعى فان الخطر لجسيم ، وأكثر من الموت ، فأولاده لا يجدون القوت ، فأخرج قشور الأفعى وأحرقها فجاءت إليه وقالت له ، « ألم أحذرك من ابن آدم وقلت لك أن سهه أكثر من سمى ، وأنه سيؤذيك فلا تخرجه ، لكننى حضرت الآن لارد لك الجهيل والمعروف وانتك » ، فهتف الخطاب فى يأس ، « وكيف ستقذيتنى ؟ » ، فقالت الأفعى ، « ان للملك بنتا أعز لديه من عينيه ، وسأذهب والتف على بطنها وصدرها وعنقها ومن يقترب منى سأقتله الا انت ، وعليك ان تقول لحارسك انك من أولئك الذين يعرفون كيف يتفاهمون مع الانعامى ، وانك لقادر على انقاذ الأميرة ، وعندما يحضرونك للملك قل له اننى من الملكات ولن اترك الأميرة الا اذا ذبحوا رجلا خائنا ينكر المعروف ولا يحفظ السر ، وأطلب ان يذبحوا الرجل الذى وشى بك للملك وسيأتون به ويذبحونه ، عندئذ سأترك الأميرة وتأخذ انت من الملك ما شئت من الأموال فتغنيك طول حياتك » ، فشكرها الخطاب .

وذهبت الأفعى فى الليل الى غرفة الأميرة ، وكانت نائمة ، والتفت على بطنها وصدرها وعنقها ، فرأتها جاريتها ، فذهلت لها رأت ، وهرعت مسرعة الى الملك وايقظته وأخبرته بما حدث ، وجاء الملك والملكة والعبيد والجواري والحراس ، وما ان اقترب أحد الحراس قليلا من السرير حتى نفخت الأفعى فيه فوقع ميتا فى الحال ، فخافوا جميعا من الاقتراب من الأميرة الأسيرة التى تلف حولها الأفعى ولا تقتلها !

وعسم القصر حزن شديد ، وأعلن الملك انه يعطى من ينقذ الأميرة من الأفعى ما يشاء ويطلب ، فجاء بعض الرجال الذين بينهم وبين الأفعى عهد وموathيق ، وما ان اقترب أولهم من الأميرة حتى نفخت فيه الأفعى فوقع ميتا ، وانصرف الباقون .

ونادى الخطاب حارسه وقال له ، « اذهب الى الملك وأخبره اننى قادر على انقاذ الأميرة من الأفعى ، فذهب الحارس وأخبر الملك ، فأمر أن يحضر اليه الخطاب فى الخال ، فلما مثل أمامه قبل الأرض

بين يديه وسأله الملك في لهفة ، « هل تستطيع أن تنقذ ابنتي ، انسى  
أهبك حريتك وأعطى لك ما تشاء وترغب » ، فطلب الخطاب أن يرى  
الأميرة والافعى .

فأخذوه الى غرفتها ، ووقفوا جميعا ، الملك والمنكة والحاشية  
والحراس بالباب ، لا يجروون على الدخول ، لكن الخطاب دخل  
الغرفة واقترب من الافعى دون ان تنفخ فيه أو تؤذيه ، ومسح  
الخطاب بيده على جسد الافعى ، فلم يخن يخافها أو يخشاها ، ومكث  
مع الافعى بعض الوقت ثم خرج الى الملك وقال له ، « ان هذه الافعى  
ملكة من الملكات وهن تريد أن يذبح رجل حتى تترك الأميرة ، وترغب  
في دماء رجل خائن ناكرا لجميل ، لا يحفظ السر ، وهي تطلب ان تذبح  
الرجل الذى وشى بى اليك يامولاي » .

ولما كان الملك قد رأى ان كل من يقترب من الافعى تنفخ فيه  
فيموت ، ورأى الخطاب يقترب منها فلا تؤذيه وتسأله ، بل ان الخطاب  
تكلم مع الافعى وربت ومسح بيده على جسدها ، فقد أمر فى الحال  
أن يحضروا الرجل ، وما أن اتوا به حتى ذبحوه بأمر الملك أمام الخطاب  
والافعى ، ونسى الحال تركت الافعى الأميرة وانسابت تتلوى  
وتمشى على الارض وانصرفت .

وكافأ الملك الخطاب وأطلق سراحه وأعطاه من الاموال الشيء  
الكثير حتى صار غنيا هو واولاده واولاد اولاده من بعده .

# حكاية بلارج

كانت الشابة تنزل من الجبل كل يوم وتجلس فوق حجر ، تشرف على الطريق الذى يمر امامها محيطا بسفح الجبل ، ومخترقا السهول ، وتظل فى مكانها ترقب الناس وتتفرج عليهم ، وتسخر منهم ، فهذا أعرج يتلوى وينحنى فى كل خطوة يخطوها ، فتضحك الفتاة وتشير اليه وتقلده وتقهقه ، ثم ها هى امرأة عجوز تدب على الطريق بمصاها ، وتسير على مهل ، فتسخر منها الفتاة وتهيل برأسها مقلدة العجوز وهى تمشى ، ثم هذا صعلوك مقطع الثياب ، وهذا رجل غليظ بدين ، ينقل رجله فى صعوبة ليخطو خطوة واحدة ، وتسبقه بطنه الضخمة المنتفخة كبطن الثور ، فكانت تقلده وتضحك ، وتضحك ، وتسخر من كل الناس ، ودائما تفرحهم وتهزأ بهم .

وتذكرت نفسها فجأة ، الا يضحك الناس عليها ، ويسخرون منها ، انها حامل وعلى وشك الوضع ، انها حامل وليس لها رجل ، ترى ماذا يقول الناس عنها ، لاشك الكثير ، فهل تضحك هى على نفسها ، ام على الناس ؟ .

وولدت ، لكنها وضعت طائرا ، وضعت بلارج (1) طويلة المنقار طويلة الساقين ، ايكون الله القدير قد اعطاها هذه المصيبة لانها تنقد وتسخر وتهزأ من بنى آدم ، على اية حال لقد ولدت بلارج وعرف الناس الامر واعتادوا عليه وسموها ام بلارج .

وكبرت بلارج واصبحت ( بجعة ) بيضاء جميلة ، وكانت تذهب

(1) - بلارج : اللقلق

فى الصبأح الى حديقة السلطان ، وحين تطير الى الحديقة تمر بالحارس  
فنهتف بصوت انساني، « مولاي ربى جلت قدرتك، لتعمه ولتشل حركته»،  
وفى الحال يعمى الحارس ويصيبه آشل ، فلا يقدر على الحركة ،  
ويصير اقرب الى الموت ، عندئذ تخلع بلارج ريشها الابيض وتصبح  
فناة حسناء غاية فى الفتنة والجمال ، فتقطف أوراق الحنة ، وتدقها  
وتسحقها وتستحم فى عين ماء هناك ، ثم تصبغ أصابعها وقدميها بالحناء  
الذهبية وبعد ذلك تجمع بعض الفاكهة وشيئا من الخضر ، وتأخذها  
معها وتلبس ريشها ، وتهتف بالحارس فى صوت انساني ، « مولاي ربى  
جلت قدرتك ، لترد له بصره وتشفى جسده »، فترجع للحارس حيويته  
وقواه ، ويعود اليه بصره ، لكنه يجد الفاكهة قد نقصت ، وبعضا من  
الخضر قد أخذ ، وأوراقا من الحناء قد سرقت .

ومضت الايام ، وفى كل صباح كانت بلارج تذهب الى الحديقة  
وتخلع ريشها وتستحم وتصبغ بالحناء أصابعها ، وتأخذ الفاكهة والخضر  
ونعمى وتشل الحارس ، ثم تشفيه بدعائها وتنصرف .

وفى يوم كان الامير ابن السلطان يتنزه فى الحديقة ، فلاحظ أن  
الفاكهة قد نقصت والخضر أصبحت قليلة والحناء تكاد تكون غير موجودة،  
فنادى الحارس وأنبه واتهمه بالسرقة ، فقال له الحارس « والله يا  
مولاي تحضر كل يوم فى الصباح بلارج ، وأنت تعرفها ، فإن أمها ليس  
لديها غيرها ، وأنها المرأة الوحيدة التى ولدت طائرا فى بلدنا ، وحين  
أرى بلارج ، أسمع صوتا انسانيا يصدر منها ويقول ، مولاي ربى جلت  
قدرتك لتعمه ولتشل حركته ، وفى الحال يصيبنى العمى والشل فلا  
أرى ولا أحس شيئا ، ثم أسمع مجأة نفس الصوت يقول مولاي ربى  
جلت قدرتك ، فترد له بصره وتشفى جسده ، فأفوق وأعود مبصرا  
أحس وأدرك كل شيء ، فأجد أوراق الحناء قد قطفت وشيئا من الفاكهة  
قد جمع وبعضا من الخضر قد أخذ ، وأنتى لأمين لم أسرق فى حياتى  
وصادق فيما أخبرتك به » .

فجاء الامير فى الصباح الباكر واختبأ خلف الاشجار ، وبعد برهة  
من الوقت أقبلت بلارج ، وهتفت بصوت انساني ، مولاي ربى جلت  
قدرتك ، فلتعمه ولتشل حركته »، فصار الحارس وكأنه ميت ، فخلعت



بلارج ريشها وتحولت الى فتاة رائعة الحسن ، وما أن رآها الامير عارية ، ساحرة ، حتى وقع في حبها ، وأخذت تقطف أوراق الحناء وتدقها ثم استحمت في العين ، وعندما انتهت ، صبغت كفوفها وأصابعها وقدميها ، وجمعت بعض الفاكهة والخضر ، ولبست ريشها ورددت قولها ، فأفاق الحارس وعاد حيا يبصر ويحس ، وأنصرفت ، كل ذلك والامير صامت وساكن في مكانه ، فصدق الحارس ، ووقع في حبها .

وأسرع الامير الى أمه ، وطلب منها أن تدعو كل نساء البلدة ليصنعن له سجادا ، وجهز لهن الكثير من الطعام ، الكسكس والخراف ، والدجاج . . . . وأحضرت الام المفضيات والراقصات « الشيخات » ، وجاءت النساء وأخذن يصنعن السجاد ، وتناولن الطعام ، ولهون وتمتعن بالغناء والرقص في ضيافة الملكة ، (ومن ضمن النساء اللاتي حضرن ، أم بلارج) لكنها لم تحضر معها بلارج ، فذهب الامير اليها وسألها ، « لماذا لم تجيء بلارج معك » ، فأجابته ، « ان بلارج لا تضر ولا تنفع ، ولا تصنع السجاد وهي تجلس في انشمس ولا شيء أكثر من ذلك » ، فقال الامير ، « فلتحضرها في ألفد وستجلس هنا في الشمس كما ترغب » .

وفي اليوم التالي ملأ الامير غرفة في القصر بالملابس الفخمة ، ففاطين نسائية موشاة بالذهب ، وشتى أنواع اللباس المغربي الفخمة ، كثير من البدعيات (1) والدفينيات (2) ، ووضع الكثير من الاقراط والعقود والاساور الذهبية والخواتم المرصعة بالاحجار الكريمة الجميلة ، وحين جاءت بلارج مع أمها ، أخذها الامير وأدخلها الى الغرفة وأقبل الباب .

وحين همت النساء بالانصراف افتقدت أم بلارج ابتها ، لكنها ظنت أنها طارت وسبقتها الى الدار ، فأنصرفت ، وأعد الامير فحما مشتعلا ، وكانت بلارج قد وجدت نفسها بمفردها ، وحولها الكثير من اشكال اللباس المزخرف الجميل ، والكثير من الحلى المنوعة الساحرة ، فخلعت بلارج ريشها وأخذت تجرب وتلبس القفاطين ، والملابس المنوعة ،

(1) - لباس مثل القفطان لكنه بدون اكمام

(2) - الدفينة رداء يلبس فوق القفطان وهو مفتوح من امام



وخطف الأمير الريش ورماه في الفحم المشعل، وصاحت بلارج وهمتفت، أعطني  
ريشي ...

وتضع الأقراط والعقود والاساور، وفتح الأمير الباب فجأة وخطف  
الريش ورماه في الفحم المشتعل ، وصاحت بلارج  
وهتفت ، « أعطني ريشي ، أعطني الريش » ، لكن الأمير كان قد رماه  
في الفحم المشتعل فاحترق عن آخره ، فأخذت بلارج تبكي وتولول ،  
لكن الأمير أخبرها أنه سيتزوجها ، فهتفت به ، « وكيف تتزوجني وأنت  
ابن السلطان ، ترى هل يوافق أبوك ؟ » ، لكنه قال لها ، « سأزوجك،  
مهما كان الأمر » ، ووقعت في حبه ، لأنها تذكرت أنه قد دعا كل النساء  
وسأل أمها أن تخضرها وملا لها الغرفة بالملابس الفخمة والحلى  
الثرينة ، وجهاز النار ، وأحرق ريشها ، وأنه لجميل وشاب ، وابن  
السلطان ، وقعت في محبه ، فقالت له ، « إذا لم تتزوجني فسيحدث  
لك من الضرر سالا تتصوره » .

وقدم الأمير بلارج الى السلطان والى أمه فاعجب السلطان  
بجمالها الفتان ، ورضيت بها أمه عروسا له ، وأقيمت الأفراح ودعوا  
أم بلارج ، وحين رأت العروس وهنأتها قال لها الأمير ، « هذه بلارج  
ابنتك » ، فاندحشت ، وفرحت لان الفتاة كانت جميلة وطيبة ولا تسخر  
من الناس مثل أمها في شبابها ، فعرفت انها ستكون سعيدة وانها  
لسعيدة ، فقد تزوجها الأمير .

# القزم

حدث في قديم الزمان وسالف العصر والاولان ، ان أحد الملوك خرج مرة مع وزيره يتفقد احوال الرعية ، وبينما كانا يسيران في أحد أزقة المدينة ، نظر الملك فرأى على بعد قليل منه قزما يتبعه بعض الاولاد ، يسخرون منه ويضحكون عليه ، لكن القزم لم يكن غاضبا ، بل كان يرد عليهم في لطف ويضحك معهم ، فوقف الملك ليلمع بالحوار اللطيف الذي يتبادلونه القزم مع الاولاد ، ولم يستطع الملك ان يكتم ضحكاته ، ويبدو ان الاولاد تهادوا في سخريتهم، فنهاهم القزم في حزم وبإدب ، فانصرفوا طائعين ، مما اظهر حبهم للقزم وقوة شخصيته في نفس الوقت.

وكان القزم يحمل قفة كبيرة وقد غطيت بغطاء نظيف فلا يستطيع أحد ان يعرف ما يوجد فيها ، فاعجب الملك بالقزم وقال للوزير ، « مسا رأيك ياوزيرى لو تبغناه لنعرف الي اين هو ذاهب وماذا يوجد في القفة فيبدو انه شخصية غريبة وظريفة ؟ » ، فأجاب الوزير ، « سمعا وطاعة يا مولاي » .

وسار القزم في طريقه يتبعه الملك والوزير حتى وصل الى أحد البساتين ودخله ، لكن البستان كان مزدحما بالناس ، وسرعان ماغادره، وسار حتى وصل الى بستان آخر ودخله ، لكن يبدو أن البستان لم يعجبه كذلك ، فقد غادره بسرعة، كل ذلك والملك والوزير يتبعانه .

وسار القزم في اتجاه قصر الملك حتى اقترب من أجمل بستان تابع للقصر ، ووقف تحت السور ، ونظر هنا وهناك وحتى اطمأن من عدم وجود الحارس ، فاعتلى السور بصعوبة ودخل البستان ، فتعجب الملك وزادت دهشته وقال للوزير ، « غريب والله امر هذا



وصار القزم في اتجاه قصر الملك حتى اقترب من أجمل بستان تابع للقصر



القمزم « وأسرع الملك يتبعه الوزير ، ودخلا البستان في هدوء دون أن يشعر بهما القزم وجاسا خلف الشجيرات يراقبانه .

أما القزم فقد أزال غطاء القفة ، وأخرج من القفة بساطا صغيرا فرشاه على الأرض ، وصرة مليئة بالفواكه الجافة اللذيذة الطعم ، وأخرج عودا جميلا ، وجنس يأكل من الفاكهة ، ثم أخذ يضبط أوتار العود بيد خبيرة مدربة .

ولم تمض لحظات حتى بدأ يعزف ، ثم ارتفع صوته بالغناء ، وكان صوته جميلا وشجيا وعزفه يؤثر في الإنسان ويأخذه معه الى عالم الألحان والانغام الساحرة .

ومضى القزم يعزف ويغنى ساعة من الزمان ، حتى كاد الملك أن يصرخ اعجابا وتقديرا ، ثم انتهى أنقزم من غنائه ، فقال الملك للوزير ، « سأرجع الى القصر وعليك أن تتبع القزم وتعرف عنه كل شيء ، وتجئ الى وتخبرنى بما عرفت » .

ورجع الملك الى قصره ، أما القزم فحين انتهى من غنائه وقف بهدوء وجمع ما تبقى من الفاكهة ، ووضعها في الصرة وربطها ، ثم طوى البساط الصغير ووضع العود وكل الأشياء في القفة وغطاها وحملها ، وسار على مهل وهو يغنى بصوت خفيض بعض الألحان التى غناها من قبل ، وسار الوزير فى أثره .

سار القزم فى اتجاه المدينة ، ثم ذهب الى سوق الحدادين وهناك وقف أمام أحد الحوانيت ، وأخرج مفتاحا كبيرا فتح به باب الخانوت ودخل وهو يحمل قفقه ، فسأل الوزير بعض الجيران وعرف عنه كل شيء .

وحين رجع الملك الى قصره أخذ يفكر فيما رأى وسمع ، فقد كان غناء القزم جميلا ولم يترب الملك من قبل كما حدث ذلك اليوم ، وعندما رأى الملك رئيس فرقة القصر المكونة من عدد كبير من العازفين والمطربين هتف به قائلا ، « لا ، لا ، لا ، هناك من هو أفضل منكم جميعا ، لقد سمعت اليوم قزما يعزف ويغنى أحسن من أى واحد فيكم » ، فقال الرئيس ، « وهل يمكن يامولاى أن لا نصدقك وقد وهبك الله رهاقة الحس وموهبة التدقيق ، لكن الله خلق المواهب بمرجات ، ونريد أن

تحضره الينا لتتعلم منه ، وان شاء الله نمتعك بما اعجبت به واحسن  
منه » .

وجاء الوزير فسأله الملك فى لهفة عن أخبار القزم ، فأجاب الوزير  
بأن القزم يعمل مساعدا لأحد الحدادين ، لكنه كما يقول الجيران يجيد  
العزف على العود وقد وهبه الله صوتا جميلا ، لكنه لا يرضى أن  
يفير مهنته .

فأمر الملك الوزير أن يأخذ معه بعض الاعوان ، وعليهم أن  
يحضروا القزم دون أن يشعر وأوصى الملك الوزير بما يفعل ، وانصرف  
الوزير .

ذلك أن الملك قد أعجب بخفة روح القزم وفكاهاته المرححة التى  
تبادلها مع الاولاد عندما كانوا يعاكسونه فى لطف ومحبة ، وأراد الملك  
أن يروح عن نفسه ويستمتع مرة أخرى بفكاهات القزم ومرحه ولطفه ،  
فأمر الملك الوزير أن يخدر القزم ( يبنجه ) بأن يرش المخدر على وجهه  
وان يحضره غائبا عن الوعى .

وأمر الملك الحراس والحاشية أن تختفى وراء ستائر ، وبين لهم  
الملك بأنه سيدعى بأنه الوزير ، وسيوهم القزم بما سيبيده له من  
الوان الاحترام والتبجيل بأنه هو الملك ، وأوصى كل منهم بما يفعل ،  
واختفى العازفون والمغنيون وراء الستار ليسمعوا ويروا كل شئ .

وذهب الوزير وبعض الاعوان الى سوق الحدادين وكان القزم قد  
نام واقفل عليه الحانوت ففتح الاعوان الحانوت ، ووجدوا القزم نائما ،  
فرشوا ( البنج ) المخدر على وجهه ، فتخدر القزم ، فحملوه وأسرعوا  
به الى القصر .

وما أن وصل الوزير الى القصر حتى أمر أن يدخل القزم الحمام ،  
وغسلوه وزينوه ، والبسوه كسوة ملكية ، وأدخلوه الى الديوان وأجلسوه  
على العرش ، ثم أمر الملك الوزير أن يفيقه ، فرش الوزير على وجه  
القزم عقارا مضادا للتخدير ، فعطس القزم ثلاث عطسات ، فأفاق ووجد  
نفسه معطرا لابسا كسوة ملكية وجالسا فوق العرش فى الديوان  
والحاشية حوله ، فضحك القزم وقال ، « ما هذه الاحلام الجميلة ؟ » ،  
وأخذ يفتح ويغمض عينيه ويحكهما ، ثم أخذ يضرب نفسه ، والحاشية

والملك ينحنون له ويقولون عبارات لا تقال الا للملوك ، وقال له الملك الذى ادعى انه الوزير ، « لقد نهت قليلا يا مولانا » ، فصرخ القزم ، « مولانا من هو ملككم ؟ » ، وضحك وقال ، « هذا من عمل الجن » ، واخذ يتفرد ويفحص نفسه فوجد ملابسه فخمة ، وجسده نظيفا ، فصرخ ، « هل انتم اناس ام جن ؟ » ، فضحك الملك — الوزير — وسأله ، « وكيف تعرف الانس من الجن ؟ » ، فرد القزم ، « بسهولة ، احضروا كمية من الملح » ، فأحضروا الملح وأعطى القزم كلا منهم شيئا من الملح وأمره أن يأكله ، فأكلوا الملح ، فصرخ القزم ، « اذن انتم بشر يا للمصنيعة » ، وضحكوا جميعا .

وكما رتب الملك الامور ، دخل احد افراد الحاشية يحمل صندوقا وقال ، « هذه قبيلة كذا تقدم هديتها لمولاي » ، وقدم الصندوق ، ففتحه القزم ووجده مليئا بالمجوهرات الكريمة ، ودخل آخرون وقدموا بعض الهدايا ، ثم دخل أصحاب الشكايات ، فأصدر الملك الوزير أحكاما بسرعة ، ثم أعطى إشارة ، فأنصرف الجميع ولم يبق سواه مع القزم ، وقال له ، « يكفي هذا اليوم يا مولاي تصبح على خير » ، وأنصرف ..

وبقى القزم وحيدا ، وظل جالسا في مكانه مشدوها ومذهولا ، وبدأ يشعر بالخوف وأخذ يفكر ، بما هذه الاشياء الغريبة ؟ ، هذه امور لا يصدقها العقل ، ترى ماذا عليه أن يفعل ، لكنه سمع صوتا ودخلت امرأة جبيلة فاندثت واضطرب ، لكنها قالت له بصوت حنون لطيف ، « لا تخف » ، فسأها ، « من أنت ؟ » ، فضحكت كثيرا ثم أجابت ، « أنا زوجتك يا مولاي » ، فلم يستطع أن يكتم ضحكاته وهتف ، « أنت زوجتى ؟ » ، وكان الملك والوزير والحاشية والعازفون مختبئين خلف الستائر يشاهدون ويسمعون كل شيء .

، وادعت المرأة الغضب وقالت ، « أتكرني يا مولاي الا تعترف زوجتك ؟ » ، ثم أخذته من يده وسارت به الى غرفة وأزالت بعض الستائر فظهر فراش فخم ، وسأها ، « ماذا تريدین ؟ » ، فأجابت مندهشة ، « لقد آن ميعاد النوم » ، فاتفجرا ضاحكا وسأها ، « وهل ستنامين معي ؟ » ، فأجابته ، « بالطبع » ، لكنك وعدتني البارحة أن تغنى لي اليوم ، ولن أنام معك قبل أن أسمع غناءك » ، فهتف القزم « هذا امر سهل » ، أين هو العود ؟ » فصفتت ، فجاءت جارية

جميلة ، فسألتها أن تحضر العود ، وبسرعة أحضرت الجارية عودا مبتازا ، فأمسك القزم بالعود ، وضبط أوتاره ثم عزف أنغاما جميلة ، وغنى غناء شجيا ، واستمع المختبئون كلهم الملك والوزير والآخرين إليه ، وما أن انتهى من غنائه حتى هم بالمرأة ، فأبدت دهشتها ، وسألته عن سر تسمره ، ونادت الجارية وأمرتها أن تحضر الطعام ، وكانت مائدة حافلة بما لذ وطاب من طعام وشراب ، فأكل القزم حتى شبع ، وكانت المرأة تأكل أصنافا وتترك أصنافا ، لاتهم وضعوا للقزم مخدرا في الطعام ، وسرعان ما تخدر، فحملوه، وخلعوا عنه ملابسه، والبسوه ملابسه القديمة ، وأسرعوا به الى سوق الحدادين وأدخلوه الحانوت واقتلوا الباب وانصرفوا .

وظل القزم نائما ، ولم يستيقظ في الصباح الباكر كمادته ، لذلك حين جاء الحداد صاحب الحانوت ، دهش كثيرا عندما رأى كل الحوانيت مفتوحة ماعدا حانوته ، فطرق الباب وبعد مدة طويلة فتح له القزم وهو ما زال يغمض العينين وآثار النوم في وجهه ، وكان الحداد يحمل عصا ، فأنهال بها ضربا على القزم وهو يصيح ، « أكلت الانبيون يا ابن الحرام وشربت الخمر ، يا فاسق » ، ومضى يضربه والقزم يصرخ ويقول ، « كنت ملكا بالامس ، لا تضربني » ، ومضى يحكى قصته والحداد يكاد ينفجر من الغيظ وقال القزم ، « لقد أكلت طاجنا ما الذ مذاقه ، وهاهى رائحة الطعام مازالت في يدي » ، فقال له الحداد ، « لقد حلقت يابنى ولعب بك الجن ، فقل أعوذ بالله من الشيطان الرجيم ، واشعل النار حتى نبدا العمل » ، وبدأ القزم يشعل النار لكنه لم يكف طوال اليوم عن الكلام ، وكان يحكى تفاصيل ما حدث له ، حتى نصحه الحداد بأن يذهب الى أحد الفقهاء ليعمد عنه الجن ويشفيه مما جرى له .

وقد أعجب غناء القزم وعزفه الحاشية ، فالتمس العازفون والمغنون من الملك أن يحضر لهم القزم مرة ثانية ليتعلمون منه ويقلدونه في عزفه وغنائه .

فأمر الملك الوزير أن يحضر القزم ، وعندما ذهبوا اليه ليحضروه وجدوه مستيقظا لان القزم لم تكن له رغبة في النوم في هذه الليلة خوفا من تآك الاحلام الغريبة ، وعندما دخل الاعوان الى الحانوت ، صاح

فرحاً ، « اذن انتم الذين تلعبون بي تسخرون منى » ، وقبل ان يصرخ طالباً النجدة أمر الوزير الاعوان أن يخبروه ، فرشوا المخدر على وجهه وحملوه الى القصر ، وادخلوه الحيام ، ثم للبسوه كسوة ملكية ، واجلسوه على العرش ، ووقف الملك في لباس الوزير ، ويعض الحاشية واختبأ الباقون ، ورشوا وجهه بالعقار المضاد للمخدر فعطس ثلاث مرات وانفاق .

وبدأوا ينحنون له ويبدون له الطاعة، لكنه هتف وقال ، « اسمعوا لعن الله النفاق ، الان تقولون اننى ملك ، وفى الصباح يضربنى الحداد، اسمع يا هذا من انت ؟ » فأجاب الملك «أنا الوزير» ، فسأله ، «وأنا ؟» ، فأجابه ، « أنت مولانا الملك » ، فهتف ، « اذن أريد أن تحضر لى الحداد فلان الان » .

فأمر الملك بعض الاعوان ، أن يسرعوا ويحضروا الحداد مخدراً بسرعة وأجاب الوزير، «لن تمضى ساعة حتى يكون الحداد هنا » .

ومضى القزم يسخر من الحاضرين ، وقال لهم ، « أنا لا يهمنى ان كنتم انسا أم جينا ، لكننى أريد ان أتأكد » ، وأمرهم أن يحضروا الملح مرة ثانية ، فأحضروه ، فأمر كل واحد منهم ان يأكل كمية من الملح ، ففعلوا ، فهتف القزم ، « بشر هذا غير معقول » .

وادخلوا الحداد مخدراً الى القصر ، واحضروه أمام القزم ، ورشوا على وجهه العقار المضاد للبنج ، وما أن رأى الحداد القزم فى ملابس الملك وحوله الحاشية حتى صرخ مندهشاً ، فنظر اليه القزم مذهولاً وصاح ، « لا، لا، لا، هذا غير معقول غير معقول » ، وسأله « هل أنا ملك ام لا » ، فأجاب الحداد ، « نعم أنت ملك يامولاي » ، فاقرب منه القزم وانبه قائلاً ، « ولماذا ضربتنى بالعصا فى الصباح ، هه ، سأنتقم منك ، اضربوه خمسمائة ضربه بالعصا » ، ودون أن يشعر القزم أصدر الملك أوامره بأن توضع مخدة تحت ملابس الحداد حتى لا يتألم .

ونفذ الامر ، وأخذ القزم يفكر ثم قال ، « وما الفائدة من ضرب الحداد » ، وسأل الوزير أن يعطيه خمسمائة دينار ، فأحضرها له الوزير ، فقال القزم للحداد ، « اسمع هذه خمسمائة دينار خذ منها



مائتين واعط القزم ثلاثمائة دينار ، عليك ان تفعل هذا في صباح الغد وانصرف الان بسلام » . فآخذ الاعوان الحداد وخدروه وحملوه الى داره .

اما القزم فقد بقى في القصر ، وجاءت الهدايا مرة اخرى ، ثم انصرف الموجودون واستأذن الوزير من القزم ، وانصرف ، وبقي القزم وحيدا ، وبخلت اليه امرأة اجمل من السابقة وانحنت وقبلت الارض بين يديه ، نسأله ، « من انت ؟ » ، فضحكت واجابت ، « زوجتك ألا تعرفني ؟ » ، فهتف القزم ، « ومن تكون المرأة الاخرى التي رايتها بالامس ؟ » ، فأجابته ، « ان لديك زوجات كثيرات يا مولاي » ، فصاح القزم وهتف بها ، « هيا بنا ، هيا بنا » ، وأخذها من يدها اتجاه الغرفة ، فتبعته لكنها قالت ، « ان نتناول العشاء ؟ » ، فأجاب ، « من بعد ، من بعد » ، لكنها قالت في اصرار ، « لا . . لا بد ان اسمع غنائك فليست اقل من الزوجة الاخرى جهالا ولا بد ان نشرب سويا ولو كأسا واحدة » ، فهتف ، « أين العود ؟ » ، واحضرت جارية العود للقزم ، فمزف وغنى أنغاما والحانا اجمل مما سمعه في الليلة البارحة ، وما ان انتهى من غناؤه حتى ناولته المرأة كأسا وشرب قليلا ، فغاب عن وعيه ، فحملوه ، وخلعوا عنه ملابسه ، واخذوه الى حانوت الحداد ، وتركوه وانصرفوا .

وفي الصباح افاق الحداد مصدع الرأس وظن ما جرى له حلما ، لكنه وجد بجانبه المال ، الخمسمائة دينار ، فصرخ وجاءت زوجته فزعة فحكى لها ما حدث ، وظنت الزوجة ان للجن دخلا في الامر ، لكن الحداد أمسك بالدنانير الذهبية ، وقال لها ، « الجن لا يمكنها ان تفعل هذا » ، وكان الحداد طماعا ، وكما يقال « الطمع طاعون » ، فقد قرر ان يخفي امر الدنانير عن القزم ، وكان عليه ان يعطيه ثلاثمائة دينار .

وتوجه الحداد الى الحانوت ووجده مغلقا ، فآخذ يطرق بسباب الحانوت حتى ايقظ القزم ، وما ان فتح القزم الباب حتى انهال عليه الحداد ضربا بالعصا فصرخ القزم ، « حرام عليك لقد اعطيتك مائتين دينار » ، فرد الحداد متجاهلا ، « ها انت قد عدت مرة ثانية للافيون » ، وكاد القزم ان يجن ، وقال للحداد ، « لقد ألهمت بضربك خمسمائة ضربة بالعصا حتى لا تضربني » ، فانهال الحداد عليه بالضرب وسبه ، واخيرا قال له القزم ، « وأين الثلاثمائة دينار التي اعطيتها لك لتعطيهما

لى فى الصباص ؟ « فقال الحداد ، « أعوذ بالله من الشيطان الرجيم ، يبدو أن الجن قد لعبوا بك مرة أخرى » ، وصاح القزم ، « حرام عليك ؛ لا تخجل لماذا تسرق الدنانير الذهبية ؟ » ، لكن عصا الحداد كان لها القول الفصل ، وانتهت المناقشة وأشعل القزم النار وبدأ يعمل .

وكان الملك قد زاد إعجابه وتقديره للقزم ، فأمر الوزير أن يذهب ويحضر القزم بسرعة وفرح المغنون والعازفون وانتظروا جميعا وصول القزم .

وجاءوا بالقزم وأدخلوه الحمام والبسوه الملابس الملكية وأفاقوه ، وأبدوا له ألوان الاحترام والتبجيل ، لكن القزم كان فى حالة متغيره فقد قال للوزير (الملك) « لا هذه الامور لم تعد تعجبني ، أنا ملك ، هه ، ملك فى الليل فقط وفى الصباص ينهال على الحداد بالعصا ، هه ، هنا ، هنا ، هنا » ، وكشف عن ذراعيه وبدأت آثار الضرب واضحة ، واسترسل فى حديثه ، « لا .. لا .. لا ، أنا لا أريد أن يضربنى الحداد احضروه الى بسرعة » ، وأصدر الملك الأمر بإحضار الحداد ، وذهبوا ليحضروه ، ونادى القزم الوزير (الملك) وسأله ، ألم اعط الحداد خمسمائة دينار بالامس ؟ « فأجاب الوزير ، « نعم يامولاي » فرد القزم « لكن الحداد أنكر فى الصباص ، وضربنى ضربا مبرحا » ، فضحك الوزير وقال « يبدو يامولاي أنك حلمت حلما مزعجا » ، فهتف به القزم ، « أنا الان احلم ، وأنت تقول لى أننى حلمت ، فكأننى احلم اننى فى حلم هاهاها ما هذا ؟ » ، فقال الوزير ، « عفوا يا مولاي » فصاح القزم ، « أنا ملك وأنت تخدعنى » ، فرد الوزير ، « حاشى الله يامولاي » ، فسكت القزم ..

ووصل الحداد الى القصر ، فأفاقوه وأدخلوه الديوان ، وحين رأى القزم جالسا على العرش صرخ فقال له القزم ، « هه تعال يا لص السم اعطك بالامس خمسمائة دينار ، وقلت لك خذ مائتين واعط القزم ثلاثمائة » ، فتوسل الحداد اليه قائلا ، « اعف عني يا مولاي لقد طمعت والطمع طاعون ، سامحنى » ، فسخر منه القزم قائلا ، « وما الفائدة ، سامحك الان وستضربنى فى الصباص ، هل تعرف أن ضرب العصا مؤلما » ، فرد الحداد ، « سامحنى لن أضربك ما حييت » ، فقال له القزم ، « ان ضرب العصا مؤلم ، ولذلك أمرت بالامس أن يضربوك خمسمائة ضربة بالعصا ، لكنك لم ترتدع وضربتنى مرة أخرى صباى اليوم .. انظر » ،

وكشف عن ساعديه ، فظهرت آثار ضرب العصا واضحة ، جروح وقروح  
زرقاء مختلطة ببقايا الدماء ، وكان المنظر مفرعا ، واسترسل القزم في  
حديثه باكيا ، « لذلك سأمر أن يقطعوا رأسك في الحال ، اقطعوا  
رأسه » ، فأخذ الحداد يتوسل اليه أن يعنو عنه أويكتفى بضربه أوبسجنه ،  
لكن القزم صمم على قراره ، وقال الوزير ، « سنفذ أمرك يا مولاي وأمر  
الاعوان أن يأخذوا الحداد ويدعوا انهم قطعوا رأسه ، وعليهم أن يقطعوا  
رأس كبش ويغطوها بثوب ، وكأنها رأس الحداد المقطوعة ، ولم  
تضد دقائق حتى دخل الوزير يحمل صرة تقطر بالدماء ، وقال للقزم ،  
« هاهي رأس الحداد يا مولاي » .

فصرخ القزم ، وأشاح بوجهه وردد في ألم ، « غير معقول ، غير  
معقول » ، فرد الوزير مدعيا أنه أخرج ، وقال ، « لقد نفذت أمرك  
يا مولاي ولم أكن أظن أن هذا يضايقتك » ، وأمر الوزير الموجودين أن  
ينصرفوا ، وترك القزم وحيدا بعد أن تمنى له ليلة هادئة .

وجاءت إلى القزم امرأة أجهل من السابقتين ، لكن القزم لم يسألها  
أي سؤال أو يكلمها ، فاقتربت منه في رقة وقالت له ، « أن مزاجيك  
اليوم .. » ، وقاطعها صائحا ، « مزاجي ، أنا مهموم ، أنا حزين ، كيف  
حدث هذا ، لقد قطعت رأس الحداد ، ما هذه الأمور ؟ » ، ولم تنجح  
المرأة أبدا في تغيير حالته ، فذهبت إلى الملك المختبيء خلف الستارة ،  
فأمرها أن تحاول مرة أخرى ، لكن دون فائدة ، فلم يقبل القزم أن يغنى  
أو أن يأكل أو يشرب ، ولم يرد حتى أن ينظر إلى المرأة أو يستجيب  
لتوسلاتها ، فخرج الملك والوزير والحاشية والمغنون من مخابثهم ،  
فجئ القزم وذهل وسأل ، « ما هذا ؟ » ، ووجد أن الحاشية لا تهتم  
به ، والموجودين يهملونه ، ورأى الكل ينحنون للوزير ويكلمونه على  
أنه الملك ، فسأله القزم « من أنت » فأجاب ، « أنا الملك » ، فضحك  
القزم في مرارة ، « ومن أنا إذن ؟ » فأجابه الوزير الحقيقي ، « أنت فلان  
صبي الحداد فلان وهذا مولانا الملك » ، فتنهد القزم وقال ، « إذن هذه هي  
الحقيقة ، فأنا لست ملكا » ، فضحك الحاضرون ، لكن القزم انحنى  
للملك وقبل الأرض بين يديه ، وقال في جدية غريبة ، « يا مولاي لماذا  
نقذت أمري وقطعت رأس الحداد ؟ » ، فضحك الملك وقال له ، « لا يا بني  
لم ينفذ أمرك أحد ، وقد قطعنا رأس كبش ووضعناه في الصرة ، أن  
الحداد ينام الآن سليما في داره » ، فهتف القزم ، « لا تسخر مني وتضحك

على يامولاى « فرد الملك ، « اننى أقول الصدق » ، وحكى الوزير للقزم عن كل شىء ، لكن القزم أراد أن يذهب ليرى الحداد سليما بعينه ، فقال له الملك ، « ستبقى هنا فى القصر وستكون مغنيا وعازفا فى فرقة القصر ، وفى الصباح سأمر أن يحضر الحداد لتراه وتطهثن » .

ولم تغض للقزم جفن هذه الليلة ، بالرغم من أنه ينام فى القصر ولن يضربه أحد فى الصباح ، وحين أحضروا الحداد ، فرح القزم وأخذ يقبله ، فقال له الحداد ، لكنك أمرت بقطع رأسى ، فضحك القزم وقال ، « وانت سرقت الدنانير وكنت تضربنى كل يوم ، بالله أوصيك أن لا تضرب من سيعمل عندك مكانى » ، وعاش القزم مغنيا وعازفا فى القصر ولم يعد الحداد يضرب مساعده أبدا .

# لا تكثر من الأصدقاء

يروى أنه كان هناك تاجر غنى ، رزقه الله في أواخر سنواته بولد ، وبذل الرجل كل جهوده لتربيته أحسن تربية .

وحين كبر الولد وصار شابا التف حوله عدد كبير من الأصدقاء ، ذلك أنهم توقعوا أن يموت التاجر ويرث الشاب ثروته الطائلة ، وكان الأب ينصح ابنه دائما بأن يقلل من أصدقائه ويختار منهم الوفي المخلص ، وما أقل الأوفياء والمخلصين ، بل ما أندرهم ، لكن الشاب الذي أطربه الثناء والمديح ، وأسكره التملق والنفاق ، لم يكن يسمع لكلام أبيه ونصائحه ، بل فعل العكس ، وكان يظن أن كثرة الأصدقاء دليل حب الناس له ، وتكسبه مهابة وتجعله عظيما .

واحس التاجر الثرى باقتراب ملك الموت منه ، فنادى ابنه وقال له ، « لقد نصحتك كثيرا فلم تسمع لكلامي ، ولن أكرر عليك القول ، بل كل ما أطلبه منك هو أن تدبر معى خطة ، ونجرب تجربة ، وعندئذ ستفهم ما أقصد اليه وما أريده لك من خير » .

ولم يسترسل الأب في حديثه ، وأحضر كبشا وذبيحة ، وأحضر أويا يستخدم ككفن للهوتى ، ووضع حول الكبش بعض الحشيات ولف الكبش والحشيات بالكفن ، فكان الناظر اليه يظنه أنسانا ميتا مكفنا .

وسأل التاجر ابنه أن يدعى حين يجيء اليه أصدقاؤه بأن هناك ضيفا جاء لأبيه وأنه مات فجأة ، وقد كفنه الأب وعليه أن يطلب من أصدقائه أن يساعدوه ليدفنه في حديقة الدار ، وأن يسألهم الكتمان وعدم اخبار أى أحد بها حدث .





فذهب الحراس وحفروا وأخرجوا الجثة المزعومة ، وقبضوا على التاجر وابنه  
واصطحبوه الى السلطان والجثة المكفنة معهم.

وحين جاء الاصدقاء وتناولوا العشاء وقضوا سهرة ممتعة ، قال لهم الابن ، « لقد جاء ضيف عند ابي ومات فجأة ، وقد كفتاه ، وأرجوكم ان تساعدوني لندفنه في الحديقة » ، وطلب منهم كتمان السر وعدم اذاعته .

فساعدوه وحفنوا الكباش المكفن ، لكن ما أن اتصرفوا ، حتى قال واحد منهم ، « ماذا يظن هذا الشاب الابله ، الا انه قدم لتسا العشاء يجبرنا ان ندفن معه القتل » ، وقال آخر ، « ان اباه هذا قاتل » ، وسرعان ما ابلغوا الامر للسلطان وبينوا الموضع الذى دفنت فيه الجثة .

فارسى السلطان جنوده ، وأمرهم ان يحفروا الحديقة ويخرجوا الجثة ويحضروا التاجر وابنه اليه .

فذهب الحراس ، وحفروا وأخرجوا الجثة المزعومة ، وقبضوا على التاجر وابنه واصطحبوهما الى السلطان والجثة المكفنة معهم .

وما أن مثل التاجر أمام السلطان حتى قبل الارض بين يديه ، وأزال الكفن وظهر الكباش المذبوح ، فاندعش السلطان ، وحكى التاجر قصته ، مضحك السلطان وقال له ، « انك لرجل حكيم » ، ونهز الشاب وأمره ان يستمع لنصائح ابيه وان لا يكتر من الاصدقاء .

# الفتاة والصندوق

كانت المرأة حاملا، وهي امرأة جميلة ، معجبة بنفسها ومغرورة ،  
تظن انه ليس في الدنيا حسن يفوق حسنها او نكتة تضارع فتنتها .

وفي يوم بينما كانت نائمة مستلقية على ظهرها فوق سطح دارها ،  
بزغ القمر بنوره الفضي الاخاذ ، فسأله المرأة ، « هل أنا أجمل من  
المولودة التي في بطني أم هي أجمل ؟ » ، فرد القمر ، « ان كانت أجمل  
منك اقتلها وان كنت أجمل منها ابقها » .

ومضت الايام وولدت المرأة بنتا جميلة الى درجة لا تصدق ، ولا  
يمكن ان تقول انها أجمل منها ، فسألت المرأة الجميلة القمر ، « كيف  
يمكن أن أقتل ابنتي ؟ » ، فأجابها القمر ، « ابقها حتى تتعلم الابتسام  
والضحك » ، ومرت سبعة شهور والطفلة لا تضحك ولا تبسم ، لكنها  
ابتسمت وضحكت في يوم من الايام ، وسألت الام القمر ، « كيف  
يمكنني أن أقتل ابنتي ؟ » ، فأجابها القمر « اذن ابقها حتى تتعلم  
المشي » ، ومضى عام وتعلمت الطفلة المشي ، فصعدت الى سطح  
الدار وقالت للقمر ، « لقد تعلمت ابنتي المشي ، هل اقتلها ؟ » ،  
فأجابها ، « لا بل ابقها حتى تتعلم كيف تتكلم » ، فلم تقتلها ،  
وتعلمت البنت الكلام بعد ثلاثة سنوات ، فسألت الام القمر ، هل  
تقتل ابنتها ، وأجابها القمر ، « لا ، ابقها حتى تتعلم القراءة والكتابة » ،  
ومضت سبع سنوات استطاعت خلالها الطفلة ان تتعلم القراءة والكتابة ،  
عندئذ سألت الام القمر ، « هل اقتل ابنتي ؟ » فأجابها ، « لا ، ابقها  
حتى تتعلم كيف توقد النار وتطهو الطعام » ، فلم تقتلها وأبقته .  
ومرت ثلاث سنوات وأصبحت البنت قادرة على اشعال النار

وطهى كل أصناف الطعام من لحوم وطيور وخضر ، وصعدت المرأة الى سطح الدار وسألت القمير هل آن الاوان وحان الميعاد لتقتل ابنتها ، فأجابها القمير ، « بل ابقياها حتى تتقن التطريز وتعرف كيف تصنع الملابس » ، ومضى عام وتعلمت الفتاة ان تصنع الملابس واتقنت التطريز ، فسألت الام اقمير ، « هل اقتلها الان ؟ » ، فأجابها ، « لا » ، ابقياها حتى تكمل انوثتها وتتحول الى امرأة صالحة لتحمل و الزواج .

ولم تمض شهور حتى كانت الفتاة شابة ناضجة ، أجمل من امها وصالحة للزواج وكانت نفوق امها لا بجمالها فحسب بل بحلاوة صوتها المفرد كذلك .

وفارقت الام من ابنتها وحققت عليها بسبب حسنها وفننتها وصوتها الجميل ، وصعدت الى سطح الدار ، وسألت القمير ، « هل اقتلها الان ؟ » ، فأجابها القمير ، « اقتلها وان لم تقتلها ستقتلك » .

فماصطحبت المرأة ابنتها الى الغابة ، وسارت الى مكان بعيد تتشابك حوله الاشجار وتضيق الممرات ويحتاج الدخول اليه والخروج منه الى معرفة جيدة بمسالك الغابة ودروبها ، وكان المكان خطرا ، فعلى قرب منه تزار الاسود ، ويخشى حتى الصيادون الاقتراب من هذا المكان ، وهربت الام وتركبت ابنتها وحيدة ، لكن الفتاة الجميلة استطاعت بذكاؤها وتتبعها لاثار اقدام امها ، وتذكرها لبعض المعالم ، استطاعت ان تنجو وترجع الى الدار، فذهلت الام حين رأتها وادعت انها ضلت الطريق وافتقدتها .

وفي اليوم التالى صحبتها معها الى الغابة لتحتطبا ، وظلتا تكسران الاغصان والفروع ، وتجمعان الحطب حتى غابت الشمس، فحملت الام ابنتها حطبا كثيرا وربطته بها ثم زادت عليه وربطت الحطب كله ربطا متينا مع جسد الفتاة ، فاعترضت الابنة لكن الام نهرتها وزادتها حطبا وربطته بها ، اما الام فقد حملت شيئا بسيطا من الحطب، ومشت وتركبت ابنتها وراها لا تستطيع الحركة الا بصعوبة ، فصرخت البنت ونادت الام كي ترجع وتحل وثاقها ، لكن دون فائدة ، وظلت تصيح وتصيح ، لكن الام مشيت بعيدا ،

ولم تلتفت وراءها ، وخافت الفتاة ، فقد أقبل الليل ، وما أخطر الغابة في الليل .

وكانت الفتاة صحيحة البدن قوية ، فأمكنها بعد جهود كبيرة أن تخلص نفسها من حملها المربوط بها بعد أن تسلخت ذراعها وساقها واصابتها جروح كثيرة ، وهرعت إلى الدار فلم تصدق أمها عينيها ، وأدعت أنها كانت تظن أن الابنة تسير وراءها ، وعندما قالت لها الابنة ، « لقد صرخت وصحبت وناديتك يا أمه » ، أجابتها ، « لم أسمعك » .

وفي اليوم التالي جهزت الأم خبزا عجنته بالملح ، وماء وضعت فيه ملحاً كثيراً وأيقظت ابنتها في الصباح الباكر وقالت لها ، « ان البنات صديقاتك ، ينتظرنك في الغابة لتجمن الحطب سوياً » ، ووصفت لها المكان بطريقة خاطئة حتى تضل الطريق ، وهذا ما حدث ، وبالطبع لم تكن هناك صديقات ينتظرنها ، وجاعت البنت ، فأكلت من الخبز المالح ، فعطشت ، فشربت ووجدت الماء ملحاً كذلك ، فجلست البنت تبكي ، فقد ضلت الطريق ولم تدر ما تفعل ، وحاولت الرجوع ، فتاهت في مجاهل الغابة وأحست بالتعب والانهك ، وبدأ الليل يقترب ، وبينما هي سائرة أذ قابلت غولاً رهيباً ، جلس على الأرض يأكل جملاً ويتناول طسامه بعظام أسد ، فتراجعت الفتاة وتسلمت شجرة كبيرة ، لكن الغول شم رائحتها فقال ، « انني أشم رائحة بني آدم » وجاء ووقف تحت الشجرة وقال ، « انزل أيها البني آدم وأنا لا أكلك » ، فطلبت منه الفتاة أن يقسم على ذلك ، فقال الغول ، « أقسم بالبقرة التي تأكل الزيتون أنتى لن أكلك » ، فرفضت الفتاة أن تنزل من فوق الشجرة ، فقال الغول ، « أقسم بالقطعة التي تأكل الأعشاب الخضراء » ، فرفضت الفتاة أن تنزل من فوق الشجرة ، فقال الغول ، « أقسم بالثعبان الذي يشرب الماء أنتى لن أكلك » ، فلم تنزل إليه أو تطمئن إلى قسمه ، فقال الغول ، « أقسم بالله تعالى ورسوله محمد أنتى لن أكلك » ، فنزلت الفتاة من فوق الشجرة ، واعتبرها الغول ابنته ، وأحضر لها طعام الإنسان ، الخضر والفواكه والخبز ، لأنه كان لا يأكل إلا لحوم البشر ، لكنه لم يستطع أن يداوم على ذلك طويلاً ، فقال لها ، « أنا لا أقدر أن أتولى رعايتك والعناية بك دائماً ، وأحضر صندوقاً



من الخشب ووضع فيه ملابس كثيرة وطلب منها أن تدخل الصندوق وتقلعه على نفسها ، وحمل الغول الصندوق ويدخله الفتاة وذهب الى قصر السلطان ، وطلب منها أن لا تخرج من الصندوق عندما يدخلوه الى القصر ، واذا سألوها ، ما هو العمل الذي تتقنه ؟ فعليها أن تجيبهم ، بأنها تستطيع أن ترعى الجمال ، ولكن جملا واحدا .

وطرق الغول باب القصر ومشى وترك الصندوق أمام الباب ، وجاء حارس وفتح الباب واقلعه لأنه لم يجد أحدا . فطرق الغول الباب مرة ثانية ومشى ، وجاء الحارس لكنه أغلق الباب بعد أن فتحه ، لأنه لم ير أحدا ، لكنه وجد صندوقا بجوار الباب ولم يكن قد انتبه لذلك في أول مرة ، فرجع الغول وطرق الباب للمرة الثالثة ، وجاء الحارس واندعش ، وذهب إلى السلطان وأخبره بالأمر ، فتمعجب السلطان وطلب منه أن يحضر له الصندوق . وكان الصندوق عاديا . لا يلتفت النظر ، فأمر الملك أن يضعوه في الحظيرة التي تربي فيها الماشية والدواب .

وفي اليوم التالي جلست أحد الجوارى فوق الصندوق لتحلب بكرة ، فتكلم الصندوق وقال للجارية ، « حرام عليك أن تجلسي فوقى وتؤلمينى وتعذبينى » ، وكان الأمير ابن السلطان يسير بالقرب من الحظيرة فنادته الجارية وقالت له ، « ان لهذه الخشبة - تقصد الصندوق - صوتا جميلا والخشبة تتكلم مثلنا » ، فاقترب الأمير من الصندوق مندهشا وسأله ، « ايها الصندوق هل تستطيع أن تمشى ؟ » فرد الصندوق بصوت جميل ، « استطيع أن أمشى » ، وتحركت الفتاة داخل الصندوق ، فتدحرج على الأرض ، فضحك الأمير وسأل ، « وماذا تستطيع أن تعمل ايها الصندوق ؟ » ، فأجاب ، « يمكنني أن أرعى الجمال ، ولكن جملا واحدا » ، فأمر الأمير أن يعطوا للصندوق جملا من جمال السلطان ليرعاه ويهتم به .

واعطوا الصندوق جملا ، وكان الصندوق يتدحرج كل يوم من الحظيرة حتى المرعى خارج البلدة وجمله وراءه . وكانت الفتاة حين تتأكد انه لا أحد هناك تفتح الصندوق وتخرج منه وتحلب النوق وتشرب من لبنها وتبحث عن شيء من الفاكهة أو الخضراوات لتأكله ثم تضع في أذن



وحمل الغول الصندوق وبداخه الفتاة وذهب الى قصر السلطان

جملها قطعتين من القطن ، وتغنى بصوتها الجميل الساحر ، فتكف  
الجمال ماعدا جملها عن الرعى والحركة حين تسمعها تغنى ويقول .

يا جمال يا جمال يا طيبة  
شوفى عيشة المسكينة  
خليتها (1) أمها فى الغابة معذبة  
مع الغول فى الركينة (2)

وكانت الجمال لا تأكل حين تغنى الفتاة ، فضعفت وهزل  
جسمها ، ماعدا جمل الصندوق . وبعد شهر لاحظ الأمير ذلك ،  
فسأل الصندوق عن السبب ، فأجاب الصندوق ، « أنا لا أعرف  
السبب فالجمال ترعى فى نفس المكان الذى يرعى فيه جملى » .

ومضت الايام والجمال تزداد ضعفا ونحولا ، اما جملها فقد كان  
فى حالة حسنة ، واراد الأمير ان يعرف السبب ، فاستيقظ مبكرا ، وانتظر  
حتى نخرج الصندوق يتبعه جملها ، وسار وراءها ، واختبأ الأمير  
خلف شجرة وجلس يراقب الجمال وهى ترعى ، وبعد ساعة ، فتحت الفتاة  
الصندوق وخرجت منه ، فذهل الأمير لما رأى ، فقد كانت الفتاة فاتنة  
ساحرة ، رائعة الجمال ، كانت تسير فوق الارض المعشوشبة  
تتأيل وتتهادى وتلتقط الفاكهة من الشجر وكأنها حورية من الجنة  
تخطو فوق العشب الأخضر النضير ، ثم وضعت فى أذن جملها  
قطعتين من القطن وأخذت تغنى ، فكاد الأمير أن يصرخ اعجابا  
بصوتها الرنان ، وفنت :

يا جمال ، يا جمال ، يا جمال ، يا طيبة  
شوفى عيشة المسكينة  
خليتها أمها فى الغابة معذبة  
مع الغول فى الركينة

وكاد الأمير أن يغمى عليه ، ثم دخلت الفتاة الصندوق وأغلقتة،  
فأسرع إلى الصندوق وجلس عليه ، وقال : « أيتها الفتاة الجميلة  
التي ساء ذات الصوت الشجعى المؤثر ، اننى أحبك ، أحبك ، ولابد أن

(1) - خليتها : تركتها

(2) - الركينة : المكان المهجور

تتزوجينى ، لن أقوم من فوق الصندوق حتى تقسمى لى أنك رضيت  
أن تتزوجينى » . فردت عليه ، « أقسم لك بالبقرة التى تأكل الزيتون ،  
سأتزوجك » ، فلم يقتنع وأجاب ، « لا ، هذا ليس بقسم » ، فقالت ،  
« أقسم لك بالقطعة التى تأكل الاعشاب الخضراء سأتزوجك » ، فhez  
راسه وأجابها ، « لا ، ولا هذا » ، فقالت ، « أقسم لك بالثعبان الذى  
يشرب الماء سأتزوجك » ، فلم يوافق وهتف بها ، « لا ، لا ، هذه  
كلها ليست بألفاظ قسم » ، فقالت ، « أقسم لك بالله تعالى وبرسوله  
محمد أن أتزوجك » ، فقام من فوق الصندوق وفتحه ، وخرجت منه  
وسارت معه الى القصر .

وحين أخبر الامير أباه انه سيتزوج الصندوق ، خجل السلطان  
وقال ، « يا للعار ! » ، أما أمه فقد عارضت معارضة شديدة ،  
حتى الجوارى والعبيد سخروا من الامير وصاروا يضحكون خفية ،  
لكن الامير صمم أن يتزوج الصندوق .

وفى يوم الفرح دحرج الامير الصندوق والجميع مندهشون  
ومذهولون ، لكن الصندوق كان فارغا ، وأقبلت الفتاة الجميلة يفتن  
حسنها العيون ويسحر جمالها العقول ، وتزوجها الامير ، وفرح  
السلطان وضحكت أمه وعاشوا سعداء .

## أخدم يالتاعس للتاعس

كان الرجل غنيا ، لديه المئات من الابل والبقر والاغنام ، وبالرغم من ثرائه فقد كان غاية في البخل والشح ، يأكل خبز الشعير ، ويلبس رداء رخيصا ، وقد قاست زوجته من بخله كثيرا .

وبالرغم من مرور سنوات طويلة على زواجه لم يرزق بأبناء ، وصبرت المرأة على حرمانها من الاطفال ، كما صبرت على تلك الحياة المتقشفة التي عاشتها مع زوجها البخيل .

وحملت المرأة فجأة ، ففرحت فرحا شديدا لذلك ، ومرت شهور ، ووضعت ولدا ، ثم أرادت أن تحتفل بهرور اسبوع على ولادته ، كما يفعل الناس ، فقالت لزوجها ، « لقد من الله علينا ، ورزقنا طفلا ، بعد ان حرمانا سنوات طوال ، وانه لذكر وبه فرحنا ، وهو خير من ان نرزق بنتا ، لهذا اود احتفالا يليق بفرحتنا ، ونقيم وليمة ندعو اليها الاهل والاصدقاء » ، لكن البخيل صاح وصرخ في وجهها ، « والله ان الخير لا يجيء عن طريق النساء ، انك تريدين لى الضرر والاذى ، انك تريدين لى الضرر والاذى ، انك تريدين لى الفقر والخراب عندما تطلبين منى ان ابدد اموالى فى التوافه » .

لكن المرأة اصرت ولاول مرة عارضته فى قوة ، وقالت ، « والله لنقيم الوليمة وندعو اليها الناس ولا بد لى ان افرح بطفلى » .

ولما وجد الرجل انه لا فائدة من الجدل مع زوجته ، قال لها « ما دمت مصممة ، فليكن ، ولندع عددا من الاهل لا يزيد على سبعة ونذبح ثلاثة ازواج من الدجاج » ، فصرخت المرأة « يالك من رجل بخيل ،



أعطاك الله ولدا ، وأعطاك المئات من الإبل والبقر والأغنام ، ثم تريد أن تذبح ذباجا في حفلة العمر « ، فصاح الرجل « ماذا تبغين أيتها المرأة ؟ » ، فأصرت علي ذبح كبش حتى لا يعيبها الناس ، فقال لها ، « أنت مجنونة ، لكنني سأوافقك مضطرا » ، وفادى رعاة ماشيته . وأخذ يبحث عن حمل صغير ، أو ثاة عجوز ليذبحها في حفلة مرور أسبوع علي ميلاد ابنه فلم يجد ما يرغب ، لان أكثر الخراف كانت في حالة جيدة ، فأخذ يبحث بين الماعز ليختار معزة يذبحها ، ووجد معزة عجفاء فاقترب منها وقال ، « أنت أيتها المعزة تصلحين للذبح ، وتوافقين غرضي » ، فاذا بالمعزة تتكلم بلسان فصيح وتقول ، « هاهاها ليس لك أن تذبحنى ، انا لست ملكك ، ونحن الماعز والغنم والإبل والبقر ، لسنا ماشيتك . امك لا تملك شيئا ، لسنا رزقك انما رزق الناعس ، رزق الناعس » . وكررت قولها عشرات المرات .

فوجم البخيل واندھش ، وابتعد عن قطيعه ورجع الى خيمته غاضبا وقال لامراته ، « والله لا غادرن هذا المكان ولن أعيش هنا أبدا ، سأبيع كل ما املك من ماشية ، وأخذ أموالى واذهب الى المدينة ، واعمل فى التجارة » ، فاندھشت المرأة لكن البخيل كان قد قرر أمرا وبدأ فى انفيذه .

وأخذ البخيل يبيع أبقاره وأغنامه ويذهب الى الاسواق بابله ، فلم تمض ثلاثة أشهر حتى كان قد أنهى من بيع كل ما يمتلك ، وأحضر سبعة قُدور من النحاس وملأها بأمواله من الذهب والفضة ، وتأهب للرحيل الى بلدة بعيدة ، وكان لابد له أن يسافر اليها عن طريق البحر ، وبالقرب من بلدته كان يقع الميناء الذى سيسافر منه .

فاتخذ طريقه الى الميناء ووجد مركبا سيجر بعد أيام ، واتفق مع ربانها أن يسافر معه هو وأسرته نظير قدر بسيط من اللال ، وأن يأخذ معه أيضا سبعة قُدور نحاسية ، قال البخيل انها مليئة بالملح ، وبعض المتاع ، وأخذ يساوم الربان فى أجر نقلها مدعيا الفقر ، وحين تم الاتفاق طلب البخيل من الربان أن يرسل معه بحارين من رجاله ، واستأجر حمارين لحمل القُدور وما عنده من متاع .

وحمل البخيل القُدور فوق الحمارين وذهب يصحبهما الى الميناء ،

ووضعوا القدر في المركب ، وأراد أن يرسل الصهارين ليحملا زوجته وطفله وما تبقى من متاع ، وبينما هو يتكلم مع البحارين ، وكانا في عجلة من أمرهما لأن المركب كانت ستبحر بعد ساعات قليلة ، بينما هو يتكلم معها ويجادلها في الأجر ، وقع مغشيا عليه ، ولم تمض دقائق حتى لفظ آخر أنفاسه ، فحمله البحاران فوق حمار وذهبا به إلى زوجته ، وارتفعت الزوجة وأخذت تبكي وتولول ، ورجع البحاران بسرعة ليلحقا بالمركب .

ولم تصدق الزوجة ما حدث ، فقد كان زوجها في صحة جيدة ، واحتضنت طفلها ، وأرسلت إلى أهله ليقوموا بدفنه وتقبل العزاء فيه ، وبعد ساعات ، تذكرت الزوجة التي أطارَت المصيبة صوابها ، تذكرت الأموال والقدر النحاسية ، فهرعت إلى الميناء لتحضر القدر ، لكن المركب كان قد غادر الميناء في طريقه إلى عدد كبير من المدن ولن يعود قبل سنة إن لم يكن أكثر ، فعرفت أن المال قد ضاع ، ذلك لأن القدر كانت مليئة بالذهب والفضة ، وإذا طالبت بها ، فلن يصدقها أحد ، وهل يعقل أن من يجد الذهب يحفظه ويرده ؟ على أية حال ، فقد ذهب المركب ، وذهبت الأموال ، فقالت المرأة ، « فليعوض الله خيرا » .

أما المركب فقد سار في طريقه ، ومر بمدن كثيرة حتى وصل إلى البلدة التي أراد البخيل أن يذهب إليها ، عندئذ تذكر الريان الرجل ، وانتقده ولم يجده ، فاندحش لكن الأمر لم يهمه ، لأنه قبض أجره ، ولم يكن أحد يعرف أن في القدر ثروة طائلة .

ونزل الريان ، وذهب إلى مقهى في الميناء ، اعتاد البحارة الذهاب إليه ، وكان يملك المقهى رجل كسلان ، يجلس دائما فوق كرسيه لا يتحرك ، فالزبائن يجيئون ويخدمون أنفسهم ، فإن أراد زبون كوبا من الشاي ، فأمامه النار والسكر والشاي والوعاء ، فعليه أن يجهز الشاي ، وأن أراد زبون شيئا من القهوة فعليه أن يجهزها بنفسه ، وكل من أراد شيئا عليه أن يخدم نفسه ، حتى من يريد أن يدفع ثمن ما أخذ ، فإن صاحب المقهى كان يقول له ، « هناك الوعاء وضع فيه ثمن ما أخذت » ، لذلك سموه النعاس ، دائما كسلان ودائما «نعسان» ، لكنه كان حلو الحديث ، طيبا لطيف المعشر ، فأحبه الناس ، وكان البحارة



فارسك الربان بحارا واحضر القدور ووضعتها في ركن منعزل من المقهى.

بحبونه لطلو حديثه وظرفه ، وكان للناعس زوجة وسبعة اولاد ، وبالرغم من كسله فقد كانت المقهى رائجة تضمن له حياة رغيدة سهلة .

جلس الريان مع الناعس وتحدثا حديثا شجيا ، وبعد أيام رحل . وكان كل سنة يعود ويمكث أياما معه ، ومضت ثلاث سنوات ، وذات يوم كان الريان يجلس مع الناعس وبعض البحارة فتحدث وقال لهم ، « لقد أعطانا رجل سبعة قدور نحاسية مليئة بالملح وهي تشغل حيزا مكانا في المركب ، ولولا ان الرجل دفع لنا الاجر لرميناها في البحر » ، نضحك الناعس وقال ، « ولماذا ترميها في البحر ، ها هي المقهى واسعة نهايتها وضعها هنا » ، فأرسل الريان بحارا وأحضر القدور ووضعها في ركن منعزل من المقهى ، وضحك الريان وقال للناعس ، « لقد مضت ثلاث سنوات وقد سألت كثيرا عن الرجل لكنني لم استطع ان أجده ، لعدم معرفتي باسمه ، وعلى أية حال فان ظهر صاحبها ، سأرسله اليك ليأخذها » ، وضحك الريان كثيرا ثم استطرد ، « وان لم أجده يمكنك ان تأخذ القدور والملح ، وتكون حلالا لك ، في السنة القادمة » ، ذلك لان الريان كان يزور بلدة الناعس مرة كل سنة .

ولم تمض سنة واحدة ، بل مضت ثلاث سنوات والقدور متروكة في ركن من المقهى ، وكان الريان عندما يزور الناعس يضحك ويقول له ، « يارجل ابعت بالقدور الى بيتك وخذ الملح » ، لكن الناعس كان يضحك بدوره ويقول ، « حين احتاج الى الملح سأأخذه » .

وذات يوم أرسلت زوجة الناعس ابنته الصغيرة اليه ، واقتربت منه وهمست في أذنه ، « ان امي تريد شيئا من النقود لتشتري ملحا » ، اتذكر القدور ، فقال لها ، خذي قدرا من هذه القدور الى المنزل ، فهي مليئة بالملح .

فحملت البنت قدرا من القدور وأخذتها الى البيت ، وهناك فتحت لها القدر لتأخذ الملح ، فاذهلها ان تجد القدر مليئة بالذهب ، فأسرعت بالذهاب الى مقهى زوجها ، فاندشت الناعس لقدوم زوجته ، ونادته الزوجة ليقوم اليها، لكنه رفض وقال متكاسلا لها ، « اقتربي مني وأخبريني بسبب حضورك » ، فهزت الزوجة رأسها وأشارت اليه ان يتقدم منها ، لكنه رفض وطلب منها ان تقترب منه ، فاقتربت وهمست في أذنه قائلة ،



« أتعرف ماذا حدث ؟ لقد وجدت القدر التي أرسلتها إلي مع ابنتي مليثة بالذهب » ، فصرخ الناعس ، « غير معقول » ، وسار لأول مرة منذ سبع سنوات إلى ركن المقهى حيث توجد الست قدور ، وأخذوا القدور إلى المنزل .

كان الناعس كريما ، فاستأجر حانوتين مجاورين لمقهاه ، وافتتح الناعس مطعما ، وكتب على لافتة المطعم ، « من معه نقود ياكل ومن ليس معه ياكل ، مال الله ، يأكله عباد الله » ، فأخذ الفقراء يجيئون إلى مطعم الناعس ويأكلون مجانا دون أن يدفعوا شيئا ، والناعس يأخذ من القدور ويحسن إلى الفقراء .

ومضت الأيام وجاء الريان صديقه يزوره ، فاحتضنه الناعس ، وسأله الريان ، « من أين لك هذه الاموال يا صاحبي ؟ » ، فرد الناعس ضاحكا ، « والله أنت السبب » ، وحكى له حكاية القدور ، وتصادف أن سمعهم أحد زبائن المقهى ، وهو رجل اشيب الشعر ومن بلدة البخيل ، فصاح ، « والله عرفت السر » ، وقص عليهم قصة لم يسمعوها من قبل ، فقد كانت بلدة البخيل بعيدة ، وحكى لهم عن موت البخيل وافتقار زوجته للقدور ، ورحيل المركب قبل أن تذهب إليها الزوجة ، عند ذلك قال الناعس ، « على أن ارد ما بقى من المال إلى زوجة الرجل وابنه » ، فقال الرجل العجوز ، « لقد ماتت المرأة وابنها منذ سنوات » ، فقال الريان للناعس ، « أن المال مالك ، حلال لك » ، فقال العجوز ، « اخدم يا الناعس للناعس » ، وصارت مثلا .



# الذئب والقنفذ

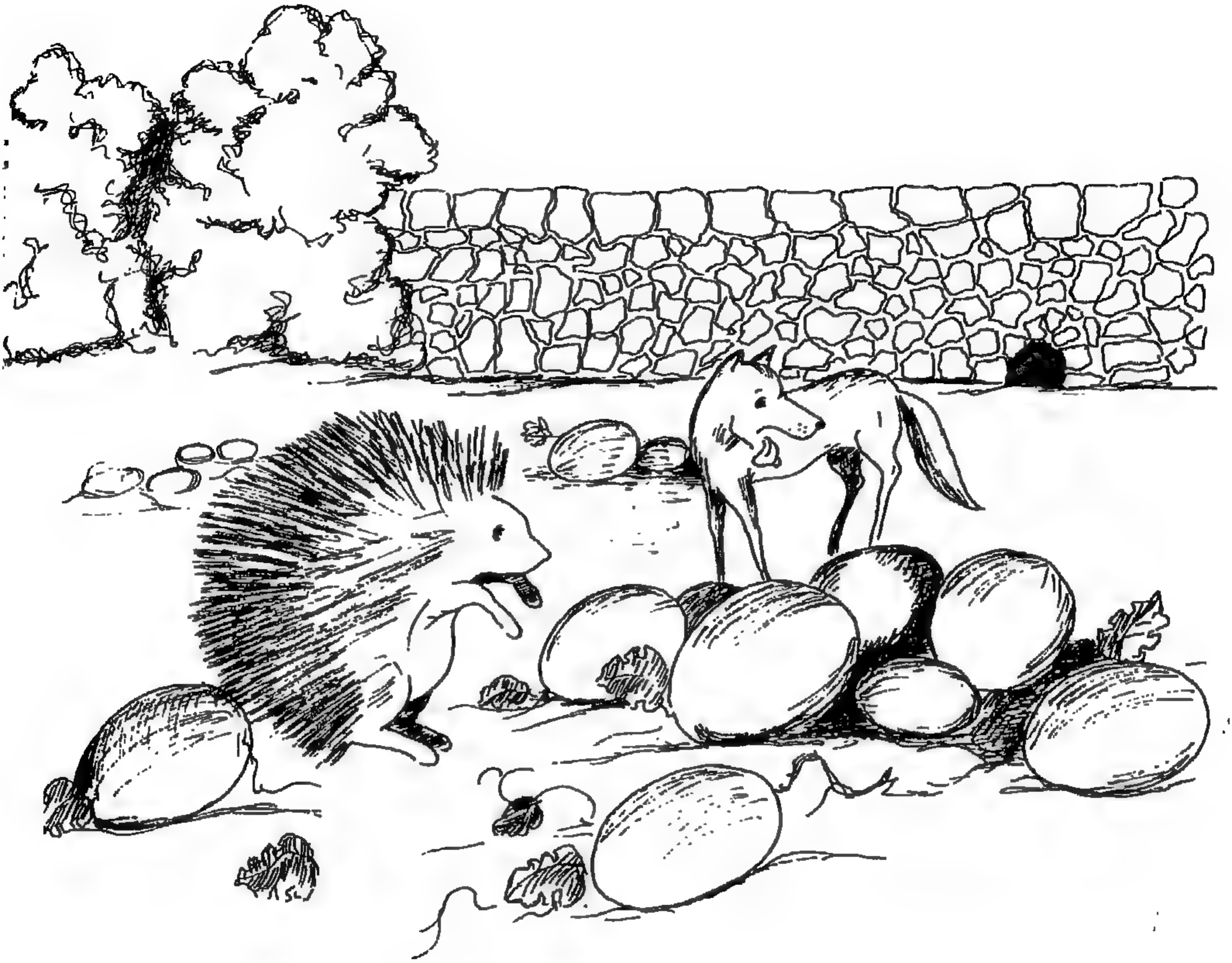
كان الذئب والقنفذ صديقين بالرغم من اختلاف طباعهما ، فالذئب طماع جشع وغدار ، والقنفذ ذكى واسع الحيلة ، وكان كل منهما يعيش في غار تحت الارض بجانب الآخر .

وفى يوم اتفق الذئب مع القنفذ أن يتعاونوا سويا فى الصيد والحصول على رزقهما ، فذهب القنفذ الى اولاد كانوا يرعون الغنم ، فامسكوا به وبدأوا يلعبون معه ، وانشغلوا بذلك ، فأتى الذئب واختطف خروفا وفر به ، وحين أدرك الاولاد ما حدث رموا القنفذ وضربوه بالاحجار ، لانه كان السبب فيها حدث .

وذهب القنفذ وعظامته توجهه الى الذئب الذى كان قد وضع الخروف امامه ، وقد سال لعبابه ، وسأل الذئب أن يعطيه شيئا من اللحم ، لانه لو لم يله الرعاية ويلعبهم لما استطاع الذئب ان يخطف الخروف ، لكن الذئب الجشع رفض أن يعطى القنفذ شيئا من اللحم ، فطلب القنفذ مصرانا من مصارين الخروف ، فاعطاه الذئب المصران .

فأخذ القنفذ المصران ونفخه ، ووقف خلف شجرة وأخذ يضرب بيده على المصران المنفوخ فأحدث صوتا شبيها بضربات الاقدام ، وصرخ القنفذ وقال ، « اثنى لم أكل شيئا وليس لى دخل فى الامر فالذئب هو الذى خطف الخروف ، وهاهو الذئب يأكله هناك خلف الشجرة ، حرام عليكم اتركونى انا لم افعل شيئا » ، ومضى يصرخ ، فخاف الذئب وهرب ، فذهب القنفذ وأكل من الخروف حتى شبع .

وحين رجع الى جحره ، أخبره الذئب ان الرعاية امسكوا به وضربوه ضربا مبرحا ، فقال الذئب ، « نعم لقد سمعتك وانيت



وكان للبستان سور عال ، وفي أسفل السور ( ثقباً ) صغيراً لقتاة تروى  
البستان...

ترشداهم الى مكانى ولو لم اهرب لامسكونى انا الآخر «، وسأل الذئب القنفذ ان يخرجنا سويا للصيد مرة اخرى فرفض القنفذ وأنب الذئب على جشعه ، لكن الذئب أقسم على التوبة .

ومضت أيام ، وتصالحا وخرجا سويا مرة أخرى للصيد ، وفي الطريق وجدا بستانا مليئا بالبطيخ ، وكان للبستان سور عال ، وفي أسفل السور ثقباً صغيراً لقناة تروى البستان ، فدخل الذئب والقنفذ من هذا الثقب ، وقال القنفذ للذئب ينصحه ، « لا تأكل كثيراً حتى لا تنتفخ بطنك فلا تستطيع أن تخرج من الثقب ، وكان البطيخ لذيذ الطعم حلوا ، فآكل القنفذ منه ولكنه كان حريصاً بين الحين والحين على المذهب الى المخرج الثقب ليتأكد من عدم انتفاخ بطنه وقدرته على الخروج بسهولة . أما الذئب فقد كان طماعاً ، فآكل كثيراً ولم يقلد القنفذ او عمل حتى بنصائحه ، وحين شبع الذئب أراد الخروج ، لكن بطنه المنتفخة لم تسمح له بالمرور من «الثقب» ، أما القنفذ فقد أمكنه ان يخرج ، عندئذ صرخ الذئب ، « يا اخى القنفذ ماذا أفعل ؟ دبر لى حيلة ، فان بقيت هنا حتى الصباح فسيجىء صاحب البستان ويقتلنى حين يرانى ويدرك اننى اكلت من البطيخ » ، فأخذ القنفذ يفكر ، ثم قال للذئب ، « عليك ان تتظاهر بالموت ، تمدد على الارض ، وان ضريك صاحب البستان ، فتحمل واياك ان تتحرك ، عندئذ سيرميك خارج البستان خوفاً من تعفن جثتك » ، فشكره الذئب .

وفي الصباح ، حين جاء صاحب البستان ، تمدد الذئب على الارض وتظاهر بالموت ، فلكره صاحب البستان بالفأس ، فألمست الذئب اللكرة ، لكنه تحملها ولم يتحرك ، فأمسكه صاحب البستان من ذيله ورماه خارج السور تماماً كما قال القنفذ .

وخرجا سويا مرة أخرى ، وبينما هما في طريقهما ، وجدا مطمورة فول ، « مخزن للفول على هيئة بشر مملوءة بالفول » ، وكانت هناك سلة كبيرة تستخدم لآخراج الفول ، ونزل القنفذ في المطمورة وأدلى الذئب له السلة ، وأخذ القنفذ يملأها ، فيخرجها الذئب ، وأكل الذئب حتى شبع أما القنفذ فام يأكل شيئاً لانه كان منهمكاً في ملء السلة بالفول ، وفجأة نظر الذئب من أعلى فوهة المطمورة وقسمال

للقنفد ، « سامحنى يا صديقى لاننى مستعجل ، وسأتركك هنا فسى مطمورة الفول » ، فرجاء القنفد أن يخرجها من المطمورة ، لكن الذئب لم يرض ، وأخذ يضحك ، عندئذ قال له القنفد « فلتفعل ما تشاء يا اخى فهذا امر الله كتب على ، لكنك تعرف أن عنسدى اطفالا قنناد صغارا فكل ما أرجوه منك أن تعطى صغارى ملء سلة من الفول وسأملا السلة الان ، فوافق الذئب ، وانهك القنفد فسى العمل وملا السلة لصغاره ، وأخرج الذئب السلة ممتلئة بالفول ، وحملها الى البيت ، وكان القنفد قد وضع نفسه فى السلة وتغطى بالفول ، فأخرج رأسه وسأل الذئب ، « لماذا أردت أن تتركنى فى المطمورة يا عمى الذئب ؟ » ، فنزع الذئب من المفاجأة ، وقفز مرتعبا ، فوقعت السلة على الارض وانتشر الفول فى كل مكان ، فأخذ القنفد يجمع الفول ويضعه فى السلة ، وهضى يؤنب الذئب ، فاعتذر الذئب للقنفد بأنه كان يضحك معه ويلاعبه ، وأنه كان فى نيته أن يعود اليه ليخرجه ، وأخذ يساعده فى جمع الفول .

وعلى حين بغثة سمعا زئير الاسد ، ونظرا فوجدا ملك الغاب يتقدم مكشرا عن أنيابه ، ينوى افتراسهما ، فارتعش الذئب واصطكت ركبته ، وتهاوى على الارض من هول المفاجأة ، وتوسل الى القنفد أن ينقده ويسأله ، « اليس لديك حيلة تنقذنا وتحفظ ارواحنا ؟ » ، فأجاب القنفد ، « لدى حيلة واحدة وانت ؟ » ، فقال الذئب ، « لدى مائة حيلة لكنها جميعها لا تنفع فى الوقت الحاضر » ، فأجاب القنفد ، « ان لدى حيلة واحدة نافعة » ، وكان الاسد يتقدم والارض تهتز تحت اقدامه ، فاستجمع القنفد كل ما لديه من الشجاعة وأسرع يجرى نحو الاسد ، فتمهل ملك الغاب غير مصدق عينيه ، لكن القنفد تقدم حتى أصبح امامه ، وأمسك بيد الاسد وقبلها وقال له ، « صباح الخير ياملك الوحوش ، ناشدتك الله أن تحكم بينى وبين الذئب » ، وكان السبع قد نوى أن يأكل الاثنين ، وبما أنه يعرف انها لا يستطيعان الافلات منه ، فقد تمهل ليستمتع بالفريسة وسأل ، « وماهى المشكلة يا قنفد ؟ » ، فأجاب القنفد ، « ان لدى أولادا كثيرون ، ولدى الذئب أولادا كثيرون ايضا ، ونحن نعيش معا فى غباريس متجاورين ، وقد اختلطت اولادى مع اولاد الذئب ، وقد أصبحنا الان نواجه مشكلة ، فانا لا أعرف اولادى من اولاد الذئب ، والذئب يقول

ان اكثرهم اولاده ، فلو تفضلت وحكمت بيتنا بأن تجعل اولاد الذئب في ناحية واولادى في ناحية اخرى فانتا سفرتاح » ، ففرح الاسد وقال لنفسه ، لاذهب معها واكلهم جميعا مع اولادهم ، فوافق الاسد ان يقوم بدور الحكم ليفصل في النزاع .

وحين وصلوا الى الغار قال القنفذ للذئب ، « ادخل الى غارك وهات ما عندك من الاولاد » ، فدخل الذئب الغار ، غير مصدق انه نجى من الاسد بخيلة القنفذ الواحدة .

ووقف القنفذ مع الاسد ينتظران الذئب ، ومضى وقت ، ولم يعد الذئب بالطبع ، فتساءل الاسد ، « لماذا غاب الذئب ؟ » ، فقال القنفذ ، « لتسمح لى يا مولاي ان ادخل وراءه لاننى اخاف ان يخبىء بعضا من اولادى » ، فاستحثه الاسد ان يسرع ويخرج الاولاد جميعهم ، فأجاب القنفذ ، « سيما وطاعة يامولاي » ، ودخل الغار، ووقف الاسد ينتظر ، وغاب القنفذ كثيرا ، فنادى الاسد الذئب والقنفذ ليسرعا ويخرجا الاولاد ، فأجاب القنفذ من داخل الغار ، « مولاي الاسد فلتسمح لنا ، فقد عرف كل منا اولاده ، اولادى لهم شوك واولاد الذئب ليس لهم شوك وقد انتهت المشكلة ولا داعى لاتعابك يامولاي، نشكرك يا مولاي » ، فزار الاسد غاضبا وانصرف .





# أولاد الحاكم افلاطون

تتضمن هذه الحكاية بعض الاشعار ، لكنها لا تروى بالشعر ،  
واصلها حكاية خرافية نمقتها الخيال الشعبي الجميل ، ونسبها الى الحاكم  
افلاطون ، وقال انه من « ألرتوت » ويبدأ انشادها هكذا :

ها الحاكم من الـرتوت ،

نهار مرض وبغى يموت ، « يوم مرض وأحس بالموت يقترب منه »  
عبط علي ولاده من لبيوت ، « نادى أولاده من غرفهم »  
قال ليهم ها بيت الخزين ، « قال لهم هذا مخزن الطعام في الدار »  
إلى يحله سخطي عليه ، « من يفتحه ( مخزن الطعام ) العنه »

لكننا نحب أن نعرف الحكاية ، فهي تقول :

كان في قديم الزمان حاكم اسمه افلاطون ، اعطاه الله ثلاثة اولاد،  
الأكبر حفظ القرآن ، وتبحر في علوم الدين ، وأصبح فقيها مثل أبيه ،  
والاوسط تاجر يبيع ويشترى ويربح ، فيه كل صفات التجار الحسنة  
والسيئة ، وصار فنيا ، والاصغر ، وكان في صغره ذكيا وطيب القلب  
ومحبوبا، لكنه حين أصبح شابا التف حوله أصدقاء السوء ، وأصبح  
لاها عابثا ، وكان يدخن المخدرات ولا يهتم بشيء في الدنيا .

ومرض الأب وأحس بأنه سيموت ، فنادى أولاده الثلاثة وقال  
لهم ، « لقد تركت لكم الكثير من الاموال ، فاقسموها ، وستجدون في  
وسط هذه الدار غرفة ، وهي موصدة ، فأياكم أن تفتحوها أو تدخلوها،  
ومن يفعل هذا فانتى العنه وأسخط عليه » ، وما أن لفظ هذه الكلمات  
حتى مات .

يقول الشاعر :  
اللى يحله سخطى عليه ،  
ما هو ولدى ما نرض عليه ، « نيس ولدى ولا أرضى عنه »  
وصى ولده ذاك الفقيه ،

ودفن الابناء آباهم ، وعادوا الى دارهم وقسموا امواله الوفيرة ،  
واخذ الفقيه الابن الاكبر نصيبه واقتصد وعاش ميسور الحال ، واجبه  
الناس واحترموه ، أما التاجر فقد زاد ماله بها ورث ، فتمت تجارته  
وكسب واغتنى : واصبح من أكثر التجار ثراء وجاها ، أما الابن الصغير  
فقد سار في طريق الفساد ، يشرب ويسكر ، ويدخن المخدرات ويخالط  
اصدقاء يدفعونه الى الهاوية .

ولم تمض ثلاث سنوات حتى كان الابن الأصغر قد بدد كل امواله  
التي ورثها من أبيه ، واصبح صعلوكا ، مقطوع الثياب ، متسقا ، لا  
يملك شيئا ، فكان يذهب الى أخويه ، فاحيانا يعطيانه بعض المال ،  
فيبيده في الشراب والمخدرات والفساد ، فاحيانا يطردانه ، فقد سئما  
وتضايقا من فساده ، وحاولا اصلاحه ومساعدته مرات كثيرة دون فائدة،  
ثم اصيب بالقرع ، فاصبح أقرع .

ومات أبوهم وهزوه ، « حملوه »

ورجع الاقرع عند أخوه ،

أرى الورث نفرقوه ، « أريد الميراث لنفقتسه »

فرقوا المال بلا عداد ، « بلا عداد : بلا عدد »

ها القرع شرع في الفساد ،

والتاجر أرى ماله ازداد ،

والفقيه من الصالحين ،

و ذات يوم حين ازدادت حالته سوءا ، فذهب الى أخيه التاجر وقال له ،

« أن أبى قد ترك غرفة في وسط الدار ، فيها لنفتحها ، فربما كان فيها

شيء من المال ، وأنا محتاج اليوم ، فان كنتما أنت وأخى الفقيه من

الاغنياء ، فأنا فقير » ، فغضب التاجر وصاح به يزجره وينهاه

مذكرا آياه أن آباهم قد حذرهم من فتح هذه الغرفة ، وأن من فتحها

فعليه اللعنة وسينال سخط الأب ، فلم يهتم الاقرع ، وقال في غير

مبالاة ، « فلأتحمل أنا مسؤولية فتح الغرفة واصبح ملعونا ومسخوط

الوالدين « ، فصحبه أناجر وذهبا الى أخيهما الفقيه ، فحذره الفقيه من  
سخط الوالدين ، فلم يتم وقال لهما ، « والله أن لم تجيئا معي فساذهب  
بمفردى وأفتح الغرفة وأخذ ما فيها » ، فاضطرا ازاء تهديده أن يذهبا  
معه ، وفتح الاقرع الغرفة ودخل التاجر والفقيه مترددين ، ودهشوا  
جميعا ، فقد كانت الغرفة خالية تماما ، رطوبة الجو ، تنضح جدرانها  
ماء ، وعلى أرضها الكثير من المياه الأسنة وليس بها شيء ، ونظر  
الابن الاصفر هنا وهناك ، فأبصر في السقف قفة معلقة ، فصاح ،  
« هنا الكنز ، هنا الكنز » ، وانزلوا القفة ، فوجدوا فيها عمامة من  
القماش الرقيق قديمة و ( هيدورة ) فروة خروف كاملة ، وقصبة  
صغيرة للتدخين ، جديدة وفي حالة حسنة .

وجه يكفى ما صابشى ، « أراد أن يدخن فلم يجد ثمن الدخان »  
الاقرع تعب في كل شيء ، « قاسى كثيرا »  
رجع لآخوته بالمشى ،  
وقال لهم أنا كانهب ،

تمشوا معايا بالغصب ،

راه البيت معمر بالذهب ، « ان الغرفة مملوءة بالذهب »  
فالوا له يا مسخوط بسوه ،

زاد الاقرع والصحيح ، ( زاد : ذهب أو مشى )

ولاقتو البيت كايسيح ، « وجدوا على أرض الغرفة الكثير من الماء »  
الشاشية غاملة ، « العمامة بالية »

ولاقتو هيدورة كاملة ، « وجدوا فروة خروف كاملة »

والسبسى والمطوى زين ، ( السبسى قصبة التدخين والمطوى كيس  
يحتفظ فيه المخدر )

فصاح الفقيه « أهذا ما أردت يا مسخوط الوالدين ليس هنا شيء  
له قيمة ، ليتك ما فتجت الغرفة » ، فهتف الاقرع ساخرا ، « بل انها  
بركة الوالدين ، فلنقسم ما وجدناه ، أنت فقيه فخذ الفروة ، وأنت تاجر  
نخذ العمامة ، أما أنا فاتركو لى السبسى و المطوى ، فهذا  
بصلح لى وأنا أصلح له ، وسأدخن فيه المخدرات ، فاسمعوه من  
التوبيخ والتأنيب والسب الشيء الكثير .



وانزلوا القفة فوجدوا فيها عمامة من القماش الرقيق قديمة، وهيدورة (فروة  
خروف كاملة) وقصبة صغيرة للتدخين (سبسي)



## يقول الشاعر :

نفرق ليكم هذا الحبوس ، « نقسم بينكم هذا الارث »  
خذ الشاشية لليوس ، « خذ العامة لتلبسها »  
وخذ الهيدورة للجلوس ، « خذ الفروة للجلوس عليها »  
وانا والسبسي ناضين ، « انا وقصبة التدخين مناسبين لبعضنا »  
ارى الاقرع عمت ليه ، « عمت بصيرته »

واخذ الاقرع القصبة والكيس الصغير ، « السبسي والمطوى » ،  
وذهب الى المقهى حيث يخالط الصعاليك اصحابه ، وحششا القصبة  
بالمخدر واخذ يدخن ، وحين اراد ان يرمى الرماد وقعت كرة ذهبية  
صغيرة من السبسي ، فامسكها غير مصدق ، ودخن ونفض الرماد فوقع  
كرة ذهبية صغيرة ثانية ، فانتحي ركنا بعيدا ، واخذ يدخن ، فتساقطت  
بدلا من الرماد كرات ذهبية صغيرة ، فباع بعضها واشترى كسوة  
كاملة ، وراه اخواه فسألاه وقد ظفنا به الخير وانه قد غير طريقه المعوج  
في الحياة ، فأجابهما ، « كل ما حدث هو ان الله قد رزقنى » ، ولم  
يقل لهما السر .

وفي يوم ذهب وجلس تحت أسوار قصر السلطان يدخن قصبته ،  
وتساقطت الكرات الذهبية بدلا من الرماد ، فرآته الاميرة بنت السلطان  
لذهشت وأسرعت وأرسلت اليه جاريتها لتفاديه ، فذهبت اليه وقالت ،  
« تعالى كلم اللالة » فدخل القصر .

## ويقول الشاعر :

مشى المشور وضل فيه ، « مشى في المشور وهو مكان متسع امام القصر  
وبقى فيه »  
بنت السلطان تشوف فيه ، « تنظر اليه »  
داير يكى وريوكه سايلىن ، « مضى يدخن وقد سال لعبه »  
عيطت للخادم مسعدة ، « ناديت للخادم ، مسعدة »  
تالت لها هذا احكيم الفايذة ، « هذا حكيم ممكن نستفيد منه »  
سبرى ناديه يا مسعدة ،  
تالت له تكلم اللالة ،  
بنت السلطان بها وزين ، « ذات بهاء وجمال »

وضحكت له بنت السلطان ، وكعادة النساء ان اردن شيئا خدعن ، وقالت له ، « لقد اعجبتني فانت شاب جميل » ، وسألته عن سر القصة ، وهل يتساقط الذهب منها بقدرته أم ان السر موجود فيها ، فأجابها ، « ليس لي دخل فيما تعطيه القصة من ذهب جربى » ، فتناولت القصة ، ودخنت ، فتساقطت كرات الذهب الصغيرة بدلا من الرماد ، فطعمت وقالت له ، « هل تعطيتى هذه القصة كصداق لى ، وانا أتزوج بك واعطيك الف دينار ، وستذهب وتخطبنى من ابى وان سألنى رأى وافقت » .

ففرح فرحا شديدا ، وأخذ منها المال وانصرف ، وذهب الى أخيه التاجر وأخبره ان لديه مالا وهو يرغب ان يشتري له التاجر بغلة وهدايا وملابس لانه سيذهب للسلطان ويخطب منه ابنته ، فحذره التاجر ، لانه لا يصح منه ان يذهب ويخطب بنت السلطان ، فهذا حق ، ولن يقبل السلطان ان يزوجه ابنته ، لكن الاقرع اصر وصمم على رايه وفكرته ، فقال التاجر لنفسه ، « آخذ منه المال واشترى له ما شاء وأخذ جزءا من المال لنفسى فهو لا يعرف الاسعار » ، واشترى له التاجر ما طلبه بعد ان أخذ الكثير من المال لنفسه .

ولبس الاقرع ثيابه الجديدة ، وركب بغلته وحملها بالهدايا ، وذهب الى السلطان ، وأثار جلبة وصاح وتشاجر مع الحراس ، فسمع السلطان ضجيجيه وسأل ما الخبر ، وطلب منهم ان يحضروا من أحدث الضجيج اليه ، وعندما جاءوه به ، لم يرض ان ينزل عن بغلته ، ومثل امام السلطان راكبا أياها ، فدهش السلطان وسأله ماذا تريد ، وفي وقاحة قال الاقرع ، « اريد ان أتزوج ابنتك » ،

فأمر السلطان ان ينزلوه عن بغلته ، ويأخذوها بما عليها ، وأن يخلعوا ثيابه ويضربوه مائة ضربة بالعصا ثم يرموه خارج الاسوار ، ونفذ الحراس امر السلطان .

وظل ملقى على الارض حتى خفت آلامه وقلت أوجاعه ، وامكنه بصعوبة ان يقوم ، وذهب الى أخيه التاجر ، وحكى له ما حدث ، فأنبه التاجر وذكره انه قد حذره ونهاه عن الذهاب ، وخطبة ابنة السلطان ، وعالجه وسأله ، « ماذا ستفعل ؟ » ، فقال له ، « ان الضرب قتلتنى

فأعطاني العمامة التي أخذتها من الغرفة المقفلة فربما كان فيها بركة  
من بركات أبي فتشفييني » ، فوافق التاجر لتفاهة قيمتها ، وقام ليخضر  
له العمامة ، وذلك لأن الأقرع ظن أن في العمامة سرا ما دامت القصبة  
تد تساقطت منها الكرات الذهبية .

وأخذ العمامة وانصرف ، وقلبها وحكها وشدها وبحث في نسيجها  
لأنه لم يجد شيئا ، ويثس وظن أنها عمامة قديمة عادية ، فلفها حول  
رأسه ومشى ، فقابل أحد أصدقائه وناداه ، فظهرت الدهشة على وجه  
صديقه ، ونظر حوله في كل مكان مذهولا وهتف « من ينادى ؟ » ، وكان  
من الواضح أنه لا يراه ، فعرف الأقرع أنها طاقة الإخفاء ، من لبسها  
اختفى عن الأنظار .

فأسرع إلى بنت السلطان ، ومر أمام الحراس دون أن يروه ،  
ودخل القصر ولم يمنعه أحد وذهب إلى غرفة الأميرة ، وحين أصبح  
أمامها وهي لا تراه ، قال « مومو » كأنه قطعة ، فصرخت ،  
تسأل ، « أنسى أم جنى ؟ » ، فأجابها ، « أنا الأقرع ابن الحاكم  
افلاطون » ، وأرادت أن تخدمه مرة أخرى ، فضحكت وتصنعت الدلال  
وقالت ، « أظهر يا حبيبي فأنني أريد أن أراك » ، فقال لها ، أنه ذهب  
لأبيها وحكى لها ما جرى له معه ، فقالت ، « سأنادي أبي وأجعله  
يعتذر إليك ويصالحك » ، وهتفت ، « لكن كيف تكلمني وأنا لا أراك » ،  
نزع العمامة وظهر أمامها ، فاندعشت وسألته عن السر فبين لها  
أنها طاقة الإخفاء من يلبسها يختفى عن الأنظار ، فسألته ، « هل تستطيع  
أن أجربها ؟ » ، فأعطاهم العمامة ولبستها فلم يعد يراها أمامه ، وخرجت  
ونادت العبيد وأمرتهم أن يمسكوه ويضربوه ويرموه إلى الخارج ،  
فأمسك به العبيد ونفذوا ما أمرتهم به بنت السلطان .

وظل ثلاثة أيام مريضا يئن من الآلام والأوجاع ويقاسى من الجوع ،  
وقال لنفسه ، « لابد أن فروة الخروف فيها سر » ، فذهب إلى أخيه  
الفقيه ، وطرق باب الدار ، ففتحت له الجارية ، وما أن لبخه الفقيه  
حتى هتف ، « ماذا بك يا أخي » ، فقد رآه ما وجدته فيه من تعب  
ومرض وإنهاك ، فرد عليه وهو يرتعش ، « انني لم أكل منذ ثلاثة  
أيام » ، فأمر ، فأحضروا له أصنافا من الطعام وأعطاه كسوة ، وقال  
له الأقرع ، « الحق يا أخي لقد انهكني المرض » ، فأردت أن أنام فوق

الفروة التي أخذتها من الغرفة المغلقة ، فريما كانت بها بركة من بركات أبى ، أن نمت عليها شفتى « ، فأحضر له انفقيه الفروة وأعطاهما له ، فأخذها ومشي ، وبعد ذلك أخذ يقلبها ويتفحصها فلم يجد فيها شيئا غير عادى ، فيئس وغضب وحزن ، وقال ، « لا فائدة من الفروة » ، عندئذ هداه آله وقال لنفسه ، « ان أبى كان فقيها يصلى عندها ، فماذا لو قمت وتوضأت وصليت ركعتين لله ، وابتهلت اليه تعالى ، ان يشفينى ويهدينى سواء السبيل » ، وقام وتوضأ ووقف فوق الفروة وبدأ بالصلاة وصاح : « آله أكبر » ، وما ان انتهى من التكبيرة الاولى حتى ظهر امامه عفريت ، انحنى له وقبل الارض وقال :

أطلب منى ما تشاء أحققه لك  
فاننى طوع أمرك ، أجيب رغبتك  
ما تريد يكون بين يديك  
مال الشرق يجىء لك ومال الغرب يأتى اليك

فقال للعفريت ، « خذنى عند بنت الملك » ، فطارت فروة الخروف وعليها الاقرع ووجد نفسه فى غرفة بنت السلطان ، وحين رآته مضت فى خداعه مرة ثالثة ، فهتفت متصنعة الفرح ، « يا حبيب القلب ، أخيرا جئت يا حبيبى ، لكن كيف جئت ؟ » ، فأجابها ، « وقفت على هذه الفروة وصحت ، « آله أكبر » فظهر العفريت خادمها وانحنى وقبل الارض وطلب منى ان ابدى له أى رغبة فيحققها فى الحال ، فسأله ان ان يحضرني اليك » ، فقالت له ، « غير معقول » ، وابتسمت له ووقفت فوق الفروة وصاحت ، « آله أكبر » فظهر العفريت وانحنى لها وقبل الارض وقال :

أطلبى ما تشائين أحققه لك  
فاننى طوع أمرك أجيب رغبتك  
ما تريد يكون بين يديك  
مال الشرق يجىء لك ومال الغرب يأتى اليك

فقالت للعفريت « خذ هذا الاقرع وارمه بعيدا فى ربيع الدنيا انهجور » ، فوجد الاقرع نفسه فى صحراء واسعة قفراء ، موحشة كئيبة ، حيث لا شيء امامه على الاطلاق ، ومر يوم ويومان ، وفى اليوم

الثالث ، أبصر الأقرع ثلاث حمامات ، أقبلن طائرات في الهواء ، ونزلت  
الحمامة الأولى ، وما أن لمست الأرض حتى تحولت إلى فتاة جميلة ،  
ونزلت الحمامة الثانية والثالثة ، فإذا أمامه ثلاث فتيات جميلات ،  
ابتسمن له وقبلن الأرض بين يديه ، وقالت واحدة منهن ، « مولانا  
وسيدنا ، اننا مرصودات لخدمتك ، لأن أباك النقيصه الصالح الحاكم  
املاطون ، كان يعرف قبل أن يموت أنك ستحضر إلى هذا المكان ، ومن  
هنا يبدأ سعدك ، سنأخذك إلى مكان حيث الكنوز والخير ، وقد أعد  
لك الطريق لتسير فيه وتأخذ ما تستحقه من الدنيا » .

واستمرت في الكلام ، وقالت ، « سنأخذك أختي » ، وأشارت إلى  
أحدى الفتاتين وستوصلك إلى قصر ، وهذا القصر مسدود وليس له  
باب ظاهر ، لكن در حوله ثلاث مرات وسيفتح لك بابه المختفي فادخل  
القصر ، وستجد شيخا كبيرا مكبلا بالأغلال والسلاسل الحديدية ،  
وسيسألك ، هل أنت ابن الحاكم املاطون ؟ فأجبه ، نعم ، وسيسألك  
هل أنت جوعان ؟ فأجبه نعم ، وسيقول لك ، كل ، وحين تنتهي من  
الطعام عد إلى وستجدني قد مت ، فاغسل جثتي وكفني وادفني في هذا  
القبر ، وسيشير إلى قبر محفور أمامه وسيقول ، وسيجيء أناس  
لبصلا صلاة الجنازة ، وبعد الصلاة سينصرفون ، وبعد ذلك أخرج  
من القصر وستجد بجوار الباب حديقة فادخلها ، وتوجد هناك في الحديقة  
شجرتان من أشجار التين ، واحدة فيها تين أبيض والأخرى تينها أسود ،  
تأخذ ثلاث تينات بيضاء وثلاث تينات سوداء ، ومن يأكل تينة سوداء  
ينبت له قرن في رأسه ، فان أكل تينة بيضاء يختفي القرن في الحال ،  
واذهب إلى قصر السلطان وارم التينات السوداء في القناة التي تروى  
الحديقة وسيأكل السلطان وزوجته وأبنته التينات ، وستنبت لهم قرون ،  
نادهب وعالجهم بالتينات البيضاء بعد أن يعدك السلطان بالزواج من  
الأميرة .

وحملته الجارية ووجد نفسه أمام القصر ، الذي ليس له باب ،  
ندار حول القصر ثلاث مرات ، فظهر أمامه فجأة باب كبير في سور  
القصر فدخل منه ووجد شيخا مكبلا بالأغلال والقيود الحديدية فسى  
ببيه ورجليه ، وسأله الشيخ ، « هل أنت ابن الحاكم املاطون ؟ »  
فأجابه ، « نعم » ، فسأله الشيخ ، « هل أخذت منك بنت السلطان »



القصبة والعمامة والفروة ؟ » فأجابته ، « نعم » ، فسأله ، « وهل أنت جوعان ؟ » ، فأجابته ، « نعم » ، فقال له ، أدخل هذه الغرفة وستجد الطعام ، فكل ، وحين تنتهي اخرج ، وستجدنى قد مت ، فاغسل جثتى وكفننى » ، وأشار إلى قبر محفور أمامه واستطرد ، « ثم سيحضر الناس فصل معهم صلاة الجنازة ، واندفني هنا ، واخرج بعد ذلك من القصر وستجد حديقة ، فادخلها ، ان فيها شجرتين من أشجار التين ، واحدة تينها أبيض ، وواحدة تينها أسود ، ومن يأكل تينة سوداء ينبت له قرن فى رأسه ، فان أكل تينة بيضاء اختفى القرن فى الحال ، وستأخذك جارية وتوصلك إلى قصر الملك فارم فى قناة الحديقة التينات السود ، وسيأكل الملك والملكة والأميرة التى عذبتك التينات السوداء فتثبت لهم القرون ، عندئذ يمكنك ان تشفيهم ان اعطيتهم التينات البيضاء ، وأكلوها ، لكن لا تعطها لهم قبل ان يعيدك السلطان بالزواج من ابنته الأميرة .

فدخل الاقرع الغرفة التى امره الشيخ بالذهاب إليها ، فوجد مائدة ممتلئة بأنواع الطعام ، فأكل حتى شبع ، ورجع إلى الشيخ فوجده قد فارق الحياة ، فغسل جثته وكفنه ، وحضر أناس كثيرون ، وصلوا ، وصلى الاقرع معهم صلاة الجنازة ، ثم قام ودفن الشيخ فى قبره المحفور ، وخرج من القصر ، فوجد حديقة فيها صفيين من أشجار التين ، صف أشجاره تينها أسود والآخر أشجاره تينها أبيض ، فأخذ ثلاث تينات بيضاء ، وثلاث تينات سوداء ، وجاءت إليه الجارية الثالثة ، فالاولى كلمته والثانية حملته إلى القصر الذى ليس له بواب ، أما الثالثة فتد حملته على ظهرها ، ووجد نفسه فجأة أمام قصر السلطان فرمى فى القناة التى تروى مياهها حديقة السلطان ، الثلاث تينات السوداء ، فحملتها المياه إلى داخل الحديقة ، ورآها البستاني ، وكان ميعاد نضج التين فوق أشجاره لم يأت بعد ، بل بقيت له ثلاثة أشهر لينضج ويوجد ، ففرح البستاني بالتينات الثلاث السوداء التى وجدها فى غير أوانها وميعادها فأخذها بسرعة إلى السلطان .

فأكل السلطان واحدة ، واعطى تينة لزوجته فأكلتها ، وتينة لابنته ، وفى صباح اليوم التالى نبت للسلطان قرن فى رأسه ، ونبت

لكل من زوجته وابنته قرن في رأسها ، فاحضروا الاطباء ، لكن احدا منهم لم يستطع ان يشفيهم او يزيل القرون من رؤوسهم .

فلبس الاقرع عمامة ، وذهب الى القصر وادعى انه يستطيع ان يداويهم ، فأخذه الحراس الى السلطان في الحال ، ولما مثل امامه ، قبل الارض بين يديه ، وقال ، « يمكننى ان اشفيك انت والملكة والاميرة بامولاي » ، فأجابه السلطان فرحا ، « ان فعلت اعطيك ما تشاء واحقق ان اية رغبة تبديها » ، فقال الاقرع ، « لى رغبة وحيدة يا مولاي ، ان تزوجنى الاميرة » ، فوعد السلطان بذلك ، فأعطاهم الثلاث تينات البيضاء ، واكلوها ، واختفت القرون من رؤوسهم في الحال ، وفرحوا بالشفاء ، وحكى الاقرع للسلطان قصته من اولها ، فتعجب السلطان من امره ، ونفذ وعده ، وزوجه الاميرة وعاشوا سعداء .

# كل يغني على ليله

استيقظ الرجل من النوم مبكرا وصلى الفجر ، وذهب الى الحمام ، ورجع الى داره قبل ان تشرق الشمس ، وبينما هو يهتم بدخول الدار قابل مالكها ، واتفق ان كان اليوم اول الشهر ، ويادره صاحب الدار بقوله ، « صباح الخير » ، ولم يقل كلمة غيرها ، لكن الرجل عندما راي صاحب الدار ظن انه قد جاء ليطالبه بالايجار ، طاف بذهنه كل هذا ، فأجاب صاحب الدار ، « ما ان تمضي ساعة من النهار حتى احضر اليك الدراهم ، نعم سأحضرها لك » . ودخل الرجل الى داره ، وكانت زوجته جالسة تفكر في حاجتها الى غطاء لرأسها « سبنية » ، فحكى لها الرجل ما حدث وهي شاردة الذهن وقال ، « لقد قابلني صاحب الدار وقلت له ما ان تمضي ساعة من النهار حتى احضر اليك الدراهم ، نعم سأحضرها ، لك » فلم تنتبه الزوجة الا لكلمة سأحضرها لك ، فظنت وهي التي كانت تفكر في غطاء رأسها ، ان زوجها سيحضر لها الغطاء ، فأجابته ، « احضرها سوداء او حمراء ، المهم ان اغطي بها رأسي » ، تقصد لون « السبنية » غطاء الرأس . وبعد لحظات ، جاءت الابنة ، وكانت شابة حسنة تأخر زواجها قليلا ، وكانت تفكر في الزوج المقبل ، والخاطب المنتظر .

وحكت لها امها ، ان اباها سيحضر لها غطاء رأس ، وسيأتي به اليها ، فهي لابنة التي كانت تفكر في الزواج ان اباها سيأتي لها بزوج ، وسيحضر لها خطيبا ، فأجابته ، « ان آتى بشريف » تقصد رجلا من نسل الرسول ، او برجل من عامة الناس سأرضى به زوجا .

وبعد قليل دخلت الفتاة الى مطبخ الدار حيث كانت الخادمة تجهز الطعام وقد انتهت من اعداد الخضر ، وتنتظر ان يحضروا لها



وبادره صاحب الدار بقوله « صباح الخير، فظن أنه جاء ليطالبه بالايجار،  
فأجابه، ما أن تمضي ساعة من النهار حتى أحضر اليك الدراهم.

اللحم ، وقد ذهب خادم ليأتى به ، فقالت لها الفتاة ، « ان أبى سباتى الى بعريس وسيحضره معه بعد قليل ، ولست أعرف ان كان شريفا ام لا » ، لكن الخادمة قاطعتها ولم تنقبه الا لكلمات «سيحضره بعد قليل» ، وكانت تفكر فى ان يحضروا لها اللحم الذى تنتظره منذ ساعة ولم يأتوا به اليها بعد ، فقالت ، « يحضروا لى لحم بقر ، او لحم غنم ، سأطبخه اين هو اللحم لقد تأخروا » .



# المقدر والمكتوب

كان الرجل يعمل تاجراً ، ولم يكن عنده من الأبناء سوى ولد وحيد ، يحبه ويعتنى به عناية شديدة .

وذات يوم أحضر التاجر لابنه كتاباً فيه لغة الطيور ، وطلب منه أن يحفظ لغة الطيور ، ووعدته أن يحفظ الكتاب أن يأخذه معه في رحلته المقبلة ، فجد الولد واجتهد وحفظ لغة الطيور وعرفها معرفة جيدة .

ولما حان موعد سفر الأب أراد أن يصحب ابنه معه ، لكن الأم عارضت لأن الأب سيسافر لبلاد بعيدة ، وسيغيب مدة طويلة ، فقال لها الرجل أنه وعد ابنه ولا يستطيع أن ينقض بوعده .

وسافرا ، ومضت أيام كثيرة ، وذات يوم بينما كانا يسيران في الصحراء ، اذا بغرابين يقفان قريباً منهما ويتكلمان بلغة الغربان ، فسأل الأب ابنه ، « ماذا يقول الغراب لصاحبه ؟ » فأشاح الابن بوجهه وصمت ، ولم يرد على أبيه ، لكن الأب أصر على معرفة حديث الغربان ، فقال له الابن « ، ان هذا الغراب يقول للآخر ، اننى سأصبح سلطاناً وستكون أنت خادماً عندي » .

ومشت القافلة في طريقها ، وتضايق الأب مما سمعه من ولده وأصابته الهموم والاحزان ، فدبر خطة ونوى أمراً ، فبعد أيام حين وصلوا الى شاطئ البحر ، أحضر الأب صندوقاً ووضع فيه ابنه ورماه في البحر حتى لا يكون سلطاناً ويصبح هو خادماً عنده .

وحين رجع التاجر بعد مدة طويلة من رحلته ، أخبر زوجته ان  
ابنهما قد مات أثناء السفر ، فحزنت الام حزنا شديدا .

اما الولد فقد ظل داخل الصندوق ، تتقاذفه الامواج حتى رمته  
على شاطئ جزيرة بعيدة في البحر .

وكان لهذه الجزيرة سلطان حدثت له احداث غريبة منذ اربعين  
يوما قبل ان تقذف الامواج بالصندوق الى جزيرته ، ذلك انه جاءت  
اليه ثلاث حمامات ، ووقفت امامه وكلمته بلفه الحمام كلاما كثيرا ،  
فقال لها السلطان تعالوا في الغد ، لانه لم يفهم شيئا من كلامها ، وكان  
اهل الجزيرة كلهم لا يعرفون لغة الحمام، وقد غضب السلطان غضبا  
شديدا لانه لم يعرف ماذا يريد الحمام .

وكان السلطان يستدعى رجلا من اهل الجزيرة كل يوم ويسأله،  
ماذا يقصد الحمام وماذا يقول ؟ ، فلا يعرف الرجل كيف يجيب السلطان  
لجهله بلغة الحمام ، فيصدر السلطان امرا بموته ، ويصلون عليه  
صلاة الجنائز ، لكن السلطان كان يؤجل تنفيذ الحكم مؤقتا . ويجيء  
بشخص آخر ويسأله ، فلا يعرف لغة الحمام ، فيصدر حكما بموته  
ويعتبر الرجل نفسه مينا ، وهكذا اصبح اهل الجزيرة كلهم في عداد  
الموتى وهم احياء ، ولم يبق الا شخص واحد ليسأل .

وفي هذا اليوم قذفت امواج البحر الى شاطئ الجزيرة بالصندوق  
فانتشلوه واخرجوا الولد منه وسألوه ، « ا انسى انت ام جنسي ؟ » ،  
فاجابهم ، « انا انسى » ، وحكوا له حكاية الحمامات الثلاث ، وقالوا ،  
اننا كلنا اموات ، فالسلطان سينفذ فينا الحكم بالموت جميعا في الغد .  
فطلب الغلام ان يذهبوا به الى السلطان .

وفي الصباح جاءت الحمامات الثلاث وانحنى وحييت السلطان  
وكلمته ، فخاطبها الغلام بلفتها ، وظل يتكلم معها وفهم مشكلتها ،  
فسأله السلطان ، « ماذا يقول الحمام ؟ » ، فطلب الغلام من السلطان  
ان ينزل عن العرش اذا اراد الجواب ، فنزل السلطان عن العرش  
فقال له الغلام ، « ان الحمامات الثلاث نكران اولاد عم وانثى ، وكل  
من الذكريين يحب الحمامة الانثى ، ويريد ان يتزوجها ، وقد سألتني  
ان احكم بينهما ، فانتظر قليلا يا مولاي حتى اصدر حكمي » .



فطلب الغلام من السلطان أن ينزل عن العرش إذا أراد الجواب وأخذ الغلام  
يكلم الحمام

واخذ الغلام يكلم الحمام ، والحمام يكلمه ، وبعد مدة من الزمن ذهبت حمامة الى ناحية اليمين ، وحمامة الى ناحية اليسار ، ووقفت حمامة بينهما في الوسط ، واخذت هذه الحمامة تنظر تارة الى اليمين وتارة الى اليسار ، ثم سارت الى اليمين وطاربت مع الحمامة الواقفة هناك ، وبقيت حمامة واحدة ناحية اليسار ، فخطبها الغلام بلفظة الحمام ، فبكت بكاء كثيرا ، وردت عليه ، وتكلمت معه ، لكن الغلام قال لها في حزن كلاما بلغتها لم يفهمه احد ، فطاربت في اتجاه مخالف للناحية التي طارت اليها الحمامتان .

فاندهش الملك واهل الجزيرة كلهم ، وسأل الملك الغلام ان يشرح له ما حدث بينه وبين الحمام . ولماذا طارت الحمامتان وبكت الحمامة ، فاجاب الغلام ، « لقد حكمت ان يقف كل ذكر من الحمام في ناحية ، لان كلا منهما يحب الحمامة ، وقال لى انه يحبها اكثر من ابن عمه ، وسألت الحمامة الانثى ان تقف في الوسط ، وان تختار من تحبه وترغب فيه ، لان هذا هو المهم ، حب الانثى ، فلا يكفى حب الذكر ، فاخترت احدهما واتجهت الى ناحيته ، وطاربت معه ، فقلت للآخر ، ان الانثى اختارت ابن عمه ، فاجابني « اننى سأظل احبها الى ان اموت » ، فقلت له ، هذا لا يهم ، انها تحب غيرك ، وعليك ان تذهب الى بلاد بعيدة عن بلادها ، وليس لك ألا ان ترحل ، فبكى وطار في اتجاه مخالف ، وقد قسوت عليه في الكلام حتى ينسى حبه ، فاجلس السلطان الغلام على العرش وقال له ، « ستصبح انت السلطان وأنا وزيرك » ، وعاش اهل الجزيرة فرحين بسلطانهم الجديد .

اما التاجر الاب ، فقد خسرت تجارته ، وفقد ماله ، وساعت به الاحوال حتى أصبح فقيرا وهاجر من بلده مرة ومرات ، حتى رمت به المقادير الى تلك الجزيرة ، فاشتغل هو وزوجته كخدم في قصر انسلطان .

وفي يوم ماتت طبخة السلطان ، وعينت امه طبخة في القصر ، كل ذلك دون ان يعرف السلطان ان اباه وامه يخدمان عنده في القصر ، وفي ذلك اليوم قدموا الطعام للسلطان ، وكان اول طعام تطبخه امه ، وذاق الطعام وتذكر طعام امه ، وسأل ، « من طبخ الطعام ؟ » ، فاجابوه ، طبخة جديدة ، فطلب ان يجيئوا بها اليه ، فاحضروها ،

وتقبلت ارض بين يديه ، فعرفها لكنها لم تعرفه ، ولم يقل لها انها امه ،  
وسالها ، « أين زوجك » ، فأجابت ، « يخدم هنا معى فى القصر يا  
مولاي » ، فسالها ، « اليس عندك اولاد ؟ » ، فقالت ، « كان عندى  
ولد ذكى وجميل ، وكان يعرف لغة الطيور لكنه رحل مع أبيه ومات  
اثناء السفر » .

فأمر ان يحضروا زوجها ، وساله وطلب منه ان يقول الصدق  
ويخبره بما حدث لابنه ، فبكى الاب ، وحكى حكاية الغراب ، وكيف  
خاف ان يصبح خادما عند ابنه الذى سيصير سلطانا ، ولذلك  
وضعه فى صندوق ورماه فى البحر ، فقال الابن السلطان ، « آتى يا  
ابى ابنك وقد رمانى الموج الى شاطئ هذه الجزيرة » ، وحكى  
له حكاية الحمامات وما حدث له وتولية العرش ، وقال هذا هو  
المقدر والمكتوب ، لا تقدر على منعه أبدا .



## الحمقى الثلاثة

كان ثلاثة من الحمقى متزوجين من ثلاث نساء حقاوات كذلك ، ودورهم تجاوز بعضها ، وقد اعتاد الرجال ان يجلسوا امام دار واحد منهم ، وهى تقع على ناصية الطريق .

وفي يوم كان الملك يزور أحد أصدقائه وهو فى مرض الموت ، فمر امام الحمقى الثلاثة وهم جالسون وقال لهم ، « السلام عليكم » ، فوقفوا تادبا وردوا السلام بأحسن منه ، وبعد ان مشى الملك قال أحدهم « أعرفتما من هذا ؟ » فأجاباه ، « انه ملك البلاد » ، فقال مفتخرا « لقد حياني وقال لى السلام عليكم » فقال له أحد صاحبيه ، « لا يا صديقى » ، ان الملك حياني أنا وأقرايى السلام » ، فصاح الثالث متعجبا ، « والله ان الملك لم يحبك أنت ولا هو بل قصدنى أنا بتحيته وسلامه » ، وتشاجروا ، وكل منهم يقول ان الملك خصه بسلامه وتحيته ، وافترقوا غاضبين ، ورجع كل منهم الى داره وحكى ما حدث لزوجته ، فايدته فى رأيه بأن الملك كان يعنيه بالتحية .

وفي الليل كانت الزوجات تصعدن الى سطوح السور وتتجاذبن الأحاديث لتأنتسن ببعضهن ، أما فى هذه الليلة فقد أخذت كل زوجة تؤنب الاخرى على سلوك زوجها وتقول ، « ان الملك حيا زوجى أنا ، وأقراه السلام » ، فترد الثانية وتنفى هذا ، وتدعى ان الملك حيا زوجها هى ، فتصيح الثالثة وتتهم صاحبتها بالكذب ، لأن الملك لا يعرف إلا زوجها ، فدب الشجار بين الزوجات الثلاث ، وكانت معركة رهيبة ، فقد التحمن فى الشجار واستخدمن فيه الايادى والضرب وشدد الشعر والعض وعلا الصراخ ، وجاء الأزواج واشتركوا فى المعركة وعاون كل



وتشاجروا، كل منهم يقول أن الملك خصه بسلام وتحيته

منهم زوجته ، وتجمع أناس وهم مندهشون لهذه المشاجرة الحامية  
انتى حدثت في هداة الليل بين الرجال والنساء كما أصيب بعضهم  
بجروح ، وأخذوهم إلى الملك .

فمثلوا أمام الملك وقبلوا الأرض بين يديه ، فسأل الملك واحدا  
منهم عن سبب العراك ، فقال ، « نحن يا مولانا من كتا جالبسين أمام  
دارى ، وقد مررت بنا ، واننى لاود ان أسألك يا مولانا من الذى حييته  
واقراته السلام ، ولن وجهت يا مولانا تحيتك السلام عليكم ؟ » فاندھش  
الملك وعرف أنه أحق فابتسم ساخرا وقال له ، « ولماذا تسأل هذا ،  
السؤال ؟ » فأجاب ، « لان هذا هو سبب العراك » فاندفع الآخر قائلا ،  
« ألم تعنى أنا بتحيتك وسلامك يا مولاي ؟ » وهتف الثالث « هذا  
هو مولانا الملك ، أسأله ، لقد كان يوجه تحيته وسلامه إلى انا ، لا  
اليكما » .

فأدرك الملك ، وعرف أنهم جميعا حمقى ، فقال لهم ، « لن أجيبكم  
على سؤالكم قبل أن يحكى لى كل منكم احسن حكاية وقعت له في حياته » ،  
فتقدم واحد منهم ليحكي حكايته ، فسأله الملك ، « قبل أن تحكى لى  
حكايتك أريد أن أعرف مهنتك ؟ » فأجاب ، « اننى أعمل نساجا للصوف  
يامولاي » ، فأمره الملك بالكلام ، وقال النساج ، « اننى يامولاي أحب  
الضيوف وزوجتى تكرهمهم ، فكل يوم أحضر معى ضيفا أو ضيفين  
للغذاء أو العشاء ، فنتشاجر معى زوجتى وتقول ، « اننا فى أشد الحاجة  
انى ما نعطيه للضيوف لاننا لسنا اغنياء » ، وحدث مرة ، وكان يسوم  
جمعة وهو يوم عطلاتى ، أن احضرت فى الصباح دجاجة لامراتى ، وطلبت  
منها أن تذبحها وتقليها لتأكلها فى الغذاء مع الكسكس واللفت ، فاشتراطت  
على أن لا أحضر ضيفا فى هذا اليوم حتى نأكل الدجاجة سويا ، انا وهى ،  
فوافقت ، وتركتها فى المنزل تطبخ الدجاجة ، واخذت الخبز وذهبت به  
انى الفرن ، وانتظرت حتى نضج ورجعت إلى دارى .

وجهازت زوجتى مائدة الطعام وجلسنا لتأكل ، لكنها نظرت ناحية  
الباب وقالت ، « لقد نسيت الباب مفتوحا ، فقم واقفله » ، فقلت لها ،  
« لا أنت التى نسيت الباب مفتوحا ، ذلك اننى عندما جئت من  
الفران ومعى الخبز ، طرقت الباب ففتحت لى ، ونسيت أن تقفليه ، فانت

التي نسيت الباب مفتوحا ولست أنا ، فقومى واقفلى الباب » ، فاحتدت زوجتي وغضبت وقالت ، « والله لن أقرب الطعام آلا اذا قمت واقفلت ات أبواب » ، فتضايقت من عنادها واقسمت بالله ان لا اقرب الطعام الا اذا قامت واقفلت الباب ، ولم يعد هناك حل ، فقد اقسم كل منا على ان لا يأكل الا اذا قام الآخر واقفل الباب ، فاتفقنا ان لا نتكلم ومن نطق بكلمة واحدة عليه ان يقوم ويقفل الباب .

ومضت ساعة ولم يتكلم احدها ، ومضت ساعة اخرى ، وثالثة ، وجاء العصر ومر الوقت ولم يتكلم واحد منا ، وغربت الشمس وبدأت ا.دار تظلم ، وقامت زوجتي واشعلت القنديل ، وجاءت الى جانبي امام المائدة ، كل ذلك ونحن لم نقرب الطعام ولم نتكلم .

ومر متسول بالباب فرآه مفتوحا والضوء ظاهرا داخل الدار ، فطرق الباب فلم يرد عليه احد منا ، وكنا نراه امامنا ويرانا ، واندثر المتسول لسكوتنا لاننى خفت ان اقول له يعطيك الله - كلمة تقال للمتسولين لصرفهم حين لا ينوى المسؤول ان يعطى المتسول صدقة - فاضطر ان اقوم واقفل الباب ، وكذلك خافت زوجتي ان تتكلم وتقول له الله يعطيك فتقوم وتقتل الباب ، ونظر المتسول فوجد المائدة عاهرة بالكسكس واللفت والدجاجة المقلية ، فآخذ يشير بيده ويردد ما اعتاد المتسولون ان يقولوه من كلمات ، لكننا لم ننهره ، فتقدم خطوة اخرى وهو يردد بانه جوعان ، ويطلب ولو كسرة من الخبز ، فلم نرد عليه بالطبع ، فخطا خطوة واحدة الى داخل الدار لكننا لم ننهره ، فتقدم خطوة اخرى وهو يردد بانه جوعان ، ويطلب ولو كسرة من الخبز ، فلم نرد عليه بالطبع ، فتقدم خطوة ، فخطوة ، واخذ يلح في السؤال ولم يجبه احدها ، فتقدم خطوة حتى أصبح امامنا ، ونحن صامتان لا نقدر ان ننهره ، وكان منظر الطعام مغريا ، الخبز والمشهيات والكسكس باللفت والدجاجة المقلية .

فآخذ المتسول يشير الى الطعام ويطلب شيئا منه وليس كسرة خبز في هذه المرة فقد شجعه سكوتنا وعدم نهرنا له ، وجلس المتسول امام المائدة وسألنا هل نسمح له بتناول قليل من الطعام لانه جوعان ولم يأكل منذ ثلاثة ايام ، مبالغا في القول كمعادة المتسولين ، فلم نرد عليه وظللنا صامتين ، فمد يده في حذر وتناول رغيفا وقطع منه قطعة ،

فلم نكلمه ، فأكل لقمة من الخبز ثم لقمة أخرى ولم ينطق أحدهما بكلمة .  
فتشجع وأخذ شيئا من الكسكس ونظر إلينا خائفا متوقعا أن ننهره ،  
لكننا ظللنا صامتين ، فمد يدا مرتعشة إلى جناح الدجاجة وقطعه ، فلم  
نتكلم معه ، فأكل الجناح ، ثم مد يده وأخذ رقبة ورأس الدجاجة  
وأكلهما ، وكانت الدجاجة ولا شك لذيذة الطعم ، فأخذ المتسول قطعة  
من صدرها وأكله ، ولما وجدنا لا نكلمه ولا ننهره ، أكل الدجاجة كلها  
وأكل الكسكس واللفت ، وشكرنا فلم نرد عليه ، فقام وانصرف .

وجاء كلب من الشارع ودخل الدار ، وتقدم إلى ما تبقى فوق  
المائدة وما تركه المتسول من عظام وفتات ، وأخذ الكلب يأكل عظام  
الدجاجة ويلعق وعاء الكسكس ونحن لا نتكلم ، وقلب الكلب المائدة فلم  
أقدر على البسكوت وتناولت عصا لأضربه ، فجرى الكلب ، فقامت وجريت  
وراءه ، فخرج الكلب من الباب ، وأصبحت بجانب الباب ، فقامت  
زوجتي ، « أقفل الباب فأنت بجانبه » ، ففرحت فرحا شديدا لأنها تكلمت  
ونعجبت من حمقها وقلت لها ، « وكيف أقفل الباب يا حمقاء ، انك انت  
التي تكلمت ، فعليك أن تقومي وتقفلي الباب » .

فضحك الملك وقال « حقا هذا دليل الحمق » ، ثم أعطى الملك  
الاذن لللاحق الثاني ليتكلم ويحكى حكايته ، فتكلم وقال ، « اننى يامولاي  
أعمل جزارا وزوجتى طماعة شرهة ، تأكل كثيرا ، فالطعام الذى أعطيه  
لها تأكل نصفه قبل أن تقدمه الى ، وأتله لو أعطيتها فولتين لأكلت  
واحدة منهما ، وذات يوم دعيت لجد أصدقائى لتناول الغذاء معى ،  
وطلبت من جارى وهو جزار مثلى ، زوجين من « الكوارع » (1) فأعطاهما  
لى ، فأحضرت زوجى « الكوارع » لزوجتى وقلت لها ، « اننى أرجو  
منك أن لاتأكلي شيئا من « الكوارع » هذه المرة ، وزوجان من « الكوارع »  
ليس بالشيء الكثير ولن نقيم من الطعام الى الضيف غيرهما ، أياك أن  
تمسى « الكوارع » قبل أن تقدميها لنا » ، فغضبت زوجتى وصاحت وبكت  
وقالت ، « انت دائما تتهمنى بما ليس فى ، اننى امرأة قنوعة وانت لا  
تحضر من الطعام ما يكفينى وتتهمنى بسرقة » فطبيت خاطرهما وقلت لها ،  
« سامحيني ، لكننى أريد أن تقدمى لى ولصديقى زوجى « الكوارع » »

(1) - كوارع جمع كارع ، والكارع باللهجة العامية ، نهاية رجل الخروف أو البقرة .



وفي ميعاد الغذاء جاء صديقي فرحبت به ودعوته للطعام ، وكم كانت دهشتي عظيمة حين وجدت زوجتي تقدم لنا ثلاثة « كوارع » وليس زوجين ، فصبرت على بلوای حتى انتهت الوليمة ، وانصرف الضيف ، فذهبت لزوجتي وقلت لها ، « ايها المرأة الجشعة الطماعة ، لقد احضرت لك زوجين من « الكوارع » وأوصيتك ان لا تمسيها ، ومع ذلك اكلت « كارعا » وقدمت لى وللضيف ثلاثة « كوارع » فشبهت زوجتي وولولت وصرخت واقسمت باننى لم احضر الا ثلاثة «كوارع»، فتضايقت من كذبها وغضبت ، و اردت ان اؤدبها ، فادعيت اننى مت ووقعت على الارض ، ولم اتحرك ، فصرخت زوجتي وتقدمت منى ، فلم اتنفس واسبلت جفونى كالليت تماما ، فاخذت زوجتى تصيح وتصرخ وتولول ، فجاء الجيران يستفسرون ما الخبر فاجابتهم امرأتى اننى قد مت، فحملونى ووضعونى فوق الحاشية وغطونى كالموتى .

وفي الصباح جاء اهلى واحضروا العمال، فغسلوا جثتى ولفونى فى الكفن ، فسأل الملك مندهشا ، « كل هذا وانت صابر لا تتحرك » ، فاجاب ، « نعم يامولاى حتى اؤدب المرأة » ، واستأنف الجزار حديثه وقال ، « ووضعونى فى النعش وخرجت الجنازة يشيعها الاهل والاصدقاء ومعهم امرأتى تصرخ وتولول حزينة على نقدى ، ومرت الجنازة امام مكان جارى الجزار الذى اخذت منه « الكوارع » ، فسأل « جنازة من هذه ؟ » ، فاجابوه ، فلان الجزار ، وذكروا اسمى ، ودهش الرجل وذهل وقال ، « لاحول ولاقوة الا بالله لقد اعطيته امس زوجين من « الكوارع » ليطبخها لضيف دعاه » ، فقهت من النعش ورفعت غطاءه فجرى الناس مذعورين وقلت لجارى ، « قل لزوجتى ، فانها تدعى اننى اعطيته ثلاثة « كوارع » ، ورجعت الى دارى وانا فرحان، وضحكت وقلت لزوجتى ، « اقسهى على بالتوبة وعدم اكل الطعام قبل ان اذوقه معك ، وأن تكفى عن الشراهة وتصبحى قنوعة » ، فقالت لى ، « تبت ، ولن اسرق الطعام بعد اليوم » .

فضحك الملك وقال « هذا دليل الحق » ، واعطى الملك الاثن لللاحق الثالث ، فقال ، « اننى يامولاى اعمل بناء وقد وقعت لى حادثة مع نسييتى ، « جهاتى » فمرة كنت ابني دارا لتاجر من التجار ، وكان التاجر بخيلا ، لكنه كان يدفع فى النهاية ما عليه من واجبات ، وكان

يعطينى المال فأشترى المواد اللازمة وأعطى العمال أجورهم ، وفى يوم كان هناك ما يزيد على عشرين عاملا يشتغلون فى البناء ، وانتهى اليوم وجلست مع العمال أنتظر حضور التاجر ليعطينى النقود ، فأعطى للعمال أجورهم ، لكنه تأخر، وأذن المؤذن لصلاة العشاء ، فقمنا وصلينا وانتظرنا بعدها ساعة ، لكن التاجر لم يجرى ، ولم تكن معنا جميعا أية نقود ، والعمال لا يعرفون التاجر ولا يتعاملون معه فأنا المسؤول أمامهم ، وأخذ العمال يبدون تذمرهم وضيقهم ويشرحون كيف أن أسرهم وأولادهم ينتظرونهم وينتظرون ما يحضرونه من طعام ، وأن الوقت قد تأخر، وأنا الآخر يا مولاي كانت حالتى مثلهم .

وأخيراً بعد صلاة العشاء بساعتين ، جاء التاجر واعتذر بحادثة وقعت لابنه ، وأعطانى النقود ، فأعطيت العمال أجورهم وبقي معى شيء من المال ، وسرت إلى دارى ، وفى الطريق لم أجد حائوتا مفتوحا فقد أقفل التجار كلهم ، ولم استطع أن أشتري شيئا من الطعام لاهلى، وحين وصلت إلى دارى أخذت زوجتى تؤنبنى ، وشكت من أهالى ، لأن أولادى السبعة جائعون ولم يستطيعوا النوم ، وينتظرون العشاء ، فحكيت لها ما حدث وقلت لها ، « هاهى النقود ، فخذى ما تشائين واحضرى الطعام » ، فغضبت ، لأن الوقت متأخر ولم يكن هناك حائوت مفتوح ، وتجمع الأولاد حولنا يطلبون الطعام ، فقلت لزوجتى ، « ماذا لو ذهبت وسألت الجيران أن يبيعوك شيئا من الطعام » ، فأخذت بعض النقود وقالت أنها ستذهب لجارة عندها دجاج ، وتحاول أن تشتري منها بيضا .

وخرجت زوجتى وغابت قليلا ثم عادت وقالت ، « لم أجد عندها إلا تسع بيضات ورغيفا من الخبز » ، فسألت زوجتى البيض وأعطت كلا من أولادها بيضة وكسرة خبز وأخذت هى بيضة وأعطتنى بيضة وكسرة خبز ، والتهم كل من الأولاد بيضته بسرعة ، وكذلك زوجتى ، أما أنا فقد أخذت أضحك ، لأننى بعد يوم ملئء بالعمل الشاق تعبت فيه خيرا ، وقد انتظرت التاجر ساعات طويلة ، ويحتم كثيرا فى السوق عن أى حائوت لأشترى منه ماأما ، ثم فى منتصف الليل لا أجد إلا بيضة مسلوقة وقطعة صغيرة من الخبز لا تكفى طفلا ، فوضعت البيضة أمامى أنظر إليها وأفكر فى ما حدث لى فى هذا اليوم ، وإذا بالباب يطرق ،

فسألنا ، « من بالباب ؟ » ، فرد صوت نسائي عرفنا أنه صوت نسييتى أم زوجتى ، وهي تعيش فى بلدة أخرى ، وأسرعت بتقشير البيضة ، وما أن وضعتها فى فمى حتى دخلت نسييتى فلم يعد هناك متسع من الوقت لمضغها ويلعها ، فأبقيت البيضة صحيحة فى فمى ناحية شدى الأيمن ، وسلمت على نسييتى ، وتعجبت وسألتنى عن سر هذا الورم فى خدى ، فقلت لها أنه ورم أصابنى ولا أدرى كيف أعالجه ، فردت ، أنها تعرف العلاج الوحيد وهو الكى بالنار ، وأحضرت قضيبا من الحديد وأشعلت النار ووضعت فيها القضيب حتى صار لونه أحمر ، واقتربت منى بمسكة بالقضيب الساخن لتكوى خدى ولم أقدر أن أقول لها أن فى فمى بيضة فتعرف أننى كذبت عليها حتى لا أقدم لها البيضة لتأكلها ، فصبرت ورضيت أن اتحمل الآلام واقتربت المرأة وكوت خدى المتورم كذبا بالنار ، وكان الألم لا يطاق ، فشبهت وصرخت « آه » فوقع البيضة بمن فمى فخطفتها نسييتى وأكاتها فى الحال .

فضحك الملك كثيرا وقال « هذا دليل لحق » ، لكن الحمقى الثلاثة عادوا يسألون الملك عن الذى قصده بتحيته وسلامه ، ذلك لأنهم حكوا له ما طلب ، فأجاب الملك ، « ان التحية والسلام لله ، ولم اقصد أى واحد منكم » . وانصرفوا ، وحين عادوا الى دورهم أخذوا يتجادلون مرة أخرى ويدعى كل منهم أنه كان المقصود ، وأن الملك وجه التحية والسلام اليه .

# يا أبا خذ معلمتي

كان الرجل يعيش سعيدا مع زوجته وابنته الوحيدة ، وذات يوم احضر لابنته جارية لتعلم بها وتعلمها التطريز والخياطة ، لان زوجته لم تكن تتقن هذه الاعمال .

ومضت الايام ولم تتعلم البنت شيئا يذكر ، ويرجع ذلك لعدم مهارة الجارية ، فرى الاب ان يبعث بابنته الى معلمة ماهرة في الخياطة والتطريز لتلقن ابنته الصنعة ، واظهرت البنت نبوغا ، فلم تكد تمضي عدة شهور ، حتى كانت قد اتقنت الكثير من فنون التطريز ، وتعلمت كيف تصنع القفاطين والملابس النسائية ، البدعيات (1) والدفينات (2) وكانت المعلمة امرأة مطلقة لديها ابنه تماثل الفتاة في العمر وتساعد في العمل ، وقد اقتضت الظروف ان تمكث الفتاة في دار معلمتها اوقاتا كثيرة ، وبالطبع تتكلم النساء ، وخاصة اذا كان العمل الذي تقمن به الخياطة والتطريز ، ومن ثم عرفت المعلمة كل شيء عن حياة الفتاة واسرتها ، وعن الاب وحياته المرفهة ، وعرفت كذلك ان زوجة الرجل لا تتقن شيئا من اعمال الخياطة والتطريز ، وكانت المعلمة مغرورة ، وتظن ان اتقانها للتطريز ومعرفتها للخياطة اشياء هامة لدرجة كبيرة ، لذلك حسدت ام تلميذتها وتمنت لو كانت مكانها ، لذلك دبرت خطة .

احضرت المعلمة افعى ووضعتهما في منديل وربطت المنديل رباطا محكما وقالت للفتاة : « اذهبي اتي داركم ، واياك ان تفكي هذه الربطة ، وحين تصلين داركم ، ادخلي غرفة الخزين وافتحي قـدر

(1) البدعية لباس مغربي يشابه القفطان ، لكنه بدون اكمام .

(2) لباس يلبس فوق القفطان وهو مفتوح من الامام والجانبين ويضع من نسيج رقيق .



فجین همت الأم باحضار العسل صرخت صرخة مفرقة



انعسل وفكى الربطة من هنا واتركيها على فوهة القدر «، وبينت للفتاة كيف تفك الربطة وكيف تضعها فوق فوهة القدر ، واستطردت « ثم اطلبى من أبيك أن يحضر لك عسلا ثان قال لك ، دعى الجارية تحضره لك، قولى له، لا، أن يدها سوداء ، وأن قام ليحضر لك العسل ، قولى له ، لا يا أبى أن يدك بها شعر ، وتوسلى إليه أن يطلب من أمك أن تحضر لك العسل بنفسها «، فوعدها الفتاة أن تفعل كما بينت لها.

وذهبت الفتاة الى دارها ونفذت ما قيل لها ، وحدث تهما كل ما توقعته المعلمة ، فحين همت الام باحضار العسل صرخت صرخة مفزعة، فجرى الاب والجارية والفتاة ، ليعرفوا ما حدث، فوجدوا الام ميتة، فقد لدغتها الانعى ونفشت فيها سمها .

ورأت البنت الانعى ، لكنها لم تقدر أن تعترف لابيها خوفا منه ، فسيقول لها أنت السبب في موت أمك ، فسكتت .

ومرت أيام الاحزان ، وزادت عناية الاب بابنته ، وأصر على أن تتعلم مزيدا من فنون التطريز وأعمال الخياطة ، ورفضت البنت في أول الامر ، لكن اصرار الاب ورغبته الشديدة جعلها البنت ترضخ لمشيئته ، فقد كانت لا تتجاوز العاشرة من عمرها .

وبدأت المعلمة تحيط البنت بألوان العطف والرعاية ، وتعليمها اسرار الصنعة ومعجزاتها ، وتتفانى في تلقينها أصول التطريز ، لانها عرفت اهتمام الاب وتتبعه المستر لتقدم ابنته ، ثم بدأت تزورها فى الدار وتقابل الاب وتظهر اللحن والمحبة للبنت الصغيرة أمامه ، حتى أصبحت زيارة المعلمة للدار من الاشياء المألوفة ، ثم أخذت المعلمة تؤثر على البنت وتطلب منها أن تسأل أباه وترجوه أن يتزوجها ، كانت تقول لها ، « توسلى اليه وقولى له ، يا أبى تزوج معلمتى » ، وأول مرة قالت البنت لابيها ذلك ، أجاب الاب ، « لكن يا ابنتى ، لم يمض عام على موت أمك » ، وعرفت المعلمة أن هناك أملا ، فداومت على الاهتمام بالبنت والعطف عليها ، وموالة زيارتها ، وكانت تكلمها وتطلب منها أن تعاود سؤال أبيها وترجوه وتتوسل اليه دائما كي يتزوجها .

فكان لا يمضى اسبوع الا وتقول البنت لابيها ، « يا أباه خذ معلمتى » ، وحين سمع الاب مرة ابنته تردد هذا الكلام ، ضحك وقال

لها ، « سأزوجها لو أنك اتقنت طهو الطعام » ، فأسرعت المعلمة الى لدار ، واخذت تعلم الفتاة الطهو ، ولم تمض أسابيع حتى كانت الفتاة بالرغم من صغر سننها تتقن طهو الطعام .

وفى يوم طأبت البنت من أبيها كعادتها أن يتزوج معلمتها، فقال له « أتزوجها لو أنك عرفت كيف تغسلين الملابس ، وسمعت المعلمة بالذو حدث ، معلمتها كيف تغسل الملابس .

ومرة سألت البنت أباه ، فأجابها ، « أتزوجها لو أنك كبست واستطعت أن تقلى الابواب ، فكانت المعلمة تجيء كل يوم وتغسل الابواب ، وتطلب من البنت أن تخبر أباه أنها هي — اى البنت — التى اقلت الابواب .

وبعد ثلاث سنوات وافق الاب وتزوج المعلمة ، ورزق منها بطفلة كذلك ، ويدت المعلمة منذ دخلت الدار فى صورة مخالفة ، فلم تعد تهتم او تعطف على البنت ، ووجهت عطفها واهتمامها الى ابنتها ، ومع الايام اخذت تسيء معاملة البنت و تنهرها و تسبها و تضربها و لا تعطىها الطعام ، و تشكوها دائما الى أبيها ، حتى أن ابنتها الصغيرة ان بالت أو تبرزت على نفسها تدعى أن البنت هي التى فعلت هذا وتضربها .

وأخيرا بعد ثلاث سنوات ، وكانت البنت قد أصبحت شابة جميلة فضبت المرأة فى يوم غضبا شديدا ، وصرخت وولولت ، وطلبت من الاب أن يخلصها من ابنته ، فهي لا تستطيع الحياة معها أبدا ، ولم تجد اعتراضات الاب أو توسلاته ، فقد بيئت زوجته وأوضحت أنها لا تود رؤية الفتاة أبدا ، وقالت له ، « أنك لغنى ، أجر لها دارا ودعها تقيم فيها » ، فقال الرجل ، « الامر لله » ، واستأجر دارا لابنته واشترى لها سريرا وأحضر لها زيتا وفحما وسمكا ومكنسة وسطلا ، وأخذها الى البيت وودعها وتركها هناك ، ووعدا أن يزورها ، فنظفت البنت الدار ورتبتها وأشعلت الفحم وجلست تقلى السمك ، وكان الوقت ليلا ، فجاء اليها طفل صغير وناداه بصوت جميل ، « ماما حويطة أعطينى حويطة (1) ، ماما حويطة أعطينى حويطة » ، فأعطته سمكة وقطعة من

---

(1) — اى السمكة الصغيرة ، أعطنى سمكة صغيرة .

الخبز فأكلها، وطلب سمكة أخرى ، فأكلها ، وثلاثة فأعطته ، وأكل حتى شبع ، ثم قال لها في طفولة ، « ماما حويته ، أريد أن أنام » ، فحملته على ظهرها الى الغرفة العليا وأقامته معها في سريرها ، وعندما أفاقت في الصباح لم تجد الطفل الصغير ، ووجدت أثاثا كثيرا في الدار، ستائر وبسطا وفراشا وأرائك ، لا تدري من أين جاءت ، ووجدت ذهباً متناثرا في أتحاء الدار ، فأخذت تجمعها غير مصدقة ما ترى .

وفي اليوم الثاني جاء اليها في الليل ثلاثة أولاد سود ، وطلبوا منها أن تضيفهم لانهم غرباء ويودون النوم لانهم يحسون بالتعب ، وتهالكوا على الارض أمامها ، وقالوا لها ، « نرجوك أن تحملينا الى المكان الذى ستنامين فيه » ، فحملتهم على ظهرها واحدا بعد الآخر وتركت لهم الفراش ينامون فيه ، ونامت هى على الارض ، وفى الصباح لم تجدهم ، ووجدت أشهى وأحسن أنواع الطعام في الدار، وكانت الدار تنظف وترتب والطعام يوجد بدون سبب ، وهى لا تكاد تصدق ما ترى .

وفي اليوم الثالث ، جاءت اليها ثلاث بنات صغيرات ، وطلبن منها أن يغتسلن ، فاعتذرت لهن لانه لا يوجد في الدار حمام ، فضحكت البنات الصغيرات ، وفتحن بابا في الجدار فوجدت الفتاة أمامها حماما مجهزا ، فدخلت البنات واغتسلن جميعا ، وفى الصباح قالت لها البنات الصغيرات « سنبقى معك نعزف الموسيقى ونغنى ونرقص لك ، ونسليك ونؤنس وحدتك » ، وجاء الاب في الليل فذهل لها رأى، فالدار مليئة بالاثاث الفخم ، والذهب متناثر في كل مكان والطعام الشهى كثير وموجود والبنات الثلاث الصغيرات يضحكن ويغنين ويرقصن ، ولم تحك البنت لابيها عن مجيء الطفل الصغير ، أو الاولاد السود ، والبنات الثلاث ، لانهم كانوا قد طلبوا منها أن لا تتكلم وتبقى ما حدث سرا ، فقالت لابيها ، « انى لا ادري شيئا يا أبتي ، كل ما أعرفه أن الدار أصبحت مليئة بالاثاث ، وتنظف وترتب ، والطعام والذهب يتناثر في كل مكان ، ولا أعلم السبب » .

وعندما عاد الرجل الى زوجته وحكى لها عما رآه ، ذهات المرأة وانتابتها الغيرة وكادت أن تجن ، وآتهمت الرجل بأنه هو الذى أعطى لابنته الذهب وأحضر لها الطعام والبنات لتسليها وتؤنس وحدتها ،

فنفى الرجل وأتكر ، وأكد لها أنه ليس له دخل فيما حدث ، فطلبت منه في الحال أن يؤجر دارا لابنتها ويحضر لها نفس الأشياء التي أحضرها لابنته .

فنفذ الرجل طلب زوجته ، وذهبت ابنتها لتعيش في الدار التي استأجرها لها، تماما كما فعلت ابنت الأخرى من قبل ، وجلس تلى السمك في الليل ، فأقبل عليها الطفل الصغير وقل لها ، « ماما حويته ، أعطيني حويته ، ماما حويته أعطيني حويته » ، فضربت ابنت الطفل الصغير على يده بالقلادة فاحرقتها ، وفجأة امتلأت الدار بأهله وأخذوا يعذبونها ويضربونها .

وفي اليوم الثاني جاء إليها الأولاد الثلاثة السود ، وقالوا لها انهم يشعرون بالتعب والانهاك ، ورجوها أن تحملهم إلى الفراش ليناموا ، وتهالكوا ووقعوا على الأرض أمامها ، فأخذت تركلهم وتدحرجهم وتطردهم من الدار ، فامتلات الدار بأهلهم السود ، وانهالوا عليها بالضرب ، حتى كادت أن تموت .

وفي اليوم الثالث جاءت إليها الثلاث بنات الصغيرات وطلبن منها أن يغسلن ، فصاحت بهن ، « ليس لدى حمام » ، وطردتهن ، فضحكت البنات ، وفتحن بابا في الجدار ، واندحشت الفتاة إذ رأت أمامها حماما ، ممثلا بأهل البنت ، فأمسكوا بها وانهالوا عليها ضربا، وعذبوها حتى ماتت .

وجاءت أمها وأبوها ايزوراها بعد ثلاثة أيام ، فطرقا الباب ، فلم يرد أحد ، فاضطر الأب أن يكسر الباب ، ودخلا ، فوجدت الأم ابنتها ميتة ، فارتفعت وصرخت وانتابها الجنون ، فها هي ابنتها التي توقعت أن تراها ترفل في النعيم ، وحولها الذهب وأطيبب الطعام والجواري الصغيرات ، ها هي ابنتها أمامها ميتة ، فاتهمت الرجل بأنه لم يحضر من الأشياء لابنتها كما أحضر لابنته ، وأنه تسبب في موتها ، وطلبت منه أن يذهب معها في الحال إلى دار ابنته ، لأنها لا تصدقه . فاتجها إلى الدار .

أما البنت فقد أخبرها الطفل الصغير بما حدث له مع البنات الأخرى وأخبرها بذلك الأولاد السود والبنات الثلاث بكل الذي جرى .

وطرقت الام الملتاعة الباب ، ماسرعت البنت وفتحته ، فصاحت المرأة بها ، « أنت تعيشين وابنتى قد ماتت ، قولى لى ، لماذا ماتت ابنتى » ، فأجابت ، « ان ابنتك جاء اليها فى اليوم الاول طفل صغير ، كما جاء الى وطلب منها سمكة ، فلم تعطيه وأحرقت يده بالمقلاة ، اما انا فقد اعطيته وعطفت عليه ، وفى اليوم الثانى جاء اليها اولاد سود متعبون ، فطردهم وركلتهم ، اما انا فقد حملتهم فوق ظهري واعطيتهم فراشى ، وفى اليوم الثالث جاءت اليها ثلاث بنات وطلبن الاغتسال فلم تقبل رجاءهن ، اما انا فأجبت طلبهن ، فأوجدن لى حماما فى السدار . وقد ضرب اهل الطفل المحروق ابنتك ، وعذبها اهل الاولاد السود ، اما اهل البنات فقد قتلوها . »

فصرخت المرأة ، « ولماذا لم تقولى هذا من قبل لايبك ؟ » ، فأجابت البنت ، « وهل قلت أنت لى انه كانت فى المنديل اقمسى يا معلمتى حين طلبت منى أن اضعها فى العسل ؟ » .



## أين القطة؟

اشترى جحا مرة ثلاثة أرطال من اللحم ولم يكن قد أحضر لزوجته لحماً منذ مدة طويلة ، فانتهزت المرأة فرصة غياب جحا وأكلت اللحم كله ، وخافت أن يؤنبها حين يرجع ولا يجد اللحم .

وفكرت في حيلة ، فأحضرت القطة ، وحين طرق جحا الباب أخذت تضربها ، فدخل جحا الدار ، وسأل زوجته عن سبب ضربها للقطة ، فادعت المرأة أن القطة أكلت اللحم كله .

فأسرع جحا وأمسك بالقطة ووضعها في الميزان ، فآذا بوزنها يبلغ ثلاثة أرطال ، فصرخ جحا « يا امرأة ، هذه هي اللحمة فأين القطة ؟ »



فاسرع جحا وأمسك بالنقطة ووضعها في الميزان فإذا بوزنها يبلغ ثلاثة  
أرطال، فصرخ جحا « يا أمرة هذه هي اللحمه فأين النقطة »

# حكاية مولاى أحمد القنديل

كان للرجل سبع بنات ، تركهن فى الدار وذهب ليحج ، وكانت البنات ماهرات كلهن يعملن ، واحدة تخط ، والاخرى تغزل الصوف ، وثالثة تطرز ، وكان لكل بنت غرفة فى الدار تعمل فيها وتكسب رزقها ، ولكى يتغلبن على الوحدة والممل ، ويسلين أنفسهن ، اتفنن على أن تجهز العشاء كل ليلة واحدة منهن ، تشتريه وتدفع ثمنه وتطبخه ، وتقضى اخواتها معها الليلة ، ساهرات يغنين ويمرحن ويرقصن ، حتى تمر أيام غياب أبيهن ويعود من الحج سالما .

ومضت الايام ، وكانت كل بنت تتكفل بالعشاء يوما ويسهرن معها ، حتى جاء دور البنت الصغيرة ، وكان عليها ان تجهز العشاء ، لكنها كانت قد صنعت منديلا مطرزا وذهبت الى السوق ولم تبعه . فلم تستطع أن تشتري طعاما وياأت ومعهما اخواتها البست بدون عشاء ، وغضبت البنات ، لمقد ضايقتهن أن اختن الصغيرة لم تف بوعدها ، ومنم جائعات ، ودون أن تقضى السهرة فى اللهو والغناء ، ودخلت البنت الصغيرة غرفتها مهمومة حزينة ، فقد كانت الوحيدة بين اخواتها التى عجزت عن تقديم العشاء ، والسبب سوء حظها .

وأخذت الاخت الصغيرة تطرز منديلا آخر ، علها تبيع المنديلين فى الصباح وتعوض سوء حظها ، فتدعو اخواتها للعشاء من جديده ، وبدأت تطرز فى نشاط وتتقن عملها غاية الاتقان ، لكن فجأة بدأ نور القنديل الذى يضىء الغرفة فى الخفوت ، فقد انقضى زيت القنديل ، وانطفأ ، وملا الغرفة الظلام فجأة ، فتألمت البنت وبكت وهى تردد ، حتى القنديل قد فرغ من الزيت ولا يمكنه العمل » ، وبلغ ضيقها



نروته ، فقد سارت الامور من سيء الى أسوأ ، نهتفت البنت في غمرة  
أحزانها ، « ناشدتك الله يا قنديل املئىء بالزيت ، وليضىء نورك  
الغرفة ، فان فعلت تزوجتك » .

ولم تمض لحظات حتى أضاء نور القنديل غرفتها مرة أخرى ،  
ونظرت فأبصرت القنديل مملوءا بالزيت ، فابتسمت وأسرعت الى  
منسجها تطرز المنديل ، لكن فجأة ويا لغرابة ما حدث !  
انفتحت كوة فى الجدار وخرج منها رجل صبيوح الوجه ،  
مشرق النظرات له شعر طويل يسدله فى ضفيرة خلف راسه ، يلبس  
ملابس خضراء ، ويشع وجوده مهابة وجلالا ، وقال لها بصوت عميق  
مؤثر ، « لقد ملأت لك القنديل بالزيت ، وأضاء نوره غرفتك كما  
نهيت ، وقد جئت اطالبك بتنفيذ وعدك ، فتزوجينى » ، فرددت فى  
دهشة ، « أنفذ وعدى ! » ، فقال لها ، « انت لا تعرفين مقامى وقدرى » ،  
فسأله ، « ومن أنت ؟ » ، فأجابها ، « انا مولاي أحمد القنديل » ،  
نهتفت ، « ومن أين جئت ؟ » فأجابها ، « لا تسألى اكثر من ذلك  
أريد أن أعرف هل ستنفذين وعدك ام لا ؟ » فاطرقت وأومات براسها  
موافقة .

فأحضر العدول وتزوج بها على سنة الله ورسوله ، وبين لها  
أنه سيضىء الليل دائما معها ، أما فى النهار فعليه أن يفارقها ،  
وسيحضر لها من الطعام ما لذ وطاب ، وكل ما عليها حين يجىء  
الليل أن تقفل باب غرفتها وتسدل السنائر وتشعل القنديل ، وما  
أن يضىء نور القنديل الغرفة ، حتى يحضر اليها ، فهذه هى الإشارة ،  
أن اشعلت القنديل جاء اليها ، ونام معها هذه الليلة ودخل بها .

وفى الصباح لم تجده بجانبها ولقيت تحت الوسادة عملتين من  
الذهب . ومضت الايام ، يجىء اليها مولاي أحمد القنديل فى الليل ،  
وفارقتها فى الصباح ، وكانت تجد دائما تحت الوسادة عملتين من  
الذهب ، وطلب منها أن لا تخبر احدا من اخوتها بالامر ، فوعده  
بالكتمان .

وكانت تشتري بعض الاشياء وتتفق عن سعة ، مما جعل  
اخواتها تتساءلن ، « من أين تأتى اختنا الصغيرة بهذه النقود  
الكثيرة ؟ » ، وذات يوم سألتها اختها الكبيرة فى غلظة ، « هل



تخرجين في الليل وتعاشرين الرجال ، من أين لك هذه النقود ؟ » ،  
وكان الاتهام فظيحا ، فنسيت وعدھا مولای أحمد القنديل وحكت  
لاختھا ، « أتذكرين یا اختاه تلك الليلة التي لم نتناول فيها طعام  
العشاء ، لقد دخلت غرفتي وأنا حزينة ، وبدأت أطرز ، فأنطفأ  
القنديل لفراغه من الزيت ، فازددت حزنا وتوقفت عن العمل ، فقلت ،  
« ناشدتك الله یاقنديل ، امتليء بالزيت وليضيء نورك الغرفة وأنا  
أتزوجك » ، فتحقق ما تمنيت ، وخرج من كوة الجدار رجل مهيب  
جليل ، جميل الصورة له ضفيرة يعقد بها شعره الطويل خلف راسه ،  
عريض الكتفين مستقيم العود ، يلبس ملابس خضراء ، وقال ان  
اسمه مولای أحمد القنديل ، وطلب مني تنفيذ وعدي وان أتزوجه ،  
وقد أحضر العدول وتزوجته على سنة الله ورسوله » ، وأوضحت بأنه  
يحضر لها ما لذ وطاب من الاطعمة ، ويترك كل يوم عملتين ذهبيتين  
تحت الوسادة ، ويبيت معها ويفارقها في النهار .

وقصت الاخت الكبرى الحكاية على اخواتها محرفة ، فقد  
غارت منها ، فقالت لهن ، « ان الاخأت الصغرى تعاشر رجلا يأتي  
اليها في الليل عن طريق كوة في الجدار ، ويترك لها كل يوم عملتين  
ذهبيتين تحت الوسادة » .

ولها كانت الاخت الصغيرة قد اشترت ملابس جميلة ، والكثير  
من الحلوى ، وادوات الزينة ، فقد امتلات قلوب الاخوات غيرة وحسدا  
وحقدن عديھا ، لقد أصبحت أحسن منهن ، وأغني منهن ، ولديھا افخر  
الملابس ولها رجل يعطيھا الذهب ، فكانت الاخوات او بعضھن ،  
يسرعن في الصباح ويسرقن الذهب من تحت الوسادة ، ودفعھن  
الحقد والمرارة ان يفكرن في قتلھا ، لكن بأية وسيلة ؟ .

ودبرت الاخت الكبرى خطة ، وهي ان يصحبنها معھن الى  
الحمام ، وفي الحمام يمكنھن ان يهجمن عليھا ، ويغرقنها ، ويدعين انها  
ماتت قضاء وقدرًا وهي تفتسل .

واتفقن معها على الذهاب الى الحمام ، وفي هذه الليلة اقفلت  
الاخت الصغيرة باب غرفتها واسدلت الستائر ثم أضاعت  
القنديل ، وجاء مولای أحمد ، وأخبرته بعزمها على الذهاب الى  
الحمام مع اخواتها في الغد ، فطلب منها ان لا تذهب معھن ، لكنها

أصرت ، فسألها ، « هل تثقين في أختك الكبرى ؟ » ، فأجابته بأنها تثق في الأخت الكبرى وفي أخواتها كلهن ، فانصرف في الصباح وترك لها العملتين الذهبيتين تحت الوسادة كعادته .

وذهبت إلى الحمام مع أخواتها ، ودخلن إلى قاعة الاغتسال ، وهمهن بتنفيذ الجريمة ، لكن الأخت الكبرى تراجعته وخافت من هول ما سيفعلن ، وقالت ، « انني أخاف أن يلعننا أبونا ويفضرب علينا » ، وفكرت في خطة أخرى ، فادعين نسيان المشط ، وذهبت الأخت الكبرى مع اثنتين من أخواتها ليحضرن المشط ، وفي السدار كسرت الأخت كمية كبيرة من الزجاج ، وغرزن الزجاج في جدار الكوة ورمين به على أرضها ، وحاولن سد فتحة الكوة بالأحجار .

وفي الليل أغلقت الأخت الصغرى الباب ، وأسدلت الستائر ، واشعلت القنديل ، فجاء مولاي أحمد ، لكن ما أن وصل إلى الكوة ، حتى انفرز الزجاج المكسور في جسده وأصيب بالجراح ، فكان كلما تحرك انفرز الزجاج المكسر من جديد في جسده ، ووجد فتحة الكوة في الغرفة مسدودة بالأحجار ، فرجع مثخنا بالجراح إلى أمه ، اتى ارتاعت لهول ما حدث له ، وابنته لاتها كانت قد توسلت إليه أن لا يتزوج من بنات الدنيا الفانية ، وأرادت أن تنقّم له من الفتاة ، لكن مولاي أحمد القنديل أجابها ، « لا يا أمه ، عندي تشفى جراحي سأنتقم أنا بنفسى منها » .

أما الأخت الصغرى فقد اندهشت ، فهذه أول مرة تضيء فيها القنديل ولا يحضر مولاي أحمد القنديل ، فجلست وقد انتابها الضيق وألم بها الحزن ، وبكت ، فقال لها المشط ، « حين كنت في الحمام ، جاءت بعض أخواتك وكسرن الزجاج ونثرنه على أرض الكوة وجدرانها وسددن فتحة الكوة بالأحجار » ، فعرفت سر ما حدث ، لكن لما العمل وكيف تجد مولاي أحمد القنديل ؟ ، انها لا تعرف مكانه ، بل كل ما تعرفه انها تشعل القنديل فيخرج إليها من الجدار ، لكنها لم تستطع السكوت ، ولبست ملابسها وخرجت إلى الدنيا الواسعة ، هائسة على وجهها لتبحث عنه في كل مكان .

وظلت تسير وتسير ، وتساءل كل من يقابلها لكن لا أحد يجيبها ،

ومضت تزور وتساءل « الشوافات » الساحرات هنا وهناك ، دون  
مأذنة .

و ذات يوم ، وقد تعبت من المشى ، جلست تحت كرمة وارفة  
الظلال لتستريح وتسترد أنفاسها ، فسمعت حمامتين تتكلمان وقالت  
الحمامة لصاحبتها ، « واه يا أختاه ، يعز على ما يقاسيه مولاي  
أحمد القنديل ، لقد تزوج بنتا من بنات الدنيا الفانية ، وقد حسدتها  
أخواتها وكدن لها ، فملان طريق مولاي أحمد بالزجاج المكسر وسدتن  
الفتحة التي يدخل منها ، وقد أصيب بالجراح وهو مريض ، ولا احد  
يعرف دواءه » ، فضحكت الحمامة الأخرى وقالت : « ان دواءه  
سهل ، سبعة أغصان من هذا الكرم، ويضرب بها، ويذبحونى ويذبحونك  
ويأخذوا دماغنا ويرشوها على جراحه ، ولابد من ذبح كبش كذلك ،  
ويبللوا فروته بشيء من دماغنا ويلبسها مولاي أحمد فيشفى » ، فردت  
الحمامة ، « اذن علينا أن نموت ليشفى مولاي أحمد ، » فأجابنها  
الأخرى ، « لا يهم ان لحياة مولاي أحمد قيمة كبيرة . »

فأمسكت الفتاة بالحمامتين وذبحتهما ، ومألت قصبة بدمائهما ،  
وأخفت معها سبعة أغصان من الكرم ، وبدلت ملابسها بملابس رجل  
وغيرت هياتها ، وسارت في طريقها ، سارت وهى تنادى ، « دواء  
العشاق لكل من أصابه العشق بالجراح ، دواء العشاق ، دواء  
العشاق » ، حتى سمع ذلك النداء فى يوم مولاي أحمد القنديل ،  
وكانت جراحه قد زادت سوءا ، ومرضه قد طال ، ولم يشف بعد أن  
جرب كل دواء ، فأرسل أحد خدمه ليحضر ذلك الطبيب ، ولما رآه  
يعانى الالام وقد استبد به المرض والضعف ، كادت أن يغمى عليها ،  
لكنها تماكنت نفسها ، وسألها ، « هل دواؤك ناجح أيها الطبيب فقد  
عز الدواء ؟ » ، فأجابها الطبيب ، « نعم وسأشفيك بإذن الله ، لكن لى  
شرطا واحدا » ، فسأل مولاي أحمد القنديل ، « وما هو الشرط ؟ » ،  
فأجاب الطبيب ، « أن أنا شفيتك فكل ما أطلبه منك ، أنه ان قال  
لك أحد أتوسل اليك بالطبيب الذى دواوك ، فلا تؤذه ، مهما  
كانت الظروف والاحوال . »

فوعده مولاي أحمد القنديل الطبيب بذلك ، وطلب الطبيب أن  
يذبحوا كبشا ويسخنوا الحمام ، وأدخلته معها ، وصبت المياه الساخنة

على جراحه ، وغسلتها ورشت فوقها دماء الحمامين ، واخذت  
تضربه بأغصان الكرم ، فيتألم ، فتألم أكثر منه وتناشده الصبر ،  
وانتشرت قطع الزجاج على الأرض وهي تتساقط من جسده ، ودهنت  
فروة الخروف بشيء من دماء الحمامتين والبستها لمولاي أحمد ،  
نشفيت جراحه وبدأ يحس الراحة والشفاء ، وقال الطبيب ،  
« ستشفى تهاما بعد ثلاثة أيام » ، وحاول مولاي أحمد أن يكافئ  
الطبيب فلم يقبل الا شيئا بسيطا من المال وكسوة من أم مولاي أحمد ،  
لكنه ذكره مرة أخرى قبل انصرافه بالوعد .

ورجعت الاخت الصغيرة الى دارها واصلحت فتحة الكوة التي  
في الجدار ، وأرجعتها الى حالتها السابقة ، ونظفت أرض الكوة  
وجدرانها من الزجاج ، وفي الليل أقفلت الباب واسدلت الستائر  
وأشعلت القنديل ، فأحس مولاي أحمد بالاستدعاء ، فامتلا غضبا ،  
وقال لنفسه ، « انها ما زالت تريد خداعي وتسخر مني وتستدعيني » ،  
وظهر مولاي أحمد في الغرفة وقد شهر سيفه في يده ، فهتفت الاخت  
الصغرى ، « أتوسل اليك بالطبيب الذي داواك » ، فأغمد مولاي  
أحمد القنديل سيفه في جراحه ، وصاح ، « كيف عرفت هذا ؟ » ،  
فناشدته أن يهدأ ويستمع اليها ، فجلس وأخذت تحكى له ما حدث ،  
وحين انتهت كان قد سامحها وعرف أنها تخبه وتخلص له ، فبنى  
جدارا بينها وبين اخواتها ، وعندما رجع أبوها من الحج اندهش حين  
راى هذا الجدار في داره ، وأسهرت الاخوات خبرنه أن أختهن  
الصغيرة تزوجت دون مشورتهم ، ورفضت أن تعلمهن بالخبر .

لكن مولاي أحمد القنديل ما أن سمع بقدم الأب ، حتى فتح  
باب غرفة زوجته وخرج اليه ، وقال للأب انه تزوج ابنته على سنة  
الله ورسوله .

فأبدى الأب موافقته ومباركته لهذا الزواج فقد عرف قدر مولاي  
أحمد القنديل ومقامه ، وجاءت البنت الصغرى واحتضنت أباهما  
وبكت كثيرا ، وقصت عليه كل ما فعلته أخواتها معها ، فهذا خاطرها  
ووعدها بعقابهن عقابا شديدا ونفذ وعده .

# لا فوفويا أو الاغنى<sup>(1)</sup>

أراد محمد العروس أن يتزوج ، فطلب من أمه أن تبحث له عن عروسة ويبين لها أنه يريد فتاة لا تعرف شيئا من أمور الدنيا ، وظلت طول حياتها لا تغادر دارها ، ولم تطل من نافذة أو تزور أصدقاء أو جيرانا ، ولم يرها أحد ، ويجب أن تكون جاهلة لا تقرأ ولا تكتب ، وتكون مطيعة تسع كلامه وتنفذ أوامره دون نقاش أو جدال ، فاندعشت الأم دهشة شديدة لكلام ابنها العجيب وقالت له ، « لكن يا بنى ، امرأة هذه صفاتها ، تكون حمقاء لا تصلح للحياة ، فالجهل وانعدام الخبرة والتجارب لا يتصف بها الا الحماق والبلهاء ، الحياة يابنى تتطلب خبرة وتجربة ، ويستحسن أن تعرف زوجتك المقبلة القراءة والكتابة ، أما المرأة التى تطلبها فلا تصلح للحياة أبدا وتسبب لك المتاعب والشقاء » ، لكنها لم تقدر أن تغير أفكاره وآراءه ، فقد أصر وغضب وناشدها أن تساعد على إيجاد العروسة التى تعجبه .

ولما كانت الأم قد كبرت فى السن ومات زوجها منذ زمان طويل ، وتأخر ولدها محمد العروسي عن الزواج ، بالإضافة الى ما تعرفه عنه من طيبة وسلامة طوية وشيئا من السذاجة كذلك ، لهذا كله رأت الأم أن تجيب طلب ابنها وتحقق له رغبته .

وبحثت الأم انعجوز حتى وجدت فتاة فيها كل الصفات التى طلبها

(1) — كتبت سيناريو وحوار لهذه الحكاية وأخرجتها وقدمتها فى التلفزة المغربية باسم للاغنى



ابنها ، وكان اسمها فوفويا (1)، الا ان هذه الفتاة كانت حمقاء ، وحين اخبرت محمدا بذلك فرح فرحا شديدا وهتف ، « لا يهم ان تكون حمقاء ما دامت قد ظلت قابعة في دارها طول حياتها ولم تقابل الناس ولم يرها انسان » .

وتزوج محمد العروس للافوفويا (2)، وعاشت مع امه في الدار، لكن الام تعبت كثيرا وقاست من زوجة ابنها ، فكثيرا ما كانت للافوفويا تنصرف تصرفات حمقاء نتيجة جهلها وعدم معرفتها لكثير من الامور وقلة خبرتها في الحياة ، وكانت الام تكتّم عن ابنها كل هذا وتحاول ارشاد للافوفويا وتعليمها وافهامها ما يجب عليها ان تفعله ، ولولا وجود الام واصلاحها لكل خطأ ترتكبه للافوفويا ، لقياسي محمد العروس كثيرا واحس بالشقاء بدلا من السعادة التي وفرتها له امه دون ان يدري .

ومضت الايام وشعرت الام بملاك الموت يقترب منها ، فنادت ابنها وقالت له ، « يا بنى اننى احس بدنو اجلى واريد ان اوصيك ، لقد زوجتك يا محمد بامرأة بلهاء ( غشيمة ) لا تعرف من امور الدنيا شيئا كما اردت ، وهى لا تصلح للحياة ، لكن لا فائدة من القدم الان ، فان كنت تحبني ارعها واحرسها واهتم بها ، فانها حمقاء ، ولا بد ان تكون حمقاء » ، ولفظت الام آخر انفاسها .

ومضت الايام ، ولم يقتنع محمد ويقدر كلام امه ، بل لم يصدقه في الحقيقة ، لانه كان سعيدا مع زوجته ، لكن في يوم جاء اليه بعض الضيوف ، نساء قريباته ، وازواجهن ، وقبل ان يصل الضيوف ، ناداها وقال لها ، « سيحضر في العصر بعض الضيوف ، بنت خالتي وبنت عمتي وزوجاهما ، وقد اخرجت لاننى لا احب ان يراك مخلوق ، فعليك ان تقدمي لهم الشاي وشيئا من الحلوى ، لكنني انبهك الى شيء هام وهو ان تغطى وجهك ورأسك ولا احب ان تظهر منك شعرة ، غطى رأسك جيدا » ، فردت عليه وابدت استعدادها لتلبية رغبته واطاعة امره .

وجاء الضيوف ، وجلسوا يستريحون ، وفجأة دخلت للافوفويا

(1) - من الواضح ان هذا الاسم أطلق على المرأة الحمقاء بعد حادثة القاء الصوف في النار ، لكن هذا الاسم التصق بالمرأة في الحكاية بل أصبح الاسم عنوان الحكاية أيضا .

(2) - للافوفويا : البيدة سوفويا .

وقد رفعت كل ملابسها ووضعتها فوق رأسها ، وعرت باقى جسمها ،  
ذهل الضيوف وصاحوا مندهشين وصرخ محمد ، ودفعها الى داخل  
الدار يؤنبها ويعنفها ، لكنها أجابته فى سذاجة ، بأنها قد سمعت كلامه  
ونفذته ووضعت كل ملابسها فوق رأسها تهما كما قال ، وكانت فضيحة  
خجل منها ، واصبح اضحوكة فى عين قريباته وازواجهن .

وصمم محمد العروس ان لا يجعل زوجته تقابل أى انسان حتى  
ولو كانت امرأة من قريباته ، وبعد اسابيع احضر ثلاث دجاجات وقال  
لزوجته ، « لقد دعوت بعض اصدقائى يوم الجمعة للغداء ، فخذى هذه  
الدجاجات الثلاث واعتنى بها لاقدمها لضيوفى ، اعطيها الحب والماء ،  
واعتنى بها جيدا . »

وكان من عادة النساء ان يذهبن الى الحمام ، وتؤجر المرأة  
الحمام بمفردها حتى لا يراها مخلوق ، فاستأجر محمد العروس الحمام  
لثلاث فوفويا ، فوضعت الدجاج فى كيس وحملته معها الى الحمام وهناك  
غسلت الدجاج بالماء الساخن ودعكته بالصابون فمات بين يديها ، ولم  
تفطن للامر ، بل ظنت الدجاج نائما ، وعندما رجعت الى الدار صحبت  
الدجاج معها الى غرفة النوم ، وانامته على سريرها وغطته .

وحين جاء محمد العروس حكى له فى براءة وسذاجة كيف غسلت  
الدجاج بالصابون وحكى له جسمه وبينت له انها تعبت كثيرا و كذلك  
الدجاج حتى انه نام بسرعة ، وأشارت الى السرير ، فصرخ محمد  
حين رأى الدجاج ميتا ومهددا على فراشه ، ولم تكن هناك فائدة من  
التأنيب ، ففى براءة وسذاجة بينت له انها قد سمعت كلامه ونفذت  
اوامره ، لانه قد طلب منها ان تعتنى بالدجاج جيدا وقد وضعت له  
الحب والماء وزادت بأن اصطحبته معها وغسلته فى الحمام ، واخذ  
يشرح لها انه لم يقصد ذلك ، وانها اخطأت ولم تفهم كلامه ، فاعتذرت  
له ضاحكة وكأن ما فعلته ليس الا شيئا عاديا .

واحضر محمد ثلاث دجاجات اخرى صباح يوم الجمعة ، وطلب  
منها ان تعتنى بطهيها وتكثر من الزعفران حتى انه قال ، « أريد زعفرانا ،  
لن اكرر أريد زعفرانا . »

وعندما جاء الضيوف وحان وقت تقديم الطعام ، لم يكن الدجاج  
قد نضج بعد ، نائب « العروس » زوجته وسألها عن سر تأخيرها ،

فأجابته أنها ظلت ساعات طويلة تجرى وراء القط زعفران ، حتى أمسكته وذبحته ، ثم طهته مع الدجاج في وعاء الطبخ ، فرمى محمد البوعاء من فوق النار ، وذهل وصاح بها ، « وهل طلبت منك أن تذبح القط وتطهيه مع الدجاج » ، فأجابته في سذاجة ، « نعم لقد فعلت ، وقتلت لى أريد زعفرانا ، وهل يوجد عندنا قط آخر » ، فهتف في يأس ، « آه يا حمقاء لقد قصدت زعفرانا ، وهو من مواد العطارة » ، وصاح ، « رحمك الله يا أمى ، الآن فهمت ووعيت معنى كلامك » .

ومضت الأيام ، وأصبح محمد العروس أكثر حذرا ، وزاد اهتماما بها حتى لا تاتى فعلا قبيحا ، واشترى بقرة لتمدهم بالنبن والجبن والزبد ، وكانت زوجته فرحة بها ، إلا أنها في يوم ، وكانت تحب الكبدة ، وتذكرت أن للبقرة كبدا ، فماذا لو شقت جنبها وأخذت قطعة صغيرة منها ، وحين يرجع زوجها ستطلب منه أن يشتري لها قطعة كبيرة وتردها للبقرة ، أنها ستقترض من البقرة قطعة ، وتردها لها عندها يجيء سي محمد ، واحضرت السكين وشقت جنب البقرة وتعبت حتى وجدت الكبدة ، وأخذت قطعة منه وقتلتها واكلتها ، ووقعت البقرة ميتة .

ورجع محمد وأخبرته بما حدث ، فأخذ يندب حظه ، ويؤنبها على جهلها وحمقها فاعتذرت إليه في سذاجة وبراءة كعادتها وأخذ يصيح ، « رحمك الله يا أماه ليننى سمعت كلامك ، لقد أخطأت ، لقد أخطأت » .

وخرج سي محمد مهموما حزينا ، وسهر في هذه الليلة مع بعض أصدقائه ، وعاد بعد منتصف الليل ، وأخذ يطرق الباب ، لكن زوجته لم تسمعه ، فتضايق ، وظل يطرق ، ولا احد يجيب ، وبعد مدة طويلة فتحت له الباب ، فدخل الدار ونهرها قائلا ، « ما هذا ، ايجب على أن اطرق الباب ساعة من الزمان حتى تفتحي لى ، يجب أن تكون أذنك على الباب » ، ( يقصد أن تستجيب لأول طرقة ، وتفتح الباب بسرعة ) ، ومضى يؤنبها ، واعتذرت له بأنها لم تسمع ، وكانت غارقة في النوم ، فأعاد عليها القول ، « يجب أن تكون أذنك على الباب » .

وفي اليوم التالي حين دخل محمد العروس إلى داره ، صرخ لها رآه ، فقد قطعت نومهيا أذنها والصقتها على الباب ، ولولا أن أغاثها الجيران لماتت .



ظلت ساعات طويلة تجري وراء القط زعفران، حتى امسكته وذبحته ....



لم يؤنبها هذه المرة ، ومضى يشرح لها برفق أنه لم يقصد ذلك ، وسامحها وغفر لها كل ما آتته من قبائح ، فهل هناك سذاجة وغفلة أكثر من هذا ، لقد قطعت أذنها وأخذ يكلم نفسه « ما أصدقك يا أمي ، المرأة التي لا تعرف شيئا من أمور الدنيا ولم يرها مخلوق ، لا تصلح للحياة ، نعم لا تصلح للحياة » .

ومضت الأيام وفي صبيحة يوم عيد الضحية ، ذهب العروس الى المسجد ليصلح صلاة العيد ، وبقيت فوفويا تنتظره في الدار حتى يرجع ويذبح الكبش ، وجلست بالقرب من الكبش وسمعته يثغو «باء، باء» (1) ، فهبى اليها أنه يكلمها ويطلب منها الآن للخروج ليزور أصحابه وأحبابه . فسألته ، « أحقا تريد أن تزور أصدقائك وأهلك بمناسبة العيد ؟ » ، فرد الكبش باء ، باء ، فقالت له ، « والله لقد تأثرت وسأساعدك وأعطف عليك » ، وقامت وأحضرت ملابس زوجها الجديدة والبستها للكبش وفتحت له الباب وقالت له ، « اذهب لكن أرجع بسرعة » ، فثغا الكبش « باء ، باء » ، فظنت أنه يعدها بالرجوع بسرعة .

وعندما عاد محمد العروس ، وسأل ، « أين الكبش لأذبحه » ، أجابته في بساطة « لقد خرج ليزور أهله وأصدقائه بمناسبة العيد سيرجع بسرعة » ، فصاح مذهولا « وكيف تتركين الكبش يخرج من الدار ، أي أصدقاء ، وإي أهل يا حمقاء ! » ، ولم تعتذر فوفويا هذه المرة بل أثبتته قائلة ، « ألا توجد في الدنيا رحمة وشفقة ، والله لقد أثر في نفسي كلامه ، مسكين ، اشتاق الى أهله وأصدقائه » ، فصرخ العروس ، « ماذا أقول لك ، لا فائدة ، أنت حمقاء تماما ، لقد صدقت أمي ، ان المرأة التي لم تغادر دارها طول حياتها ولم تطل من نافذة وليس لها أصدقاء ولا جيران ولم يرها أحد لا تصلح للحياة ، لا تصلح للحياة » ، ولم يكن هناك داع للجدال أو النقاش ، ولا فائدة من التأنيب والعتاب ، لذلك أمسك محمد العروس بيد زوجته وأجلسها بجانبه وقال لها في هدوء ، « أرجو أن تنبهي لما سأقول لك ، انني أحبك ولا أريد لك إلا الخير ، لذلك أطلب منك أن ترتاحي ولا تؤدي أي عمل ، سأحضر لك الطعام ناضجا ، كل ما عليك أن توقدي النار وتضعي وعاء الشاي فوقه ، وسأحضر لك صونا فاغزليه ، وليكن هذا عملك فقط » ، وأعاد عليها مرة ومرات ،

(1) وفي مصر يعتبرون ثغاء الكبش ( ماء ... ماء )



وجاء اليها بانصوف وأصبحت فوفويا لا تفعل شيئا الا تجهيز الشاي  
وغزل الصوف .

وفي يوم وقعت منها قطعة من الصوف في المجر (1) ، فاحترقت  
محدثه صوتا، طق، طق، فأعجبها هذا الصوت فظنت ان انار تكلمها،  
ورمت قطعة اخرى من الصوف فسمعت ، طق ، طق ، طق ، فتهتفت  
تكلم النار . « أتبعين الصوف ؟ » ورمت قطعة كبيرة من الصوف فسمعت  
طق طق طق ، ففرحت وقالت ، « انت فرحانة مثلي أيتها النار ،  
فرحانة بالصوف ، اتحبين الصوف كثيرا » ورمت قطعة اكبر وسمعت  
الصوت طق طق طق ، فزاد فرحها وقالت للنار ، تدللها ،  
« انت العافية (2) ، فوفوفو لا بد ان ادلك ، أنت فوفوفو ، فوفوفو  
فوفويا (3) » وبعد ان انطفأت النار ، لاحظت ان الصوف  
المحروق قد تحول الى قشور رمان ، فوضعت في طبق وانتظرت حتى  
جاء زوجها وسألته مندهشة ، « لماذا تحول الصوف في المجر الى  
قشور رمان ؟ » فلم يفهم شيئا وردد مندهشا « الصوف في المجر ! » ،  
فناالت له « نعم ، اليوم رميت الصوف في المجر ، وكانت النار جيلة  
وتقول طق طق طق ، ولقد احببت النار ودلاتها وسميتها للافوفويا ،  
ولكن يا سيدي محمد ، بعد ان انطفأت النار تحول الصوف المحروق  
الى قشور رمان » ، فوجم محمد ، ومن شدة ذهوله فتح فمه ، ولم  
يقل شيئا ، وظن أنها قد جنت تماما ، وأسرعت واحضرت الطبق ونية  
قشور الرمان كما هيء لها ، فأبصر قطعاً من الذهب في الطبق ، فهتف  
« أهذه قشور الرمان ، التي تتكلمين عنها ؟ » ، فأجابته ، « نعم » .

عندئذ قام محمد العروس واحتضن زوجته وربت بيده في حنان  
على ظهرها وقال لها ، « مباركة مباركة أنت يا مسكينة ، الخير فيك  
ويجيء عنك ، مباركة ، مباركة أنت يا فوفويا » ، وأوصاها ان لا  
نقترب من الطبق المليء بقشور الرمان ، ووضعها في صندوق الملابس ،  
وأصبح محمد العروس يحيط زوجته للافوفويا بالرعاية والعطف ويحسن  
معاملتها ويتسامح معها دائما ، ونسى كل ما فعلته .

(1) - وعاء من الفخار يشعل فيه الفحم

(2) - العافية هو اسم النار باللهجة العامية المغربية

(3) - هو الاسم الذي أعطى للمرأة الحمقاء وهو اسم الحكاية كذلك « للافوفويا » .

وفى يوم سمعت فوفويا أصوات الطبول وغناء الاطفال بمناسبة عيد عاشوراء ، ففتحت باب الدار ورات بائع الطبول مع حماره يحيط به الصفار ، فأرادت هي الأخرى أن تشتري طبله ، وسألت البائع أن يعطيها واحدة ، غناولها طبله ، واراد أن يأخذ الثمن لكن فوفويا لم يكن معها نقود ، فطلب منها البائع أن تعطيه أى شىء بدلا من النقود ، وتذكرت قشور الرمان ، فأحضرتها ، وأعطتها للرجل ، فلم يصدق عينيه حين رأى الذهب ، وقال لها ، « خذى حمارى وكل الطبول » ، وأنصرف بسرعة من أمامها ، ففرحت فوفويا فرحا شديدا ، وادخلت الحمار محملا بالطبول الى الدار ، وزادت بأن جرتة وصعدت به الدرج حتى وصلت الى السطح، وجلست فوق الحمار وظلت تدق على مختلف انواع الطبول وهى فى غاية السعادة والسرور .

وعندها عاد محمد العروسى اخبره الجيران أن زوجته تركب حمارا فوق السطح وتدق طبولا ، وانهم تعبوا من الضوضاء التى تحدثها ، فطل يطرق الباب مدة طويلة وينادى حتى فتحت له ، وصعد الى السطح وشاهد الحمار محملا بالطبول ، فصاح بها ، « من اتى بالحمار الى السطح ؟ » عرف منها انها هى التى صعدت بالحمار ، وحكت له ما حدث فصاح ، « قشور الرمان ، الذهب ، يا حمقاء ، يا حمقاء » ، فلم تفهم شيئا ولم يرغب أن يؤنبها فلن تكون هناك نتيجة ، فأخذ يكلم نفسه ، « قالت أمى ، قالت أمى ، المرأة التى لا تعرف من أمور الدنيا شيئا لا تصلح للحياة ، ولا بد أن تكون حمقاء لابد أن تكون حمقاء ، رحمك الله يا أمى رحمك الله » ، لكنه تذكر الذهب الضائع فقال لها ، « لقد أخبرتك أن لا تقربى هذا الطبق » فأجابته فى براءة وسذاجة ، « لم تكن معى نقود فأعطيته قشور رمان لا قيمة لها » ، وكانت واقفة تعبت أصابعها بالملابس الموضوعة فى الصندوق ، فلمست صندوقا صغيرا مختبئا بين الملابس ، فسألت زوجها ، « ما هذا الصندوق يسا سيدى محمد ؟ » ، فصاح ، « هذا الصندوق ، هذا الصندوق ليس صندوقى ، أتفهمين ، أباك أن تقتربى منه ، هذا صندوق دواير الزمان (1) » ، فهتفت مندهشة ، « ليس صندوقك » ، فأجاب « نعم ليس صندوقى ، أفهمت ليس صندوقى » ، وتذكر مرة ثانية الذهب

---

(1) — دواير الزمان معناها اذا دار الزمان ، والقصد اذا ساءت الظروف وقتل المال .

الضائع ، فقال لها ، انا خبات الطبق في الصندوق ، ففتحت الصندوق  
وأخذت الطبق منه ، يالك من حمقاء « ، فتضايقت وقالت له ، « وما  
قيمة قشور الرمان ؟! انها نفاية ، ومن المستحسن التخلص منها ، حتى  
نصبح الدار نظيفة » ، فسخر منها قائلا ، « وتكلمين عن نظافة الدار  
انظري كم هناك من اوساخ ، وكم هناك من نفايات . وانا ساكت ولا  
اريد ان اضايقك ، تكلمين عن نظافة الدار وهل هذه دار . لقد رضيت  
بكل مساوئك لكن الامور زادت عن الحد زادت عن الحد . احذرك  
مرة أخرى ، اياك ان تأخذي هذا الصندوق الصغير ، انه ليس  
صندوقى . » وانصرف محمد العروس غاضبا ، وقد اثر فيها كلامه  
فاخذت تكس الدار وترتيبها وتنظفها وتجمع الاشياء البالية ، وتذكرت  
الصندوق الصغير ، ففتحت الصندوق وأخرجته من تحت الملابس وقالت  
لنفسها ، « ولماذا ابقى هذا الصندوق ما دام ليس ملكا لزوجي » ، وخطر  
لها خاطر ، ففتحت الباب ، وظلت تنظر هنا وهناك ورات رجلا يقترب  
فسأله ، « هل انت دواير الزمان » ، فظنها الرجل امرأة سيئة الخلق  
تنادى عليه ، فبصق عليها ، فلم تفهم شيئا ، ثم نادى رجلا آخر وسأله  
فظنها تسخر منه ، فتركها وانصرف ، ونادت رجلا ثالثا وسأله « من  
انت دواير الزمان » ، فلم يرد عليها بسرعة ، وأدرك أنها بلهاء فأجاب  
« نعم انا دواير الزمان ، ماذا تريدن مني ؟ » ، فقالت له ، « خذ  
صندوقك انا لا اريده في داري » وباولته الصندوق في بساطة ، فتمهل  
الرجل برهة وأخذ الصندوق وانصرف .

وحين جاء محمد العروس ، أخبرته انها قد لبثت رغبتة ونظفت  
الدار ، ورتبتها وتخلصت من الاشياء الزائدة البالية ، حتى الصندوق  
الصغير قد أعطته لصاحبه دواير الزمان وحكت له ما حدث بالتفصيل .

عندئذ شهق محمد العروس شهقة كادت روحه ان تخرج معها ،  
وصرخ فيها « لا ، لا ، لا ، لقد انتهى كل شيء بيننا ، لقد أضعت كل  
ما جمعت ، ولقد تحملت قبائحك ومصائبك ، اما الآن فقد تأكدت اننى  
انا الاحمق ، انا احمق منك لاننى اردت ان اتزوج امرأة جاهلة لا تقرا  
ولا تكتب ولم تخرج من الدار او رآها مخلوق ، نعم ، نعم ، صدقت  
امى ، امرأة بهذه الصفات لا تصلح للحياة ولا بد ان تكون حمقاء وانا  
الاخر احمق ، لا ، لا ، لا ، لن اعيش معك ، سأتركك ، سأتركك ،

سأترك لك الدار والبلاد وسأمشي في بلاد الله أتواسعة « فصاحت ، ولكن في سذاجة « والى أين أت ذاهب ياسيدى محمد « فأجاب ساخرا وهو على عتبة الباب « للحبس المنسى اللى ما فيه لا دنة ولا كرسى « الى مكان لا يعرفنى فيه أحد ولا يوجد فيه باب أو مقعد ، الى الجبل . »

وانصرف غاضبا ، فأسرعت فوفويا وخلعت الباب واحضرت كرسيها وحملتها وتبعته .

وبعد أن سار محمد مسافة طويلة ووصل الى الجبل ، مضى يصعد في شعابه حتى تعب وجلس ليستريح ولمح فجأة فوفويا مقبلة تحمل الباب والكرسى ، فلم يصدق نبيه ، وصرخ مدهولا ، « فوفويا » فأجابته « نعم ياسيدى محمد » ، ضحك وقال لها ، « مسكينة حمقاء ولا ذنب لك » ، فأجابته في بساطة ، « حين سمعتك تقول « ماشى للحبس المنسى اللى ما فيه لا دنة ولا كرسى » ، ذاهب الى مكان لا يعرفنى فيه أحد ولا يوجد فيه باب أو مقعد الى الجبل ، احضرت معى الباب والمقعد » ، فضحك محمد من سذاجتها وكانت الشمس قد غابت وأقبل الليل فقال لها ، « يجب علينا أن نبحث عن مكان لننام فيه ونعود في الصباح الى دارنا » .

ووجد محمد حجرين كبيرين قرييين من بعضهما فوضع الباب فوقهما وناما فوق الباب . ولم تمض ساعة حتى جاءت الى المكان عصابة من اللصوص كانت قد سرقت أحد الاغنياء ، وهرعت الى الجبل لتهرب من مطاردة أهل البلدة ، وحين رأى اللصوص الحجرين ، لم ينتبهوا الى الباب لانه كان مرتفعا وظنوا المكان كهفا فدخلوا وناموا فيه ، وأحس بهم محمد ، لكنه لم يتحرك ولم يوقظ فوفويا ، ونام اللصوص وعلا شخيرهم ، وفجأة استيقظت فوفويا وأرادت النهوض ، فمنعها زوجها وطلب منها أن تنام ، لكنها أخبرته أنها تريد أن تتبول ، فأمرها أن تلزم مكانها وأعطاهها طاقيته لتتبول فيها ، ففعلت ، ونامت قليلا ثم استيقظت وأرادت النهوض فمنعها واحتجت بأنها تريد أن تتبرز فأعطاهها « شكارته » كيسه الجلدى الذى يحمل فيه نقوده . وحوائجه الصغيرة ، فتبرزت فيه ، ونامت قليلا ، ثم استيقظت لكنها في هذه المرة هبت وأقفه ترقص فوق الباب وتدب

بقدميها وهي تقول « جات نى الشطحة » (1) وقصدت أنها أحست بالرغبة الشديدة لى ترقص . فسمع اللصوص وقع أقدامها فظنوه حوافر الخيل وقد جاء أهل البلدة يطاردونهم ، فهبوا من نومهم خائفين هلعين ، وأسرعوا بالفراز ، ونسوا أن يأخذوا معهم مسروقاتهم .

وحين رآهم محمد العروس قد ابتعدوا كثيرا واختفوا وراء الجبل تنفس الصعداء، وعثر على اللآلىء والجواهر والكثير من الذهب، فحمل ما وجدته ورجع مع فوفويا إلى داره ، وصار محمد العروس ثرياً ، واشترى داراً لتعيش فيها للأنفونيا وأحضر لها الخدم ، واشترى داراً لنفسه وتزوج امرأة أخرى تعرف الحياة وتخالط الناس وتزور وتزار ، وشمل فوفويا برعايته .

---

(1) - الشطحة هي الرقصة



# الرمان السفاري

يسرى أنه كانت امرأة حاملا تتوحم ، فاشتتهت الرمان السفارى (1) ، وطلبت من زوجها أن يحضر لها رمانتين ، فذهب الرجل الى السوق واشترى لها رمانتين ، واثناء عودته شعر وهو يمشى فى الطريق بالحر ، فقد كان الجو شديد الحرارة وأحس بالعطش كذلك ، فآكل رمانة من الرمانتين ، وحين وصل الى داره أعطى زوجته رمانة واحدة ، فسأله ، « وأين آثانية ؟ » فأجابها ، « أكلتها وأنا عائد فقد أضر بي الحر فى الطريق » ، فهتفت المرأة ، « لماذا أكلتها ؟ ليعطك الله جزاءك » .

ولم تمض أشهر قليلة حتى بدأت بطن الرجل تنتفخ ، تماما مثل المرأة حين تحمل ، ولم يعرف الرجل ماذا دهاه ، لكن مع مرور الايام بدأ الجنين يلعب داخل بطنه .

و ذات يوم كان فى الغابة مع زوجته ، وجاءها ألم المخاض ، فرجعت المرأة الى الدار وولدت ولدا ، أما الرجل فلم يطق الألم ، فأخرج سكينه وفتح بطنه ، فخرجت منها بنت صغيرة جميلة ، ومات الرجل .

واقبلت غزالة حبلى ، وولدت بجانب الطفلة هى الاخرى غزلانا صغيرا ، فأخذت الطفلة ترضع من الغزالة ، وترت مع صغيرها حتى كبرت ، ووهبها الله شعرا طويلا فكانت تفرش نصفه تحتها وتتغطى بنصفه الآخر .

وفى يوم جاء صيادون يرافقون ابن السلطان وراوها فلم

(1) - نوع ممتاز من الرمان وخال من البذور تقريبا



أما الرجل فلم يطق الألم فأخرج سكينه وفتح بطنه

يصدقوا أعينهم ، ذلك لانهم تبعوها بالخيال فلم يلحقوها ولم يقدروا ان يمسكوا بها بالرغم من أنهم طاردوها ساعات ، ورجعوا الى ابن السلطان خائبيين من غير صيد ، وحين سألهم ، « لماذا لم تحضروا صيدا ؟ » طلبوا منه الامان ان اراد الصدق ، فأجابهم ، « قولوا ما شئتم » ، فقالوا ، « رأينا فتاة جميلة لها شعر طويل ، وتجبرى اسرع من الغزال ، ولسنا متأكدين ان كانت انसानة او جنينة » ، فأمرهم ابن السلطان ان يجهزوا طبقين من الكسكس ، ويضعوا في واحد منهما ملحاً ، ويجعلوا الاخر من غير ملح ، وعليهم ان يحيطوا بالمكان ، فلا تقدر ان تفلت من بين ايديهم ، ويحضرونها اليه ، فنفذ الصيادون ما أمرهم به ابن السلطان ، وجاءت الفتاة واقتربت من الطبقين الممتلئين بالكسكس ، وذاقت من اولهما وكان من غير ملح فلم تأكل ، وذاقت من الثانى وهو الملح ، فأكلت منه ، فعرفوا انها انسانية ، واحاطوا بها وامسكوها واخذوها الى ابن السلطان ، فلما ان رآها ورأى حسن جمالها حتى أعجبته ووقع في حبها ، فقال لها ، « اريد ان اتزوجك » ، فأجابته ، « انا بين يديك افعل بى ما تشاء » ، فآخذها الى الجناح الذى يسكنه فى القصر ، وهو مكون من ثلاث غرف ، وأدخلها الى احدى الغرف واقلع عايتها الباب بالمفتاح ، وخبأ المفتاح ووضعها فى معلف التبن الذى يأكل منه حصانه ، ورأته الخادمة ، وقال لأمه ، « سأتزوج وأقيم الفرح بعد أيام » ، وذهب ليشتري من السوق ما يازم الفرح وخاصة ثيابا جديدة للفتاة ، فقد كانت عارية تتغطى بشعرها ، وسأل أمه ان تعد الطعام كل يوم وتضعه فى نافذة الغرفة لانه بداخلها صديق له مريض ، ولانه سيغيب عدة أيام ، ولم يقل لأمه شيئا عن الفتاة ، وكنتم السر .

فأخذت أمه تعد الطعام وتضعه فى نافذة الغرفة ، وتعود بعد مدة لتجده قد اكل ، فأرادت ان تعرف من بداخل الغرفة ويأكل الطعام ، فسألت الخادمة فأجابتها انها رأت ابنها يضع المفتاح فى معلف التبن ، فأمرتها ان تأتى به ، فأحضرتة لها ، وحين حاولت الام فتح الباب ، صرخت الفتاة ووقفت وراءه تدفعه ، وتمنعهم من الدخول ، ولم يستطع احد ان يفتح الباب ويدخل الغرفة ، فقد كانت الفتاة حذرة وتحرس الباب دائما وتنام خلفه ، وكانت تبكى كثيرا حتى ان دموعها حفرت قناة فى ارض الغرفة .

و ذات يوم وقد أمضا فراق الامير ومحاولات الام المستمرة لدخول الغرفة ورؤيتها ، فتحت النافذة ، وطارت كالحماسة ، وبادن مولانا ربي ذهبت الى قصر فيه كل ما تحتاج اليه ، وفيه خادمة ترعاها كذلك .

وحين عاد ابن السلطان واحضر ما يلزم العرس ، والثياب لها ، دخل الغرفة فلم يجدها ، فجرى الى امه واخرج سيفه ووضع طرفه فوق قلبه وهددها قائلا : « قولى لى من دخل الغرفة او اقتل نفسى » ، فاجابته ، « لقد كنت واقفة يا بنى بجانب الغرفة امام معلف التبن ، وجاءت دجاجة واخذت تنبش وتأكل من التبن فظهر المفناح ، ماخذته وفتحت الغرفة ودخلتها فلم اجد فيها سوى قناة من الدموع تجري فى ارض الغرفة .

فحزن ابن السلطان وخرج ، وهام على وجهه ، وبكى كثيرا ، وفى اول الزمان كانت الطيور تتكلم ، فقابلته طائر كبير وسأله ، « لماذا تبكى ؟ » فاجابه ، « لو عرفت لما سألتنى » ، فقال الطائر ، « احك لى وأنا أساعدك واحل مشكلتك » ، فحكى له ابن السلطان ما جرى له فقال الطائر ، « ماذا تعطينى لو اخذتك الى الفتاة ؟ » ، فاجابه ، « اعطيك كل ما هو موجود فوق الارض ان شئته » ، فطلب الطائر ثورا أزرق ، يذبح ويأكل من لحمه حتى يشبع ، فأحضر ابن السلطان الثور وذبحه وسلخه واكل الطائر منه حتى شبع ، وأمر الطائر ابن السلطان ان يقطع قطعة كبيرة من اللحم ويحملها بين يديه ، وأمسك الطائر ابن السلطان من تحت ابطيه ، وطار به الى بلاد بعيدة ، وقال له الطائر ، « انى ذاهب الى مكان بعيد لو سرت على رجلك لاستغرقت مائة عام حتى تصل اليه ، واثناء الطيران كان الطائر يطلب قطعة من اللحم فيعطيهها له ابن السلطان ، وانزله الطائر امام القصر ، وكان بجانب القصر بئر ، وخرجت خادمة لتعلا منه الدلو ، فاقترب ابن السلطان منها ورمى الخاتم فى الدلو وقال لها ، « اعط هذا ( للاك ) لسيدتك » .

فدخلت الخادمة تحمل الدلو ، وطمعت ، فمدت يدها لتأخذ الخاتم ، لكن الخاتم كان ملتصقا بقاع الدلو ولم تستطع الخادمة ان تنزعه منه .

أما الفتاة فقد أمكنها بسهولة أن تأخذ الخاتم ، وعرفته ، وطلبت من الخادمة أن تحضر صاحبها ، فأدخلته الخادمة إلى القصر ، وقابل فتاته وأخذها بين أحضانها ، وقالت له الفتاة ، « لى شرط واحد لابد من تنفيذه إن أردت أن أعيش معك » ، وأشارت إلى حجر كبير وسط القصر وقالت ، « اطلب منك أن لا تنزع هذا الحجر من مكانه ولا تنظر إلى ما يوجد تحته » ، فوعدها أن ينفذ طلبها .

وعاش معها في القصر عشر سنوات ، وذات يوم وكان يوم عيد الاضحى ( عيد الضحية ) حيث يذبح المسلمون الاكباش ، تذكر أمه واشتاق لها ، وقال لنفسه ، « ترى ماذا يوجد تحت هذا الحجر ؟ لابد أن أرى » ، واقترب من الحجر وأزاحه فرأى تحته فراغاً ، ورأى سماء أخرى تحت الحجر ، ورأى أمه ، بعيدة هناك في قصرها وقد وقفت ومعها كبش الفداء تمسك به ، وتبكي لأنها لا تجد من يذبح لها الكبش ويسلخه ، وسمعها تقول ، « هل مات ولدى أم لا زال يعيش ؟ » ، فرمى لها خنجره ، لكن الخنجر تاه في الفضاء ولم يصل إليها ، فخلع جلبابه ورماه لها ، لكن لم يصل إليها الجلباب ، واختفى نسي الفضاء كذلك ، فأخذ يصيح ويلوح بذراعيه ليراه أمه ، لكنها لم تكن تراه ، فرمى بنفسه فذاب وتبدد في الفضاء ، لكن نقطة دم من دمائه بقدرة الله العلى القدير وصلت حيث توجد أمه ، ولامست الكبش فذبحته لها (1) .

---

(1) — انظر ما كتب عن العقيدة الغتشية ص 20 وما بعدها



## بعيدا عن الانثى

لم يرزق الرجل وزوجته الا بنتا واحدة ، وذات يوم احضر الرجل طائر الحجل لابنته لتلعب به وتلهو ، ولما كانت الام تدلل ابنتها دائما فقد اتت بحليها الذهبية والبستها لطائر الحجل حتى تزداد البنت فرحا ومتعة وهى تلعب بالطائر ، وظل الحجل يقفز ويجرى هنا وهناك ، ثم طار فجأة وهو يحمل الحلى الذهبية . فجرت البنت وراءه وتبعته ، وخافت الام أن تفقد ابنتها ، فجرت وراءها هى الأخرى ، وكانت الام حاملا ومع ذلك ظلت تجرى وراء ابنتها ، واستمر الحجل أن يطيرانه وحاولت البنت أن تلحقه لتأخذ الحلى ، والام تتبعها .

ودخل الحجل الغابة وطار بين الاشجار ، واستمرت البنت تجرى وراءه ، والام تتبعها ، حتى انهكها التعب ، ومع ذلك فانها لم تترك ابنتها تغيب عن ناظريها ، وافتقدت البنت الحجل ، فقد طار بعيدا .

وغابت الشمس ويدا الليل يقبل واصبحت الدنيا ظلاما ، ووقفت الام تلهث بجانب ابنتها وقد نسيتا الحلى ، ذلك لانهما ضلتا الطريق ، ولم تعرفا الى أين تذهبان لكنهما ظلتا سائرتين ، وأحستا بأن هناك من ينبعهما ، وكان غولا رهيبا . وحين نظرت الام وراءها رآته فى هيئة أسد ، وبعد أن التفتت مرة ثانية رآته فى هيئة عفريت ثم فى هيئة ثعبان ، فقد كان الغول يغير من هيأته مرة ومرات ، والتفتت البنت هذه المرة فرآته فى هيئة ثور ، فهتفت ، « أماه ثور ! » ، ثم رآته فى هيئة حصان ، فزاد رعبها وخوفها ، وأسرعنا بالجري ، وأخيرا وقعت الام وابنتها تحت شجرة كبيرة وقد أصابهما التعب ولم تعد واحدة منهما تقدر على الجرى والهروب .

فالتفتت المرأة إلى ابنتها وقالت ، « يا ابنتي ، انه غول رهيب » ،  
واقترب الغول منهما ، وضرب بمخالبه بطن المرأة الحامل ، ففتح بطنها  
ووقع طفلها على الارض ، فهتفت المرأة ، « يا ابنتي ، ان وقعت على  
يدى اليسرى فاعرفى ان طفلى بنت ، فأعطيها للغول ، وأن وقعت  
على يدى اليمنى فاعرفى انه ولد ، وخذيه وربيه » ، ووقعت الالم على  
يدها اليمنى ، وتسلمت البنت الشجرة لتهرب من الغول لكنها تركت  
اخاها المولود مرميا فوق الارض تحت الشجرة ، وخافت ان يأكل الغول  
اخاها بعد امها . فصرخت ، « يا شجرة ياطيبة ، يا شجرة ياطيبة ،  
انزلى أوراقك وغطى اخي » ، فأخذت الشجرة ترمى أوراقها وتخفي  
من غصونها حتى غطت الطفل تماما ، لكن الغول اخذ يهز الشجرة  
ويدا يكسر أعوادها لانه يريد البنت ، فصرخت البنت وبكت وظلت تصرخ  
وتبكي ، وكانت تعشعش في هذه الشجرة انثى الغراب فسألت البنت عن  
سبب صراخها وبكائها ، فأجبتها البنت بان الغول اكل امها وهو يحاول كسر  
الشجرة ليأكلها هي ايضا ، فوعدها بالمساعدة ، وطارت انثى الغراب ،  
واحضرت سكرا ، وقالت للغول ، « افتح فمك » ، ورمت السكر في فمه ، فأكله  
ثم عاد يكسر الشجرة ، فطارت الغرابة واحضرت عسلا وقالت للغول ،  
« افتح فمك » ، ففتح فمه ورمت فيه العسل ، فابتلعه الغول ، ثم عاد  
يكسر الشجرة ، فطارت الغرابة وذهبت الى حداد وطلبت منه ان يعطيها  
نصل المحراث (1) بعد ان يسخنه في النار ، فأعطاها الحداد نصل  
المحراث ، فأحضرتة وقالت للغول ، « افتح فمك » ، ففتح فمه ورمت  
فيه نصل المحراث الحاد الساخن ، فوقع في فمه وقطع حنجرته ، ودخل  
في بطنه ومصارينه ، ومات الغول .

ونزلت البنت من أعلى الشجرة وأخذت اخاها ومشيت به في الغابة ،  
وبينما هي سائرة لقيت خنزيرة تلد ، فقالت لها ، « اعطيني خنزيرا  
صغيرا من اولادك » ، فأجابت الخنزيرة ، « ساعديني في الولادة وأنا  
اعطيك خنزيرا » ، وساعدتها البنت ، وولدت الخنزيرة اول خنزير ،  
فأخذته البنت وخبأته وراء ظهرها مع اخيها ، ثم ولدت الخنزيرة صغارا  
آخرين ، ولم تكن الخنزيرة قد رأت البنت وهي تخبيء اول وليد ،  
فادعت البنت انها لم تأخذ خنزيرا صغيرا ، وطلبت واحدا من الام ،

(1) - سكين المحراث الحاد .



وطارت أنثى الغراب، وأحضرت سكرا وقالت  
للغول افتح فمك ، ورمت السكر في فمه

لكن الخنزيرة رفضت أن تعطىها ، فقالت البنت لنفسها ، « حسنا فعلت ، فلو لم أخبئ أول ولید لها نلت شيئا » .

وسارت البنت في طريقها فوجدت لبؤة تلد ، فاقتربت منها ، وطلبت أن تأخذ من أولادها شبلًا صغيرا ، فوعدها اللبؤة بعد أن تساعدتها في الولادة فساعدتها ، وخبأت شبلًا وراء ظهرها مع أخيها والخنزير الصغير ، لكن اللبؤة بعد الولادة ، ودون أن تعرف أن البنت أخذت شبلًا ، رفضت أن تعطىها .

وسارت البنت في الغابة ، ولقيت كلبة تلد ، وتكرر معها ما حدث بينها وبين الخنزيرة واللبؤة ، وأصبح مع البنت كلب صغير وخنزير وشبل ، وسارت في الغابة وقابلت ذئبة وتكررت الحكاية ، ثم قابلت ضبعة تلد ومن بعدها ثعلبة ، فأصبحت البنت تحمل وراء ظهرها أخاها ومعه خنزير وكلب وشبن وذئب وثعلب وضبع ، كانوا سبعة ، أخوها الرضيع وست من الحيوانات الرضيعة .

وبنت البنت دارا وريت أخاها مع الحيوانات حتى كبر ، وكانت كلها بمثابة أصدقاء لها ، فالحيوانات تطيعها وتحب أخاها ، وعاشوا جميعا سعداء .

ومضت أعوام كثيرة ، وفي يوم جاء رجل يريد أن يتزوجها ، فلم يوافق أخوها وغضب ، فقال لها الرجل ، « أنا وأنت نحب بعضنا ، ولا بد أن نقتل أخاك حتى نستطيع أن أنزوجك » ، فوافقت ، وذهب الرجل ليقتل أخاها لكنه لم يقدر لوجود الحيوانات معه ، فرجع إلى البنت وقال لها ، « يجب أن تبقى الحيوانات في الدار ، حتى يمكن أن أقتل أخاك » .

فطلبت البنت من أخيها أن يترك الحيوانات في الدار معها حين يذهب للصيد لأنها تخاف أن تبقى وحدها ، فوافق ، وخرج للصيد بهنדה .

وأحضرت البنت رحي الطحن ، ووضعتها فوق الفرنة التي بها الحيوانات ، وأخذت تطحن لتحدث صوتا مرتفعا حتى لا تسمع الحيوانات أخاها إذا صرخ فتهرع لانتقاذه ، وصحب الرجل معه عددا من أصحابه وذهبوا ليقتلوا أخاها ، وعندما أحاطوا به وهموا بقتله ، طلب منهم أن

يسمحوا له ان ينادى وينطق باسم أخوته الحيوانات ثلاث مرات قبل أن يموت ، فسمحوا له ، فصاح « سبع ، ضبع ، كلب ، خنزير ثعلب ، ذئب ، ثلاث مرات ، وفي المرة الثالثة سمع السبع اسمه ، فقفز من الغرفة تتبعه الحيوانات ، وكانت معها رعى الطاحون أمام صدر البنت ، وحين قفز السبع اطار الطاحون بعصاها فدخلت عصا الطاحون فسي صدرها ، فهانت في الحال ، وجرت الحيوانات مسرعة لتنقذ اخاها ، هجموا على الرجل وأصحابه ، وفتكوا بهم جميعا ، ورجعوا مع اخيهم سالما الى الدار .

وحين رأى اخته ميتة ، قام بدفنها ، ولم تمض ايام حتى جاءت اليه امرأة وقالت له ، « اننى ارغب فى ان أعيش معك ، لكننى اطلب منك ان تبعد حيواناتك عنى » ، فوعدها بتنفيذ رغبتها ، وتزوجها وعاشت معه .

لكنها كانت غولة : وكانت تأكل كل يوم بقرة أو كبشا ، أو دجاجا أو بطا ، فما أن ينام الرجل حتى تقوم وتأكل ، فلاحظ أن ماشية الدار وطيورها تتناقص ، وسأل من يعملون معه عن السبب ، فأجابوه ، « لا ندرى ولا نعلم » ، وظلت الغولة معه سنة ، وولدت بنتا ، ومضت الايام والشهور ، وظلت ماشية الدار وطيورها تتناقص .

وذات يوم ذهب الى الفلاح الذى يرعى الماشية ويهتم بالطيور ، وسأله أن يبحث عن السر ، وبعد ايام جاء اليه الفلاح وقال له ، « اننى أعد كل شيء ، وقد تأكدت أن هناك من يسرق ، أنها زوجتك وانها لغولة ، فقد راقبتها ، ورايتها تقوم فى الليل وتأكل ، وما عليك الا أن تسهر ليلة وتراها بعينيك ، انها تعطيك شيئا تأكله قبل النوم فتنام نوما عميقا ، فان اعطتك شيئا فلا تأكله » .

فنفذ ما قاله له الفلاح ، وجاءت زوجته واعطته طعاما ليأكله قبل أن ينام ، فادعى انه أكله ، وغسل يديه ونام ، وبعد ساعة رآها فى الليل تتسلل من جانبه وتذهب الى حظيرة الاغنام ، فتبعها ، فاذا بها تهجم على كبش وتفترسه وتأكله ورأى الدماء فى فمها ويديها .

وفى الصباح حمل ابنته على ظهره ، ومشى ، بعيدا ، وذهب لبلاد اخرى ، يريد أن ينتقذ ابنته ، وقابل صديقا ، وقال له صديقه ، اليوم



قد مضى أسبوع علي ميلاد ابني ، وانتى أريد أن اقيم احتفالا بهذه المناسبة ، فتعال لتتناول العشاء معى وتلعب ابنتك مع الاطفال « ، فذهب معه ، وفي دار الصديق تناولوا العشاء ، ودخل احدى الغرف ليرى ماذا تفعل ابنته ، وذهل حين رأى ابنته تاكل ابن صديقه الرضيع وهى فرحانة تضحك ، فأخذها وحملها فوق اكتافه ، وخرج من الدار قبل أن يراه أحد .

وجرى الرجل، وظل يجرى، وكانت الشمس محرقة وتعب من الجرى واحمرت أذناه ، فقالت له ابنته ، « يا أبى ان اذنك محمرتان ، وان طعمهما لذيذا ، فصرخ ، وقذف ابنته بقوة على الارض ، فماتت الطفلة الغولة .

أما الغولة فقد خرجت تبحث عن ابنتها ، وهامت على وجهها ، أما هو فقد رجع الى داره وعاش مع اخوته الحيوانات بعيدا عن الانثى.

## أحمق تماما

أخذ جحا قمحه وذهب الى الطاحون ليطحنه دقيقا ، وكان يظن ان لديه كمية كبيرة من القمح ، لكنه وجد كثيرا من الناس معهم قمح اكثر من قمحه ، فتضايق جحا ، وبخفة بدأ يسرق ويأخذ من قمح الناس ويضيفه الي قمحه ، قرآه احدهم ، وامسكوا به وضربوه وسألوه ، لماذا تسرق يا جحا ؟ فأجاب ، « أحيانا اكون أحمقا فأتى من الافعال شيئا قبيحا مثل ما حدث الان » .

فردوا عليه « لا يا جحا لو كنت أحمقا لآخذت من قمحك وأضفته الى قمح الناس » ، فضحك جحا وقال ، انتهى لو فعلت ذلك لكنت أحمقا تماما .



تضايق جحاً، وبخفة بدأ يسرق ويأخذ من قمح الناس ويضيفه الى قمحه

# القرم حديدان الحرامي

كان للرجل سبعة اولاد ، اصغرهم قزما اسمه حديدان ، وكان غاية في الذكاء والدهاء ولذلك لقبوه حديدان الحرامي (1) .

وذات يوم اراد الاب ان يحج مع زوجته ، ورغب الاولاد كذلك في الحج ، وحاول الوالدان ان يثنيا الاولاد عن عزمهم لما في الحج من مشاق وصعوبات ، لكن الاولاد اصرروا ، فوافق الاب على مضيهم .

وساروا جميعا نحو الحجاز راكبين الجمال ، يقطعون البوادي والقيافي والقفار ، ومرض اكبر الاولاد ، واشتد عليه المرض مع مرور الايام ، وفي يوم قال الابن المريض لابيهِ ، « يا ابي انتي غير قادر على اتمام الرحلة ، فاتركوني هنا وابنوا لي كوخا صغيرا من الخشب واتركوا معي شيئا من الخبز والبصل . » وساقم في الكوخ حتى ترجعوا من الحج ، فأرجع معكم الي دارنا » ، فبنوا له كوخا من الخشب واعطوه شيئا من الخبز والبصل والطعام ، وتركوه ومضوا في طريقهم ليكملوا رحلتهم ويؤدوا فريضة الله .

وبعد ايام مرض ابن آخر واستفحل مرضه ، فنادى اباه وقال له ، « انتي عاجز عن السير معكم فابنوا لي كوخا من الخشب واتركوا لي شيئا من الخبز والبصل وسانتظر رجوعكم فأصحبكم الي دارنا » ، فبنوا له الكوخ واعطوه ما طلب من الطعام وساروا في طريقهم .

ولم تمض ايام حتى مرض ابن آخر ، وقال كما قال اخوه ، فبنوا له كوخا من الخشب ، واعطوه الطعام .

(1) - الحرامي : صلة في اللهجة العامية المغربية يقصد بها شدة الذكاء والنفطنة والشيطننة وليس معناها لص كما في بلاد المشرق .

ومضوا في طريقهم ، لكن سوء الحظ توالى ضرباته ، فقد مرض ستة من الاولاد ، وبنوا لهم اكواخا من الخشب ، وتركوا معهم الطعام متعين لهم الشفاء ، آملين أن يصطحبهم عند عودتهم ، ولم يبق الا القزم حديدان الحرامى ، لكن بعد أيام مرض هو الآخر ، فحزن عليه والداه حزنا شديدا ، فقد كان أثيرا لديهما ولغرابة شكله ازداد حبهما له ، ونادى وآلديه وقال لهما ، « انتى مريض ومنهوك القوى » ، فسألته أمه ، « ماذا تريد ؟ » ، فطلب أن يبنيا له بيتا من الحديد ، وله باب من الحديد ، وسقف من الحديد ، وكل شيء فيه من الحديد ، وليتركاه له شيئا من الخبز والبصل ، فلبيا رغبته ، وبنيا له بيتا من الحديد ، وتركاه ليطمأ حجهما .

وكانت هناك غولة مهولة تسير في الطريق وراء قافلة الحجاج ، فقابلت الابن الاكبر في كوخه الخشبي ، وكسرت ذلك الكوخ بسهولة واكلته ، وسارت في طريقها ، فقابلت الابن الثانى مريضا في كوخه الخشبي ، فحطمت الكوخ واكلته ، ومشى في الطريق فوجدت الابن الثالث يعانى من المرض في الكوخ الخشبي ، فكسرت الكوخ بسرعة واكلته ، ومضت حتى اكلت الستة اولاد الذين يعيشون في الاكواخ الخشبية ، فقد كانت تحطم تلك الاكواخ ويسهولة لانها مصنوعة من الخشب .

ومضت الغولة سائرة في طريقها حتى لقيت القزم الحرامى يعيش في بيته الحديدى ، فحاولت تحطيمه كما حطمت الاكواخ الخشبية ، لكنها عجزت ، فنادت حديدان الحرامى وسألته عن اسمه ، فاستفسر منها الحرامى عن غرضها ، فقالت انها تريد أن تراه وتستمتع برؤيته ، والجلوس معه والحديث اليه ، لكنه رفض وأبى ، وكانت تناديه بقولها « تعالى يا حديدان الحرامى » ، وتستعطفه ، لكنه رفض الخروج من بيته الحديدى ، فغضبت الغولة واهتاجت ، وذهبت وأحضرت كومة من الحطب ، ووضعتها فوق الكوخ وأشعلت فيها النيران ، لكن الحديد لا يحترق ، وفى الليل مشى الغولة وعادت الى بيتها ، فخرج حديدان الحرامى وملاً قريته ماء ورجع الى بيته ، واقفل الباب .

وفى الصباح جاءت الغولة وادعت انها تريد فقط أن ترى حديدان الحرامى وتستمتع برؤياه ، فقال لها حديدان ، « أن كنت تريدين رؤيتى فتعالى وأسكنى بجانبى » ، فذهبت الغولة وأحضرت معها اولادها الثلاثة





ومضت الغولة سائرة في طريقها حتى لقيت القزم الحرامي يعيش في بيته  
الحديدي

وبنت بيتا لها بجانب حديدان الحرامى ، وجاءت اليه تود أن تخدمه ليخرج اليها فتأكله ، فقالت له ، « تعال يا حديدان الحرامى ، اخرج لكى تملأ قريتك ماء » ، فرد حديدان ، « ان قريتى مثقوية وسأصلحها ثم اخرج » ، فأسرعت الغولة الى بيتها وثقبت قريتها وأخذت تصلحها حتى تنتهى فى الوقت الذى ينتهى فيه حديدان الحرامى من اصلاح قريته ، فتخرج فى الوقت الذى يخرج فيه من بيته . لكن حديدان كان قد خرج قبلها فقريته سليمة ، وملاها ماء و عباد الى بيته ، و حين انتهت الغولة من اصلاح قريتها ذهبت الى حديدان و نادته ، « حديدان هيا يا حديدان الم تنته من اصلاح قريتك ؟ » ، فرد عليها ، « لقد ملأت قريتى وانتهيت » ، فتضايقت و ثارت و ذهبت لملأ قريتها بمفردها .

ثم جاءت اليه مرة اخرى ونادته وقالت ، « تعال معى نذهب الى البستان لنحضر برتقالا » ، فأجابها حديدان ، « لكن قفتى مقطعة وسأصلحها وأخيطها ثم اذهب معك الى البستان » ، فأسرعت الغولة الى بيتها وقطعت قفتها وأخذت تصلحها وتخيظها لتخرج فى موعد خروج حديدان ، لكن هذا لم يحدث ، لان قفة حديدان كانت سليمة ، وقد خرج مسرعا والتقط من البستان انضج واكبر حبات البرتقال ، وملا قفته وعاد الى بيته ، وأغلق بابة الحديدى ، ولما انتهت الغولة من اصلاح قفتها ، خرجت لتقابل حديدان ، قال لها ، « لقد أحضرت البرتقال وشكراً لك » ، فثارت الغولة وكادت ان تجز ، واحتارت ولم تعرف ماذا تفعل مع حديدان .

وكانت الغولة تخرج كل يوم فى الصباح الى الجبل لتصيد ، وترك حمارها ، فخرج حديدان من بيته الحديدى وأخذ الحمار وركبه وذهب الى أماكن كثيرة ، وعاد وقد أنهك الحمار ، وحين رأى الغولة قادمة من الجبل ، ترك الحمار وذهب الى بيته الحديدى ، ووجدت الغولة الحمار متعباً منهكاً ، فازداد غيظها ، واحتاجت و ثارت ، لكن دون نائدة .

وذات يوم كانت الغولة تسير فى الغابة فقابلت رجلاً عجوزاً هرماءً فاقتربت منه تريد أفتراسه وأكله ، فأخذ الرجل يسترحم الغولة ، فقالت له ، « ان قلت لى عن حيلة أمسك بها حديدان الحرامى أتركك » ،

وحكت له ما حدث بينها وبين حديدان الحرامى ، فقال الرجل العجوز ، « هل تعدينتى ان قلت لك عن حيلة تمسكين بها حديدان ، ان تتركينى ولا تأكلينى » ، فوعده الغولة بالامان ، فقال العجوز ، « ابحتى عن رجل مثلى واكسرى رأسه واخرجى مخه وادهنى بمخه ظهر حمارك . فان جاء حديدان وركب الحمار ، فانه يلتصق بظهره ولا يمكن ان يخلص نفسه من الحمار ، فسيظل ملتصقا به ، فتجيبى أنت وتمسكيه » عند ذلك هجمت الغولة على الرجل العجوز وكسرت رأسه وأخرجت مخه ودهنت به ظهر الحمار .

وجاء حديدان وركب الحمار ، لكنه ظل ملتصقا به ، فجاءت الغولة فرحة وامسكت به ، وقالت له ، « اخيرا امسكتك يا حديدان » ، فسألها ، « ماذا ستفعلن بي ؟ » ، فضحكت وظهرت أنيابها ، واجابته ، « سأأكلك طبعاً يا أحمق كما أكلت أخوتك الستة » ، فقال لها حديدان ، « لكن انظرى الى انا قصير وعظمى رقيق جدا ، فأنت حمقاء ان اكلتنى الان ، خذينى الى بيتك واطعمينى كثيرا حتى اسمن ، فتذبحينى وتطبخى الكسكس وتستدعى احبابك واصحابك الغيلان فتكون وليمة شهية » . فآخذته الغولة وأدخلته الى دارها ، ووضعتة فى غرفة ، وأقفلت الباب بالمفتاح ، لكن حديدان الحرامى قال لها ، « انا الآن أسير عندك ويحرسنى اولادك فاعطينى المفتاح وسأقفل على نفسى الحجرة فلو فتحت على الباب كل يوم فسأرتعب من قدومك ودخولك الى ، وعندئذ لاينفع معى الطعام ولن اسمن أبدا » ، فوافقت الغولة واعطته المفتاح واحضرت له أكياسا مملوءة بالجوز (1) واللوز وما لذ وطاب من الاطعمة ، وكانت كل يوم تجيء وتنادى ، « حديدان الحرامى ، اخرج لى اصبعك حتى ارى درجة بدانتك » ، وكان هناك فأر يعيش مع حديدان فى الغرفة ، فأخرج لها حديدان ذيل الفأر ، فقالت ، « اف لك ، لم تسمن بعد يا ملعون » ، ومشت ، وكان حديدان يعطى الفأر الكثير من الجوز واللوز والطعام .

ومضت ثلاثة اشهر وانتهى كل الطعام الذى احضرته الغولة ، ولم تبق سوى لوزة واحدة ، فتشاجر حديدان مع الفأر من أجلها ، وأكلها حديدان ، لذلك عندما جاءت الغولة هذه المرة وارايت ان ترى اصبع حديدان ، لم يرد الفأر ان يخرج لها ذيله ، فأخرج

(1) - الجوز : الجرجاع بالعلمية المغربية

حديدان بنصره ، فصرخت العجوز فرحة ، « لقد سمعت يا حديدان ،  
وحان ميعاد الوليمة ، افتح يا حديدان افتح » ، ففتح حديدان الباب  
ودخلت الغولة وقالت ، « تعال أنبحك » ، فقال لها ، « ولماذا تشغلين  
نفسك بذبحي وطبخي . اذهبي أنت واستدعي أصحابك وأحبائك واتركي  
ذبحي وطبخي لبناتك » ، فذهبت الغولة لتدعو الإصدقاء ، أما حديدان  
فقد احتال على بنت من بنات الغولة ، وقال لها أنه سيحكي لها حكاية  
وأخذها إلى بيته وذبحها ثم قال للبنت الثانية ، « تعالي لاحكي لك  
حكاية مثل اختك » ، وأخذها إلى بيته وذبحها ، وكذلك فعل مع الثالثة ،  
وأحضر حديدان رؤوس بنات الغولة الثلاثة ومشط شعورها ووضعها  
على السرير ووضع المخدات كأنها أجسادهن ، وغطاهن بالغطاء ، فكان  
يها للناظر أن اتبنت نائمات ، وأخذ لحومهن وطبخها وجعل منها الطعام  
ووضعه في الأطباق ، ثم أحضر حديدان مخطافا حديديا له ثلاثة أطراف  
مدببة مسنونة ، وكيسا من الملح وحزاما من الجلد ، وربط نفسه رباطا  
متينا في السقف .

وحين جاءت الغولة وأصحابها ، أسرعوا إلى البيت تجذبهم رائحة  
اللحوم المشوية والطعام ، ونظرت الغولة فوجدت بناتها نائمات فقالت ،  
« مسكينات تعبات ، ذبحن حديدان وطبخنه وهيان لنا الكسكس ، لكن  
يظهر أنهم أكلن كثيرا ونمن » ، وجلست الغولة وأصدقائها يأكلون الطعام  
اللاذئ ولحوم بناتها المطبوخة ، وما كادوا ينتهون من التهام الطعام  
اللاذئ حتى صرخت الغولة ، « ثدى ، ثدى » ، ذلك أنها وجدت ثديا  
مطبوخا ، ولم يكن لحديدان الحرامى أذاء ، وجرت لتوقظ بناتها ،  
ووجدتهن رؤوسا ولا شيء أكثر من ذلك ، فتحقت أنها أكلت مع  
صدقائها بناتها .

وانصرف الغيلان حتى لا تزيد الغولة هياجا وثورة ، وقيست  
الدولة كالمجنونة تصرخ وتلوى ، وأخذت تبحث عن حديدان ، فنادتها  
حديدان من السقف ، « أنا هنا أيتها الغولة » ، فصرخت ، « لقد تغديت  
بى نيل أن أتعشى بك » ، فرد حديدان ، « والله لقد تغديت أنت من  
قبل ، وأكلت أخوتي الستة وأنا فعلت ذلك انتقاما » ، فسأله ، « لكن  
كيف وصلت إلى السقف يا حديدان ؟ » ، فأجابها ، « لقد أحضرت عددا  
كبيرا من الأكواب الزجاجية التى يشرب منها الناس الماء ، ووضعت  
كوبا فوق كوب حتى وصلت إلى السقف »

فأسرعت الغولة واحضرت الاكواب ورصتها فوق بعضها ، وحاولت أن تقف فوقها ، فتكسرت الاكواب الزجاجية ، وانتشر زجاجها شظايا حادة ، ووقعت الغولة وانغرزت شظايا الزجاج الحادة في أرجلها وفي جسدها ، ورعى حديدان الملاح في جروحها ، فصرخت لها ، وحاولت الغولة مهاجمة حديدان ، فقفزت لتصل اليه فخذنها حديدان بالملاح في عينيها ، فازداد صراخها .

ثم سألت الغولة حديدان ، « كيف اصل الى السقف يا حديدان ؟ » فرد عليها قائلاً ، « أحضري زجاجات كبيرة فارغة وضعيها فوق بعضها البعض ، واصعدي عليها » ، فأحضرت الغولة زجاجات كبيرة فارغة ووضعتها فوق بعضها البعض ، وصعدت عليها ، فوقعت وتكسرت الزجاجات ، ودخل الزجاج المكسور في قدميها وفي جسمها ، وربما حديدان بالملاح ، « فملاً الملاح جروحها وانتشر فيها ، فصرخت من شدة الآلام .

واخذت الغولة وقد زاد ألماً تقفز الى السقف حتى كادت أن تمسك حديدان ، لكنه أسرع وطعنها بالمخاطف الحديدى المسنون في وجهها وعينيها وقذفها بالملاح حتى عمت وسالت دماؤها ، وارتمت على الأرض جريحة ، وناشدت حديدان الرحمة وسأله أن يأخذها الى الطبيب ، ففك حديدان رباطه ، ونزل من السقف واحضر حمار الغولة وغطاء ، ووضع الغطاء على ظهر الحمار وملأه بالإبر ، وأركب الغولة فوق الحمار وربطها فوق ظهره برباط متين ، واتفق مع الحمار أن قال له أمش ، يقف ، وان قال له ، قف ، يمشى .

وظل حديدان يعذب الغولة فوق ظهر الحمار ويغرز في جسدها الإبر حتى ماتت ، فرماها في البحر ، ورجع بالحمار الى بيت الغولة ، وأخذ كل ما عندها من أشياء ، وذهب الى بيته الحديدى ، وظل يعيش فيه حتى عاد والداه من الحج ورجع معهما الى الدار .



## الآخوان

كان الرجل متزوجا من امرأتين ، ووضعت كل منهما ولدا في ليلة واحدة . وشب الطفلان ولاحظ الأب أنهما يتشابهان تماما حتى كان يصعب عليه أن يفرق بينهما أن اجتماعا سويا أمامه .

وبعد سنوات ماتت زوجة من زوجتيه ، فأخذ الرجل طفله وعاش مع زوجته الثانية وابنها ، وكانت الزوجة لايمكنها أن تفرق بين الولدين لتمائلهما المطلق حتى في الصوت والحركة والعادات ، فان نام أحدهما وأيقظته ، استيقظ الولد الآخر وان نادت ولدا منهما كان يدير رأسه ناحية اليمين والثاني يفعل مثله ، وما يغضب أحدهما يغضب الآخر وما يفرح هذا يفرح أخاه ، ومن الغريب أن الولدين كانا يتبادلان اسميهما فان نادى الأب واحدا منهما يرد الآخر وهو يقصد المزاح فلا يكشف الأب ذلك ، والآخر يفعل نفس الشيء ، وكانا يضحكان خفية ويعجبان من قدرتهما على خداع والديهما دون أن يكشف اللعبة أحد .

وبعد مضي سنوات قليلة مات الأب ، فعاش الولدان مع المرأة وهي أم لأحدهما وامرأة أب بالنسبة للآخر .

وتغيرت المرأة وأصبحت تريد أن تتخلص من الولد الآخر ، لكن حب ابنها لأخيه وتعلقه الشديد به منعها من التخلص منه ، والحق أن الولد كان يبادل أخاه نفس المشاعر تماما ، وضايق المرأة عدم قدرتها على معرفة ابنها ، فالأثنان لافرق بينهما ، ودائما يمزحان ويدعي كل منهما أنه الآخر، ولم تجد أي محاولة لتجعلهما يكتفان عن هذه اللعبة ، حتى وصل الأمر أن المرأة احتارت تماما ولم تعد تقدر أن تفرق بينهما وتعرف أي من الولدين هو ابنها ، لذلك ذهبت إلى فقيه

وسألته عن وسيلة تستطيع أن تميز بها ابنها عن الآخر ، فضحك الفقيه وقال لها ، « ما دمت تنادين ابنك باسمه فيرد الآخر فلن يمكنك أن تعرفي أيهما ابنك ، فعليك أن تحضري كسوة جديدة ويكون الولدان موجودين وتنادى ، ابني ، ابني ، فلا بد أن يرد عليك ابنك ، وخذى هذا الحاتم وضعيه في أصبعه وستعرفين ابنك من الخاتم » .

فتفقت المرأة ما قاله لها الفقيه ، وحدث ما توقعه ، ووضعت الخاتم في أصبع ابنها ، وفرحت المرأة وأخذت تعطى ابنها الزبد واللبن واللحم وتعطى الآخر الزيت وخبز الشعير ، وأعطت ابنها منديلا ليمسح به يديه وأعطت أخاه قطعة من الخشب .

ومضى عام ، وكانت المرأة مسرورة ، لأنها رأت ابنها في صحة جيدة ، والآخر هزيلا وضعيفا ، وأصبحت حالته سيئة ، لكن في يوم بادت ابنها دون أن تذكر اسمه «ابني ، ابني» ، فأذهلها أن رد عليها الولد الآخر المعتل الصحة ، فهتفت به المرأة ، غير مصدقة عينيها ، «هل انت ابني ؟» ، فأجابها الولد ، «نعم يا أماه أنا ابنك» ، فصاحت ، «لكنك لاتضع الخاتم في أصبعك» ، فرد عليها ، « خلعتة وأعطيته لآخى . حتى يأكل الطعام الجيد بدلا منى فأننى احبه » .

وابقت ابنها في الدار وأرسلت أخاه ليرعى الغنم ، وكانت لا تعطيه الا قليلا من خبز الشعير ، لكن الابن كان يعطى أخاه في غفلة من أمه اللحم والزبد ، ويبقى له دائما ما تعطيه أمه من الطعام ، ولم تجد مراقبة الأم ومحاولتها الاهتمام بابنها ومضايقة الآخر واضطهاده ، بل العكس ، فالولد ظل في صحة جيدة والابن بقى عريلا ، فذهبت الى الفقيه وحكت له ماحدث ، فقال لها الفقيه ، « لافائدة ، عليك أن تعطيهما طعاما جيدا ويأكلان مع بعضهما » .

واضطرت المرأة لتقوى ولدها وتحسن صحته ، اضطرت ان تعطى الولدين الطعام الجيد ، اللحم والدجاج والزبد واللبن ، وتجعلهما يأكلانه مع بعضهما . كما قال الفقيه ، فاسترد ابنها قوته واصبح الولدان في أتم صحة وعافية .

وكبر الولدان واستطاعت الأم أخيرا بالرغم من تشابههما ان تميز ابنها ، وفي يوم نادته وقالت له ، «يايبنى ، لقد مات أبوك وترك

ميراثا لأبأس به ، وأنا أريده أن يكون لك بمفردك ، وقد جهزت سببا ووضعته في الطعام واعطيته لأكلكه ويموت ويصبح الميراث لك وحدك ، فأياك أن تأكل من الطعام» .

فأسرع إلى أخيه الذي كان يرعى الغنم ، وبكى وحكى له ما قالته أمه ، وأخذ شيئا من الطعام وأعطاه للكلب ، فأكل منه ومات في الحال ، فاحتضن الأخ أخاه الذي أنقذه وبكى هو الآخر وقال له ، «الآن لا يمكنني أن أبقى وأعيش مع أمك ، وقد بلغت مبلغ الرجال فعلى أن أرحل في الحال» ، وأعطاه خاتمه وأوصاه أن لا يخلعه من أصبعه وقال له ، «إن شعرت في يوم من الأيام واحسست أن الخاتم صار ساخنا ، فاعرف أنني أموت» (1)، وودع كل منهما الآخر .

وسار الشاب هائما على وجهه لا يعرف إلى أين يتجه ، سار حتى وصل إلى بلدة بعيدة ، ووجد أهلها يعيشون في ضيق وهم وفي خوف وقلق ، فلما استفسرهم السبب ، عرف منهم أن هناك خارج البلدة عين ماء يجيء إليها غول ويبقى فيها ويمنع الماء عن أنزرع وعن الناس ، وقد طلب الغول أن يعطوه كل يوم عشرة خراف من الغنم ، فوعدهم الشاب أن يخلصهم من الغول .

وذهب وبقي هناك بجانب عين الماء ينتظر وصول الغول ، وغربت الشمس ومضت ساعة وجاء الغول ، وكان الشاب قويا شجاعا لا يعرف الخوف ولا يخشى الغيلان ، فاستطاع أن يقتل الغول ويخلص الناس من شره وجشعه .

وفرح الناس فرحا شديدا وقالوا له ، «لقد كانت كل دار تعطى الغول خرافا كثيرة» وأرادوا أن يعطوه قطيعا من الغنم كمكافأة له فرفض ، لكنهم أصرروا ، فالتفتى أن تهديه كل دار خروفا واحدا ، ولم يرض أن يأخذ الخراف وسألهم أن يحفظوها له عندهم ، فأقاموا له وليمة كبيرة وودعوه .

و رحل في حال سبيله ، وسار حتى وصل إلى بلدة وجد أهلها أكثر حبا وحزنا من البلدة السابقة ، لأن عين الماء التي يعيش بفضلها الناس وتسقى لهم زرعهم يسيطر عليها غول

(1) - آثار العقيدة الوثنية في الحكايات أرجع لصفحة 20

كبير ، يطلب ان يعطوه كل يوم سبعة ثيران ، فوعدهم الشاب ان يخلصهم من الغول الكبير .

وذهب الى عين الماء وحين جاء الغول هجم عليه الشاب في شجاعة وجراءة واخذ يقاتله في عنف واصرار وبعزيمة قوية ، وبقلب لا يعرف الخوف او التراجع حتى قتله ، وارادوا ان يكافئوه ويعطوه قطيعا من الثيران ، فرفض واكتفى ان تهديه كل دار ثورا ، وطلب منهم ان يحفظوها له عندهم ، ولما اراد الرحيل احتفلوا به واقاموا له وليمة وشكروه وبينوا له تقديرهم لشجاعته انى انقذتهم ، وودعوه ، ورحل في حال سبيله .

وسار ، سار حتى وصل الى بلاد يختلف شكل أهلها عن الناس تهما ، وفي هذه البلاد الفقراء مثل الاغنياء ، فرحبوا به بالرغم من غرابة شكله بالنسبة اليهم ، لكنه لاحظ انهم اشد حزنا وهما ، واكثر حوما ورعبا من أهل البلدين السابقين ، وعرف السبب ، فقد كان هناك غول جبار ، له عشرة رؤوس ، يهاجم البلدة ويهددهم بتدميرها ان لم يعطوه فتاة كل مرة يأتي اليهم ، وكانت كل أسرة تعطيه بنتا ، حتى جاء دور بنت الملك ، ولهذا كان الناس حزاني والملك يكاد يموت ألما لانه لا يود ان يعطي ابنته للغول ، فوعدهم الشاب ان يخلصهم من الغول ذى العشرة رؤوس ، وطلب منهم ان يحضروا له فتاة ، وخرافا ناضجا وقصعة مليئة بالكسكس وعشرة طرابيش .

وذهب الى العين وجلس هناك مع البنت واكل الكسكس والخروف وتأهب للنوم ، وسأل البنت ان توقظه حين يقبل الغول ، ونام .

ومضت ساعة وجاء الغول ، ولكن البنت ارتعبت وهلعت عندما رآته ، ومن شدة خوفها ورعبها لم تقدر ان تأتي بأية حركة او توقظ الشاب ، لكن دموعها التى سالت في غزارة ووقعت فوق وجه الشاب النائم ، أيقظته ، فهب وامتشق سيفه وهاجم الغول ، فصرخ الغول ، «من أنت ايها الطائر الغريب الشكل ، انا لم ار مخلوقا يشبهك من قبل؟» ، وامتشق هو الآخر حسامه ، وهاجم كل منهما الآخر وتقاتلا في ضراوة ، الشاب يهاجم ، والغول ينفجر غضبا من شجاعته ، وقطع الشاب رأسا من رؤوس الغول العشرة وغطاها بطريوش حتى لا تنبت له رأس

جديدة مكانها ، وظل يقاتله ويقطع رؤوسه الواحدة بعد الاخرى ويغطى  
مخان كل رأس مقطوعة بطربوش ، حتى قطع الرؤوس العشرة ، ومات  
الغول .

ففرح اهل البلدة فرحا شديدا ، واراد الملك ان يكافئ الشاب  
ووزجه ابنته اعجابا بقوته وشجاعته وتقديره لصنيعه الذى انقذ الناس ،  
ورغبت كل أسرة ان تهديه بنتا من بناتها لكنه رفض ، ولما اصر الناس  
قبل ان يهدوه عشر بنات ، وطلب منهم ان يبقين مع اهلن ، وقبل من  
الملك مكافأة سخية ، وأهداه الملك حصانا أصيلا وكتبها من كلاب الصيد  
القوية ، واحتفلوا به احتفالا كبيرا واقاموا له ولائم كثيرة وطلبوا منه  
ان يبقى ويعيش معهم ، لكنه شكرهم ، وودعوه وهم يكون لرحيله .

وركب الشاب حصانه وسار يتبعه كلبه ، وواصل رحيله ، وأراد  
ان يأكل ، فتوقف عن المسير ، ونزل من فوق حصانه وربطه فى شجرة  
وأوقد نارا ، فجاءت اليه غولة وطلبت منه قبسا من النار ، فقال لها ،  
« تعالى وخذى النار » ، لكنها أجابته ، « حتى تربط كلبك فاننى أخاف من  
الكلاب » ، فاحنى وتظاهر بأنه ربط الكلب ، فقفزت الغولة عليه لتأكله ،  
لكنه لم يكن قد ربط الكلب ، فاندفع الكلب وهجم على الغولة ، وامتشق ،  
الشاب حسامه وأطاح برأسها .

وركب الشاب حصانه ومضى فى طريقه يتبعه كلبه ، حتى احس  
بالجوع ، فتوقف وربط الحصان واشعل نارا ، وجلس امامها ينضج شيئا  
من لحم حيوان اصطاده ، فجاءت ابيه غولة اكبر من الاولى وسألته ان  
يعطيها قبسا من النار ، فقال لها ، « تعالى وخذى ما شئت من النار » ،  
فأبدت الغولة خوفها من الكلب ، وطلبت منه ان يربطه ، فتظاهر بأنه  
تد ربطه ، فقفزت الغولة تبغى افتراسه واكله ، لكن الكلب اطلق  
اندفع وهاجمها فى شراسة وقوة ، وأطاح سيف الشاب برأسها ، وركب  
حصانه ، وسار وراءه كلبه المخلص ، حتى قابل غولة اكبر من الغولتين  
السابقتين ، وطلبت منه مارا ، فسألها ان تجيء وتأخذها ، ولم تطلب منه  
ان يربط الكلب ، بل اقتربت من الشاب ولم تهاجمه فلم يهاجمها الكلب ،  
وربطت الكلب بنفسها ، ثم قفزت على الشاب وابتلعتة ، فشعر اخاه  
واحس بسخونة الخاتم فى اصبعه وعرف ان اخاه يموت .

فترك الدار ورحل ، وسار ليبحث عن اخيه ، ومر بالبلدة الاولى





وكان الشاب قويا شجاعا لا يعرف الخوف، ولا يخشى الغيلان، فاستطاع أن  
يقتل الغول، ويخلص الناس من شره وجشعه

الذى مر بها أخوه ، فناداه الناس فرحين برؤيته وقد ظنوه الاخ الآخر  
لانه يشبهه تماما ، وأعطوه الخراف التى حفظوها له ، فشكرهم وتركها  
عندهم ، وعرف ان اخاه قد مر من هنا ، فاستأنف رحيله وسار فى  
طريقه حتى وصل للبلدة الثانية ، ففرح الناس بقدومه ورحبوا به  
وقد ظنوه الشاب الذى انقذهم وقدموا له الثيران التى حفظوها له ،  
فشكرهم ورحل وقد عرف ان اخاه قد مر من هنا .

وعندما وصل الى البلدة التى يختلف شكل أهلها عن الناس ،  
والفقراء فيها مثل الاغنياء ، قابلوه بترحاب وهللوا لمقدمه واحضروا  
البسات وقدموهن له ، ودعاه الملك لوليمة كبيرة ، واعطاه حصانا  
سليلا وكلبا من كلاب الصيد القوية ، فشكر اهل البلدة ، ورحل وعرف  
ان اخاه قد مر من هنا .

وركب الحصان وسار يتبعه كلبه حتى وجد حصان اخيه وكلبه  
ومشى معهما حتى قابل الغولة الكبيرة ، وعرف ان اخاه فى بطنها ،  
فأمسك بسيفه فى يده ووقف ثائرا غاضبا ، وشرارات النار تتطاير من  
عينيه ، ووقف الكلبان ، احدهما على يمينه والاخر على يساره ، وصرخ  
فى الغولة ، وأمرها ان تخرج اخاه من بطنها وترجعه ، فقالت الغولة ،  
« اذا أرجعته من بطني سيكون أعمى » ، فصاح ، « ان رجع أعمى سأقلع  
لك عينيك وأجعلك عمياء » ، فقالت له الغولة ، « اذا أرجعته من بطني  
سيكون أعور ، يرى بعين واحدة » ، فرد عليها ، « ان رجع بعين واحدة  
أقلع لك عينا » ، فقالت ، « اذا أرجعته من بطني سيخرج ميتا » ، فصرح  
الشاب ، « اذا خرج من بطني ميتا سأقتلك » .

فأخرجت الغولة الشاب من بطنها حيا سليما ، ففرح الاخوان  
بالنقاء وعانقا بعضهما ، وركب كل منهما حصانه وسارا يتبعهما الكلبان  
فى طريق عودتهما الى بلدهما .

ومرا بالبلدة التى يختلف أهلها عن الناس واصطحبا معهما الفتيات  
العشر والاميرة ، وعندما وصلا الى البادية الاخرى ، أخذوا الثيران ،  
واعطاهما اهل البلدة الاولى الخراف ورجعا الى بلدهما وعاشا  
سعيدين .

# الأمير الصغير

كانت في حديقة قصر الملك شجرة تفاح تثمر تفاحا ذهبيا ، ولاحظ الملك أن الشجرة تنقص كل يوم تفاحة ، فقرر امرا ، وحين جاء الظلام اختبأ الملك وراء خيمة وظل ينتظر طول الليل ليمسك اللص بنفسه ، وقبل بزوغ الفجر سمع جلبة ، واقبل طائر كبير يشع نورا ، وله ريش ذهبي ، والتقط الطائر تفاحة ومضى مبتعدا في الاعالى قبل أن يفيق الملك من دهشته .

وفي الصباح نادى الملك اولاده الثلاثة وحكى لهم ما حدث ، واستطرد قائلا ، « اننى لم ار في حياتى مثيلا لهذا الطائر الجميل بريشه الذهبى وتلك الاضواء الباهرة المنيرة التى تشع منه ، اننى اريد هذا الطائر ، ومن يحضره الى منكم سأعطيه نصف ملكى ويصبح ملكا من بعدى . »

فاجاب الابن الاكبر ، « سأقضى طول الليل يا أبى تحت شجرة التفاح الذهبية وفي الصباح سأقدم لك الطائر » ، وذهب الأمير حين حل الظلام الى الحديقة ، وانتظر قدوم الطائر ، ومضت ساعات وساعات وحل به التعب من السهر فنام ، وجاء الطائر والتقط تفاحة ذهبية وطار بعيدا .

وفي الصباح قال الأمير للملك ، « لم يجرى الطائر هذه الليلة يا أبى » ، فسأله ان كان قد نام ، فكذب عليه قائلا ، « لم يغمض لى جفن » .

وتعهد الأمير الاوسط ان يقضى الليل يحرس شجرة التفاح وأن يقدم للملك الطائر في الصباح ، فأعطاه الملك الاذن ، وذهب الأمير

الى الحديقة ، وحين غربت الشمس وتقدم الليل لم به النعاس ، ونزل  
بقاومه ، لكنه فى النهاية تغلب عليه النعاس ونام ، وجاء الطائر  
الذهبى والتقط تفاحة وطار فى السماء بعيدا ، بعيدا .

وفى الصباح ذهب الامير الى الملك وقال له ، « لم يجرى الطائر  
هذه الليلة ، ولم اتم لحظة واحده » ، وكذب مثل ابيه ، عندئذ يقدم  
الامير الصغير الى ابيه واستأذنه ان يقوم بالحراسة فى الليلة القادمة،  
فاذن له الملك . وعند الغروب كان الامير الصغير يقبع تحت شجرة  
التفاح الذهبية ، ينتظر فى لهفة ، ومرت ساعة وساعات وهو يقظ  
ومنتبه ، وقبيل الفجر سمع جلبة خفيفة ورأى فى السماء نورا وضاء يلهم  
ويخطف سناه الابصار ، فأسرع وتسلق شجرة التفاح ، وما هى الا  
لحظات حتى أقبل الطائر الكبير بريشه الذهبى وجماله الاخاذ ، وهبط  
ليلتقط تفاحة ، لكن الامير الصغير المختبئ بين الاغصان مد يده فجأة  
ليمسك بجناحه حين اقترب من الاغصان لكن حركة الطائر كانت أسرع  
من حركة الامير ، وفزع الطائر وطار بعيدا دون ان يلتقط تفاحة ،  
وبقيت فى يد الامير الصغير ريشة واحدة ذهبية من جناح الطائر ،  
جميلة وبديعة ورائعة الحسن .

وفى اصباح قدمها الامير الصغير لابيه الملك وقص عليه ما حدث ،  
ناخذ الملك يقلب الريشة الذهبية متعجبا ومعجبا ، ووضعها فى الصندوق  
الذى يحفظ فيه انفس جواهره ، ولم يستطع احد ان يمسك بالطائر  
الذهبى .

ومضت الشهور وكاد الملك ان ينسى حكاية الطائر الذهبى ، لكن  
فى يوم من الايام اراد الملك ان يهدى احد المذوك شيئا من الجواهر ،  
ففتح صندوقه ورأى الريشة الذهبية تشع نورا بين الماس والياقوت  
والمرجان، وتبدو أروع وأبدع، وكأنها ملكة بين المجوهرات، فأمسك الملك  
بالريشة الذهبية بين يديه يتأمل حسنها وروعة جمالها ، ونسى ما جاء  
من أجله ونادى اولاده الثلاثة ، وهتف بهم ، « اننى أتمنى أن يكون  
الطائر صاحب هذه الريشة عندى ، واكرر لكم ، ان من يحضر هذا  
الطائر الى سأعطيه نصف ممتلكاتى ويكون هو الملك من بعدى ،  
فاذهبوا ايها الامراء وابحثوا فى كل مكان ، وآتونى بهذا الطائر » .  
ودخلت الغيرة الى قلب الاخوين الاكبر والاولسط من اخيهما الامير



لكن الأمير الصغير المختبئ بين الأغصان مد يده فجأة ليمسك بجناحيه  
حين اقترب من الاغصان



انصغير ، ذلك انهما حاولا الامساك بالطائر فغلبهما التعاس ، وفجح  
الامير الصغير ولو قليلا ، حقا انه لم يمسك الطائر لكنه اتى بريشته  
وأصبح محبوبا مميّزا ، فاتفقا ان يسيرا هما معا ويسير الامير الصغير  
وحده ، اثناء بحثهم عن الطائر الذهبى الذى كان ابوهم الملك  
يتحرق شوقا للحصول عليه ، ولم يعترض الامير الصغير ، ووافق  
اخويه على رأيهما دون غضب او ضيق .

وجهاز نفسه للسفر وركب حصانه ومشى فى الطريق المجهول  
محاولا ان يحقق امل والده فيأتيه بالطائر الذهبى .

ظل الامير الصغير يبحث ويسأل فى كل مكان ، يعبر الانهار  
ويصعد الجبال ، ويخترق الغابات ويمر بالمدن والقرى ، يسأل ،  
ويسأل ، ولم يجد احدا يعرف الطائر او يرشده الى مكانه .

وفى يوم من الايام وصل الامير الصغير الى طريق تتفرع منه ثلاثة  
طرق ، فاحتار الامير ، اى الطرق يختار ، ففكر قليلا ومشى فى احداها،  
ولم تكد تمضى ساعات قليلة حتى احس الامير بالحصان يتعثر  
وتضعف قواه ، فنزل من فوقه ليطمئن عليه ، لكنه وجد الحصان غاية  
فى الانهاك، والزبد يخرج من فيه ، ووقع الحصان واخذت انفاسه  
تتلاحق واهتزت أرجله وصل مرة واحدة وفارق الحياة .

وكان الحصان اثرا وعزيزا لدى الامير فوقف ينظر اليه حزينا  
وربت بيده على عنقه المبلل بالعرق ، وشعر فجأة بوقع خطوات خفيفة  
مقبلة ، فنظر خلفه فأبصر ذئبا لم ير مثله فى حياته ، فقد كان لونه  
عجيبا ، وتشع من عينيه شرارات النار وقال الذئب ، « سيدى الامير  
لاتحزن على حصانك الوفى ، وافرح بنجاتك ، فأنا أعرف عنك كل شىء،  
اتذكر الطريق الذى يتفرع الى ثلاثة ، لقد سبقك اخواك اليه وكان هناك  
عند بداية كل طريق من الطرق الثلاثة حجر ، ومكتوب على الحجر  
الاول ، « تقاسى الجوع والعطش » ، ومكتوب على الحجر الثانى،  
« تعيش ويهوت حصانك » ، والثالث كتب عليه « تموت ويعيش  
حصانك » ، وجاء اخواك وازالوا الاحجار لانهما خافا ان تسبقهما  
وتحصل على الطائر الذهبى وارادا لك الهلاك ، لكننى مرصود على  
خدمتك فكان لابد ان القاك وانقذك » .

ففرح الأمير الصغير فرحا شديدا وقال للذئب ، « اذن خذنى بسرعة الى حيث يوجد الطائر الذهبى ، » فهز الذئب رأسه وقال ، اريد ان ابين لك امرا ، وهو ان ذلك الطائر الذهبى يوجد فى حديقة ملك من الملوك وهو داخل قفص لم تر العين له مثيلا ، قفص مصنوع من انفس واجمل المجوهرات ، وهو غريب الشكل رائع التكوين ، وللقفص علاقة مرصعة ومزخرفة بالاحجار الكريمة ، والقفص معلق فى احدى الاشجار ، ويحيط به حراس شداد ، سآخذك الى الحديقة وأرشدك الى الشجرة وما عليك الا ان تفتح باب القفص وتأخذ الطائر، لكنك ان حاولت ان تأخذ القفص وأولته من الشجرة فسيستيقظ الحراس ويقبضون عليك » ، فردد الأمير ، « لن أفعل ، لن أفعل ، خذنى بسرعة الى الطائر الذهبى . »

ومشى الأمير مع الذئب حتى وصلا الى مشارف قصر كبير تحيط به حديقة جميلة حولها سور له عدد كبير من الابواب ويقف على كل باب سبعة حراس .

ووصف الذئب للأمير الحديقة وأشار الى الناحية التى توجد فيها الشجرة ، وأعاد عليه ما أوصاه به ، فقفز الأمير من فوق السور ووصل الى شجرة كبيرة ، ونظر فرأى فجأة الطائر الذهبى والانوار تشع منه وتتلا فتخطف الابصار ، وكان الطائر بالفعل داخل قفص مصنوع من الذهب وقد رصع بكل حجر كريم ونفيس ، وتشع ألوان الاحجار الكريمة صفراء ، وخضراء ، وحمراء وزرقاء ، ونضية ، أما علاقة القفص فأية من آيات الفن والابداع ، ففتح الأمير باب القفص وأمسك بالطائر وأخرجه ، فأسند الطائر رأسه على صدر الأمير كأنه يريد أن يذهب معه ، وخطا الأمير خطوة والتفت ليلقى نظرة أخيرة على القفص الجميل ، فسحرتة روعته ولم يتمالك نفسه ، فمد يده ونزعه من الشجرة ، وفجأة استيقظ الحراس واحاطوا به وأمسكوه وأخذوا الطائر الذهبى منه ، وأدخلوه فى قفصه ، وصحبوه معهم الى الملك .

وقصوا عليه ما حدث ، فقال له الملك ، « كيف تجرؤ أيها اللص ان تدخل حديقتى وتحاول سرقة أعز ما املك وهو الطائر الذهبى ؟ » ، فرد الأمير مبينا للملك انه ليس بلص وحكى له كل شيء ، فهز الملك

رأسه وقال ، « لو أنك جئت الى وطلبت منى الطائر لاعطيته لك ، خاصة واننى لاحظت انه احضر تفاحتين ذهبيين دليلا على صدق ما تقول » ، ويعد ذلك انتاب الملك الحزن والاسف ، وزاد قائلا ، « والان وبعد ان حكيت لى ، عرفت ان الطائر يشتهى تلك التفاحات الذهبية ، وحين حرصت انت شجرة التفاح ولم تسمح له باخذ تفاحة ذهبيه ، حزن حزنا شديدا ، لكن كل هذا لا يهم ، انت الان لست مقبوض عليك لكنى ساسامحك واعطيك الطائر ، شرط ان تحضر لى الحصان ذا الاسنان الذهبية ، فهو اسرع حصان فى الدنيا ويجرى فى سرعة البرق » ، وأمر الحراس ان يظلموا سراحه ، حين نعهد له الامير بتحقيق رغبته وتنفيذ شرطه .

وخرج الامير الصغير مكتئبا ، وراه الذئب فسأله ساخرًا ، « اين الطائر الذهبى ؟ » ، فحكى الامير للذئب ما حدث ، فأنبه الذئب قائلاً ، « انك لم تسمع كلامى ولم تعمل بنصيحتى ، على اية حال سأساعدك مرة ثانية » ، فهتف الامير ، « اذن هيا بنا الى حيث يوجد الحصان ذو الاسنان الذهبية ، اسرع حصان فى الدنيا » .

فأخذه الذئب الى مكان الحصان ، وكان داخل حظيرة كبيرة ذات جدران سميقة أشبه بقلعة صغيرة ، وتقع على مقربة من قصر أحد الملوك وهو صاحب الحصان .

ووقف الذئب مع الامير قريبا من الحظيرة ، وقال له ، « فلتدخل يا سيدى الامير هنا حيث يوجد الحصان ، فاقترب منه ولا تخف من الحراس المحيطين به ، فكلهم نائمون ، وستجد بجانب الحصان حذوات ذهبية معلقة على الجدار ، اياك ان تحاول اخذها ، فان فعات فان الحراس سيستيقظون ويمسكون بك ويأخذونك الى الملك صاحب الحصان » ، فوعد الامير ان لا يفعل .

واسرع واتجه الى الغرفة الكبيرة الشبيهة بقلعة ودخلها ، وذهل حين رأى الحصان واقفا يلمع جلده وكأنه مدهون بالزيت ، وتنتصب رقبته عالية ، وهو يضرب بحوافره فى الارض فتتطاير شرارات النار من تحتها ، كان واقفا فى خيلاء كأنه ملك الخيل ، وصهل الحصان ، فظهرت أسنانه الذهبية العجيبة تلمع وتبرق .

واقترب الامير منه فى شجاعة وربت على رقبته وأمسك بلجامه

وقاده فانقاد له ، والتفت الامير فرأى اربعا من الحذوات الذهبية المزينة بالنقوش معلقة على الحائط وقال في نفسه ، « ان هذا الحصان العجيب يستحق هذه الحذوات » ، ومد الامير يده واخذ الحذوات الذهبية ، فسمع في الحال جلبة ، فقد استيقظ الحراس وهجموا على الامير واحاطوا به وامسكوه ، واخذوه الى الملك صاحب الحصان .

ولما مثل بين يدي الملك ، وحكى الحراس ما جرى ، وانهم امسكوا به وهو يقود الحصان ليسرقه ، قال له الملك ، « سأعاقبك أيها اللص عقابا شديدا » ، فقاطعه الامير في شجاعة ، « كفى ، اننى لمست بل انا امير ابن ملك مثلك » ، فاندعش الملك واستفسره فحكى الامير حكايته ، وحين انتهى قال له الملك ، « لو انك طلبت منى الحصان لاعطيته لك اما الان فانت لص ، لكن يمكننى ان اعفو عنك واعطيك الحصان كذلك ، شرط ان تحضر لى الاميرة الغالية ، التي يفوق جمالها جمال القمر ، وامر الحراس ان يخلوا سبيله ، فقد وعد الامير ان يحضر للملك الاميرة الغالية .

ورجع الامير الى الذئب حزينا ، فسأله الذئب عن سبب حزنه ، فحكى له ما جرى فقال له الذئب ، « للمرة الثانية لم تسمع كلامى ونعمل بنصيحتى » ، واستطرد ، « الاميرة الغالية فى مكان بعيد ولا بد ان نقطع سبعة بحور وسبعة جبال وسبع صحارى ، لكن ليس عليك من بأس فأساعدك » .

وحول الذئب نفسه الى بجعة كبيرة وسأل الامير ان يركب فوقه وطار به ، طار فوق بحر كبير ، وظل يطير ، حتى وصل الى بحر آخر واسع ورحيب ، وظل يطير ويطير ثم عبر بحرا ثالثا ، وبحرا رابعا ، وواصل الطيران ، وعبر البحر الخامس والسادس حتى وصل الى البحر السابع ، وقال للامير ، « يا سيدى الامير اننى احس بالجوع والعطش ، ولاقوى على الطيران ، فاجابه الامير ، « لاعليك » ، واستل خنجره وقطع من لحم فخذه واعطاه للطائر ، ثم اعطاه دماءه ليشربها ، وظل يقطع من لحمه ويناوله حتى عبر البحر السابع .

ونزل الطائر والامير على الارض ، ووقفا عند سفوح الجبال ، ورجع الذئب الى شكله الحقيقى ، ونظر الى الامير وجروحه وقال له ، « سيدى الامير لقد انقذت حياتى وكنت سأموت من

الجوع والعطش ، لكنك قطعت من لحمك واعطيته لى طعاما ،  
وسقيتني من دمك ، والان سأدأويك » ، واعطاه الذئب بعضا من  
ثعيراته وسأله أن يمسح بها على جروحه ففعل الأمير ، وعاد سليما  
مغافى .

وحول الذئب نفسه الى حصان وقال للأمير ، « أركب » ، فقفز  
الامير فوق ظهر الحصان ومضى يصعد فى الجبال ويعبر الوهاد ،  
وظل الحصان يجرى دون تعب أو ملل ، حتى عبر السبعة جبال ، واطل على  
كثبان رمال الصحراء الاولى ، فحول الذئب نفسه مرة ثالثة الى جمل  
وركب فوقه الأمير ، ومضى الجمل يسير ويسير عبر الصحارى السبع  
وفى الطريق وجدا وأحة فشربا من مائها ، وأكلا من ثمرها الحلو ،  
واستأنفا المسير حتى اجتازا الصحارى السبع ، وعند أطراف الصحراء  
السابعة وجدا قصرا بديعا تحيط به الحدائق الغناء ، وكانت الأميرة  
الحسنة التى يفوق جمالها جمال القمر تتنزه فى الحديقة ، فاخطفت  
الامير الصغير الأميرة الجميلة ، وركب معها فوق الجمل ، وبدأوا رحلة  
العودة .

فاجتازوا الصحارى السبع ، وعندئذ حول الذئب نفسه من شكل  
جمل الى شكل حصان ، ثم عبروا الجبال السبعة حتى وصلوا الى  
البحار ، فحول الذئب نفسه الى شكل بجعة كبيرة ، وتزود الأمير  
هذه المرة بالماء واللحم ، وركب مع الأميرة فوق البجعة ، وطارت  
البجعة وعبرت السبعة بحور ، واستعاد الذئب هيأته الحقيقية ،  
واستأنفوا مسيرهم حتى وصلوا قريبا من قصر الملك صاحب الحصان .

وسار الأمير ممسكا بيد الأميرة ويجانبه الذئب ، نحو باب القصر ،  
وتباطأ الأمير فى خطواته ، ذلك لانه كان قد وقع فى حب الأميرة الجميلة ،  
فقال للذئب ، « يا عمى الذئب ، الا ترى جمال الأميرة الساحر وحسنها  
الفتان ، حرام أن نعطيها للملك ، اننى أحبها ، أحبها واود الاحتفاظ  
بها ، الا يمكنك أن تساعدنى ؟ » ، فhez الذئب رأسه وأجاب الأمير ،  
« لا عليك » ، ودخل الذئب الى دغل قريب وخبأ فيه الأميرة ثم حول  
الذئب نفسه الى شكل الأميرة ، ورجع الى القصر مع الأمير الصغير ،  
واستقبل الملك فرحا الأمير والأميرة الحسناء ، وأخذها آلى داخل  
القصر ، ورجع الى الأمير وشكره ، وصحبه الى الغرفة الشبيهة



بالقلعة واعطاه الحصان ، فركبه الامير وودع الملك ، وأسرع الى ادغل حيث خبا الأميرة ، فركبت معه فوق أسرع حصان في الدنيا والذي يجرى في سرعة البرق .

لكن الامير قبل ان يسير التفت حائرا وقال ، « أين عمي الذئب ؟ » ، فوجده بجانبه ، وجرى الحصان يحمل الامير ومحبوبته والذئب يجرى بجانبه في سرعة تماثل سرعته .

ولم يقفوا الا عند قصر الملك صاحب الطائر الذهبي ، ونزل الامير من فوق الحصان وبقيت الأميرة مع الذئب حتى يسلم الامير الصغير الحصان للملك ويحضر الطائر .

ولم يرد الامير ان يتقدم ، لانه اعجب بالحصان وسرعة جريانه اعجابا شديدا فقال للذئب ، « لقد رايت كيف يجرى الحصان ، حرام ان نعطيه للملك ، انني اريد هذا الحصان » ، فهز الذئب رأسه واجاب « سأساعدك ياسيدي الامير » ، واخذ الحصان والأميرة وخبأهما وراء شجرة ، وعاد الذئب الى الامير ، وحول نفسه الى شكل الحصان ، فقاده الامير ، ومثل بين يدي الملك وقدم له الحصان .

ففرح الملك وأمر حراسه ان يعتنوا بالحصان ويحيطوه بالرعاية واعطى الامير الطائر الذهبي .

وخرج الامير من القصر حاملا الطائر الذهبي ، وذهب وراء الشجرة حيث وجد الحصان الحقيقي والأميرة ، فركب الحصان ووراء الأميرة وأمامه الطائر الذهبي ، وقبل ان يسير التفت وقال ، « أين عمي الذئب ؟ » فوجد الذئب واقفا قريبا منه يبتسم ويقول ، « وداعا أيها الامير ، ان معك الان الطائر الذهبي ، والحصان العجيب ، والأميرة الغالية ، وقد حققت لك امنيتك وزيادة » ، واختفى الذئب من أمامه في لمح البصر .

وقاد الامير الحصان وجرى به في سرعة البرق ، ليعود الى بلاده ، وما أن وصل الى الطريق الذي يتفرع الى ثلاثة طرق حتى لمح اخويه فوقف فرحا ببلقائهما ، لكنهما ما أن أبصرا الطائر الذهبي بين يديه حتى انتابتهم الحسرة وامتلا قلوبهما حسدا وغيرة ، فسيأخذ الامير الصغير نصف ممتلكات ابيهم ويتولى من بعده الملك ، وحكى لهما

الأمير عن ماجرى له من أحداث ، وزادت غيرتهما اشتعالا عندهما رأيا أخاهما الصغير يملك كذلك أسرع حصان فى الدنيا وبجانبه أميرة حسناء يفوق جمالها جمال القمر ، فأعماهها الحسد فأسرعا وقفزا وهاجما الأمير الصغير ، وأوثقا يديه وأخذاه الى غابة بعيدة ، وربطاه الى شجرة ربطا متينا بالحبال وتركاه وانصرفا .

وأخذ الأمير الأكبر الطائر الذهبى والحصان ، والأوسط الأميرة الجميلة ، وضربها وأخافها ، وطلب منها أن تقول حين تمثل بين يدي أبيه الملك ، انه هو الذى خطفها وأحضرها معه .

وسارا الى قصر أبيهما الملك ، وقدم الأمير الأكبر الطائر الذهبى اليه ، ففرح الملك فرحا شديدا ، ووعدته أن يقتسم معه ممتلكاته وأن يكون ملكا من بعده .

وحكى الأميران — كذبا — للملك عن المغامرات التى قاما بها ، هما الاثنان ، فكل ما حكاها لهما الأمير الصغير نسبته كل أمير الى نفسه ، الأمير الأكبر ، قال انه أحضر الطائر والحصان ، مبينا ما لاقاه فى سبيل ذلك من مشاق ومتاعب ، والأمير الأوسط شرح كيف أحضر الأميرة الجميلة .

لكن الملك استفسرهما عن الأمير الصغير ، « ماذا جرى له ؟ » ، فأجاباه وهما يدعيان الحزن ، « انه قد مات وقد دفناه فى بلاد بعيدة » ، فحزن الملك حزنا شديدا ، أما الأمير الصغير فقد ظل مربوطا فى الشجرة ثلاثة أيام ، دون طعام أو ماء ، حتى أشرف على الهلاك ، واقترب من الموت ، وحامت الغربان والنسور تنتظر أن يلفظ آخر أنفاسه لتتنقض على الجثة .

وحين كان الأمير الصغير يعانى سكرات الموت ، جاء الذئب وقال للغراب رئيس الغربان ، « قل لغربانك أن تحل رباط الأمير » ، لكن الغربان احتجت وقالت للذئب ، « اننا ننتظر موته ، فلا تحرمنا من وجبة شهية » ، فأمر الذئب الغربان أن تسكت وتقوم بحل رباط الأمير ، فأطاعت الأمر ، وزادت فأحضرت له ماء وطعاما .

وبدا الأمير يستعيد قواه ، فاقترب منه الذئب وقال له ، « سيدى

الامير ، لقد انقذتك من الموت ولن ترانى بعد اليوم « . واحتفى  
من امامه .

واتخذ الامير طريقه الى قصر ابيه الملك . وراعه انه وجد  
القصر مضاء بالانوار وتصيح في انحاءه الموسيقى . ودخل القصر .  
وما ان لمح الملك حتى صرخ من الفرح ، وقام اليه يعانقه . اما  
الاميران فقد صعقتهم المفاجأة ، ودهلا وكادا ان يقعا مغشيا عليهما ،  
وسألها الملك ، « ألم تقولوا لى انكما دفنتما الامير ، فلم يستطيعا ان  
يتكلما ، وجرت الاميرة الجميلة الى احضان الامير الصغير وعانقته  
وبكت فرحا ، ذلك لان اليوم كان يوم عرسها ، لتتزوج الامير الاوسط،  
وحكى الامير الصغير لابيه الملك ما جرى له من أحداث .

عندئذ أسر الملك بذبح الاميران في الحال ، لكن الامير الصغير  
تشفع لهما واكتفى الملك بالقائهما في السجن عقابا لهما .

ورد الملك الحصان الى الامير الصغير ، واكتفى بأن اخذ الطائر  
الذهبي وأعطاه نصف ممتلكاته ، ووعدده ان يكون ملكا من بعده ،  
وزوجه من الاميرة الجميلة التى عاش معها فى هناء ، ورزقا البنين  
والبنات ، وتولى الملك بعد موت ابيه .

# مولاي محمد الكايس

روى أنه عاش في قديم الزمان وسلف العصر والوان ، أحد السلاطين وكان متزوجا من بنت الوزير ، وقال المنجمون للسلطان أن ابنه سيقتله وسيستولى على العرش، لذلك كان السلطان يذبح كل ولد تلده زوجته ، حتى بلغ عدد من ذبحهم السلطان من أبنائه سبعة أولاد .

وحزنت الأم على فقدان أولادها ، واحتارت ماذا تفعل ، فذهبت إلى عجوز وسألتها المشورة والنصيحة ، فقالت لها العجوز ، « عندما تحملي أخبريني ودعيني أدبر لك الأمر » ، وحين حملت الملكة أخبرت العجوز ، فاتفقت العجوز مع قابلة (1)، وعرفت ميعاد الوضع المحتمل، واحضرت كلبا صغيرا وأعطته للقابلة .

وولدت الملكة طفلا جميلا ، فأسرعت القابلة بإرساله إلى منزل جده الوزير ، وأظهرت الكلب ، وقالوا أن الملكة ولدت كلبا ، وحين جاء السلطان ليطمئن كمادته ، ويذبح الطفل الصغير ، قدمت القابلة له الكلب، فذبحه في الحال ، أما الطفل الوليد فقد ظل يعيش في بيت الوزير، واحضروا له أحسن المربيات ، لكن الأم لم تستطع أن تتحمل البعد عن طفلها ، لذلك حفر الوزير نفقا تحت الأرض من بيته حتى غرفة الملكة في قصر الملك .

وفي كل يوم جمعة عندما يغادر السلطان القصر ليؤم المصلين في صلاة الجمعة ، كانت الملكة تذهب عن طريق النفق إلى بيت أبيها ، وتزور ابنها ، وأسهمت الملكة ابنها أحمد ، ومضت الأيام ، وحملت الملكة مرة أخرى ، وخافت أن تلد ذكرا فيذبحه الملك كمادته ، فهرعت إلى العجوز وسألتها النجدة والمعونة والنصيحة ، فاتفقت العجوز مع القابلة

(1) - قابلة : مولدة .

نفسها ، وعرفن ميعاد الولادة ، وجهزن كلبا وليدا ، وتكرر ما حدث في المرة الأولى ، وهربت الطفل الى منزل الوزير ، وظهرت الكلب الوليد للسلطان ، فذبحه في الحال .

واسميت الملكة ولدها عليا ، وعاش مع اخيه في بيت جده الوزير ، وكانت الملكة تزور وليديها احمد وعليا ، عن طريق النفق ، في كل يوم جمعة حين تتأكد من غياب السلطان عن القصر .

ومضت الايام والشهور وحملت الملكة مرة اخرى ، وتكرر ما حدث في السابق ، وولدت الملكة ولدا ثانيا اسمته محمد ، فأخذوه عن طريق النفق الى بيت جده الوزير ، وعاش مع اخويه ، وكانت الملكة تزورهم كل يوم جمعة .

ونشأ الاولاد وكبروا وهم يعتقدون ان الوزير أبوهم وزوجته جدتهم — أمهم ، لكن انخدم وكثيرا من الناس عرفوا ان هؤلاء الصبيان ليسوا أبناء الوزير الشرعيين وانما أحضرهم الوزير ، ورباهم كابنائهم .

ومضت السنون وكبر الاولاد وأصبحوا شبابا ، وفي يوم من الايام بينما كان احمد الابن الأكبر يلعب الكرة ، قذفها بشدة فأطاحت بخيمة امرأة فلاحه ، فتضايقت المرأة وانزعجت ، وثارت وأخذت تسب احمد قائلة ، « يلعنك الله يا من لا يعرف لك احد أبيا » ، وكان المعنى قبيحا ، فرجع احمد الى بيته ، وقال للوزير وهو يظن انه أبوه ، « يا أبى لقد قذفت الكرة اليوم فهدمت خيمة امرأة فلاحه فسببتنى قائلة لعنك الله يا من لا يعرف لك أبيا ، فلماذا قالت لفلاحه هذا الكلام ، الست أبى ؟ » ، فصمت الوزير ، وذهل احمد ، وأعاد السؤال ، لكن الوزير لم يرد ، فازداد احمد حزنا وذهولا وبكى ، عندئذ قال له الوزير « يا احمد أنا أبوك » ، وجاءت جدته وعرفت ما حدث فقالت له ، « أنا أمك يا بنسى » ، فتذكر احمد شيئا فسألها ، « لكن من هى هذه المرأة التى تجيء كل يوم جمعة وتقبلنى وتدلبنى وتبكي » ، من هى هذه المرأة؟ ، ولاحظ احمد سكوت الوزير وزوجته فشك في صدق ما يقولان ، وتذكر ما قالته الفلاحه ، لعنك الله يا من لا يعرف لك أبيا ، عندئذ قال له الوزير ، « الآن وقد كبرت يا احمد ، سأحكى لك سرا أردت ان أبقيه في طي الكتمان طويلا ، لكن يظهر انه قد آن الاوان لأطلعك عليه ،



الا فاعلم يا بنى اننى جدك اب امك ، ، وهذه زوجتى جدتك ، اما امك الحقيقية فهي ابنتى الملكة ، انها تلك المرأة التى تجيء كل يوم جمعة فتقبلك وتحتضنك وتذلك ، وان اباك هو السلطان نفسه ،، وحكى له القصة بأكملها .

فحزن أحمد حزنا شديدا ، وقال ، « الحقيقة يا جدى وجدتى ، لقد اقيت منكما الرعاية والعطف ونشأت معكما ، وانا اعتقد انكما ابى وامى فأنتما خير الاباء والامهات ، ولكن ما هذه البلاد الذى لا يعرف فيها الاب ابنه ، ولا يرضى لقاءه او يعترف به ،، واقسم احمد ان يهاجر من هذه البلاد .

وحين عرفت الملكة امه ، انه بنوى السفر ، اخذت تحاول ارجاعه عن عزمه وقالت له ، « يا بنى لقد عشت دائما بعيدة عنك ، والان انت تنوى ان تسافر وتتركنى ، الا فلترحم امك ، ولتبق يا بنى ، فأننى لا استطيع فراقك » ، لكن احمد كان قد نوى ان يرحل من هذه البلاد التى يعيش فيها ابوه ، عندئذ عطته امه الكثير من المال والعبيد وفرسا اصيلة .

ففرس احمد شجرة ورد ، وقال لامه ، « ستزدهر الورود فى هذه الشجرة ان سقيتها كل يوم ، فعليك يا اماه ان توليها بالرعاية ، فان وجدت الورود قد ذبلت فى يوم من الايام فاعلمى اننى قد فارقت الحياة» . وركب احمد حصانة ورحل من بلاده يتبعه عبيده وخدمه وسار، سار حتى وصل الى بلاد بعيدة ، واستأجر دارا وسكن فيها مع عبيده وخدمه .

وبعد ايام بينما كان احمد يسير فى السوق سمع مناديا ينادى ويقول ، ان السلطان لديه ابنة جميلة ، ومن يريد الزواج بها عليه ان يمكث معها ثلاثة ايام ، وان يجعلها تتكلم ثلاث مرات ، فان فشل فان السلطان يقطع راسه ، وقد قطع السلطان رقاب الكثيرين من الناس ، اما ان تكلمت الاميرة ثلاث مرات خلال هذه الايام فان السلطان يزوجه بمن تكلمت معه ، فأراد احمد ان يتزوج ابنة السلطان ، فحاول الناس ارجاعه عن عزمه لان الاميرة لم تكلم الكثيرين ممن تقدموا اليها ، فقطع السلطان رؤوسهم .

لكن احمد ذهب الى السلطان ، وأبدى رغبته فى الزواج من الاميرة

فأدخلوه الى غرفتها ، ووجدوها في اكمل زينتها وابهى واحلى ملابسها ،  
تجلس فوق كرسى ذهبى مزين بالمالس والياقوت ، ووجد اباها وشاهدا  
معه على يمينها ، وعمها وشاهدا معه على يسارها ، واخذوا عليه  
المواثيق واشترطوا الشروط ، سيمكث احمد ثلاثة ايام فان لم تكلمه  
نطعوا راسه ، فوافق احمد .

واخذ احمد يتكلم اليها ، يحييها ويطري جمالها ، ويحاول ان تبادلها  
الحديث ، لكن دون فائدة ، وبذل كل جهده لحملها على التقوه ولو بكلمة  
واحدة فلم ينجح ، فأخذ يستعطفها وركع تحت اقدامها ، ورجوها  
وتوسل اليها ان تنطق ، فلم تتكلم .

فجاء السلطان والشهود ، وقطعوا راسه ، فذبلت الورود المزهرة  
في الشجرة التي غرسها احمد ، وعرفت امه انه قد فارق الحياة ، وبكت  
وحزنت حزنا شديدا ، ولم يخفف منه الا بقاء اخويه على ومحمد .

ومضت سنة كاملة ، وراى على ان يرحل ويسافر ليعرف ما جرى  
لاخيه ، وحاولت الام ان تبقى بجانبها وتثنيه عن عزمه، لكنه صمم على  
على الرحيل ، عندئذ اعطته الكثير من المال وجهزت له ما يلزم من عبيد  
وخدم ، فغرس على شجرة وقال لامه ، « ستزدهر الورود في هذه  
الشجرة ، ان سقيتها كل يوم ، فعليك يا اماه ان تشمليها بالرعاية ،  
فان وجدت الورود قد ذبلت في يوم من الايام ، فاعلمي اننى قد فارقت  
الحياة » .

وسار على في طريقه وقادته الاقدار الى البلاد التي ذهب اليها  
احمد، وأخذ يسأل ويستفسر ويفتش عن اخيه ، فقابل عبيد احمد وخدمه  
فأخبروه بها حدث وجرى له ، وكان من عادة الناس في هذه الايام حين  
يرون غريبا جاء الى البلاد ان يخبروا السلطان .

فارسل السلطان المنادى يطلب عريسا لابنته ويشترط عليه ان  
ينجح في دفعها اليه الكلام ، ولم يكن على في حاجة الى ان يسمع المنادى  
لانه اراد ان يتزوج ابنة السلطان الذي قتل اخاه ، وظن انه سينجح ،  
وحاول العبيد والخدم ان يسموه ، ونصحه كثير من الناس ، لان الاميرة  
الجميلة لم تكلم احدا ، والسلطان لا يبغي ان يزوجها ، وأنه قطع رؤوسا  
كثيرة من قبل .

لكن عليا أسرع إلى القصر وقدم نفسه للسلطان وخطب منه ابنته ، فأخذ السلطان وأدخله إلى غرفة الأميرة ، وكانت فوق الكرسي الذهبي المزين بالملابس والياقوت والأحجار الكريمة ، ووقف السلطان وشاهد على يمينها ، وعمها وشاهد على يسارها وأخذوا عليه العهود والمواثيق ، فقبل الشروط ووافق عليها .

وأخذ على ينظر إلى الأميرة يلاطفها ويسمعها أعذب الأحاديث وأرق الكلمات ، لكنها لم ترد عليه ، فأخذ يحكى لها النوادر والمسليات والفكاهات ويحاول اضحاكها ، لكن دون فائدة ، وأطرى جمالها وأشاد بحسنها وبدلالها ، وشكا لها حبه وهيامه بها، لكن دون فائدة ، ومضت الأيام الثلاثة وقطعوا رأسه .

وذبلت الورود في الشجرة التي غرسها على ، وعرفت أمه أنه قد مات ، فبكت وحزنت حزنا شديدا ، ولم يخف منه إلا بقاء محمد ، ورأى محمد أن يرحل ويسافر ، ليعرف ما جرى لأخويه ، فهلعت الأم وارتجفت ، فمحمد هو ابنها الوحيد الذي بقى لها ، فأخذت تتوسل إليه ونرجوه أن يبقى ليعيش بجانبها مع جده وجدته ، لكنه لم يرغب بعد أن فقد أخويه في البقاء في تلك البلدة التي يرفض فيها أبوه الملك أن يعترف به أبنا ويقبله ، وصمم وقرر الرحيل ، عندئذ أعطته أمه الملكة أموالا أكثر مما أعطت لأخويه وجهزت له قافلة يصحبها العبيد والخدم ، وكل ما يحتاجون إليه ، فغرس محمد شجرة ورد وقال لأمه ، « ستزدهر الورود في هذه الشجرة أن سقيتها كل يوم فعليك يا أماه أن توليها بالرعاية » فان وجدت الورود قد ذبلت في يوم من الأيام فاعلمي أنني قد فارقت الحياة . »

وسار محمد في طريقه لبحث عن أخويه ، وقادته الاقتدار إلى مشارف البلدة التي مات فيها أخواه ، وأحس بالتعب ، فلم يقدر على مواصلة المسير ، فأراد الراحة وتوقفت القافلة ، وذهب محمد ليجلس تحت شجرة وارفة الظلال ، وأتكأ على جذع الشجرة وكاد أن ينام من شدة الإرهاق ، لكنه سمع عصفورا يقول لعصفور ، « هل تعرف من ينام تحت هذه الشجرة ؟ » ، فأجاب العصفور ، « هذا مولاي محمد شقيق سيدى أحمد وسيدى على ، ولقد حفظتهم أمهم وأتقذتهم من أبيهم السلطان » ، فهتف العصفور ، « يا له من سلطان قاس ، لا يرحم حتى طفله الرضيع ،



لكنه سمع عصفورا يقول لعصفور « هل تعرف من ينام تحت هذه الشجرة »  
فأجاب العصفور : هذا مولاي محمد شقيق سيدي أحمد وسيدي علي.

اتعرف ما أريد وأتمنى يا أخى العصفور ، أن ينجح مولاي محمد ،  
فرد العصفور ، « لو عرف السر ، لامكنه أن ينجو من السلطان ويتزوج  
ابنته ، أن كل ما عاياه أن يفعله هو أن يذبحنا معا ، ويضع دما في قصبة ،  
فان دخل غرفة الاميرة عليه أن يرش الدم على كل شيء يقابله ، وأن  
يرفض أن يتناول عندهم طعاما أو شرابا مهما قاسى من الجوع والعطش ،  
بل عليه أن يرفض حتى أن يشم البخور الذى يحرقوه في قصرهم » .

فهم محمد كلام العصفورين ، فامسكهما وتذبحهما ووضع دماءهما  
في قصبة غاب ، وفي الصباح دخل البلدة ، وارشده الناس الى الدار  
التي اقام فيها اخواه ، ووجد هناك خدمهم وعبيدهم ، وحكوا له ما  
جرى وحدث لآخويه احمد وعلى ، وصمم محمد أن يذهب الى قصر  
الملك ليخطب ابنته ، فبكوا وحذروه وتوسلوا اليه أن لا يسير الى القصر  
لكنه اجابهم ، « لقد عرفت لماذا مات اخواي فلا تخافوا على » ، وجاء  
المنادى ينادى ، لكن محمدا لم يكن في حاجة الى سماعه ، فقد أسرع  
الى القصر ، فبين له السلطان الشروط ، وأدخلوه الى غرفة الاميرة  
الجميلة حيث تجلس فوق كرسيها الذهبى المرصع بأنفس الجواهر، ووقف  
السلطان وشاهد على يمينها ، وعمها وشاهد على يسارها ، وأخذوا  
عليه العهود والمواثيق ، وبينوا له أنهم سيتركونه مع الاميرة ثلاثة أيام ،  
وعليه أن يجعلها تتكلم ثلاث مرات ، وعندئذ يقبلون أن يزوجوها له ،  
اما اذا ظلت الاميرة ساكنة فسيقطعون رأسه ، فوافق ، وتركوه مع  
الاميرة الجميلة ، قال لها محمد ، « السلام عليكم » ، فلم ترد ، فرش  
الدم على الباب والجدران والارض والكراسى واحضر سجادة صلاة  
وجلس عليها ولم يكلم الاميرة ، واحضروا الاكل ، فلم ياكل ، واحضروا  
الماء فلم يشرب ، واحرقوا البخور فقام وأطفأه ، وقال محمد للاميرة  
« أمرك غريب والله ، فأنت لا تتكلمين ، وما دمت سامكت معك ثلاثة  
أيام ، فلن أستطيع أن أظل صامتا ، ولا بد أن أتكلم مع أى أحد ، وخاطب  
الكرسى ، « يا كرسى الا يوجد أحد يكلمنى ، كلمنى أنت لعلى أستأنس بك ،  
أحك لى حكاية أيها الكرسى » .

فتكلم الكرسى وقال ، « سأحكى لك حكاية يا مولاي محمد ، كان  
يوجد ثلاثة من الاصدقاء خياط ، وفقير ، وتاجر ، وكانوا يجتمعون كل  
يوم بعد الانتهاء من عملهم ، وفي يوم اتفقوا أن يدعو كل منهم صديقيه



للغداء ، وأول يوم دعاهم الخياط وجهاز طعاما فاخرا ، بسطيلة (1) رائحة ، حشاها باللوز وما نذ وطاب ، وطبخ كسكسا بالدجاج وطاجينا (2) من اللحم ، وشوى بعض الحمام ، وأحضر الكثير من الحلوى والفواكه ، لأنه كان ميسور الحال ، وفي اليوم الثاني دعاهم التاجر للغداء ، فجهز طعاما فاخرا ، بسطيلة أكبر حجما وأجود نوعا ، وطبقا فيه سبع دجاجات وأكثر من عشر حمامات والكثير من الكسكس والخضروات الشهية ، أما الحلوى فكانت زائدة عن الحد ، والفواكه لا مثيل لجودتها وكثرتها .

وفي اليوم الثالث دعاهم الفقيه إلى الغداء ، وكان فقيرا ، فأحضر الحريرة (3) وشيئا من الكفتة ، وطبقا من الكسكس أما الحلوى فكانت « الشاي المغربي » واستأنف الكرسي كلامه ، « لقد عرفت يا مولاي محمد ما قدم كل منهم لصاحبيه ، لكن ثار سؤال وعلى الإجابة عليه تتوقف حياة أحدهم ، فقل لي الصدق ، أنتى أسألك ، طعام أى من اثلاثة تكلف الأكثر من المال ؟ » ، فأجاب محمد ، « طعام النقيه » ، فهتفت الأميرة ، « كيف يكون ذلك وقد أعد التاجر البسطيلة والدجاج والحمام ، وأحضر الخياط » وقبل أن تكمل كلامها صاح محمد ، « أيها الشهود ، يا مولاي السلطان تعالوا ، ها هي قد تكلمت » ، فجاؤوا ، وشهدوا بها حدث .

فضرب السلطان ابنته ضربا مبرحا ، ولم يقبل حجتها ولا تبريرها لاندفاعها في الكلام ، وفي الليلة الثانية دخل محمد ورش الدماء على الأرض والجدران والكرسي وفي كل مكان ، وحين أحضروا له الطعام والشراب رفض أن يقربهما ، وعندما أشعلوا البخور قام واطفأه ، وقال للأميرة ، « السلام عليكم » ، فلم ترد ، فخاطب الباب ، « يا صديق الباب ، لا أحد يكلمنى ، والأميرة ساكتة فلتؤنس وحدتى يا باب ، أحك لى حكاية » ، فقال الباب ، « سأحكى لك حكاية عجيبة عن المقامرة ، فقد كان ثلاثة من المقامرين ، جلسوا يلعبون القمار فى دار أحدهم ، بدأوا لعبهم فى العصر وظلوا يلعبون ، وتناولوا العشاء وشربوا الشاي ، واستأنفوا المقامرة ، وكان صاحب الدار يعمل نجارا وأحدهم يعمل فقيها وثالثهم

---

(1) — نوع ممتاز من الطعام المغربى ، ورق من الرغيف ( مثل البقلاوة فى المشرق ) ، محشو بالدجاج واللوز والبيض والتوابل الخاصة .

(2) — طبق من الفخار بغطاء وينضج فيه الطعام ببطء .

(3) — حساء شعبية بها شئ من العدس والحمص والتوابل

نقاشا زواقا) وخسر النجار كثيرا ، فاستأذن صاحبيه وخرج الى صحن  
الدار ليريح أعصابه ، وصنع عروسة من الخشب ، ودخل الى صاحبيه  
واستأنف لعب القمار معها ، وبعد مدة خسر النقاش ، فقام وخرج  
الى صحن الدار هو الآخر فوجد العروسة الخشبية أمامه ، فلونها  
وزخرفها ورسم لها عيوبا وحواجب وأنفا وفما واثنين ، ثم دخل الدار  
واستأنف لعب القمار مع صاحبيه ، وبعد مدة خسر الفقيه ، فقام وخرج  
الى صحن الدار حيث وجد العروسة الخشبية المزخرفة ، فأعجبه شكلها  
فابتهل الى الله تعالت وجلت قدرته ، أن يهب ويمنح العروسة الخشبية  
الروح ، فاستجاب الله دعاءه وأصبحت العروسة المصنوعة من الخشب  
شابة جميلة حسناء وفاتنة ، ودخلت مع الفقيه الى الدار .

فتشاجروا جميعا ، ذلك أن كلا منهم أراد أن يأخذها ، وسأله  
الباب ، « سيدى محمد من تراه يستحق أن يأخذها ؟ » ، فأجاب محمد  
« النقاش » ، فهتفت الاميرة ، « كيف يأخذها وهو لونها فقط أما النجار  
فقد صنعها والفقيه توسل لربه فأحياها » ، فصاح محمد « أيها الشهود  
اشهدوا ، تعال أيها السلطان ، فقد تكلمت ابنتك » .

فجاء السلطان والشهود ، متضايقين حائقين وأخذ السلطان يضرب  
ابنته ضربا كادا أن يؤدي بها الى الموت ، ولم يقبل أن يسمع لتوسلاتها  
وتبريرها لما حدث ، ضربها كثيرا وأوصاها أن لا تتكلم ابدا مهما حدث .

وفي الليلة الثالثة ، دخل محمد الى غرفتها ، ورش الدماء في كل  
مكان ، وأحضروا له الطعام والشراب فلم يمسهما ، وأطفا البخور  
حين أشعلوه ، وقال لها « إنسلام عليك » ، فلم ترد ، فنظر الى كأس  
الماء وكلمه ، « أيها الكأس ، ما دامت الاميرة لا تخاطبني وأنا أحتاج لمن  
يؤنس وحدتي فاتكأمنى أنت يا كأس ، ولتحك لى بحكاية » ، فقامت  
الاميرة وأمسكت بالكأس ورمته بقوة على الأرض ، فتناثر قطعا صغيرة  
وشظايا ، وتكلمت قطع الزجاج المتناثرة ، وقالت ، « سأحكى لك  
حكاية يا مولاي محمد ، وهى حكاية غريبة عجيبة ، كان يعيش في قديم  
الزمان سلطان له ابنة جميلة ، وكان يحبها حبا شديدا ، ولا يريد أن  
يزوجها لاحد » ، فابتسم محمد ، واستأنفت قطع الزجاج الكلام ،  
« وقال السلطان ، لن أزوج ابنتي إلا لمن يحضر لى ياقوتة تحمل على  
حمل ، فأندهش الناس وتعجبوا وتساءلوا هل توجد ياقوتة في الدنيا

كبيرة الى هذا الحد ، لكن الذى حدث انه جاء رجل الى السلطان  
ومعه جمل فوقه ياقوتة فى حجم ثلاثة رجال ، ثم ير احد لها مثيلا من  
قبل ، فاضطر الملك ان يزوجه ابنته ويعطيها له ، وجهاز لها ما يلزم  
من الملابس والجواهر والعبيد والجواري ، وصنع لها محفة فخمة  
: عمارية ) يحملها العبيد وتستقرها وتلتف حولها الستائر الحريرية ،  
وودعها السلطان ، ورحلت مع زوجها الذى احضر الياقوتة ، وما ان  
ابتعدت القافلة عن البلاد حتى ظهر الرجل على حقيقته وغير هيأته الانسانية  
وأصبح غولا له أنياب طويلة وله اثناء كبيرة مدلاة ، وقد كان غولا مهولا  
معروفا ، اسمه الغول السيف ، وسمى كذلك لانه كان من قدرته ان  
يقطع سبع رؤوس بضربة واحدة من سيفه .

واكل الغول السيف العبيد والجواري ، والخدم ، والخيول ،  
والجمال ولم تبق الا الاميرة فحملها وسار بها الى بلاده ، وهى قفر  
موحشة لا تعيش فيها الا امرأة عجوز وحيدة ، وادخل الغول السيف  
الاميرة داره الموحشة الكثيرة ، فوجدت بقايا عظام لكثير من الناس  
والحيوانات التى اكلها .

وكانت الاميرة قد اخذت معها من دار ابيها حمامتين تحبهما ولا  
تقوى علي فراقهما ، واحضر لها الغول السيف شيئا من الطعام ، فلم  
تقدر ان تأكله ، فتركها وانصرف بعد ان اغلق عليها الدار ، وصعدت  
الاميرة الى سطح الدار وجلست تبكي حظها ، ونظرت فرأت كل ما  
امامها مقفرا موحشا ، ورات امرأة عجوزا شططاء تجلس فى الشمس ،  
وما ان لمحتها العجوز حتى جاءت اليها واقتربت من الفتاة واندھشت  
حين وجدتھا شابة حسناء ، فقالت لها ، « وما الذى أتى بك يا ابنتى  
الى بلاد ودار الغول السيف ، انه سيأكلك دون شك » ، فارتجفت  
الاميرة وبكت وعلا نحيبها ، فواستها العجوز واظهرت نحوها العطف ،  
فسألت الاميرة العجوز ، « الا تستطيعين مساعدتى لاهرب من الغول » ،  
فاجابتها ، « انك لو خرجت من الدار فلن تقدرى ان ترجعى الى  
بلادك ، فكل ما حولنا قفر ولا يمكنك ان تجتازيه ، لكن عند حضور الغول  
اقتربى منه ولا تخافى وارضى من ثديه » .

وحين رجع الغول فى الليل ، اقتربت الاميرة منه ورضعت من  
الحال من ثديه ، فقال لها ، « من اخبرك ان تفعلى هذا ، فلو لم

ترضعي من ثديي لاكتلك » ، ونام معها وكان شعرها كثيفا فافترش نصفه ونام فوقه وتغطى بنصفه الآخر ، وفي الصباح خرج الغول وصعدت الاميرة الى سطح ائدار ومعها الحمامتان ، وفكرت في خطة ، فاحضرت قطعة صغيرة من القماش وكتبت عليها ما حدث لها ، وربطتها في أرجل الحمامتين واطلقت الحمامتين ، وطلبت منهما ان تذهبا الى أبيها ، فطاربت الحمامتان .

أما ما حدث لأبيها ، فقد أحزنه فراقها ولم تصله أية أخبار عنها وافتقدها تماما ، فحس وتآلم وأصبحت أيامه كلها شقاء ، والتزم قصره لا يخرج منه ولا يقابل احدا ، وافتقده الناس ولذلك طنب منه الوزير أن يخرج ليقابل رعيته ، وفي ذلك اليوم حين خرج السلطان لأول مرة جلس أمام قصره ، فاذا بحمامتين تقدمان وتقفان على كتفيه ، فحاول احد الحراس أن يطردهما ، فنهاه السلطان ، فجاءت الحمامتان وجلستا في حجره ، فمسح السلطان بيده ريش الحمامتين ، ولاحظ وجود قطعة القماش ، وعرف السلطان فجأة الحمامتين التي تحبها ابنته ، فانتزع قطعة القماش وقرا المكتوب عليها ، وعرف أحوال ابنته ، فقد كتبت له الاميرة «لقد أعطيتني ياأبي الغول السيف » ، فازداد حزنه وشقاؤه ، وحاول الوزير أن يرسل كثيرا من الفرسان والابطال ، لكن احدا لم يقدر أن يصل الى بلاد الغول، ومن استطاع الوصول اليها أكله الغول.

وكانت تعيش في بلاد السلطان امرأة عجوز لديها سبعة أبناء أقوياء أشداء ، يسافرون كثيرا ، وقلما يجتمعون سويا عند أبهم ، وفي يوم اتفق أن اجتمعوا كلهم فقالت لهم العجوز ، « أن الغول السيف قد أخذ الاميرة ابنة السلطان ، والسلطان حزين ، ويريد استرجاع ابنته فهل يمكنكم أن تحضروا له ابنته » ، فقالوا لها ، « عليه أن يعطى كلا منا مائة مثقال ذهب وكسوة كاملة ، ويزوجها لاحدنا » ، فأسرعت العجوز الى السلطان، ففرح فرحا شديدا ، وأعطاهما أكثر من ثلاثمائة مثقال من ذهب وثلاث كساوى كاملة لكل ابن من ابنتها ، فرجعت العجوز الى دارها ، ونادت أصغر ابنتها و سألته ، « ماذا ستفعل لتتقذ الاميرة ؟ » ، فأجاب « اننى استطيع أن أشم من مسافة بعيدة » وسأعرف وأخبر اخوتى ابن الغول ، سأبين لهم مكانه ، وحين يدخل الدار أعلمهم بذلك » ، فأعطته ثلاث كساوى كاملة وثلاثمائة



مئقال ذهب ، ونادت الثانى وسأته ، « ماذا ستفعل لتتقذ الاميرة » ، فأجاب ، « أنتى أستطيع أن أحمل اخوتى الستة على ظهرى واقطع بهم مسافات شاسعة ، وأستطيع أن أحملهم والاميرة معهم وأعود بهم » ، فأعطته الكساوى اثلاث والذهب ، وأجاب الثالث حين سأله ، أنه يمكنه أن يضرب الارض بعصاه فتتشق فينزل فيها هو واخوته ، ولا يخرجون منها الا عند بلاد الغول وأمام دأره ، وبأخذون الاميرة ، فيضرب الارض مرة أخرى فتتشق وينزلون فيها ويعودون الى بلادهم » ، فأعطته الكساوى والذهب ، وأجابها الرابع أن للغول كلبا ، لو نبج وكان الغول نائما لاستيقظ وعندئذ لا يمكن أن تغلب عليه أبدا ، وأنا سأخلع أسنان الكلب حتى لا ينبج » ، فأعطته الكساوى والذهب ، وأجابها انخامس حين سأله ، « أنتى أستطيع أن أعرف أن كان الغول نائما أم مستيقظا ، فان كان مستيقظا فلا نهاجمه » ، فأعطته الكساوى والذهب ، وأجابها السادس ، « أنتى أستطيع أن أخرج شعر الاميرة من تحت الغول حتى يمكننا قتله » ، فأعطته الكساوى والذهب ، وسألت ابنها السابع اكبر اولادها ، فأجابها ، « أنتى سأخذ سيف الغول نفسه واقتله به لان للغول ثلاثة رؤوس ، وعلى أن اقطع رأسين وأبقى واحدة حتى يموت » ، فأعطته الذهب والكساوى .

وأستعد الاخوة السبعة لانقاذ الاميرة وقتل الغول ، فأخذ أصغرهم يشم الهواء وقال ، « الغول فى طريقه الى داره » وانتظر برهة وقال ، « ها هو الغول يدخل الدار ويقفل الباب ، أنتى اشم رائحته داخل الدار » ، وحمل الاخ الثانى اخوته الستة فوق ظهره ، فأسرع الثالث وضرب الارض بعصاه فانشقت الارض ونزل فيها الاخوة ، وساروا ، ثم خرجوا أمام دار الغول ، ولحسن الحظ كان كلب الغول نائما ، واقترب الاخ الخامس من الدار ونظر وقال ، « ان الغول نائم فهيا ولنسرع » ، فدخل السادس الدار وأخرج شعر الاميرة من تحت الغول ، وأسرع الاخ الاكبر السابع وأخذ سيف الغول وضرب بسرعة وقوة وقطع رأسين من رؤوسه الثلاثة فمات الغول فى الحال .

وحمل الاخ الثانى اخوته الستة والاميرة فوق ظهره ، وضرب الثالث الارض بعصاه فانشقت ونزلوا فيها ، ثم خرجوا فى بلادهم وذهبوا الى قصر السلطان ، ففرح السلطان برجوع ابنته ، وطلب كل منهم أن يتزوجها ،



وسأله قطع الزجاج المتناثرة ، من يستحق أن يتزوجها ؟ ، فأجاب محمد ، « الاخ الرابع الذى يمكنه أن ينزع أسنان الكلب فلا يقدر أن ينبع وينبه الغول » ، نهفت الاميرة ، « لكنه الوحيد الذى لم يفعل شيئا ، لان الكلب كان نائما » ، فصاح محمد ، « أيها الشهود ، أيها السلطان نعال ، لقد تكلمت الاميرة للمرة الثالثة وطلب ان يأخذها ويرحل ، ولكنهم قالوا به » ، « لا ، ان اباه السلطان ان يزوجه في الحال لابد ان يقيم لها فرحا (1) ، وفي يوم الفرح قد تأخذها وقد لاتأخذها ، فاحتج بأنه حقق شروط السلطان ، فأجابوه « الكلام والرأى اولا واخيرا للسلطان » ، واخبروه ان الفرح سيكون بعد ثلاثة أيام . . .

فرجع الى داره ونام نوما عميقا ، وفي الصباح قام وركب حصانه وذهب الى الشجرة الوارفة الظلال التى وجد فوقها العصفورين ، وجلس تحتها يفكر فيما جرى له ، فسمع عصفورين آخرين يتكلمان ، وقال عصفور ، « لقد ارشد عصفوران منا مولاي محمد ومكناه من ان يجبر الاميرة على الكلام ، وسيقيم ابوها السلطان الفرح ، ويحضر ثلاث محفات ( عماريات ) يحملها العبيد ويزين اثنين منها بالستائر الحريرية التمينية ، والجواهر ، وواحدة بقماش عادى وتكون قديمة ومتسخة ، وداخل القديمة تجلس الاميرة ، على اية حال ، فستحول الى نحلتي ونطير امام المحفة ( العمارية ) التى بداخلها الاميرة لنرشد مولاي محمد وعليه ان يرحل في نفس الليلة لانه لو انتظر للصباح فسيحفرون حفرة ويملاونها بالنار ليقع فيها مولاي محمد وعروسه ، لان اباهما يحبها ولا يستطيع ان يفارقها » ، فعرف مولاي محمد السر .

واقامت الافراح وعزفت المزامير ودقوا الطبول واقبل الدعويون ، وجاء السلطان الى محمد واحضر له ثلاث محفات ( عماريات ) ، اثنان منها غطيتا بأشس انواع الحرير ، تزينهما الاحجار الكريمة ، من ماس وياقوت وافخر المجوهرات ، والثالثة قديمة متسخة تطير امامها نحلتيان ، وسأله السلطان « فى اى محفة ( عمارية ) توجد الاميرة ؟ » ، فقال محمد « انتى فقير ومسكين والاميرة هنا » ، وأشار الى المحفة المتسخة .

وسألوه ان يبقى حتى الصباح ، لكنه اسرع وطلب الى الحمالين

(1) - مرسا .

أن يحملوها ومشي يقصد الرحيل إلى بلاده ، حتى أنه لم يأخذ خدمه وعبيده معه ، وقال لهم أن عليهم أن يتبعوه في الصباح لانه في عجلة من أمره ، وحين وصل إلى بلاده أسرع إلى دار جده الوزير مع زوجته فجاغت إليه أمه فرحة وسعيدة برجوعه ، وأخبرته أن أباه السلطان قد مرض وضعف بصره ، وهو يقدم على ما فعل ويقول « ليتنى أبقيت ولدا من أولادى الذين نبحثهم ليجلس على العرش ». وأسرعت أمه إلى السلطان وحكت له القصة كلها ، ففرح فرحا شديدا وأجلس محمدا على العرش وأصبح ملكا ، وعاش مع عروسته الأميرة الجميلة ورزقوا بالأولاد البنات .

# الفهرس

3	أهداء أكتباب
5	تقديم
13	مقدمة
59	من النهار الاول كايوت المش
63	زوجة من الريف
67	السلطان الكبير والسلطان الصغير
70	بهوت النساء
78	الحمار الذكي
82	الاص الظريف
89	المتاجر المخادع
92	أهلها أحق منها
98	الكي بالسكين
102	الطائر الازرق
113	مغامرات الذئب والقنفذ
118	المنافقون
125	مهارة اللصوص
128	البرق
135	مصائب الناس
140	حكاية الفار الذكي
144	الرجل الذي يبيض
149	حكاية اللص والمتسولين الثلاثة
159	أشكون الحمار ؟ أو من هو الحمار ؟
164	حكاية فتاة من خشب
170	شراب الزبيب
174	طائر الحكمة
187	دئب بلا قلب
191	المراه الذكية

197	« فرطت » أو الذنب ذنبك لانتك لم تأخذ حدرك . . . . .
202	سیدی محمد بن عمر . . . . .
211	جحا قاضی النیران . . . . .
214	دهماء امرأة . . . . .
219	أبناء الملص . . . . .
229	الاحمق لا يصلح لشيء . . . . .
232	اصدقاء الخطاب وعدوه . . . . .
239	حكاية بلارج . . . . .
244	المقزم . . . . .
255	لاتكثر من الاصدقاء . . . . .
258	الفتاة والصندوق . . . . .
265	اخدم يا المتاعس للناعس . . . . .
271	الذئب والقنفذ . . . . .
277	اولاد الحاکم افلاطون . . . . .
288	كل يغنى على ليله . . . . .
291	المقدر والمكتوب . . . . .
296	الحمقى الثلاثة . . . . .
304	يا ابا خذ معلتي . . . . .
311	اين المقطة . . . . .
313	حكاية مولاي احمد القنديل . . . . .
320	للافوفويا أو ( للاغزو ) . . . . .
331	البرمبان السفاري . . . . .
336	بعيدا عن الاثني . . . . .
342	راحمق تماما . . . . .
344	القزم حديدان الحرامى . . . . .
351	الاخوان . . . . .
358	الامير الصغير . . . . .
369	مولاي محمد الكساس . . . . .

## قريبا سيصدر الجزء الثاني





من هنا كان تقديرنا لهذا العمل الذي أنجزه  
صديقنا المصري الأستاذ بسري شاكر في إطار  
جمع المكاتيب الشعبية المصرية

وهو عمل جليل وضم نطلب منه سنوات  
طويلاً من التبعية والجمع في غير قليل من  
العائات الضيقة الرفقة، وكان سبق له  
أن أطلعنا على مشروع منه ستة من ثلاثة  
أعوام ناسقنا عليه مما قد يصيبه من الشقة  
والغناء ولكننا لم نلب أن شبعنا من الغناء  
مضراً وبروح قوية عالية على المضي فيه  
البحث البراني عن المكاتيب هنا وهناك  
وعلى مواجهة الصعوبات التي تفرق  
سارية ومعنوية، وكنا قد تعرفنا  
عليه من خلال سلسل للأغلو الذي  
قدمت التلقية المفرقة حلقاً  
لنا، فاعجبنا بالعمل وقدنا صاحبه  
وكتور عباس البراري

طبع ونشر دار النشر المصرية

العدد: 17 ردم

